

# **COMPTES PUBLICS**

**1992-1993**

**Volume 2**

**DÉTAIL DES REVENUS, CRÉDITS  
ET DÉPENSES DU GOUVERNEMENT  
DU QUÉBEC**

**Année financière  
terminée le 31 mars 1993**

**Québec** 

0021  
70  
63  
0438  
1002/93, 2.  
Ex. 01  
6-107

# COMPTES PUBLICS

## 1992-1993

Publiés conformément aux  
dispositions de l'article 71  
de la Loi sur l'administration  
financière (L.R.Q., c. A-6)



### Volume 2

### DÉTAIL DES REVENUS, CRÉDITS ET DÉPENSES DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

**Année financière  
terminée le 31 mars 1993**



Gouvernement du Québec  
Ministère des Finances

ISSN 0706-2869  
ISBN 2-550-27628-0 (Édition complète)  
ISBN 2-550-27581-0 (Volume 2)

Dépôt légal - 4<sup>e</sup> trimestre 1993  
Bibliothèque nationale du Québec

---

**TABLE DES MATIÈRES**

---

**Section**

|                                                                                       |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Sommaire des revenus, crédits et dépenses                                             | 1 |
| Détail des revenus, crédits et dépenses et<br>liste des fournisseurs et bénéficiaires | 2 |
| Liste des biens en capital                                                            | 3 |





## SECTION 1

---

La section 1 comprend des informations sommaires concernant les revenus, crédits autorisés et dépenses pour l'ensemble des ministères et organismes.

---

TABLE DES MATIÈRES

| <u>Sommaire des revenus, crédits et dépenses</u>                             | <u>PAGE</u> |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| - Revenus par ministère, organisme et par catégorie                          | 1-2         |
| - Crédits, dépenses et variations par ministère                              | 1-4         |
| - Dépenses de transfert - État sommaire des dépenses effectuées              | 1-7         |
| - Crédits, dépenses et variations par mission, domaine, secteur et programme | 1-8         |
| - Liste et définitions des catégories et super-catégories de dépenses        | 1-32        |
| - Dépenses par ministère et organisme, par super-catégorie et catégorie      | 1-34        |
| - Crédits et dépenses par ministère, organisme et catégorie                  | 1-38        |

## OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES

Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

## SOMMAIRE

|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| Revenus                            | 35 444 607   |
| Dépenses                           | - 40 376 973 |
| DÉFICIT DES OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES | - 4 932 366  |

N.B.: Un montant négatif indique un besoin de financement et un montant positif une source de financement.

## SOMMAIRE DES REVENUS PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET PAR CATÉGORIE

Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|    | Détail<br>page |                                                                                                        | Impôts sur les<br>revenus et<br>les biens | Taxes à la<br>consommation | Droits<br>et permis |
|----|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------|---------------------|
| 1  | 2-5            | Affaires internationales                                                                               |                                           |                            | 56                  |
| 2  | 2-13           | Affaires municipales                                                                                   |                                           |                            | 5 250               |
| 3  | 2-34           | Agriculture, Pêcheries et Alimentation                                                                 |                                           |                            | 4 168               |
| 4  | 2-57           | Approvisionnements et Services                                                                         |                                           |                            |                     |
| 5  | 2-63           | Assemblée nationale                                                                                    |                                           |                            |                     |
| 6  | 2-73           | Communautés culturelles et Immigration                                                                 |                                           |                            | 649                 |
| 7  | 2-81           | Communications                                                                                         |                                           |                            | 2 110               |
| 8  | 2-91           | Conseil du trésor                                                                                      |                                           |                            |                     |
| 9  | 2-97           | Conseil exécutif                                                                                       |                                           |                            |                     |
| 10 | 2-113          | Culture                                                                                                |                                           |                            | 3 254               |
| 11 | 2-127          | Éducation                                                                                              |                                           |                            |                     |
| 12 | 2-142          | Énergie et Ressources                                                                                  |                                           |                            | 55 239              |
| 13 | 2-153          | Enseignement supérieur et Science                                                                      |                                           |                            |                     |
| 14 | 2-168          | Environnement                                                                                          |                                           |                            | 903                 |
| 15 | 2-180          | Finances                                                                                               | 2 816 082                                 |                            | 39 491              |
| 16 | 2-195          | Forêts                                                                                                 |                                           |                            | 36 618              |
| 17 | 2-205          | Industrie, Commerce et Technologie                                                                     |                                           |                            | 376                 |
| 18 | 2-220          | Justice                                                                                                |                                           |                            | 802                 |
| 19 | 2-233          | Loisir, Chasse et Pêche                                                                                |                                           |                            | 25 747              |
| 20 | 2-246          | Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu<br>et Formation professionnelle                                      |                                           |                            | 1 283               |
| 21 | 2-263          | Organismes relevant de la ministre<br>déléguée à la Condition féminine                                 |                                           |                            | 52                  |
| 22 | 2-271          | Organismes relevant du ministre délégué à<br>l'Administration et à la Fonction publique                |                                           |                            |                     |
| 23 | 2-281          | Organismes relevant du ministre responsable<br>de l'application de la Charte de la<br>langue française |                                           |                            |                     |
| 24 | 2-289          | Personnes désignées par l'Assemblée nationale                                                          |                                           |                            |                     |
| 25 | 2-299          | Revenu                                                                                                 | 13 281 486                                | 7 653 360                  | 121 719             |
| 26 | 2-311          | Santé et Services sociaux                                                                              |                                           |                            | 1 084               |
| 27 | 2-362          | Sécurité publique                                                                                      |                                           |                            | 16 108              |
| 28 | 2-377          | Tourisme                                                                                               |                                           |                            | 3 447               |
| 29 | 2-386          | Transports                                                                                             |                                           |                            | 559 475             |
| 30 | 2-413          | Travail                                                                                                |                                           |                            | 30 794              |
|    |                |                                                                                                        | 16 097 568                                | 7 653 360                  | 908 625             |

| Revenus<br>divers | Revenus<br>provenant des<br>entreprises<br>et organismes<br>du<br>Gouvernement | Total des<br>revenus<br>autonomes | Total des<br>transferts du<br>gouvernement<br>du Canada | Total des revenus |                   |    |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----|
|                   |                                                                                |                                   |                                                         | 1993              | 1992(1)           |    |
| 1 814             |                                                                                | 1 870                             |                                                         | 1 870             | 6 038             | 1  |
| 70 791            |                                                                                | 76 041                            |                                                         | 76 041            | 25 480            | 2  |
| 6 228             |                                                                                | 10 396                            | 23 811                                                  | 34 207            | 29 723            | 3  |
| 8 698             |                                                                                | 8 698                             |                                                         | 8 698             | 3 650             | 4  |
| 1 297             |                                                                                | 1 297                             |                                                         | 1 297             | 1 292             | 5  |
| 553               |                                                                                | 1 202                             | 82 000                                                  | 83 202            | 75 084            | 6  |
| 13 629            |                                                                                | 15 739                            | 1 028                                                   | 16 767            | 4 659             | 7  |
| (12)              |                                                                                | (12)                              |                                                         | (12)              | 90                | 8  |
| 274               |                                                                                | 274                               |                                                         | 274               | 89                | 9  |
| 878               |                                                                                | 4 132                             |                                                         | 4 132             | 2 975             | 10 |
| 3 400             |                                                                                | 3 400                             | 69 469                                                  | 72 869            | 56 066            | 11 |
| 24 411            |                                                                                | 79 650                            | 742                                                     | 80 392            | 44 045            | 12 |
| 18 075            |                                                                                | 18 075                            | 8 819                                                   | 26 894            | 23 832            | 13 |
| 1 894             |                                                                                | 2 797                             | 7 727                                                   | 10 524            | 10 983            | 14 |
| 220 315           | 1 529 127                                                                      | 4 605 015                         | 7 303 845                                               | 11 908 860        | 10 798 742        | 15 |
| 1 303             |                                                                                | 37 921                            | 15 494                                                  | 53 415            | 69 555            | 16 |
| 1 945             |                                                                                | 2 321                             | 129                                                     | 2 450             | 24 066            | 17 |
| 129 732           |                                                                                | 130 534                           | 20 037                                                  | 150 571           | 149 362           | 18 |
| 5 319             |                                                                                | 31 066                            |                                                         | 31 066            | 30 099            | 19 |
| 53 779            |                                                                                | 55 062                            | 170 226                                                 | 225 288           | 208 689           | 20 |
| 353               |                                                                                | 405                               |                                                         | 405               | 122               | 21 |
| 6 207             |                                                                                | 6 207                             |                                                         | 6 207             | 2 885             | 22 |
| 154               |                                                                                | 154                               |                                                         | 154               | 191               | 23 |
| 106               |                                                                                | 106                               | 47 358                                                  | 47 464            | 384               | 24 |
| 308 103           |                                                                                | 21 364 668                        |                                                         | 21 364 668        | 21 966 278        | 25 |
| 85 000            |                                                                                | 86 084                            | 41 343                                                  | 127 427           | 124 562           | 26 |
| 10 025            |                                                                                | 26 133                            | 6 885                                                   | 33 018            | 66 096            | 27 |
| 234               |                                                                                | 3 681                             |                                                         | 3 681             | 3 781             | 28 |
| 464 820           |                                                                                | 1 024 295                         | 16 016                                                  | 1 040 311         | 697 923           | 29 |
| 1 673             |                                                                                | 32 467                            |                                                         | 32 467            | 29 793            | 30 |
| <b>1 440 998</b>  | <b>1 529 127</b>                                                               | <b>27 629 678</b>                 | <b>7 814 929</b>                                        | <b>35 444 607</b> | <b>34 456 534</b> |    |

(1) Certains chiffres comparatifs ont été reclassés et redressés pour tenir compte de la composition des ministères et organismes, aux fins de les rendre conformes à la présentation de 1993.

## SOMMAIRE DES CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS, PAR MINISTÈRE

Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

| Détail<br>page                                                        | Ministères                                                                                                        | Crédits<br>initiaux | Crédits<br>supplé-<br>mentaires | Virements et<br>transferts<br>de<br>juridiction                        |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|                                                                       |                                                                                                                   | +                   | +                               | +,(-)                                                                  |
| 1 2-6                                                                 | Affaires internationales                                                                                          | 126 358             |                                 | 2 068                                                                  |
| 2 2-14                                                                | Affaires municipales                                                                                              | 722 367             | 45 552 (5)                      | 14 496                                                                 |
| 3 2-36                                                                | Agriculture, Pêcheries et Alimentation                                                                            | 693 551             |                                 | 4 398                                                                  |
| 4 2-58                                                                | Approvisionnement et Services                                                                                     | 91 012              |                                 | (48 577)                                                               |
| 5 2-64                                                                | Assemblée nationale                                                                                               | 81 097 (2)          |                                 |                                                                        |
| 6 2-74                                                                | Communautés culturelles et Immigration                                                                            | 121 094             |                                 | 2 633                                                                  |
| 7 2-82                                                                | Communications                                                                                                    | 117 028             |                                 | 1 625                                                                  |
| 8 2-92                                                                | Conseil du trésor                                                                                                 | 24 304              |                                 | 346                                                                    |
| 9 2-98                                                                | Conseil exécutif                                                                                                  | 189 082             | 3 400                           | (34 863)                                                               |
| 10 2-114                                                              | Culture                                                                                                           | 324 465             | 5 000                           | 14 112                                                                 |
| 11 2-128                                                              | Éducation                                                                                                         | 5 837 551           | 32 100                          | 74 191                                                                 |
| 12 2-144                                                              | Énergie et Ressources                                                                                             | 155 796             |                                 | 7 325                                                                  |
| 13 2-154                                                              | Enseignement supérieur et Science                                                                                 | 3 531 786           | 21 155                          | 41 088                                                                 |
| 14 2-170                                                              | Environnement                                                                                                     | 584 556             |                                 | 9 268                                                                  |
| 15 2-186                                                              | Finances                                                                                                          | 5 404 753           | 230 700                         | (358 619)                                                              |
| 16 2-196                                                              | Forêts                                                                                                            | 323 019             | 8 000                           | 7 383                                                                  |
| 17 2-206                                                              | Industrie, Commerce et Technologie                                                                                | 513 535             | 11 300                          | 19 656                                                                 |
| 18 2-222                                                              | Justice                                                                                                           | 461 012             | 18 931                          | 21 923                                                                 |
| 19 2-234                                                              | Loisir, Chasse et Pêche                                                                                           | 218 478             | 1 000                           | 8 123                                                                  |
| 20 2-248                                                              | Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu<br>et Formation professionnelle                                                 | 4 110 815           | 13 000                          | 21 269                                                                 |
| 21 2-264                                                              | Organismes relevant de la ministre déléguée<br>à la Condition féminine                                            | 182 235             |                                 | (7 629)                                                                |
| 22 2-272                                                              | Organismes relevant du ministre délégué à<br>l'Administration et à la Fonction publique                           | 1 066 619           |                                 | 5 639                                                                  |
| 23 2-282                                                              | Organismes relevant du ministre responsable<br>de l'application de la Charte de la langue<br>française            | 28 461              |                                 | 190                                                                    |
| 24 2-290                                                              | Personnes désignées par l'Assemblée nationale                                                                     | 34 970 (3)          |                                 | 112                                                                    |
| 25 2-295                                                              | Régie de l'assurance-maladie du Québec                                                                            | 2 856 616 (1)       |                                 |                                                                        |
| 26 2-302                                                              | Revenu                                                                                                            | 379 163 (4)         | 28 243                          | 7 263                                                                  |
| 27 2-312                                                              | Santé et Services sociaux                                                                                         | 9 933 142 (1)       | 6 253                           | 159 520                                                                |
| 28 2-364                                                              | Sécurité publique                                                                                                 | 843 976             |                                 | 16 562                                                                 |
| 29 2-378                                                              | Tourisme                                                                                                          | 105 938             |                                 | 6 596                                                                  |
| 30 2-388                                                              | Transports                                                                                                        | 2 061 865           | 35 000                          | 3 110                                                                  |
| 31 2-414                                                              | Travail                                                                                                           | 80 533              | 2 500                           | 792                                                                    |
| 32                                                                    | Provision pour créances douteuses                                                                                 | 150 000             |                                 |                                                                        |
|                                                                       |                                                                                                                   | (*) 41 355 177      | 462 134                         |                                                                        |
|                                                                       | Provision pour perte sur placements en actions                                                                    |                     |                                 |                                                                        |
|                                                                       |                                                                                                                   | 41 355 177          | 462 134                         |                                                                        |
|                                                                       | (*) Crédits votés                                                                                                 | 30 528 063 (a)      | 423 924 (b)                     |                                                                        |
|                                                                       | Crédits permanents                                                                                                | 10 827 114 (1 à 4)  | 38 210 (5)                      |                                                                        |
| (a) Crédits initiaux autorisés par<br>des lois sur les crédits        | { du 18 mars 1992, L.Q., 1992, c. 3.<br>du 26 mars 1992, L.Q., 1992, c. 4.<br>du 17 juin 1992, L.Q., 1992, c. 10. |                     |                                 | 282 668 750 \$<br>9 776 305 700<br>20 469 088 150<br>30 528 062 600 \$ |
| (b) Crédits supplémentaires autorisés par<br>des lois sur les crédits | { du 23 juin 1992, L.Q., 1992, c. 40.<br>du 14 décembre 1992, L.Q., 1992, c. 48.                                  |                     |                                 | 347 000 000 \$<br>76 924 300<br>423 924 300 \$                         |

(1) Inclut les prévisions de contributions du Fonds des services de santé de 2 975 000 000 \$ aux crédits initiaux. Les contributions réelles ont été de 2 816 081 753 \$ pour lesquelles les dépenses se répartissent également au programme "Services des centres hospitaliers de courte durée" au ministère de la Santé et des Services sociaux et au programme au programme "Régime d'assurance-maladie" à la Régie de l'assurance-maladie du Québec.

| Autres<br>crédits<br>permanents | Crédits<br>autorisés | VARIATION                                  |               | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | DÉPENSES                     |                      |    |
|---------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|---------------|------------------------------------|------------------------------|----------------------|----|
|                                 |                      | Crédits non utilisés                       |               |                                    | 1993                         | 1992<br>(6)          |    |
|                                 |                      | Suspension<br>du droit<br>d'engager<br>(-) | Autres<br>(-) |                                    | -                            |                      |    |
| +                               | -                    |                                            |               | (-)                                |                              |                      |    |
| 103                             | 128 529              | 1 895                                      | 7 243         | 1 682                              | 117 709                      | 109 908              | 1  |
| 37                              | 782 452              | 2 605                                      | 23 064        | 8                                  | 756 775                      | 680 524              | 2  |
| 691                             | 698 640              | 4 280                                      | 23 481        | 730                                | 670 149                      | 691 426              | 3  |
|                                 | 42 435               | 1 428                                      | 19 302        |                                    | 21 705                       | 27 229               | 4  |
|                                 | 81 097               |                                            | 9 537         | 1                                  | 71 559                       | 73 020               | 5  |
|                                 | 123 727              | 4 496                                      | 16 651        | 64                                 | 102 516                      | 100 221              | 6  |
|                                 | 118 653              | 1 609                                      | 2 771         | 3                                  | 114 270                      | 114 347              | 7  |
|                                 | 24 650               | 206                                        | 635           | 3                                  | 23 806                       | 21 929               | 8  |
|                                 | 157 619              | 502                                        | 43 996        | 14 238                             | 98 883                       | 85 084               | 9  |
|                                 | 343 577              | 7 752                                      | 565           | 2                                  | 335 258                      | 288 539              | 10 |
| 3 109                           | 5 946 951            | 5 856                                      | 96 159        | 8                                  | 5 844 928                    | 5 694 617            | 11 |
| 38                              | 163 159              | 1 416                                      | 15 189        | 14                                 | 146 540                      | 142 339              | 12 |
| 481                             | 3 594 510            | 2 890                                      | 29 046        | 41 960                             | 3 520 614                    | 3 343 045            | 13 |
| 1                               | 593 825              | 2 985                                      | 17 157        | 24                                 | 573 659                      | 534 467              | 14 |
| 177 694                         | 5 454 528            | 3 681                                      | 586 736       | 8                                  | 4 864 103                    | 4 776 614            | 15 |
| 1 394                           | 339 796              | 5 830                                      | 20 751        | 58                                 | 313 157                      | 306 837              | 16 |
|                                 | 544 491              | 1 180                                      | 58 263        | 6                                  | 485 042                      | 358 022              | 17 |
| 2 880                           | 504 746              | 7 343                                      | 6 313         | 59                                 | 491 031                      | 461 930              | 18 |
| 164                             | 227 765              | 1 657                                      | 4 228         | 15                                 | 221 865                      | 226 156              | 19 |
| 49                              | 4 145 133            | 19 609                                     | 41 045        | 19                                 | 4 084 460                    | 3 567 336            | 20 |
|                                 | 174 606              | 1 261                                      | 8 847         | 4                                  | 164 494                      | 151 178              | 21 |
| 67 460                          | 1 139 718            | 622                                        | 55 738        | 17                                 | 1 083 341                    | 1 001 739            | 22 |
|                                 | 28 651               | 300                                        | 1 304         | 2                                  | 27 045                       | 26 970               | 23 |
| 47 840                          | 82 922               |                                            | 1 232         | 8                                  | 81 682                       | 32 515               | 24 |
| 26 920                          | 2 883 536            |                                            | 172 723       |                                    | 2 710 813                    | 2 670 143            | 25 |
| 705                             | 415 374              | 4 364                                      | 24 739        | 126                                | 386 145                      | 391 423              | 26 |
| 7 297                           | 10 106 212           | 35 586                                     | 244 371       | 23                                 | 9 826 232                    | 9 533 691            | 27 |
| 618                             | 861 156              | 7 555                                      | 29 659        | 243                                | 823 699                      | 831 519              | 28 |
|                                 | 112 534              | 653                                        | 2 225         | 98                                 | 109 558                      | 105 854              | 29 |
| 165                             | 2 100 140            | 3 917                                      | 70 171        | 125                                | 2 025 927                    | 2 053 479            | 30 |
|                                 | 83 825               | 1 494                                      | 5 292         | 4                                  | 77 035                       | 73 740               | 31 |
| 35 000                          | 185 000              |                                            |               |                                    | 185 000                      | 157 371              | 32 |
| 372 646                         | 42 189 957           | 132 972                                    | 1 638 433     | 59 552                             | 40 359 000 (*)<br>17 973 (7) | 38 633 212<br>14 740 |    |
| 372 646 (8)                     | 42 189 957           | 132 972                                    | 1 638 433     | 59 552                             | 40 376 973                   | 38 647 952           |    |
|                                 | 30 951 987           | 132 972                                    | 768 627       | 59 532                             | 29 990 856                   | 28 344 944           |    |
| 372 646                         | 11 237 970           |                                            | 869 806       | 20                                 | 10 368 144                   | 10 288 268           |    |

- (2) Y compris 34 506 200 \$ de crédits permanents en vertu de la Loi sur l'Assemblée nationale L.R.Q., c. A-23.1 pour le programme "Services statutaires de soutien aux parlementaires" alors qu'une prévision de 34 476 200 \$ apparaissait sous ce titre au volume des crédits déposé à l'Assemblée nationale.
- (3) Y compris 14 026 400 \$ de crédits permanents en vertu de la Loi électorale, L.R.Q., c. E-3.3 pour le programme "Administration du système électoral" alors qu'une prévision de 14 223 400 \$ apparaissait sous ce titre au volume des crédits déposé à l'Assemblée nationale.
- (4) Y compris 88 347 700 \$ de crédits permanents, autorisés par le décret 994-92 du 30 juin 1992, pour le programme "Administration fiscale" alors qu'une prévision de 88 756 700 \$ apparaissait sous ce titre au volume des crédits déposé à l'Assemblée Nationale.
- (5) Loi concernant la ville de Schefferville, L.Q., 1986, c. 51. Crédits reportés de 1991-1992, de 966 536 \$ au ministère des Affaires municipales, autorisés par le décret 1484-92 du 7 octobre 1992.
- (6) Certains chiffres comparatifs ont été reclassés et redressés aux fins de les rendre conformes à la présentation de 1993.
- (7) Ne réfère pas à un crédit voté ou permanent.



**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**État sommaire des dépenses effectuées**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

| BÉNÉFICIAIRES                                                                                    | P A I E M E N T S |                |                     |                  |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------|---------------------|------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                  | Fonctionnement    | Capital        | SERVICE DE LA DETTE |                  | 1993              | 1992<br>(1)       |
|                                                                                                  |                   |                | Principal           | Intérêts         |                   |                   |
| Entreprises                                                                                      | 657 176           | 108 969        |                     |                  | 766 145           | 788 714           |
| Établissements de santé et de services sociaux                                                   | 8 854 570         | 120            | 79 909              | 220 461          | 9 155 060         | 8 888 547         |
| Commissions scolaires et institutions d'enseignement                                             | 8 901 154         | 26 244         | 180 862             | 567 120          | 9 675 380         | 9 333 038         |
| Municipalités                                                                                    | 634 144           | 79 159         | 149 161             | 433 016          | 1 295 480         | 1 440 976         |
| Organismes sans but lucratif                                                                     | 780 978           | 31 250         | 3 104               | 8 401            | 823 733           | 724 894           |
| Personnes                                                                                        | 7 080 910         | 84 206         |                     |                  | 7 165 116         | 6 552 126         |
| Entreprises, organismes du Gouvernement et Fonds spéciaux                                        | 778 984           | 6 037          | 34 628              | 32 364           | 852 013           | 671 576           |
|                                                                                                  | <b>27 687 916</b> | <b>335 985</b> | <b>447 664</b>      | <b>1 261 362</b> | <b>29 732 927</b> | <b>28 399 871</b> |
| Répartition par ministère et organisme                                                           |                   |                |                     |                  |                   |                   |
| Affaires internationales                                                                         | 15 455            |                |                     |                  | 15 455            | 14 367            |
| Affaires municipales                                                                             | 589 918           | 107 777        |                     |                  | 697 695           | 623 587           |
| Agriculture, Pêcheries et Alimentation                                                           | 411 509           | 38 994         |                     |                  | 450 503           | 471 318           |
| Approvisionnement et Services                                                                    |                   |                |                     |                  |                   |                   |
| Assemblée nationale                                                                              | 15                | 1              |                     |                  | 16                | 30                |
| Communautés culturelles et Immigration                                                           | 22 533            |                |                     |                  | 22 533            | 27 053            |
| Communications                                                                                   | 71 655            | 127            | 425                 | 1 843            | 74 050            | 74 962            |
| Conseil du trésor                                                                                | 136               |                |                     |                  | 136               | 141               |
| Conseil exécutif                                                                                 | 21 104            | 20 145         |                     |                  | 41 249            | 27 702            |
| Culture                                                                                          | 196 314           | 16 266         | 20 481              | 32 569           | 265 630           | 220 690           |
| Éducation                                                                                        | 5 302 340         | 23 437         | 119 744             | 308 019          | 5 753 540         | 5 604 825         |
| Énergie et Ressources                                                                            | 47 642            | 123            |                     |                  | 47 765            | 52 604            |
| Enseignement supérieur et Science                                                                | 3 149 288         |                | 61 118              | 259 101          | 3 469 507         | 3 292 814         |
| Environnement                                                                                    | 12 999            | 13 729         | 84 022              | 333 753          | 444 503           | 416 043           |
| Finances                                                                                         | 47                |                |                     |                  | 47                | 672               |
| Forêts                                                                                           | 23 773            | 37 542         |                     |                  | 61 315            | 45 927            |
| Industrie, Commerce et Technologie                                                               | 379 464           | 29 993         | 6 000               | 149              | 415 606           | 291 620           |
| Justice                                                                                          | 148 257           |                |                     |                  | 148 257           | 131 419           |
| Loisir, Chasse et Pêche                                                                          | 56 309            | 7 788          | 356                 | 1 542            | 65 995            | 66 794            |
| Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle                                   | 3 767 738         | 3 000          |                     |                  | 3 770 738         | 3 281 052         |
| Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine                              | 150 746           | 2 564          |                     |                  | 153 310           | 140 726           |
| Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique             | 483 432           |                |                     |                  | 483 432           | 434 199           |
| Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française | 800               |                |                     |                  | 800               | 875               |
| Personnes désignées par l'Assemblée nationale                                                    | 6 834             |                |                     |                  | 6 834             | 1 162             |
| Régie de l'assurance-maladie du Québec                                                           | 2 703 093         | 5 537          | 600                 | 1 583            | 2 710 813         | 2 670 143         |
| Revenu                                                                                           | 2 080             |                |                     |                  | 2 080             | 4 608             |
| Santé et Services sociaux                                                                        | 9 421 022         | 2 959          | 79 909              | 220 461          | 9 724 351         | 9 432 904         |
| Sécurité publique                                                                                | 16 423            | 1 722          |                     |                  | 18 145            | 28 862            |
| Tourisme                                                                                         | 74 831            | 649            | 160                 | 1 391            | 77 031            | 72 170            |
| Transports                                                                                       | 593 395           | 23 632         | 74 849              | 100 951          | 792 827           | 954 755           |
| Travail                                                                                          | 18 764            |                |                     |                  | 18 764            | 15 847            |
|                                                                                                  | <b>27 687 916</b> | <b>335 985</b> | <b>447 664</b>      | <b>1 261 362</b> | <b>29 732 927</b> | <b>28 399 871</b> |

TOTAL: des paiements pour des dépenses en capital  
et pour le remboursement du principal des  
emprunts pour des dépenses en capital.

**783 649**

(1) Certains chiffres comparatifs ont été reclassés aux fins de les rendre conformes à la présentation de 1993.



**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                               | Détail<br>du<br>programme<br>en page | Crédits<br>initiaux | Crédits<br>supplé-<br>mentaires | Virements et<br>transferts<br>de<br>juridiction |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                               |                                      | +                   | +                               | +,(-)                                           |
| <b>MISSION ÉCONOMIQUE</b>                                     |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Domaine: ressources naturelles et industries primaires</b> |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: agriculture</b>                                   |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Recherche et enseignement                                     | 2-36                                 | 38 036              |                                 | 209                                             |
| Financement agricole                                          | 2-36                                 | 94 476              |                                 | 445                                             |
| Permanents                                                    |                                      | 1 558               |                                 |                                                 |
| Aide à la production agricole                                 | 2-38                                 | 106 128             |                                 | 701                                             |
| Permanents                                                    |                                      | 60                  |                                 |                                                 |
| Assurances agricoles                                          | 2-38                                 | 258 273             |                                 | 433                                             |
| Commercialisation des produits bio-alimentaires               | 2-38                                 | 43 606              |                                 | 49                                              |
| Permanents                                                    |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Régie des marchés agricoles et alimentaires<br>du Québec      | 2-40                                 | 4 140               |                                 | 35                                              |
| Gestion du territoire agricole                                | 2-40                                 | 66 350              |                                 | 229                                             |
| Gestion interne et soutien                                    | 2-40                                 | 40 817              |                                 | 2 220                                           |
| Permanents                                                    |                                      | 19                  |                                 |                                                 |
| Commission des courses du Québec                              | 2-40                                 | 12 712              |                                 | 30                                              |
| Total du secteur                                              |                                      | 666 175             |                                 | 4 351                                           |
| <b>Secteur: forêts</b>                                        |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Coordination et gestion                                       | 2-196                                | 57 324              |                                 | 3 072                                           |
| Permanents                                                    |                                      | 9                   |                                 |                                                 |
| Gestion du patrimoine forestier                               | 2-196                                | 112 609             |                                 | 1 518                                           |
| Permanents                                                    |                                      | 2 500               |                                 |                                                 |
| Amélioration de la forêt                                      | 2-196                                | 145 731             | 8 000                           | 2 686                                           |
| Financement forestier                                         | 2-198                                | 4 281               |                                 | 107                                             |
| Permanents                                                    |                                      | 565                 |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                              |                                      | 323 019             | 8 000                           | 7 383                                           |
| <b>Secteur: mines</b>                                         |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Gestion et développement de la ressource minérale             | 2-144                                | 76 905              |                                 | 416                                             |
| Permanents                                                    |                                      | 150                 |                                 |                                                 |
| Direction                                                     | 2-146                                | 36 081              |                                 | 2 156                                           |
| Permanents                                                    |                                      | 9                   |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                              |                                      | 113 145             |                                 | 2 572                                           |
| <b>Secteur: énergie</b>                                       |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Régie du gaz naturel                                          | 2-144                                | 2 007               |                                 | 12                                              |
| Développement énergétique                                     | 2-144                                | 15 286              |                                 | 1 038                                           |
| Total du secteur                                              |                                      | 17 293              |                                 | 1 050                                           |

(\*) Certains chiffres comparatifs ont été reclassés et redressés afin de les rendre conformes à la présentation de 1993 et pour tenir compte de la composition des ministères, organismes et programmes.

(1) La diminution est principalement attribuable à la baisse des taux d'intérêts. Depuis le 1er avril 1991, les droits d'assurance des emprunteurs au Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers ont été pris en charge par le gouvernement. Par ailleurs, les pertes encourues par le Fonds sont à sa charge au lieu de celle du gouvernement depuis le 1er avril 1992.

| Autres<br>crédits<br>permanents | Crédits<br>autorisés | VARIATION                                  |        | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | DÉPENSES |             |
|---------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|--------|------------------------------------|----------|-------------|
|                                 |                      | Crédits non utilisés                       |        |                                    | 1993     | 1992<br>(*) |
|                                 |                      | Suspension<br>du droit<br>d'engager<br>(-) | Autres |                                    |          |             |
| +                               | -                    |                                            |        | (-)                                | -        |             |
|                                 |                      |                                            |        |                                    |          |             |
|                                 | 38 245               |                                            | 419    | 4                                  | 37 822   | 36 694      |
|                                 | 94 921               | 489                                        | 3 906  |                                    | 90 526   | 115 237     |
|                                 | 1 558                |                                            | 316    |                                    | 1 242    | 13 099      |
|                                 | 106 829              | 1 487                                      | 3 385  |                                    | 101 957  | 97 878      |
|                                 | 60                   |                                            | 8      |                                    | 52       | 52          |
|                                 | 258 706              | 176                                        | 9 973  | 3                                  | 248 554  | 234 641     |
|                                 | 43 655               | 253                                        | 2 062  | 7                                  | 41 333   | 43 073      |
| 176                             | 176                  |                                            |        |                                    | 176      | 4 315       |
|                                 | 4 175                | 114                                        | 179    |                                    | 3 882    | 4 076       |
|                                 | 66 579               | 72                                         | 238    | 1                                  | 66 268   | 69 497      |
|                                 | 43 037               | 963                                        | 912    | 12                                 | 41 150   | 39 861      |
|                                 | 19                   |                                            |        |                                    | 19       | 19          |
|                                 | 12 742               | 151                                        | 485    | 1                                  | 12 105   | 13 091      |
| 176                             | 670 702              | 3 705                                      | 21 883 | 28                                 | 645 086  | 671 533     |
|                                 | 60 396               | 455                                        | 7 521  | 51                                 | 52 369   | 46 380      |
| 1                               | 10                   |                                            |        |                                    | 10       | 10          |
|                                 | 114 127              | 2 134                                      | 7 193  | 7                                  | 104 793  | 88 607      |
| 1 393                           | 3 893                |                                            |        |                                    | 3 893    | 13 944      |
|                                 | 156 417              | 3 241                                      | 5 718  |                                    | 147 458  | 152 233     |
|                                 | 4 388                |                                            | 170    |                                    | 4 218    | 4 960       |
|                                 | 565                  |                                            | 149    |                                    | 416      | 703         |
| 1 394                           | 339 796              | 5 830                                      | 20 751 | 58                                 | 313 157  | 306 837     |
|                                 | 77 321               | 505                                        | 2 856  | 5                                  | 73 955   | 78 930      |
| 37                              | 187                  |                                            |        |                                    | 187      |             |
|                                 | 38 237               | 563                                        | 8 904  | 4                                  | 28 766   | 27 201      |
| 1                               | 10                   |                                            |        |                                    | 10       | 10          |
| 38                              | 115 755              | 1 068                                      | 11 760 | 9                                  | 102 918  | 106 141     |
|                                 | 2 019                | 37                                         | 84     | 1                                  | 1 897    | 1 856       |
|                                 | 16 324               | 137                                        | 1 466  | 2                                  | 14 719   | 10 808      |
|                                 | 18 343               | 174                                        | 1 550  | 3                                  | 16 616   | 12 664      |

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                                                     | Détail<br>du<br>programme<br>en page | Crédits<br>initiaux | Crédits<br>supplé-<br>mentaires | Virements et<br>transferts<br>de<br>juridiction |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                                                                     |                                      | +                   | +                               | +,(-)                                           |
| <b>MISSION ÉCONOMIQUE (suite)</b>                                                                                                   |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Domaine: ressources naturelles et industries primaires (suite)</b>                                                               |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: pêches et aquiculture</b>                                                                                               |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Développement des pêches et de l'aquiculture<br>Permanents                                                                          | 2-42                                 | 27 376              |                                 | 47                                              |
| Total du secteur                                                                                                                    |                                      | 27 376              |                                 | 47                                              |
| Total du domaine                                                                                                                    |                                      | 1 147 008           | 8 000                           | 15 403                                          |
| <b>Domaine: industries secondaires et<br/>développement technologique</b>                                                           |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: industries secondaires et<br/>développement technologique</b>                                                           |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Développement technologique                                                                                                         | 2-102                                | 61 399              |                                 | (29 822)                                        |
| Science                                                                                                                             | 2-156                                | 21 667              |                                 | 2 635                                           |
| Soutien technique aux secteurs manufacturiers,<br>commerciaux et coopératifs et au développement<br>de la technologie<br>Permanents | 2-206                                | 51 781<br>10        |                                 | 826                                             |
| Soutien financier aux secteurs manufacturiers,<br>commerciaux et coopératifs et au développement<br>technologique                   | 2-206                                | 249 436             | 11 300                          | 21 292                                          |
| Soutien aux sociétés et organismes d'État                                                                                           | 2-206                                | 207 163             |                                 | 1                                               |
| Total du secteur                                                                                                                    |                                      | 591 456             | 11 300                          | (5 068)                                         |
| Total du domaine                                                                                                                    |                                      | 591 456             | 11 300                          | (5 068)                                         |
| <b>Domaine: développement de la main-d'oeuvre</b>                                                                                   |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: main-d'oeuvre et emploi</b>                                                                                             |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Emploi étudiant                                                                                                                     | 2-208                                | 5 145               |                                 | (2 463)                                         |
| Adaptation et formation professionnelle<br>de la main-d'oeuvre                                                                      | 2-252                                | 230 699             |                                 | (4 052)                                         |
| Développement de l'emploi et intégration<br>au marché du travail                                                                    | 2-252                                | 192 415             |                                 | (132 349)                                       |
| Total du secteur                                                                                                                    |                                      | 428 259             |                                 | (138 864)                                       |
| Total du domaine                                                                                                                    |                                      | 428 259             |                                 | (138 864)                                       |

- (2) Y compris 25,0 millions de dollars versés à la Société de développement industriel du Québec pour compenser les intérêts payés sur les emprunts effectués au Fonds de financement pour rembourser les prêts sans intérêt de 281,6 millions de dollars consentis antérieurement au 1er avril 1992 par le ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie à même les crédits votés.
- (3) Y compris un montant versé à SIDBEC en 1993 de 92,3 millions de dollars (81,7 millions de dollars en 1992), dont 76,3 millions de dollars en 1993 (65,7 millions de dollars en 1992) pour le remboursement du principal des emprunts et un montant de 82,5 millions de dollars versé à Mil-Davie, filiale de la Société générale de financement, pour la résorption du coût de construction des frégates pour le gouvernement du Canada.

| Autres<br>crédits<br>permanents | Crédits<br>autorisés | VARIATION                                  |                 | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | DÉPENSES                   |                    |
|---------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|-----------------|------------------------------------|----------------------------|--------------------|
|                                 |                      | Crédits non utilisés                       |                 |                                    | 1993                       | 1992               |
|                                 |                      | Suspension<br>du droit<br>d'engager<br>(-) | Autres          |                                    |                            |                    |
| +                               | -                    |                                            |                 |                                    | =                          |                    |
|                                 |                      |                                            |                 |                                    |                            |                    |
| 515                             | 27 423<br>515        | 575                                        | 1 598           | 702                                | 24 548<br>515              | 19 388<br>505      |
| 515                             | 27 938               | 575                                        | 1 598           | 702                                | 25 063                     | 19 893             |
| 2 123                           | 1 172 534            | 11 352                                     | 57 542          | 800                                | 1 102 840                  | 1 117 068          |
|                                 |                      |                                            |                 |                                    |                            |                    |
|                                 | 31 577<br>24 302     | 8<br>837                                   | 28 113<br>1 318 |                                    | 3 456<br>22 147            | 610<br>18 480      |
|                                 | 52 607<br>10         | 444                                        | 2 382           | 4                                  | 49 777<br>10               | 48 106<br>10       |
|                                 | 282 028<br>207 164   | 640<br>90                                  | 54 653<br>767   | 2                                  | 226 733 (2)<br>206 307 (3) | 195 752<br>111 691 |
|                                 | 597 688              | 2 019                                      | 87 233          | 6                                  | 508 430                    | 374 649            |
|                                 | 597 688              | 2 019                                      | 87 233          | 6                                  | 508 430                    | 374 649            |
|                                 |                      |                                            |                 |                                    |                            |                    |
|                                 | 2 682                | 6                                          | 461             |                                    | 2 215                      | 2 463              |
|                                 | 226 647              | 17 604                                     | 5 066           |                                    | 203 977                    | 186 912            |
|                                 | 60 066               |                                            | 3 881           |                                    | 56 185                     | 45 961             |
|                                 | 289 395              | 17 610                                     | 9 408           |                                    | 262 377                    | 235 336            |
|                                 | 289 395              | 17 610                                     | 9 408           |                                    | 262 377                    | 235 336            |

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                 | Détail<br>du<br>programme<br>en page | Crédits<br>initiaux | Crédits<br>supplé-<br>mentaires | Virements et<br>transferts<br>de<br>juridiction |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                 |                                      | +                   | +                               | +,(-)                                           |
| <b>MISSION ÉCONOMIQUE (suite)</b>                                               |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Domaine: services</b>                                                        |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: tourisme</b>                                                        |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Promotion et développement de l'industrie<br>touristique                        | 2-378                                | 105 928             |                                 | 6 596                                           |
| Permanents                                                                      |                                      | 10                  |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                                                |                                      | 105 938             |                                 | 6 596                                           |
| <b>Secteur: marché financier</b>                                                |                                      |                     |                                 |                                                 |
| L'inspecteur général des institutions financières                               | 2-188                                | 23 940              |                                 | 747                                             |
| Contrôle, surveillance et développement<br>du commerce des valeurs mobilières   | 2-188                                | 10 633              |                                 | 102                                             |
| Permanents                                                                      |                                      | 67                  |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                                                |                                      | 34 640              |                                 | 849                                             |
| <b>Secteur: communications</b>                                                  |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Régie des télécommunications                                                    | 2-82                                 | 1 950               |                                 | 15                                              |
| Commission d'accès à l'information                                              | 2-84                                 | 2 607               |                                 | 145                                             |
| Total du secteur                                                                |                                      | 4 557               |                                 | 160                                             |
| Total du domaine                                                                |                                      | 145 135             |                                 | 7 605                                           |
| <b>Domaine: transports</b>                                                      |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: transports terrestres</b>                                           |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Systèmes de transports terrestres                                               | 2-388                                | 358 425             |                                 | 94                                              |
| Permanents                                                                      |                                      | 400                 |                                 |                                                 |
| Construction du réseau routier et entretien<br>des infrastructures de transport | 2-388                                | 1 126 449           | 35 000                          | 1 347                                           |
| Gestion interne et soutien                                                      | 2-388                                | 103 201             |                                 | 1 259                                           |
| Permanents                                                                      |                                      | 19                  |                                 |                                                 |
| Commission des transports du Québec                                             | 2-390                                | 11 118              |                                 | 399                                             |
| Total du secteur                                                                |                                      | 1 599 612           | 35 000                          | 3 099                                           |
| <b>Secteur: transports maritime et aérien</b>                                   |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Transports maritime et aérien                                                   | 2-390                                | 55 625              |                                 | 10                                              |
| Total du secteur                                                                |                                      | 55 625              |                                 | 10                                              |
| Total du domaine                                                                |                                      | 1 655 237           | 35 000                          | 3 109                                           |
| <b>TOTAL DE LA MISSION</b>                                                      |                                      | <b>3 967 095</b>    | <b>54 300</b>                   | <b>(117 815)</b>                                |

(4) Les dépenses de 1993 tiennent compte d'une réduction de 196,0 millions de dollars concernant le fonctionnement du transport en commun désormais à la charge des administrations locales à compter du 1er janvier 1992.

(5) La variation est due principalement à la diminution des dépenses d'immobilisations pour les aéroports nordiques.

| Autres<br>crédits<br>permanents | Crédits<br>autorisés       | VARIATION                                  |                 | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | DÉPENSES                  |                         |
|---------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------|-----------------|------------------------------------|---------------------------|-------------------------|
|                                 |                            | Crédits non utilisés                       |                 |                                    | 1993                      | 1992                    |
|                                 |                            | Suspension<br>du droit<br>d'engager<br>(-) | Autres<br>(-)   |                                    |                           |                         |
| +                               | -                          |                                            |                 | (-)                                | -                         |                         |
|                                 | 112 524<br>10              | 653                                        | 2 225           | 98                                 | 109 548<br>10             | 105 845<br>9            |
|                                 | 112 534                    | 653                                        | 2 225           | 98                                 | 109 558                   | 105 854                 |
|                                 | 24 687                     | 378                                        | 718             | 3                                  | 23 588                    | 21 683                  |
|                                 | 10 735<br>67               | 1 440                                      | 133<br>24       | 2                                  | 9 160<br>43               | 8 018<br>64             |
|                                 | 35 489                     | 1 818                                      | 875             | 5                                  | 32 791                    | 29 765                  |
|                                 | 1 965<br>2 752             | 64<br>20                                   | 81<br>44        |                                    | 1 820<br>2 688            | 1 738<br>2 462          |
|                                 | 4 717                      | 84                                         | 125             |                                    | 4 508                     | 4 200                   |
|                                 | 152 740                    | 2 555                                      | 3 225           | 103                                | 146 857                   | 139 819                 |
| 165                             | 358 519<br>565             |                                            | 24 328          | 3                                  | 334 188 (4)<br>565        | 502 462<br>186          |
|                                 | 1 162 796<br>104 460<br>19 | 1 200<br>2 495                             | 30 181<br>4 652 | 108<br>14                          | 1 131 307<br>97 299<br>19 | 998 795<br>91 112<br>19 |
|                                 | 11 517                     | 222                                        | 289             |                                    | 11 006                    | 10 678                  |
| 165                             | 1 637 876                  | 3 917                                      | 59 450          | 125                                | 1 574 384                 | 1 603 252               |
|                                 | 55 635                     |                                            | 5 045           |                                    | 50 590 (5)                | 64 889                  |
|                                 | 55 635                     |                                            | 5 045           |                                    | 50 590                    | 64 889                  |
| 165                             | 1 693 511                  | 3 917                                      | 64 495          | 125                                | 1 624 974                 | 1 668 141               |
| 2 288                           | 3 905 868                  | 37 453                                     | 221 903         | 1 034                              | 3 645 478                 | 3 535 013               |

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                   | Détail<br>du<br>programme<br>en page | Crédits<br>initiaux | Crédits<br>supplé-<br>mentaires | Virements et<br>transferts<br>de<br>juridiction |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                   |                                      | +                   | +                               | +, (-)                                          |
| <b>MISSION ÉDUCATIVE ET CULTURELLE</b>                            |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Domaine: éducation</b>                                         |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: enseignement</b>                                      |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Enseignement privé                                                | 2-128                                | 272 587             |                                 | 2 495                                           |
| Permanents                                                        |                                      | 16 269              |                                 |                                                 |
| Enseignement primaire et secondaire public                        | 2-130                                | 5 270 255           | 27 300                          | 68 448                                          |
| Permanents                                                        |                                      | 164 827             |                                 |                                                 |
| Éducation populaire                                               | 2-130                                | 8 179               | 2 100                           |                                                 |
| Enseignement collégial                                            | 2-156                                | 1 275 534           |                                 | 3 875                                           |
| Permanents                                                        |                                      | 43 983              |                                 |                                                 |
| Enseignement universitaire                                        | 2-156                                | 1 688 516           |                                 | 26 752                                          |
| Permanents                                                        |                                      | 1 142               |                                 |                                                 |
| Fonds pour la formation de chercheurs<br>et l'aide à la recherche | 2-158                                | 49 032              |                                 |                                                 |
| Régime de retraite des enseignants                                | 2-276                                |                     |                                 |                                                 |
| Permanents                                                        |                                      | 421 326             |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                                  |                                      | 9 211 650           | 29 400                          | 101 570                                         |
| <b>Secteur: administration et services</b>                        |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Radio-Québec                                                      | 2-84                                 | 64 455              |                                 |                                                 |
| Administration                                                    | 2-128                                | 103 025             | 2 700                           | 3 216                                           |
| Permanents                                                        |                                      | 10                  |                                 |                                                 |
| Conseil supérieur de l'éducation                                  | 2-128                                | 2 399               |                                 | 32                                              |
| Administration                                                    | 2-154                                | 46 968              |                                 | 1 063                                           |
| Permanents                                                        |                                      | 10                  |                                 |                                                 |
| Consultation                                                      | 2-154                                | 4 093               |                                 | 36                                              |
| Aide financière aux étudiants                                     | 2-154                                | 397 398             | 21 155                          | 6 700                                           |
| Transport scolaire                                                | 2-390                                | 406 628             |                                 | 1                                               |
| Total du secteur                                                  |                                      | 1 024 986           | 23 855                          | 11 048                                          |
| Total du domaine                                                  |                                      | 10 236 636          | 53 255                          | 112 618                                         |
| <b>Domaine: culture</b>                                           |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: arts, lettres et biens culturels</b>                  |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Planification, gestion interne et soutien                         | 2-114                                | 45 848              |                                 | 1 137                                           |
| Permanents                                                        |                                      | 10                  |                                 |                                                 |
| Développement des milieux culturels                               | 2-114                                | 133 598             | 5 000                           | 12 065                                          |
| Institutions nationales                                           | 2-114                                | 23 235              |                                 | 301                                             |
| Organismes-conseils et sociétés d'État                            | 2-116                                | 99 522              |                                 | 609                                             |
| Permanents                                                        |                                      | 22 252              |                                 |                                                 |
| Charte de la langue française                                     | 2-282                                | 28 461              |                                 | 190                                             |
| Total du secteur                                                  |                                      | 352 926             | 5 000                           | 14 302                                          |
| Total du domaine                                                  |                                      | 352 926             | 5 000                           | 14 302                                          |

- (6) La majoration des droits de scolarité ainsi que la hausse de la clientèle ont eu leurs effets sur les subventions de fonctionnement des universités. L'augmentation de l'aide financière aux étudiants est attribuable à une hausse de la clientèle, à l'indexation des bourses et à l'impact de la majoration des droits de scolarité.
- (7) Y compris 11,4 millions de dollars pour la mise en oeuvre de la nouvelle politique culturelle consistant à contribuer à l'affirmation de l'identité culturelle québécoise, susciter le développement de la création artistique et favoriser l'accès et la participation des citoyens à la vie culturelle.
- (8) Cette augmentation est principalement attribuable à des subventions pour le service de la dette de la Société de la Place des Arts de Montréal pour 16,3 millions de dollars (dont 10,6 millions de dollars pour le remboursement du principal des emprunts), suite aux travaux d'immobilisations et de réfection ainsi qu'à l'achat d'équipement.

| Autres<br>crédits<br>permanents | Crédits<br>autorisés | VARIATION                                  |               | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | DÉPENSES      |           |
|---------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|---------------|------------------------------------|---------------|-----------|
|                                 |                      | Crédits non utilisés                       |               |                                    | 1993          | 1992      |
|                                 |                      | Suspension<br>du droit<br>d'engager<br>(-) | Autres<br>(-) |                                    |               |           |
| +                               | =                    |                                            |               | (-)                                | =             |           |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |               |           |
|                                 | 275 082              | 4 614                                      | 73            |                                    | 270 395       | 261 595   |
| 157                             | 16 426               |                                            | 6 772         |                                    | 9 654         | 15 488    |
|                                 | 5 366 003            | 540                                        | 19 925        |                                    | 5 345 538     | 5 145 140 |
| 2 952                           | 167 779              |                                            | 67 082        |                                    | 100 697       | 158 140   |
|                                 | 10 279               |                                            | 217           |                                    | 10 062        | 11 451    |
|                                 | 1 279 409            | 236                                        | 2 078         |                                    | 1 277 095     | 1 218 425 |
| 457                             | 44 440               |                                            | 16 792        |                                    | 27 648        | 42 984    |
|                                 | 1 715 268            |                                            | 365           |                                    | 1 714 903 (6) | 1 629 784 |
| 12                              | 1 154                |                                            | 30            |                                    | 1 124         | 2 035     |
|                                 | 49 032               | 23                                         | 8             |                                    | 49 001        | 47 082    |
| 15 570                          | 436 896              |                                            | 2 559         |                                    | 434 337       | 392 306   |
| 19 148                          | 9 361 768            | 5 413                                      | 115 901       |                                    | 9 240 454     | 8 924 430 |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |               |           |
|                                 | 64 455               |                                            |               |                                    | 64 455        | 64 451    |
|                                 | 108 941              | 702                                        | 2 026         | 8                                  | 106 205       | 100 532   |
|                                 | 10                   |                                            | 4             |                                    | 6             | 11        |
|                                 | 2 431                |                                            | 60            |                                    | 2 371         | 2 260     |
|                                 | 48 031               | 1 637                                      | 1 738         | 3                                  | 44 653        | 44 967    |
| 12                              | 22                   |                                            |               |                                    | 22            | 31        |
|                                 | 4 129                | 85                                         | 164           |                                    | 3 880         | 3 503     |
|                                 | 425 253              |                                            | 6 514         | 41 956                             | 376 783 (6)   | 332 500   |
|                                 | 406 629              |                                            | 5 676         |                                    | 400 953       | 385 338   |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |               |           |
| 12                              | 1 059 901            | 2 424                                      | 16 182        | 41 967                             | 999 328       | 933 593   |
| 19 160                          | 10 421 669           | 7 837                                      | 132 083       | 41 967                             | 10 239 782    | 9 858 023 |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |               |           |
|                                 | 46 985               | 1 517                                      | 346           | 2                                  | 45 120        | 44 475    |
|                                 | 10                   |                                            |               |                                    | 10            | 9         |
|                                 | 150 663              | 5 517                                      | 31            |                                    | 145 115 (7)   | 124 973   |
|                                 | 23 536               | 252                                        | 27            |                                    | 23 257        | 22 564    |
|                                 | 100 131              | 466                                        | 153           |                                    | 99 512        | 90 908    |
|                                 | 22 252               |                                            | 8             |                                    | 22 244 (8)    | 5 610     |
|                                 | 28 651               | 300                                        | 1 304         | 2                                  | 27 045        | 26 970    |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |               |           |
|                                 | 372 228              | 8 052                                      | 1 869         | 4                                  | 362 303       | 315 509   |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |               |           |
|                                 | 372 228              | 8 052                                      | 1 869         | 4                                  | 362 303       | 315 509   |



**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                            | Détail<br>du<br>programme<br>en page | Crédits<br>initiaux | Crédits<br>supplé-<br>mentaires | Virements et<br>transferts<br>de<br>juridiction |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                            |                                      | +                   | +                               | +, (-)                                          |
| <b>MISSION ÉDUCATIVE ET CULTURELLE (suite)</b>             |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Domaine: immigration</b>                                |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: immigration</b>                                |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Communautés culturelles et immigration                     | 2-74                                 | 120 100             |                                 | 2 622                                           |
| Permanents                                                 |                                      | 10                  |                                 |                                                 |
| Conseil des Communautés culturelles et<br>de l'Immigration | 2-74                                 | 984                 |                                 | 11                                              |
| Total du secteur                                           |                                      | 121 094             |                                 | 2 633                                           |
| Total du domaine                                           |                                      | 121 094             |                                 | 2 633                                           |
| <b>Domaine: loisir et faune</b>                            |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: loisir et faune</b>                            |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Développement du loisir, des sports et du<br>plein air     | 2-234                                | 56 308              |                                 | 3 946                                           |
| Coordination en matière de ressources fauniques            | 2-234                                | 15 625              |                                 | 1 231                                           |
| Permanents                                                 |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Opérations régionales                                      | 2-234                                | 98 151              | 1 000                           | 1 085                                           |
| Gestion interne et soutien                                 | 2-236                                | 46 602              |                                 | 1 775                                           |
| Permanents                                                 |                                      | 9                   |                                 |                                                 |
| Régie de la sécurité dans les sports du Québec             | 2-236                                | 1 783               |                                 | 86                                              |
| Total du secteur                                           |                                      | 218 478             | 1 000                           | 8 123                                           |
| Total du domaine                                           |                                      | 218 478             | 1 000                           | 8 123                                           |
| <b>TOTAL DE LA MISSION</b>                                 |                                      | <b>10 929 134</b>   | <b>59 255</b>                   | <b>137 676</b>                                  |
| <b>MISSION SOCIALE</b>                                     |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Domaine: sécurité du revenu</b>                         |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: régimes de sécurité du revenu</b>              |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Indemnisation des victimes d'actes criminels               | 2-224                                |                     |                                 |                                                 |
| Permanents                                                 |                                      | 24 485              | 9 000                           |                                                 |
| Sécurité du revenu                                         | 2-250                                | 3 344 436           | 13 000                          | 139 063                                         |
| Allocations de maternité                                   | 2-250                                | 15 091              |                                 | 1 509                                           |
| Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris          | 2-250                                | 15 863              |                                 |                                                 |
| Aide aux parents pour leurs revenus de travail             | 2-302                                | 7 011               |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                           |                                      | 3 406 886           | 22 000                          | 140 572                                         |

(9) L'augmentation est attribuable à l'indexation annuelle des prestations d'aide de dernier recours de 4,5 % le 1er janvier 1992 et d'environ de 2 % le 1er janvier 1993 et à l'augmentation du nombre moyen de ménages bénéficiaires qui est passé de 387 000 en 1992 à 430 000 en 1993.

| Autres<br>crédits<br>permanents | Crédits<br>autorisés                             | VARIATION                                  |                                 | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | DÉPENSES                                             |                                                  |
|---------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                                 |                                                  | Crédits non utilisés                       |                                 |                                    | 1993                                                 | 1992                                             |
|                                 |                                                  | Suspension<br>du droit<br>d'engager<br>(-) | Autres                          |                                    |                                                      |                                                  |
| +                               | -                                                | (-)                                        | (-)                             | (-)                                | -                                                    |                                                  |
|                                 |                                                  |                                            |                                 |                                    |                                                      |                                                  |
|                                 | 122 722<br>10                                    | 4 453                                      | 16 604                          | 64                                 | 101 601<br>10                                        | 99 317<br>10                                     |
|                                 | 995                                              | 43                                         | 47                              |                                    | 905                                                  | 894                                              |
|                                 | 123 727                                          | 4 496                                      | 16 651                          | 64                                 | 102 516                                              | 100 221                                          |
|                                 | 123 727                                          | 4 496                                      | 16 651                          | 64                                 | 102 516                                              | 100 221                                          |
|                                 |                                                  |                                            |                                 |                                    |                                                      |                                                  |
|                                 | 60 254<br>16 856                                 |                                            | 1 010<br>1 072                  | 2<br>2                             | 59 242<br>15 782                                     | 61 357<br>14 701                                 |
|                                 | 100 236<br>48 377                                |                                            | 822<br>1 312                    | 10<br>1                            | 99 404<br>45 421                                     | 99 129<br>48 449                                 |
| 164                             | 173<br>1 869                                     | 1 643                                      |                                 |                                    | 173<br>1 843                                         | 28<br>2 457                                      |
|                                 |                                                  | 14                                         | 12                              |                                    |                                                      |                                                  |
| 164                             | 227 765                                          | 1 657                                      | 4 228                           | 15                                 | 221 865                                              | 226 156                                          |
| 164                             | 227 765                                          | 1 657                                      | 4 228                           | 15                                 | 221 865                                              | 226 156                                          |
| 19 324                          | 11 145 389                                       | 22 042                                     | 154 831                         | 42 050                             | 10 926 466                                           | 10 499 909                                       |
|                                 |                                                  |                                            |                                 |                                    |                                                      |                                                  |
| 1 778                           | 35 263<br>3 496 499<br>16 600<br>15 863<br>7 011 |                                            | 23 097<br>2 228<br>186<br>2 855 | 5                                  | 35 263<br>3 473 397 (9)<br>14 372<br>15 277<br>1 956 | 30 768<br>3 005 962<br>18 323<br>14 485<br>4 478 |
| 1 778                           | 3 571 236                                        | 2 600                                      | 28 366                          | 5                                  | 3 540 265                                            | 3 074 016                                        |

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                                    | Détail<br>du<br>programme<br>en page | Crédits<br>initiaux    | Crédits<br>supplé-<br>mentaires | Virements et<br>transferts<br>de<br>juridiction |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                                                    |                                      | +                      | +                               | +,(-)                                           |
| <b>MISSION SOCIALE (suite)</b>                                                                                     |                                      |                        |                                 |                                                 |
| <b>Domaine: sécurité du revenu (suite)</b>                                                                         |                                      |                        |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: administration et services</b>                                                                         |                                      |                        |                                 |                                                 |
| Gestion et services aux clientèles<br>Permanents                                                                   | 2-248                                | 295 138<br>10          |                                 | 16 541                                          |
| Administration déléguée de programmes<br>en sécurité du revenu                                                     | 2-248                                | 13 514                 |                                 | 419                                             |
| Direction et gestion de la Commission des<br>affaires sociales                                                     | 2-248                                | 3 649                  |                                 | 138                                             |
| Total du secteur                                                                                                   |                                      | 312 311                |                                 | 17 098                                          |
| Total du domaine                                                                                                   |                                      | 3 719 197              | 22 000                          | 157 670                                         |
| <b>Domaine: santé et services sociaux</b>                                                                          |                                      |                        |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: prévention et amélioration</b>                                                                         |                                      |                        |                                 |                                                 |
| Services communautaires<br>Permanents                                                                              | 2-312                                | 636 613<br>16 173      |                                 | 9 608                                           |
| Soutien des organismes bénévoles                                                                                   | 2-312                                | 65 699                 |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                                                                                   |                                      | 718 485                |                                 | 9 608                                           |
| <b>Secteur: recouvrement de la santé</b>                                                                           |                                      |                        |                                 |                                                 |
| Régime d'assurance-maladie<br>Permanents                                                                           | 2-295                                | 2 856 616              |                                 |                                                 |
| Services des centres hospitaliers<br>de courte durée<br>Permanents                                                 | 2-312                                | 4 348 632<br>1 622 660 |                                 | 110 437                                         |
| Total du secteur                                                                                                   |                                      | 8 827 908              |                                 | 110 437                                         |
| <b>Secteur: réadaptation sociale</b>                                                                               |                                      |                        |                                 |                                                 |
| Services des centres de services sociaux<br>Permanents                                                             | 2-314                                | 416 112<br>11 155      |                                 | 2 965                                           |
| Services des centres de réadaptation<br>Permanents                                                                 | 2-314                                | 853 969<br>23 277      |                                 | 8 010                                           |
| Services des centres d'accueil d'hébergement et<br>des centres hospitaliers de soins de longue durée<br>Permanents | 2-316                                | 1 334 179<br>36 435    |                                 | 15 179                                          |
| Office des personnes handicapées du Québec                                                                         | 2-318                                | 46 649                 | 6 253                           | 390                                             |
| Total du secteur                                                                                                   |                                      | 2 721 776              | 6 253                           | 26 544                                          |

(10) En 1993, les dépenses pour le programme des médicaments tiennent compte d'une contribution de 2 \$ par médicament prescrit ou renouvelé à compter du 15 mai 1992 pour les personnes âgées de 65 ans ou plus. Depuis cette date, l'abolition de la gratuité des services optométriques pour les personnes âgées de 18 à 40 ans et des services dentaires pour les enfants de 10 à 16 ans explique principalement des diminutions respectives de 16,9 et 18,9 millions de dollars à ces éléments.

| Autres<br>crédits<br>permanents | Crédits<br>autorisés          | VARIATION                                  |                         | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | DÉPENSES                      |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
|                                 |                               | Crédits non utilisés                       |                         |                                    | 1993                          | 1992                          |
|                                 |                               | Suspension<br>du droit<br>d'engager<br>(-) | Autres<br>(-)           |                                    |                               |                               |
| +                               | -                             |                                            |                         | (-)                                | -                             |                               |
|                                 |                               |                                            |                         |                                    |                               |                               |
| 49                              | 311 679<br>59                 | 1 405                                      | 6 296                   | 14                                 | 303 964<br>59                 | 278 550<br>24                 |
|                                 | 13 933                        |                                            | 142                     |                                    | 13 791                        | 13 436                        |
|                                 | 3 787                         | 200                                        | 149                     |                                    | 3 438                         | 3 683                         |
| 49                              | 329 458                       | 1 605                                      | 6 587                   | 14                                 | 321 252                       | 295 693                       |
| 1 827                           | 3 900 694                     | 4 205                                      | 34 953                  | 19                                 | 3 861 517                     | 3 369 709                     |
|                                 |                               |                                            |                         |                                    |                               |                               |
| 525                             | 646 221<br>16 698<br>65 699   | 1 128                                      | 1 612<br>6 691<br>9     |                                    | 643 481<br>10 007<br>65 690   | 594 133<br>15 422<br>57 213   |
| 525                             | 728 618                       | 1 128                                      | 8 312                   |                                    | 719 178                       | 666 768                       |
|                                 |                               |                                            |                         |                                    |                               |                               |
| 26 920                          | 2 883 536                     |                                            | 172 723                 |                                    | 2 710 813 (10)                | 2 670 143                     |
| 4 391                           | 4 459 069<br>1 627 051        |                                            | 235<br>174 353          |                                    | 4 458 834<br>1 452 698        | 4 281 456<br>1 505 885        |
| 31 311                          | 8 969 656                     |                                            | 347 311                 |                                    | 8 622 345                     | 8 457 484                     |
|                                 |                               |                                            |                         |                                    |                               |                               |
| 362                             | 419 077<br>11 517<br>861 979  | 147                                        | 3 274<br>2 677<br>1 915 |                                    | 415 656<br>8 840<br>860 064   | 403 559<br>9 622<br>847 035   |
| 757                             | 24 034                        |                                            | 4 710                   |                                    | 19 324                        | 21 843                        |
| 1 184                           | 1 349 358<br>37 619<br>53 292 | 25 376<br>299                              | 10 435<br>25 389<br>394 | 11                                 | 1 313 547<br>12 230<br>52 588 | 1 284 590<br>34 608<br>46 285 |
| 2 303                           | 2 756 876                     | 25 822                                     | 48 794                  | 11                                 | 2 682 249                     | 2 647 542                     |

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                   | Détail<br>du<br>programme<br>en page | Crédits<br>initiaux | Crédits<br>supplé-<br>mentaires | Virements et<br>transferts<br>de<br>juridiction |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                   |                                      | +                   | +                               | +,(-)                                           |
| <b>MISSION SOCIALE (suite)</b>                    |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Domaine: santé et services sociaux (suite)</b> |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: administration et services</b>        |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Coordination de la recherche                      | 2-316                                | 49 886              |                                 | 881                                             |
| Direction et coordination régionale               | 2-318                                | 467 993             |                                 | 12 050                                          |
| Permanents                                        |                                      | 3 710               |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                  |                                      | 521 589             |                                 | 12 931                                          |
| Total du domaine                                  |                                      | 12 789 758          | 6 253                           | 159 520                                         |
| <b>Domaine: services de garde à l'enfance</b>     |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: services de garde à l'enfance</b>     |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Office des services de garde à l'enfance          | 2-264                                | 177 803             |                                 | (7 813)                                         |
| Total du secteur                                  |                                      | 177 803             |                                 | (7 813)                                         |
| Total du domaine                                  |                                      | 177 803             |                                 | (7 813)                                         |
| <b>Domaine: habitation</b>                        |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: habitation</b>                        |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Société d'habitation du Québec                    | 2-18                                 | 288 548             | 40 985                          | 688                                             |
| Permanents                                        |                                      | 124                 |                                 |                                                 |
| Conciliation entre locataires et propriétaires    | 2-18                                 | 16 601              |                                 | 1 026                                           |
| Total du secteur                                  |                                      | 305 273             | 40 985                          | 1 714                                           |
| Total du domaine                                  |                                      | 305 273             | 40 985                          | 1 714                                           |
| <b>TOTAL DE LA MISSION</b>                        |                                      | <b>16 992 031</b>   | <b>69 238</b>                   | <b>311 091</b>                                  |

- (11) L'augmentation est attribuable principalement à la mise en place des régies régionales de santé et de services sociaux pour 11,7 millions de dollars et aux subventions d'appoint pour 48,0 millions de dollars principalement pour la réallocation des ressources aux établissements de santé et de services sociaux.
- (12) L'augmentation est attribuable aux programmes d'aide à la rénovation et à la construction domiciliaire dont le coût est passé de 82,4 millions de dollars en 1992 à 148,1 millions de dollars en 1993.

| Autres<br>crédits<br>permanents | Crédits<br>autorisés | VARIATION                                  |               | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | DÉPENSES     |            |
|---------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|---------------|------------------------------------|--------------|------------|
|                                 |                      | Crédits non utilisés                       |               |                                    | 1993         | 1992       |
|                                 |                      | Suspension<br>du droit<br>d'engager<br>(-) | Autres<br>(-) |                                    |              |            |
| +                               | =                    |                                            |               | (-)                                | =            |            |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |              |            |
|                                 | 50 767               |                                            |               |                                    | 50 767       | 36 072     |
|                                 | 480 043              | 8 636                                      | 10 382        | 12                                 | 461 013 (11) | 393 555    |
| 78                              | 3 788                |                                            | 2 295         |                                    | 1 493        | 2 413      |
| 78                              | 534 598              | 8 636                                      | 12 677        | 12                                 | 513 273      | 432 040    |
| 34 217                          | 12 989 748           | 35 586                                     | 417 094       | 23                                 | 12 537 045   | 12 203 834 |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |              |            |
|                                 | 169 990              | 1 160                                      | 8 526         | 1                                  | 160 303      | 146 960    |
|                                 | 169 990              | 1 160                                      | 8 526         | 1                                  | 160 303      | 146 960    |
|                                 | 169 990              | 1 160                                      | 8 526         | 1                                  | 160 303      | 146 960    |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |              |            |
|                                 | 330 221              | 207                                        | 1 630         |                                    | 328 384 (12) | 246 340    |
| 37                              | 161                  |                                            |               |                                    | 161          | 122        |
|                                 | 17 627               | 208                                        | 215           | 2                                  | 17 202       | 17 387     |
| 37                              | 348 009              | 415                                        | 1 845         | 2                                  | 345 747      | 263 849    |
| 37                              | 348 009              | 415                                        | 1 845         | 2                                  | 345 747      | 263 849    |
| 36 081                          | 17 408 441           | 41 366                                     | 462 418       | 45                                 | 16 904 612   | 15 984 352 |

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                     | Détail<br>du<br>programme<br>en page | Crédits<br>initiaux | Crédits<br>supplé-<br>mentaires | Virements et<br>transferts<br>de<br>juridiction |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                                     |                                      | +                   | +                               | +, (-)                                          |
| <b>MISSION GOUVERNEMENTALE</b>                                                                      |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Domaine: institutions politiques</b>                                                             |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: assemblée nationale</b>                                                                 |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Direction et gestion interne                                                                        |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Permanents                                                                                          | 2-64                                 | 7 741               |                                 |                                                 |
| Ressources parlementaires, informationnelles<br>et matérielles                                      | 2-64                                 | 34 743              |                                 |                                                 |
| Permanents                                                                                          | 2-66                                 | 34 506              |                                 |                                                 |
| Services statutaires de soutien aux parlementaires                                                  | 2-66                                 |                     |                                 |                                                 |
| Permanents                                                                                          | 2-66                                 | 4 107               |                                 |                                                 |
| Commissions sur le processus de détermination de<br>l'avenir politique et constitutionnel du Québec | 2-290                                | 5 399               |                                 | 112                                             |
| Permanents                                                                                          | 2-290                                | 61                  |                                 |                                                 |
| Le vérificateur général                                                                             | 2-290                                | 15 484              |                                 |                                                 |
| Administration du système électoral                                                                 | 2-290                                |                     |                                 |                                                 |
| Permanents                                                                                          |                                      | 14 026              |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                                                                    |                                      | 116 067             |                                 | 112                                             |
| <b>Secteur: direction du gouvernement</b>                                                           |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Bureau du lieutenant-gouverneur                                                                     | 2-98                                 | 556                 |                                 | 74                                              |
| Services de soutien auprès du Premier<br>ministre et du Conseil exécutif                            | 2-98                                 | 27 131              |                                 | 2 631                                           |
| Permanents                                                                                          | 2-98                                 | 1 461               |                                 |                                                 |
| Promotion des droits des femmes et famille                                                          | 2-98                                 | 4 407               |                                 | 202                                             |
| Affaires autochtones                                                                                | 2-100                                | 4 061               |                                 | 439                                             |
| Total du secteur                                                                                    |                                      | 37 616              |                                 | 3 346                                           |
| <b>Secteur: institutions judiciaires</b>                                                            |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Formulation de jugements                                                                            | 2-222                                |                     |                                 |                                                 |
| Permanents                                                                                          |                                      | 35 433              |                                 |                                                 |
| Soutien administratif à l'activité judiciaire                                                       | 2-222                                | 93 366              |                                 | 6 648                                           |
| Permanents                                                                                          | 2-222                                | 11 917              |                                 | 418                                             |
| Protection des droits et libertés de la personne                                                    | 2-222                                | 99 309              | 9 931                           | 4 856                                           |
| Aide aux justiciables                                                                               | 2-224                                | 112 519             |                                 | 8 809                                           |
| Administration                                                                                      |                                      | 283                 |                                 |                                                 |
| Permanents                                                                                          | 2-364                                | 7 592               |                                 | 43                                              |
| Recherche des causes et des circonstances des décès                                                 |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                                                                    |                                      | 360 419             | 9 931                           | 20 774                                          |

(13) L'augmentation est principalement attribuable au coût du référendum.

| Autres<br>crédits<br>permanents | Crédits<br>autorisés | VARIATION                                  |               | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | DÉPENSES    |         |
|---------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|---------------|------------------------------------|-------------|---------|
|                                 |                      | Crédits non utilisés                       |               |                                    | 1993        | 1992    |
|                                 |                      | Suspension<br>du droit<br>d'engager<br>(-) | Autres<br>(-) |                                    |             |         |
| +                               | =                    |                                            |               | (-)                                | =           |         |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |             |         |
|                                 | 7 741                |                                            | 1 164         |                                    | 6 577       | 6 239   |
|                                 | 34 743               |                                            | 3 996         |                                    | 30 747      | 32 134  |
|                                 | 34 506               |                                            | 1 657         | 1                                  | 32 848      | 32 418  |
|                                 | 4 107                |                                            | 2 720         |                                    | 1 387       | 2 229   |
|                                 | 5 511                |                                            | 37            |                                    | 5 474       | 5 198   |
|                                 | 61                   |                                            |               |                                    | 61          | 61      |
|                                 | 15 484               |                                            | 559           |                                    | 14 925      | 14 153  |
| 47 840                          | 61 866               |                                            | 636           | 8                                  | 61 222 (13) | 13 103  |
| 47 840                          | 164 019              |                                            | 10 769        | 9                                  | 153 241     | 105 535 |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |             |         |
|                                 | 630                  |                                            | 3             |                                    | 627         | 563     |
|                                 | 29 762               | 392                                        | 710           | 4                                  | 28 656      | 26 926  |
|                                 | 1 461                |                                            | 76            |                                    | 1 385       | 1 377   |
|                                 | 4 609                | 5                                          | 429           | 2                                  | 4 173       | 3 853   |
|                                 | 4 500                |                                            | 38            |                                    | 4 462       | 4 727   |
|                                 | 40 962               | 397                                        | 1 256         | 6                                  | 39 303      | 37 446  |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |             |         |
| 861                             | 36 294               |                                            |               | 4                                  | 36 290      | 34 691  |
|                                 | 100 014              |                                            | 660           | 36                                 | 99 318      | 94 418  |
| 25                              | 25                   |                                            |               |                                    | 25          | 5       |
|                                 | 12 335               | 243                                        | 48            | 2                                  | 12 042      | 11 704  |
|                                 | 114 096              | 4                                          |               |                                    | 114 092     | 100 440 |
|                                 | 121 328              | 6 018                                      | 3 533         | 4                                  | 111 773     | 110 646 |
| 216                             | 499                  |                                            |               |                                    | 499         | 570     |
|                                 | 7 635                | 233                                        | 299           |                                    | 7 103       | 7 506   |
| 1 102                           | 392 226              | 6 498                                      | 4 540         | 46                                 | 381 142     | 359 980 |



**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                      | Détail<br>du<br>programme<br>en page | Crédits<br>initiaux | Crédits<br>supplé-<br>mentaires | Virements et<br>transferts<br>de<br>juridiction |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                      |                                      | +                   | +                               | +,(-)                                           |
| <b>MISSION GOUVERNEMENTALE (suite)</b>                               |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Domaine: institutions politiques (suite)</b>                      |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: gestion municipale</b>                                   |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Aménagement du territoire municipal                                  | 2-14                                 | 13 661              | 3 600                           | 1 921                                           |
| Aide et surveillance administratives<br>et financières               | 2-14                                 | 71 608              |                                 | 628                                             |
| Permanents                                                           |                                      |                     | 967                             |                                                 |
| Évaluation foncière                                                  | 2-14                                 | 250 359             |                                 | 9 765                                           |
| Administration générale                                              | 2-16                                 | 17 693              |                                 | 392                                             |
| Permanents                                                           |                                      | 9                   |                                 |                                                 |
| Relations avec les municipalités                                     | 2-16                                 | 21 536              |                                 | 76                                              |
| Total du secteur                                                     |                                      | 374 866             | 4 567                           | 12 782                                          |
| Total du domaine                                                     |                                      | 888 968             | 14 498                          | 37 014                                          |
| <b>Domaine: gestion administrative centrale</b>                      |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: administration du personnel</b>                          |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Commission administrative des régimes<br>de retraite et d'assurances | 2-272                                | 49 391              |                                 | 1 406                                           |
| Permanents                                                           |                                      | 335 422             |                                 |                                                 |
| Commission de la fonction publique                                   | 2-274                                | 2 569               |                                 | 17                                              |
| Office des ressources humaines                                       | 2-274                                | 26 552              |                                 | 824                                             |
| Contributions du gouvernement à titre d'employeur                    | 2-274                                | 223 955             |                                 | 3 392                                           |
| Permanents                                                           |                                      | 7 404               |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                                     |                                      | 645 293             |                                 | 5 639                                           |
| <b>Secteur: administration financière</b>                            |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Gestion budgétaire et politiques administratives                     | 2-92                                 | 24 294              |                                 | 346                                             |
| Permanents                                                           |                                      | 10                  |                                 |                                                 |
| Études des politiques économiques et fiscales                        | 2-186                                | 5 599               |                                 | 84                                              |
| Politiques et opérations financières                                 | 2-186                                | 6 320               |                                 | 102                                             |
| Permanents                                                           |                                      | 6 114               |                                 |                                                 |
| Comptabilité gouvernementale                                         | 2-186                                | 27 944              |                                 | 303                                             |
| Fonds de suppléance                                                  | 2-188                                | 381 158             | 230 700                         | (360 617)                                       |
| Gestion interne et soutien                                           | 2-188                                | 17 030              |                                 | 541                                             |
| Permanents                                                           |                                      | 19                  |                                 |                                                 |
| Administration fiscale                                               | 2-302                                | 280 730             |                                 | 7 170                                           |
| Permanents                                                           |                                      | 88 348              | 28 243                          |                                                 |
| Provision pour créances douteuses                                    |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Permanents                                                           |                                      | 150 000             |                                 |                                                 |
| Provision pour perte sur placements en actions                       |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                                     |                                      | 987 566             | 258 943                         | (352 071)                                       |

(14) L'augmentation est principalement attribuable à la création de deux nouveaux programmes de compensation transitoire suite à l'application de la Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant les finances municipales en vigueur depuis janvier 1992 et à l'augmentation du nombre de municipalités admissibles au programmes «Fonds de péréquation».

(15) La diminution est principalement attribuable à la réduction de 50 % à 25 % du taux global de taxation de la municipalité utilisé aux fins du calcul de la compensation tenant lieu de taxe des immeubles des commissions scolaires (46,9 millions de dollars en 1993 et 80,1 millions de dollars en 1992).

(\*) Ne réfère pas à un crédit voté ou permanent.

| Autres<br>crédits<br>permanents | Crédits<br>autorisés | VARIATION                                  |               | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | DÉPENSES     |         |
|---------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|---------------|------------------------------------|--------------|---------|
|                                 |                      | Crédits non utilisés                       |               |                                    | 1993         | 1992    |
|                                 |                      | Suspension<br>du droit<br>d'engager<br>(-) | Autres<br>(-) |                                    |              |         |
| +                               | =                    |                                            |               | (-)                                | =            |         |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |              |         |
|                                 | 19 182               | 128                                        | 1 213         |                                    | 17 841       | 11 801  |
|                                 | 72 236               | 32                                         | 1 396         |                                    | 70 808 (14)  | 44 620  |
|                                 | 967                  |                                            | 914           |                                    | 53           | 31      |
|                                 | 260 124              | 77                                         | 737           | 1                                  | 259 309 (15) | 287 209 |
|                                 | 18 085               | 1 040                                      | 1 750         | 4                                  | 15 291       | 14 102  |
|                                 | 9                    |                                            | 4             |                                    | 5            | 5       |
|                                 | 21 612               | 913                                        | 1 301         | 1                                  | 19 397       | 18 978  |
|                                 | 392 215              | 2 190                                      | 7 315         | 6                                  | 382 704      | 376 746 |
| 48 942                          | 989 422              | 9 085                                      | 23 880        | 67                                 | 956 390      | 879 707 |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |              |         |
|                                 | 50 797               | 88                                         | 1 779         | 14                                 | 48 916       | 44 132  |
| 51 849                          | 387 271              |                                            | 45 774        |                                    | 341 497      | 319 767 |
|                                 | 2 586                | 39                                         | 144           | 1                                  | 2 402        | 2 478   |
|                                 | 27 376               | 495                                        | 3 566         | 2                                  | 23 313       | 23 835  |
|                                 | 227 347              |                                            | 1 916         |                                    | 225 431      | 212 189 |
| 41                              | 7 445                |                                            |               |                                    | 7 445        | 7 032   |
| 51 890                          | 702 822              | 622                                        | 53 179        | 17                                 | 649 004      | 609 433 |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |              |         |
|                                 | 24 640               | 206                                        | 635           | 3                                  | 23 796       | 21 920  |
|                                 | 10                   |                                            |               |                                    | 10           | 9       |
|                                 | 5 683                |                                            | 148           |                                    | 5 535        | 5 472   |
| 158                             | 6 422                | 25                                         | 184           |                                    | 6 213        | 6 660   |
|                                 | 6 272                |                                            |               |                                    | 6 272        | 6 152   |
|                                 | 28 247               | 1 435                                      | 1 906         | 2                                  | 24 904       | 26 300  |
|                                 | 251 241              |                                            | 251 241       |                                    |              |         |
|                                 | 17 571               | 378                                        | 747           | 1                                  | 16 445       | 16 424  |
|                                 | 19                   |                                            |               |                                    | 19           | 19      |
|                                 | 287 900              | 2 076                                      | 5 105         | 126                                | 280 593      | 272 234 |
| 705                             | 117 296              |                                            | 16 743        |                                    | 100 553      | 111 684 |
|                                 |                      |                                            |               |                                    |              |         |
| 35 000                          | 185 000              |                                            |               |                                    | 185 000      | 157 371 |
|                                 |                      |                                            |               |                                    | 17 973 (*)   | 14 740  |
| 35 863                          | 930 301              | 4 120                                      | 276 709       | 132                                | 667 313      | 638 985 |

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                   | Détail<br>du<br>programme<br>en page | Crédits<br>initiaux | Crédits<br>supplé-<br>mentaires | Virements et<br>transferts<br>de<br>juridiction |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                                   |                                      | +                   | +                               | +,(-)                                           |
| <b>MISSION GOUVERNEMENTALE (suite)</b>                                                            |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Domaine: gestion administrative centrale (suite)</b>                                           |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: services de soutien</b>                                                               |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Approvisionnement et services                                                                     | 2-58                                 | 46 714              |                                 | (21 890)                                        |
| Permanents                                                                                        |                                      | 10                  |                                 |                                                 |
| Exécution des obligations des ministères et<br>organismes envers la Société immobilière du Québec | 2-58                                 | 44 288              |                                 | (26 687)                                        |
| Coordination et gestion interne                                                                   | 2-82                                 | 21 516              |                                 | 1 185                                           |
| Permanents                                                                                        |                                      | 10                  |                                 |                                                 |
| Médias et information                                                                             | 2-82                                 | 20 950              |                                 | 120                                             |
| Technologie de l'information                                                                      | 2-82                                 | 5 540               |                                 | 160                                             |
| Services juridiques du gouvernement                                                               | 2-224                                | 26 384              |                                 | 119                                             |
| Affaires législatives                                                                             | 2-224                                | 7 013               |                                 | 98                                              |
| Total du secteur                                                                                  |                                      | 172 425             |                                 | (46 895)                                        |
| <b>Secteur: statistiques, planification et coordination</b>                                       |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Aide financière à la Société d'aménagement de<br>l'Outaouais                                      | 2-16                                 | 859                 |                                 |                                                 |
| Affaires régionales                                                                               | 2-102                                | 76 554              | 3 400                           | (8 556)                                         |
| Statistiques, prévisions socio-économiques<br>et recherches d'ensemble                            | 2-190                                | 7 951               |                                 | 119                                             |
| Total du secteur                                                                                  |                                      | 85 364              | 3 400                           | (8 437)                                         |
| Total du domaine                                                                                  |                                      | 1 890 648           | 262 343                         | (401 764)                                       |
| <b>Domaine: relations intergouvernementales</b>                                                   |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: relations intergouvernementales</b>                                                   |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Promotion et développement des affaires<br>internationales                                        | 2-6                                  | 126 249             |                                 | 2 068                                           |
| Permanents                                                                                        |                                      | 109                 |                                 |                                                 |
| Affaires intergouvernementales canadiennes                                                        | 2-100                                | 13 513              |                                 | 169                                             |
| Total du secteur                                                                                  |                                      | 139 871             |                                 | 2 237                                           |
| Total du domaine                                                                                  |                                      | 139 871             |                                 | 2 237                                           |

| Autres<br>crédits<br>permanents | Crédits<br>autorisés     | VARIATION                                  |                   | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | DÉPENSES                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------|-------------------|------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|                                 |                          | Crédits non utilisés                       |                   |                                    | 1993                     | 1992                     |
|                                 |                          | Suspension<br>du droit<br>d'engager<br>(-) | Autres<br><br>(-) |                                    |                          |                          |
| +                               | =                        |                                            |                   | (-)                                | -                        |                          |
|                                 | 24 824<br>10             | 1 428                                      | 1 701             |                                    | 21 695<br>10             | 27 219<br>10             |
|                                 | 17 601                   |                                            | 17 601            |                                    |                          |                          |
|                                 | 22 701<br>10             | 813                                        | 1 858             | 1                                  | 20 029<br>10             | 20 749<br>9              |
|                                 | 21 070                   | 365                                        | 489               |                                    | 20 216                   | 20 031                   |
|                                 | 5 700                    | 347                                        | 299               | 2                                  | 5 052                    | 4 907                    |
|                                 | 26 503                   | 160                                        | 186               | 7                                  | 26 150                   | 24 831                   |
|                                 | 7 111                    | 287                                        | 398               | 1                                  | 6 425                    | 6 295                    |
|                                 | 125 530                  | 3 400                                      | 22 532            | 11                                 | 99 587                   | 104 051                  |
|                                 | 859                      |                                            |                   |                                    | 859                      | 2 409                    |
|                                 | 71 398                   | 27                                         | 13 070            | 14 156                             | 44 145                   | 35 653                   |
|                                 | 8 070                    | 25                                         | 544               |                                    | 7 501                    | 7 814                    |
|                                 | 80 327                   | 52                                         | 13 614            | 14 156                             | 52 505                   | 45 876                   |
| 87 753                          | 1 838 980                | 8 194                                      | 366 034           | 14 316                             | 1 468 409                | 1 398 345                |
| 103                             | 128 317<br>212<br>13 682 | 1 895<br>70                                | 7 243<br>1 557    | 1 675<br>7<br>76                   | 117 504<br>205<br>11 979 | 109 617<br>291<br>11 375 |
| 103                             | 142 211                  | 1 965                                      | 8 800             | 1 758                              | 129 688                  | 121 283                  |
| 103                             | 142 211                  | 1 965                                      | 8 800             | 1 758                              | 129 688                  | 121 283                  |

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                   | Détail<br>du<br>programme<br>en page | Crédits<br>initiaux | Crédits<br>supplé-<br>mentaires | Virements et<br>transferts<br>de<br>juridiction |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                   |                                      | +                   | +                               | +,(-)                                           |
| <b>MISSION GOUVERNEMENTALE (suite)</b>                                            |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Domaine: protection de la personne et de la propriété</b>                      |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: gestion juridique du cadre socio-économique</b>                       |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Connaissance et gestion du territoire                                             | 2-144                                | 25 358              |                                 | 3 703                                           |
| Permanents                                                                        |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Organisation et réglementation des professions                                    | 2-158                                | 3 443               |                                 | 27                                              |
| Protection du consommateur                                                        | 2-226                                | 15 400              |                                 | 348                                             |
| Conseil du statut de la femme                                                     | 2-264                                | 4 432               |                                 | 184                                             |
| Contrôle des jeux de hasard                                                       | 2-304                                | 3 071               |                                 | 93                                              |
| Permanents                                                                        |                                      | 3                   |                                 |                                                 |
| Contrôle des permis d'alcool                                                      | 2-364                                | 5 401               |                                 | 318                                             |
| Relations du travail et droit d'association                                       | 2-414                                | 13 900              |                                 | 72                                              |
| Aide financière à l'Institut de recherche<br>et d'information sur la rémunération | 2-414                                | 2 244               |                                 |                                                 |
| Conseil des services essentiels                                                   | 2-414                                |                     |                                 |                                                 |
| Permanents                                                                        |                                      | 3 257               |                                 |                                                 |
| Direction et gestion interne                                                      | 2-414                                | 14 922              | 2 500                           | (2 871)                                         |
| Permanents                                                                        |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Régie du bâtiment du Québec                                                       | 2-416                                | 32 133              |                                 | 3 591                                           |
| Total du secteur                                                                  |                                      | 123 564             | 2 500                           | 5 465                                           |
| <b>Secteur: contentieux</b>                                                       |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Affaires criminelles et pénales                                                   | 2-226                                | 33 702              |                                 | 627                                             |
| Permanents                                                                        |                                      | 1 201               |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                                                  |                                      | 34 903              |                                 | 627                                             |
| <b>Secteur: sécurité publique</b>                                                 |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Sécurité et prévention                                                            | 2-364                                | 39 556              |                                 | 954                                             |
| Permanents                                                                        |                                      | 2 269               |                                 |                                                 |
| Surveillance de la déontologie policière                                          | 2-366                                | 5 492               |                                 | 137                                             |
| Sûreté du Québec                                                                  | 2-366                                | 520 081             |                                 | 3 913                                           |
| Administration                                                                    | 2-366                                | 19 773              |                                 | 2 752                                           |
| Permanents                                                                        |                                      | 10                  |                                 |                                                 |
| Sécurité civile                                                                   | 2-368                                | 9 136               |                                 | 215                                             |
| Permanents                                                                        |                                      | 5 235               |                                 |                                                 |
| Aide financière à la Commission de la<br>santé et de la sécurité du travail       | 2-416                                | 14 077              |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                                                  |                                      | 615 629             |                                 | 7 971                                           |
| <b>Secteur: institutions pénales</b>                                              |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Garde des détenus et réinsertion<br>sociale des délinquants                       | 2-364                                | 229 431             |                                 | 8 230                                           |
| Total du secteur                                                                  |                                      | 229 431             |                                 | 8 230                                           |
| Total du domaine                                                                  |                                      | 1 003 527           | 2 500                           | 22 293                                          |

| Autres<br>crédits<br>permanents | Crédits<br>autorisés | VARIATION                                  |               | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | DÉPENSES |         |
|---------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|---------------|------------------------------------|----------|---------|
|                                 |                      | Crédits non utilisés                       |               |                                    | 1993     | 1992    |
|                                 |                      | Suspension<br>du droit<br>d'engager<br>(-) | Autres<br>(-) |                                    |          |         |
| +                               | =                    |                                            |               | (-)                                | =        |         |
|                                 | 29 061               | 174                                        | 1 879         | 2                                  | 27 006   | 23 514  |
|                                 | 3 470                | 72                                         | 39            | 1                                  | 3 358    | 20      |
|                                 | 15 748               | 317                                        | 334           | 1                                  | 15 096   | 3 254   |
|                                 | 4 616                | 101                                        | 321           | 3                                  | 4 191    | 14 824  |
|                                 | 3 164                | 88                                         | 33            |                                    | 3 043    | 4 218   |
|                                 | 3                    |                                            | 3             |                                    |          | 3 027   |
|                                 | 5 719                | 58                                         | 66            |                                    | 5 595    | 5 401   |
|                                 | 13 972               | 81                                         | 922           | 1                                  | 12 968   | 12 635  |
|                                 | 2 244                |                                            | 130           |                                    | 2 114    | 2 161   |
|                                 | 3 257                |                                            | 643           |                                    | 2 614    | 2 662   |
|                                 | 14 551               | 414                                        | 986           |                                    | 13 151   | 13 240  |
|                                 | 35 724               | 999                                        | 2 611         | 3                                  | 32 111   | 10      |
|                                 | 131 529              | 2 304                                      | 7 967         | 11                                 | 121 247  | 29 434  |
|                                 | 34 329               | 314                                        | 513           | 4                                  | 33 498   | 31 656  |
|                                 | 1 201                |                                            | 641           |                                    | 560      | 1 082   |
|                                 | 35 530               | 314                                        | 1 154         | 4                                  | 34 058   | 32 738  |
|                                 | 40 510               | 135                                        | 385           | 4                                  | 39 986   | 38 001  |
|                                 | 2 269                |                                            | 140           |                                    | 2 129    | 2 437   |
|                                 | 5 629                | 89                                         | 128           |                                    | 5 412    | 4 573   |
|                                 | 523 994              | 3 058                                      | 24 956        | 215                                | 495 765  | 508 160 |
|                                 | 22 525               | 935                                        | 2 119         | 2                                  | 19 469   | 17 924  |
|                                 | 10                   |                                            | 5             |                                    | 5        | 5       |
|                                 | 9 351                | 142                                        | 229           | 1                                  | 8 979    | 8 713   |
| 618                             | 5 853                |                                            |               |                                    | 5 853    | 17 998  |
|                                 | 14 077               |                                            |               |                                    | 14 077   | 13 598  |
| 618                             | 624 218              | 4 359                                      | 27 962        | 222                                | 591 675  | 611 409 |
|                                 | 237 661              | 2 905                                      | 1 332         | 21                                 | 233 403  | 220 801 |
|                                 | 237 661              | 2 905                                      | 1 332         | 21                                 | 233 403  | 220 801 |
| 618                             | 1 028 938            | 9 882                                      | 38 415        | 258                                | 980 383  | 979 348 |

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                | Détail<br>du<br>programme<br>en page | Crédits<br>initiaux | Crédits<br>supplé-<br>mentaires | Virements et<br>transferts<br>de<br>juridiction |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                                |                                      | +                   | +                               | +,(-)                                           |
| <b>MISSION GOUVERNEMENTALE (suite)</b>                                                         |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Domaine: protection de l'environnement</b>                                                  |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: milieux environnementaux</b>                                                       |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Gestion des milieux environnementaux                                                           | 2-170                                | 116 682             |                                 | 6 496                                           |
| Total du secteur                                                                               |                                      | 116 682             |                                 | 6 496                                           |
| <b>Secteur: qualité des eaux</b>                                                               |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Aide financière à la construction de réseaux<br>d'aqueduc et d'égouts                          | 2-16                                 | 41 369              |                                 |                                                 |
| Service de la dette du programme d'assainissement<br>des eaux                                  | 2-170                                | 419 940             |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                                                               |                                      | 461 309             |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: administration et services</b>                                                     |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Gestion interne et soutien<br>Permanents                                                       | 2-170                                | 42 628<br>9         |                                 | 2 718                                           |
| Organismes-conseils                                                                            | 2-172                                | 5 297               |                                 | 54                                              |
| Total du secteur                                                                               |                                      | 47 934              |                                 | 2 772                                           |
| Total du domaine                                                                               |                                      | 625 925             |                                 | 9 268                                           |
| <b>TOTAL DE LA MISSION</b>                                                                     |                                      | <b>4 548 939</b>    | <b>279 341</b>                  | <b>(330 952)</b>                                |
| <b>MISSION DE LA DETTE DU GOUVERNEMENT</b>                                                     |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Domaine: dette du gouvernement</b>                                                          |                                      |                     |                                 |                                                 |
| <b>Secteur: dette du gouvernement</b>                                                          |                                      |                     |                                 |                                                 |
| Service de la dette directe et intérêts<br>sur le compte des régimes de retraite<br>Permanents | 2-190                                | 92 533<br>4 825 445 |                                 |                                                 |
| Total du secteur                                                                               |                                      | 4 917 978           |                                 |                                                 |
| Total du domaine                                                                               |                                      | 4 917 978           |                                 |                                                 |
| <b>TOTAL DE LA MISSION</b>                                                                     |                                      | <b>4 917 978</b>    |                                 |                                                 |
| <b>TOTAL DES MISSIONS</b>                                                                      |                                      | <b>41 355 177</b>   | <b>462 134</b>                  |                                                 |
| Votés                                                                                          |                                      | 30 528 063          | 423 924                         |                                                 |
| Permanents                                                                                     |                                      | 10 827 114          | 38 210                          |                                                 |

(16) La diminution est principalement attribuable au fait que les programmes «Paira», «Liquidation» et «Aqueducs et égouts» se sont terminés en 1993 (12,1 millions de dollars en 1993 et 17,7 millions de dollars en 1992).

(17) Inclut 3 484,0 millions de dollars (3 234,0 millions de dollars en 1992) pour le service de la dette directe et 1 207,3 millions de dollars (1 365,0 en 1992) pour les intérêts sur le compte des régimes de retraite.

(18) Non inclus dans les prévisions budgétaires.

| Autres<br>crédits<br>permanents | Crédits<br>autorisés | VARIATION                                  |                  | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | DÉPENSES          |                   |
|---------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|------------------|------------------------------------|-------------------|-------------------|
|                                 |                      | Crédits non utilisés                       |                  |                                    | 1993              | 1992              |
|                                 |                      | Suspension<br>du droit<br>d'engager<br>(-) | Autres<br>(-)    |                                    |                   |                   |
| +                               | -                    |                                            |                  | (-)                                | =                 |                   |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
|                                 | 123 178              | 2 430                                      | 13 266           | 16                                 | 107 466           | 100 803           |
|                                 | 123 178              | 2 430                                      | 13 266           | 16                                 | 107 466           | 100 803           |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
|                                 | 41 369               |                                            | 13 904           |                                    | 27 465 (16)       | 37 520            |
|                                 | 419 940              |                                            | 2 535            |                                    | 417 405           | 388 653           |
|                                 | 461 309              |                                            | 16 439           |                                    | 444 870           | 426 173           |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
|                                 | 45 346               | 555                                        | 719              | 5                                  | 44 067            | 40 718            |
| 1                               | 10                   |                                            |                  |                                    | 10                | 10                |
|                                 | 5 351                |                                            | 637              | 3                                  | 4 711             | 4 283             |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
| 1                               | 50 707               | 555                                        | 1 356            | 8                                  | 48 788            | 45 011            |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
| 1                               | 635 194              | 2 985                                      | 31 061           | 24                                 | 601 124           | 571 987           |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
| <b>137 417</b>                  | <b>4 634 745</b>     | <b>32 111</b>                              | <b>468 190</b>   | <b>16 423</b>                      | <b>4 135 994</b>  | <b>3 950 670</b>  |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
|                                 | 92 533               |                                            | 18 983           |                                    | 73 550            | 79 653            |
| 177 536                         | 5 002 981            |                                            | 312 108          |                                    | 4 690 873         | 4 598 355         |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
| 177 536                         | 5 095 514            |                                            | 331 091          |                                    | 4 764 423         | 4 678 008         |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
| 177 536                         | 5 095 514            |                                            | 331 091          |                                    | 4 764 423         | 4 678 008         |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
| <b>177 536</b>                  | <b>5 095 514</b>     |                                            | <b>331 091</b>   |                                    | <b>4 764 423</b>  | <b>4 678 008</b>  |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
| <b>372 646</b> (18)             | <b>42 189 957</b>    | <b>132 972</b>                             | <b>1 638 433</b> | <b>59 552</b>                      | <b>40 376 973</b> | <b>38 647 952</b> |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
|                                 | 92 533               |                                            | 18 983           |                                    | 73 550            | 79 653            |
| 177 536                         | 5 002 981            |                                            | 312 108          |                                    | 4 690 873         | 4 598 355         |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
| 177 536                         | 5 095 514            |                                            | 331 091          |                                    | 4 764 423         | 4 678 008         |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
| 177 536                         | 5 095 514            |                                            | 331 091          |                                    | 4 764 423         | 4 678 008         |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
| <b>177 536</b>                  | <b>5 095 514</b>     |                                            | <b>331 091</b>   |                                    | <b>4 764 423</b>  | <b>4 678 008</b>  |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
| <b>372 646</b>                  | <b>42 189 957</b>    | <b>132 972</b>                             | <b>1 638 433</b> | <b>59 552</b>                      | <b>40 376 973</b> | <b>38 647 952</b> |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
|                                 |                      |                                            |                  |                                    |                   |                   |
|                                 | 30 951 987           | 132 972                                    | 768 627          | 59 532                             | 29 990 856        | 28 344 944        |
| 372 646                         | 11 237 970           |                                            | 869 806          | 20                                 | 10 368 144        | 10 288 268        |



## LISTE ET DÉFINITIONS DES CATÉGORIES ET SUPER-CATÉGORIES DE DÉPENSES

DÉFINITIONS ÉTABLIES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR ET ÉNONCÉES DANS LE LIVRE  
DES CRÉDITS 1992-1993 AUX PAGES VI, VII ET VIII

## LISTE DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

## Titre complet

## Titre abrégé

- 1 - Traitements, salaires et allocations
- 2 - Autres rémunérations
- 3 - Services de transport et de communication
- 4 - Services professionnels, administratifs et autres
- 5 - Entretien et réparations
- 6 - Loyers
- 7 - Fournitures et approvisionnements
- 8 - Matériel et équipement
- 9 - Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)
- 10 - Dépenses de transfert
- 11 - Autres dépenses
- 12 - Service de la dette

- Traitements
- Autres rémunérations
- Communications
- Services
- Entretien
- Loyers
- Fournitures
- Équipement
- Immobilisations
- Transfert
- Autres dépenses
- Service de la dette

## DÉFINITIONS DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

## 1 - Traitements, salaires et allocations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement aux employés réguliers du secteur public. Elle comprend en plus le traitement et les indemnités versés aux membres de la Sûreté du Québec. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du Gouvernement à titre d'employeur.

## 2 - Autres rémunérations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le Gouvernement aux employés occasionnels ainsi qu'aux étudiants et aux saisonniers du secteur public. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du Gouvernement à titre d'employeur.

## 3 - Services de transport et de communication

Cette catégorie comprend les frais de déplacement des individus, les frais de poste et de messagerie, les dépenses de communication, de publicité et d'information.

## 4 - Services professionnels, administratifs et autres

Cette catégorie regroupe les achats de services suivants: a) services professionnels et administratifs; b) honoraires et dépenses des membres de jurys, comités et commissions; c) assurances et indemnités; d) taxes et services gouvernementaux; e) services divers.

## 5 - Entretien et réparations

Cette catégorie comprend l'entretien ou la réparation du matériel, de l'équipement et des biens immobiliers effectués en vertu d'un contrat; elle inclut également certains travaux sur les territoires forestiers ou agricoles qui s'apparentent à de l'entretien.

## 6 - Loyers

Cette catégorie comprend les loyers d'immeubles ainsi que la location de matériel ou d'équipement.

## 7 - Fournitures et approvisionnements

Cette catégorie regroupe les achats de biens de consommation courante.

## 8 - Matériel et équipement

Cette catégorie regroupe les achats de biens meubles durables.

9 - Terrains, immeubles et travaux de génie  
(immobilisations)

Cette catégorie comprend l'achat et la modification de biens immobiliers existants ainsi que les contrats passés pour l'acquisition de nouveaux biens immobiliers. Cependant, toute modification d'un bien immobilier existant, inférieur à 25 000 \$, est exclue.

## 10 - Dépenses de transfert

Cette catégorie regroupe les paiements effectués à des personnes, corporations ou institutions et qui ne constituent ni des paiements pour services au Gouvernement, ni des achats.

## 11 - Autres dépenses

Cette catégorie est prévue pour les dépenses qui ne peuvent pas être incluses dans les autres catégories.

## 12 - Service de la dette

Cette catégorie comprend les intérêts et autres frais occasionnés par les emprunts du Gouvernement et les intérêts sur le compte des régimes de retraite.

---

**LISTE DES SUPER-CATÉGORIES DE DÉPENSES**


---

**Titre**


---

Fonctionnement - Personnel  
 Fonctionnement - Autres dépenses  
 Capital - Personnel  
 Capital - Autres dépenses  
 Dépenses de transfert

---

**DÉFINITIONS DES SUPER-CATÉGORIES DE DÉPENSES**
**Fonctionnement - Personnel**

Cette super-catégorie comprend les catégories 1 "Traitements, salaires et allocations" et 2 "Autres rémunérations".

**Fonctionnement - Autres dépenses**

Cette super-catégorie comprend les catégories 3 "Services de transport et de communication", 4 "Services professionnels, administratifs et autres", 5 "Entretien et réparations", 6 "Loyers", 7 "Fournitures et approvisionnements", 8 "Matériel et équipement: les achats dont le coût unitaire est inférieur à 1 000 \$", 11 "Autres dépenses" et 12 "Service de la dette". À l'exception de la catégorie 12 "Service de la dette", elle représente des dépenses courantes en biens et services du Gouvernement.

**Capital - Personnel**

Cette super-catégorie comprend les catégories 1 "Traitements, salaires et allocations" et 2 "Autres rémunérations".

**Capital - Autres dépenses**

Cette super-catégorie comprend principalement les catégories 8 "Matériel et équipement: les achats dont le coût unitaire de 1 000 \$ et plus" et 9 "Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)". Elle inclut également les catégories 3 "Services de transport et de communication", 4 "Services professionnels, administratifs et autres", 6 "Loyers", 7 "Fournitures et approvisionnements" et 11 "Autres dépenses" pour les travaux de construction ou de rénovation exécutés en régie.

**Dépenses de transfert**

Cette super-catégorie correspond à la seule catégorie 10 en raison de l'importance des montants en jeu.

**PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES**

Ce compte regroupe les paiements à effectuer en vue d'acquiescer certains éléments de l'actif. On y retrouve les apports de capitaux et avances aux entreprises d'État, les avances pour l'établissement ou le fonctionnement de fonds renouvelables ou de fonds locaux ainsi que les prêts consentis à des municipalités, à des organismes sans but lucratif ou à des personnes physiques ou morales du secteur privé.

**SOMMAIRE DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE ET ORGANISME, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

| Super-catégories<br>Ministères                                                                            |   | Fonctionnement et Capital |                              |                      |                     |          |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------|------------------------------|----------------------|---------------------|----------|-----------|
|                                                                                                           |   | - Personnel               |                              |                      | - Autres dépenses   |          |           |
|                                                                                                           |   | Traitements               | Autres<br>rémuné-<br>rations | Total -<br>Personnel | Communi-<br>cations | Services | Entretien |
| 1 Affaires internationales                                                                                | F | 37 837                    | 19 439                       | 57 276               | 14 196              | 8 338    | 401       |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 2 Affaires municipales                                                                                    | F | 35 817                    | 2 167                        | 37 984               | 4 267               | 7 455    | 255       |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 3 Agriculture, Pêcheries<br>et Alimentation                                                               | F | 137 569                   | 16 346                       | 153 915              | 17 000              | 11 039   | 2 148     |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     | 222      |           |
| 4 Approvisionnements et Services                                                                          | F | 10 702                    | 801                          | 11 503               | 1 901               | 5 138    | 308       |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 5 Assemblée nationale                                                                                     | F | 40 764                    | 9 024                        | 49 788               | 8 142               | 4 335    | 2 236     |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 6 Communautés culturelles<br>et Immigration                                                               | F | 34 691                    | 18 297                       | 52 988               | 3 568               | 7 087    | 865       |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 7 Communications                                                                                          | F | 23 511                    | 1 222                        | 24 733               | 3 689               | 4 113    | 596       |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 8 Conseil du trésor                                                                                       | F | 16 146                    | 880                          | 17 026               | 703                 | 1 334    | 234       |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 9 Conseil exécutif                                                                                        | F | 33 631                    | 5 929                        | 39 560               | 5 418               | 3 451    | 291       |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 10 Culture                                                                                                | F | 36 857                    | 5 368                        | 42 225               | 3 898               | 4 107    | 707       |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 11 Éducation                                                                                              | F | 53 554                    | 2 464                        | 56 018               | 9 581               | 6 991    | 1 398     |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 12 Énergie et Ressources                                                                                  | F | 50 622                    | 8 351                        | 58 973               | 6 271               | 12 086   | 1 456     |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      | 1                   | 60       |           |
| 13 Enseignement supérieur et<br>Science                                                                   | F | 31 242                    | 3 450                        | 34 692               | 3 911               | 4 412    | 362       |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 14 Environnement                                                                                          | F | 74 774                    | 9 212                        | 83 986               | 7 938               | 17 049   | 1 069     |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     | 48       |           |
| 15 Finances                                                                                               | F | 63 035                    | 3 899                        | 66 934               | 4 271               | 14 050   | 629       |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 16 Forêts                                                                                                 | F | 67 234                    | 38 881                       | 106 115              | 5 994               | 109 117  | 2 755     |
|                                                                                                           | C |                           | 66                           | 66                   |                     | 138      |           |
| 17 Industrie, Commerce et Technologie                                                                     | F | 44 120                    | 4 901                        | 49 021               | 6 768               | 5 194    | 398       |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 18 Justice                                                                                                | F | 189 423                   | 21 507                       | 210 930              | 16 951              | 28 920   | 1 665     |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 19 Loisir, Chasse et Pêche                                                                                | F | 81 316                    | 18 312                       | 99 628               | 10 812              | 9 640    | 3 111     |
|                                                                                                           | C |                           | 170                          | 170                  | 20                  | 1 237    |           |
| 20 Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu<br>et Formation professionnelle                                      | F | 134 038                   | 37 645                       | 171 683              | 17 875              | 84 356   | 2 868     |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 21 Organismes relevant de la ministre<br>déléguée à la Condition féminine                                 | F | 6 702                     | 740                          | 7 442                | 1 091               | 1 160    | 27        |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 22 Organismes relevant du ministre<br>délégué à l'Administration et à<br>la Fonction publique             | F | 545 638                   | 38 464                       | 584 102              | 2 702               | 6 567    | 323       |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |
| 23 Organismes relevant du ministre<br>responsable de l'application de<br>la Charte de la langue française | F | 17 657                    | 560                          | 18 217               | 1 727               | 1 514    | 239       |
|                                                                                                           | C |                           |                              |                      |                     |          |           |

| Fonctionnement et Capital |        |                  |                 |                      |                    |                               | Transfert                                       |           |
|---------------------------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------|-----------|
|                           | Loyers | Four-<br>nitures | Équi-<br>pement | Immobi-<br>lisations | Autres<br>Dépenses | Total<br>– Autres<br>dépenses | Total<br>– Personnel<br>et – Autres<br>dépenses | Total     |
| 1 F                       | 18 885 | 2 263            | 435             |                      | 112                | 44 630                        | 101 906                                         | 15 455    |
| C                         |        |                  | 295             |                      | 53                 | 348                           | 348                                             |           |
| 2 F                       | 7 683  | 701              | 267             |                      | 19                 | 20 647                        | 58 631                                          | 697 695   |
| C                         |        |                  | 399             | 50                   |                    | 449                           | 449                                             |           |
| 3 F                       | 21 695 | 6 962            | 774             |                      | 1 006              | 60 624                        | 214 539                                         | 450 503   |
| C                         |        | 7                | 3 057           | 1 821                |                    | 5 107                         | 5 107                                           |           |
| 4 F                       | 2 195  | 458              | 92              |                      | 2                  | 10 094                        | 21 597                                          |           |
| C                         |        |                  | 108             |                      |                    | 108                           | 108                                             |           |
| 5 F                       | 3 242  | 2 456            | 206             |                      | 74                 | 20 691                        | 70 479                                          | 16        |
| C                         |        |                  | 511             | 553                  |                    | 1 064                         | 1 064                                           |           |
| 6 F                       | 12 620 | 1 218            | 772             |                      | 52                 | 26 182                        | 79 170                                          | 22 533    |
| C                         |        |                  | 813             |                      |                    | 813                           | 813                                             |           |
| 7 F                       | 5 798  | 1 030            | 115             |                      | 33                 | 15 374                        | 40 107                                          | 74 050    |
| C                         |        |                  | 113             |                      |                    | 113                           | 113                                             |           |
| 8 F                       | 3 589  | 369              | 245             |                      | 7                  | 6 481                         | 23 507                                          | 136       |
| C                         |        |                  | 163             |                      |                    | 163                           | 163                                             |           |
| 9 F                       | 7 563  | 994              | 132             |                      | 15                 | 17 864                        | 57 424                                          | 41 249    |
| C                         |        |                  | 210             |                      |                    | 210                           | 210                                             |           |
| 10 F                      | 16 097 | 1 774            | 225             |                      | 46                 | 26 854                        | 69 079                                          | 265 630   |
| C                         |        |                  | 549             |                      |                    | 549                           | 549                                             |           |
| 11 F                      | 15 166 | 1 275            | 482             |                      | 69                 | 34 962                        | 90 980                                          | 5 753 540 |
| C                         |        |                  | 408             |                      |                    | 408                           | 408                                             |           |
| 12 F                      | 10 782 | 3 130            | 763             |                      | 1 275              | 35 763                        | 94 736                                          | 47 765    |
| C                         |        | 5                | 3 845           | 128                  |                    | 4 039                         | 4 039                                           |           |
| 13 F                      | 5 982  | 1 104            | 148             |                      | 319                | 16 238                        | 50 930                                          | 3 469 507 |
| C                         |        |                  | 177             |                      |                    | 177                           | 177                                             |           |
| 14 F                      | 12 019 | 4 111            | 817             |                      | 69                 | 43 072                        | 127 058                                         | 444 503   |
| C                         |        | 35               | 1 861           | 154                  |                    | 2 098                         | 2 098                                           |           |
| 15 F                      | 10 440 | 1 607            | 796             |                      | 4 764 454 (*)      | 4 796 247                     | 4 863 181                                       | 47        |
| C                         |        |                  | 875             |                      |                    | 875                           | 875                                             |           |
| 16 F                      | 10 708 | 8 727            | 2 489           |                      | 348                | 140 138                       | 246 253                                         | 61 315    |
| C                         | 1      | 45               | 3 986           | 1 353                |                    | 5 523                         | 5 589                                           |           |
| 17 F                      | 6 785  | 906              | 222             |                      | 40                 | 20 313                        | 69 334                                          | 415 606   |
| C                         |        |                  | 102             |                      |                    | 102                           | 102                                             |           |
| 18 F                      | 77 040 | 3 792            | 1 441           |                      | 245                | 130 054                       | 340 984                                         | 148 257   |
| C                         |        |                  | 1 790           |                      |                    | 1 790                         | 1 790                                           |           |
| 19 F                      | 12 212 | 9 205            | 1 022           |                      | 214                | 46 216                        | 145 844                                         | 65 995    |
| C                         | 334    | 580              | 2 657           | 5 015                | 13                 | 9 856                         | 10 026                                          |           |
| 20 F                      | 27 290 | 3 335            | 1 211           |                      | 2 389              | 139 324                       | 311 007                                         | 3 770 738 |
| C                         |        |                  | 2 715           |                      |                    | 2 715                         | 2 715                                           |           |
| 21 F                      | 1 013  | 112              | 26              |                      | 1                  | 3 430                         | 10 872                                          | 153 310   |
| C                         |        |                  | 312             |                      |                    | 312                           | 312                                             |           |
| 22 F                      | 4 693  | 954              | 171             |                      | 220                | 15 630                        | 599 732                                         | 483 432   |
| C                         |        |                  | 177             |                      |                    | 177                           | 177                                             |           |
| 23 F                      | 3 704  | 407              | 156             |                      | 12                 | 7 759                         | 25 976                                          | 800       |
| C                         |        |                  | 269             |                      |                    | 269                           | 269                                             |           |

**SOMMAIRE DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE ET ORGANISME, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

| Super-catégories (suite)<br>Ministères (suite) |                                                   | Fonctionnement et Capital |                              |                      |                     |          |           |         |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------|----------------------|---------------------|----------|-----------|---------|
|                                                |                                                   | - Personnel               |                              |                      | - Autres dépenses   |          |           |         |
|                                                |                                                   | Traitements               | Autres<br>rémuné-<br>rations | Total -<br>Personnel | Communi-<br>cations | Services | Entretien |         |
| 24                                             | Personnes désignées par<br>l'Assemblée nationale  | F                         | 21 134                       | 1 836                | 22 970              | 1 675    | 1 929     | 516     |
|                                                |                                                   | C                         |                              |                      |                     |          |           |         |
| 25                                             | Régie de l'assurance-maladie<br>du Québec         | F                         |                              |                      |                     |          |           |         |
|                                                |                                                   | C                         |                              |                      |                     |          |           |         |
| 26                                             | Revenu                                            | F                         | 177 953                      | 41 216               | 219 169             | 29 686   | 20 712    | 4 161   |
|                                                |                                                   | C                         |                              |                      |                     |          |           |         |
| 27                                             | Santé et Services sociaux                         | F                         | 55 476                       | 6 448                | 61 924              | 15 775   | 11 344    | 294     |
|                                                |                                                   | C                         |                              |                      |                     |          |           |         |
| 28                                             | Sécurité publique                                 | F                         | 548 067                      | 32 074               | 580 141             | 27 682   | 36 769    | 9 654   |
|                                                |                                                   | C                         |                              |                      |                     |          |           |         |
| 29                                             | Tourisme                                          | F                         | 10 861                       | 2 940                | 13 801              | 11 810   | 2 463     | 205     |
|                                                |                                                   | C                         |                              |                      |                     |          |           |         |
| 30                                             | Transports                                        | F                         | 206 576                      | 41 397               | 247 973             | 24 108   | 22 741    | 96 351  |
|                                                |                                                   | C                         | 62 910                       | 28 080               | 90 990              | 1 479    | 42 885    |         |
| 31                                             | Travail                                           | F                         | 41 146                       | 1 394                | 42 540              | 4 431    | 2 569     | 147     |
|                                                |                                                   | C                         |                              |                      |                     |          |           |         |
| 32                                             | Provision pour créances<br>douteuses              | F                         |                              |                      |                     |          |           |         |
|                                                |                                                   | C                         |                              |                      |                     |          |           |         |
| 33                                             | Provision pour perte sur<br>placements en actions | F                         |                              |                      |                     |          |           |         |
|                                                |                                                   | C                         |                              |                      |                     |          |           |         |
|                                                |                                                   | F                         | 2 828 093                    | 395 164              | 3 223 257           | 273 841  | 455 980   | 135 669 |
|                                                |                                                   | C                         | 62 910                       | 28 316               | 91 226              | 1 500    | 44 590    |         |
|                                                |                                                   |                           | 2 891 003                    | 423 480              | 3 314 483           | 275 341  | 500 570   | 135 669 |

F - Super-catégorie: Fonctionnement

C - Super-catégorie: Capital

(\*) Inclut, au ministère des Finances, 4 764 423 531 \$ pour le service de la dette, dont 1 280 887 126 \$ pour l'intérêt sur le compte des régimes de retraite.

| Fonctionnement et Capital |                   |                   |                  |                      |                    |                               | Transfert                        |                                     |
|---------------------------|-------------------|-------------------|------------------|----------------------|--------------------|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
|                           | Loyers            | Four-<br>nitures  | Équi-<br>pement  | Immobi-<br>lisations | Autres<br>Dépenses | Total<br>– Autres<br>dépenses | Total<br>et – Autres<br>dépenses | Total                               |
| 24 F<br>C                 | 1 857             | 488               | 277<br>495       |                      | 44 641             | 51 383<br>495                 | 74 353<br>495                    | 6 834<br>81 187<br>495              |
| 25 F<br>C                 |                   |                   |                  |                      |                    |                               |                                  | 2 710 813<br>2 710 813              |
| 26 F<br>C                 | 41 458            | 8 324             | 957<br>3 536     |                      | 56 062             | 161 360<br>3 536              | 380 529<br>3 536                 | 2 080<br>382 609<br>3 536           |
| 27 F<br>C                 | 9 446             | 2 520             | 261<br>299       |                      | 18                 | 39 658<br>299                 | 101 582<br>299                   | 9 724 351<br>9 825 933<br>299       |
| 28 F<br>C                 | 100 146           | 26 503<br>82      | 3 416<br>15 998  |                      | 5 163              | 209 333<br>16 080             | 789 474<br>16 080                | 18 145<br>807 619<br>16 080         |
| 29 F<br>C                 | 3 373             | 640               | 24<br>64         |                      | 147                | 18 662<br>64                  | 32 463<br>64                     | 77 031<br>109 494<br>64             |
| 30 F<br>C                 | 69 898<br>14 755  | 98 860<br>30 627  | 1 682<br>24 374  | 463 818              | 1 358<br>1 201     | 314 998<br>579 139            | 562 971<br>670 129               | 792 827<br>1 355 798<br>670 129     |
| 31 F<br>C                 | 7 304             | 836               | 258<br>181       |                      | 5                  | 15 550<br>181                 | 58 090<br>181                    | 18 764<br>76 854<br>181             |
| 32 F<br>C                 |                   |                   |                  |                      | 185 000            | 185 000                       | 185 000                          | 185 000                             |
| 33 F<br>C                 |                   |                   |                  |                      | 17 973             | 17 973                        | 17 973                           | 17 973                              |
|                           | 530 683<br>15 090 | 195 061<br>31 381 | 19 882<br>70 339 | 472 892              | 5 081 388<br>1 267 | 6 692 504<br>637 059          | 9 915 761<br>728 285             | 29 732 927<br>39 648 688<br>728 285 |
|                           | 545 773           | 226 442           | 90 221           | 472 892              | 5 082 655          | 7 329 563                     | 10 644 046                       | 29 732 927<br>40 376 973            |

**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME (\*) ET CATÉGORIE**  
 Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

| Ministères                                                          | Crédits<br>autorisés | Dépenses<br>totales | Traitements    | Autres<br>rémuné-<br>rations |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|----------------|------------------------------|
| <b>AFFAIRES INTERNATIONALES</b>                                     | <b>128 529</b>       | <b>117 709</b>      | <b>37 837</b>  | <b>19 439</b>                |
| <b>AFFAIRES MUNICIPALES</b>                                         |                      |                     |                |                              |
| Ministère                                                           | 754 566              | 729 949             | 18 296         | 1 247                        |
| Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec               | 6 902                | 6 515               | 4 232          | 314                          |
| Commission municipale du Québec                                     | 3 357                | 3 109               | 1 928          | 73                           |
| Régie du logement                                                   | 17 627               | 17 202              | 11 361         | 533                          |
|                                                                     | <b>782 452</b>       | <b>756 775</b>      | <b>35 817</b>  | <b>2 167</b>                 |
| <b>AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION</b>                       |                      |                     |                |                              |
| Ministère                                                           | 316 339              | 303 916             | 103 056        | 9 411                        |
| Commission de protection du territoire<br>agricole du Québec        | 8 632                | 8 463               | 5 658          | 584                          |
| Commission des courses du Québec                                    | 12 742               | 12 105              | 916            | 262                          |
| Office du crédit agricole du Québec<br>- Financement agricole       | 96 479               | 91 768              | 14 302         | 1 265                        |
| Régie des assurances agricoles du Québec                            | 258 706              | 248 554             | 9 755          | 4 644                        |
| Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec               | 4 175                | 3 882               | 2 911          | 128                          |
| Tribunal d'appel en matière de protection<br>du territoire agricole | 1 567                | 1 461               | 971            | 52                           |
|                                                                     | <b>698 640</b>       | <b>670 149</b>      | <b>137 569</b> | <b>16 346</b>                |
| <b>APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES</b>                               | <b>42 435</b>        | <b>21 705</b>       | <b>10 702</b>  | <b>801</b>                   |
| <b>ASSEMBLÉE NATIONALE</b>                                          | <b>81 097</b>        | <b>71 559</b>       | <b>40 764</b>  | <b>9 024</b>                 |
| <b>COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION</b>                       |                      |                     |                |                              |
| Ministère                                                           | 122 478              | 101 370             | 33 957         | 18 166                       |
| Bureau de révision en immigration                                   | 254                  | 241                 | 142            | 83                           |
| Conseil des Communautés culturelles et<br>de l'Immigration          | 995                  | 905                 | 592            | 48                           |
|                                                                     | <b>123 727</b>       | <b>102 516</b>      | <b>34 691</b>  | <b>18 297</b>                |
| <b>COMMUNICATIONS</b>                                               |                      |                     |                |                              |
| Ministère                                                           | 113 936              | 109 762             | 20 268         | 1 089                        |
| Commission d'accès à l'information                                  | 2 752                | 2 688               | 1 810          | 108                          |
| Régie des télécommunications                                        | 1 965                | 1 820               | 1 433          | 25                           |
|                                                                     | <b>118 653</b>       | <b>114 270</b>      | <b>23 511</b>  | <b>1 222</b>                 |

(\*) Organismes dont le fonctionnement est pourvu par des allocations du Parlement sur le Fonds consolidé du revenu ou sur le Fonds des services de santé selon le cas.

| Communi-<br>cations | Services | Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipement | Immobi-<br>lisations | Transfert | Autres<br>dépenses |
|---------------------|----------|-----------|--------|------------------|------------|----------------------|-----------|--------------------|
| 14 196              | 8 338    | 401       | 18 885 | 2 263            | 730        |                      | 15 455    | 165                |
| 1 880               | 6 925    | 89        | 3 074  | 352              | 334        | 50                   | 697 695   | 7                  |
| 387                 | 33       | 7         | 1 329  | 148              | 65         |                      |           |                    |
| 280                 | 237      | 32        | 504    | 19               | 36         |                      |           |                    |
| 1 720               | 260      | 127       | 2 776  | 182              | 231        |                      |           | 12                 |
| 4 267               | 7 455    | 255       | 7 683  | 701              | 666        | 50                   | 697 695   | 19                 |
| 12 339              | 7 372    | 1 863     | 16 256 | 6 183            | 3 016      | 1 821                | 141 605   | 994                |
| 512                 | 288      | 50        | 1 049  | 196              | 126        |                      |           |                    |
| 298                 | 1 173    | 20        | 419    | 88               | 67         |                      | 8 862     |                    |
| 1 104               | 909      | 91        | 1 845  | 171              | 210        |                      | 71 871    |                    |
| 2 284               | 1 416    | 82        | 1 520  | 273              | 403        |                      | 228 165   | 12                 |
| 346                 | 64       | 37        | 350    | 39               | 7          |                      |           |                    |
| 117                 | 39       | 5         | 256    | 19               | 2          |                      |           |                    |
| 17 000              | 11 261   | 2 148     | 21 695 | 6 969            | 3 831      | 1 821                | 450 503   | 1 006              |
| 1 901               | 5 138    | 308       | 2 195  | 458              | 200        |                      |           | 2                  |
| 8 142               | 4 335    | 2 236     | 3 242  | 2 456            | 717        | 553                  | 16        | 74                 |
| 3 529               | 7 042    | 864       | 12 455 | 1 192            | 1 580      |                      | 22 533    | 52                 |
| 8                   | 4        |           |        | 4                |            |                      |           |                    |
| 31                  | 41       | 1         | 165    | 22               | 5          |                      |           |                    |
| 3 568               | 7 087    | 865       | 12 620 | 1 218            | 1 585      |                      | 22 533    | 52                 |
| 3 389               | 3 976    | 506       | 5 278  | 973              | 201        |                      | 74 050    | 32                 |
| 236                 | 91       | 76        | 317    | 40               | 9          |                      |           | 1                  |
| 64                  | 46       | 14        | 203    | 17               | 18         |                      |           |                    |
| 3 689               | 4 113    | 596       | 5 798  | 1 030            | 228        |                      | 74 050    | 33                 |



**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

| Ministères (suite)                                    | Crédits<br>autorisés | Dépenses<br>totales | Traitements | Autres<br>rémuné-<br>rations |
|-------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|-------------|------------------------------|
| <b>CONSEIL DU TRÉSOR</b>                              | 24 650               | 23 806              | 16 146      | 880                          |
| <b>CONSEIL EXÉCUTIF</b>                               |                      |                     |             |                              |
| Ministère                                             | 144 296              | 86 746              | 26 644      | 3 984                        |
| Conseil de la famille                                 | 614                  | 600                 | 447         | 3                            |
| Office de planification et de développement du Québec | 12 709               | 11 537              | 6 540       | 1 942                        |
|                                                       | 157 619              | 98 883              | 33 631      | 5 929                        |
| <b>CULTURE</b>                                        |                      |                     |             |                              |
| Ministère                                             | 339 729              | 331 498             | 34 148      | 5 343                        |
| Commission des biens culturels du Québec              | 387                  | 379                 | 251         |                              |
| Régie du cinéma                                       | 3 461                | 3 381               | 2 458       | 25                           |
|                                                       | 343 577              | 335 258             | 36 857      | 5 368                        |
| <b>ÉDUCATION</b>                                      |                      |                     |             |                              |
| Ministère                                             | 5 944 520            | 5 842 557           | 52 107      | 2 375                        |
| Conseil supérieur de l'éducation                      | 2 431                | 2 371               | 1 447       | 89                           |
|                                                       | 5 946 951            | 5 844 928           | 53 554      | 2 464                        |
| <b>ÉNERGIE ET RESSOURCES</b>                          |                      |                     |             |                              |
| Ministère                                             | 161 140              | 144 643             | 49 214      | 8 289                        |
| Régie du gaz naturel                                  | 2 019                | 1 897               | 1 408       | 62                           |
|                                                       | 163 159              | 146 540             | 50 622      | 8 351                        |
| <b>ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE</b>              |                      |                     |             |                              |
| Ministère                                             | 3 586 911            | 3 513 376           | 26 704      | 3 082                        |
| Conseil de la science et de la technologie            | 1 347                | 1 268               | 755         | 126                          |
| Conseil des collèges                                  | 1 477                | 1 422               | 1 072       | 53                           |
| Conseil des universités                               | 1 305                | 1 190               | 872         | 32                           |
| Office des professions du Québec                      | 3 470                | 3 358               | 1 839       | 157                          |
|                                                       | 3 594 510            | 3 520 614           | 31 242      | 3 450                        |
| <b>ENVIRONNEMENT</b>                                  |                      |                     |             |                              |
| Ministère                                             | 588 474              | 568 948             | 72 876      | 8 284                        |
| Bureau d'audiences publiques sur l'environnement      | 4 725                | 4 170               | 1 521       | 864                          |
| Conseil de la conservation et de l'environnement      | 626                  | 541                 | 377         | 64                           |
|                                                       | 593 825              | 573 659             | 74 774      | 9 212                        |

| Communi-<br>cations | Services | Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipement | Immobi-<br>lisations | Transfert | Autres<br>dépenses |
|---------------------|----------|-----------|--------|------------------|------------|----------------------|-----------|--------------------|
| 703                 | 1 334    | 234       | 3 589  | 369              | 408        |                      | 136       | 7                  |
| 4 480               | 3 194    | 227       | 5 757  | 865              | 331        |                      | 41 249    | 15                 |
| 56                  | 73       | 1         | 2      | 15               | 3          |                      |           |                    |
| 882                 | 184      | 63        | 1 804  | 114              | 8          |                      |           |                    |
| 5 418               | 3 451    | 291       | 7 563  | 994              | 342        |                      | 41 249    | 15                 |
| 3 664               | 3 835    | 660       | 16 088 | 1 362            | 737        |                      | 265 630   | 31                 |
| 39                  | 75       | 2         | 3      | 8                | 1          |                      |           |                    |
| 195                 | 197      | 45        | 6      | 404              | 36         |                      |           | 15                 |
| 3 898               | 4 107    | 707       | 16 097 | 1 774            | 774        |                      | 265 630   | 46                 |
| 9 365               | 6 452    | 1 389     | 15 160 | 1 233            | 867        |                      | 5 753 540 | 69                 |
| 216                 | 539      | 9         | 6      | 42               | 23         |                      |           |                    |
| 9 581               | 6 991    | 1 398     | 15 166 | 1 275            | 890        |                      | 5 753 540 | 69                 |
| 6 223               | 12 100   | 1 449     | 10 493 | 3 122            | 4 586      | 128                  | 47 765    | 1 274              |
| 49                  | 46       | 7         | 289    | 13               | 22         |                      |           | 1                  |
| 6 272               | 12 146   | 1 456     | 10 782 | 3 135            | 4 608      | 128                  | 47 765    | 1 275              |
| 3 445               | 3 116    | 344       | 5 623  | 958              | 281        |                      | 3 469 507 | 316                |
| 103                 | 234      | 1         | 3      | 29               | 16         |                      |           | 1                  |
| 104                 | 122      | 7         | 7      | 57               |            |                      |           |                    |
| 96                  | 127      | 2         | 5      | 28               | 27         |                      |           | 1                  |
| 163                 | 813      | 8         | 344    | 32               | 1          |                      |           | 1                  |
| 3 911               | 4 412    | 362       | 5 982  | 1 104            | 325        |                      | 3 469 507 | 319                |
| 7 679               | 15 715   | 1 056     | 11 997 | 4 029            | 2 593      | 154                  | 444 503   | 62                 |
| 231                 | 1 334    | 12        | 20     | 99               | 82         |                      |           | 7                  |
| 28                  | 48       | 1         | 2      | 18               | 3          |                      |           |                    |
| 7 938               | 17 097   | 1 069     | 12 019 | 4 146            | 2 678      | 154                  | 444 503   | 69                 |

**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

| Ministères (suite)                                                       | Crédits<br>autorisés | Dépenses<br>totales | Traitements    | Autres<br>rémuné-<br>rations |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|----------------|------------------------------|
| <b>FINANCES</b>                                                          |                      |                     |                |                              |
| Ministère                                                                | 5 419 039            | 4 831 312           | 41 266         | 2 385                        |
| Commission des valeurs mobilières du Québec                              | 10 802               | 9 203               | 5 857          | 688                          |
| L'inspecteur général des institutions financières                        | 24 361               | 23 271              | 15 666         | 826                          |
| Régie de l'assurance-dépôts du Québec                                    | 326                  | 317                 | 246            |                              |
|                                                                          | <u>5 454 528</u>     | <u>4 864 103</u>    | <u>63 035</u>  | <u>3 899</u>                 |
| <b>FORÊTS</b>                                                            |                      |                     |                |                              |
| Ministère                                                                | 334 843              | 308 523             | 66 389         | 38 834                       |
| Office du crédit agricole du Québec                                      |                      |                     |                |                              |
| – Financement forestier                                                  | 4 953                | 4 634               | 845            | 113                          |
|                                                                          | <u>339 796</u>       | <u>313 157</u>      | <u>67 234</u>  | <u>38 947</u>                |
| <b>INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE</b>                                |                      |                     |                |                              |
| Ministère                                                                | 341 091              | 315 662             | 34 585         | 3 741                        |
| Société de développement industriel du Québec                            | 203 400              | 169 380             | 9 535          | 1 160                        |
|                                                                          | <u>544 491</u>       | <u>485 042</u>      | <u>44 120</u>  | <u>4 901</u>                 |
| <b>JUSTICE</b>                                                           |                      |                     |                |                              |
| Ministère                                                                | 477 226              | 464 200             | 171 652        | 20 356                       |
| Commission de protection des droits de la jeunesse                       | 3 672                | 3 586               | 2 346          | 214                          |
| Commission des droits de la personne                                     | 8 663                | 8 456               | 5 976          | 446                          |
| Office de la protection du consommateur                                  | 14 799               | 14 403              | 9 273          | 446                          |
| Tribunal des droits de la personne                                       | 386                  | 386                 | 176            | 45                           |
|                                                                          | <u>504 746</u>       | <u>491 031</u>      | <u>189 423</u> | <u>21 507</u>                |
| <b>LOISIR, CHASSE ET PÊCHE</b>                                           |                      |                     |                |                              |
| Ministère                                                                | 225 896              | 220 022             | 80 182         | 18 458                       |
| Régie de la sécurité dans les sports du Québec                           | 1 869                | 1 843               | 1 134          | 24                           |
|                                                                          | <u>227 765</u>       | <u>221 865</u>      | <u>81 316</u>  | <u>18 482</u>                |
| <b>MAIN-D'ŒUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET<br/>FORMATION PROFESSIONNELLE</b> | <u>4 145 133</u>     | <u>4 084 460</u>    | <u>134 038</u> | <u>37 645</u>                |

(1) Incluant un montant de 4 764 423 531 \$ pour le service de la dette dont 1 280 887 126 \$ pour l'intérêt sur le compte des régimes de retraite.

| Communi-<br>cations              | Services                             | Entretien              | Loyers                          | Fourni-<br>tures               | Équipement              | Immobi-<br>lisations | Transfert           | Autres<br>dépenses      |
|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------|---------------------------------|--------------------------------|-------------------------|----------------------|---------------------|-------------------------|
| 2 772<br>405<br>1 065<br>29      | 11 496<br>567<br>1 984<br>3          | 353<br>101<br>175      | 6 767<br>1 289<br>2 356<br>28   | 1 054<br>121<br>424<br>8       | 741<br>159<br>768<br>3  |                      | 37<br>10            | 4 764 441 (1)<br>6<br>7 |
| 4 271                            | 14 050                               | 629                    | 10 440                          | 1 607                          | 1 671                   |                      | 47                  | 4 764 454               |
| 5 961<br>33                      | 109 239<br>16                        | 2 753<br>2             | 10 683<br>26                    | 8 767<br>5                     | 6 472<br>3              | 1 353                | 57 724<br>3 591     | 348                     |
| 5 994                            | 109 255                              | 2 755                  | 10 709                          | 8 772                          | 6 475                   | 1 353                | 61 315              | 348                     |
| 5 716<br>1 052                   | 2 034<br>3 160                       | 317<br>81              | 5 147<br>1 638                  | 781<br>125                     | 153<br>171              |                      | 263 148<br>152 458  | 40                      |
| 6 768                            | 5 194                                | 398                    | 6 785                           | 906                            | 324                     |                      | 415 606             | 40                      |
| 15 656<br>130<br>307<br>853<br>5 | 26 975<br>116<br>376<br>1 295<br>158 | 1 539<br>5<br>40<br>81 | 73 855<br>692<br>1 112<br>1 381 | 3 403<br>59<br>109<br>219<br>2 | 3 031<br>23<br>85<br>92 |                      | 147 494<br>1<br>762 | 239<br>1<br>4<br>1      |
| 16 951                           | 28 920                               | 1 665                  | 77 040                          | 3 792                          | 3 231                   |                      | 148 257             | 245                     |
| 10 600<br>232                    | 10 720<br>157                        | 3 084<br>27            | 12 319<br>227                   | 9 752<br>33                    | 3 671<br>8              | 5 015                | 65 995              | 226<br>1                |
| 10 832                           | 10 877                               | 3 111                  | 12 546                          | 9 785                          | 3 679                   | 5 015                | 65 995              | 227                     |
| 17 875                           | 84 356                               | 2 868                  | 27 290                          | 3 335                          | 3 926                   |                      | 3 770 738           | 2 389                   |

**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

| Ministères (suite)                                                                                          | Crédits<br>autorisés | Dépenses<br>totales | Traitements    | Autres<br>rémuné-<br>rations |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|----------------|------------------------------|
| <b>ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE<br/>À LA CONDITION FÉMININE</b>                              |                      |                     |                |                              |
| Conseil du statut de la femme                                                                               | 4 616                | 4 191               | 2 807          | 233                          |
| Office des services de garde à l'enfance                                                                    | 169 990              | 160 303             | 3 895          | 507                          |
|                                                                                                             | <u>174 606</u>       | <u>164 494</u>      | <u>6 702</u>   | <u>740</u>                   |
| <b>ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION<br/>ET À LA FONCTION PUBLIQUE</b>             |                      |                     |                |                              |
| Commission administrative des régimes<br>de retraite et d'assurances                                        | 874 964              | 824 750             | 331 754        | 1 597                        |
| Commission de la fonction publique                                                                          | 2 586                | 2 402               | 1 968          | 13                           |
| Office des ressources humaines                                                                              | 262 168              | 256 189             | 211 916        | 36 854                       |
|                                                                                                             | <u>1 139 718</u>     | <u>1 083 341</u>    | <u>545 638</u> | <u>38 464</u>                |
| <b>ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION<br/>DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE</b> |                      |                     |                |                              |
| Coordination des organismes de la Charte                                                                    | 1 441                | 951                 | 399            | 101                          |
| Commission d'appel de francisation des entreprises                                                          | 8                    |                     |                |                              |
| Commission de protection de la langue française                                                             | 2 239                | 2 100               | 1 651          |                              |
| Commission de toponymie                                                                                     | 1 921                | 1 883               | 1 361          | 24                           |
| Conseil de la langue française                                                                              | 2 675                | 2 538               | 1 487          | 102                          |
| Office de la langue française                                                                               | 20 367               | 19 573              | 12 759         | 333                          |
|                                                                                                             | <u>28 651</u>        | <u>27 045</u>       | <u>17 657</u>  | <u>560</u>                   |
| <b>PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE</b>                                                        |                      |                     |                |                              |
| Directeur général des élections                                                                             |                      |                     |                |                              |
| - Commission de la représentation électorale                                                                | 61 866               | 61 222              | 6 698          | 304                          |
| Le protecteur du citoyen                                                                                    | 5 572                | 5 535               | 3 384          | 630                          |
| Le vérificateur général                                                                                     | 15 484               | 14 925              | 11 052         | 902                          |
|                                                                                                             | <u>82 922</u>        | <u>81 682</u>       | <u>21 134</u>  | <u>1 836</u>                 |
| <b>RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC</b>                                                               | <u>2 883 536</u>     | <u>2 710 813</u>    |                |                              |
| <b>REVENU</b>                                                                                               |                      |                     |                |                              |
| Ministère                                                                                                   | 412 207              | 383 102             | 175 977        | 40 946                       |
| Régie des loteries du Québec                                                                                | 3 167                | 3 043               | 1 976          | 270                          |
|                                                                                                             | <u>415 374</u>       | <u>386 145</u>      | <u>177 953</u> | <u>41 216</u>                |

| Communi-<br>cations | Services | Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipement | Immobi-<br>lisations | Transfert | Autres<br>dépenses |
|---------------------|----------|-----------|--------|------------------|------------|----------------------|-----------|--------------------|
| 515                 | 126      | 8         | 412    | 60               | 29         |                      |           | 1                  |
| 576                 | 1 034    | 19        | 601    | 52               | 309        |                      | 153 310   |                    |
| 1 091               | 1 160    | 27        | 1 013  | 112              | 338        |                      | 153 310   | 1                  |
| 1 469               | 3 952    | 152       | 1 898  | 366              | 212        |                      | 483 131   | 219                |
| 69                  | 66       | 11        | 238    | 10               | 27         |                      |           |                    |
| 1 164               | 2 549    | 160       | 2 557  | 578              | 109        |                      | 301       | 1                  |
| 2 702               | 6 567    | 323       | 4 693  | 954              | 348        |                      | 483 432   | 220                |
| 74                  | 138      | 9         | 108    | 11               | 11         |                      | 100       |                    |
| 79                  | 20       | 6         | 325    | 13               | 6          |                      |           |                    |
| 102                 | 153      | 4         | 203    | 19               | 17         |                      |           |                    |
| 186                 | 335      | 7         | 305    | 48               | 29         |                      | 38        | 1                  |
| 1 286               | 868      | 213       | 2 763  | 316              | 362        |                      | 662       | 11                 |
| 1 727               | 1 514    | 239       | 3 704  | 407              | 425        |                      | 800       | 12                 |
| 625                 | 769      | 282       | 554    | 325              | 202        |                      | 6 834     | 44 629             |
| 482                 | 222      | 14        | 559    | 50               | 190        |                      |           | 4                  |
| 568                 | 938      | 220       | 744    | 113              | 380        |                      |           | 8                  |
| 1 675               | 1 929    | 516       | 1 857  | 488              | 772        |                      | 6 834     | 44 641             |
|                     |          |           |        |                  |            |                      | 2 710 813 |                    |
| 29 575              | 20 675   | 4 140     | 40 887 | 8 276            | 4 484      |                      | 2 080     | 56 062             |
| 111                 | 37       | 21        | 571    | 48               | 9          |                      |           |                    |
| 29 686              | 20 712   | 4 161     | 41 458 | 8 324            | 4 493      |                      | 2 080     | 56 062             |

**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

| Ministères (suite)                                    | Crédits<br>autorisés | Dépenses<br>totales | Traitements      | Autres<br>rémuné-<br>rations |
|-------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|------------------|------------------------------|
| <b>SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX</b>                      |                      |                     |                  |                              |
| Ministère                                             | 10 052 204           | 9 773 049           | 49 805           | 4 506                        |
| Conseil de la santé et du bien-être                   | 716                  | 595                 | 392              |                              |
| Office des personnes handicapées du Québec            | 53 292               | 52 588              | 5 279            | 1 942                        |
|                                                       | <u>10 106 212</u>    | <u>9 826 232</u>    | <u>55 476</u>    | <u>6 448</u>                 |
| <b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>                              |                      |                     |                  |                              |
| Ministère                                             | 850 147              | 812 898             | 541 593          | 31 816                       |
| Comité de déontologie policière                       | 2 593                | 2 553               | 1 380            | 29                           |
| Commission québécoise des libérations conditionnelles | 2 697                | 2 653               | 1 435            | 120                          |
| Régie des permis d'alcool du Québec                   | 5 719                | 5 595               | 3 659            | 109                          |
|                                                       | <u>861 156</u>       | <u>823 699</u>      | <u>548 067</u>   | <u>32 074</u>                |
| <b>TOURISME</b>                                       | <u>112 534</u>       | <u>109 558</u>      | <u>10 861</u>    | <u>2 940</u>                 |
| <b>TRANSPORTS</b>                                     |                      |                     |                  |                              |
| Ministère                                             | 2 088 623            | 2 014 921           | 262 809          | 68 887                       |
| Commission des transports du Québec                   | 11 517               | 11 006              | 6 677            | 590                          |
|                                                       | <u>2 100 140</u>     | <u>2 025 927</u>    | <u>269 486</u>   | <u>69 477</u>                |
| <b>TRAVAIL</b>                                        |                      |                     |                  |                              |
| Ministère                                             | 44 234               | 41 794              | 15 617           | 553                          |
| Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre | 610                  | 516                 | 315              |                              |
| Conseil des services essentiels                       | 3 257                | 2 614               | 1 861            | 32                           |
| Régie du bâtiment du Québec                           | 35 724               | 32 111              | 23 353           | 809                          |
|                                                       | <u>83 825</u>        | <u>77 035</u>       | <u>41 146</u>    | <u>1 394</u>                 |
| Provision pour créances douteuses                     | 185 000              | 185 000             |                  |                              |
| Provision pour perte sur placements en actions        |                      | 17 973              |                  |                              |
| <b>TOTAL GOUVERNEMENTAL</b>                           | <u>42 189 957</u>    | <u>40 376 973</u>   | <u>2 891 003</u> | <u>423 480</u>               |

| Communi-<br>cations | Services | Entretien | Loyers  | Fourni-<br>tures | Équipement | Immobi-<br>lisations | Transfert  | Autres<br>dépenses |
|---------------------|----------|-----------|---------|------------------|------------|----------------------|------------|--------------------|
| 14 687              | 10 792   | 257       | 7 859   | 2 408            | 457        |                      | 9 682 261  | 17                 |
| 33                  | 38       | 1         | 123     | 8                |            |                      |            |                    |
| 1 055               | 514      | 36        | 1 464   | 104              | 103        |                      | 42 090     | 1                  |
| 15 775              | 11 344   | 294       | 9 446   | 2 520            | 560        |                      | 9 724 351  | 18                 |
| 26 789              | 36 094   | 9 562     | 98 060  | 26 346           | 19 331     |                      | 18 144     | 5 163              |
| 237                 | 170      | 53        | 618     | 29               | 37         |                      |            |                    |
| 245                 | 373      | 9         | 373     | 80               | 18         |                      |            |                    |
| 411                 | 132      | 30        | 1 095   | 130              | 28         |                      | 1          |                    |
| 27 682              | 36 769   | 9 654     | 100 146 | 26 585           | 19 414     |                      | 18 145     | 5 163              |
| 11 810              | 2 463    | 205       | 3 373   | 640              | 88         |                      | 77 031     | 147                |
| 24 637              | 64 547   | 96 271    | 83 446  | 129 389          | 25 732     | 463 818              | 792 827    | 2 558              |
| 950                 | 1 079    | 80        | 1 207   | 98               | 324        |                      |            | 1                  |
| 25 587              | 65 626   | 96 351    | 84 653  | 129 487          | 26 056     | 463 818              | 792 827    | 2 559              |
| 1 590               | 1 523    | 64        | 3 199   | 345              | 138        |                      | 18 764     | 1                  |
| 15                  | 62       |           | 112     | 11               | 1          |                      |            |                    |
| 175                 | 172      | 5         | 296     | 18               | 55         |                      |            |                    |
| 2 651               | 812      | 78        | 3 697   | 462              | 245        |                      |            | 4                  |
| 4 431               | 2 569    | 147       | 7 304   | 836              | 439        |                      | 18 764     | 5                  |
|                     |          |           |         |                  |            |                      |            | 185 000            |
|                     |          |           |         |                  |            |                      |            | 17 973             |
| 275 341             | 500 570  | 135 669   | 545 773 | 226 442          | 90 221     | 472 892              | 29 732 927 | 5 082 655          |





## SECTION 2

---

La Section 2 comprend des informations détaillées concernant les revenus, crédits autorisés et dépenses pour chacun des ministères et organismes soit le détail des revenus, crédits et dépenses, ajustés dans le cas des crédits permanents pour tenir compte des dépenses effectuées en plus des montants inscrits aux crédits initiaux et supplémentaires, les revenus par catégorie et sous-catégorie, les crédits autorisés et dépenses par programme, élément, super-catégorie et catégorie, les dépenses de transfert - sommaire des crédits et dépenses par objet et genre de bénéficiaire et la liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie publiée comme suit:

- a) Traitements, salaires, allocations et autres rémunérations: Sont indiqués en page 2-2 les échelles des traitements des hauts fonctionnaires et du personnel cadre ainsi que le nombre total de personnes s'y rapportant. De plus, à chacun des ministères apparaît le nombre d'administrateurs et le montant de leurs traitements;
- b) 35 000 \$ et plus pour les catégories: Services de transport et de communication, services professionnels, administratifs et autres, entretien et réparations, loyers, fournitures et approvisionnements, matériel et équipement, terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations) et autres dépenses;
- c) Le détail pour le service de la dette n'est pas publié;
- d) En ce qui concerne la catégorie "Dépenses de transfert", la liste des bénéficiaires est publiée, par objet d'aide financière par ministère et au niveau du ministère selon les limites et critères suivants:
  - Par circonscription électorale (et bénéficiaires): énumération complète;
  - Par région métropolitaine de Montréal et de Québec et bénéficiaire et par circonscription électorale (et bénéficiaire): énumération complète;
  - Par bénéficiaire seulement: 20 000 \$ et plus.

## NOTE

Ne sont pas indiquées au nom des bénéficiaires, les sommes versées à diverses garderies et personnes et à diverses entreprises pour les objets d'aide financière suivants: Action positive pour le travail et l'emploi - Sécurité du revenu; Aide à l'établissement et à l'adaptation aux immigrants; Aide aux garderies en milieu scolaire; Aide aux parents pour leurs revenus de travail; Aide financière aux étudiants; Aide financière aux parents pour les frais de garde; Allocation pour l'emploi - Sécurité du revenu; Cours de langues; Crédit agricole - prise en charge d'une partie de l'intérêt; Crédit forestier - prise en charge d'une partie de l'intérêt; Expérimentation de nouveaux modes de garde; Fonctionnement des garderies; Programmes d'adaptation des travailleurs âgés (PATA); Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques (Jeunes Volontaires); Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs crïs; Soutien financier - Sécurité du revenu; Soutien aux garderies pour la garde de poupons et d'enfants handicapés, le renouvellement de l'équipement et la formation; Aide au perfectionnement et au recyclage des travailleurs (SPRINT).

Les déboursés effectués par le biais des fonds locaux ne sont pas montrés aux noms des fournisseurs publiés.

**ÉCHELLES DES TRAITEMENTS**  
**DES HAUTS FONCTIONNAIRES ET DU PERSONNEL CADRE**

Les échelles des traitements en vigueur le 31 mars 1993 sont indiquées ci-dessous pour les hauts fonctionnaires du Gouvernement (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnes désignées par l'Assemblée nationale et leurs adjoints) ainsi que pour le personnel cadre et autre personnel de rang équivalent. Le nombre de personnes rémunérées pour chaque niveau est également indiqué.

|                      | <u>ÉCHELLES DES TRAITEMENTS</u> |                | <u>NOMBRE TOTAL<br/>DE PERSONNES</u> |
|----------------------|---------------------------------|----------------|--------------------------------------|
|                      | <u>MINIMUM</u>                  | <u>MAXIMUM</u> |                                      |
| Hauts fonctionnaires | 78 720 \$                       | 127 746 \$     | 231                                  |
| Personnel cadre      |                                 |                |                                      |
| Niveau 1             | 73 586                          | 95 611         | 88                                   |
| Niveau 2             | 70 537                          | 85 875         | 350                                  |
| Niveau 3             | 63 218                          | 76 963         | 589                                  |
| Niveau 4             | 57 250                          | 69 699         | 1 096                                |
| Niveau 5             | 50 949                          | 63 060         | 293                                  |

---

**TABLE DES MATIÈRES**


---

**Ministères et organismes**

|                                                                                                           | <b>PAGE</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Affaires internationales                                                                                  | 2-5         |
| Affaires municipales                                                                                      | 2-13        |
| Agriculture, Pêcheries et Alimentation                                                                    | 2-34        |
| Approvisionnements et Services                                                                            | 2-57        |
| Assemblée nationale                                                                                       | 2-63        |
| Communautés culturelles et Immigration                                                                    | 2-73        |
| Communications                                                                                            | 2-81        |
| Conseil du trésor                                                                                         | 2-91        |
| Conseil exécutif                                                                                          | 2-97        |
| Culture                                                                                                   | 2-113       |
| Éducation                                                                                                 | 2-127       |
| Énergie et Ressources                                                                                     | 2-142       |
| Enseignement supérieur et Science                                                                         | 2-153       |
| Environnement                                                                                             | 2-168       |
| Finances                                                                                                  | 2-180       |
| Forêts                                                                                                    | 2-195       |
| Industrie, Commerce et Technologie                                                                        | 2-205       |
| Justice                                                                                                   | 2-220       |
| Loisir, Chasse et Pêche                                                                                   | 2-233       |
| Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu<br>et Formation professionnelle                                         | 2-246       |
| Organismes relevant de la ministre<br>déléguée à la Condition féminine                                    | 2-263       |
| Organismes relevant du ministre<br>délégué à l'Administration et<br>à la Fonction publique                | 2-271       |
| Organismes relevant du Ministre<br>responsable de l'application<br>de la Charte de la langue<br>française | 2-281       |
| Personnes désignées par l'Assemblée<br>nationale                                                          | 2-289       |
| Régie de l'assurance-maladie du Québec                                                                    | 2-295       |
| Revenu                                                                                                    | 2-299       |
| Santé et Services sociaux                                                                                 | 2-311       |
| Sécurité publique                                                                                         | 2-362       |
| Tourisme                                                                                                  | 2-377       |
| Transports                                                                                                | 2-386       |
| Travail                                                                                                   | 2-413       |



**AFFAIRES INTERNATIONALES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                          | 1993  | 1992  |
|----------------------------------------------------------|-------|-------|
| <b>Droits et permis</b>                                  |       |       |
| Autres                                                   |       |       |
| Dépôts de candidatures de gens d'affaires étrangers      | 53    |       |
| Divers                                                   | 3     |       |
|                                                          | 56    |       |
| <b>Revenus divers</b>                                    |       |       |
| Ventes de biens et services                              |       |       |
| Recouvrements de tiers                                   |       | 93    |
| Biens en capital et autres cédés aux Fonds spéciaux:     |       |       |
| Fonds de la Gestion des immeubles du Québec à l'étranger | (144) | 5 062 |
| Divers                                                   | 2     | 10    |
|                                                          | (142) | 5 165 |
| Intérêts                                                 |       |       |
| Gains sur fluctuation de change                          | 20    | 60    |
| Divers                                                   | 12    |       |
|                                                          | 32    | 60    |
| Recouvrements                                            |       |       |
| Dépenses d'années antérieures                            | 1 879 | 1 021 |
| Subventions d'années antérieures                         | 45    | 65    |
|                                                          | 1 924 | 1 086 |
|                                                          | 1 814 | 6 311 |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                       | 1 870 | 6 311 |
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>              |       |       |
| Autres programmes                                        |       |       |
| Coopération internationale                               |       | (273) |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>    |       | (273) |
| <b>Total des revenus</b>                                 | 1 870 | 6 038 |

## AFFAIRES INTERNATIONALES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES INTERNATIONALES

Sommaire: page 1-26

| ÉLÉMENTS                                                       | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |               | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|---------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                                |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses      | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Direction et soutien administratif<br>Permanents (1)        | 31 043<br>212        | 8<br>7                             | 26 047<br>205 | 11 488                        | 1 924                        | 3 423<br>205                        | 1 475    |
| 2. Représentation du Québec à<br>l'étranger                    | 54 071               | 1 565                              | 50 622        | 12 799                        | 17 056                       | 5 131                               | 1 128    |
| 3. Développement des affaires<br>bilatérales et multilatérales | 32 629               | 100                                | 30 649        | 10 784                        | 345                          | 5 231                               | 970      |
| 4. Office Franco-Québécois pour<br>la Jeunesse                 | 2 035                |                                    | 2 035         |                               |                              |                                     |          |
| 5. Coordination des affaires<br>internationales                | 8 539                | 2                                  | 8 151         | 2 766                         | 114                          | 206                                 | 4 765    |
| TOTAL                                                          | 128 529              | 1 682                              | 117 709       | 37 837                        | 19 439                       | 14 196                              | 8 338    |

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## TOTAL DU PROGRAMME

|            |         |       |         |        |        |        |       |
|------------|---------|-------|---------|--------|--------|--------|-------|
| Votés      | 128 317 | 1 675 | 117 504 | 37 837 | 19 439 | 13 991 | 8 338 |
| Permanents | 212     | 7     | 205     |        |        | 205    |       |
|            | 128 529 | 1 682 | 117 709 | 37 837 | 19 439 | 14 196 | 8 338 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 57 276                        | 44 630                              |

Ce programme vise à planifier, organiser et diriger l'action du gouvernement du Québec à l'étranger ainsi que celle de ses ministères et organismes.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>— AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      | TRANSFERT          |        |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|--------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |        |
| 168       | 5 903  | 915              | 259             | 63                 |                              |          |        |                  | 124             |                      | 53                 | 252    |
| 233       | 12 867 | 1 039            | 173             | 34                 |                              |          |        |                  | 162             |                      |                    |        |
|           | 115    | 247              | 3               | 15                 |                              |          |        |                  | 9               |                      |                    | 12 930 |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    | 2 035  |
|           |        | 62               |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    | 238    |
| 401       | 18 885 | 2 263            | 435             | 112                |                              |          |        |                  | 295             |                      | 53                 | 15 455 |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |        |
| 401       | 18 885 | 2 263            | 435             | 112                |                              |          |        |                  | 295             |                      | 53                 | 15 455 |
| 401       | 18 885 | 2 263            | 435             | 112                |                              |          |        |                  | 295             |                      | 53                 | 15 455 |
|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>— AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      | TRANSFERT          |        |
|           |        |                  |                 |                    | 348                          |          |        |                  |                 |                      | 15 455             |        |



**AFFAIRES INTERNATIONALES**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                 | Crédits<br>autorisés | Dépenses      |               |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------|---------------|
|                                                                                 |                      | 1993          | 1992          |
| <b>Entreprises</b>                                                              |                      |               |               |
| Aide à la promotion des exportations                                            | 4 349                | 4 213         | 3 151         |
| Bourses et allocations de séjour dans le cadre<br>des programmes de coopération | 25                   | 21            | 63            |
| Relations et coopération internationales                                        | 384                  | 363           | 179           |
| Autres                                                                          | 500                  | 389           | 384           |
| <b>Institutions d'enseignement</b>                                              |                      |               |               |
| Bourses et allocations de séjour dans le cadre<br>des programmes de coopération | 407                  | 405           | 461           |
| Relations et coopération internationales                                        | 74                   | 77            | 135           |
| Autres                                                                          | 27                   | 26            | 34            |
| <b>Municipalités</b>                                                            |                      |               |               |
| Relations et coopération internationales                                        | 25                   | 25            | 3             |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                             |                      |               |               |
| Agence de coopération culturelle et technique                                   | 3 300                | 3 288         | 3 073         |
| Bourses et allocations de séjour dans le cadre<br>des programmes de coopération | 296                  | 294           | 252           |
| Entente franco-qubécoise en matière de télévision                               | 668                  | 668           | 719           |
| Office Franco-Québécois pour la Jeunesse                                        | 2 045                | 2 044         | 2 164         |
| Relations et coopération internationales                                        | 1 934                | 1 576         | 1 649         |
| Autres                                                                          | 1 207                | 1 065         | 1 075         |
| <b>Personnes</b>                                                                |                      |               |               |
| Bourses et allocations de séjour dans le cadre<br>des programmes de coopération | 807                  | 787           | 835           |
| Relations et coopération internationales                                        | 189                  | 166           | 155           |
| Autres                                                                          | 55                   | 48            | 35            |
| <b>Total</b>                                                                    | <b>16 292</b>        | <b>15 455</b> | <b>14 367</b> |

**AFFAIRES INTERNATIONALES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

|                                                 |                      |
|-------------------------------------------------|----------------------|
| <b>1. Traitements, salaires et allocations:</b> | <b>37 836 606 \$</b> |
| <b>2. Autres rémunérations:</b>                 | <b>19 438 826</b>    |
|                                                 | <b>57 275 432 \$</b> |

Incluant 7 075 110 \$ à l'égard de 90 administrateurs (sous-ministres et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 158 873.

**3. Services de transport et de communication: 14 195 851 \$**

A & F Baillargeon Express Inc., 45 174; Agence pour la coopération technique industrielle, 36 114; Aménagement Exposition TCD Inc., 77 344; Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 35 061; Consultour Club Voyages Inc., 301 239; Déménagements et Entrepôts Lapointe Ltée, 63 714; Michel Demontigny, 61 873; Dolbec Transport Inc., 44 373; Europack, 36 583; Expo Séville, 133 359; FONDS: du courrier et de la messagerie, 553 564, des moyens de communication, 312 499; George Little Management Inc., 48 132; Great World Artist, 41 220; Groupe Voyages du Vallon Inc., 316 192; Imprimerie Canada Inc., 55 053; Inter Voyage Inc., 61 759; Intermove International Packing Inc., 63 201; Messageries A.B.R., 38 696; Roger Miville-Deschênes, 38 414; Receveur général du Canada (Ministère des Affaires extérieures), 180 307; Solotech Inc., 119 982; Starber International Inc., 44 995; Traductions B. & B. 1978 Ltée, 66 476; Verge Lebel Communication Inc., 38 835; VOYAGES: Bel-Air Inc., 38 576, Laurier Marlin Inc., 365 417, Paradis Inc., 44 286, Sentra, 205 647, SPS Inc., 230 679, Viau Marlin, 182 401; Fonds locaux, 4 232 261.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 082 425.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 8 338 058 \$**

A.P.G. Analyse, Programmation et Gestion Canada Inc., 100 963; Akin, Gump, Hauer & Feld L.L.P., 1 272 000; Ancona & Pflaum, 55 315; Antenne Taipei Canadian Trade Office, 107 786; Centre de recherche industrielle du Québec, 40 955; Château Frontenac, 84 796; Expo Séville, 115 380; Fonds des approvisionnements et services, 161 639; Hôtel Inter-continental Montréal, 57 660; Howrey & Simon, 3 140 000; Informission Ltée, 117 612; Limousines Montréal, 49 156; Press News Ltd, 36 644; Le Quatre Saisons, 40 440; M. Reed Scowen Reedsco Inc., 37 320; Ritz-Carlton, 50 078; Jack H. Warren, 85 205; Fonds locaux, 983 123.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 801 986.

**5. Entretien et réparations: 400 773 \$**

Centre de réparation d'ordinateur I.C. Logic, 37 334; Fonds locaux, 223 550.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 139 889.

**6. Loyers: 18 884 845 \$**

Antenne Taipei Canadian Trade Office, 55 468; Artelite Inc., 145 916; Fonds de gestion des immeubles du Québec à l'étranger (FOGIQUE), 11 305 924; Savin Canada Inc., 64 972; Société immobilière du Québec, 5 811 372; Fonds locaux, 1 267 752.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 233 441.

**AFFAIRES INTERNATIONALES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****7. Fournitures et approvisionnements: 2 264 095 \$**

Cafétérias Chabot Inc., 39 155; FONDS: des approvisionnements et services, 86 732, de reprographie gouvernementale, 208 792; Société immobilière du Québec, 114 073; Fonds locaux, 998 737.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 816 606.

**8. Matériel et équipement: 730 222 \$**

Data Général (Canada) Inc., 106 888; Fonds des approvisionnements et services, 51 258; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 205 140; Fonds locaux, 106 872.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 260 064.

**10. Dépenses de transfert: 15 454 640 \$**

**.Agence de coopération culturelle et technique: 3 288 549 \$**

**.Aide à la promotion des exportations: 4 212 407 \$**

Advantech Advanced Microwave Technologies Inc., 24 423; Ameublements Québécois Inc., 25 200; Animat-Caoutchouc Inc., 30 000; Aqua-Rehab Inc., 25 000; Autobus Thomas Inc., 27 000; Ballin Inc., 47 202; Beaudin Réfrigération 1983 Inc., 23 200; Bureau de promotion des industries du bois, 270 817; Buro Design Inc., 35 736; Chaussures Grand Inc., 29 461; CML Technologies Inc., 25 590; Conseil économique de Beauce, 50 000; Constructions adaptées du Québec Inc., 25 000; Consultants BCPTA Inc., 50 000; Consultants René Gervais Inc., 20 400; Distributions Pro-Med Inc., 20 000; Entreprises Reflet DBM Inc., 20 000; Fertek Inc., 34 270; G.A. Boulet Inc., 30 000; Gecko électronique Inc., 22 800; Groupe Cerveau Inc., 33 258; Industries Century Inc., 22 372; Iso-Sand Inc., 20 263; Laboratoires Dermo-cosmetik Inc., 23 300; Laboratoires Ergovision R & D, 25 000; LNS Systèmes Inc., 28 002; Machinerie industrielle Proceco Ltée, 22 888; Maxivox Inc., 20 118; Meubles Bermex (1983) Inc., 22 475; Modeltech Inc., 45 492; Nova-Quintech Corporation, 24 904; Omicron Télésystèmes Inc., 20 516; Outil et matrice Harrington Inc., 21 290; Productions Pixart Inc., 25 000; Produits horticoles Fafard Ltée, 24 000; Pro-meubles Inc., 25 372; Publi Calen-Art Ltée, 35 989; Rampart partitions Inc., 25 000; Reber Inc., 20 000; Sani-métal Ltée, 20 000; Services T.I.C. Inc., 34 682; Sixgraph informatique Ltée, 40 713; Société Vibro-meter Inc., 24 780; Sportrack Canada Inc., 32 500; Synthedata Inc., 28 351; Systèmes électroniques Monitrol Inc., 42 609; Vêtements pour enfants KPS international Inc., 21 107; Usines d'Autray Ltée, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 621 327.

**.Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération: 1 506 900 \$**

Association France-Québec, 123 088; L'Association Québec-France, 25 000; Centre de coopération inter-universitaire F/Q, 60 000; École Polytechnique de Montréal, 32 600; Institut national de la recherche scientifique, 20 850; Société de la revue médecine-sciences, 63 918; UNIVERSITÉS: Laval, 103 052, McGill, 37 000, de Montréal, 50 900, du Québec à Montréal, 62 300, de Sherbrooke, 51 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 876 692.

**AFFAIRES INTERNATIONALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Entente franco-québécoise en matière de télévision: 668 000 \$**

Consortium de télévision Québec-Canada, 668 000.

**.Relations et coopération internationales: 2 206 639 \$**

ASSOCIATIONS: québécoise des organismes de coopération internationale, 310 000, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 200 000, Caisse centrale Desjardins, 23 520; CENTRES: d'arbitrage commercial et international du Québec, 50 000, québécois de relations internationales, 24 000; COMITÉS: international des jeux de la francophonie, 28 435, organisateur Métropolis 1993, 30 000, organisateur Waitro, 20 000; Commission canadienne pour l'UNESCO, 34 000; Confejes, 99 318; Confemen, 71 727; CONSEILS: d'affaires tchèque et slovaque du Québec, 24 000, de commerce Canado-Arabe, 25 000; Fondation Asie Pacifique du Canada, 125 000; Fonds international de coopération universitaire, 40 000; Institut Atwater, 20 000; Orchestre symphonique de Montréal, 25 000; Ordre des architectes du Québec, 41 000; ORGANISATIONS: canadienne pour la solidarité et le développement, 41 750, des nations unies pour l'éducation, la science et la culture, 106 414; Sira Inc., 61 250; UNESCO, 37 020; Ville de Montréal, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 744 205.

**.Office franco-québécois pour la jeunesse: 2 044 500 \$****.Autres: 1 527 645 \$**

Agence Québec/Wallonnie-Bruxelles pour la jeunesse, 275 500; Fonds de développement international de Montréal, 500 000; Organisation de coopération et de développement économiques, 30 000; Société environnement et politique, 332 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 390 145.

**11. Autres dépenses: 165 057 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 165 057.



**AFFAIRES MUNICIPALES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                             | 1993                 | 1992                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Droits et permis</b>                                                     |                      |                      |
| Autres                                                                      |                      |                      |
| Révision évaluation foncière                                                | 2 639                | 627                  |
| Révision loyer                                                              | 2 611                | 2 427                |
|                                                                             | <u>5 250</u>         | <u>3 054</u>         |
| <b>Revenus divers</b>                                                       |                      |                      |
| Ventes de biens et services                                                 |                      |                      |
| Service de police - municipalités                                           | 65 226 (1)           | 17 016               |
| Divers                                                                      | 5                    | 1                    |
|                                                                             | <u>65 231</u>        | <u>17 017</u>        |
| Intérêts                                                                    |                      |                      |
| Obligations, billets, prêts à des municipalités<br>et organismes municipaux | 3 579                | 4 349                |
| Comptes à recevoir                                                          | 429                  | 221                  |
| Divers                                                                      | 3                    | 10                   |
|                                                                             | <u>4 011</u>         | <u>4 580</u>         |
| Recouvrements                                                               |                      |                      |
| Subventions d'années antérieures                                            | 1 509                | 792                  |
| Divers                                                                      | 40                   | 37                   |
|                                                                             | <u>1 549</u>         | <u>829</u>           |
|                                                                             | <u>70 791</u>        | <u>22 426</u>        |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                                          | <b><u>76 041</u></b> | <b><u>25 480</u></b> |

(1) En 1992, les revenus couvrent le dernier trimestre (en vigueur depuis le 1er janvier 1992), alors qu'en 1993 ils couvrent toute l'année financière.

## AFFAIRES MUNICIPALES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE MUNICIPAL

Sommaire: page 1-24

| ÉLÉMENTS | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|          |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| TOTAL    | 19 182               |                                    | 17 841   | 2 961                         | 149                          | 93                                  | 155      |

## PROGRAMME 2

## AIDE ET SURVEILLANCE ADMINISTRATIVES ET FINANCIÈRES

Sommaire: page 1-24

|                                                     |              |  |             |       |     |     |     |
|-----------------------------------------------------|--------------|--|-------------|-------|-----|-----|-----|
| 1. Surveillance de la gestion municipale            | 3 972        |  | 3 864       | 3 472 | 148 | 157 | 19  |
| 2. Aide financière aux municipalités Permanents (1) | 7 467<br>967 |  | 6 398<br>53 |       |     |     | 3   |
| 3. Fonds de péréquation                             | 57 440       |  | 57 437      |       |     |     |     |
| 4. Services quasi judiciaires en gestion municipale | 3 357        |  | 3 109       | 1 928 | 73  | 280 | 237 |
| TOTAL                                               | 73 203       |  | 70 861      | 5 400 | 221 | 437 | 259 |

(1) Loi concernant la ville de Schefferville, L.Q., 1986, c.51.

## PROGRAMME 3

## ÉVALUATION FONCIÈRE

Sommaire: page 1-24

|                                                                                                                                                                       |         |   |         |       |     |     |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|---------|-------|-----|-----|-------|
| 1. Normalisation et aide technique                                                                                                                                    | 2 895   |   | 2 793   | 2 292 | 108 | 74  | 258   |
| 2. Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du gouvernement                                                                                          | 24 653  |   | 24 653  |       |     |     | 4 310 |
| 3. Compensation tenant lieu de taxes sur les immeubles des réseaux de la santé et des services sociaux et de l'éducation                                              | 222 109 |   | 222 108 |       |     |     |       |
| 4. Compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles (*)                                                                           | 500     |   | 175     |       |     |     |       |
| 5. Services quasi judiciaires en évaluation foncière                                                                                                                  | 6 902   | 1 | 6 515   | 4 232 | 314 | 387 | 33    |
| 6. Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des gouvernements des autres provinces, des gouvernements étrangers et des organisations internationales | 3 065   |   | 3 065   |       |     |     |       |
| TOTAL                                                                                                                                                                 | 260 124 | 1 | 259 309 | 6 524 | 422 | 461 | 4 601 |

(\*) Ce solde a servi à régler les derniers engagements pour cette activité dont les crédits ont été transférés au programme gestion du territoire agricole du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.





## AFFAIRES MUNICIPALES

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-24

## ADMINISTRATION GÉNÉRALE

| ÉLÉMENTS                       | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |            | FONCTIONNEMENT<br>-- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>-- AUTRES DÉPENSES |          |
|--------------------------------|----------------------|------------------------------------|------------|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|----------|
|                                |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses   | Traite-<br>ments               | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                  | Services |
| 1. Direction<br>Permanents (2) | 7 830<br>9           | 2                                  | 6 530<br>5 | 3 799                          | 551                          | 464<br>5                             | 912      |
| 2. Gestion                     | 10 255               | 2                                  | 8 761      | 2 841                          | 250                          | 923                                  | 1 247    |
| TOTAL                          | 18 094               | 4                                  | 15 296     | 6 640                          | 801                          | 1 392                                | 2 159    |

(2) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-24

## RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS

|                                                                                                                                    |        |   |        |       |    |     |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|--------|-------|----|-----|----|
| 1. Aide institutionnelle et assistance<br>technique                                                                                | 3 426  | 1 | 3 211  | 2 931 | 41 | 164 | 21 |
| 2. Soutien financier à la restructura-<br>tion du territoire, aux villages<br>nordiques et à l'Administration<br>régionale Kativik | 18 186 |   | 16 186 |       |    |     |    |
| TOTAL                                                                                                                              | 21 612 | 1 | 19 397 | 2 931 | 41 | 164 | 21 |

PROGRAMME 6  
Sommaire: page 1-30AIDE FINANCIÈRE À LA CONSTRUCTION DE RÉSEAUX  
D'AGUEDUC ET D'ÉGOUTS

|       |        |  |        |  |  |  |  |
|-------|--------|--|--------|--|--|--|--|
| TOTAL | 41 369 |  | 27 465 |  |  |  |  |
|-------|--------|--|--------|--|--|--|--|

PROGRAMME 7  
Sommaire: page 1-26

## AIDE FINANCIÈRE À LA SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT DE L'OUTAOUAIS

|       |     |  |     |  |  |  |  |
|-------|-----|--|-----|--|--|--|--|
| TOTAL | 859 |  | 859 |  |  |  |  |
|-------|-----|--|-----|--|--|--|--|



## AFFAIRES MUNICIPALES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-20

## SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

| ÉLÉMENTS       | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| Votés          | 330 221              |                                    | 328 384  |                               |                              |                                     |          |
| Permanents (3) | 161                  |                                    | 161      |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL          | 330 382              |                                    | 328 545  |                               |                              |                                     |          |

(3) Loi sur l'habitation familiale, L.R.Q., c. H-1.

## PROGRAMME 9

Sommaire: page 1-20

## CONCILIATION ENTRE LOCATAIRES ET PROPRIÉTAIRES

|       |        |   |        |        |     |       |     |
|-------|--------|---|--------|--------|-----|-------|-----|
| TOTAL | 17 627 | 2 | 17 202 | 11 361 | 533 | 1 720 | 260 |
|-------|--------|---|--------|--------|-----|-------|-----|

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |         |   |         |        |       |       |       |
|------------|---------|---|---------|--------|-------|-------|-------|
| Votés      | 781 315 | 8 | 756 556 | 35 817 | 2 167 | 4 262 | 7 452 |
| Permanents | 1 137   |   | 219     |        |       | 5     | 3     |
|            | 782 452 | 8 | 756 775 | 35 817 | 2 167 | 4 267 | 7 455 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 37 984                        | 20 647                              |





**AFFAIRES MUNICIPALES**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                            | Crédits<br>autorisés | Dépenses       |                |
|------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|----------------|
|                                                            |                      | 1993           | 1992           |
| <b>Établissements de santé et services sociaux</b>         |                      |                |                |
| Aide à l'habitation                                        | 155                  | 103            |                |
| <b>Municipalités</b>                                       |                      |                |                |
| Administration régionale Kativik                           | 3 254                | 3 234          | 3 256          |
| Aide à l'habitation                                        | 89 835               | 88 399         | 79 217         |
| Aide à la réalisation de travaux municipaux pour la région |                      |                |                |
| Gaspésie-îles-de-la-Madeleine                              | 3 600                | 3 600          | 3 000          |
| Amélioration des équipements communautaires                | 379                  | 379            | 247            |
| Amélioration des infrastructures Gaspésie et îles-de-la-   |                      |                |                |
| Madeleine                                                  | 1 700                | 1 700          |                |
| Amélioration des infrastructures des municipalités         |                      |                |                |
| nordiques                                                  | 6 300                | 5 665          | 4 937          |
| Compensations relatives au transfert de certaines          |                      |                |                |
| responsabilités du gouvernement aux municipalités          | 12 860               | 12 858         |                |
| Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles  |                      |                |                |
| des gouvernements des autres provinces, des gouvernements  |                      |                |                |
| étrangers et des organisations internationales             | 3 065                | 3 065          | 2 201          |
| Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des            |                      |                |                |
| immeubles du Gouvernement                                  | 20 343               | 20 343         | 14 110         |
| Compensation tenant lieu de taxes sur les immeubles        |                      |                |                |
| des réseaux des affaires sociales et de l'éducation        | 222 109              | 222 108        | 258 427        |
| Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts              | 41 369               | 27 465         | 37 520         |
| Financement des services municipaux nordiques              | 6 534                | 6 284          | 6 184          |
| Fonctionnement des municipalités régionales de comté       |                      |                |                |
| Fonds de péréquation                                       | 44 580               | 44 580         | 28 956         |
| Restructuration municipale                                 | 1 973                | 886            | 1 147          |
| Subvention à la ville de Québec à titre de capitale        | 5 834                | 5 834          | 5 690          |
| Autres                                                     | 3 472                | 1 569          | 1 017          |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                        |                      |                |                |
| Aide à l'habitation                                        | 10 360               | 10 360         | 11 006         |
| Associations oeuvrant dans les secteurs municipal et       |                      |                |                |
| de l'habitation                                            | 735                  | 674            | 669            |
| <b>Personnes</b>                                           |                      |                |                |
| Aide à la construction, rénovation domiciliaire et         |                      |                |                |
| d'immeubles locatifs                                       | 148 064              | 148 060        | 82 409         |
| Aide à l'habitation                                        | 53 424               | 53 387         | 43 878         |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>           |                      |                |                |
| Société d'aménagement de l'Outaouais                       | 559                  | 559            | 1 559          |
| Société des établissements de plein air du Québec          |                      |                | 350            |
| Subvention à la Société d'habitation du Québec             |                      |                |                |
| (frais d'administration)                                   | 28 545               | 28 236         | 29 715         |
| <b>Total</b>                                               | <b>717 398</b>       | <b>697 695</b> | <b>623 587</b> |

**AFFAIRES MUNICIPALES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****1. Traitements, salaires et allocations: 35 815 823 \$****2. Autres rémunérations:**  

|  |                  |                      |
|--|------------------|----------------------|
|  | <u>2 167 359</u> |                      |
|  |                  | <b>37 983 182 \$</b> |

Incluant 10 681 072 \$ à l'égard de 140 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 207 133.

**3. Services de transport et de communication: 4 267 450 \$**

FONDS: du courrier et de la messagerie, 1 160 537, des moyens de communication, 73 537, des services de télécommunications, 1 060 273; Imprimerie Vallières Inc., 74 493.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 898 610.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 7 455 493 \$**

Louise Bélanger, 63 123; Boisjoly, Bédard & Associés Inc., 44 685; Ginette Chénard, 47 460; Communauté urbaine de Montréal, 101 626; Consultants Lapel Inc., 57 834; FONDS: des approvisionnements et services, 928 224, des moyens de communication, 62 780, Les Publications du Québec, 103 580, des registres du ministère de la Justice, 118 386; Guy Bertrand et Associés, 58 116; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 61 091; Odette Michaud, 36 560; Monty, Coulombe & Associés, 74 018; Jean Paré, 74 085; Claude Pichette, 43 372; Le Reine Elizabeth, 43 268; Solutions informatiques C.D.C., 63 374; MUNICIPALITÉS: Akulivik, 77 193, Aupaluk, 75 138, Charlesbourg, 67 440, Inukjuak, 242 817, Ivujivik, 75 538, Kangisualujjuaq, 358 139, Kangirsuk, 105 640, Kuujjuaq, 695 296, Kuujjuarapik, 72 241, La Pocatière, 37 347, Montréal, 1 576 906, Povungnituk, 299 793, Quaqtaq, 98 406, Salluit, 140 592, St-Hyacinthe, 73 115, Tasiujaq, 88 879, Umiujaq, 78 318.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 311 113.

**5. Entretien et réparations: 254 927 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 35 194; Société immobilière du Québec, 79 092.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 140 641.

**6. Loyers: 7 682 575 \$**

Société immobilière du Québec, 7 473 784; Xerox Canada Ltée, 134 851.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 73 940.

**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 699 947 \$**

FONDS: des approvisionnements et services, 116 193, de reprographie gouvernementale, 107 130; Joseph Clermont Inc., 36 697; Lauzier Little Inc., 36 676.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 403 251.

**8. Matériel et équipement: 665 543 \$**

Cedrom Technologies Inc., 35 000; Epson Canada Ltd, 44 047; Fonds des approvisionnements et services, 92 168; I.B.M. Canada Ltée, 52 545; Systèmes Storagetek Canada Inc., 103 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 338 783.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 50 468 \$**

Hickson, Martin & Blanchar in trust, 50 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 468 .

**10. Dépenses de transfert: 697 695 865 \$**

.Administration régionale Kativik: 3 234 111 \$

.Aide à la construction, rénovation domiciliaire et d'immeubles locatifs: 148 060 000 \$

Société d'habitation du Québec, 148 060 000.

.Aide à l'habitation: 152 248 924 \$

Société d'habitation du Québec, 152 248 924.

.Aide à la réalisation de travaux municipaux pour la région Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine: 3 600 000 \$

MUNICIPALITÉS: Ascension-de-Patapédia, 38 764, Bonaventure, 43 742, Cap-Chat, 76 210, Cap-aux-Meules, 92 318, Caplan, 43 742, Capucins, 43 247, Carleton, 60 222, Chandler, 70 000, Cloridorme, 75 000, L'Étang-du-Nord, 100 184, Fatima, 107 640, Gaspé, 300 000, Grande-Cascapédia, 29 315, Grande-Entrée, 42 344, Grande-Rivière, 120 000, Grande-Vallée, 127 000, Grosse-Ile, 43 800, Havre-aux-Maisons, 72 075, Hope, 40 000, Hope Town, 40 000, Ile-du-Havre-Aubert, 141 639, Maria, 44 155, Marsoui, 45 899, La Martre, 44 454, Matapédia, 60 221, Mont-St-Pierre, 43 349, Murdochville, 38 000, New-Carlisle, 43 742, Newport, 64 500, New-Richmond, 43 742, Nouvelle, 60 221, Pabos, 30 000, Pabos Mills, 43 000, Paspébiac, 43 745, Paspébiac-Ouest, 40 000, Percé, 123 500, Petite-Vallée, 28 000, Pointe-à-la-Croix, 60 221,



**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Port-Daniel, 53 000, Ristigouche-Partie-Sud-Est, 39 429, Rivière-à-Claude, 42 063, Shigawake, 40 000, St-Alexis-de-Matapédia, 60 221, St-Alphonse, 40 000, St-André-de-Ristigouche, 40 283, Ste-Anne-des-monts, 110 680, St-Elzéar, 40 000, St-François-d'Assise, 60 221, St-François-de-Pabos, 21 500, Ste-Germaine-de-l'Anse-aux-Gascons, 38 500, St-Godefroi, 40 000, St-Jules, 31 972, Ste-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, 45 780, St-Maxime-du-Mont-St-Louis, 59 278, St-Omer, 60 221, St-Siméon, 40 000, Ste-Thérèse-de-Gaspé, 36 000, Tourelle, 59 040; MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉ: Côte-de-Gaspé, 32 000, Denis-Riverin, 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 15 821.

**.Amélioration des infrastructures Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine: 1 700 000 \$**

Municipalité Régionale de Comté des Iles-de-la-Madeleine, 1 700 000.

**.Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques: 5 664 969 \$**

MUNICIPALITÉS: Administration régionale Kativik, 434 903, Akulivik, 826 493, Aupaluk, 672 449, Inukjuak, 379 749, Ivujivik, 176 084, Kangiqsualujjuaq, 496 799, Kangiqsujuaq, 198 144, Kangirsuk, 196 539, Kuujjuaq, 117 957, Kuujjuarapik, 65 354, Povungnituk, 477 184, Quaqtaq, 223 023, Salluit, 633 843, Tasiujaq, 408 698, Umiujaq, 357 750.

**.Associations oeuvrant dans les secteurs municipal et de l'habitation: 674 412 \$**

Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales, 87 512; Corporation des Secrétaires Municipaux du Québec Inc., 25 000; Union des Municipalités du Québec, 115 000; Union des Municipalités Régionales de Comté et des Municipalités Locales du Québec Inc., 115 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 331 900.

**.Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des gouvernements des autres provinces, des gouvernements étrangers et des organisations internationales: 3 064 904 \$**

Conseil scolaire de l'île de Montréal, 44 039; MUNICIPALITÉS: Aylmer, 207 439, Montréal, 2 555 619, Outremont, 28 065, Québec, 97 156, Westmount, 103 646.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 28 940.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 28 795 082 \$**

SOCIÉTÉS: d'aménagement de l'Outaouais, 559 000, d'habitation du Québec (frais d'administration), 28 236 082.

**.Financement des services municipaux nordiques: 6 284 274 \$**

MUNICIPALITÉS: Akulivik, 458 686, Aupaluk, 346 915, Inukjuak, 560 397, Ivujivik, 385 425, Kangiqsualujjuaq, 441 597, Kangiqsujuaq, 421 415, Kangirsuk, 426 771, Kuujjuaq, 555 964, Kuujjuarapik, 564 049, Povungnituk, 568 926, Quaqtaq, 304 712, Salluit, 583 140, Tasiujaq, 295 956, Umiujaq, 370 321.

**AFFAIRES MUNICIPALES**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Restructuration municipale: 886 575 \$**

Conseil municipal de la ville d'Amqui, 45 021; Conseil municipal de la ville de L'Assomption, 148 094; MUNICIPALITÉS: Lévis, 231 877, Louiseville, 24 186, Sorel, 98 048, St-Georges, 97 967, St-Timothée, 28 698, St-Zacharie, 20 846.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 191 838.

**.Subvention à la ville de Québec à titre de capitale: 5 834 400 \$****.Autres: 1 568 213 \$**

Corporation foncière Nayumivik Kuujjuaq, 44 130; MUNICIPALITÉS: Baie-Comeau, 200 000, Blanc-Sablon, 77 700, Bonne-Espérance, 25 800, Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 81 600, Gatineau, 300 000, L'Assomption, 22 433, Ste-Marie, 182 681, Trois-Rivières-Ouest, 410 110; Paroisse de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, 23 962.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 199 797.

**AUTRES BÉNÉFICIAIRES PAR OBJET D'AIDE FINANCIÈRE (pour détail, voir pages 2-26 à 2-33): 336 080 001 \$**

---

**11. Autres dépenses: 19 393 \$**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 19 393.

---

**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert        | Amélioration des<br>équipements<br>communautaires | Compensations relatives<br>au transfert de certaines<br>responsabilités du<br>gouvernement aux<br>municipalités | Compensation tenant<br>lieu de taxes à<br>l'égard des immeubles<br>du gouvernement |
|---------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 | \$                                                | \$                                                                                                              | \$                                                                                 |
| <b>Municipalités et divers:</b> |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Montréal métropolitain:         |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Anjou                           |                                                   |                                                                                                                 | 264                                                                                |
| Baie-d'Urfé                     |                                                   |                                                                                                                 | 1 084                                                                              |
| Beaconsfield                    | 84                                                |                                                                                                                 | 241                                                                                |
| Beauharnois                     |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Beloeil                         | 200                                               |                                                                                                                 | 12 006                                                                             |
| Blainville                      |                                                   |                                                                                                                 | 7 017                                                                              |
| Boisbriand                      |                                                   |                                                                                                                 | 5 166                                                                              |
| Bois-des-Filion                 |                                                   |                                                                                                                 | 58 392                                                                             |
| Boucherville                    |                                                   |                                                                                                                 | 46 575                                                                             |
| Brossard                        |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Candiac                         | 1 950                                             |                                                                                                                 | 205                                                                                |
| Carignan                        |                                                   |                                                                                                                 | 408                                                                                |
| Chambly                         |                                                   |                                                                                                                 | 31 541                                                                             |
| Châteauguay                     |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Côte-St-Luc                     |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Delson                          |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Deux-Montagnes                  | 1 650                                             |                                                                                                                 | 12 644                                                                             |
| Dollard-des-Ormeaux             |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Dorion                          |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Dorval                          |                                                   |                                                                                                                 | 102 918                                                                            |
| Greenfield-Park                 |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Hampstead                       |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Hudson                          |                                                   |                                                                                                                 | 1 268                                                                              |
| Ile-Cadieux                     |                                                   | 2 784                                                                                                           |                                                                                    |
| Ile-Perrot                      |                                                   |                                                                                                                 | 25 365                                                                             |
| Kirkland                        |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Lachenaie                       |                                                   |                                                                                                                 | 1 564                                                                              |
| Lachine                         |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| La Prairie                      |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| LaSalle                         |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| L'Assomption, paroisse          |                                                   |                                                                                                                 | 970                                                                                |
| L'Assomption, ville             | 1 075                                             | 17 168                                                                                                          | 364 831                                                                            |
| Laval                           | 3 600                                             |                                                                                                                 | 154                                                                                |
| Le Gardeur                      |                                                   |                                                                                                                 | 813                                                                                |
| LeMoyne                         |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| L'Épiphanie, paroisse           |                                                   | 1 525                                                                                                           |                                                                                    |
| L'Épiphanie, ville              |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Léry                            |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Longueuil                       |                                                   |                                                                                                                 | 2 137                                                                              |
| Lorraine                        |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Maple-Grove                     |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Marieville                      |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Mascouche                       |                                                   |                                                                                                                 | 2 441                                                                              |
| McMasterville                   |                                                   | 28 844                                                                                                          |                                                                                    |
| Melocheville                    | 1 200                                             | 1 540                                                                                                           |                                                                                    |
| Mercier                         |                                                   |                                                                                                                 | 6 257                                                                              |
| Montréal                        |                                                   |                                                                                                                 | 11 311 990                                                                         |
| Montréal-Est                    |                                                   | 1 548 049                                                                                                       |                                                                                    |
| Montréal-Nord                   |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Montréal-Ouest                  |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Mont-Royal                      |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Mont-St-Hilaire                 |                                                   |                                                                                                                 | 394                                                                                |
| Notre-Dame-de-Bon-Secours       |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Notre-Dame-de-l'Île-Perrot      |                                                   | 41 109                                                                                                          |                                                                                    |
| Otterburn-Park                  |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Outremont                       |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Pierrefonds                     |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Pincourt                        |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Pointe-Calumet                  |                                                   |                                                                                                                 | 574                                                                                |

| Compensation tenant<br>lieu de taxes à<br>l'égard des immeubles<br>des réseaux des<br>affaires sociales<br>et de l'éducation | Construction<br>de réseaux<br>d'aqueduc<br>et d'égouts | Fonctionnement<br>des municipalités<br>régionales de<br>comté | Fonds de<br>péréquation |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------|
| \$                                                                                                                           | \$                                                     | \$                                                            | \$                      |
| 231 933                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 27 679                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 303 102                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 178 770                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 205 258                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 71 605                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 81 946                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 14 069                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 202 422                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 332 968                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 106 317                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
|                                                                                                                              | 30 429                                                 |                                                               |                         |
| 167 079                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 1 158 089                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 877 523                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 31 939                                                                                                                       | 23 685                                                 |                                                               |                         |
| 243 737                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 302 147                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 33 682                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 305 512                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 697 747                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 24 940                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 32 597                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 112 576                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 12 358                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 76 754                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 984 417                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 241 123                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 1 628 406                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 1 815                                                                                                                        |                                                        |                                                               |                         |
| 203 375                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 6 503 071                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 98 359                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 12 487                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 19 591                                                                                                                       | 96 516                                                 |                                                               |                         |
| 168                                                                                                                          |                                                        |                                                               |                         |
| 3 649 919                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 23 765                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 2 952                                                                                                                        |                                                        |                                                               |                         |
| 163 247                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 174 923                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 39 880                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 2 191                                                                                                                        |                                                        |                                                               |                         |
| 19 786                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 74 199 568                                                                                                                   |                                                        |                                                               |                         |
| 12 098                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 1 316 885                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 65 513                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 165 723                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 188 652                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 2 798                                                                                                                        | 193 625                                                |                                                               |                         |
| 22 773                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 896 627                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 846 486                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 46 843                                                                                                                       | 68 137                                                 |                                                               |                         |
| 8 357                                                                                                                        | 243 957                                                |                                                               |                         |
|                                                                                                                              |                                                        |                                                               | 36 087                  |

**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)             | Amélioration des<br>équipements<br>communautaires | Compensations relatives<br>au transfert de certaines<br>responsabilités du<br>gouvernement aux<br>municipalités | Compensation tenant<br>lieu de taxes à<br>l'égard des immeubles<br>du gouvernement |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                              | \$                                                | \$                                                                                                              | \$                                                                                 |
| <b>Municipalités et divers (suite):</b>      |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Montréal métropolitain (suite):              |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Pointe-Claire                                |                                                   |                                                                                                                 | 1 623                                                                              |
| Repentigny                                   |                                                   |                                                                                                                 | 33 383                                                                             |
| Richelieu                                    |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Rosemère                                     |                                                   |                                                                                                                 | 5 272                                                                              |
| Roxboro                                      |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Senneville                                   |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| St-Amable                                    | 400                                               |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Ste-Anne-de-Bellevue                         |                                                   |                                                                                                                 | 23 498                                                                             |
| St-Basile-le-Grand                           |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| St-Bruno-de-Montarville                      |                                                   |                                                                                                                 | 10 876                                                                             |
| Ste-Catherine                                |                                                   |                                                                                                                 | 3 561                                                                              |
| St-Constant                                  |                                                   |                                                                                                                 | 9 857                                                                              |
| St-Eustache                                  |                                                   |                                                                                                                 | 21 621                                                                             |
| Ste-Geneviève                                | 1 200                                             |                                                                                                                 |                                                                                    |
| St-Hubert                                    | 4 250                                             |                                                                                                                 | 26 192                                                                             |
| Ste-Julie                                    |                                                   |                                                                                                                 | 1 680                                                                              |
| St-Lambert                                   |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| St-Laurent                                   |                                                   |                                                                                                                 | 12 321                                                                             |
| St-Léonard                                   |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Ste-Marie-de-Monnoir                         |                                                   | 9 178                                                                                                           | 6 801                                                                              |
| Ste-Marthe-sur-le-Lac                        | 1 800                                             |                                                                                                                 | 758                                                                                |
| St-Mathias-sur-Richelieu                     |                                                   |                                                                                                                 | 412                                                                                |
| St-Mathieu-de-Beloeil                        |                                                   | 2 886                                                                                                           | 3                                                                                  |
| St-Pierre                                    |                                                   |                                                                                                                 | 1 940                                                                              |
| St-Raphaël-de-l'Île-Bizard                   |                                                   |                                                                                                                 | 2 577                                                                              |
| Ste-Thérèse                                  |                                                   |                                                                                                                 | 7 344                                                                              |
| Terrasse-Vaudreuil                           |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Terrebonne                                   |                                                   |                                                                                                                 | 21 109                                                                             |
| Varenes                                      |                                                   |                                                                                                                 | 430                                                                                |
| Vaudreuil                                    |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Vaudreuil-sur-le-Lac                         |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Verdun                                       |                                                   |                                                                                                                 | 21 339                                                                             |
| Westmount                                    |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Corporation des évaluateurs agréés du Québec |                                                   |                                                                                                                 | 2 000                                                                              |
| <b>Municipalités régionales de comté:</b>    |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Champlain                                    | 300                                               |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Des Moulins                                  |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| L'Assomption                                 |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Roussillon                                   |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Thérèse-de-Blainville                        |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Vallée du Richelieu                          |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Vaudreuil-Soulanges                          |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| <b>Québec métropolitain:</b>                 |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Ancienne-Lorette                             | 5 300                                             |                                                                                                                 | 10 392                                                                             |
| Beauport                                     |                                                   |                                                                                                                 | 41 423                                                                             |
| Boischatel                                   |                                                   |                                                                                                                 | 17 319                                                                             |
| Cap-Rouge                                    | 50                                                |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Charlesbourg                                 | 1 200                                             |                                                                                                                 | 624 083                                                                            |
| Charry                                       | 500                                               |                                                                                                                 | 45 213                                                                             |
| Lac-Beauport                                 |                                                   | 2 377                                                                                                           |                                                                                    |
| Lac-St-Charles                               |                                                   | 215 711                                                                                                         | 85                                                                                 |
| L'Ange-Gardien                               |                                                   |                                                                                                                 | 1 292                                                                              |
| Lévis                                        | 2 350                                             |                                                                                                                 | 3 311                                                                              |
| Loretteville                                 |                                                   |                                                                                                                 | 2 375                                                                              |
| Québec                                       | 6 650                                             |                                                                                                                 | 3 578 853                                                                          |

| Compensation tenant<br>lieu de taxes à<br>l'égard des immeubles<br>des réseaux des<br>affaires sociales<br>et de l'éducation | Construction<br>de réseaux<br>d'aqueduc<br>et d'égouts | Fonctionnement<br>des municipalités<br>régionales de<br>comté | Fonds de<br>péréquation |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------|
| \$                                                                                                                           | \$                                                     | \$                                                            | \$                      |
| 698 000                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 674 163                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 20 061                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 141 246                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 26 286                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 190 017                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 2 869                                                                                                                        | 876 783                                                |                                                               |                         |
| 1 343 566                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 30 303                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 219 170                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 48 285                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 77 202                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 471 033                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 90 594                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 1 031 261                                                                                                                    | 109 867                                                |                                                               |                         |
| 81 042                                                                                                                       | 260 565                                                |                                                               |                         |
| 401 436                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 2 086 496                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 457 958                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 8 577                                                                                                                        |                                                        |                                                               |                         |
| 4 375                                                                                                                        |                                                        |                                                               |                         |
|                                                                                                                              | 19 357                                                 |                                                               |                         |
| 140 207                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 91 822                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 598 031                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 3 563                                                                                                                        | 28 494                                                 |                                                               |                         |
| 312 954                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 164 014                                                                                                                      | 247 627                                                |                                                               |                         |
| 198 305                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
|                                                                                                                              | 85 280                                                 |                                                               |                         |
| 2 954 544                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 1 017 254                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
|                                                                                                                              |                                                        | 101 601                                                       |                         |
|                                                                                                                              |                                                        | 83 014                                                        |                         |
|                                                                                                                              |                                                        | 83 014                                                        |                         |
|                                                                                                                              |                                                        | 83 014                                                        |                         |
|                                                                                                                              |                                                        | 83 014                                                        |                         |
|                                                                                                                              |                                                        | 83 014                                                        |                         |
|                                                                                                                              |                                                        | 83 014                                                        |                         |
| 139 662                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 5 617 655                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 8 557                                                                                                                        |                                                        |                                                               |                         |
| 149 419                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 2 051 858                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 347 233                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 12 101                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 31 501                                                                                                                       | 226 778                                                |                                                               |                         |
| 5 130                                                                                                                        | 1 140                                                  |                                                               |                         |
| 1 699 359                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 526 964                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 10 360 179                                                                                                                   |                                                        |                                                               | 307 296                 |

**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)              | Amélioration des<br>équipements<br>communautaires | Compensations relatives<br>au transfert de certaines<br>responsabilités du<br>gouvernement aux<br>municipalités | Compensation tenant<br>lieu de taxes à<br>l'égard des immeubles<br>du gouvernement |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                               | \$                                                | \$                                                                                                              | \$                                                                                 |
| <b>Québec métropolitain (suite):</b>          |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Shannon                                       | 1 950                                             | 121 194                                                                                                         | 2 190                                                                              |
| Sillery                                       |                                                   |                                                                                                                 | 128 465                                                                            |
| St-Augustin-de-Desmaures                      |                                                   | 593 536                                                                                                         | 59 918                                                                             |
| St-Émile                                      |                                                   | 155 867                                                                                                         |                                                                                    |
| Ste-Foy                                       |                                                   |                                                                                                                 | 567 661                                                                            |
| St-Gabriel-de-Valcartier                      |                                                   | 246 452                                                                                                         |                                                                                    |
| St-Nicolas                                    |                                                   | 144 777                                                                                                         | 1 055                                                                              |
| St-Romuald                                    | 900                                               |                                                                                                                 | 3 700                                                                              |
| Val-Bélair                                    |                                                   | 469 720                                                                                                         | 4 606                                                                              |
| Vanier                                        |                                                   |                                                                                                                 | 16 510                                                                             |
| Loisirs commun. St-Jean-Baptiste Inc.         | 600                                               |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Société immobilière du Québec                 |                                                   |                                                                                                                 | 966                                                                                |
| <b>Municipalités régionales de comté:</b>     |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Chutes-de-la-Chaudière                        |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Jacques-Cartier                               |                                                   |                                                                                                                 | 189                                                                                |
| <b>Diverses circonscriptions électorales:</b> |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Abitibi-Est                                   | 4 425                                             | 17 521                                                                                                          | 42 600                                                                             |
| Abitibi-Ouest                                 | 18 487                                            | 48 413                                                                                                          | 46 153                                                                             |
| Argenteuil                                    | 3 825                                             | 28 599                                                                                                          | 16 532                                                                             |
| Arthabaska                                    | 1 575                                             | 92 327                                                                                                          | 3 276                                                                              |
| Beauce-Nord                                   | 1 900                                             | 48 799                                                                                                          | 2 629                                                                              |
| Beauce-Sud                                    | 2 550                                             | 82 714                                                                                                          | 786                                                                                |
| Beauharnois-Huntingdon                        | 2 100                                             | 380 407                                                                                                         | 821                                                                                |
| Bellechasse                                   | 33 500                                            | 93 935                                                                                                          | 468                                                                                |
| Berthier                                      | 3 275                                             | 91 567                                                                                                          | 76 036                                                                             |
| Bonaventure                                   | 10 600                                            | 21 526                                                                                                          | 57 338                                                                             |
| Brome-Missisquoi                              | 3 100                                             | 106 240                                                                                                         | 12 511                                                                             |
| Champlain                                     | 900                                               | 31 709                                                                                                          | 17 777                                                                             |
| Chapleau                                      | 2 775                                             |                                                                                                                 | 18 483                                                                             |
| Charlevoix                                    | 9 425                                             | 101 593                                                                                                         | 16 965                                                                             |
| Châteauguay                                   |                                                   | 5 979                                                                                                           | 140                                                                                |
| Chauveau                                      |                                                   | 5 406                                                                                                           | 94 439                                                                             |
| Chicoutimi                                    | 9 600                                             |                                                                                                                 | 9 138                                                                              |
| Deux-Montagnes                                | 2 150                                             | 136 161                                                                                                         | 36 194                                                                             |
| Drummond                                      | 2 800                                             | 144 535                                                                                                         | 7 986                                                                              |
| Dubuc                                         | 3 750                                             | 93 175                                                                                                          | 68 915                                                                             |
| Duplessis                                     | 3 900                                             | 76 972                                                                                                          | 278 015                                                                            |
| Frontenac                                     | 725                                               | 93 623                                                                                                          | 10 418                                                                             |
| Gaspé                                         | 18 542                                            | 893 072                                                                                                         | 141 593                                                                            |
| Gatineau                                      | 17 300                                            | 113 235                                                                                                         | 5 850                                                                              |
| Hull                                          |                                                   |                                                                                                                 | 110 023                                                                            |
| Iberville                                     |                                                   | 299 704                                                                                                         | 3 883                                                                              |
| Îles-de-la-Madeleine                          |                                                   | 26 221                                                                                                          | 23 026                                                                             |
| Johnson                                       | 3 950                                             | 75 911                                                                                                          | 248                                                                                |
| Joliette                                      | 1 625                                             | 442 807                                                                                                         | 4 372                                                                              |
| Jonquière                                     | 600                                               | 2 083                                                                                                           | 5 921                                                                              |
| Kamouraska-Témiscouata                        | 4 425                                             | 95 767                                                                                                          | 166 019                                                                            |
| Labelle                                       | 16 100                                            | 122 580                                                                                                         | 65 752                                                                             |
| Lac-St-Jean                                   | 4 900                                             | 36 330                                                                                                          | 11 582                                                                             |
| La Prairie                                    |                                                   | 10 076                                                                                                          |                                                                                    |
| L'Assomption                                  |                                                   | 3 909                                                                                                           | 139                                                                                |
| Laviolette                                    | 6 550                                             | 45 701                                                                                                          | 46 649                                                                             |
| Les Chutes-de-la-Chaudière                    | 1 650                                             | 235 801                                                                                                         | 4 585                                                                              |

| Compensation tenant<br>lieu de taxes à<br>l'égard des immeubles<br>des réseaux des<br>affaires sociales<br>et de l'éducation | Construction<br>de réseaux<br>d'aqueduc<br>et d'égouts | Fonctionnement<br>des municipalités<br>régionales de<br>comté | Fonds de<br>péréquation |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------|
| \$                                                                                                                           | \$                                                     | \$                                                            | \$                      |
|                                                                                                                              |                                                        |                                                               | 18 740                  |
| 3 168 645                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 1 024 123                                                                                                                    | 47 707                                                 |                                                               |                         |
| 49 411                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 9 709 388                                                                                                                    | 45 900                                                 |                                                               |                         |
| 1 538                                                                                                                        |                                                        |                                                               |                         |
| 53 343                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 137 561                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
| 82 962                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 357 892                                                                                                                      |                                                        |                                                               |                         |
|                                                                                                                              |                                                        | 83 014                                                        |                         |
|                                                                                                                              |                                                        | 83 014                                                        |                         |
| 883 629                                                                                                                      | 94 016                                                 | 100 802                                                       | 912 567                 |
| 1 028 925                                                                                                                    | 37 131                                                 | 201 604                                                       | 1 195 987               |
| 647 701                                                                                                                      | 292 084                                                | 83 014                                                        | 114 285                 |
| 1 562 183                                                                                                                    | 73 518                                                 | 83 014                                                        | 696 225                 |
| 540 833                                                                                                                      | 1 353 186                                              | 249 042                                                       | 541 289                 |
| 833 420                                                                                                                      | 482 238                                                | 83 014                                                        | 1 193 981               |
| 289 225                                                                                                                      | 53 599                                                 | 166 028                                                       | 106 583                 |
| 599 252                                                                                                                      | 2 104 589                                              | 165 707                                                       | 636 203                 |
| 334 999                                                                                                                      | 313 588                                                | 83 014                                                        | 251 961                 |
| 585 796                                                                                                                      | 171 000                                                | 201 604                                                       | 1 724 037               |
| 688 045                                                                                                                      | 939 637                                                | 166 028                                                       | 8 529                   |
| 627 588                                                                                                                      | 19 749                                                 |                                                               | 2 211 474               |
| 1 944 226                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 961 237                                                                                                                      | 30 000                                                 | 166 028                                                       | 671 361                 |
| 6 330                                                                                                                        |                                                        |                                                               |                         |
| 29 630                                                                                                                       |                                                        |                                                               | 38 745                  |
| 4 160 811                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 53 157                                                                                                                       |                                                        | 83 014                                                        | 2 375                   |
| 1 706 413                                                                                                                    | 609 317                                                | 83 014                                                        | 115 544                 |
| 481 826                                                                                                                      | 49 101                                                 | 85 086                                                        | 1 567 140               |
| 1 462 092                                                                                                                    | 492 223                                                | 315 879                                                       | 993 651                 |
| 1 336 671                                                                                                                    | 620 397                                                | 83 014                                                        | 1 195 848               |
| 1 398 660                                                                                                                    | 345 621                                                | 302 406                                                       | 3 117 304               |
| 409 677                                                                                                                      | 199 699                                                | 201 604                                                       | 252 388                 |
| 2 967 982                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 490 031                                                                                                                      | 191 888                                                | 166 028                                                       | 97 583                  |
| 282 507                                                                                                                      | 12 489                                                 | 100 802                                                       | 965 826                 |
| 373 993                                                                                                                      | 92 455                                                 | 83 014                                                        | 246 187                 |
| 1 803 580                                                                                                                    | 665 178                                                | 83 014                                                        | 136 932                 |
| 1 962 865                                                                                                                    |                                                        |                                                               |                         |
| 1 259 156                                                                                                                    | 789 644                                                | 166 028                                                       | 2 353 251               |
| 1 125 273                                                                                                                    | 171 608                                                | 100 802                                                       | 390 979                 |
| 1 439 924                                                                                                                    | 55 444                                                 | 83 014                                                        | 1 555 805               |
| 9 766                                                                                                                        |                                                        |                                                               |                         |
| 8 443                                                                                                                        |                                                        |                                                               |                         |
| 887 820                                                                                                                      | 184 747                                                | 198 118                                                       | 579 118                 |
| 209 224                                                                                                                      | 860 100                                                |                                                               | 68 392                  |



**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                          | Amélioration des<br>équipements<br>communautaires | Compensations relatives<br>au transfert de certaines<br>responsabilités du<br>gouvernement aux<br>municipalités | Compensation tenant<br>lieu de taxes à<br>l'égard des immeubles<br>du gouvernement |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                           | \$                                                | \$                                                                                                              | \$                                                                                 |
| <b>Diverses circonscriptions<br/>électorales (suite):</b> |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Lévis                                                     |                                                   |                                                                                                                 | 442                                                                                |
| Lotbinière                                                | 6 050                                             | 116 543                                                                                                         | 9 957                                                                              |
| Maskinongé                                                | 3 600                                             | 355 567                                                                                                         | 18 442                                                                             |
| Masson                                                    |                                                   | 146 489                                                                                                         | 6 404                                                                              |
| Matane                                                    | 7 425                                             | 22 134                                                                                                          | 259 334                                                                            |
| Matapédia                                                 | 21 575                                            | 66 074                                                                                                          | 9 206                                                                              |
| Mégantic-Compton                                          | 5 150                                             | 105 503                                                                                                         | 96 123                                                                             |
| Montmagny-L'Islet                                         | 7 900                                             | 18 369                                                                                                          | 5 145                                                                              |
| Montmorency                                               | 200                                               | 9 825                                                                                                           | 474                                                                                |
| Nicolet-Yamaska                                           | 4 100                                             | 1 468 287                                                                                                       | 9 100                                                                              |
| Orford                                                    | 1 300                                             | 56 780                                                                                                          | 25 997                                                                             |
| Papineau                                                  | 450                                               | 99 323                                                                                                          | 16 591                                                                             |
| Pontiac                                                   | 2 400                                             | 83 185                                                                                                          | 8 718                                                                              |
| Portneuf                                                  | 17 300                                            | 83 301                                                                                                          | 39 214                                                                             |
| Prévost                                                   | 3 300                                             | 464 593                                                                                                         | 1 536                                                                              |
| Richelieu                                                 |                                                   | 29 701                                                                                                          | 55 809                                                                             |
| Richmond                                                  | 1 250                                             | 73 249                                                                                                          | 2 637                                                                              |
| Rimouski                                                  | 5 250                                             | 44 570                                                                                                          | 56 785                                                                             |
| Rivière-du-Loup                                           | 4 650                                             | 76 886                                                                                                          | 41 263                                                                             |
| Roberval                                                  | 4 050                                             | 27 459                                                                                                          | 27 146                                                                             |
| Rousseau                                                  | 1 500                                             | 89 278                                                                                                          | 21 606                                                                             |
| Rouyn-Noranda-Témiscamingue                               | 11 950                                            | 41 161                                                                                                          | 53 924                                                                             |
| Saguenay                                                  | 6 750                                             | 51 037                                                                                                          | 95 185                                                                             |
| Salaberry-Soulanges                                       |                                                   | 2 240                                                                                                           | 7 808                                                                              |
| Shefford                                                  | 600                                               | 490 039                                                                                                         | 14 987                                                                             |
| Sherbrooke                                                |                                                   |                                                                                                                 | 2 154                                                                              |
| St-François                                               | 600                                               | 420                                                                                                             | 7 461                                                                              |
| St-Hyacinthe                                              | 900                                               | 49 116                                                                                                          | 530 996                                                                            |
| St-Jean                                                   | 2 125                                             | 578 738                                                                                                         | 889                                                                                |
| St-Maurice                                                | 17 600                                            | 17 588                                                                                                          | 26 418                                                                             |
| Terrebonne                                                |                                                   |                                                                                                                 |                                                                                    |
| Trois-Rivières                                            | 300                                               |                                                                                                                 | 20 890                                                                             |
| Ungava                                                    | 5 700                                             | 22 320                                                                                                          | 139 526                                                                            |
| Vaudreuil                                                 | 300                                               | 313 373                                                                                                         |                                                                                    |
| Verchères                                                 | 300                                               | 147 563                                                                                                         | 2 042                                                                              |
|                                                           | <b>378 788</b>                                    | <b>12 857 826</b>                                                                                               | <b>20 342 893</b>                                                                  |

| Compensation tenant<br>lieu de taxes à<br>l'égard des immeubles<br>des réseaux des<br>affaires sociales<br>et de l'éducation | Construction<br>de réseaux<br>d'aqueduc<br>et d'égouts | Fonctionnement<br>des municipalités<br>régionales de<br>comté | Fonds de<br>péréquation |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------|
| \$                                                                                                                           | \$                                                     | \$                                                            | \$                      |
| 34 705                                                                                                                       |                                                        |                                                               | 4 945                   |
| 277 912                                                                                                                      | 313 958                                                | 166 028                                                       | 521 033                 |
| 407 879                                                                                                                      | 313 159                                                | 83 014                                                        | 326 780                 |
| 55 585                                                                                                                       | 91 754                                                 |                                                               |                         |
| 1 236 593                                                                                                                    | 64 519                                                 | 100 802                                                       | 1 996 915               |
| 950 780                                                                                                                      | 165 712                                                | 201 604                                                       | 1 901 409               |
| 516 384                                                                                                                      | 150 285                                                | 166 028                                                       | 468 111                 |
| 653 864                                                                                                                      | 949 329                                                | 166 028                                                       | 1 295 074               |
| 35 822                                                                                                                       | 317 330                                                | 166 028                                                       | 180 106                 |
| 604 820                                                                                                                      | 362 749                                                | 166 028                                                       | 349 808                 |
| 828 295                                                                                                                      | 1 809 788                                              | 166 028                                                       | 83 132                  |
| 623 950                                                                                                                      | 99 848                                                 | 100 802                                                       | 71 992                  |
| 659 524                                                                                                                      | 68 391                                                 | 100 802                                                       | 170 364                 |
| 505 735                                                                                                                      | 1 054 817                                              | 83 014                                                        | 619 071                 |
| 1 664 186                                                                                                                    | 229 632                                                | 266 830                                                       |                         |
| 1 316 193                                                                                                                    | 475 472                                                | 83 014                                                        | 80 256                  |
| 419 979                                                                                                                      | 458 382                                                | 83 014                                                        | 696 205                 |
| 2 316 364                                                                                                                    | 275 985                                                | 83 014                                                        | 1 035 067               |
| 1 275 554                                                                                                                    | 1 092 062                                              | 163 858                                                       | 1 309 132               |
| 1 404 145                                                                                                                    | 341 119                                                | 201 604                                                       | 2 477 517               |
| 315 285                                                                                                                      | 250 958                                                | 83 014                                                        | 14 029                  |
| 1 773 168                                                                                                                    | 1 139 497                                              | 201 604                                                       | 802 180                 |
| 1 378 506                                                                                                                    | 1 051 030                                              | 201 604                                                       | 2 351 155               |
| 1 499 868                                                                                                                    | 46 129                                                 |                                                               | 7 222                   |
| 978 546                                                                                                                      | 1 082 054                                              | 83 014                                                        | 257 844                 |
| 6 821 088                                                                                                                    |                                                        | 83 014                                                        |                         |
| 2 394 333                                                                                                                    |                                                        |                                                               | 63 329                  |
| 2 134 700                                                                                                                    | 499 188                                                | 166 028                                                       | 12 665                  |
| 1 485 421                                                                                                                    |                                                        | 83 014                                                        |                         |
| 1 339 088                                                                                                                    | 337 500                                                | 83 014                                                        | 1 269 970               |
| 45 110                                                                                                                       |                                                        |                                                               |                         |
| 3 438 306                                                                                                                    | 74 734                                                 | 83 014                                                        |                         |
| 598 065                                                                                                                      |                                                        |                                                               | 1 908 384               |
| 161 655                                                                                                                      | 17 333                                                 |                                                               |                         |
| 70 313                                                                                                                       | 422 522                                                | 83 014                                                        | 2 201                   |
| <b>222 108 273</b>                                                                                                           | <b>27 465 329</b>                                      | <b>8 347 323</b>                                              | <b>44 579 569</b>       |

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                            | 1993  | 1992  |
|--------------------------------------------|-------|-------|
| <b>Droits et permis</b>                    |       |       |
| Véhicules automobiles                      |       |       |
| Divers                                     | 34    | 32    |
| Autres                                     |       |       |
| Études de dossier                          | 52    | 49    |
| Mise en marché                             | 104   | 113   |
| Abattoir et atelier                        | 73    | 79    |
| Courses                                    | 424   | 426   |
| Restauration et vente au détail d'aliments | 3 315 | 3 552 |
| Divers                                     | 166   | 145   |
|                                            | 4 134 | 4 364 |
|                                            | 4 168 | 4 396 |
| <b>Revenus divers</b>                      |       |       |
| Ventes de biens et services                |       |       |
| Formules et documents                      | 106   | 103   |
| Cours                                      | 53    | 2     |
| Produits de la ferme                       | 304   | 311   |
| Eau                                        | 12    | 90    |
| Terrains et bâtisses                       | 2 207 | 1 272 |
| Location de terrains et bâtisses           | 220   | 290   |
| Recouvrements de tiers                     | 80    | 55    |
| Autres aides à l'agriculteur               | 1 437 | 1 313 |
| Enquête et audition                        | 297   | 322   |
| Divers                                     | 223   | 232   |
|                                            | 4 939 | 3 990 |
| <b>Intérêts</b>                            |       |       |
| Prêts à des entreprises agro-alimentaire   | 86    | 163   |
| Prêts aux pêcheurs                         | 680   | 972   |
| Divers                                     | 53    | 77    |
|                                            | 819   | 1 212 |
| <b>Amendes et confiscations</b>            |       |       |
| Infractions à diverses lois                | 72    | 96    |
| Divers                                     | 2     | 8     |
|                                            | 74    | 104   |

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                 | 1993          | 1992          |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
|                                                                 | <hr/>         | <hr/>         |
| Recouvrements                                                   |               |               |
| Dépenses d'années antérieures                                   | 164           | 859           |
| Subventions d'années antérieures                                | 205           | 312           |
| Divers                                                          | 27            | 15            |
|                                                                 | <hr/>         | <hr/>         |
|                                                                 | 396           | 1 186         |
|                                                                 | -----         | -----         |
|                                                                 | 6 228         | 6 492         |
|                                                                 | <hr/>         | <hr/>         |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                              | <b>10 396</b> | <b>10 888</b> |
|                                                                 | <hr/>         | <hr/>         |
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>                     |               |               |
| Autres programmes                                               |               |               |
| Assurance-récolte                                               | 17 339        | 17 589        |
| Main-d'oeuvre agricole                                          | 294           | 318           |
| Développement de l'agriculture                                  | 262           | 241           |
| Développement des pêcheries                                     | 524           | 317           |
| Conservation des sols                                           | 76            | 338           |
| Conservation des ressources et<br>protection de l'environnement | 2 542         |               |
| Assurance revenu brut -<br>céréales (administration)            | 2 757         |               |
| Divers                                                          | 17            | 32            |
|                                                                 | <hr/>         | <hr/>         |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>           | <b>23 811</b> | <b>18 835</b> |
|                                                                 | <hr/>         | <hr/>         |
| <b>Total des revenus</b>                                        | <b>34 207</b> | <b>29 723</b> |
|                                                                 | <hr/>         | <hr/>         |

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1993  
 (en milliers de dollars)

PROGRAMME 1 RECHERCHE ET ENSEIGNEMENT  
 Sommaire: page 1-8

| ÉLÉMENTS                 | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>– PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>– AUTRES DÉPENSES |          |
|--------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                          |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Recherche agricole    | 20 081               | 1                                  | 19 835   | 10 318                        | 1 808                        | 509                                 | 1 249    |
| 2. Enseignement agricole | 18 164               | 3                                  | 17 987   | 11 738                        | 1 461                        | 374                                 | 941      |
| TOTAL                    | 38 245               | 4                                  | 37 822   | 22 056                        | 3 269                        | 883                                 | 2 190    |

PROGRAMME 2 FINANCEMENT AGRICOLE  
 Sommaire: page 1-8

|                                                       |        |  |        |        |       |       |     |
|-------------------------------------------------------|--------|--|--------|--------|-------|-------|-----|
| 1. Gestion interne et soutien                         | 20 665 |  | 19 897 | 14 302 | 1 265 | 1 104 | 909 |
| 2. Prêts à long terme                                 | 42 511 |  | 40 629 |        |       |       |     |
| Permanents (1)                                        | 1 483  |  | 1 242  |        |       |       |     |
| 3. Prêts à moyen et court terme                       | 1 755  |  | 1 571  |        |       |       |     |
| Permanents (2)                                        | 75     |  |        |        |       |       |     |
| 4. Établissements                                     | 22 460 |  | 21 150 |        |       |       |     |
| 5. Fonds d'assurance-prêts agricoles<br>et forestiers | 7 530  |  | 7 279  |        |       |       |     |
| TOTAL                                                 | 96 479 |  | 91 768 | 14 302 | 1 265 | 1 104 | 909 |

(1) Loi sur le crédit agricole, L.R.Q., c. C-75.

(2) Loi favorisant l'amélioration des fermes, L.R.Q., c. A-18.

Ce programme vise à trouver la solution à des problèmes au moyen de recherche dans le secteur bio-alimentaire et former des personnes compétentes en agriculture.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 252       | 162    | 1 323            | 63              | 19                 |                              | 8        |        | 6                | 389             | 8                    |                    |
| 212       | 172    | 1 632            | 38              | 5                  |                              | 9        |        |                  | 328             | 31                   |                    |
| 464       | 334    | 2 955            | 101             | 24                 |                              | 17       |        | 6                | 717             | 39                   |                    |

Ce programme vise à promouvoir la rentabilité des exploitations agricoles en leur procurant un financement adéquat.

|    |       |     |     |  |  |  |  |    |  |  |        |
|----|-------|-----|-----|--|--|--|--|----|--|--|--------|
| 91 | 1 845 | 171 | 117 |  |  |  |  | 93 |  |  |        |
|    |       |     |     |  |  |  |  |    |  |  | 40 629 |
|    |       |     |     |  |  |  |  |    |  |  | 1 242  |
|    |       |     |     |  |  |  |  |    |  |  | 1 571  |
|    |       |     |     |  |  |  |  |    |  |  | 21 150 |
|    |       |     |     |  |  |  |  |    |  |  | 7 279  |
| 91 | 1 845 | 171 | 117 |  |  |  |  | 93 |  |  | 71 871 |

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 3

## AIDE À LA PRODUCTION AGRICOLE

Sommaire: page 1-8

| ÉLÉMENTS                                                    | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |              | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|-------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|--------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                             |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses     | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Mise en valeur des productions<br>Permanents (3)         | 36 212<br>60         |                                    | 33 919<br>52 |                               |                              |                                     |          |
| 2. Conservation et amélioration des<br>ressources agricoles | 10 282               |                                    | 9 729        | 1 916                         | 345                          | 163                                 | 164      |
| 3. Santé animale                                            | 21 694               |                                    | 21 431       | 5 203                         | 181                          | 287                                 | 1 107    |
| 4. Administration et services<br>régionaux                  | 38 641               |                                    | 36 878       | 30 795                        | 2 115                        | 2 443                               | 427      |
| TOTAL                                                       | 106 889              |                                    | 102 009      | 37 914                        | 2 641                        | 2 893                               | 1 698    |

(3) Loi sur les sociétés d'agriculture, L.R.Q., c. S-25.

## PROGRAMME 4

## ASSURANCES AGRICOLES

Sommaire: page 1-8

|                                                     |         |   |         |       |       |       |       |
|-----------------------------------------------------|---------|---|---------|-------|-------|-------|-------|
| 1. Assurance-récolte                                | 21 396  |   | 21 276  |       |       |       |       |
| 2. Assurance-stabilisation des<br>revenus agricoles | 198 634 |   | 188 841 |       |       |       |       |
| 3. Gestion interne et soutien                       | 20 580  | 3 | 20 389  | 9 755 | 4 644 | 2 284 | 1 416 |
| 4. Programmes nationaux tripartites                 | 18 096  |   | 18 048  |       |       |       |       |
| TOTAL                                               | 258 706 | 3 | 248 554 | 9 755 | 4 644 | 2 284 | 1 416 |

## PROGRAMME 5

## COMMERCIALISATION DES PRODUITS BIO-ALIMENTAIRES

Sommaire: page 1-8

|                                                                        |               |   |               |        |       |       |     |
|------------------------------------------------------------------------|---------------|---|---------------|--------|-------|-------|-----|
| 1. Études économiques                                                  | 3 058         |   | 2 971         | 2 467  | 140   | 140   | 114 |
| 2. Développement des entreprises<br>bio-alimentaires<br>Permanents (4) | 14 066<br>176 | 7 | 12 582<br>176 | 3 426  | 275   | 564   | 255 |
| 3. Contrôle de la qualité des produits                                 | 26 531        |   | 25 780        | 15 625 | 1 040 | 1 698 | 347 |
| TOTAL                                                                  | 43 831        | 7 | 41 509        | 21 518 | 1 455 | 2 402 | 716 |

(4) Loi sur le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, L.R.Q., c. M-14.

Ce programme vise à améliorer le rendement des cultures et de l'élevage et diversifier la production selon les possibilités.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      | 33 919<br>52       |
| 51        | 337    | 120              | 4               | 3                  |                              | 1        |        |                  | 27              |                      | 6 598              |
| 89        | 31     | 462              | 15              | 22                 |                              | 5        |        |                  | 165             |                      | 13 864             |
| 95        | 197    | 538              | 108             | 2                  |                              | 1        |        |                  | 157             |                      |                    |
| 235       | 565    | 1 120            | 127             | 27                 |                              | 7        |        |                  | 349             |                      | 54 433             |

Ce programme vise à compenser les pertes de rendement dans les récoltes et à garantir un revenu annuel aux producteurs agricoles selon certaines modalités.

|    |       |     |    |    |  |  |  |  |     |  |         |
|----|-------|-----|----|----|--|--|--|--|-----|--|---------|
|    |       |     |    |    |  |  |  |  |     |  | 21 276  |
|    |       |     |    |    |  |  |  |  |     |  | 188 841 |
| 82 | 1 520 | 273 | 70 | 12 |  |  |  |  | 333 |  | 18 048  |
| 82 | 1 520 | 273 | 70 | 12 |  |  |  |  | 333 |  | 228 165 |

Ce programme vise à orienter l'évolution du secteur bio-alimentaire, à promouvoir le développement des marchés et à assurer des produits de qualité aux consommateurs.

|     |     |     |    |           |  |    |  |  |     |  |        |
|-----|-----|-----|----|-----------|--|----|--|--|-----|--|--------|
| 9   | 18  | 56  | 4  | 2         |  |    |  |  | 21  |  |        |
| 24  | 38  | 95  | 1  | 23<br>176 |  |    |  |  | 27  |  | 7 854  |
| 207 | 219 | 775 | 78 | 15        |  | 17 |  |  | 514 |  | 5 245  |
| 240 | 275 | 926 | 83 | 216       |  | 17 |  |  | 562 |  | 13 099 |



## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 6

## RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

Sommaire: page 1-8

| ÉLÉMENTS | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|          |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| TOTAL    | 4 175                |                                    | 3 882    | 2 911                         | 128                          | 346                                 | 64       |

## PROGRAMME 7

## GESTION DU TERRITOIRE AGRICOLE

Sommaire: page 1-8

|                                                                     |        |   |        |       |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|--------|---|--------|-------|-----|-----|-----|
| 1. Commission de protection du territoire agricole du Québec        | 8 632  | 1 | 8 463  | 5 658 | 584 | 512 | 288 |
| 2. Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole | 1 567  |   | 1 461  | 971   | 52  | 117 | 39  |
| 3. Contribution aux taxes municipales et scolaires sur les fermes   | 56 380 |   | 56 344 |       |     |     |     |
| TOTAL                                                               | 66 579 | 1 | 66 268 | 6 629 | 636 | 629 | 327 |

## PROGRAMME 8

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-8

|                                       |             |    |             |        |       |           |       |
|---------------------------------------|-------------|----|-------------|--------|-------|-----------|-------|
| 1. Direction Permanents (5)           | 3 374<br>19 | 4  | 3 286<br>19 | 2 733  | 50    | 354<br>19 | 55    |
| 2. Soutien administratif et technique | 39 663      | 8  | 37 864      | 12 688 | 1 167 | 5 258     | 2 135 |
| TOTAL                                 | 43 056      | 12 | 41 169      | 15 421 | 1 217 | 5 631     | 2 190 |

(5) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 9

## COMMISSION DES COURSES DU QUÉBEC

Sommaire: page 1-8

|       |        |   |        |     |     |     |       |
|-------|--------|---|--------|-----|-----|-----|-------|
| TOTAL | 12 742 | 1 | 12 105 | 916 | 262 | 298 | 1 173 |
|-------|--------|---|--------|-----|-----|-----|-------|

Ce programme vise à surveiller, coordonner et renforcer la mise en marché des produits agricoles et alimentaires et à améliorer la qualité des grains utilisés au Québec.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>-- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      |                    | TRANSFERT |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|-------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-----------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations           | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |           |
| 37        | 350    | 39               | 7               |                    |                               |          |        |                  |                 |                      |                    |           |

Ce programme vise à préserver la vocation agricole des sols arables et à alléger la charge fiscale des exploitations agricoles.

|    |       |     |    |  |  |  |  |  |    |  |  |        |
|----|-------|-----|----|--|--|--|--|--|----|--|--|--------|
| 50 | 1 049 | 196 | 38 |  |  |  |  |  | 88 |  |  |        |
| 5  | 256   | 19  | 2  |  |  |  |  |  |    |  |  |        |
|    |       |     |    |  |  |  |  |  |    |  |  | 56 344 |
| 55 | 1 305 | 215 | 40 |  |  |  |  |  | 88 |  |  | 56 344 |

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

|     |        |     |     |     |  |    |  |  |     |     |  |   |
|-----|--------|-----|-----|-----|--|----|--|--|-----|-----|--|---|
| 4   | 23     | 63  | 2   | 2   |  |    |  |  |     |     |  |   |
| 608 | 14 594 | 555 | 130 | 186 |  | 18 |  |  | 280 | 241 |  | 4 |
| 612 | 14 617 | 618 | 132 | 188 |  | 18 |  |  | 280 | 241 |  | 4 |

Ce programme vise à promouvoir l'industrie des courses au Québec et à assurer la protection et la sécurité du public lors de la tenue de ces activités.

|    |     |    |   |  |  |  |  |  |    |  |  |       |
|----|-----|----|---|--|--|--|--|--|----|--|--|-------|
| 20 | 419 | 88 | 9 |  |  |  |  |  | 58 |  |  | 8 862 |
|----|-----|----|---|--|--|--|--|--|----|--|--|-------|

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 10

Sommaire: page 1-10

## DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUICULTURE

| ÉLÉMENTS                                                                      | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |               | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|---------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                                               |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses      | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Planification, recherche et administration                                 | 6 272                | 2                                  | 6 066         | 3 917                         | 606                          | 307                                 | 178      |
| 2. Contribution à la pêche, l'aquiculture et la transformation Permanents (6) | 21 151<br>515        | 700                                | 18 482<br>515 | 2 230                         | 223                          | 223                                 | 178      |
| TOTAL                                                                         | 27 938               | 702                                | 25 063        | 6 147                         | 829                          | 530                                 | 356      |

(6) Loi sur le crédit aux pêcheries maritimes, L.R.Q., c. C-76.

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |         |     |         |         |        |        |        |
|------------|---------|-----|---------|---------|--------|--------|--------|
| Votés      | 696 312 | 730 | 668 145 | 137 569 | 16 346 | 16 981 | 11 039 |
| Permanents | 2 328   |     | 2 004   |         |        | 19     |        |
|            | 698 640 | 730 | 670 149 | 137 569 | 16 346 | 17 000 | 11 039 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 153 915                       | 60 624                              |

Ce programme vise à orienter le développement des pêches et de l'aquiculture et à fournir aux entreprises une aide financière, des services et des équipements d'appui aptes à améliorer le rendement du secteur.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      | TRANSFERT          |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 160       | 201    | 352              | 81              | 8                  |                              | 3        |        |                  | 107             |                      | 146                |
| 152       | 264    | 205              | 7               | 16<br>515          |                              | 160      |        | 1                | 470             | 1 541                | 12 812             |
| 312       | 465    | 557              | 88              | 539                |                              | 163      |        | 1                | 577             | 1 541                | 12 958             |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |
| 2 148     | 21 695 | 6 962            | 774             | 315<br>691         |                              | 222      |        | 7                | 3 057           | 1 821                | 449 209<br>1 294   |
| 2 148     | 21 695 | 6 962            | 774             | 1 006              |                              | 222      |        | 7                | 3 057           | 1 821                | 450 503            |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |
|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      | TRANSFERT          |
|           |        |                  |                 |                    | 5 107                        |          |        |                  |                 |                      | 450 503            |

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                                                           | Crédits<br>autorisés | Dépenses       |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|----------------|
|                                                                                                                                           |                      | 1993           | 1992           |
| <b>Entreprises</b>                                                                                                                        |                      |                |                |
| Améliorations foncières                                                                                                                   | 3 782                | 3 749          | 2 831          |
| Assurance-récolte                                                                                                                         | 21 396               | 21 276         | 20 109         |
| Assurance-stabilisation des revenus agricoles                                                                                             | 198 634              | 188 841        | 177 437        |
| Assurance-stabilisation: programmes nationaux tripartites                                                                                 | 18 096               | 18 048         | 16 951         |
| Crédit agricole:                                                                                                                          |                      |                |                |
| - Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers:                                                                                        |                      |                |                |
| Exécution de garantie de remboursement d'emprunt                                                                                          |                      |                | 10 022         |
| Prise en charge des droits d'assurance des emprunteurs                                                                                    | 7 530                | 7 279          | 6 035          |
| - Mise en valeur des exploitations agricoles                                                                                              | 21 600               | 20 760         | 14 847         |
| - Prise en charge d'une partie de l'intérêt                                                                                               | 46 693               | 43 832         | 77 539         |
| Déplacement de la main-d'oeuvre                                                                                                           | 740                  | 736            | 795            |
| Développement de la commercialisation des produits<br>bio-alimentaires                                                                    | 2 108                | 1 283          | 949            |
| Développement de diverses productions dans les<br>régions agricoles                                                                       | 10 273               | 9 902          | 8 330          |
| Développement de l'industrie des courses                                                                                                  | 9 328                | 8 862          | 9 563          |
| Fruits et légumes: production, entreposage et mise<br>en marché                                                                           | 285                  | 261            | 642            |
| Pêches maritimes:                                                                                                                         |                      |                |                |
| - Consolidation et développement des entreprises                                                                                          | 4 965                | 4 788          | 3 360          |
| - Construction de bateaux                                                                                                                 | 3 750                | 3 282          | 4 239          |
| - Production aquicole                                                                                                                     | 695                  | 515            | 382            |
| - Transformation des produits bio-aquatiques                                                                                              | 775                  | 682            | 1 126          |
| Production laitière: analyse des troupeaux                                                                                                | 3 015                | 3 015          | 3 015          |
| Productions animales                                                                                                                      | 4 175                | 3 941          | 5 053          |
| Promotion de la qualité de gestion à la ferme                                                                                             | 2 637                | 2 586          | 2 720          |
| Secteur bio-alimentaire: gestion des entreprises et<br>développement de nouveaux produits                                                 | 2 878                | 2 855          | 2 475          |
| Services vétérinaires                                                                                                                     | 13 888               | 13 864         | 15 410         |
| Taxes municipales et scolaires: remboursement partiel                                                                                     | 56 381               | 56 344         | 59 687         |
| Autres                                                                                                                                    | 8 706                | 6 377          | 6 467          |
| <b>Institutions d'enseignement</b>                                                                                                        |                      |                |                |
| Formation d'exploitants agricoles                                                                                                         | 865                  | 865            | 850            |
| Recherche universitaire                                                                                                                   | 2 954                | 2 954          | 2 986          |
| <b>Municipalités</b>                                                                                                                      |                      |                |                |
| Aménagement des cours d'eau                                                                                                               | 2 688                | 2 688          | 1 717          |
| Inspection des aliments                                                                                                                   | 5 246                | 5 245          | 5 106          |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                                                                                       |                      |                |                |
| Aide à des associations et organismes oeuvrant<br>dans les secteurs de l'agriculture, des pêcheries<br>et de l'alimentation               | 3 160                | 3 065          | 3 186          |
| <b>Personnes</b>                                                                                                                          |                      |                |                |
| Bourses de recherche                                                                                                                      | 35                   | 35             | 98             |
| Lait - école                                                                                                                              | 3 408                | 3 404          | 3 331          |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>                                                                                          |                      |                |                |
| Régie des assurances agricoles du Québec                                                                                                  |                      |                |                |
| Déficit accumulé au régime d'assurance-stabilisation des<br>revenus des producteurs de betteraves sucrières                               | 3 669                | 3 669          | 1 160          |
| Déficit accumulé au régime d'assurance-stabilisation des<br>revenus des producteurs de pommes de terre attribuable<br>à la transformation | 5 500                | 5 500          | 2 900          |
| <b>Total</b>                                                                                                                              | <b>469 855</b>       | <b>450 503</b> | <b>471 318</b> |

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

|                                                 |                   |
|-------------------------------------------------|-------------------|
| <b>1. Traitements, salaires et allocations:</b> | 137 569 339 \$    |
| <b>2. Autres rémunérations:</b>                 | <u>16 345 185</u> |
|                                                 | 153 914 524 \$    |

Incluant 16 014 452 \$ à l'égard de 213 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 208 875.

**3. Services de transport et de communication: 17 000 440 \$**

Affaires Agricoles, 39 095; Gérard Bédard, 35 175; Club Voyages Calypso, 120 808; Club Voyages Qué-Bourg, 56 148; Courrier Purolator Ltée, 168 219; Délégation du Québec à Chicago, 35 617; FONDS: du courrier et de la messagerie, 1 412 200, des moyens de communication, 251 797, de reprographie gouvernementale, 70 006, du service aérien gouvernemental, 57 006, des services de télécommunications, 4 738 999; Inter Voyage Inc., 83 234; Société canadienne des postes, 75 568; Voyages Optimum Inc., 54 975; Fonds locaux, 75 966.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 9 725 627.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 11 260 330 \$**

Renaud Baril, 37 704; Claude Beaubien, 45 595; Collège d'enseignement général et professionnel de la Pocatière, 36 012; Centrap (Mitis) Inc., 84 200; Compagnie Canadienne d'Équipement de Bureau Oe Inc., 37 208; Consultants Savage et Thibault Inc., 56 672; Cosit Inc., 220 603; École nationale d'administration publique, 110 401; Faculté de médecine vétérinaire, 501 882; FONDS: des approvisionnements et services, 147 338, d'information géographique et foncière, 100 861, des services informatiques, 1 299 269; IGG Propane Inc., 37 500; Informatique Multi-Hexa Inc., 37 804; Institut Armand Frappier, 554 000; J. P. Sécurité du Québec Inc., 86 206; Sylvio Juneau, 53 716; Laboratoires de Recherche Biopiant Inc., 40 000; Richard Landry, 41 229; L. Tardif Consultants en Construction Inc., 69 271; Jacques Marquis, 38 690; Jean-Claude Martineau, 68 323; Guy Pelletier, 37 092; Perform Inc., 55 744; Prosig Informatique Inc., 187 200; Service Sanitaire Frontenac Ltée, 138 178; Sopax M.H. Groupe Conseil Ltée, 65 000; Gilles Tétreault, 39 218; UNIVERSITÉS: Laval, 395 728, McGill, 177 606, de Montréal, 98 762; Fonds locaux, 1 191 639.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 169 679.

**5. Entretien et réparations: 2 147 719 \$**

Digital Équipement du Canada Ltée, 50 445; Entreprises Michaudville Inc., 38 138; Établissements du Gentilhomme Inc., 62 633; Fonds des approvisionnements et services, 181 635; Groupe de Maintenance Couture Inc., 42 692; Osias Lemieux (1976) Ltée, 48 019; Systèmes Informatiques Bull HN Ltée, 106 697.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 617 460.

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**6. Loyers: 21 695 391 \$**

Corporation Aquarium des Iles-de-la-Madeleine Inc., 140 415; Excavation Normand Majeau Inc., 37 792; Fisons Instruments Inc., 100 000; Location d'autos Tilden, 48 045; Location de voiture Compacte (Québec) Ltée - Budget, 57 331; Savin Canada Inc., 148 274; Société immobilière du Québec, 19 908 909; Xerox Canada Ltée, 326 182.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 928 443.

**7. Fournitures et approvisionnements: 6 969 864 \$**

A. C. Nielsen Company of Canada, 35 604; Baxter Corporation, 109 286; Boulevard Produits de Bureau Inc., 46 007; C.D.M.V. Inc., 85 514; Enveloppe Innova Inc., 73 752; Ferme Jeandon Inc., 56 725; Fisher Scientific Ltd, 143 613; FONDS: des approvisionnements et services, 797 191, d'information géographique et foncière, 47 934, Les Publications du Québec, 65 243, de reprographie gouvernementale, 281 072; Gaz Métropolitain, 246 956; Hydro-Québec, 856 042; Impressions Piché Inc., 44 912; MHA du Canada Inc., 37 848; Pétroles Esso Canada, 67 765; Pétroles Irving Inc., 199 124; Produits Shell Canada Ltée, 73 951; Ultramar Canada Inc., 59 601; Fonds locaux, 228 186.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 413 538.

**8. Matériel et équipement: 3 831 432 \$**

Ask Computer Systems (Canada), 71 382; Baxter Corporation, 46 786; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 66 371; Coulter Électronique du Canada Ltée, 39 506; Crda-Agriculture Canada, 69 993; Epson Canada Ltd, 55 663; Fisher Scientific Ltd, 81 763; Fonds des approvisionnements et services, 224 245; Gaz Métropolitain Inc., 66 915; General Motors du Canada Ltée, 71 636; Harris Adacom Inc., 93 093; Hewlett Packard Canada Ltée, 51 593; I.B.M. Canada Ltée, 254 159; Norlab Inc., 55 740; Nova Biomédical Canada Ltd., 43 000; Philips Electronics Ltd, 123 412; Service d'Eau Douce Culligan (Québec) Inc., 105 500; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 38 184; Stork Werkspoor Canada Ltée, 216 450; Volcano Systèmes d'Énergie Inc., 42 856; Wang Canada Ltd, 62 218; Zentronics, 118 399.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 832 568.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 1 821 056 \$**

Construction Technic-Gaser Inc., 39 151; Construction P.P. Gagnon Inc., 131 579; Entreprises G. et M. Laplante Ltée, 35 000; Groupe Ohméga, 44 000; J. Camille Tardif Ltée, 1 451 438.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 119 888.

**10. Dépenses de transfert: 450 502 557 \$**

**.Aide à des associations et organismes oeuvrant dans les secteurs de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation: 3 065 724 \$**

Alliance des Pêcheurs Commerciaux, 60 243; ASSOCIATIONS: des Capitaines-Propriétaires de bateaux de 45 pieds et plus, 2 346 300, des pêcheurs de la Basse Côte Nord, 34 622, des pêcheurs propriétaires des îles, 31 246,

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

québécoise de l'industrie de la pêche, 41 000; Cercles des Fermières du Québec, 37 727; Commission de l'Expo provinciale de Québec (Expo-Québec), 30 000; Fédération des pêcheurs, 20 000; REGROUPEMENTS DES ASSOCIATIONS DE PÊCHEURS: Côtiers de Gaspé, 65 922, de la Haute et Moyenne Côte Nord, 35 527, du Nord de la Gaspésie Inc., 30 613; Société du district de St-Hyacinthe, 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 302 524.

**.Assurance-récolte: 21 275 706 \$**

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AUX COTISATIONS VERSÉES PAR LES AGRICULTEURS CONCERNANT L'ASSURANCE-RÉCOLTE: Régie des assurances agricoles du Québec, 21 275 706.

**.Assurance-stabilisation des revenus agricoles: 188 841 463 \$**

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AU DOUBLE DES PRIMES VERSÉES PAR LES PRODUCTEURS EN VUE DE STABILISER LEUR REVENU: Régie des assurances agricoles du Québec, 188 841 463.

**.Assurance-stabilisation - programmes nationaux tripartites: 18 047 767 \$**

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AUX PRIMES VERSÉES PAR LES PRODUCTEURS EN VUE DE STABILISER LEUR REVENU: Régie des assurances agricoles du Québec, 18 047 768.

**.Bourses de recherche: 35 000 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 35 000.

**.Crédit agricole-mise en valeur des exploitations agricoles: 20 760 371 \$**

France Audet & Henri Bolduc, 30 000; Johanne Bergeron & Serge Boileau, 28 514; Bertrand & Noël Boudreault, 30 000; Alain & Francine G. Bilodeau, 28 859; Jean-Paul Boisvert & Line Racette, 30 000; Lucie Cadieux & Vital Gagnon, 30 000; Jean-Claude Caron & Lucie Lavoie, 26 347; Centre Acéricole Élite Inc., 30 000; Pierre Charland & Monique Dulac, 30 000; Bernard Chaussé & Céline Perron, 30 000; Clovis Isabelle & Fils Inc., 30 000; Roch Coté & France Boulet, 30 000; Gérard De Munck & Anne-F. Tinant, 26 150; Daniel Desbiens & Lucie Cléary, 30 000; Yoland Deschênes & J. Landreville, 28 080; Jacques Descormiers & Éliane Nault, 30 000; Roger Desjardins & Diane Théoret, 30 000; Anne Émond & Mathias Jean, 30 000; Entreprises Broma Inc., 30 000; Entreprises Cardin & Fils Enr., 30 000; Érablière la Coulée D'Abbotsford Sud, 24 299; FERMES: Adélar Poulin & Fils Inc., 30 000, Diane & Guy Beauchesne Enr., 30 000, Bégin Enr., 45 000, Belioule, 21 818, Benchris Enr., 24 765, Bermicha Enr., 30 000, Caro, 30 000, Carosse Enr., 30 000, Chalyne Enr., 30 000, Chanteau, 21 041, Pauline Charbonneau & Fils, 30 000, Claude Poirier & Fils Inc., 45 000, D. Claveau, 30 000, la Cochette Enr., 30 000, les Comballes Enr., 45 000, Cootevale, 30 000, Cultivert Enr., 30 000, des Chutes Inc., 30 000, des Doyon, 30 000, des Fleurs (Albanel) Inc., 45 000, Desgroseilliers & Fils, 30 000, Donald Despres Inc., 45 000, Sylvie & Daniel Drainville, 30 000, Drogue Enr., 30 000, Jean-Noël Dubé & Fils Enr., 30 000, D.M.S. Inc., 20 000, Ériquette Inc., 30 000, Frali Inc., 30 000, Fransyl Enr., 30 000, Furer Enr., 30 000, Gaétan Usereau & Fils Inc., 30 000, Gama Enr., 30 000, Anita & Konrad Glauer Enr., 30 000, Gropère Enr., 30 000, L. Harvey & Fils Ltée, 30 000, Henaldi Inc., 30 000, I.C.P.R. Inc., 30 000, Jack-Fran Enr., 30 000, Jeanlyne Enr., 30 000, Joliet Inc., 45 000, Jr-Mr Inc., 20 000, J.M. Roy & Fils Inc., 30 000, Karmique Enr., 30 000, Lafontaine, 30 000, Laga-Gem, 30 000, Lainson Enr., 20 000, Laitière Ambijoie Enr., 30 000, Laitière Brassard & Frères, 30 000, Armand Lamarche & Fils Enr., 30 000, J-Yves & Richard Lamothe, 30 000, Daniel Laporte Enr., 30 000, Lema Enr., 20 000, Lenodor Enr., 30 000, Léoni, 30 000, A.J.S. Lestage Enr., 30 000, la Licorne Enr., 20 000, Lilo Porc Inc., 30 000, Livet, 30 000, Loudaine, 30 000, Lumar Enr., 20 000,



**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Lumauri Inc., 30 000, la Madeleine Enr., 30 000, Mahbo Enr., 30 000, J.R. Maheux & Fils Enr., 30 000, Manabel Enr., 30 000, Marica Enr., 30 000, Maroniel Enr., 30 000, Mijo Enr., 30 000, Montcalm & Frères Inc., 30 000, Mathalain Enr., 25 536, N.P. de la Bruère, 30 000, Patsy Enr., 30 000, Paularo Enr., 30 000, S. M. Perreault, 30 000, du Petit Bonheur Enr., 22 371, G. & L. Philie, 30 000, Pianni Enr., 30 000, Porasseny Inc., 30 000, Porcine A. & L. Labelle Enr., 30 000, Rabouin & Associés Enr., 30 000, Rantilaït Enr., 30 000, Raycil Inc., 30 000, Raygae Inc., 30 000, Raylyne, 30 000, Réal & Serge Lanciaux Inc., 30 000, Réal-Dan Enr., 30 000, Recol, 30 000, Recol Enr., 29 520, Rely Enr., 30 000, Richard & Fils Enr., 30 000, Roby & Frères, 30 000, Roma Blais & Fils Inc., 21 228, Rotasol Inc., 30 000, du Roy Fort Enr., 60 000, Roylier Enr., 30 000, Micheline & René Simard Enr., 30 000, Soleil Inc., 30 000, Syl-Dia Enr., 30 000, Symonclo Enr., 30 000, le Tarroy & Fils Enr., 25 586, Terranous Inc., 20 000, Vaupre Enr., 26 176, du Village Enr., 45 000, Vitellus Inc., 30 000, V. & A. Rheume Inc., 30 000, Zaugg Enr., 30 000; Gazonnière G.I.P. Guilbeault Inc., 30 000; Luc Gélinas & Pierre Gélinas, 30 000; Clément & Mireille Gosselin, 30 000; Marie-Anne Grondin & J.P. Quirion, 30 000; René Houde & Jacynthe Chabot, 30 000; Jardins A. Guerin & Fils Inc., 20 000; La Communoterre Inc., 30 000; Gaétan Lamoureux & Linda Raymond, 20 396; Berchmans Lecault & Pascal Lecault, 30 000; Jean-Guy Lecours & Nancy Coté, 30 000; Yvan Letendre & Solange Maheux, 26 023; Bruneau & Marcel Loisel, 30 000; Lunic Enr., 30 000; Michel Lussier & Gisèle Deneault, 20 000; Maraîchers de St-Gilles 1991, 30 000; Céline Marcotte & Jacinthe Raiche, 30 000; Denis Ouellet & Lyse Frenette, 30 000; Hélène Paquette & Jean-Claude Boisjoli, 30 000; René Perreault & Josée Élément, 30 000; Dany Poirier & Josée Ferland, 30 000; Sauveur Poulin & Francine Lescomb, 30 000; Michel Provost & Ghislain Provost, 30 000; Réal Pinsonneault & Fils Ltée, 30 000; Normand Renaud & Ginette Fauteux, 30 000; Gilles & Yolande Roy, 21 750; Yvan Roy & Lucie Arguin, 30 000; Verger Montnoir 1990 Enr., 30 000; Richard Williams & Guylaine Robert, 30 000; 2746-1912 Québec Inc., 30 000; 2746-5731 Québec Inc., 20 000; 2760-4537 Québec Inc., 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 16 076 912.

**.Crédit agricole-prise en charge d'une partie de l'intérêt: 43 831 588 \$**

Diverses entreprises, 43 831 586.

**.Crédit agricole-prise en charge des droits d'assurance des emprunteurs au Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers: 7 279 296 \$**

Fonds d'assurance prêts-agricoles et forestiers, 7 279 296.

**.Développement de l'industrie des courses: 8 862 100 \$**

Commission des courses du Québec, 8 821 100; Université de Montréal, 41 000.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 9 168 990 \$**

Contribution au déficit accumulé au fonds d'assurance-stabilisation des revenus des producteurs de pommes de terre attribuable à la transformation: Régie des assurances agricoles du Québec, 5 500 000; Contribution au déficit accumulé au fonds d'assurance-récolte et d'assurance-stabilisation des revenus pour les producteurs de betteraves sucrières: Régie des assurances agricoles du Québec, 3 668 990.

**.Formation d'exploitants agricoles: 865 000 \$**

Collège MacDonald, 865 000.

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Inspection des aliments: 5 245 342 \$**

Communauté Urbaine de Montréal, 4 465 253; VILLES: Québec, 508 233, Sherbrooke, 157 856, Trois-Rivières, 114 000.

**.Lait-école: 3 404 395 \$**

Agrodor Coopérative Val Out Lauria, 85 259; Aliment Ault Ltée, 153 959; Commission des écoles catholiques de Montréal, 39 919; COMMISSIONS SCOLAIRES: Crie, 37 745, Kativik, 32 406; LAITERIES: Chagnon Ltée, 43 299, Chalifoux Inc., 32 584, Dallaire Ault Ltée, 87 109, de la Baie, 32 764; Lamothe & Frères Ltée, 51 929; Mont St-Hilaire Ltée, 40 099; Royola Inc., 50 725; La Natrel Inc., 2 320 213; Nutrinor Coopérative agro-alimentaire, 150 208.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 246 177.

**.Pêches maritimes-consolidation et développement des entreprises: 4 787 736 \$**

Pierre Az. Arseneau, 22 712; Roland Beaudin, 21 000; Oneil Bond, 42 255; Martin Castilloux, 20 630; Roland Castilloux, 21 733; Sylvain Clavet, 23 639; Coopérative des Pisciculteurs, 20 000; Cotton Allen, 26 527; Cotton Harold et Entreprises Mir-Ha, 23 114; Claude Couillard, 24 943; Yvon Couillard, 28 578; Cusimer 1991 Inc., 26 751; Richard Després, 28 681; Albert Dupuis, 30 371; Marc-André Dupuis, 21 557; Robert English, 22 006; Ross Fequet, 102 884; Fumoirs Transcom Inc., 87 500; Guy Laflamme, 24 920; Martial Leblanc, 23 100; Jean-Marc Legault, 27 166; Les Aliments B.J.G. Inc., 90 675; Les Fruits de Mer Impérial Inc., 24 281; Les Industries Aquadeus Inc., 73 193; Madelipêche Inc., 507 978; Serge Mercier, 21 078; Félix Monger, 99 338; Rosaire Monger, 164 042; Office des Pêcheurs de Homard, 136 999; Marc Paré, 28 641; PÊCHERIES: Claude Landry Inc., 26 060, Norpro Ltée, 365 307, Réjean Grenier Inc., 29 410; Poisson Salé Gaspésien Ltée, 35 310; Primonor Inc., 249 625; Purdel Coopérative Agro Alimentaire, 30 000; Regroupement des Producteurs de homards du Québec, 33 453; Regroupement Pêcheurs professionnels des Îles-de-la-Madeleine, 20 000; Hollis Roberts, 165 278; Florent Savage, 22 176; Société des pêches de Newport, 24 500; Société de Promotion du Crabe des Neiges Inc., 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 945 325.

**.Pêches maritimes - construction de bateaux: 3 282 092 \$**

Corinne Anglehart-Blais, 27 311; Jean Bezeau, 20 752; Oneil Bond, 46 938; Martin Castilloux, 30 101; Sylvain Clavet, 25 363; Jean-Claude Côté, 35 342; Cotton Harold et entreprises Mir-Ha, 34 641; Jérémie Cyr, 21 399; Richard Després, 38 002; Albert Dupuis, 24 510; Serge Dupuis, 25 955; Georges Fraser, 36 136; Daniel Giasson, 37 483; Hector Giasson, 23 432; Scott Girard, 50 516; J.L.B. Pêcheries du Cap Inc., 36 050; Dominique Jalbert, 34 798; L.D.J. Turbide Inc., 29 234; Jean-Claude Labrie, 21 179; Antonin Laflamme, 52 187; Martel Langford, 21 484; Jean-Marc Legault, 32 845; Bertrand O'Connor, 30 003; Nelson O'Connor, 31 028; Marc Paré, 39 807; PÊCHERIES: Gaston Laflamme Inc., 48 781, R. Dufresne Inc., 24 371, C.C.Inc., 50 373, Castilloux Inc., 32 546, Claude Landry Inc., 31 047, Clermont David Inc., 23 550, Gedema Inc., 44 616, Herman Synott Inc., 26 191, Raoûl Grenier Inc., 30 825, Réjean Grenier Inc., 37 479, Serge Mercier Inc., 27 946; Marcel M. Plourde, 33 936; Roland Roussy, 21 586; Fernand Sylvestre, 51 254; Michel Syvrais, 25 231; Léonard Thériault, 24 314; Georges Turbide, 23 851.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 917 699.

**.Pêches maritimes - transformation de produits bio-aquatiques: 681 686 \$**

Coopérative des pêcheurs commerciaux du Lac St-Pierre, 35 222; Culimer Inc., 35 106; Cusimer 1991 Inc., 26 751; Fumoirs Transcom Inc., 87 500; Gastronomie Gaspésienne Inc., 45 773; Les Fruits de Mer Impérial Inc., 25 281;

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Marché Blais Inc., 60 000; Pêcheries Gagnon & Turbide Inc., 89 466; Pêcheries Norpro Ltée, 100 000; Primonor Inc., 100 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 76 587.

**.Pêches maritimes - production aquicole: 515 184 \$**

Aquabiotech Inc., 55 140; Aquaculture Matane Inc., 142 057; Association des pêcheurs commerciaux de saumons de la province de Québec Inc., 49 750; Pec Nord Enr, 45 000; Pisciculture Haute-Mauricie Inc., 26 400; Pisciculture St-Placide Inc., 20 415; Simdar Inc., 87 634; Truites des Sources 1990 Inc., 26 645.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 62 143.

**.Production laitière - analyse des troupeaux: 3 015 000 \$**

Corporation du programme d'analyse des troupeaux laitiers du Québec (P A T L Q Inc.), 3 015 000.

**.Recherche universitaire: 2 953 700 \$**

Collège MacDonald, 856 281; Institut Armand Frappier, 151 900; Institut nationale de recherche scientifique, 86 097; UNIVERSITÉS: Laval, 1 452 628; Montréal, 350 007; du Québec à Montréal, 56 787.

**.Secteur bio-alimentaire - gestion des entreprises et développement de nouveaux produits: 2 855 917 \$**

Agropur coopérative agro-alimentaire, 184 590; Aliments Carrières Inc., 50 000; Aliments Da Vinci Ltée, 30 103; Aliments E D Ltée, 29 149; Brasserie Brou Bec Inc., 95 435; Brasserie Massawippi Inc., 20 000; Café Casa Dore Inc., 24 341; Champi Témis Inc., 126 500; Comp Serricole Drummond Inc., 20 623; Cuisichef Au Menu Inc., 65 331; Cuisine Nature C.L.G. Inc., 26 134; Fromage Côté Inc., 85 728; La Nationale Amidon Inc., 63 738; Lalumière & Frères 1984 Canada Ltée, 20 863; Les Aliments C.J.D. Inc., 340 000; Les Aliments Martel Inc., 30 000; Les Fromages Saputo Ltée, 339 379; Les Mets du Commensal Inc., 400 000; Maurice Guillemette Inc., 130 475; Nostrano Inc., 38 713; Olymel, 334 000; Produits L.B. 1987 Ltée, 30 438; Ranch Lambton Inc., 43 000; W.J. Lafave & Fils Ltée, 22 778.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 304 599.

**.Autres: 6 375 077 \$**

Administration régionale Kativik, 47 290; Administration régionale Crie, 146 375; Association des manufacturiers de produits alimentaires du Québec, 47 500; Association des Capitaines-Propriétaires de bateaux de 45 pieds et plus, 118 900; Association Insémination Ovine du Québec, 68 747; Bande Naskapi du Québec, 95 483; Bisonnerie Enr., 32 250; Bureau de recherches industrielles de l'Université McGill, 27 760; C.I.P.Q. Inc., 240 073; Centre études nordiques de l'Université Laval, 60 219; Centre de Développement du Porc du Québec Inc., 100 000; Centre Québécois de Valorisation de la Biomasse, 125 000; Corporation municipale de Gascons, 131 556; F. Bernard Inc., 27 092; FÉDÉRATIONS: Institut Horticole Ornementale du Québec Inc., 63 075; Producteurs de pommes du Québec, 45 000; UPA St-Jean-Valeyfield, 29 111, des Agricultrices du Québec, 45 000; Ferme Comau Inc., 21 000; Gestion Berlaber Inc., 25 000; Institut québécois du développement de l'horticulture ornementale, 375 000; La Communoterre Inc., 38 188; Les Expertises Soconag Inc., 30 963; Organisme pour le contrôle de l'intégrité des produits biologiques, 50 000; Pépinière Aiglon Inc., 25 000; Pomitech Inc., 28 500; Projet d'agriculture écologique du collège McDonald, 50 000; Québec Multiplants Enr, 60 000; Regroupement des pêcheurs de pétoncles des Îles-de-la-Madeleine, 25 000;

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

Serres Pion Rosaire & Fils Inc., 25 000; Serres Yargeau Inc., 24 648; Gilles Shooner, 64 250; Société des éleveurs de bovins canadiens, 34 070; Truites des Sources 1990 Inc., 33 500; Université Laval, 70 780; 2950 7795 Québec Inc., 22 714.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 3 921 033.

.Autres dépenses de transfert par circonscription électorales: 95 353 423 \$

Divers bénéficiaires selon l'objet d'aide financière décrit au tableau (pour détail voir pages 2-52 à 2-55): 95 353 423.

---

**11. Autres dépenses: 1 005 757 \$**

Change sur devises étrangères, 82 358; INDEMNITÉS POUR DOMMAGES ET INTÉRÊTS: Georges Rivard, 38 827; EXÉCUTION DE GARANTIES DE REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS: 691 239.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 193 333.

---

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert   | Amélioration<br>foncière | Aménagement des<br>cours d'eau | Déplacement de<br>la main-d'oeuvre | Développement de<br>la commercialisa-<br>tion des produits<br>agro-alimentaires | Développement de<br>diverses produc-<br>tions dans les<br>régions agricoles |
|----------------------------|--------------------------|--------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                            | \$                       | \$                             | \$                                 | \$                                                                              | \$                                                                          |
| Abitibi-Est                |                          |                                |                                    |                                                                                 | 98 080                                                                      |
| Abitibi-Ouest              |                          |                                |                                    |                                                                                 | 761 164                                                                     |
| Argenteuil                 | 69 265                   | 87 019                         |                                    | 11 020                                                                          | 105 571                                                                     |
| Arthabaska                 | 19 455                   | 78 016                         | 1 828                              | 75 503                                                                          | 54 703                                                                      |
| Beauce-Nord                | 35 492                   |                                |                                    |                                                                                 | 219 968                                                                     |
| Beauce-Sud                 | 25 472                   |                                |                                    | 3 000                                                                           | 127 851                                                                     |
| Beauharnois-Huntingdon     | 161 597                  | 104 786                        | 10 063                             | 624                                                                             | 235 752                                                                     |
| Bellechasse                | 41 064                   |                                |                                    | 890                                                                             | 224 679                                                                     |
| Berthier                   | 112 561                  | 30 675                         | 7 035                              |                                                                                 | 44 062                                                                      |
| Bertrand                   | 92 893                   |                                |                                    | 40 053                                                                          | 38 567                                                                      |
| Bonaventure                |                          |                                |                                    |                                                                                 | 271 373                                                                     |
| Brome-Missisquoi           | 143 158                  | 27 066                         | 164                                | 48 282                                                                          | 74 685                                                                      |
| Chambly                    | 46 402                   |                                | 350                                | 50 000                                                                          | 3 380                                                                       |
| Champlain                  | 41 301                   | 23 351                         | 1 950                              |                                                                                 | 271 153                                                                     |
| Chapleau                   |                          |                                |                                    |                                                                                 | 1 250                                                                       |
| Charlesbourg               |                          |                                |                                    |                                                                                 | 50 317                                                                      |
| Charlevoix                 | 375                      |                                |                                    |                                                                                 | 144 376                                                                     |
| Châteauguay                | 16 796                   |                                | 152 635                            | 47 504                                                                          | 8 319                                                                       |
| Chauveau                   | 14 490                   |                                |                                    | 37 053                                                                          | 19 900                                                                      |
| Chicoutimi                 | 9 333                    | 29 896                         |                                    |                                                                                 | 26 691                                                                      |
| Chomedey                   |                          |                                |                                    |                                                                                 |                                                                             |
| Deux-Montagnes             | 47 506                   |                                | 35 954                             |                                                                                 | 241 605                                                                     |
| Drummond                   | 38 508                   |                                | 23 878                             |                                                                                 | 13 550                                                                      |
| Dubuc                      | 30 642                   | 24 223                         |                                    |                                                                                 | 140 930                                                                     |
| Duplessis                  | 1 940                    |                                |                                    |                                                                                 | 31 544                                                                      |
| Fabre                      | 7 634                    |                                | 28 564                             |                                                                                 | 5 500                                                                       |
| Frontenac                  | 584                      |                                |                                    | 18 183                                                                          | 124 241                                                                     |
| Gaspé                      |                          |                                | 2 480                              | 14 580                                                                          | 39 881                                                                      |
| Gatineau                   | 12 283                   |                                | 8 385                              |                                                                                 | 71 143                                                                      |
| Groulx                     |                          |                                |                                    |                                                                                 | 41 080                                                                      |
| Hull                       |                          |                                |                                    |                                                                                 |                                                                             |
| Iberville                  | 437 700                  | 76 423                         | 690                                | 21 823                                                                          | 208 428                                                                     |
| Îles-de-la-Madeleine       | 3 050                    |                                | 7 605                              |                                                                                 | 93 897                                                                      |
| Jacques-Cartier            |                          |                                |                                    | 41 324                                                                          |                                                                             |
| Jeanne-Mance               |                          |                                |                                    | 84 948                                                                          |                                                                             |
| Jean-Talon                 | 219                      |                                |                                    | 15 288                                                                          |                                                                             |
| Johnson                    | 143 351                  | 113 418                        | 5 880                              | 30 309                                                                          | 73 029                                                                      |
| Joliette                   | 99 557                   |                                | 26 435                             |                                                                                 | 69 990                                                                      |
| Jonquière                  |                          |                                |                                    |                                                                                 | 22 840                                                                      |
| Kamouraska-Témiscouata     | 35 605                   | 54 820                         | 1 640                              |                                                                                 | 600 365                                                                     |
| La Peltrie                 | 1 566                    |                                |                                    | 84 766                                                                          | 29 643                                                                      |
| La Prairie                 | 6 001                    | 965 878                        | 11 712                             | 15 425                                                                          | 3 626                                                                       |
| Labelle                    | 29 105                   |                                | 3 330                              |                                                                                 | 169 099                                                                     |
| Lac-St-Jean                | 14 988                   |                                |                                    | 1 568                                                                           | 358 500                                                                     |
| Lafontaine                 |                          |                                |                                    | 74 376                                                                          | 3 646                                                                       |
| La Pinière                 |                          |                                |                                    |                                                                                 |                                                                             |
| Laporte                    |                          |                                | 8 990                              | 70 464                                                                          |                                                                             |
| Laviolette                 | 15 214                   |                                |                                    |                                                                                 | 102 502                                                                     |
| Les Chutes-de-la-Chaudière | 18 373                   | 7 442                          | 3 266                              | 1 841                                                                           | 21 779                                                                      |
| Lévis                      | 18 597                   | 863                            | 20 555                             |                                                                                 | 50 206                                                                      |
| Limoilou                   |                          |                                |                                    |                                                                                 | 8 000                                                                       |
| Lotbinière                 | 76 881                   | 255 580                        | 1 100                              | 29 908                                                                          | 110 460                                                                     |
| Louis-Hébert               |                          |                                |                                    |                                                                                 | 6 037                                                                       |
| L'Assomption               | 30 511                   |                                | 33 200                             |                                                                                 | 46 737                                                                      |
| Marguerite-Bourgeoys       |                          |                                |                                    | 43 290                                                                          |                                                                             |
| Marie-Victorin             |                          |                                |                                    | 8 000                                                                           |                                                                             |
| Maskinongé                 | 144 219                  | 32 034                         | 6 225                              |                                                                                 | 127 038                                                                     |
| Masson                     | 20 076                   |                                | 2 960                              |                                                                                 | 18 378                                                                      |
| Matane                     |                          |                                | 1 860                              | 7 500                                                                           | 278 257                                                                     |
| Matapédia                  | 2 187                    |                                | 2 651                              |                                                                                 | 340 504                                                                     |
| Mégantic-Compton           | 19 854                   |                                | 3 240                              | 8 252                                                                           | 137 633                                                                     |
| Mille-îles                 |                          |                                | 14 337                             | 44 832                                                                          | 46 312                                                                      |
| Montmagny-L'Islet          | 33 027                   |                                | 1 226                              |                                                                                 | 209 987                                                                     |
| Montmorency                | 47 288                   |                                | 4 612                              |                                                                                 | 99 302                                                                      |

| Fruits et légumes –<br>production,<br>entreposage et<br>mise en marché | Productions animales | Promotion<br>de la qualité<br>de gestion à la ferme | Services vétérinaires | Taxes municipales<br>et scolaires –<br>remboursement partiel |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------|
| \$                                                                     | \$                   | \$                                                  | \$                    | \$                                                           |
|                                                                        | 2 500                | 4 471                                               |                       | 27 965                                                       |
|                                                                        | 41 919               | 78 023                                              | 106 673               | 205 669                                                      |
|                                                                        | 89 085               | 16 019                                              | 285 330               | 1 406 994                                                    |
|                                                                        | 20 368               | 113 343                                             | 989 018               | 848 975                                                      |
|                                                                        | 77 759               | 105 521                                             | 530 432               | 2 023 231                                                    |
|                                                                        | 52 853               | 43 133                                              | 415 690               | 819 384                                                      |
|                                                                        | 249 218              | 62 287                                              | 602 970               | 2 863 982                                                    |
|                                                                        | 143 550              | 41 253                                              | 798 560               | 1 517 594                                                    |
|                                                                        | 75 156               | 37 963                                              | 142 248               | 1 216 565                                                    |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 321 714                                                      |
|                                                                        | 95 029               | 32 197                                              | 46 417                | 229 829                                                      |
|                                                                        | 14 316               | 36 949                                              | 46 997                | 1 788 391                                                    |
|                                                                        |                      |                                                     | 71 963                | 440 400                                                      |
|                                                                        | 258 850              | 17 825                                              | 486 145               | 736 874                                                      |
|                                                                        |                      | 500                                                 | 11 971                | 34 844                                                       |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 30 844                                                       |
|                                                                        | 5 107                | 3 875                                               | 82 583                | 384 031                                                      |
|                                                                        |                      | 5 850                                               | 2 062                 | 417 465                                                      |
|                                                                        | 3 675                |                                                     |                       | 147 877                                                      |
| 250 000                                                                | 5 714                | 32 703                                              | 108 355               | 178 171                                                      |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 90 080                                                       |
|                                                                        | 1 000                | 35 785                                              | 9 295                 | 832 029                                                      |
| 10 593                                                                 | 750                  | 55 256                                              | 151 253               | 305 465                                                      |
|                                                                        | 47 997               | 5 103                                               |                       | 403 427                                                      |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 14 400                                                       |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 862 723                                                      |
|                                                                        | 37 558               | 54 950                                              | 197 654               | 654 282                                                      |
|                                                                        | 2 560                |                                                     | 20 616                | 15 637                                                       |
|                                                                        | 79 863               | 2 404                                               | 60 301                | 375 183                                                      |
|                                                                        |                      | 397                                                 | 44 547                | 94 678                                                       |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 12 490                                                       |
|                                                                        | 219 290              | 91 115                                              | 771 139               | 3 047 662                                                    |
|                                                                        | 9 829                |                                                     | 26 085                | 6 994                                                        |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 8 740                                                        |
|                                                                        | 2 092                |                                                     | 68 943                | 32 546                                                       |
|                                                                        | 47 780               | 52 053                                              | 204 665               | 1 738 599                                                    |
|                                                                        | 58 640               | 7 435                                               | 503 649               | 856 332                                                      |
|                                                                        |                      | 4 050                                               | 1 449                 | 236 057                                                      |
|                                                                        | 205 075              | 98 349                                              | 116 487               | 812 435                                                      |
|                                                                        | 25 134               | 11 422                                              | 5 641                 | 175 932                                                      |
|                                                                        |                      | 1 400                                               |                       | 280 827                                                      |
|                                                                        | 23 124               | 34 893                                              | 52 641                | 452 588                                                      |
|                                                                        | 56 548               | 93 183                                              | 413 560               | 907 260                                                      |
|                                                                        |                      |                                                     | 488                   | 18 580                                                       |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 2 072                                                        |
|                                                                        | 123 130              | 6 963                                               | 95 325                | 278 402                                                      |
|                                                                        | 33 850               | 7 005                                               | 2 145                 | 279 798                                                      |
|                                                                        | 800                  | 28 851                                              |                       | 346 204                                                      |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 53 300                                                       |
|                                                                        | 159 137              | 148 020                                             | 406 366               | 2 164 841                                                    |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 1 331                                                        |
|                                                                        | 4 860                | 28 235                                              | 67 885                | 182 890                                                      |
|                                                                        |                      |                                                     |                       |                                                              |
|                                                                        | 2 200                | 106 567                                             | 184 261               | 1 158 157                                                    |
|                                                                        | 127 177              | 325                                                 | 12 061                | 437 948                                                      |
|                                                                        | 97 826               | 38 779                                              | 132 032               | 237 345                                                      |
|                                                                        | 301 100              | 71 391                                              | 193 309               | 504 582                                                      |
|                                                                        | 173 832              | 39 305                                              | 70 419                | 1 284 637                                                    |
|                                                                        |                      | 2 500                                               |                       | 801 067                                                      |
|                                                                        | 6 084                | 72 213                                              | 193 214               | 785 490                                                      |
|                                                                        |                      | 4 110                                               | 99 098                | 443 952                                                      |

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite) | Amélioration<br>foncière | Aménagement des<br>cours d'eau | Déplacement de<br>la main-d'oeuvre | Développement de<br>la commercialisa-<br>tion des produits<br>agro-alimentaires | Développement de<br>diverses produc-<br>tions dans les<br>régions agricoles |
|----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                  | \$                       | \$                             | \$                                 | \$                                                                              | \$                                                                          |
| Mont-Royal                       |                          |                                |                                    |                                                                                 |                                                                             |
| Nelligan                         |                          |                                | 150 026                            |                                                                                 | 8 489                                                                       |
| Nicolet-Yamaska                  | 420 175                  |                                | 9 040                              |                                                                                 | 113 099                                                                     |
| Orford                           | 10 632                   |                                |                                    |                                                                                 | 103 959                                                                     |
| Outremont                        |                          | 9 381                          |                                    |                                                                                 |                                                                             |
| Papineau                         | 13 813                   |                                | 7 186                              |                                                                                 | 107 303                                                                     |
| Pontiac                          | 19 212                   |                                |                                    |                                                                                 | 102 190                                                                     |
| Portneuf                         | 74 459                   |                                | 2 193                              | 7 208                                                                           | 45 349                                                                      |
| Prévost                          |                          |                                | 27 989                             | 10 853                                                                          | 25 577                                                                      |
| Richelieu                        | 68 801                   |                                | 18 084                             |                                                                                 | 13 107                                                                      |
| Richmond                         | 60 977                   |                                |                                    | 18 733                                                                          | 96 662                                                                      |
| Rimouski                         | 3 135                    | 9 749                          |                                    |                                                                                 | 351 962                                                                     |
| Rivière-du-Loup                  | 17 856                   | 19 965                         | 7 975                              |                                                                                 | 361 303                                                                     |
| Robert-Baldwin                   |                          |                                |                                    |                                                                                 |                                                                             |
| Roberval                         | 13 668                   | 26 685                         |                                    | 3 838                                                                           | 594 206                                                                     |
| Rosemont                         |                          |                                |                                    | 10 622                                                                          |                                                                             |
| Rousseau                         | 66 503                   |                                | 4 762                              |                                                                                 | 37 746                                                                      |
| Rouyn-Noranda-Témiscamingue      |                          | 182 551                        |                                    |                                                                                 | 835 212                                                                     |
| Saguenay                         | 2 914                    |                                |                                    |                                                                                 | 49 801                                                                      |
| Salaberry-Soulanges              | 68 307                   |                                |                                    | 3 156                                                                           | 30 338                                                                      |
| Sauvé                            |                          |                                |                                    | 34 777                                                                          |                                                                             |
| Shefford                         | 44 955                   | 30 912                         | 24 212                             |                                                                                 | 17 401                                                                      |
| Sherbrooke                       |                          |                                |                                    |                                                                                 | 15 609                                                                      |
| St-François                      | 21 244                   | 374 908                        |                                    |                                                                                 | 23 789                                                                      |
| St-Hyacinthe                     | 225 337                  |                                | 10 360                             | 130 317                                                                         | 60 519                                                                      |
| St-Jean                          | 132 728                  |                                | 12 294                             | 37 781                                                                          | 53 459                                                                      |
| St-Laurent                       |                          |                                |                                    | 5 956                                                                           |                                                                             |
| St-Louis                         |                          |                                |                                    | 5 000                                                                           |                                                                             |
| Ste-Marie-St-Jacques             |                          |                                |                                    | 1 454                                                                           |                                                                             |
| St-Maurice                       | 48 809                   |                                |                                    |                                                                                 | 26 477                                                                      |
| Taillon                          |                          |                                |                                    | 7 500                                                                           |                                                                             |
| Terrebonne                       | 12 017                   |                                |                                    |                                                                                 | 8 633                                                                       |
| Trois-Rivières                   | 2 200                    |                                | 1 249                              |                                                                                 | 21 261                                                                      |
| Vachon                           | 1 833                    |                                |                                    | 12 855                                                                          |                                                                             |
| Vanier                           |                          |                                |                                    | 7 500                                                                           | 22 489                                                                      |
| Vaudreuil                        | 17 743                   | 122 659                        |                                    |                                                                                 | 4 000                                                                       |
| Vernières                        | 235 395                  |                                | 2 975                              | 49 633                                                                          | 44 047                                                                      |
| Vimont                           |                          |                                | 22 953                             | 5 119                                                                           |                                                                             |
|                                  | <u>3 748 833</u>         | <u>2 688 300</u>               | <u>736 098</u>                     | <u>1 282 908</u>                                                                | <u>9 901 497</u>                                                            |

| Fruits et légumes -<br>production,<br>entreposage et<br>mise en marché | Productions animales | Promotion<br>de la qualité<br>de gestion à la ferme | Services vétérinaires | Taxes municipales<br>et scolaires -<br>remboursement partiel |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------|
| \$                                                                     | \$                   | \$                                                  | \$                    | \$                                                           |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 4 740                                                        |
|                                                                        | 6 153                |                                                     | 3 295                 | 198 018                                                      |
|                                                                        | 28 205               | 98 715                                              | 457 677               | 2 472 310                                                    |
|                                                                        | 20 853               | 67 433                                              | 349 983               | 550 304                                                      |
|                                                                        |                      |                                                     |                       |                                                              |
|                                                                        | 29 908               | 22 092                                              | 193 684               | 638 893                                                      |
|                                                                        | 70 126               | 1 802                                               | 73 444                | 406 608                                                      |
|                                                                        | 33 739               | 35 720                                              | 216 379               | 862 423                                                      |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 29 980                                                       |
|                                                                        | 5 678                | 44 233                                              | 47 016                | 902 389                                                      |
|                                                                        | 210 470              | 82 770                                              | 532 839               | 1 442 982                                                    |
|                                                                        | 79 634               | 51 264                                              | 261 161               | 483 707                                                      |
|                                                                        | 42 496               | 46 302                                              | 379 380               | 590 866                                                      |
|                                                                        |                      |                                                     | 2 973                 |                                                              |
|                                                                        | 29 439               | 84 951                                              | 185 800               | 698 637                                                      |
|                                                                        |                      |                                                     |                       |                                                              |
|                                                                        | 141 225              | 7 375                                               | 48 416                | 1 131 983                                                    |
|                                                                        | 57 523               | 47 634                                              | 135 086               | 397 558                                                      |
|                                                                        | 14 370               |                                                     | 45 796                | 100 838                                                      |
|                                                                        | 8 200                | 20 248                                              | 276 372               | 1 173 572                                                    |
|                                                                        |                      |                                                     |                       |                                                              |
|                                                                        | 20 240               | 28 673                                              | 368 813               | 572 450                                                      |
|                                                                        |                      | 16 908                                              | 141 542               |                                                              |
|                                                                        | 3 243                | 15 354                                              | 166 665               | 548 867                                                      |
|                                                                        | 33 387               | 16 529                                              | 583 626               | 1 711 405                                                    |
|                                                                        | 68 900               | 61 179                                              | 165 289               | 1 257 381                                                    |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 113 001                                                      |
|                                                                        |                      |                                                     |                       |                                                              |
|                                                                        |                      | 500                                                 | 165 169               | 101 303                                                      |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 9 455                                                        |
|                                                                        | 250                  | 6 599                                               |                       | 369 457                                                      |
|                                                                        | 550                  |                                                     |                       | 24 125                                                       |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 110 493                                                      |
|                                                                        | 41 750               |                                                     |                       | 2 978                                                        |
|                                                                        | 250                  | 56 936                                              |                       | 790 081                                                      |
|                                                                        | 11 870               | 39 469                                              | 231 229               | 1 579 364                                                    |
|                                                                        |                      |                                                     |                       | 230 238                                                      |
|                                                                        |                      |                                                     |                       |                                                              |
| <b>260 593</b>                                                         | <b>3 940 794</b>     | <b>2 586 657</b>                                    | <b>13 863 576</b>     | <b>56 344 167</b>                                            |





**APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                     | 1993         | 1992         |
|-----------------------------------------------------|--------------|--------------|
| <b>Revenus divers</b>                               |              |              |
| Ventes de biens et services                         |              |              |
| Dispositions de biens meubles excédentaires         | 1 618        | 1 541        |
| Fonds des fournitures et de l'ameublement - surplus | 800          |              |
| Fonds de la reprographie gouvernementale - surplus  | 700          |              |
| Fonds du service aérien gouvernemental - surplus    | 900          |              |
| Biens en capital et autres cédés                    |              |              |
| aux Fonds spéciaux:                                 |              |              |
| Fonds des approvisionnements et services            | 162          |              |
| Fonds du courrier et de la messagerie               | 2 607        |              |
| Divers                                              |              | 4            |
|                                                     | 6 787        | 1 545        |
| <b>Intérêts</b>                                     |              |              |
| Prêts                                               | 1 096        | 1 719        |
| Divers                                              | 9            | 14           |
|                                                     | 1 105        | 1 733        |
| <b>Recouvrements</b>                                |              |              |
| Dépenses d'années antérieures                       | 805          | 297          |
| Divers                                              | 1            | 75           |
|                                                     | 806          | 372          |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                  | <b>8 698</b> | <b>3 650</b> |

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

Sommaire: page 1-26

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

| ÉLÉMENTS                                        | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |              | FONCTIONNEMENT<br>— PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>— AUTRES DÉPENSES |          |
|-------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|--------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                 |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses     | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Gestion interne et soutien<br>Permanents (1) | 13 233<br>10         |                                    | 12 649<br>10 | 3 690                         | 461                          | 1 647<br>10                         | 4 174    |
| 2. Approvisionnement                            | 2 651                |                                    | 1 349        | 1 055                         | 116                          | 47                                  | 39       |
| 3. Politiques et développement                  | 3 557                |                                    | 3 416        | 2 990                         | 26                           | 171                                 | 63       |
| 4. Services gouvernementaux et<br>informatiques | 5 383                |                                    | 4 281        | 2 967                         | 198                          | 26                                  | 862      |
| TOTAL                                           | 24 834               |                                    | 21 705       | 10 702                        | 801                          | 1 901                               | 5 138    |

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

Sommaire: page 1-26

EXÉCUTION DES OBLIGATIONS DES MINISTÈRES ET ORGANISMES  
ENVERS LA SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC

|                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |  |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--|--|--|--|--|--|
| 1. Provision pour augmenter, avec<br>l'approbation du Conseil du trésor,<br>tout crédit en vue de défrayer la<br>location des espaces et des loyers<br>d'aménagement offerts par la<br>Société immobilière du Québec (*)                                                 | 13 316 |  |  |  |  |  |  |
| 2. Provision pour augmenter, avec<br>l'approbation du Conseil du trésor,<br>tout crédit en vue de défrayer la<br>location des espaces et des loyers<br>d'aménagement offerts par la<br>Société immobilière du Québec<br>pour des projets en initiatives<br>nouvelles (*) | 4 285  |  |  |  |  |  |  |
| TOTAL                                                                                                                                                                                                                                                                    | 17 601 |  |  |  |  |  |  |

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |        |        |        |     |       |       |
|------------|--------|--------|--------|-----|-------|-------|
| Votés      | 42 425 | 21 695 | 10 702 | 801 | 1 891 | 5 138 |
| Permanents | 10     | 10     |        |     | 10    |       |
|            | 42 435 | 21 705 | 10 702 | 801 | 1 901 | 5 138 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

|                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| FONCTIONNEMENT<br>— PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>— AUTRES DÉPENSES |
| 11 503                        | 10 094                              |

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources du ministère, à assurer l'encadrement normatif et réglementaire de l'acquisition des biens et services, à proposer au Gouvernement des politiques et règlements relatifs à l'acquisition et à la fourniture de biens et de services et à fournir divers services aux ministères et organismes du Gouvernement; il vise également à établir, avec la collaboration des ministères et organismes désignés par le Gouvernement, leurs besoins immobiliers.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 144       | 2 176  | 215              | 64              | 1                  |                              |          |        |                  | 77              |                      |                    |
| 7         | 2      | 75               | 5               |                    |                              |          |        |                  | 3               |                      |                    |
| 15        | 12     | 126              | 11              |                    |                              |          |        |                  | 2               |                      |                    |
| 142       | 5      | 42               | 12              | 1                  |                              |          |        |                  | 26              |                      |                    |
| 308       | 2 195  | 458              | 92              | 2                  |                              |          |        |                  | 108             |                      |                    |

Ce programme vise à doter les ministères et organismes des crédits requis aux fins d'assumer des dépenses reliées au service de gestion des espaces et des loyers d'aménagement offerts par la Société immobilière du Québec.

| 308 | 2 195 | 458 | 92 | 2 |                              |  |  |  | 108 |           |  |
|-----|-------|-----|----|---|------------------------------|--|--|--|-----|-----------|--|
| 308 | 2 195 | 458 | 92 | 2 |                              |  |  |  | 108 |           |  |
|     |       |     |    |   | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |  |  |  |     | TRANSFERT |  |
|     |       |     |    |   | 108                          |  |  |  |     |           |  |

**APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

|                                          |                |
|------------------------------------------|----------------|
| 1. Traitements, salaires et allocations: | 10 701 547 \$  |
| 2. Autres rémunérations:                 | <u>800 355</u> |
|                                          | 11 501 902 \$  |

Incluant 1 780 770 \$ à l'égard de 23 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 89 923.

---

**3. Services de transport et de communication: 1 901 140 \$**

FONDS: du courrier et de la messagerie, 1 084 451, des moyens de communication, 63 468, du service aérien gouvernemental, 139 512, des services de télécommunications, 269 607.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 344 102.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 5 137 925 \$**

Compelec Inc., 49 818; DMR Québec Inc., 102 619; FONDS: des approvisionnements et services, 88 223, du service aérien gouvernemental, 3 336 009, des services informatiques, 828 137; Groupe CFC, 35 928.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 697 191.

---

**5. Entretien et réparations: 307 478 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 188 269; Société Immobilière du Québec, 95 949.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 23 260.

---

**6. Loyers: 2 194 197 \$**

Société Immobilière du Québec, 2 154 982.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 39 215.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 458 617 \$**

FONDS: des approvisionnements et services, 70 178, de reprographie gouvernementale, 137 271.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 251 168.

---

**APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**8. Matériel et équipement: 201 104 \$**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 201 104.

---

**11. Autres dépenses: 2 585 \$**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 585.

---



**ASSEMBLÉE NATIONALE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                    | 1993                | 1992                |
|------------------------------------|---------------------|---------------------|
| <b>Revenus divers</b>              |                     |                     |
| Ventes de biens et services        |                     |                     |
| Projets de lois publics            | 139                 | 173                 |
| Projets de lois privés             | 40                  | 124                 |
| Livres, journaux et souvenirs      | 134                 | 144                 |
| Restaurant Le Parlementaire        | 556                 | 408                 |
| Restaurant le Mini-Débat           | 298                 | 208                 |
| Divers                             | 113                 | 124                 |
|                                    | <u>1 280</u>        | <u>1 181</u>        |
|                                    | -----               | -----               |
| <b>Recouvrements</b>               |                     |                     |
| Dépenses d'années antérieures      | 16                  | 96                  |
| Divers                             | 1                   | 15                  |
|                                    | <u>17</u>           | <u>111</u>          |
|                                    | -----               | -----               |
|                                    | <u>1 297</u>        | <u>1 292</u>        |
|                                    | -----               | -----               |
| <b>Total des revenus autonomes</b> | <u><u>1 297</u></u> | <u><u>1 292</u></u> |



## ASSEMBLÉE NATIONALE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1993  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## DIRECTION ET GESTION INTERNE

Sommaire: page 1-22

| ÉLÉMENTS                                            | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|-----------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                     |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Secrétariat général<br>Permanents (1)            | 890                  |                                    | 738      | 667                           | 22                           | 20                                  | 23       |
| 2. Gestion, protocole et sécurité<br>Permanents (1) | 6 251                |                                    | 5 839    | 2 792                         | 1 874                        | 305                                 | 363      |
| 3. Fonds de réserve<br>Permanents (1)               | 600                  |                                    |          |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL                                               | 7 741                |                                    | 6 577    | 3 459                         | 1 896                        | 325                                 | 386      |

(1) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

## PROGRAMME 2

## RESSOURCES PARLEMENTAIRES, INFORMATIONNELLES ET MATÉRIELLES

Sommaire: page 1-22

|                                                    |        |  |        |        |       |       |       |
|----------------------------------------------------|--------|--|--------|--------|-------|-------|-------|
| 1. Affaires parlementaires<br>Permanents (2)       | 4 198  |  | 3 384  | 2 059  | 830   | 407   | 66    |
| 2. Information<br>Permanents (2)                   | 7 088  |  | 6 534  | 4 113  | 1 617 | 291   | 29    |
| 3. Bibliothèque<br>Permanents (2)                  | 3 845  |  | 3 773  | 2 415  | 823   | 5     | 221   |
| 4. Soutien matériel et technique<br>Permanents (2) | 14 836 |  | 13 186 | 3 350  | 2 120 | 1 423 | 186   |
| 5. Bicentenaire<br>Permanents (2)                  | 4 776  |  | 3 870  | 264    | 1 346 | 335   | 1 692 |
| TOTAL                                              | 34 743 |  | 30 747 | 12 201 | 6 736 | 2 461 | 2 194 |

(2) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

Ce programme vise à planifier, diriger, coordonner et contrôler les ressources humaines et financières essentielles à la gestion des programmes de l'Assemblée nationale et à assurer la logistique des activités protocolaires ainsi que la sécurité des personnes et des biens.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      | TRANSFERT          |   |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|---|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |   |
|           |        | 5                |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    | 1 |
| 7         | 11     | 99               | 4               | 10                 |                              |          |        |                  |                 | 374                  |                    |   |
| 7         | 11     | 104              | 4               | 10                 |                              |          |        |                  |                 | 374                  |                    | 1 |

Ce programme vise à assister les députés dans l'exercice de leur rôle de législateurs et de contrôleurs de l'activité gouvernementale, à informer les parlementaires et les citoyens des activités de l'Assemblée nationale et à fournir les services professionnels, techniques et opérationnels auprès des parlementaires et des unités administratives.

|       |       |       |     |    |  |  |  |  |     |     |  |    |
|-------|-------|-------|-----|----|--|--|--|--|-----|-----|--|----|
| 1     |       | 21    |     |    |  |  |  |  |     |     |  |    |
| 59    | 6     | 194   | 8   |    |  |  |  |  | 217 |     |  |    |
| 5     |       | 272   |     | 14 |  |  |  |  | 3   |     |  | 15 |
| 2 135 | 1 609 | 1 704 | 179 | 10 |  |  |  |  | 291 | 179 |  |    |
| 27    | 96    | 83    | 2   | 25 |  |  |  |  |     |     |  |    |
| 2 227 | 1 711 | 2 274 | 189 | 49 |  |  |  |  | 511 | 179 |  | 15 |

## ASSEMBLÉE NATIONALE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-22

## SERVICES STATUTAIRES DE SOUTIEN AUX PARLEMENTAIRES

| ÉLÉMENTS                            | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |               | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |              |
|-------------------------------------|----------------------|------------------------------------|---------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|--------------|
|                                     |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses      | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services     |
| 1. Indemnités et allocations        |                      |                                    |               |                               |                              |                                     |              |
| Permanents (3)                      | 7 059                | 1                                  | 6 444         | 896                           |                              | 4 451                               |              |
| Permanents (4)                      | 10 249               |                                    | 9 924         | 9 924                         |                              |                                     |              |
| 2. Personnel des députés            |                      |                                    |               |                               |                              |                                     |              |
| Permanents (3)                      | 16 421               |                                    | 15 722        | 13 608                        | 11                           | 737                                 | 1 152        |
| 3. Services de recherche des partis |                      |                                    |               |                               |                              |                                     |              |
| Permanents (3)                      | 777                  |                                    | 758           | 400                           | 142                          | 68                                  | 80           |
| <b>TOTAL</b>                        | <b>34 506</b>        | <b>1</b>                           | <b>32 848</b> | <b>24 828</b>                 | <b>153</b>                   | <b>5 256</b>                        | <b>1 232</b> |

(3) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

(4) Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. C-52.1.

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-22

COMMISSIONS SUR LE PROCESSUS DE DÉTERMINATION DE  
L'AVENIR POLITIQUE ET CONSTITUTIONNEL DU QUÉBEC

|                                             |              |  |              |            |            |            |            |
|---------------------------------------------|--------------|--|--------------|------------|------------|------------|------------|
| 1. Commission sur la souveraineté           |              |  |              |            |            |            |            |
| Permanents (5)                              | 537          |  | 343          |            |            | 53         | 275        |
| 2. Commission sur le nouveau<br>partenariat |              |  |              |            |            |            |            |
| Permanents (5)                              | 740          |  | 86           |            |            | 4          | 5          |
| 3. Frais communs aux deux commissions       |              |  |              |            |            |            |            |
| Permanents (5)                              | 2 830        |  | 958          | 276        | 239        | 43         | 243        |
| <b>TOTAL</b>                                | <b>4 107</b> |  | <b>1 387</b> | <b>276</b> | <b>239</b> | <b>100</b> | <b>523</b> |

(5) Loi sur le processus de détermination de l'avenir politique et constitutionnel du Québec, L.Q., 1991, c. 34.

## TOTAL DES PROGRAMMES

|                                   |               |          |               |                               |              |                                     |              |
|-----------------------------------|---------------|----------|---------------|-------------------------------|--------------|-------------------------------------|--------------|
| Permanents                        | <b>81 097</b> | <b>1</b> | <b>71 599</b> | <b>40 764</b>                 | <b>9 024</b> | <b>8 142</b>                        | <b>4 335</b> |
|                                   |               |          |               | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |              |
| <b>TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES</b> |               |          |               | <b>49 788</b>                 |              | <b>20 691</b>                       |              |

Ce programme vise à assurer aux députés les ressources nécessaires à l'exercice de leur fonction.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      | TRANSFERT          |  |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|--|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |  |
|           | 1 097  |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |  |
|           |        | 194              | 20              |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |  |
| 2         | 3      | 51               | 12              |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |  |
| 2         | 1 294  | 71               | 12              |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |  |

Ce programme vise à assurer l'exécution des mandats des commissions instituées en vertu de la Loi sur le processus de détermination de l'avenir politique et constitutionnel du Québec.

|       |       |       |     |    |                              |  |  |  |  |           |     |
|-------|-------|-------|-----|----|------------------------------|--|--|--|--|-----------|-----|
| 15    |       |       |     |    |                              |  |  |  |  |           |     |
| 77    |       |       |     |    |                              |  |  |  |  |           |     |
|       | 149   | 7     | 1   |    |                              |  |  |  |  |           |     |
|       | 226   | 7     | 1   | 15 |                              |  |  |  |  |           |     |
|       |       |       |     |    |                              |  |  |  |  |           |     |
| 2 236 | 3 242 | 2 456 | 206 | 74 |                              |  |  |  |  | 511       | 553 |
|       |       |       |     |    |                              |  |  |  |  | 16        |     |
|       |       |       |     |    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |  |  |  |  | TRANSFERT |     |
|       |       |       |     |    | 1 064                        |  |  |  |  | 16        |     |

ASSEMBLÉE NATIONALE  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                  | Crédits<br>autorisés | Dépenses  |           |
|--------------------------------------------------|----------------------|-----------|-----------|
|                                                  |                      | 1993      | 1992      |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>              |                      |           |           |
| Autres                                           | 1                    | 1         |           |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b> |                      |           |           |
| La Fondation Jean-Charles Bonenfant              | 15                   | 15        | 30        |
| <b>Total</b>                                     | <b>16</b>            | <b>16</b> | <b>30</b> |

**ASSEMBLÉE NATIONALE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**


---

|                                                 |                      |
|-------------------------------------------------|----------------------|
| <b>1. Traitements, salaires et allocations:</b> | <b>40 764 172 \$</b> |
| <b>2. Autres rémunérations:</b>                 | <b>9 023 810</b>     |
|                                                 | <b>49 787 982 \$</b> |

**Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale:**  
**9 923 836 \$.**

Président: Jean-Pierre Saintonge.

Vice-Présidents: Michel Bissonnet, Roger Lefebvre.

Chef de l'Opposition officielle: Jacques Parizeau.

Leaders parlementaires du Gouvernement: Michel Pagé, Pierre Paradis.

Leaders parlementaires adjoints du Gouvernement: Jean-Pierre Bélisle, Daniel Johnson.

Leader parlementaire de l'Opposition officielle: Guy Chevrette.

Leader parlementaire adjoint de l'Opposition officielle: François Gendron.

Whip en chef du Gouvernement: William Cusano.

Whip en chef de l'Opposition officielle: Jacques Brassard.

Whips adjoints(te) du Gouvernement: Madeleine Bleau, Norman MacMillan, Rémy Poulin.

Président du Caucus du Gouvernement: Marcel Parent.

Adjoints(tes) parlementaires: André Beaudin, Robert Benoît, Jacques Chagnon, France Dionne, Georges Farrah, André J. Hamel, Albert Houde, John Kehoe, Jean Leclerc, Yvon Lemire, Cosmo Maciocia, Ghislain Maltais, Serge Marcil, Henri Paradis, Christiane Pelchat, Paul Philibert, Jean-Guy St-Roch, Robert Thérien, Michel Tremblay, Russell Williams.

Présidents(tes) de commissions élues permanentes: Guy Bélanger, Claude Dauphin, Réjean Doyon, Jean Garon, Louise Harel, Jean-Guy Lemieux, Pauline Marois, Maurice Richard.

Vice-présidents(tes) de commissions élues permanentes: Madeleine Bélanger, Francis Dufour, Claire-Hélène Hovington, Jean-Pierre Jolivet, Jean A. Joly, Denis Lazure, Roger Paré, Rémy Trudel.

Présidents(te) de séances: Jean Audet, Jeanne L. Blackburn, Daniel Bradet, Lewis Camden, Christian Claveau, Paul-André Forget, Henri-François Gautrin, Réal Gauvin, Jean-Claude Gobé, Richard B. Holden, Jacques Léonard, Robert Lesage, Charles Messier.

**BUREAU DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE:**

Président: Jean-Pierre Saintonge.

Membres: André Boucher, Jacques Brassard, Pierrette Cardinal, Michel Charbonneau, William Cusano, Michel Després, Carmen Juneau, Robert Libman, Marcel Parent.

Membres suppléants(tes): Yves Blais, Madeleine Bleau, Neil Cameron, Benoît Fradet, Nicole Loiselle, Norman MacMillan, Rémy Poulin, Cécile Vermette.

---

**ASSEMBLÉE NATIONALE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Députés: Indemnité et allocation de dépenses, 9 083 122 \$.\*

|                        | Sur base annuelle<br>du 01-04-92 au 30-06-92 | Sur base annuelle<br>du 01-07-92 au 31-12-92 | Sur base annuelle<br>du 01-01-93 au 31-03-93 |
|------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Indemnité              | 60 123 \$                                    | 61 626 \$                                    | 63 475 \$                                    |
| Allocation de dépenses | 10 974 \$                                    | 10 974 \$                                    | 11 203 \$                                    |

\* Les députés ont reçu l'indemnité et l'allocation de dépenses prévues par les articles 1 et 10 de la Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale (L.R.Q., C-52.1).

**Autres: 39 864 146 \$**

Incluant 2 494 278 \$ à l'égard de 31 administrateurs (sous-ministres et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 337 909.

---

**3. Services de transport et de communication: 8 141 658 \$**

DÉPUTÉS: Déplacements de la circonscription électorale au Parlement, 1 003 164; Dépenses pour la location, dans la circonscription électorale du député, d'un local pour recevoir ses électeurs et l'achat d'ameublement de bureau, 2 331 451.

AUTRES: A-Propos Communication Inc., 37 835; Bell Canada, 638 091; Bell mobilité cellulaire, 205 202; Distribution fides, 35 940; FONDS: du courrier et de la messagerie, 100 958; des moyens de communication, 117 325; des services de télécommunications, 1 186 955; Groupe Voyages du Vallon Inc., 71 071; IMPRIMERIES: Laurentide de Québec Inc., 293 885, Québecor St-Romuald, 77 376; Logidec Inc., 115 865; Québec téléphone, 138 327; Service de restauration Le Parlementaire, 35 205; Taxis Coop, 42 690; Telbec, 56 446; Télébec Ltée, 105 732; Unitel, 53 786; Voyages Claire Champoux, 54 106.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 440 248.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 4 335 211 \$**

Assemblée internationale des parlementaires de langue française, 95 344; André Binette, 46 789; Cabinet de Relations Publiques National Inc., 283 783; Château Frontenac, 51 226; Desjardins Ducharme Stein Monast avocats, 86 866; Fonds des services informatiques, 50 930; Etienne Genest, 43 255; Charles G. Grenier, 70 935; Hickson, Martin & Blanchard avocats, 53 883; François Leblanc, 42 250; René Marleau, 43 267; Alain Pellet, 45 089; PRODUCTIONS: Nova Horizon Médias Inc., 42 705, Scéniques Internationales Inc., 497 225; Quatre saisons, 41 399; Québec Hilton, 186 731; Ritz-Carlton, 44 289; Gilles Savoie, 42 960; Service de restauration Le Parlementaire, 87 592; Société générale des industries culturelles (SOGIC), 161 930; Voyages Claire Champoux, 103 143.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 213 620.

---

**5. Entretien et réparations: 2 235 347 \$**

Bussière et Fréchette Inc., 40 496; Construction Raoul Pelletier Inc., 37 777; Constructions Bé-Con Inc., 79 789; Derko Ltée, 522 106; Fonds des approvisionnements et services, 101 546; Hewlett Packard Canada Ltée, 58 900; Otis Canada Inc., 48 844; R. Martin Ltée, 35 000; Service d'Entretien Empro Inc., 78 711; Société immobilière du Québec, 641 762; Université Laval, 100 728.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 489 688.

---

**ASSEMBLÉE NATIONALE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**6. Loyers: 3 241 755 \$**

DÉPUTÉS: Logement, dans la ville de Québec ou dans son voisinage immédiat, d'un député qui a sa résidence principale à l'extérieur de la ville de Québec d'une circonscription électorale contiguë à cette ville, 1 097 758.

AUTRES: Autobus Dupont Ltée, 46 261; Place Québec Inc., 264 141; Productions Pixart Inc., 48 677; Société immobilière du Québec, 1 505 714; Société du versant Nord, 65 398; Xerox Canada Ltée, 85 421.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 128 385.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 2 456 888 \$**

Abattoir Neault & Fils Inc., 36 109; FONDS: des approvisionnements et services, 146 925; de reprographie gouvernementale, 481 152; Lauzier Little, 60 007; Mirabau Inc., 44 871; Natrel Inc., 43 725; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 100 742; Société des alcools du Québec, 60 824.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 482 533.

---

**8. Matériel et équipement: 716 297 \$**

AM International Inc., 178 000; Hewlett Packard Canada Ltée, 51 922.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 486 375.

---

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 553 789 \$**

Constructions Béland & Lapointe Inc., 39 361; Honeywell Ltée, 318 102.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 196 326.

---

**10. Dépenses de transfert: 15 400 \$**

. Entreprises et organismes du Gouvernement: 15 000 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 15 000.

. Autres: 400 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 400.

---

**11. Autres dépenses: 74 403 \$**

CHANGE SUR DEVICES ÉTRANGÈRES: 41 161.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 33 242.

---





**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                       | 1993          | 1992          |
|-------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Droits et permis</b>                               |               |               |
| Autres                                                |               |               |
| Études de dossier                                     | 649           |               |
|                                                       | 649           |               |
| <b>Revenus divers</b>                                 |               |               |
| Ventes de biens et services                           |               |               |
| Frais d'attestation d'équivalence                     |               |               |
| pour études à l'étranger                              | 330           |               |
| Divers                                                | 42            | 47            |
|                                                       | 372           | 47            |
| Recouvrements                                         |               |               |
| Dépenses d'années antérieures                         | 145           | 36            |
| Divers                                                | 36            | 1             |
|                                                       | 181           | 37            |
|                                                       | 553           | 84            |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                    | <b>1 202</b>  | <b>84</b>     |
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>           |               |               |
| Autres programmes                                     |               |               |
| Intégration des immigrants                            | 82 000        | 75 000        |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b> | <b>82 000</b> | <b>75 000</b> |
| <b>Total des revenus</b>                              | <b>83 202</b> | <b>75 084</b> |

## COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

Sommaire: page 1-16

| ÉLÉMENTS                                                     | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |                | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |              |
|--------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|--------------|
|                                                              |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses       | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services     |
| 1. Politiques et programmes                                  | 10 771               | 2                                  | 7 636          | 4 418                         | 1 384                        | 167                                 | 1 318        |
| 2. Services à la clientèle                                   | 74 134               | 61                                 | 61 598         | 20 713                        | 14 966                       | 926                                 | 2 564        |
| 3. Direction et services<br>professionnels<br>Permanents (1) | 37 563<br>10         | 1                                  | 32 126<br>10   | 8 826                         | 1 816                        | 2 426<br>10                         | 3 160        |
| 4. Bureau de révision en<br>immigration                      | 254                  |                                    | 241            | 142                           | 83                           | 8                                   | 4            |
| <b>TOTAL</b>                                                 | <b>122 732</b>       | <b>64</b>                          | <b>101 611</b> | <b>34 099</b>                 | <b>18 249</b>                | <b>3 537</b>                        | <b>7 046</b> |

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## CONSEIL DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DE L'IMMIGRATION

Sommaire: page 1-16

|              |            |  |            |            |           |           |           |
|--------------|------------|--|------------|------------|-----------|-----------|-----------|
| <b>TOTAL</b> | <b>995</b> |  | <b>905</b> | <b>592</b> | <b>48</b> | <b>31</b> | <b>41</b> |
|--------------|------------|--|------------|------------|-----------|-----------|-----------|

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |                |           |                |               |               |              |              |
|------------|----------------|-----------|----------------|---------------|---------------|--------------|--------------|
| Votés      | 123 717        | 64        | 102 506        | 34 691        | 18 297        | 3 558        | 7 087        |
| Permanents | 10             |           | 10             |               |               | 10           |              |
|            | <b>123 727</b> | <b>64</b> | <b>102 516</b> | <b>34 691</b> | <b>18 297</b> | <b>3 568</b> | <b>7 087</b> |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| <b>52 988</b>                 | <b>26 182</b>                       |

Ce programme vise à assurer l'épanouissement des communautés culturelles et leur participation à la vie nationale; il vise également à assurer le recrutement, la sélection et l'intégration linguistique, culturelle et économique des immigrants.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>— AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      |                    | TRANSFERT |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-----------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |           |
|           |        | 6                |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    | 343       |
| 1         | 2      | 253              | 138             | 47                 |                              |          |        |                  | 22              |                      |                    | 21 966    |
| 863       | 12 453 | 933              | 634             | 5                  |                              |          |        |                  | 786             |                      |                    | 224       |
|           |        | 4                |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |           |
| 864       | 12 455 | 1 196            | 772             | 52                 |                              |          |        |                  | 808             |                      |                    | 22 533    |

Ce programme vise à fournir au ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration les avis requis par la loi et ceux relatifs aux besoins des communautés culturelles et de l'immigration.

|     |        |       |     |    |                              |  |  |  |     |           |        |
|-----|--------|-------|-----|----|------------------------------|--|--|--|-----|-----------|--------|
| 1   | 165    | 22    |     |    |                              |  |  |  | 5   |           |        |
| 865 | 12 620 | 1 218 | 772 | 52 |                              |  |  |  | 813 |           | 22 533 |
| 865 | 12 620 | 1 218 | 772 | 52 |                              |  |  |  | 813 |           | 22 533 |
|     |        |       |     |    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |  |  |  |     | TRANSFERT |        |
|     |        |       |     |    | 813                          |  |  |  |     | 22 533    |        |

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                         | Crédits<br>autorisés | Dépenses      |               |
|---------------------------------------------------------|----------------------|---------------|---------------|
|                                                         |                      | 1993          | 1992          |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                     |                      |               |               |
| Accueil et adaptation des immigrants                    | 3 435                | 3 256         | 1 756         |
| Aide à la francisation des immigrants                   | 800                  | 757           | 392           |
| Placement et intégration au marché du travail           | 1 066                | 899           |               |
| Fonds d'aide aux réfugiés                               | 275                  |               | 51            |
| Fonds d'initiatives                                     | 2 250                | 37            |               |
| Prix des communautés culturelles et autres subventions  | 925                  | 924           | 1 010         |
| Programmes des communautés culturelles                  | 2 720                | 2 505         | 1 051         |
| <b>Personnes</b>                                        |                      |               |               |
| Aide à la francisation des immigrants                   | 800                  | 796           | 728           |
| Aide à l'établissement et à l'adaptation aux immigrants | 800                  | 587           | 1 697         |
| Cours de langues                                        |                      |               | 523           |
| Programme national de formation en établissement        | 21 500               | 12 654        | 19 780        |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>        |                      |               |               |
| Hydro-Québec                                            | 25                   | 25            |               |
| Institut québécois de recherche sur la culture          | 93                   | 93            | 65            |
| <b>Total</b>                                            | <b>34 689</b>        | <b>22 533</b> | <b>27 053</b> |

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

|                                                 |                      |
|-------------------------------------------------|----------------------|
| <b>1. Traitements, salaires et allocations:</b> | <b>34 691 711 \$</b> |
| <b>2. Autres rémunérations:</b>                 | <u>18 296 722</u>    |
|                                                 | <b>52 988 433 \$</b> |

Incluant 2 414 284 \$ à l'égard de 35 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 313 361.

**3. Services de transport et de communication: 3 566 343 \$**

Agence de Voyages Canora Inc., 36 456; Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 81 177; Centre Sheraton Montréal, 39 056; FONDS: du courrier et de la messagerie, 347 390, des moyens de communication, 228 079, des services de télécommunications, 1 126 055; Transcontinental Prestige, 50 215; Vinyform Ltée, 38 347; Voyages Bel-Air Inc., 44 349.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 575 219.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 7 087 609 \$**

Cabinet de Relations Publiques National Inc., 47 800; Conseillers en Gestion et Informatique CGI Inc., 966 278; Commission des Écoles Catholiques de Montréal, 874 050; COMMISSIONS SCOLAIRES: Chicoutimi, 42 900, Goéland, 47 961, Jacques-Cartier, 89 896, Jérôme le Royer, 105 747, Lakeshore, 148 872, Ste-Croix, 535 439, Trois-Rivières, 50 795; Edumicro Inc., 107 000; FONDS: des approvisionnements et services, 201 660, des services informatiques, 574 982; Gespro Informatique Inc., 64 681; Institut National de la Recherche Scientifique, 67 564; Receveur général du Canada (Statistique Canada), 185 635; Receveur général du Canada (Emploi et Immigration Canada), 83 823; Services à la Recherche J.T.D. Inc., 137 250; Services éducatifs aux adultes, 37 802; Société immobilière du Québec, 124 554; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 41 111; UNIVERSITÉS: Montréal, 45 400, Québec à Montréal, 130 771.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 375 638.

**5. Entretien et réparations: 864 818 \$**

Société immobilière du Québec, 769 987.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 94 831.

**6. Loyers: 12 620 583 \$**

Savin Canada Inc., 51 803; Société immobilière du Québec, 12 354 467; Xerox Canada Ltée, 184 541.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 29 772.

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 218 167 \$**

FONDS: des approvisionnements et services, 180 545, de reprographie gouvernementale, 266 214; J.B. Deschamps Inc., 41 295; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 39 308; Scribec Ltée, 48 265.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 642 540.

**8. Matériel et équipement: 1 583 874 \$**

CTI Datacom Inc., 39 345; Data Terminal Mart, 159 016; Fonds des approvisionnements et services, 371 651; Mémorex Télex Inc., 66 930; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 55 225; Olivetti Canada Limitée, 37 696; Philips Electronics Ltd, 274 260; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 163 972; Yamatech Scientifique Ltée, 35 045.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 380 734.

**10. Dépenses de transfert: 22 533 388 \$****.Accueil et adaptation des immigrants: 3 255 975 \$**

ACCUEIL: -Liaison pour arrivants (ALPA), 140 000, -Parrainage Outaouais Inc., 105 500, aux réfugiés de St-Léonard, 60 000; Amitié chinoise de Montréal, 35 000; ASSOCIATIONS: des Femmes Immigrantes de l'Outaouais Inc., 32 000; Bureau de la communauté chrétienne des haïtiens de Montréal, 93 000; CARREFOURS: d'aide aux réfugiés (C.S.C.), 41 260, communautaire Le Moutier, 80 000, Latino-américain, 96 000; CENTRES: d'accueil et références pour immigrants, 140 800, d'aide Hispano-Américain, 56 000, communautaire des femmes Sud-asiatique, 92 000, des femmes de Montréal, 120 000, haïtien de regroupement & d'intégration à la société, 25 000, international des femmes Québec, 96 800, multi-ethnique de Notre-Dame-de-Grâce, 103 000, multi-ethnique de Québec Inc., 129 630, Portuguais de référence et de promotion sociale, 41 000, social d'aide aux immigrants, 270 000; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 23 900; COMMUNAUTÉS: Khmère du Canada (C.K.C.), 30 000; L'Hirondelle comité d'accueil inter-ethnique, 195 000; MAISONS: d'Haïti Inc., 78 500, internationale de la Rive-Sud Inc., 160 000; P.R.I.S.M.E. (Centre promotion références information et services multiethniques), 25 000; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 85 000; Regroupement des organismes du Montréal ethnique, 25 000; SERVICES: d'aide aux immigrants Juifs, 20 000, d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 180 000, d'aide aux Néo-canadiens (Sherbrooke) Inc., 183 250, canadiens d'assistance aux immigrants, 20 000, à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 93 900, d'interprète et d'aide aux réfugiés Indochinois, 70 000; Société d'aide aux immigrants du Moyen-Orient du Canada, 38 500; Table de concertation des organismes de Montréal au service des réfugiés, 65 000; Union française, 54 375.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 151 560.

**.Aide à la francisation des immigrants: 1 552 691 \$**

Accueil-liaison pour arrivants (ALPA), 49 740; Centre d'accueil des réfugiés et immigrants de Saint-Laurent (CARI Saint-Laurent), 32 442; CENTRES COMMUNAUTAIRES: des femmes Sud-asiatique, 22 632, de loisirs de la Côte-des-Neiges, 31 368, multi-ethnique Montréal-Nord, 22 100; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de Saint-Henri, 44 352; Ligue des Noirs du Québec, 22 692; MAISONS: internationale de la Rive-Sud Inc., 29 820, d'Haïti, 20 286; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 45 984; SERVICES: d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 32 490, à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 44 700, loisirs Bon-Pasteur, 45 284.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 108 801.

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Aide à l'établissement et à l'adaptation aux immigrants: 586 943 \$**

Diverses personnes, 586 943.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 117 700 \$**

Hydro-Québec, 25 000; Institut québécois de recherche sur la culture, 92 700.

**.Fonds d'initiatives: 37 500 \$**

Société de l'assurance automobile du Québec, 37 500.

**.Placement et intégration au marché du travail: 899 407 \$**

Accueil-liaison pour arrivants (ALPA), 75 000; Agence montréalaise pour l'emploi, 50 000; ASSOCIATIONS: des femmes immigrantes de l'Outaouais, 48 050, Latino-américaine de Côte-des-Neiges, 20 000; Carrefour multi-ethnique de Saint-Laurent, 30 000; CENTRES: des femmes de Montréal, 25 000, des groupes ethniques de Viau, 40 000, multi-ethnique de Notre-Dame-de-Grâce, 30 000, d'orientation juif, 20 000, social d'aide aux immigrants, 34 000; Le collectif d'alphabétisation des travailleurs, 20 000; Comité d'Accueil aux Néo-canadiens de Trois-Rivières Inc., 29 000; Communauté urbaine de Montréal, 74 977; L'Hirondelle comité d'accueil inter-ethnique, 60 000; Maison Internationale de la Rive-Sud Inc., 25 000; Pétro-Canada, 22 500; Pratt & Whitney Canada Inc., 25 000; Projet de Stages pour les Minorités Visibles Inc., 40 000; SERVICES: d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 25 000, et formation aux immigrants en Montérégie, 50 000; Ville de Montréal, 54 990.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 100 890.

**.Prix des communautés culturelles et autres subventions: 924 000 \$**

Ateliers les Recycleurs Inc., 44 400; Centre d'interprétation de documentation et d'information haïtienne, 39 600; Maison Internationale de la Rive-Sud Inc., 24 000; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 786 000.

**.Programmes des communautés culturelles: 2 504 831 \$**

ASSOCIATIONS: pour l'éducation interculturelle, 23 000, jamaïcaine de Montréal Inc., 30 000; Café vision multiculturel, 30 000; CENTRES: communautaire de loisirs de la Côte-des-Neiges, 23 000, d'études arabes pour le développement, 21 000, interprétation de documentation & d'information haïtienne, 27 000, recherche-action sur les relations raciales, 40 000; Collectif des femmes immigrantes, 22 000; COMITÉS: d'Accueil aux Néo-canadiens de Trois-Rivières Inc., 30 000, d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 27 000; Communauté hellénique de Montréal, 20 000; Confédération des associations linguistiques et culturelles, 26 000; Conseil de la Communauté Noire du Québec Inc., 20 000; Corporation de développement d'affaires Mathieu da Costa, 1 000 000; Fondation de l'association jamaïcaine de Montréal, 20 000; INSTITUTS: Garvey Inc., 30 000, interculturel de Montréal, 30 000; La Ligue des droits et libertés, 20 000; Ligue des Noirs du Québec, 20 000; MAISONS INTERNATIONALES: de Québec, 33 000, de la Rive-Sud Inc., 24 000; Nous Tous un Soleil Inc., 32 500; Regroupement des cuisines collectives du Québec, 20 000; SERVICES: de consultations en relations interculturelles, 35 000, à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 881 331.



**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Programme national de formation en établissement: 12 654 341 \$**

Diverses personnes, 12 654 341.

---

**11. Autres dépenses: 52 323 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 52 323.

---

**COMMUNICATIONS**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                       | 1993   | 1992  |
|-------------------------------------------------------|--------|-------|
| <b>Droits et permis</b>                               |        |       |
| Autres                                                |        |       |
| Exploitation d'un service téléphonique                | 2 110  | 1 887 |
|                                                       | 2 110  | 1 887 |
| <b>Revenus divers</b>                                 |        |       |
| Ventes de biens et services                           |        |       |
| Fonds des services de télécommunications - surplus    | 9 000  | 700   |
| Fonds des services informatiques - surplus            | 4 800  | 400   |
| Biens en capital et autres cédés aux Fonds spéciaux:  |        |       |
| Fonds des moyens de communications                    |        | 311   |
| Divers                                                | (13)   |       |
|                                                       | 13 787 | 1 411 |
| Intérêts                                              |        |       |
| Comptes à recevoir                                    | (229)  | 229   |
| Recouvrements                                         |        |       |
| Dépenses d'années antérieures                         | 68     | 143   |
| Divers                                                | 3      | 19    |
|                                                       | 71     | 162   |
|                                                       | 13 629 | 1 802 |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                    | 15 739 | 3 689 |
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>           |        |       |
| Autres programmes                                     |        |       |
| Services intégrés d'information                       | 1 028  | 970   |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b> | 1 028  | 970   |
| <b>Total des revenus</b>                              | 16 767 | 4 659 |

## COMMUNICATIONS

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## COORDINATION ET GESTION INTERNE

Sommaire: page 1-26

| ÉLÉMENTS                                                         | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |             | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|-------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                                  |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses    | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Direction, planification et<br>coordination<br>Permanents (1) | 7 746<br>10          |                                    | 6 925<br>10 | 2 174                         | 158                          | 127<br>10                           | 164      |
| 2. Soutien administratif et technique                            | 14 955               | 1                                  | 13 104      | 4 884                         | 283                          | 1 746                               | 527      |
| TOTAL                                                            | 22 711               | 1                                  | 20 039      | 7 058                         | 441                          | 1 883                               | 691      |

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## MÉDIAS ET INFORMATION

Sommaire: page 1-26

|                                  |        |  |        |        |     |       |       |
|----------------------------------|--------|--|--------|--------|-----|-------|-------|
| 1. Moyens de communication       | 2 129  |  | 2 073  |        |     |       |       |
| 2. Communication-Québec          | 9 198  |  | 8 682  | 6 819  | 382 | 519   | 279   |
| 3. Publications gouvernementales | 4 673  |  | 4 587  |        |     | 651   | 661   |
| 4. Bibliothèque administrative   | 2 017  |  | 1 934  | 1 250  | 11  | 8     | 350   |
| 5. Médias                        | 3 053  |  | 2 940  | 2 151  | 164 | 137   | 417   |
| TOTAL                            | 21 070 |  | 20 216 | 10 220 | 557 | 1 315 | 1 707 |

## PROGRAMME 3

## TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION

Sommaire: page 1-26

|       |       |   |       |       |    |     |       |
|-------|-------|---|-------|-------|----|-----|-------|
| TOTAL | 5 700 | 2 | 5 052 | 2 990 | 91 | 191 | 1 578 |
|-------|-------|---|-------|-------|----|-----|-------|

## PROGRAMME 4

## RÉGIE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Sommaire: page 1-12

|       |       |  |       |       |    |    |    |
|-------|-------|--|-------|-------|----|----|----|
| TOTAL | 1 965 |  | 1 820 | 1 433 | 25 | 64 | 46 |
|-------|-------|--|-------|-------|----|----|----|

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère; il vise également à élaborer et à mettre en place des politiques de communication.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 7         | 9      | 43               | 5               |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |
| 87        | 5 209  | 237              | 31              | 2                  |                              |          |        |                  | 98              |                      |                    |
| 94        | 5 218  | 280              | 36              | 2                  |                              |          |        |                  | 98              |                      |                    |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 | 4 238                |                    |

Ce programme vise à informer les citoyens sur les programmes, les activités et les services du Gouvernement et à susciter le développement des entreprises de communication et de l'audio-visuel; il vise également à assister les ministères et organismes gouvernementaux en matière d'édition, d'information et de publicité et à développer le secteur des médias et de l'audio-visuel.

|     |    |     |    |    |  |  |  |  |  |       |       |
|-----|----|-----|----|----|--|--|--|--|--|-------|-------|
|     |    |     |    |    |  |  |  |  |  | 2 073 |       |
| 355 | 41 | 255 | 32 |    |  |  |  |  |  |       |       |
|     |    |     |    |    |  |  |  |  |  | 3 275 |       |
| 14  | 6  | 269 | 16 | 10 |  |  |  |  |  |       |       |
| 8   | 7  | 38  | 8  | 1  |  |  |  |  |  |       | 9     |
| 377 | 54 | 562 | 56 | 11 |  |  |  |  |  |       | 5 357 |

Ce programme vise à définir les orientations gouvernementales en matière de technologie de l'information, à normaliser et coordonner les développements technologiques dans ces secteurs; il vise également à conseiller le Gouvernement et à renseigner les ministères touchés par ces questions.

|    |   |     |    |    |  |  |  |  |  |  |  |
|----|---|-----|----|----|--|--|--|--|--|--|--|
| 35 | 6 | 131 | 11 | 19 |  |  |  |  |  |  |  |
|----|---|-----|----|----|--|--|--|--|--|--|--|

Ce programme vise à assurer la régulation économique et technique des services de télécommunications dispensés par les sociétés exploitantes relevant de la juridiction du Québec.

|    |     |    |   |  |  |  |  |    |  |  |  |
|----|-----|----|---|--|--|--|--|----|--|--|--|
| 14 | 203 | 17 | 3 |  |  |  |  | 15 |  |  |  |
|----|-----|----|---|--|--|--|--|----|--|--|--|

## COMMUNICATIONS

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-12

## COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION

| ÉLÉMENTS | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|          |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| TOTAL    | 2 752                |                                    | 2 688    | 1 810                         | 108                          | 236                                 | 91       |

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-14

## RADIO-QUÉBEC

|       |        |  |        |  |  |  |  |
|-------|--------|--|--------|--|--|--|--|
| TOTAL | 64 455 |  | 64 455 |  |  |  |  |
|-------|--------|--|--------|--|--|--|--|

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |                |          |                |               |              |              |              |
|------------|----------------|----------|----------------|---------------|--------------|--------------|--------------|
| Votés      | 118 643        | 3        | 114 260        | 23 511        | 1 222        | 3 679        | 4 113        |
| Permanents | 10             |          | 10             |               |              | 10           |              |
|            | <u>118 653</u> | <u>3</u> | <u>114 270</u> | <u>23 511</u> | <u>1 222</u> | <u>3 689</u> | <u>4 113</u> |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| <u>24 733</u>                 | <u>15 374</u>                       |

Ce programme vise à permettre aux citoyens d'avoir accès aux documents des organismes publics tout en assurant la protection des renseignements personnels que détiennent ces organismes; il vise également à offrir aux citoyens un moyen de faire réviser les décisions des organismes publics en cette matière.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 76        | 317    | 40               | 9               | 1                  |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |

Ce programme vise à offrir au public un programme de promotion intellectuelle au moyen d'émissions radio-télédiffusées.

|     |       |       |     |    |                              |  |  |  |     |           | 64 455 |
|-----|-------|-------|-----|----|------------------------------|--|--|--|-----|-----------|--------|
| 596 | 5 798 | 1 030 | 115 | 33 |                              |  |  |  | 113 |           | 74 050 |
| 596 | 5 798 | 1 030 | 115 | 33 |                              |  |  |  | 113 |           | 74 050 |
|     |       |       |     |    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |  |  |  |     | TRANSFERT |        |
|     |       |       |     |    | 113                          |  |  |  |     | 74 050    |        |

**COMMUNICATIONS**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                      | Crédits<br>autorisés | Dépenses      |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------|---------------|
|                                                                                                      |                      | 1993          | 1992          |
| <b>Entreprises</b>                                                                                   |                      |               |               |
| Aide au développement des communications                                                             | 336                  | 336           | 597           |
| Entente de développement économique régional:                                                        |                      |               |               |
| - Développement et commercialisation des contenus<br>et des logiciels                                |                      |               | 326           |
| - Initiatives de communication                                                                       | 265                  | 115           | 285           |
| Projet mobilisateur de recherche et de développement<br>expérimental en technologie de l'information | 471                  | 471           | 215           |
| Autres                                                                                               | 955                  | 908           | 866           |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                                                  |                      |               |               |
| Aide au développement des communications                                                             | 691                  | 691           | 656           |
| Aide aux radios communautaires                                                                       | 1 150                | 1 069         | 1 200         |
| Développement des communications en milieu autochtone                                                | 350                  | 350           | 400           |
| Autres                                                                                               | 322                  | 307           | 374           |
| <b>Fonds spéciaux</b>                                                                                |                      |               |               |
| Les Publications du Québec                                                                           | 3 360                | 3 275         | 3 228         |
| Moyens de communication                                                                              | 2 129                | 2 073         | 2 364         |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>                                                     |                      |               |               |
| Radio-Québec                                                                                         | 64 455               | 64 455        | 64 451        |
| <b>Total</b>                                                                                         | <b>74 484</b>        | <b>74 050</b> | <b>74 962</b> |

**COMMUNICATIONS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

|                                                 |                      |
|-------------------------------------------------|----------------------|
| <b>1. Traitements, salaires et allocations:</b> | <b>23 510 881 \$</b> |
| <b>2. Autres rémunérations:</b>                 | <b>1 221 833</b>     |
|                                                 | <b>24 732 714 \$</b> |

Incluant 3 738 745 \$ à l'égard de 51 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 221 537.

**3. Services de transport et de communication: 3 688 592 \$**

FONDS: du courrier et de la messagerie, 467 544, Les Publications du Québec, 760 883, des services de télécommunications, 1 181 509.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 278 656.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 4 112 747 \$**

Brière Jules, 52 362; Centre de Recherche Informatique de Montréal Inc., 68 950; Conseillers en Gestion et Informatique Inc. (Cgi), 40 785; DMR Québec Inc., 168 695; Faxon/SMS Canada, 52 662; FONDS: d'information géographique et foncière, 285 535, des moyens de communication, 59 162, Les Publications du Québec, 790 542, des services informatiques, 313 229; Institut québécois de recherche sur la culture, 67 000; Pécado Inc., 43 237; Roy, Bourassa & Associés Inc., 57 680; Société de radio-télévision du Québec, 37 435; The Gartner Group, 146 895; Université du Québec à Montréal, 80 490; Utlas International Canada, 95 028.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 753 060.

**5. Entretien et réparations: 596 031 \$**

Becterm Inc., 329 920; Société immobilière du Québec, 147 402.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 118 709.

**6. Loyers: 5 797 528 \$**

Savin Canada Inc., 52 141; Société immobilière du Québec, 5 685 222.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 60 165.



**COMMUNICATIONS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 030 612 \$**

FONDS: des approvisionnements et services, 110 471, Les Publications du Québec, 186 187, de reprographie gouvernementale, 195 444.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 538 510.

**8. Matériel et équipement: 228 507 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 36 875.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 191 632.

**10. Dépenses de transfert: 74 049 469 \$****.Aide au développement des communications: 1 027 754 \$**

Annuelle des professionnels des industries de l'image et du son, 60 250; ASSOCIATIONS: des agences de publicité du Québec, 30 000, des Médias Écrits Communautaires du Québec Inc., 65 000, des usagers du 9-1-1, 25 000; Bureau de la commercialisation de la radio du Québec, 40 000; CENTRES: d'Études sur les Médias de l'IQRC Inc., 120 000; de promotion du logiciel québécois, 50 000; Conférence IIC Montréal 92, 25 000; Conseil des usagers des médias de la Sagamie, 24 000; FÉDÉRATIONS: de l'informatique du Québec, 77 000, nationale des associations de consommateurs, 53 541; Groupe Télé Export Québec Inc., 71 910; Le Mondial de la publicité francophone de Montréal, 40 000; Le publicité club de Montréal, 30 000; Novasys, 20 000; Production Cité-Amérique, 24 500; Regroupement des distributeurs de télévision du Québec, 25 000; Télécommunications de l'Est Enr., 50 000; Télécopro Inc., 33 075; Télévariétés Inc., 52 920.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 110 558.

**.Initiatives de communications: 115 000 \$**

Bellevue Pathé Québec Inc., 27 755; Films Cinar Inc., 86 805.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 440 .

**.Projet mobilisateur de recherche et de développement expérimental en technologie de l'information: 470 805 \$**

Groupe DMR Inc., 470 805.

**.Aide aux radios communautaires: 1 069 150 \$**

Association des radiodiffuseurs du Québec, 90 000; Campus Laval FM Inc., 42 000; DIFFUSIONS: Baie-des-Chaleurs Inc., 45 000, Communautaire Baie-des-Chaleurs Inc., 20 000; RADIOS: Anticosti Inc., 25 000, Basse-ville, 43 500, Bellechasse, 50 000, Blanc Sablon, 35 000, Centre-Ville St-Louis, 35 000, CKNA Inc., 30 000, MF Charlevoix, 30 000, Nord-Joli Inc., 40 000, du Pontiac Inc., 65 000; RADIOS COMMUNAUTAIRES: de Châteauguay Inc., 40 000, du Comté, 50 000, de l'Estrie, 41 000,

**COMMUNICATIONS**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

de Fermont, 40 000, FM de la Haute-Gatineau Inc., 40 000, francophone de Montréal, 43 000, de Harrington Harbour, 30 000, Rive-Sud, 42 000, Rivière St-Augustin Inc., 30 000, du Saguenay, 41 000, de Senneterre Inc., 41 000; Radio-Télévision communautaire Havre Saint-Pierre Inc., 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 50 650.

**.Développement des communications en milieu autochtone: 350 000 \$**

Radio communautaire Essipit de la Haute Côte-Nord, 54 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 296 000.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 64 454 800 \$**

Radio-Québec, 64 454 800.

**.Fonds spéciaux: 5 347 900 \$**

Fonds Les Publications du Québec, 3 275 000; Fonds des moyens de communication, 2 072 900.

**.Autres: 1 214 060 \$**

Consortium de télévision Québec-Canada, 760 000; Édicom, 45 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 409 060.

---

**11. Autres dépenses: 33 316 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 33 316.

---



**CONSEIL DU TRÉSOR**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                    | 1993        | 1992      |
|------------------------------------|-------------|-----------|
| <b>Revenus divers</b>              |             |           |
| Ventes de biens et services        |             |           |
| Divers                             | (26)        | 66        |
| Intérêts                           |             |           |
| Comptes à recevoir                 |             | 3         |
| Recouvrements                      |             |           |
| Divers                             | 14          | 21        |
| <b>Total des revenus autonomes</b> | <b>(12)</b> | <b>90</b> |

## CONSEIL DU TRÉSOR

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## GESTION BUDGÉTAIRE ET POLITIQUES ADMINISTRATIVES

Sommaire: page 1-24

| ÉLÉMENTS                                                   | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |               | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |              |
|------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|---------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|--------------|
|                                                            |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses      | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services     |
| 1. Politiques budgétaires                                  | 4 035                |                                    | 4 001         | 3 785                         | 112                          | 36                                  | 12           |
| 2. Politiques de gestion                                   | 2 839                |                                    | 2 727         | 2 378                         | 80                           | 9                                   | 101          |
| 3. Politiques de personnel et<br>des relations de travail  | 7 391                | 2                                  | 7 335         | 6 259                         | 357                          | 192                                 | 496          |
| 4. Soutien administratif et<br>technique<br>Permanents (1) | 10 375<br>10         | 1                                  | 9 733<br>10   | 3 724                         | 331                          | 456<br>10                           | 725          |
| <b>TOTAL</b>                                               | <b>24 650</b>        | <b>3</b>                           | <b>23 806</b> | <b>16 146</b>                 | <b>880</b>                   | <b>703</b>                          | <b>1 334</b> |

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## TOTAL DU PROGRAMME

|            |               |          |               |               |            |            |              |
|------------|---------------|----------|---------------|---------------|------------|------------|--------------|
| Votés      | 24 640        | 3        | 23 796        | 16 146        | 880        | 693        | 1 334        |
| Permanents | 10            |          | 10            |               |            | 10         |              |
|            | <b>24 650</b> | <b>3</b> | <b>23 806</b> | <b>16 146</b> | <b>880</b> | <b>703</b> | <b>1 334</b> |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| <b>17 026</b>                 | <b>6 481</b>                        |

Ce programme vise à établir des politiques générales de gestion des ressources humaines, à déterminer l'allocation des ressources humaines, matérielles et financières conformément aux priorités du Gouvernement et à veiller à ce que les ministères et les organismes qui en dépendent, les utilisent efficacement dans l'exécution de leurs programmes.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
|           | 8      | 47               | 1               |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |
|           | 5      | 18               |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      | 136                |
|           | 1      | 28               | 1               | 1                  |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |
| 234       | 3 575  | 276              | 243             | 6                  |                              |          |        |                  | 163             |                      |                    |
| 234       | 3 589  | 369              | 245             | 7                  |                              |          |        |                  | 163             |                      | 136                |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |
| 234       | 3 589  | 369              | 245             | 7                  |                              |          |        |                  | 163             |                      | 136                |
| 234       | 3 589  | 369              | 245             | 7                  |                              |          |        |                  | 163             |                      | 136                |
|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|           |        |                  |                 |                    | 163                          |          |        |                  |                 | 136                  |                    |

CONSEIL DU TRÉSOR  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                  | Crédits<br>autorisés | Dépenses   |            |
|--------------------------------------------------|----------------------|------------|------------|
|                                                  |                      | 1993       | 1992       |
| <b>Personnes</b>                                 |                      |            |            |
| Autres                                           |                      |            | 9          |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b> |                      |            |            |
| Commission des normes du travail                 | 136                  | 136        | 132        |
| <b>Total</b>                                     | <b>136</b>           | <b>136</b> | <b>141</b> |

**CONSEIL DU TRÉSOR****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

|                                                 |                       |
|-------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>1. Traitements, salaires et allocations:</b> | <b>16 145 975 \$</b>  |
| <b>2. Autres rémunérations:</b>                 | <b><u>879 295</u></b> |
|                                                 | <b>17 025 270 \$</b>  |

Incluant 3 831 026 \$ à l'égard de 49 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 81 214.

**3. Services de transport et de communication: 702 945 \$**

FONDS: du courrier et de la messagerie, 50 566, des services de télécommunications, 234 405; Société immobilière du Québec, 48 657.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 369 317.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 1 333 581 \$**

Biro Inc., 65 613; Conference Board Of Canada, 41 845; FONDS: des approvisionnements et services, 46 657, du Bureau de la statistique du Québec, 51 125, services informatiques, 194 676; Gilles Guèvremont, 83 922; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 139 985; McCarthy, Tétrault, 119 001.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 590 757.

**5. Entretien et réparations: 234 021 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 39 865; I.B.M. Canada Ltée, 71 885.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 122 271.

**6. Loyers: 3 588 506 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 220 560; I.B.M. Canada Ltée, 165 251; Société immobilière du Québec, 3 125 129.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 77 566.

**7. Fournitures et approvisionnements: 368 981 \$**

FONDS: des approvisionnements et services, 51 032; de reprographie gouvernementale, 161 288.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 156 661.



**CONSEIL DU TRÉSOR**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**8. Matériel et équipement: 409 369 \$**

Computerland, 61 971; Lacasse Inc., 52 240; Philips Electronics Ltd, 67 482.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 227 676.

---

**10. Dépenses de transfert: 136 300 \$**

.Entreprises et organismes du Gouvernement: 136 300 \$

Commission des normes du travail, 136 300.

---

**11. Autres dépenses: 6 743 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 743.

---

**CONSEIL EXÉCUTIF**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                    | 1993       | 1992      |
|------------------------------------|------------|-----------|
| <b>Revenus divers</b>              |            |           |
| Ventes de biens et services        |            |           |
| Divers                             | 6          | 5         |
|                                    | -----      | -----     |
| Recouvrements                      |            |           |
| Dépenses d'années antérieures      | 245        | 28        |
| Subventions d'années antérieures   | 23         | 56        |
|                                    | -----      | -----     |
|                                    | 268        | 84        |
|                                    | -----      | -----     |
|                                    | 274        | 89        |
|                                    | -----      | -----     |
| <b>Total des revenus autonomes</b> | <b>274</b> | <b>89</b> |
|                                    | =====      | =====     |

## CONSEIL EXÉCUTIF

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1998  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## BUREAU DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

Sommaire: page 1-22

| ÉLÉMENTS | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|          |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| TOTAL    | 630                  |                                    | 627      | 436                           | 5                            | 31                                  | 133      |

## PROGRAMME 2

SERVICES DE SOUTIEN AUPRÈS DU PREMIER MINISTRE  
ET DU CONSEIL EXÉCUTIF

Sommaire: page 1-22

|                                                         |        |   |        |        |       |       |       |
|---------------------------------------------------------|--------|---|--------|--------|-------|-------|-------|
| 1. Cabinet du Premier ministre                          | 3 691  |   | 3 681  | 2 527  | 167   | 422   | 36    |
| 2. Secrétariat général et greffe<br>du Conseil exécutif | 11 188 | 1 | 10 918 | 7 460  | 473   | 423   | 853   |
| 3. Coordination des programmes<br>jeunesse              | 2 361  |   | 2 184  | 1 197  | 219   | 131   | 150   |
| 4. Gestion interne et soutien<br>administratif          | 12 522 | 3 | 11 873 | 2 686  | 608   | 1 545 | 647   |
| 5. Indemnités de l'exécutif<br>Permanents (1)           | 1 461  |   | 1 385  | 1 385  |       |       |       |
| TOTAL                                                   | 31 223 | 4 | 30 041 | 15 255 | 1 467 | 2 521 | 1 686 |

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 3

## PROMOTION DES DROITS DES FEMMES ET FAMILLE

Sommaire: page 1-22

|                                                               |       |   |       |       |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------|-------|---|-------|-------|-----|-----|-----|
| 1. Cabinet de la ministre déléguée<br>à la Condition féminine | 767   |   | 685   | 525   | 7   | 27  | 13  |
| 2. Secrétariat à la condition féminine                        | 1 880 | 1 | 1 578 | 1 243 | 133 | 58  | 111 |
| 3. Secrétariat à la famille                                   | 1 348 | 1 | 1 310 | 809   | 205 | 70  | 145 |
| 4. Conseil de la famille                                      | 614   |   | 600   | 447   | 3   | 56  | 73  |
| TOTAL                                                         | 4 609 | 2 | 4 173 | 3 024 | 348 | 211 | 342 |

Ce programme vise à permettre au lieutenant-gouverneur d'assumer les fonctions qui lui sont dévolues par la loi.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 4         | 1      | 17               |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |

Ce programme vise à fournir au Premier ministre, au Conseil exécutif et à ses comités les ressources humaines et techniques requises dans l'accomplissement de leurs fonctions.

|     |       |     |    |   |  |  |  |  |     |  |       |
|-----|-------|-----|----|---|--|--|--|--|-----|--|-------|
| 7   | 23    | 5   |    |   |  |  |  |  |     |  | 494   |
| 44  | 49    | 201 | 22 | 2 |  |  |  |  | 16  |  | 1 375 |
| 3   | 6     | 26  | 2  |   |  |  |  |  |     |  | 450   |
| 105 | 5 541 | 309 | 42 | 1 |  |  |  |  | 114 |  | 275   |
| 159 | 5 619 | 541 | 66 | 3 |  |  |  |  | 130 |  | 2 594 |

Ce programme vise à assurer la coordination et le développement des politiques et activités gouvernementales en matière de condition féminine et en matière familiale.

|   |    |    |   |   |  |  |  |  |   |  |     |
|---|----|----|---|---|--|--|--|--|---|--|-----|
| 1 | 7  | 7  | 1 | 1 |  |  |  |  | 1 |  | 95  |
| 3 | 4  | 20 | 3 |   |  |  |  |  | 3 |  |     |
| 4 | 3  | 18 | 1 |   |  |  |  |  |   |  | 55  |
| 1 | 2  | 15 | 2 |   |  |  |  |  | 1 |  |     |
| 9 | 16 | 60 | 7 | 1 |  |  |  |  | 5 |  | 150 |

## CONSEIL EXÉCUTIF

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-22

## AFFAIRES AUTOCHTONES

| ÉLÉMENTS                                                   | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                            |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Cabinet du ministre délégué<br>aux Affaires autochtones | 696                  |                                    | 687      | 526                           | 4                            | 68                                  | 26       |
| 2. Secrétariat aux affaires<br>autochtones                 | 3 804                |                                    | 3 775    | 1 940                         | 94                           | 326                                 | 178      |
| TOTAL                                                      | 4 500                |                                    | 4 462    | 2 466                         | 98                           | 394                                 | 204      |

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-26

## AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

|                                                                                     |        |    |        |       |       |       |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----|--------|-------|-------|-------|-----|
| 1. Cabinet du ministre délégué aux<br>Affaires intergouvernementales<br>canadiennes | 142    |    | 113    |       |       | 42    | 5   |
| 2. Secrétariat aux affaires<br>intergouvernementales<br>canadiennes                 | 5 679  | 76 | 4 786  | 3 634 | 233   | 249   | 451 |
| 3. Représentation du Québec au Canada                                               | 4 064  |    | 3 762  | 1 016 | 1 721 | 717   | 107 |
| 4. Coopération intergouvernementale<br>et francophonie                              | 3 797  |    | 3 318  |       |       | 238   | 36  |
| TOTAL                                                                               | 13 682 | 76 | 11 979 | 4 650 | 1 954 | 1 246 | 599 |

Ce programme vise à assurer la coordination et le développement des politiques et des activités gouvernementales en matière d'affaires autochtones.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      |                    | TRANSFERT |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-----------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |           |
|           | 3      | 4                | 2               |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    | 54        |
| 10        | 11     | 52               | 25              |                    |                              |          |        |                  | 3               |                      |                    | 1 136     |
| 10        | 14     | 56               | 27              |                    |                              |          |        |                  | 3               |                      |                    | 1 190     |

Ce programme vise à assurer la coordination des relations du gouvernement du Québec dans ses rapports avec le gouvernement fédéral et les gouvernements des provinces du Canada.

|    |     |     |    |    |  |  |  |  |    |  |  |       |
|----|-----|-----|----|----|--|--|--|--|----|--|--|-------|
| 4  | 3   | 2   | 1  | 1  |  |  |  |  |    |  |  | 55    |
| 14 | 27  | 97  | 9  |    |  |  |  |  | 72 |  |  |       |
| 18 | 75  | 85  | 13 | 10 |  |  |  |  |    |  |  |       |
|    |     | 9   |    |    |  |  |  |  |    |  |  | 3 035 |
| 36 | 105 | 193 | 23 | 11 |  |  |  |  | 72 |  |  | 3 090 |

## CONSEIL EXÉCUTIF

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-10

## DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE

| ÉLÉMENTS                                                                                                                                                                                     | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                                                                                                                                                              |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit en vue de réaliser des projets majeurs de développement technologique (*)                                  | 17 009               |                                    |          |                               |                              |                                     |          |
| 2. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit en vue de réaliser des projets majeurs de recherche et de développement technologique en environnement (*) | 3 823                |                                    |          |                               |                              |                                     |          |
| 3. Secrétariat du Fonds de développement technologique                                                                                                                                       | 745                  |                                    | 531      | 301                           | 101                          | 37                                  | 87       |
| 4. Innovation technologique de la région de Montréal                                                                                                                                         | 10 000               |                                    | 2 925    |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL                                                                                                                                                                                        | 31 577               |                                    | 3 456    | 301                           | 101                          | 37                                  | 87       |

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-26

## AFFAIRES RÉGIONALES

|                                                                                                                                                |        |        |        |       |       |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|-------|-------|-----|-----|
| 1. Secrétariat aux affaires régionales                                                                                                         | 4 991  |        | 2 464  | 959   | 14    | 96  | 14  |
| 2. Fonds conjoncturel de développement                                                                                                         | 8 670  |        | 8 406  |       |       |     |     |
| 3. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets de développement régional (*) | 130    |        |        |       |       |     |     |
| 4. Développement régional                                                                                                                      | 44 898 | 14 154 | 21 738 |       |       |     | 202 |
| 5. Direction et gestion de l'OPDQ                                                                                                              | 12 709 | 2      | 11 537 | 6 540 | 1 942 | 882 | 184 |
| TOTAL                                                                                                                                          | 71 398 | 14 156 | 44 145 | 7 499 | 1 956 | 978 | 400 |

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.





## CONSEIL EXÉCUTIF

(en milliers de dollars)

| ÉLÉMENTS                   | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |               | FONCTIONNEMENT<br>— PERSONNEL |                                     | FONCTIONNEMENT<br>— AUTRES DÉPENSES |              |
|----------------------------|----------------------|------------------------------------|---------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------|
|                            |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses      | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations        | Communi-<br>cations                 | Services     |
| TOTAL DES PROGRAMMES       |                      |                                    |               |                               |                                     |                                     |              |
| Votés                      | 156 158              | 14 238                             | 97 498        | 32 246                        | 5 929                               | 5 418                               | 3 451        |
| Permanents                 | 1 461                |                                    | 1 385         | 1 385                         |                                     |                                     |              |
|                            | <u>157 619</u>       | <u>14 238</u>                      | <u>98 883</u> | <u>33 631</u>                 | <u>5 929</u>                        | <u>5 418</u>                        | <u>3 451</u> |
| TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES |                      |                                    |               | FONCTIONNEMENT<br>— PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>— AUTRES DÉPENSES |                                     |              |
|                            |                      |                                    |               | <u>39 560</u>                 | <u>17 864</u>                       |                                     |              |

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 291       | 7 563  | 994              | 132             | 15                 |                              |          |        |                  | 210             |                      | 41 249             |
| 291       | 7 563  | 994              | 132             | 15                 |                              |          |        |                  | 210             |                      | 41 249             |
|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|           |        |                  |                 |                    | 210                          |          |        |                  |                 | 41 249               |                    |

**CONSEIL EXÉCUTIF**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                                                                                                              | Crédits<br>autorisés | Dépenses      |               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------|---------------|
|                                                                                                                                                                                              |                      | 1993          | 1992          |
| <b>Entreprises</b>                                                                                                                                                                           |                      |               |               |
| Création d'emplois communautaires                                                                                                                                                            |                      |               | 327           |
| Développement régional                                                                                                                                                                       | 832                  | 682           | 953           |
| Innovation technologique de la région de Montréal                                                                                                                                            | 7 000                |               |               |
| <b>Établissements de santé et de services sociaux</b>                                                                                                                                        |                      |               |               |
| Développement régional                                                                                                                                                                       | 71                   | 50            |               |
| <b>Institutions d'enseignement</b>                                                                                                                                                           |                      |               |               |
| Activités de coopération intergouvernementale                                                                                                                                                | 562                  | 488           | 628           |
| Développement régional                                                                                                                                                                       | 2 202                | 2 202         | 2 328         |
| École nationale d'administration publique                                                                                                                                                    | 348                  | 348           | 201           |
| Organismes francophones hors Québec                                                                                                                                                          | 62                   | 62            | 51            |
| Autres                                                                                                                                                                                       | 35                   | 35            | 5             |
| <b>Municipalités</b>                                                                                                                                                                         |                      |               |               |
| Développement régional                                                                                                                                                                       | 10 482               | 8 570         | 4 451         |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                                                                                                                                          |                      |               |               |
| Activités de coopération intergouvernementale                                                                                                                                                | 882                  | 692           | 1 240         |
| Aide aux conseils régionaux de développement                                                                                                                                                 | 4 200                | 4 170         | 4 204         |
| Développement régional                                                                                                                                                                       | 20 838               | 16 127        | 9 707         |
| Organismes autochtones                                                                                                                                                                       | 1 349                | 1 345         | 956           |
| Organismes francophones hors Québec                                                                                                                                                          | 1 450                | 1 423         | 1 348         |
| Autres                                                                                                                                                                                       | 1 113                | 1 114         | 801           |
| <b>Personnes</b>                                                                                                                                                                             |                      |               |               |
| Activités de coopération intergouvernementale                                                                                                                                                | 176                  | 62            | 44            |
| Autres                                                                                                                                                                                       | 4                    | 4             | 8             |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>                                                                                                                                             |                      |               |               |
| Société d'Investissement Jeunesse                                                                                                                                                            | 450                  | 450           | 450           |
| Société Innovatech du Grand Montréal                                                                                                                                                         | 3 000                | 2 925         |               |
| Société des établissements de plein air du Québec                                                                                                                                            | 500                  | 500           |               |
| <b>Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit en vue de réaliser des projets majeurs de développement technologique</b>                                  | 17 009               |               |               |
| <b>Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit en vue de réaliser des projets majeurs de recherche et de développement technologique en environnement</b> | 3 823                |               |               |
| <b>Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets de développement régional</b>                                               | 130                  |               |               |
| <b>Total</b>                                                                                                                                                                                 | <b>76 518</b>        | <b>41 249</b> | <b>27 702</b> |

**CONSEIL EXÉCUTIF**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

|                                          |                     |
|------------------------------------------|---------------------|
| 1. Traitements, salaires et allocations: | 33 632 452 \$       |
| 2. Autres rémunérations:                 | 5 928 625           |
|                                          | <hr/> 39 561 077 \$ |

**Loi sur l'exécutif: 1 386 528 \$**

Premier ministre et Président du Conseil exécutif: Robert Bourassa.

Vice-première ministre, Ministre de l'Énergie et des Ressources et Présidente du Comité ministériel permanent de l'aménagement, du développement régional et de l'environnement: Lise Bacon.

Ministre de la Santé et des Services sociaux et Ministre délégué à la Réforme électorale: Marc-Yvan Côté.

Ministre de l'Éducation et Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science: Lucienne Robillard.

Ministre des Finances et Président du Comité ministériel permanent du développement économique: Gérard D. Levesque.

Ministre de la Justice, Ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes et Président du Comité ministériel permanent de la législation: Gil Rémillard.

Ministre des Affaires internationales: John Ciaccia.

Président du Conseil du trésor, Ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique et Président du Comité ministériel permanent du développement du grand Montréal: Daniel Johnson.

Ministre des Transports: Sam Elkas.

Ministre de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle: André Bourbeau.

Ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie: Gérald Tremblay.

Ministre du Revenu et Ministre responsable de l'application des lois professionnelles: Raymond Savoie.

Ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche: Gaston Blackburn.

Ministre des Affaires municipales, Ministre responsable de l'Habitation, Ministre de la Sécurité publique, Ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française et Président du Comité ministériel permanent des Affaires culturelles et sociales: Claude Ryan.

Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et Ministre délégué aux Affaires régionales: Yvon Picotte.

Ministre des Communications: Lawrence Cannon.

Ministre des Approvisionnements et Services: Robert Dutil.

Ministre du Tourisme: André Vallerand.

Ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration et Vice-présidente du Conseil du trésor: Monique Gagnon-Tremblay.

Ministre de l'Environnement et Leader parlementaire du Gouvernement: Pierre Paradis.

Ministre de la Culture: Liza Frulla-Hébert.

Ministre du Travail et Ministre délégué aux Communautés culturelles: Normand Cherry.

Ministre des Forêts: Albert Côté.

Ministre délégué aux Affaires autochtones: Christos Sirros.

Ministre délégué aux Affaires internationales et Ministre responsable de la Francophonie: Guy Rivard.

Ministre déléguée aux Finances: Louise Robic.

Ministre délégué à l'Agriculture, aux Pêcheries et à l'Alimentation et Ministre responsable des Pêcheries: Yvon Vallières.

**CONSEIL EXÉCUTIF**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Ministre déléguée à la Condition féminine et à la Famille: Violette Trépanier.

Ministre délégué aux Transports: Robert Middlemiss.

**Autres: 38 174 549 \$**

Incluant 9 920 634 \$ à l'égard de 114 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris des contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 167 843.

### **3. Services de transport et de communication: 5 419 164 \$**

Bombardier Inc., 69 750; FONDS: du courrier et de la messagerie, 306 859, Les Publications du Québec, 167 771, des moyens de communication, 230 208, du service aérien gouvernemental, 304 885, des services de télécommunications, 1 050 035; Inter Voyage Inc., 133 915; Taxis Coop Québec, 36 189; Voyages Paradis, 130 692; Fonds locaux, 688 692.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 2 300 168.

### **4. Services professionnels, administratifs et autres: 3 450 071 \$**

Algonquins de Lac Barrière, 51 180; Jean-Claude Boisvert, 47 144; Caisse Chartier et Associés, 86 411; Guy Coulombe, 91 357; École nationale d'administration publique, 124 956; FONDS: du Bureau de la statistique du Québec, 166 370, d'information géographique et foncière, 131 740; des moyens de communication, 54 527, des services informatiques, 123 196; Fortin Investigation et Sécurité du Québec Inc., 115 212; Gowling, Strathy And Henderson, 37 566; Hickson, Martin & Blanchard, 35 726; Institut National de la Recherche Scientifique, 49 373; Albert Juneau, 75 193; Kronstrom, Desjardins, 56 818; André Lafond, 54 735; McCarthy, Tétrault, 196 851; Yves De Montigny, 47 034; Réseau de Développement d'Organisations Inc., 59 256; Suzanne Roch, 47 435; André Tremblay, 110 135; Université de Montréal, 53 128; Fonds locaux, 120 797.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 1 513 931.

### **5. Entretien et réparations: 291 013 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 138 318; Société immobilière du Québec, 65 989.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 86 706.

### **6. Loyers: 7 563 122 \$**

Savin Canada Inc., 37 057; Société immobilière du Québec, 7 280 403; Xerox Canada Ltée, 97 359; Fonds locaux, 65 542.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 82 761.

**CONSEIL EXÉCUTIF**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 994 289 \$**

C. Lamond & Fils Ltée, 36 211; Cafétarias Chabot Inc., 40 380; FONDS: des approvisionnements et services, 121 710, de reprographie gouvernementale, 176 881, locaux, 108 942.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 510 165.

**8. Matériel et équipement: 341 597 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 78 311; General Motors du Canada Ltée, 85 125.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 178 161.

**10. Dépenses de transfert: 41 248 942 \$****. Activités de coopération intergouvernementale: 1 242 355 \$**

CENTRES: Arts de la Confédération de Charlottetown, 125 500, Recherche en civilisation canadienne-française, 20 000; COMMISSIONS SCOLAIRES: Côte-du-Sud, 72 148, Jonquière, 24 021, Provencal, 95 085, Rouyn-Noranda, 20 981; Institut d'administration publique du Canada, 61 162; SECRÉTARIAT: Conférences intergouvernementales canadiennes, 379 100, Permanents des peuples francophones, 30 000; Société de presse acadienne, 30 000; UNIVERSITÉS: Laval, 79 786, Montréal, 30 197.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$ : 274 375.

**. Aide aux conseils régionaux de développement: 4 170 000 \$**

CONSEILS RÉGIONAUX DE CONCERTATION ET DE DÉVELOPPEMENT: Bas St-Laurent, 270 000, Chaudière/Appalaches, 300 000, Gaspésie/Iles-de-la-Madeleine, 300 000, Québec, 300 000, Saguenay-Lac St-Jean, 300 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 300 000, Côte-Nord, 300 000, Estrie, 300 000, Kativik, 300 000, Lanaudière, 300 000, Laurentides, 300 000, Outaouais, 300 000, Région 04, 300 000; Société Montérégienne de développement, 300 000.

**. Développement régional: 27 631 530 \$**

Aboiteau de la Seigneurie de Kamouraska Inc., 30 000; A.Q.O.R.C.D., 201 000; A.R.C.I.C.A. Inc., 80 000; ASSOCIATIONS: Régionale des Motoneigistes de la Haute Gatineau, 105 400, Cancer de l'Est du Québec Inc., 100 000, Éleveurs de bovins de boucherie du Canton d'Inverness, 30 000; Camp musical d'Asbestos Inc., 61 500; Carrefour économique du Centre-Nord, 160 000; Cascapedia Bay Loyalist Village Corporation, 35 000; CENTRES COMMUNAUTAIRES: Dawson, 36 630, Normandie, 40 898; CENTRES: Culturel Saint-François d'Assise Inc., 50 000, Développement d'agrobiologie Inc., 98 000, Développement durable Saguenay/Lac St-Jean, 25 000, Éducatif, récréatif, familial de St-Henri, 200 000, Émersion Manicouagan, 239 460, Entrepreneuriat du Cœur du Québec, 161 000, Étape, Atelier de formation pour les femmes Inc., 29 000, Femmes l'Étincelle, 42 000, Industriel manufacturier d'appui à la confection, 75 000, Régional d'entrepreneurship, 200 000; CENTRES PLEIN-AIR: le Grand Héron Inc., 38 404, le Lasallien «le Saisonnier», 150 000, du Mont Kanasuta Inc., 50 000, du Mont-Orignal, 132 000, Ste-Apolline-de-Patton, 90 000; CHAMBRES DE COMMERCE: Disraëli, 60 000, Saint-Donat, 30 000; C.I.D.E.L. Inc., 30 000; CLUBS: Golf Montmagny, 100 000, Golf St-Pacôme Inc., 45 000, Motoneige du Témiscamingue, 50 000, Motoneige Saint-Zénon 1990, 25 000, Vacances les Iles, 140 000; COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Jonquière, 105 000, La Pocatière, 504 806, St-Jérôme, 600 000, Shawinigan, 97 245; Commission des loisirs de St-Félix-de-Dalquier, 100 000; COMMISSIONS SCOLAIRES: Jean Rivard, 100 000, Portneuf, 25 800, Vallée de la Matapédia, 350 000; COMMUNAUTÉS: Grecque Orthodoxe de Laval, 200 000, Sépharade du Québec Inc., 25 000; COMITÉS: sur l'avenir économique de Rosemont, 110 000, Industriel Brandon Inc., 45 000, Loisirs de Ripon Inc., 75 000, Organisateur 28ème finale des Jeux du Québec, 32 400,

**CONSEIL EXÉCUTIF**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Promotion industrielle de Valcourt et région, 250 000; CONSEILS: Développement de la Haute-Mauricie, 20 000, Économique d'Amos-Région Inc., 35 000, Expansion économique d'Argenteuil Inc., 30 000, Fabrique de l'Islet-sur-Mer, 36 900, Promotion économique de la Rive-Sud Inc., 195 000, Zone touristique d'Alma Inc., 190 000; CONSEILS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: Côte-de-Gaspé, 30 000, Des Berges, 30 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: Amos-Région Inc., 30 000, Beauce, 30 000, Côte-du-Sud, 30 000, Région de Matane, 30 000, Rimouski, 30 000; CONSEILS RÉGIONAUX: Concertation et de développement du Bas St-Laurent, 30 000, Développement Lanaudière, 25 000; CORPORATIONS: Administrative de développement industriel de Roxton, 250 000, Aménagement et de développement du Massif du Sud Inc., 20 000, Centre de la culture de Grand-Mère Inc., 295 000, Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau, 50 000, Éco-parc des Etchemins, 50 400, Jeux d'hiver Québec 2002 Inc., 800 000, Jeux panaméricain de Sherbrooke Inc., 100 000, Maison répit-dépannage La Chrysalide, 55 000, Mise en valeur du Lac St-Pierre, 62 850, Motel Industriel de St-Félix-de-Valois, 100 000, Parc Marie-Victorin, 50 000, Promotion industrielle Rivière-du-Loup, 30 000, Vents du large Inc., 53 876; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT: Communautaire des Bois-Francs, 100 000, de l'Est Inc., 160 000, Itermunicipal Avignon Ouest, 20 000, Régional d'Asbestos, 272 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: Basques Inc., 30 000, Berthier, 30 000, Centre de la Mauricie, 30 000, Centre-Sud/Plateau Mont-Royal, 160 000, Coaticook, 30 000, Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, 40 000, Haut St-François, 30 000, Kamouraska, 30 000, Mékinac-des-Chenaux, 52 600, Mitis Inc., 30 000, Montagnaise, 45 000, M.R.C. de l'Islet, 30 000, Port Daniel/Perce, 30 000, Région d'Acton Inc., 30 000, Région de Louiseville Inc., 30 000, Saguenay-Lac St-Jean, 50 000, Témiscamingue, 30 000, Témiscouata Inc., 30 000, Val St-François, 30 000, Ville Dégelis, 75 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: Charlevoix-Est Inc., 33 260, Région Mégantic, 30 000; CORPORATIONS MUNICIPALES: Baie-Johan-Beetz, 37 373, Charette, 22 393, Gallix, 125 446, Les Escoumins, 75 000, L'Islet-sur-Mer, 207 410, Longue-Pointe-de-Mingan, 20 000, St-Eugène-de-Guigues, 20 000, Saint-Pamphile, 80 000, Saint-Paul, 120 000, Sainte-Perpétue, 20 000, Tourville, 40 000, Ville Le Gardeur, 100 000; CORPORATIONS TOURISTIQUES: Chute Ste-Agathe Lotbinière, 50 000, Chute Ste-Ursule Inc., 200 000; Défi-autonomie d'Antoine Labelle, 61 305; Domaine de la Jeunesse Inc., 300 000; Écologie en Action en Sagamie Inc., 25 000; Équipe Accès Inc., 100 000; Fabrique Notre-Dame des Laurentides, 166 600; Festival Western de St-Tite Inc., 162 827; FÉDÉRATIONS: des CEGEPS, 25 000, de l'UPA des Laurentides, 150 000; FONDATIONS: de l'entrepreneuriat, 175 500, Préservation de la faune et culture de Montmagny, 600 000, Son et lumière Notre-Dame de Québec, 150 000; GESTIONS: Capidem Inc., 150 000, Capital de développement 04 Inc., 150 000, Capital de développement 07 Inc., 225 000, Estrie Capital Inc., 150 000; Groupe d'action pour l'avancement technologique et industriel de la région de Québec, 60 000; Habitoeil Inc., 23 100; Loisirs de Guénette Inc., 20 000; MAISONS: Jeunes du Bic Inc., 20 240, Régions du Québec, 260 000; Mont Bénilde, 200 000; MUNICIPALITÉS: Bic, 150 000, Cap-de-la-Madeleine, 450 000, Causapascal, 250 000, Havre-Saint-Pierre, 117 990, Ile-du-Havre-Aubert, 200 000, L'Annonciation, 100 000, Oka, 248 245, Pabos-Mills, 179 998, Paroisse de St-Antoine de Lavaltrie, 80 000, Risborough, 50 000, Saint-Jean-Port-Joli, 80 000, St-Justin, 50 000, St-Urbain, 35 000, Sainte-Émilie de l'Énergie, 25 000, Village de Grenville, 150 000, Yamachiche, 65 000; MRC: Domaine-du-Roy, 40 000, Haute Côte-Nord, 50 000, Haute-Mauricie, 73 815, Matapédia, 75 000, Mékinac, 422 845; Paradis Plein Air l'Archipel Inc., 35 975; Paroisse de Ragueneau, 200 000; Passe des rapides, 108 000; Pavillon du nouveau point de vue, 115 000; Plein air Ville-Joie, 80 000; Pointe fine, parc d'amusement en milieu naturel Inc., 50 000; Régie aéroportuaire régionale des Cantons de l'Est, 250 000; REGROUPEMENTS: Organismes communautaires nicolétains, 300 000, Relance économique du Sud-Ouest de Montréal, 345 000; Réseau communautaire de l'Érable Inc., 164 460; Ressources communautaires de l'Amiante, 300 000; Service des loisirs de Maskinongé Inc., 70 000; Soccrent, 260 000; SOCIÉTÉS: Agriculture du comté de Lotbinière, 190 000, Aménagement de Berthier d'Autray, 45 000, Amis du moulin du Portage, 50 000, Centre de conférences internationales, 285 000, en commandite investissements Gaspésie-Les-Îles-de-la-Madeleine, 200 000, Économique de la Région de l'Amiante, 20 000, Expansion économique de Portneuf, 30 000, Promotion et de concertation socio-économique de l'Est de Montréal, 50 000, Touristique Innu Inc., 20 000; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT: Amqui, 250 000, Massif de la Petite Rivière Saint-François, 25 000, Memphrémagog Inc., 30 000, Saint-Jérôme, 41 000; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: Rive-Nord, 30 000, Ville de la Baie, 30 000; Théâtre sans Fil Inc., 100 000; Tourbière Premier, 124 100; Tourisme Amiante, 100 000; UNIVERSITÉS: Laval, 260 000, Québec en Abitibi-Témiscamingue, 113 800; Village des Défricheurs Inc., 125 000; VILLES: Asbestos, 50 000, Buckingham, 151 000, Cabano, 13 926, Charlesbourg, 550 000, Coaticook, 66 000, Cookshire, 99 952, Dolbeau, 35 000, Donnacona, 25 000, Gaspé, 284 948, Lac Mégantic, 449 256, Louiseville, 200 000, Malartic, 100 000, Maniwaki, 400 000, Notre-Dame-du-Lac, 50 000, Port-Cartier, 62 000, Roberval, 192 340, St-Césaire, 200 000, Saint-Émile, 200 000, St-Félicien, 31 844, St-Jean-des-Piles, 20 000, Saint-Jean-sur-Richelieu, 25 000, Saint-Tite, 80 000, Sorel, 84 350, Témiscaming, 100 000, Trois-Rivières, 760 000, Val-D'Or, 100 000, Ville-Marie, 100 000, Villeroy, 40 000; Young Israël de Chomedey, 25 990; Young Men's Christian Association (YMCA), 50 000; Zoo de St-Félicien, 600 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 195 073.

. École nationale d'administration publique: 348 575 \$

. Entreprises et organismes du Gouvernement: 3 875 000 \$

Société d'Investissement Jeunesse, 450 000; Société Innovatech du grand Montréal, 2 925 000; Société des Établissements de Plein Air du Québec, 500 000.

**CONSEIL EXÉCUTIF**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Organismes autochtones: 1 345 025 \$**

Alliance Autochtone du Québec, 101 000; ASSOCIATIONS: Femmes Autochtones du Québec Inc., 92 000, Métis et indiens hors réserve du Québec, 20 000; CONSEILS: Atikamekw et des Montagnais, 306 000, Bande d'Akwesasne, 50 000, Indiens Montagnais de Schefferville, 20 000, Mohawks d'Akwesasne, 325 000; Femmes Autochtones du Québec Inc., 100 000; Institut culturel et éducatif montagnais, 23 500; Regroupement des centres d'amitié autochtone du Québec, 105 000; Secrétariat de l'assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador, 40 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 162 525

**. Organismes francophones hors Québec: 1 484 435 \$**

Alliance des radios communautaires du Canada Inc., 25 000; ASSOCIATIONS: Canadienne d'éducation de langue française, 64 700, Canadienne française de l'Alberta, 22 000, Canadienne française de l'Ontario, 53 000, Diffuseurs de produits culturels, 40 000; Commission nationale des parents francophones, 25 000; Conseil canadien de la coopération, 52 000; FÉDÉRATIONS: Acadienne de la Nouvelle-Écosse, 24 100, Communautés francophones et acadiennes, 80 000, Culturelle canadienne-française, 20 000, Jeunes canadiens-français, 25 000; Festival franco-ontarien, 35 000; francophonie-jeunesse de l'Alberta, 22 500; Harbourfront Centre, 24 000; Regroupement des universités de la francophonie hors Québec, 25 000; Réseau d'enseignement francophone à distance, 28 000; SOCIÉTÉS: Franco-manitobaine, 20 000, Nationale de l'Acadie, 29 200, St-Thomas d'Aquin, 29 000; Théâtre français de Toronto, 20 000; Université de Moncton, 27 000;

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 793 935

**. Autres: 1 152 022 \$**

Bureau québécois de l'année internationale de la famille, 55 000; Oxfam Québec, 65 000; Programme imagine, 60 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 972 021.

**11. Autres dépenses: 14 505 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 14 505.





**CULTURE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                   | 1993         | 1992         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|
| <b>Droits et permis</b>                                                                           |              |              |
| Autres                                                                                            |              |              |
| Examen de films et de la publicité<br>cinématographique                                           | 678          | 361          |
| Droits relatifs à la distribution de<br>films et de matériel vidéo et à<br>la projection de films | 2 576        | 1 858        |
|                                                                                                   | <u>3 254</u> | <u>2 219</u> |
| <b>Revenus divers</b>                                                                             |              |              |
| Ventes de biens et services                                                                       |              |              |
| Entreposage de documents                                                                          | 182          | 180          |
| Restauration d'oeuvres d'art                                                                      | 93           | 72           |
| Divers                                                                                            | 86           | 47           |
|                                                                                                   | <u>361</u>   | <u>299</u>   |
| Intérêts                                                                                          |              |              |
| Divers                                                                                            | 6            |              |
|                                                                                                   | <u>6</u>     | <u></u>      |
| Amendes et confiscations                                                                          |              |              |
| Divers                                                                                            | 2            | 2            |
|                                                                                                   | <u>2</u>     | <u>2</u>     |
| Recouvrements                                                                                     |              |              |
| Dépenses d'années antérieures                                                                     | 266          | 107          |
| Subventions d'années antérieures                                                                  | 243          | 347          |
|                                                                                                   | <u>509</u>   | <u>454</u>   |
|                                                                                                   | <u>878</u>   | <u>755</u>   |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                                                                | <u>4 132</u> | <u>2 974</u> |
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>                                                       |              |              |
| Autres programmes                                                                                 |              |              |
| Divers                                                                                            |              | 1            |
|                                                                                                   | <u></u>      | <u>1</u>     |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>                                             | <u></u>      | <u>1</u>     |
| <b>Total des revenus</b>                                                                          | <u>4 132</u> | <u>2 975</u> |

## CULTURE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1995  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## PLANIFICATION, GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-14

| ÉLÉMENTS                                              | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |             | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|-------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|-------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                       |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses    | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Direction et planification<br>Permanents (1)       | 8 349<br>10          |                                    | 8 131<br>10 | 4 496                         | 338                          | 585<br>10                           | 755      |
| 2. Administration interne                             | 23 773               | 1                                  | 22 200      | 3 473                         | 414                          | 1 416                               | 452      |
| 3. Administration du secteur des<br>milieux culturels | 9 878                |                                    | 9 850       | 7 678                         | 514                          | 527                                 | 769      |
| 4. Administration du secteur des<br>programmes        | 4 985                | 1                                  | 4 939       | 3 427                         | 98                           | 340                                 | 853      |
| TOTAL                                                 | 46 995               | 2                                  | 45 130      | 19 074                        | 1 364                        | 2 878                               | 2 829    |

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## DÉVELOPPEMENT DES MILIEUX CULTURELS

Sommaire: page 1-14

|                                                                                 |         |  |         |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------|--|---------|--|--|--|--|
| 1. Soutien au cinéma                                                            | 15 116  |  | 14 150  |  |  |  |  |
| 2. Soutien à l'implantation et à<br>l'amélioration des équipements<br>culturels | 4 888   |  | 4 888   |  |  |  |  |
| 3. Soutien au patrimoine                                                        | 14 462  |  | 14 462  |  |  |  |  |
| 4. Soutien aux fonctions culturelles                                            | 101 623 |  | 99 891  |  |  |  |  |
| 5. Service de la dette                                                          | 14 574  |  | 11 724  |  |  |  |  |
| TOTAL                                                                           | 150 663 |  | 145 115 |  |  |  |  |

## PROGRAMME 3

## INSTITUTIONS NATIONALES

Sommaire: page 1-14

|                                                              |        |  |        |        |       |     |       |
|--------------------------------------------------------------|--------|--|--------|--------|-------|-----|-------|
| 1. Archives nationales du Québec                             | 7 622  |  | 7 497  | 5 402  | 303   | 262 | 124   |
| 2. Centre de conservation du Québec                          | 1 481  |  | 1 362  | 921    | 153   | 28  | 99    |
| 3. Conservatoire de musique et d'art<br>dramatique du Québec | 14 433 |  | 14 398 | 8 751  | 3 523 | 496 | 783   |
| TOTAL                                                        | 23 536 |  | 23 257 | 15 074 | 3 979 | 786 | 1 006 |

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informatiques; il vise également à effectuer des recherches et à produire des statistiques de même qu'à orienter les interventions et les politiques du ministère en fonction des besoins de la population, à coordonner la conduite des relations intergouvernementales, à assurer la coordination des actions du ministère avec les autres ministères et organismes québécois. Enfin, les ressources affectées à ce programme visent à assurer la gestion des programmes de subvention et à fournir l'expertise technique auprès des diverses clientèles culturelles du ministère.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      |                    | TRANSFERT |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-----------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |           |
| 52        | 33     | 237              | 20              | 8                  |                              |          |        |                  |                 |                      |                    | 1 607     |
| 151       | 15 834 | 112              | 71              |                    |                              |          |        |                  | 277             |                      |                    |           |
| 61        | 77     | 180              | 9               | 1                  |                              |          |        |                  | 34              |                      |                    |           |
| 27        | 12     | 147              | 13              | 3                  |                              |          |        |                  | 19              |                      |                    |           |
| 291       | 15 956 | 676              | 113             | 12                 |                              |          |        |                  | 330             |                      |                    | 1 607     |

Ce programme vise à assurer aux personnes, aux groupes et institutions l'accessibilité aux ressources financières nécessaires à la prise en charge de leur développement culturel dans les secteurs des arts, des lettres, des musées et des industries culturelles; il vise également à favoriser le soutien au cinéma, la conservation et la mise en valeur du patrimoine québécois.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |         |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---------|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 14 150  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 4 888   |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 14 462  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 99 891  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 11 724  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 145 115 |

Ce programme vise à favoriser l'enseignement des arts d'interprétation par l'intermédiaire du réseau des conservatoires, à favoriser la protection et la mise en valeur du patrimoine archivistique, à assurer l'information, la sensibilisation, l'expertise et la restauration dans le domaine des biens culturels.

|     |     |     |    |    |  |  |  |  |     |  |  |     |
|-----|-----|-----|----|----|--|--|--|--|-----|--|--|-----|
| 132 | 22  | 224 | 44 | 7  |  |  |  |  | 65  |  |  | 912 |
| 5   | 3   | 103 | 2  | 2  |  |  |  |  | 46  |  |  |     |
| 232 | 107 | 359 | 48 | 10 |  |  |  |  | 89  |  |  |     |
| 369 | 132 | 686 | 94 | 19 |  |  |  |  | 200 |  |  | 912 |

## CULTURE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-14

## ORGANISMES-CONSEILS ET SOCIÉTÉS D'ÉTAT

| ÉLÉMENTS                                                                                | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |                  | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                                                         |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses         | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Commission des biens culturels<br>du Québec                                          | 387                  |                                    | 379              | 251                           |                              | 39                                  | 75       |
| 2. Bibliothèque nationale du Québec                                                     | 10 227               |                                    | 10 132           |                               |                              |                                     |          |
| 3. Régie du cinéma                                                                      | 3 461                |                                    | 3 381            | 2 458                         | 25                           | 195                                 | 197      |
| 4. Musées nationaux                                                                     | 54 368               |                                    | 54 368           |                               |                              |                                     |          |
| 5. Société de la Place des Arts<br>de Montréal et Société du<br>Grand Théâtre de Québec | 7 840                |                                    | 7 840            |                               |                              |                                     |          |
| 6. Société générale des industries<br>culturelles                                       | 3 895                |                                    | 3 895            |                               |                              |                                     |          |
| 7. Commission de reconnaissance des<br>associations d'artistes                          | 442                  |                                    | 434              |                               |                              |                                     |          |
| 8. Service de la dette<br>Permanents (2)                                                | 19 511<br>22 252     |                                    | 19 083<br>22 244 |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL                                                                                   | 122 383              |                                    | 121 756          | 2 709                         | 25                           | 234                                 | 272      |

(2) Loi sur la Société de la Place des Arts de Montréal, L.R.Q., c. S-11.03.

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |         |   |         |        |       |       |       |
|------------|---------|---|---------|--------|-------|-------|-------|
| Votés      | 321 315 | 2 | 313 004 | 36 857 | 5 368 | 3 888 | 4 107 |
| Permanents | 22 262  |   | 22 254  |        |       | 10    |       |
|            | 343 577 | 2 | 335 258 | 36 857 | 5 368 | 3 898 | 4 107 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 42 225                        | 26 854                              |

Ce programme vise à soutenir et à développer des organismes-conseils et des sociétés d'État dont le rôle est de fournir des expertises en matière de patrimoine, de contribuer à des recherches et études sur divers aspects des phénomènes culturels, de conserver et de mettre en valeur l'art québécois, de promouvoir et d'aider la création et la diffusion des oeuvres cinématographiques québécoises, de mettre à la disposition d'artistes et de promoteurs de spectacles des équipements majeurs de diffusion de spectacles et d'aide au développement des industries culturelles, de favoriser la protection et la mise en valeur du patrimoine littéraire québécois et d'encadrer les relations de travail dans les domaines des arts, de la scène, du disque et du cinéma.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 2         | 3      | 8                | 1               |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      | 10 132             |
| 45        | 6      | 404              | 17              | 15                 |                              |          |        |                  | 19              |                      |                    |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      | 54 368             |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      | 7 840              |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      | 3 895              |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      | 434                |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      | 19 083             |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      | 22 244             |
| 47        | 9      | 412              | 18              | 15                 |                              |          |        |                  | 19              |                      | 117 996            |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |
| 707       | 16 097 | 1 774            | 225             | 46                 |                              |          |        |                  | 549             |                      | 243 386            |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      | 22 244             |
| 707       | 16 097 | 1 774            | 225             | 46                 |                              |          |        |                  | 549             |                      | 265 630            |
|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|           |        |                  |                 |                    | 549                          |          |        |                  |                 | 265 630              |                    |

## CULTURE

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                                                             | Crédits<br>autorisés | Dépenses       |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|----------------|
|                                                                                             |                      | 1993           | 1992           |
| <b>Entreprises</b>                                                                          |                      |                |                |
| Aide à la diffusion du livre, des arts visuels,<br>de la chanson et du disque               | 6 284                | 5 182          | 5 146          |
| Restauration d'immeubles historiques                                                        | 564                  | 564            | 789            |
| Autres                                                                                      | 221                  | 6              | 1              |
| <b>Municipalités</b>                                                                        |                      |                |                |
| Aide au fonctionnement des bibliothèques publiques                                          | 15 916               | 15 511         | 15 325         |
| Aide à l'implantation et à l'amélioration<br>des équipements culturels                      | 9 905                | 8 203          | 6 482          |
| Aide à la mise en valeur du patrimoine                                                      | 10 008               | 8 938          | 9 057          |
| Restauration d'immeubles historiques                                                        | 10                   | 10             | 30             |
| Autres                                                                                      | 668                  | 668            | 228            |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                                         |                      |                |                |
| Aide à l'amélioration des équipements culturels et<br>à la mise en valeur du patrimoine     | 17 080               | 16 991         | 11 573         |
| Aide à la diffusion du livre, des arts visuels,<br>de la chanson et du disque               | 1 196                | 1 196          | 636            |
| Aide au fonctionnement des bibliothèques centrales<br>de prêt et bibliothèques spécialisées | 8 087                | 8 087          | 7 621          |
| Aide à la formation                                                                         | 4 553                | 4 553          | 4 162          |
| Aide aux musées et centres d'exposition                                                     | 27 086               | 27 086         | 20 687         |
| Aide à la musique et à la danse                                                             | 14 173               | 14 173         | 12 738         |
| Aide au théâtre                                                                             | 10 802               | 10 802         | 8 781          |
| Création d'emplois                                                                          | 1 296                | 1 277          | 460            |
| Intervention régionale                                                                      | 2 710                | 2 710          | 2 356          |
| Restauration d'immeubles historiques                                                        | 1 793                | 1 793          | 1 476          |
| Soutien aux arts d'interprétation et aux<br>arts visuels                                    | 10 453               | 10 453         | 6 638          |
| Soutien et promotion du cinéma                                                              | 14 754               | 13 788         | 14 087         |
| Autres                                                                                      | 10 207               | 10 207         | 8 665          |
| <b>Personnes</b>                                                                            |                      |                |                |
| Aide aux artistes et aux créateurs                                                          | 6 625                | 6 546          | 5 328          |
| Restauration d'immeubles historiques                                                        | 880                  | 880            | 934            |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>                                            |                      |                |                |
| Bibliothèque nationale du Québec                                                            | 10 227               | 10 132         | 9 450          |
| Commission de reconnaissance des associations<br>d'artistes                                 | 443                  | 434            | 363            |
| Institut québécois du cinéma                                                                | 362                  | 362            | 305            |
| Musée d'Art contemporain de Montréal                                                        | 9 367                | 9 240          | 6 517          |
| Musée de la Civilisation                                                                    | 27 190               | 27 180         | 26 569         |
| Musée du Québec                                                                             | 13 528               | 13 475         | 14 911         |
| Société générale des industries culturelles<br>(frais d'administration)                     | 4 020                | 3 975          | 4 849          |
| Société du Grand Théâtre de Québec                                                          | 4 566                | 4 542          | 4 059          |
| Société de la Place des Arts de Montréal                                                    | 26 842               | 26 666         | 10 467         |
| <b>Total</b>                                                                                | <b>271 816</b>       | <b>265 630</b> | <b>220 690</b> |

**CULTURE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 36 856 947 \$  
 2. Autres rémunérations: 5 367 416  
 42 224 363 \$

Incluant 4 468 878 \$ à l'égard de 59 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 398 862.

3. Services de transport et de communication: 3 898 463 \$

FONDS: du courrier et de la messagerie, 415 318, des moyens de communication, 220 206, des services de télécommunications, 902 808; Inter Voyage Inc., 43 461; Messageries A.B.R., 37 897; Radio-Québec, 40 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 238 773.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 4 106 911 \$

Cabinet de Relations Publiques National Inc., 68 500; DMR Québec Inc., 48 938; Étude Économique Conseil (E.E.C. Canada) Inc., 48 000; FONDS: des approvisionnements et services, 169 518, du Bureau de la statistique du Québec, 64 215, des moyens de communication, 35 744, pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 55 000; Gespro Informatique Inc., 51 080; Gestion Touristique Internationale Cogito Inc., 115 500; Groupe de consultation en management et systèmes, 38 588; Groupe Recherche Chaudière Inc., 35 700; Receveur général du Canada (Statistique Canada), 38 285; Pierre Thibault, 109 357.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 228 486.

5. Entretien et réparations: 707 816 \$

Fonds des approvisionnements et services, 67 129; Informatique Valro Enr., 129 049; Pianos André Bolduc Inc., 45 879; Société immobilière du Québec, 114 087.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 351 672.

6. Loyers: 16 098 293 \$

Savin Canada Inc., 95 894; Société immobilière du Québec, 15 767 856.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 234 543.



**CULTURE**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 773 661 \$**

FONDS: des approvisionnements et services, 162 503, de reprographie gouvernementale, 197 518; Formules d'Affaires Data, 353 634; Imprimerie Le Renouveau Inc., 55 004.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 005 002.

**8. Matériel et équipement: 773 067 \$**

Bell & Howell Québec Ltd, 47 145; Éclairage Tanguay Inc., 49 663; Fonds des approvisionnements et services, 92 621; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 71 356; Philips Electronics Ltd, 60 873; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 73 014.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 378 395.

**10. Dépenses de transfert: 265 629 341 \$****.Aide à la diffusion du livre, des arts visuels, de la chanson et du disque: 6 377 667 \$**

Art com musik Inc., 66 000; ASSOCIATIONS: des libraires du Québec, 107 000, nationale des éditeurs de livres, 205 000, québécoise des éditeurs d'images, 70 000, québécoise des salons du livre, 35 000; Bibliothèque québécoise Inc., 46 440; Cahiers de Théâtre Jeu Inc., 43 180; Collège Marie-Victorin, 90 000; DISQUES: Audiogramme Inc., 167 000, Avant Garde Inc., 74 140, Justin Time Inc., 46 235; Star Inc., 60 000; Écrits des Forges Inc., 62 897; ÉDITIONS: Chouette (1987) Inc., 97 451, de la courte échelle, 128 600, Fides, 83 066, Héritage Inc., 91 031, Hurtubise HMH Ltée, 48 048, internationales Alain Stanké, 47 191, JCL Inc., 68 777, Libre Expression Ltée, 76 950, du méridien, 46 269, Michel Quintin Inc., 66 285, mortagne, 48 440, paulines, 42 945, Pierre Tisseyre, 76 814, Québec-Amérique, 97 200, triptyque, 35 912; Enregistrements Analekta Recording Inc., 120 966; Équipe Spectra, 60 000; Galerie Graff, 52 100; Gestion son, image, 50 000; Groupe Ville-Marie littérature, 104 900; Leméac éditeur Inc., 94 763; Lettres québécoises, 49 610; Les Livres Tundra Inc., 50 058; Musitechnic, 50 000; Musi-art, 111 900; Nuit blanche, 49 950; Parachute, 48 850; PRODUCTIONS: Fogel-Sabourin, 45 000, Folle Avoine Inc., 37 000, Guy Cloutier Inc., 65 725, Paul Tanguay Inc., 47 815, Pierre Tremblay Inc., 62 000; SALONS DU LIVRE: Abitibi-Témiscamingue, 38 000, Côte-Nord Inc., 35 000, Estrie Inc., 50 000, Lac St-Jean Inc., 45 000, Montréal Inc., 65 000, Outaouais Inc., 70 000, Québec Inc., 76 000, Rimouski Inc., 35 000, Trois-Rivières Inc., 35 000; Société de développement des périodiques culturels, 48 600; Sogidès, 101 600; Spectra-Scène Ltée, 105 500; Techni-sonore Inc., 74 511; Vie des arts, 61 000; XYZ éditeur, 48 506.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 260 442.

**.Aide à la formation: 4 553 320 \$**

Ateliers de Danse Moderne de Montréal Inc., 235 000; CENTRES: d'arts Orford, 450 000, céramique Bonsecours Inc., 95 000, formation textile de l'Est du Québec, 90 000, métiers du cuir de Montréal, 90 000, métiers du verre du Québec Inc., 105 000, recherche et de design en impression textile de Montréal, 95 000; ÉCOLES: atelier construction textile de Montréal, 95 000, atelier de formation en sculpture sur bois, 80 000, joaillerie de Québec, 164 800, joaillerie et de métaux de Montréal, 100 000, Lutherie artistique du Noroît Inc., 90 000, nationale de cirque, 642 100, nationale de l'humour, 100 000, nationale de théâtre, 297 000, Supérieure de Danse du Québec Inc., 1 535 000; Institut québécois d'ébénisterie, 107 160; Maison du Potier Enr., 90 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 92 260.

**CULTURE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Aide à la musique et à la danse: 14 172 737 \$**

Académie de musique du Québec, 47 000; L'Agora de la danse, 50 000; Association pour la création et la recherche électro-acoustique du Québec, 58 000; Ballets jazz de Montréal, 335 000; CAMPS MUSICAUX: Lac St-Jean, 50 000, Lanaudière Inc., 35 000, Laurentides, 108 000; Concerts Symphoniques de Sherbrooke Inc., 138 000; Concours de musique du Québec Inc., 50 000; Corporation de l'Opéra de Québec Inc., 501 000; Danse-cité, 100 000; Danse trielle, 35 000; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 215 200; Ensemble Anonymus Inc., 110 000; Ensemble folklorique Mackinaw Inc., 69 100; Fondation de danse Margie Gillis, 75 000; Fondation Jean-Pierre Perreault, 210 000; Grands ballets canadiens, 1 350 000; Groupe danse partout, 225 500; Lock-Danseurs Inc., 360 000; Marie Chouinard (MC2 Extase), 115 800; Montanaro danse, 90 000; Montréal danse, 185 000; Nouvel ensemble moderne, 100 000; O Vertigo danse, 255 000; Opéra de Montréal (1980) Inc., 1 540 000; ORCHESTRES DE CHAMBRE: de Hull, 52 000, McGill, 58 000, I musici de Montréal, 210 000; Orchestre métropolitain, 475 000; ORCHESTRES SYMPHONIQUES: de Laval (1984) Inc., 84 700, de la Montérégie, 81 000, de Montréal, 2 650 000, de Québec, 1 400 000, du Saguenay Lac St-Jean Inc., 94 000, de Trois-Rivières Inc., 129 400; Petits violons, 42 000; SOCIÉTÉS: Cammac, 35 500, des mélomanes de l'Abitibi-Témiscamingue, 55 933, musicale le mouvement Vivaldi, 46 000, de musique contemporaine du Québec, 75 000; Les Sortilèges, 125 000; Studio de musique ancienne de Montréal, 60 000; Sursaut, 50 100; Tangente Inc., 135 000; Violons du Roy Enr., 125 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 781 504.

**.Aide à l'implantation et à l'amélioration des équipements culturels et à la mise en valeur du patrimoine: 34 132 385 \$**

(Aide à l'implantation et à l'amélioration des équipements culturels aux municipalités, 8 203 597; Aide à la mise en valeur du patrimoine aux municipalités, 8 937 995; Aide à l'amélioration des équipements culturels et à la mise en valeur du patrimoine aux organismes sans but lucratif, 16 990 793) Administration régionale Crie, 75 000; Agora de la danse, 468 397; BIBLIOTHÈQUES CENTRALES DE PRÊT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 106 550, de la Mauricie, 463 049, de la Montérégie Inc., 162 625, de L'Outaouais, 114 035, des Portages, 230 735, de la région de Québec, 537 835, du Saguenay-Lac-St-Jean, 265 210; Bibliothèque de Québec, 125 006; Camp musical de Lanaudière Inc., 184 700; Cantons-Unis de Stoneham-et-Tewkesbury, 37 929; CENTRES: Canadien d'architecture, 686 663, d'interprétation de la Côte de Beauport, 75 000, régional de services aux bibliothèques publiques, 92 500, du Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 372 445; La Chambre Blanche Inc., 51 600; Chambre de commerce de Charlevoix Est, 46 400; La cinémathèque québécoise, 346 036; Comité du centre socio-culturel, 43 550; Comité du patrimoine de la Maison Lamontagne Inc., 39 000; Communauté urbaine de Montréal, 204 000; Conseil des monuments et sites du Québec, 58 886; Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 67 631; CORPORATIONS: Bourg de Pabos Inc., 200 000, du centre d'art de Baie Saint-Paul, 67 505, du château Logue, 49 550, développement de la salle Musique-Danse, 164 804, développement et promotion site phare de Pointe-des-Monts, 55 000, développement touristique Bonaventure, 54 000, honorifique agréée propriétaire des établissements ancestraux d'Upton, 111 705, implant théâtre, 85 224, municipale de la Paroisse St-Louis-de-France, 48 820, North Nation Mills, 257 350, pour le patrimoine sidérurgique de la Mauricie, 79 700, de la salle Albert-Rousseau, 555 039, touristique de la Seigneurie des Aulnaies, 35 000, touristique d'Inverness, 325 000, de la vieille fromagerie Perron de St-Prime, 45 000, vieux moulin d'Ulverton Inc., 43 100; Côte St-Luc, 133 140; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 68 504; École Supérieure de Danse du Québec Inc., 79 524; Fabrique de la Paroisse de la Visitation de la Bienheureuse, 63 137; Fabrique de la Paroisse St-François de l'Île d'Orléans, 50 625; Festival d'été de Lanaudière, 305 168; Fondation Bagatelle Inc., 78 000; Fondation du grand chapiteau, 192 231; Institut culturel Avataq Inc., Inukjuak, 101 000; Institut des arts du Saguenay Inc., 213 900; MUNICIPALITÉS: Authier, 36 500, Bic, 73 795, Blanc-Sablon, 42 500, Côteau-du-Lac, 142 120, Hâvre Aubert, 113 048, Hâvre St-Pierre, 37 200, Melocheville, 75 000, Paspébiac, 145 141, Pont-Rouge, 63 002, Saint-Joachim, 65 000, Saint-Paul de l'Île-aux-Noix, 44 500, St-Amable, 125 000, Sullivan, 35 300; MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉS: d'Antoine-Labelle, 45 000, de l'Île d'Orléans, 69 000, de Rouyn-Noranda, 40 000; MUSÉES: de Charlevoix, 215 136, des beaux-arts de Montréal, 6 297 999, d'histoire-d'ethnographie-d'art religieux, 51 676, McCord d'histoire canadienne, 498 989, régional de la Côte-Nord Inc., 237 826; PAROISSES: St-Augustin de Desmaures, 57 230, St-Joachim, 65 000, Ste-Julienne, 35 905; Patriotes du Pays, 74 500; SOCIÉTÉS: habitation et de développement de Montréal, 504 611, histoire et archéologie du Témiscouata Inc., 45 250, historique et culturelle d'East-Broughton, 52 000, Immobilière du patrimoine architectural de Montréal (SIMPA), 77 544; théâtre du rideau vert, 263 758; théâtre périscope, 38 900; Université Sherbrooke, 115 221;

**CULTURE**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

VILLAGES: Gracefield, 105 000, Grandes-Bergeronnes, 161 460, Melocheville, 121 933, Tadoussac, 44 450; VILLES: Arthabaska, 41 734, Aylmer, 42 900, Beauport, 145 558, Boisbriand, 115 090, Bois-des-Filion, 35 678, Cap-de-la-Madeleine, 227 828, Chambly, 63 522, Charlesbourg, 441 497, Chibougamau, 80 408, Chicoutimi, 122 600, Coaticook, 61 141, Deux-Montagnes, 46 434, Dollard-des-Ormeaux, 103 945, Drummondville, 137 480, Farnham, 38 707, Granby, 324 472, Hull, 52 959, Jonquière, 225 900, La Baie, 130 111, La Sarre, 103 224, Lachute, 61 302, Lasalle, 80 898, Laval, 412 603, Lennoxville, 42 000, Lévis, 89 542, Montréal, 2 927 689, Mont-Joli, 74 950, New Richmond, 233 613, Percé, 63 588, Québec, 3 388 590, Rimouski, 185 740, Rouyn-Noranda, 429 716, Shawinigan, 103 887, Sherbrooke, 72 000, Sillery, 212 495, Ste-Agathe-des-Monts, 50 000, Ste-Anne-des-Plaines, 44 197, St-Antoine, 53 500, St-Hyacinthe, 43 083, St-Jérôme, 271 653, St-Joseph-de-Beauce, 652 560, St-Luc, 61 837, St-Nicolas, 39 121, St-Romuald, 53 590, Terrebonne, 145 425, Trois-Rivières, 486 876, Val Bélair, 68 832, Val d'Or, 182 113.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 526 495.

.Aide au fonctionnement des bibliothèques centrales de prêt et bibliothèques spécialisées: 8 086 600 \$

BIBLIOTHÈQUES CENTRALES DE PRÊT: Abitibi-Témiscamingue, 644 400, Côte-Nord, 485 100, Estrie, 434 300, Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine, 568 900, Portages, 606 100, Saguenay-Lac-St-Jean, 519 200; CENTRES RÉGIONAUX DE SERVICES AUX BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES: des Laurentides, 655 200, de la Mauricie, 1 226 100, de la Montérégie, 887 700, de l'Outaouais, 562 300, de Québec et Chaudière-Appalaches, 1 072 800; Institut Nazareth et Louis-Braille, 80 000; Magnétothèque, 339 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 5 000.

.Aide au fonctionnement des bibliothèques publiques: 15 511 318 \$

Bibliothèque intermunicipale de Pierrefonds-Dollard-des-Ormeaux, 398 003; BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES: Alma, 59 125, Amos, 38 004, Ancienne-Lorette, 369 448, Anjou, 120 730, Aylmer, 73 929, Baie Comeau, 55 172, Beaconsfield, 126 745, Beauport, 61 952, Bécancour, 58 639, Bellefeuille, 97 253, Blainville, 77 388, Boisbriand, 127 606, Boucherville, 193 126, Brossard, 238 404, Buckingham, 45 720, Candiac, 44 136, Cap-de-la-Madeleine, 74 879, Charlesbourg, 103 391, Châteauguay, 75 332, Chicoutimi, 65 060, Contrecoeur, 140 936, Côte St-Luc, 297 282, Dorval, 76 556, Drummondville, 113 307, Gatineau, 141 563, Granby, 104 695, Greenfield Park, 43 476, Hull, 219 891, Joliette, 59 201, Jonquière, 114 433, Kirkland, 101 297, La Baie, 63 633, La Prairie, 45 796, Lachenaie, 150 607, Lachine, 92 818, Laval, 902 464, Lasalle, 187 974, Lévis, 82 383, Longueuil, 354 978, Mascouche, 46 929, Mercier, 35 088, Mirabel, 50 273, Montréal, 3 319 326, Montréal-Nord, 292 000, Mont-Royal, 150 378, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 74 533, Outremont, 59 722, Pointe-Claire, 273 075, Québec, 563 743, Repentigny, 123 284, Rimouski, 81 516, Rivière-du-Loup, 41 784, Rosemère, 47 346, Rouyn-Noranda, 60 756, Salaberry-de-Valleyfield, 65 028, Sept-Îles, 85 276, Shawinigan, 55 238, Sherbrooke, 201 643, Sillery, 60 490, Sorel, 61 929, Ste-Catherine, 41 143, Ste-Foy, 135 904, Ste-Julie, 53 139, Ste-Thérèse, 73 323, St-Antoine, 43 175, St-Augustin-de-Desmaures, 73 958, St-Bruno-de-Montarville, 64 251, St-Eustache, 147 788, St-Hubert, 118 667, St-Hyacinthe, 100 866, St-Jean-Chrysostome, 63 893, St-Jean-sur-Richelieu, 116 670, St-Jérôme, 60 779, St-Lambert, 88 917, St-Laurent, 224 849, St-Lazare, 75 000, St-Léonard, 263 332, St-Luc, 46 477, St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 42 755, Terrebonne, 120 920, Thetford-Mines, 54 212, Trois-Rivières, 99 070, Val d'Or, 51 080, Val-Bélair, 56 116, Varennes, 45 785, Verdun, 153 194, Victoriaville, 44 827, Westmount, 168 507, Windsor, 58 900.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 277 132.

.Aide aux théâtres: 10 802 150 \$

Aire de jeu Inc., 60 000; Aubergine de la Macédoine du Québec Inc., 100 000; Carbone 14, 240 000; Carré-Théâtre du Vieux-Longueuil, 60 700; Centre du Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 389 900; Compagnie de Théâtre le Carrousel Inc., 149 750; Compagnie Jean Duceppe, 500 000; Coopérative des travailleurs et travailleuses en théâtre des Bois-Francis, 191 100; Dynamo-théâtre circus, 100 000;

**CULTURE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Espace Go, 190 000; Fondation centaur pour les arts d'interprétation, 311 000; Fondation du Théâtre du Nouveau Monde Inc., 775 000; Geordie Productions Inc., 90 000; Groupe Dérives urbaines Inc., 60 000; Groupe de la Veillée Inc., 160 000; Imago théâtre Inc., 50 000; L'Illusion, théâtre de marionnettes, 45 000; Mime Omnibus Inc., 140 000; Nouveau Théâtre Expérimental Inc., 90 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 661 000; La Poudrerie Inc., 60 000; PRODUCTIONS: à Tour de Rôle Inc., 60 000, Omer Veilleux, 59 000, pour Enfants de Québec Inc., 155 000, Recto Verso Québec Inc., 50 000; La Rubrique Inc., 65 000; SOCIÉTÉS: des Amis de Chiffons Inc., 72 800, de l'Arrière-Scène Inc., 119 500, de l'Avant-Pays Inc., 95 000; The Black Theatre Workshop, 50 000; THÉÂTRES: blanc, 50 000, du Bois de Coulange Inc., 257 700, de la bordée, 205 000, de Carton Inc., 115 000, des confettis, 120 000, de la dame de coeur, 212 700, double signe, 60 000, Entre Chien et Loup Inc., 60 000, Gens d'en Bas Inc., 160 300, de la grosse valise, 45 000, il va sans dire, 35 000, de l'Île de Hull Inc., 35 000, de la Manufacture Inc., 200 000, de la Marmaille Inc., 215 000, niveau parking, 101 000, du Nouveau Monde, 69 400, de l'Oeil Inc., 120 000, de l'Opsis Inc., 65 000, petit à petit, 140 000, populaire du Québec Inc., 385 000, de Quartier Inc., 120 000, de Quat'Sous, 275 000, Railonge Inc., 90 000, Repère Inc., 175 000, du rideau vert, 495 000, Sang Neuf Inc., 137 500, sans détour, 55 000, Sans Fil (T.S.F.) Inc., 105 000, du Trident Inc., 586 000, Ubu Inc., 130 000; Troupe la Chant'Amuse Inc., 39 800; Youtheatre Inc., 80 000; Les Zybrides, 65 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 648 000.

**.Aide aux artistes et aux créateurs: 6 545 554 \$**

Isabelle Cauchy, 38 662; Alain Lamontagne, 49 595.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 6 457 297.

**.Aide aux musées et centres d'exposition: 27 085 981 \$**

Association canadienne d'histoire ferroviaire, 234 875; Association des Marins de la Vallée du St-Laurent Inc., 169 378; CENTRES: d'animation et diffusion culturelle du Bas St-Laurent, 166 184, d'art contemporain Axe Néo-7, 72 852, canadien d'architecture, 370 000; l'Imagier Inc., 58 160, CENTRES D'EXPOSITION: de Mont-Laurier Inc., 68 392, de Rouyn-Noranda, 82 900, de Val d'Or, 99 049, du vieux palais, 178 362; Saidye Bronfman, 87 585; Château Dufresne Inc., 143 350; Commission des Loisirs de La Sarre Inc., 66 439; CORPORATIONS: du Centre culturel de Drummondville Inc., 61 130, du Centre d'art de Baie Saint-Paul, 100 000, développement touristique de Bonaventure, 132 788, du musée de la verrerie de Place-Royale, 75 000, du musée régional de Rimouski, 138 021; École nationale de l'humour, 100 000; Ecomusée de la Haute-Beauce, musée territoire Inc., 148 547; Expression centre d'exposition Saint-Hyacinthe, 115 305; Galerie du centre socio-culturel d'Amos, 96 310; GALERIES D'ART: de Matane Inc., 68 758, du centre culturel de l'Université, 135 573, du Parc Inc., 67 400; Institut des Arts du Saguenay Inc., 150 366; MUSÉES: amérindien de Mashteuiatsh, 122 967, d'art de Joliette, 283 330, d'art de St-Laurent, 159 256, des arts et traditions populaires du Québec, 72 515, Beaulne Inc., 105 679, des beaux-arts de Montréal, 16 053 400, des Beaux-Arts de Sherbrooke Inc., 104 209, de Charlevoix, 252 564, du Château Ramezay, 113 729, David M. Stewart du Vieux Fort Île Ste-Hélène, 77 380, du Fjord, 149 651, Collège de la Pocatière, 57 654, d'histoire-d'ethnographie-d'art religieux, 223 918, de Kamouraska Inc., 39 265, Louis-Hémon Inc., 129 426, Marsil de Saint-Lambert Inc., 108 204, McCord d'histoire canadienne, 2 270 863, de la Mer Inc., 108 332, Pierre-Boucher Inc., 78 604, régional de la Côte-Nord Inc., 198 588, régional de Vaudreuil Soulanges, 154 045, régional des Mines de Malartic, 104 665, du Saguenay Lac-Saint-Jean Inc., 180 969, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 193 286, des Ursulines de Québec, 80 454; Salle Augustin-Chénier Inc., 56 606; SOCIÉTÉS: histoire de Missisquoi, 49 838, historique de la Gaspésie, 178 597, historique de Stanstead, 52 478, historique d'Odanak, 75 128, minéralogique de la région de l'Amiante (SOMIRA), 166 634, Musée Laurier Inc., 73 677, du musée du Séminaire de Québec, 1 470 300.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 353 046.

**CULTURE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Création d'emploi: 1 276 725 \$****COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 276 725.****.Entreprises et organismes du Gouvernement: 96 005 510 \$**

Bibliothèque nationale du Québec, 10 132 144; Commission de reconnaissance des associations d'artistes, 433 800; Institut québécois du cinéma, 362 000; MUSÉES: d'Art contemporain de Montréal, 9 239 633, de la Civilisation, 27 179 889, du Québec, 13 474 792; SOCIÉTÉS: générale des industries culturelles, 3 975 549, du Grand Théâtre de Québec, 4 541 771, de la Place des Arts de Montréal, 26 665 932.

**.Intervention régionale: 2 710 100 \$**

Conférence des conseils régionaux de la culture, 45 000; CONSEILS DE LA CULTURE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 144 300, Côte-Nord Inc., 147 100, de l'Est du Québec, 166 000, de l'Estrie Inc., 136 400, de Lanaudière Inc., 117 200, des Laurentides, 132 700, de la Montérégie, 172 600, de la région de Québec, 175 600; Conseil de la Nation Atikamekw, 50 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE LA CULTURE: Mauricie/Bois-Francs, 144 600, de l'Outaouais, 136 200, Saguenay-Lac-St-Jean, 146 900; Institut culturel Avataq Inc., 158 000; Institut culturel et éducatif Montagnais, 109 200; Société Abitibi Matapédia, 62 000.

**COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 666 300.****.Restauration d'immeubles historiques: 3 247 023 \$**

Auberge la Goéliche Enr., 50 000; Marie-Claude Bergevin, 75 178; Club universitaire de Montréal, 122 600; Collège Dawson, 52 884; Communauté hellénique de Montréal, 104 675; Corporation hôtelière Canadien Pacifique, 125 000; Corporation pour le patrimoine sidérurgique de la Mauricie, 99 000; Développements Ruel Pettigrew, 73 422; Église unie St-James, 200 000; Fabrique de la paroisse de St-Patrick, 250 000; Fabrique Saint-Pierre de la Vernière, 55 058; Thomas Feininger, 35 278; Hôtels et villégiatures Canadien Pacifique, 117 166; Immeubles de la Batterie, 60 000; Laurent Jobidon, 43 097; Stéphane Jolicoeur, Daniel et Laurent Lemire, 70 000; Francoise Mayrand-Jussaume, 59 700; Armand Paradis, 56 577; Prêtres de St-Sulpice, 38 207; Société Delcan Inc., 42 956; Société Moulinsart Inc., 50 000; Soeurs de la congrégation Notre-Dame, 126 575; Soeurs du Bon Pasteur de Québec, 50 000; Université du Québec à Montréal, 38 203.

**COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 251 447.****.Soutien aux arts d'interprétation et aux arts visuels: 10 452 810 \$**

L'Agora de la danse, 150 000; Artexte, 72 000; Articule, 37 000; Arts visuels de Lanaudière, 58 000; ASSOCIATIONS: Coopérative de production en arts actuels "Obscure" de Québec, 71 400; des graveurs de l'atelier les mille feuilles, 40 000; Presse-papier Inc., 55 000; québécoise de l'industrie du disque, 662 500; ATELIERS: Circulaire Inc., 62 000; de l'Île Inc., 41 200; d'estampe Sagamie Inc., 45 700; Silex Inc., 41 650; Ballets jazz de Montréal, 35 000; Boréal Multimédia Inc., 35 000; Carbonne 14, 54 000; Centrale powerhouse, 52 200; CENTRES: des Arts Contemporains du Québec à Montréal Inc., 55 000, de création et de diffusion de Longueuil, 84 630, culturel de Joliette Inc., 82 500, culturel de l'Université de Sherbrooke, 171 500, de production diamon, 46 050, du théâtre d'Aujourd'hui, 35 000; La Chambre Blanche Inc., 58 700; COMITÉS: culturel Mégantic Inc., 36 900; de spectacles de Sept-Îles Inc., 54 120; spectacle Baie-Comeau, 45 800; Comi-Art Maniwaki Inc., 56 250; Coopérative de développement culturel de Chicoutimi, 98 630; CORPORATIONS: du centre d'art de Lévis, 60 380, du centre culturel de Drummondville Inc., 132 610, du centre culturel de la région de Rivière-du-Loup, 73 840, de la salle André-Mathieu, 71 500; Dazibao, centre d'animation et d'exposition photographique, 56 700;

**CULTURE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Domaine Forget de Charlevoix Inc., 42 600; Dynamo-théâtre circus, 46 000; Engramme, 58 500; Équipe Spectra, 47 000; Espace Go Inc., 56 500; Espace virtuel, 36 800; Fondation du théâtre du Nouveau Monde Inc., 41 500; Galerie d'art du Collège Édouard-Montpetit, 60 000; Galerie Séquence, 50 300; Graff centre de conception graphique Inc., 41 500; Grands ballets canadiens, 80 400; Groupe de la veillée, 61 175; Groupement des arts visuels de Victoriaville Inc., 38 950; Haut 3ième impérial, 46 200; Institut canadien de Québec (bibliothèque de Québec), 82 500; Jeunesses musicales du Canada, 188 000; La la La Human Steps, 50 000; Langage Plus Inc., 45 300; Le Lieu, centre en art actuel Inc., 67 550; Les Loisirs de Granby Inc., 94 260; Maison de la culture de Gatineau, 70 250; Maison Québécoise du Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse Inc., 250 000; Nouvel ensemble moderne, 52 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 95 000; Oboro-Goboro Inc., 60 000; Occurence, 39 000; Oeil de poisson, 53 600; Orchestre de chambre I musici de Montréal, 109 000; O'Vertigo Danse Inc., 76 000; PRODUCTIONS: Albert Inc., 120 000, Dua, 102 500, Gros Beccs Inc., 79 400, Jeu de Paume, 52 000, Specta Inc., 112 470, Traquen'art Inc., 60 000; P.R.I.M. Vidéo Inc., 55 000; Regroupement des artistes des Cantons de l'Est (RACE), 50 000; Réseau des diffuseurs de spectacles Laurentides-Lanaudière, 70 000; Réseau des organisateurs de spectacles de l'Est-du-Québec, 72 000; Rideau Inc., 662 500; SOCIÉTÉS: des arts visuels de Laval, 47 400, de diffusion culturelle de la Baie-des-Chaleurs Inc., 60 500, de diffusion de spectacle de Rimouski, 48 750, de gestion des arts de Montréal, 100 000, Pro Musica, 55 000; THÉÂTRES: carrousel, 42 000, chapelle, 50 000, du cuivre, 122 500, les deux mondes, 72 400, gros mécano, 57 000, de la Manufacture Inc., 80 000, Périscope, 175 000, Repère Inc., 45 000, Tuyo, 35 250; Ubu, 38 000; Valspec Inc., 123 570; Vidéographe Inc., 49 100; Vieux Clocher de Magog, 45 000; Vu, centre d'animation et de diffusion de la photographie, 85 000; Zone productions, 35 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 877 825.

.Soutien et promotion du cinéma: 13 788 400 \$

Cinémathèque québécoise, 1 448 200; Société générale des industries culturelles, 12 340 200.

.Autres: 10 881 061 \$

ASSOCIATIONS: des galeries d'art contemporain de Montréal, 76 500, des organismes musicaux du Québec, 66 000, québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo, 165 000, québécoise des réalisateurs et réalisatrices de cinéma et de télévision, 110 365; ASTED-Association avancement des sciences et des techniques, 50 200; Événements majeurs en arts visuels du Québec, 35 000; Caisse populaire Acton Vale, théâtre de la Dame de Coeur, 75 000; Carrefour international de théâtre de Québec, 202 000; CENTRES: d'art Baie-Saint-Paul, 38 500, des auteurs dramatiques, 125 500, canadien d'architecture, 43 618, du cinéma parallèle, 60 000, international d'art contemporain de Montréal, 112 500, de musique canadienne du Québec, 83 200, de recherche Lionel-Groulx, 50 000, de valorisation du patrimoine vivant, 100 000; Cité des Arts et des Nouvelles Technologies de Montréal, 52 200; Commerce international des arts de la scène, 100 000; Communication-jeunesse, 54 000; Concours international de musique de Montréal, 90 000; Congrès juif canadien, 45 055; CONSEILS: des Arts et Textiles du Québec Inc., 40 000, francophone de la chanson, 54 766, des métiers d'art du Québec, 826 200, de la peinture du Québec, 53 000, québécois de l'estampe, 60 500, québécois du théâtre, 115 000, de la sculpture du Québec, 66 500; Corporation du congrès international des archives, 282 900; Diagramme gestion culturelle, 37 500; FESTIVALS: de la chanson de Granby, 120 000, d'été international de Québec, 425 000, des films du monde, 100 000; juste pour rire, 241 700, mondial de folklore (Drummond), 44 000, de Théâtre des Amériques, 400 000; FESTIVALS INTERNATIONAUX: de jazz de Montréal, 300 000, de Lanaudière Inc., 250 200, de musique actuelle, 75 000, de Nouvelle Danse Inc., 150 000, de piano de Montréal, 75 000; Fondation Les Forges Inc., 47 200; Francofolies de Montréal, 82 200; Icom 1992-Québec maison Chevalier, 70 000; Institut national de l'image et du son Inc., 35 000; Michel Lemieux musique performance, 40 000; Les nuits internationales de jazz et de blues de Québec, 75 000; Office des communications sociales, 42 000; Organisme de conférence pour l'industrie du disque et de la radio, 125 000; Playwright's Workshop, 35 000; Productions du Cirque du Soleil Inc., 300 000; La P'tite Fanfare Ltée, 58 000; Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec, 56 500; Regroupement des Professionnels de la Danse du Québec Inc., 143 000; Rendez-vous du cinéma québécois, 50 000; Rendez-vous international de théâtre jeune public, 105 000; Rideau Inc., 211 000; Semaine mondiale de la marionnette du Québec, 50 000; Séminaire St-Joseph, 41 346; Service des loisirs d'Alma, 42 000; SOCIÉTÉS: des auteurs chercheurs documentalistes et compositeurs, 42 000, historique du Saguenay, 47 944, des musées québécois, 281 593, professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec, 74 700,

**CULTURE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

Saint-Jean-Baptiste de Montréal, 250 000; Union des artistes, 165 000; Union des écrivaines et écrivains québécois, 255 000; VILLES: Amos, 42 720, Laval, 35 000, Québec, 110 000, Shawinigan, 131 176, Val d'Or, 52 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 333 278.

---

**11. Autres dépenses: 46 086 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 46 086.

---

**ÉDUCATION**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                       | 1993          | 1992          |
|-------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Revenus divers</b>                                 |               |               |
| Ventes de biens et services                           |               |               |
| Divers                                                | 48            | 38            |
| Intérêts                                              |               |               |
| Divers                                                |               | 1             |
| Recouvrements                                         |               |               |
| Dépenses d'années antérieures                         | 200           | 76            |
| Subventions d'années antérieures                      | 3 152         | 178           |
| Divers                                                |               | 2             |
|                                                       | 3 352         | 256           |
|                                                       | 3 400         | 295           |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                    | <b>3 400</b>  | <b>295</b>    |
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>           |               |               |
| Autres programmes                                     |               |               |
| Bilinguisme en éducation                              | 2 587         | 2 378         |
| Formation dans les pénitenciers fédéraux              | 984           | 916           |
| Enseignement aux enfants indiens                      | 65 917        | 52 458        |
| Divers                                                | (19)          | 19            |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b> | <b>69 469</b> | <b>55 771</b> |
| <b>Total des revenus</b>                              | <b>72 869</b> | <b>56 066</b> |



## ÉDUCATION

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## ADMINISTRATION

Sommaire: page 1-14

| ÉLÉMENTS                                             | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |            | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                      |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses   | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Direction<br>Permanents (1)                       | 5 487<br>10          | 1                                  | 5 314<br>6 | 4 201                         | 162                          | 322<br>6                            | 413      |
| 2. Planification et développement<br>pédagogique     | 15 778               | 2                                  | 15 609     | 12 072                        | 871                          | 576                                 | 1 738    |
| 3. Administration interne                            | 43 854               | 4                                  | 41 982     | 13 908                        | 832                          | 7 492                               | 2 199    |
| 4. Administration des réseaux                        | 20 123               |                                    | 19 959     | 17 822                        | 451                          | 874                                 | 340      |
| 5. Relations de travail                              | 7 427                | 1                                  | 7 164      | 4 104                         | 59                           | 95                                  | 1 762    |
| 6. Formation à distance                              | 5 444                |                                    | 5 425      |                               |                              |                                     |          |
| 7. Aide à divers organismes<br>oeuvrant en éducation | 10 828               |                                    | 10 752     |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL                                                | 108 951              | 8                                  | 106 211    | 52 107                        | 2 375                        | 9 365                               | 6 452    |

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION

Sommaire: page 1-14

|       |       |       |       |    |     |     |
|-------|-------|-------|-------|----|-----|-----|
| TOTAL | 2 431 | 2 371 | 1 447 | 89 | 216 | 539 |
|-------|-------|-------|-------|----|-----|-----|

## PROGRAMME 3

## ENSEIGNEMENT PRIVÉ

Sommaire: page 1-14

|                                                                          |         |         |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------|---------|---------|--|--|--|--|
| 1. Établissements subventionnés selon<br>la Loi sur l'enseignement privé | 269 656 | 265 074 |  |  |  |  |
| Permanents (2)                                                           | 16 269  | 9 497   |  |  |  |  |
| Permanents (3)                                                           | 157     | 157     |  |  |  |  |
| 2. Autres établissements privés                                          | 5 426   | 5 321   |  |  |  |  |
| TOTAL                                                                    | 291 508 | 280 049 |  |  |  |  |

(2) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(3) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

Le programme vise à assurer l'administration de l'ensemble des programmes confiés au ministère de l'Éducation, à coordonner les différents réseaux d'enseignement de l'ordre préscolaire, primaire et secondaire et à leur fournir les services nécessaires en matière de soutien à l'enseignement et à la gestion.

|           |        |             |            |                 | CAPITAL<br>— AUTRES DÉPENSES |          |        |             |            |                 |                 | TRANSFERT |
|-----------|--------|-------------|------------|-----------------|------------------------------|----------|--------|-------------|------------|-----------------|-----------------|-----------|
| Entretien | Loyers | Fournitures | Équipement | Autres dépenses | Communica-tions              | Services | Loyers | Fournitures | Équipement | Immobilisations | Autres dépenses |           |
| 35        | 46     | 56          | 53         | 1               |                              |          |        |             | 25         |                 |                 |           |
| 54        | 7      | 153         | 92         | 2               |                              |          |        |             | 44         |                 |                 |           |
| 1 142     | 15 107 | 843         | 158        | 65              |                              |          |        |             | 236        |                 |                 |           |
| 140       |        | 136         | 139        | 1               |                              |          |        |             | 56         |                 |                 |           |
| 18        |        | 45          | 29         |                 |                              |          |        |             | 35         |                 |                 | 1 017     |
|           |        |             |            |                 |                              |          |        |             |            |                 |                 | 5 425     |
|           |        |             |            |                 |                              |          |        |             |            |                 |                 | 10 752    |
| 1 389     | 15 160 | 1 233       | 471        | 69              |                              |          |        |             | 396        |                 |                 | 17 194    |

Ce programme vise à fournir au ministre de l'Éducation les avis requis par la loi et ceux relatifs à l'État et aux besoins de l'éducation.

9 6 42 11 12

Le programme vise à favoriser le maintien et la qualité des institutions privées de niveaux primaire et secondaire en leur fournissant le soutien administratif et financier nécessaire.

|  |         |
|--|---------|
|  | 265 074 |
|  | 9 497   |
|  | 157     |
|  | 5 321   |
|  | 280 049 |

## ÉDUCATION

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-14

## ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE PUBLIC

| ÉLÉMENTS                                      | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |           | FONCTIONNEMENT<br>— PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>— AUTRES DÉPENSES |          |
|-----------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|-----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                               |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses  | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Fonctionnement des commissions scolaires   | 4 521 513            |                                    | 4 520 972 |                               |                              |                                     |          |
| Permanents (4)                                | 164 827              |                                    | 97 745    |                               |                              |                                     |          |
| Permanents (5)                                | 1 591                |                                    | 1 591     |                               |                              |                                     |          |
| 2. Commissions scolaires à statut particulier | 139 902              |                                    | 139 343   |                               |                              |                                     |          |
| Permanents (4)                                | 1 361                |                                    | 1 361     |                               |                              |                                     |          |
| 3. Service de la dette                        | 447 112              |                                    | 427 763   |                               |                              |                                     |          |
| 4. Formation générale des adultes             | 257 476              |                                    | 257 460   |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL                                         | 5 533 782            |                                    | 5 446 235 |                               |                              |                                     |          |

(4) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(5) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-14

## ÉDUCATION POPULAIRE

|       |        |        |  |  |
|-------|--------|--------|--|--|
| TOTAL | 10 279 | 10 062 |  |  |
|-------|--------|--------|--|--|

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |           |             |        |       |       |       |
|------------|-----------|-------------|--------|-------|-------|-------|
| Votés      | 5 762 736 | 8 5 734 571 | 53 554 | 2 464 | 9 575 | 6 991 |
| Permanents | 184 215   | 110 357     |        |       | 6     |       |
|            | 5 946 951 | 8 5 844 928 | 53 554 | 2 464 | 9 581 | 6 991 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>— PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>— AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 56 018                        | 34 962                              |

Le programme vise à rendre accessibles aux élèves de ces niveaux les services d'enseignement et de soutien à l'enseignement en fournissant aux commissions scolaires les ressources nécessaires à leur fonctionnement et à leur développement.

|                                                         | CAPITAL<br>— AUTRES DÉPENSES                                                           | TRANSFERT                    |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Entretien Loyers Fournitures Équipement Autres dépenses | Communica-tions Services Loyers Fournitures Équipement Immobilisations Autres dépenses |                              |
|                                                         |                                                                                        | 4 520 972<br>97 745<br>1 591 |
|                                                         |                                                                                        | 139 343<br>1 361             |
|                                                         |                                                                                        | 427 763                      |
|                                                         |                                                                                        | 257 460                      |
|                                                         |                                                                                        | <hr/> <b>5 446 235</b>       |

Ce programme a pour objet la réalisation d'activités d'éducation populaire par des organismes volontaires.

|                   |        |       |     |    |  |  |  |     |                      |
|-------------------|--------|-------|-----|----|--|--|--|-----|----------------------|
|                   |        |       |     |    |  |  |  |     | 10 062               |
|                   |        |       |     |    |  |  |  |     |                      |
| 1 398             | 15 166 | 1 275 | 482 | 69 |  |  |  | 408 | 5 643 189<br>110 351 |
| 1 398             | 15 166 | 1 275 | 482 | 69 |  |  |  | 408 | 5 753 540            |
| CAPITAL           |        |       |     |    |  |  |  |     | TRANSFERT            |
| — AUTRES DÉPENSES |        |       |     |    |  |  |  |     |                      |
| <b>408</b>        |        |       |     |    |  |  |  |     | <b>5 753 540</b>     |

**ÉDUCATION****DÉPENSES DE TRANSFERT****Sommaire des crédits et dépenses****Année financière terminée le 31 mars 1993****(en milliers de dollars)**

|                                                                                  | Crédits<br>autorisés | Dépenses         |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------|------------------|
|                                                                                  |                      | 1993             | 1992             |
| <b>Entreprises</b>                                                               |                      |                  |                  |
| Autres                                                                           | 132                  | 132              | 54               |
| <b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>                      |                      |                  |                  |
| Aide aux garderies en milieu scolaire                                            | 8 083                | 8 083            | 6 084            |
| Promotion de la langue française                                                 | 10 127               | 10 127           | 7 830            |
| <b>Fonctionnement</b>                                                            |                      |                  |                  |
| Éducation populaire                                                              |                      |                  | 721              |
| Enseignement primaire et secondaire privé                                        | 291 001              | 279 699          | 276 716          |
| Enseignement primaire et secondaire public                                       | 4 668 480            | 4 602 969        | 4 480 315        |
| Enseignement primaire et secondaire public - Formation<br>des adultes            | 257 476              | 256 939          | 275 883          |
| Enseignement primaire et secondaire public - à<br>statut particulier             | 117 826              | 117 267          | 116 969          |
| Autres                                                                           | 1 095                | 1 094            | 1 324            |
| <b>Investissements</b>                                                           |                      |                  |                  |
| Enseignement primaire et secondaire public - à<br>statut particulier             | 23 437               | 23 437           | 8 500            |
| <b>Service de la dette</b>                                                       |                      |                  |                  |
| Enseignement primaire et secondaire public                                       | 447 112              | 427 763          | 408 066          |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                              |                      |                  |                  |
| Aide à des associations et organismes oeuvrant<br>dans le domaine de l'éducation | 8 111                | 7 901            | 7 017            |
| Éducation populaire                                                              | 10 279               | 10 062           | 10 730           |
| <b>Personnes</b>                                                                 |                      |                  |                  |
| Autres                                                                           | 32                   | 32               | 32               |
| <b>Fonds spécial</b>                                                             |                      |                  |                  |
| Aide à la formation à distance                                                   | 5 444                | 5 425            | 3 474            |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>                                 |                      |                  |                  |
| Institut québécois de recherche sur la culture                                   | 10                   | 10               | 10               |
| Radio-Québec (Activités à caractère éducatif)                                    | 2 600                | 2 600            | 1 100            |
| <b>Total</b>                                                                     | <b>5 851 245</b>     | <b>5 753 540</b> | <b>5 604 825</b> |

**ÉDUCATION****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

|                                                 |                      |
|-------------------------------------------------|----------------------|
| <b>1. Traitements, salaires et allocations:</b> | <b>53 552 809 \$</b> |
| <b>2. Autres rémunérations:</b>                 | <u>2 464 023</u>     |
|                                                 | <b>56 016 832 \$</b> |

Incluant 7 194 687 \$ à l'égard de 97 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 596 240.

**3. Services de transport et de communication: 9 580 802 \$**

Composition Orléans Inc., 60 124; FONDS: du courrier et de la messagerie, 2 317 008, des moyens de communication, 596 958, de reprographie gouvernementale, 496 206, des services de télécommunications, 1 543 055; Groupe Québecor Inc., 73 825; Impressions Stampa Inc., 43 634; IMPRIMERIES: Canada Inc., 113 896, Héon & Nadeau Limitée, 257 705, Laurentide de Québec Inc., 64 368, Québecor Mont-Royal, 411 624, la Renaissance Inc., 65 171; Inter-Voyage Inc., 35 103; Publicité Martin Inc., 266 861; Salon International Pepsi de la Jeunesse, 45 000; Taxis Coop Québec, 47 484.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 142 780.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 6 990 609 \$**

André Ladouceur Inc., 35 423; Ateliers Taq Inc., 44 842; Pierre Bégin, 37 855; Michael H. Cain, 59 428; Robert Caron, 64 091; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 90 411; Collège d'enseignement général et professionnel de Limoilou, 55 989; Commission des Écoles Catholiques de Québec, 64 500; Commission Écoles Protestantes du Grand Montréal (Cepgm), 37 061; COMMISSIONS SCOLAIRES: Argile bleue, 96 300, Charlesbourg, 40 296, Côte-du-Sud, 37 510, Manoirs, 57 371; Cosit Inc., 49 380; Martin Côté, 70 070; J.P. Deschênes, 69 009; DMR Québec Inc., 83 839; École nationale d'administration publique, 53 840; Nicole Faullem, 36 783; FONDS: des approvisionnements et services, 174 745, des moyens de communication, 37 291, services informatiques, 61 237; Jean Gauvin, 76 431; Jean-Claude Girard, 91 440; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 324 779; Informatique Multi-Hexa Inc., 49 345; Informission Ltée, 98 489; Information Systèmes Technologie, 56 980; Bernard Lefebvre, 57 441; Jean-Guy Ménard, 76 053; Marcel Morin, 51 100; Claude Rondeau, 44 656; Services d'Arbitrage H. Frumkin Inc., 47 366; Services Conseils J.-G. Gagnon Enr., 62 207; Services E.G.B. Inc., 41 934; Glenn Smith, 46 480; Denis Tremblay, 55 761; Université du Québec à Trois-Rivières, 40 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 412 876.

**5. Entretien et réparations: 1 397 894 \$**

Cincom Systems of Canada Ltd., 74 790; Fujitsu Systems Business of Canada Inc., 197 414; I.B.M. Canada Ltée, 425 201; Informatique Valro Enr., 51 992; Legent Corporation, 47 377; Network Systems Ltd, 47 190; Société immobilière du Québec, 166 900.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 387 030.

**ÉDUCATION**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**6. Loyers: 15 166 466 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 1 364 727; I.B.M. Canada Ltée, 762 862; Legent Corporation, 66 440; Platinum Technology Inc., 88 144; Reuters Information Services (Canada) Ltée, 50 012; SAS Institute (Canada) Inc., 46 182; Savin Canada Inc., 90 398; Société immobilière du Québec, 12 383 775; Xerox Canada Ltée, 123 109.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 190 817.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 274 534 \$**

FONDS: des approvisionnements et services, 272 415, Les Publications du Québec, 119 170; Imprimerie Québecor St-Romuald, 247 489; Tenex Data Corporation, 104 390.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 531 070.

---

**8. Matériel et équipement: 890 936 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 182 234; Hewlett Packard Canada Ltée, 80 561; I.B.M. Canada Ltée, 39 389; National Computer Systems Inc., 45 756; Philips Electronique Ltd, 105 682.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 437 314.

---

**10. Dépenses de transfert: 5 753 540 195 \$****.Aide à des associations et organismes oeuvrant dans le domaine de l'éducation: 7 901 290 \$**

ASSOCIATIONS: cadres scolaires du Québec, 239 884, canadienne d'éducation, 130 000, canadienne d'éducation de langue française, 172 880, québécoise des professeures et professeurs de français (AQPF), 30 000; Centre d'animation de développement et de recherche en éducation (CADRE), 499 890; COMITÉS PATRONAUX DE NÉGOCIATION: commissions pour catholiques, 684 500; commissions pour protestants, 321 600; CONSEILS: des ministres de l'Éducation du Canada, 411 127, pédagogique interdisciplinaire du Québec, 100 000, québécois pour l'enfance et la jeunesse, 42 000; FÉDÉRATIONS: comités de parents de la province de Québec, 799 356, commission scolaires catholiques du Québec, 104 444, québécoise des directeurs et directrices d'établissement d'enseignement, 374 672; Institut canadien d'éducation des adultes (I.C.E.A.), 240 000; Québec Association of Independent Schools, 32 297; Services Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 2 242 500; Union des écrivaines et écrivains québécois, 924 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 552 140.

**.Aide à la formation à distance: 5 424 699 \$**

Fonds de la formation à distance, 5 424 699.

**ÉDUCATION****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Éducation populaire: 10 062 294 \$**

A.B.C. des manoirs, 22 210; Alpha-Nicolet (service d'éducation populaire en alphabétisation), 33 311; Arbralette, 72 018; ASSOCIATIONS: Alpha-Laurentides, 25 912, coopérative féminine du Québec, 20 295, féminine d'éducation et d'action sociale, 58 127, Parents d'Enfants Handicapés du Témiscamingue Inc., 27 396, personnes handicapées intellectuelles des Laurentides (APHIL), 24 851, Québécoise de défense des droits des Retraités et des Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 25 730, radiodiffuseurs communautaires du Québec, 26 811, Résidents de la maison Lucie-Bruneau Inc., 26 379; Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes (A.B.S.J.) Inc., 22 053; ATELIERS: de lecture et d'écriture de Chicoutimi, 23 531, des lettres en alphabétisation Centre-Sud, 29 160; Atout-Lire, 58 640; Au Bas de l'Échelle Inc., 26 819; Boîte à lettres de Longueuil, 42 300; CARREFOURS: d'éducation populaire de Pointe St-Charles, 56 394, familiale Hochelaga, 20 428; CENTRALES: de l'enseignement du Québec, 76 419, des syndicats démocratiques (C.S.D.), 37 172; CENTRES: Action Bénévole d'Autray Inc., 23 141, Action Bénévole d'Iberville et Région Inc., 21 020, Animation St-Pierre de Montréal Inc., 45 936, éducatif des Haïtiens de Montréal (C.H.E.M.), 30 254, Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 27 254, éducation de base de l'Outaouais (CEBO), 35 154, femmes "L'Étincelle", 21 734, femmes de Montréal, 20 210, formation populaire (C.F.P.), 28 845, international de solidarité ouvrière (CISO), 29 225, Lettres et mots (CLEM), collectif d'alphabétisation de Mercier, 45 327, organisation mauricien de services et d'éducation populaire (COMSEP), 45 518, pastorale en milieu ouvrier (C.P.M.O.), 31 162, portugais de référence et de promotion sociale, 47 747, Santé des Femmes de Montréal Inc., 20 377, Services communautaires et culturels de Repentigny, 21 888; CENTRES D'ALPHABÉTISATION: Comté Roberval Inc., 44 598, Jonquière, 35 201, N-A rive de Montréal, 46 425, Villeray La Jarnigoine Inc., 29 160, "La Clé" centre de lecture et d'écriture, 101 611; Collectifs d'alphabétisation des travailleurs (La Maison Alpha), 78 894; COMITÉS: A.L.A (Animation locale en alphabétisation), 23 531, alpha Papineau, 28 570, alphabétisation du Bas-St-Laurent, 50 070, appui aux travailleurs et travailleuses accidentés de la région de l'Amiante, 20 991, éducation aux adultes de la Petite-Bourgogne et de St-Henri, 33 445, Logement Centre-Sud de Montréal, 21 539, Travailleurs Accidentés de l'Estrie Inc., 28 362; COMMISSIONS SCOLAIRES: Beauport, 31 950, Laurentides, 30 000, Rivière-du-Loup, 25 000; Comquat Inc., 21 199; CONFÉDÉRATIONS: Organismes Familiaux du Québec Inc., 33 631, syndicats nationaux, 149 751; Coopérative services-multiples de Lanaudière, 39 719; Corporation de Développement Communautaire des Bois-Francs Inc., 21 888; EDA (Éducation des adultes en français de base), 23 531; FÉDÉRATIONS: âge d'or du Québec, 23 337, aînés dynamiques de Québec, 23 786, associations coopératives d'économie familiale du Québec, 155 945, Association des Familles Monoparentales du Québec Inc., 166 212, coopératives d'habitation de l'Île de Montréal, 44 012, familles d'accueil du Québec, 20 530, infirmières et infirmiers du Québec, 27 751, nationale des services de préparation au mariage, 62 929, du Québec pour le planning des naissances, 55 019, Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 105 139; Fondation pour aider les travailleuses et travailleurs accidentés (F.A.T.A.), 27 561; Front d'Action Populaire en Réaménagement Urbain (F.R.A.P.R.U.) Inc., 35 889; GROUPES: Alphabétisation Populaire de Sept-Îles (LIRA) Inc., 22 284, Centre-Lac d'Alma, 32 866; Institut canadien d'éducation des adultes, 200 000; Lettres en main, 45 042; Ligue des droits et libertés, 22 388; Maison alpha A.B.C. Côte-Nord, 23 730; Maison d'Haïti, 33 514; Un Mondalire, 38 624; MOUVEMENTS: Couple & Famille (M.C.F.) Inc., 30 857, Éducation Populaire et d'Action Communautaire du Québec Inc., 95 906, Femmes Chrétiennes Inc., 36 945, québécois des camps familiaux, 28 374, travailleurs chrétiens, 21 356; Nouveau départ, 45 499; Nouvel essor, 28 800; ORGANISMES: d'alphabétisation lettres vivantes, 20 023, régional de développement éduco-témis (O.R.D.E.T.), 62 858, volontaires d'éducation populaire (non fédérés) du Saguenay-Lac St-Jean Chibougamau Chapais, 21 454; P.O.P.C.O. Inc., 57 425; REGROUPEMENTS: assistés sociaux Joliette-Métropolitain (RASJM), 26 136, centres d'alphabétisation mot-à-mot, 52 193, comité de logement et association des locataires, 43 052, éducation populaire en action, 298 714, groupes populaires en alphabétisation du Québec, 96 722, Organismes Volontaires d'Éducation Populaire (ROVEP) Inc., 54 057, Provincial des Maisons d'Hébergement de Transition des Femmes Victimes de Violence Inc., 44 187, québécois des coopérateurs et coopératrices du travail, 33 779; Rendez-Vous Croissance du Couple Inc., 41 354; Revue Vie Ouvrière Inc., 22 656; Sérénia Inc., 76 334; Service d'Orientation des Foyers (S.O.F. Nationale) Inc., 34 127; Syndicats des Fonctionnaires Provinciaux du Québec Inc., 28 214; TABLE RÉGIONALE DES ORGANISMES VOLONTAIRES EN ÉDUCATION POPULAIRE: Lanaudière, 20 799, Montérégie (TROVEP), 22 356, Montréal, 26 827; Table ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Outaouais, 165 505; Tour de lire, 72 621; Tukisivallirutitsanutparnaitiit, 25 487; Union des producteurs agricoles (U.P.A.), 27 815; Young Women's Christian Association, 33 494.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 5 029 996.



**ÉDUCATION**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Enseignement primaire et secondaire privé (y compris un montant de 350 000 \$ pour la promotion de la langue française): 280 048 876 \$**

**MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: ACADÉMIES:** Centennale (campus 1), 1 031 821; Hébraïque Inc., 897 717, Laurentiennes (1986) Inc., 695 416, Michèle Provost Inc., 2 369 459, Sépharade de Montréal, 570 362, Solomon Schechter, 1 408 593, Beth Jacob School, 895 923; **CENTRES:** Académique Fournier Inc., 459 066, enseignement vivant, 36 779, François-Michelle, 278 534, Intégration Scolaire Inc., 46 198; Clinique pédagogique de Montréal, 961 190; **COLLÈGES:** Beaubois, 2 225 625, Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 6 805 606, Français, 2 314 856, Français (1965) Inc., 6 325 259, Jean-de-Bréboeuf Inc., 2 452 883, Jean-Eudes, 4 365 412, Laval de St-Vincent-de-Paul, 3 755 907, Marie-de-France, 2 387 117, Marie-Victorin, 238 178, Montréal, 2 093 134, Mont-Royal, 1 382 559, Mont-St-Louis, 4 542 783, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 3 842 009, Ouest de l'île (1981) Inc., 984 145, Rabbiniqque du Canada, 915 233, Rachel, 982 569, Régina Assumpta, 5 346 644, Ste-Anne de Lachine, 3 580 765, St-Jean Vianney, 3 069 816, Ste-Marcelline, 1 643 679, Secrétaria Moderne (1980) Inc., 489 659, Stanislas, 2 934 003, Ville-Marie, 1 801 414; **ÉCOLES:** Akiva, 381 174, Armen Québec de l'union générale de bienfaisance, 1 077 988, arménienne & Sourp Hagop, 1 877 094, Chrétienne Emmanuel, 266 102, communautaire Hassidique, 1 328 145, E.C.S. Inc., 660 777, formation hébraïque de la congrégation Beth Tikvah, 1 043 197, Juives Populaires et les Écoles Peretz Inc., 3 811 795, Maimonide, 1 959 006, Marie-Clarac, 1 884 856, Musulmanes de Montréal, 302 383, Notre-Dame de Nareg, 317 953, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 251 260, Paster S.S.B.L., 558 279, Peter Hall Inc., 2 068 595, Première Mesifta du Canada, 47 000, Progressive Inc., 1 136 122, Sacré-Coeur de Montréal, 1 310 806, Sainte-Anne, 243 068, St-Georges de Montréal Inc., 891 212, Secondaire Letendre Inc., 2 039 421, Le Sommet, 230 039, Vanguard Québec Ltée, 1 707 763, Weston Inc., 193 701; Institut Reine-Marie, 1 477 974; Institution Charlemagne Inc., 1 255 054; Loyola School, 2 138 696; **PENSIONNATS:** Mont-Jésus-Marie, 585 336, Notre-Dame-des-Anges, 924 635, St-Nom-de-Marie d'Outremont, 2 406 564, Queen of Angels Academy, 1 509 151, Selwin House Association, 920 493, The Study Corporation, 325 428, Trafalgar School for Girls, 937 778, United Talmud Torahs of Montréal, 3 023 021, Villa Maria, 3 089 507, Villa Ste-Marcelline, 753 995, Yeshivah Merkaz Torah, 640 838;

**QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Académie St-Louis de Québec, 786 665; Centre Psycho pédagogique Inc., 113 926; COLLÈGES:** Champigny, 1 697 604, Jésus-Marie de Sillery, 2 806 301, Marguerite D'Youville, 1 323 718, Marie-Moisan, 748 129, Notre-Dame-de-Bellevue, 1 621 621, St-Charles-Garnier, 2 815 651; **ÉCOLES:** secondaire François-Bourrin, 1 929 533, secondaire Mont-St-Sacrement, 2 153 292, Ursulines de Québec, 2 692 341; Externat classique St-Jean-Eudes, 2 047 428; Institut Saint-Joseph Inc., 265 289; **PENSIONNATS:** St-Coeur-de-Marie de Beauport, 883 005, St-Louis-de-Gonzagues, 1 020 764; Petit Séminaire de Québec, 2 982 239; **SÉMINAIRES:** pères maristes, 1 121 684, St-Augustin, 175 141, St-François, 3 096 655;

**DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 1 161 345; ARTABASKA: Collège d'Artabaska, 781 694, Collège Clarentain de Victoriaville, 1 061 505; BEAUCE-NORD: École Jésus-Marie de Beauceville, 712 101; BELLECHASSE: Collège Dina Bélanger, 350 616, Couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 304 208; BERTRAND: École secondaire St-Paul-de-Varennes, 3 173 558; BROME-MISSIQUOI: Pensionnat St-Jean-Baptiste, 185 026; CHAMBLY: Pensionnat des Sacrés-Coeurs, 1 151 919, Séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 1 582 712; CHAMPLAIN: Val-Marie, 1 138 140; CHÂTEAUGUAY: Collège Héritage de Châteauguay, 480 215; CHARLEVOIX: Séminaire St-Alphonse, 768 612; CHICOUTIMI: École apostolique de Chicoutimi, 464 939, Lycée du Saguenay Inc., 1 436 906, Séminaire de Chicoutimi, 2 161 136; CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE: Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 902 787; DEUX-MONTAGNES: Pensionnat Mont-La-Mennais, 183 365; DRUMMOND: Collège St-Bernard, 2 270 471, Pensionnat de Drummondville, 1 085 446; DUPLESSIS: Institut d'Enseignement de Sept-Îles Inc., 615 495; GATINEAU: Collège apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 2 865 974; GROULX: Académie Ste-Thérèse Inc., 2 059 827, Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 2 478 808; HULL: École secondaire St-Joseph, 2 594 772; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 749 043, École secondaire Marcellin-Champagnat, 2 165 010, Présentation de Marie (Marieville), 291 140; JOHNSON: École secondaire de Bromptonville, 995 671; JOLIETTE: Académie Antoine Manseau, 2 580 879, Institut Esther Blondin, 2 070 387, Mélézes, 705 368; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière, 1 641 449; LAC-ST-JEAN: Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 1 289 342; LAPORTE: Collège Durocher, 3 159 207, École d'Administration et de Secrétariat de la Rive Sud Inc., 86 151, École secondaire Notre-Dame-de-Lourdes, 2 320 214, École secondaire de St-Lambert, 2 096 509; LA PRAIRIE: École secondaire Jean-de-la-Mennais, 3 669 434; L'ASSOMPTION: Collège de l'Assomption, 3 245 502; LÉVIS: Collège de Lévis, 2 831 652, Couvent Notre-Dame-de-Toute-Grâces, 1 811 338; MASKINONGÉ: École secondaire St-Joseph, 568 383; NICOLET-YAMASKA: Collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 2 196 610, École secondaire Mont-Bénilde, 396 846, Juvénat St-Louis-Marie, 293 213; ORFORD: Collège du Mont Ste-Anne, 927 520, Collège Notre-Dame-des-servites, 582 366,**

**ÉDUCATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Collège Rivier, 745 987, Pensionnat des Ursulines de Stanstead, 718 425; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 2 622 366; RIMOUSKI: École Claire-L'Heureux-Dubé, 753 115; RIVIÈRE DU LOUP: École secondaire Notre-Dame, 1 405 817; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 849 511; ROUSSEAU: Collège Champagnier, 775 459, École Marie-Anne, 294 828; SAGUENAY: École secondaire Jean-paul II, 817 563; ST-FRANÇOIS: Collège François-Delaplace, 727 980, École de secrétariat Notre-Dame-des-Neiges, 362 190; ST-HYACINTHE: Collège Antoine-Girouard, 1 055 922, Collège St-Maurice, 2 353 131, École Commerciale Lussier Inc, 33 960, École secondaire St-Joseph, 2 772 336, Petite Académie du Boisé Inc., 174 390, Séminaire de St-Hyacinthe d'Yamaska, 671 911; ST-MAURICE: Institut secondaire Montfort, 1 626 764, Séminaire Ste-Marie, 2 454 076; SHEFFORD: Collège Mont-Sacré-Coeur de Granby, 1 432 848, Présentation de Marie (Granby), 1 374 743, École Secondaire du Verbe Divin Inc., 1 658 153; SHERBROOKE: Collège Mont-Notre-Dame de Sherbrooke Inc., 1 637 848, Collège du Sacré-Coeur, 1 473 186, École plein-Soleil, 127 582, Pensionnat de Compton Inc., 326 736, Séminaire Salésien, 2 129 475, Séminaire de Sherbrooke, 2 454 076; TERREBONNE: École secondaire St-Sacrement, 4 431 334; TROIS-RIVIÈRES: Collège Marie-de-L'Incarnation, 3 381 224, Institut secondaire Keranna, 1 924 350, Séminaire St-Joseph, 3 279 599; VAUDREUIL: Collège Bourget, 3 547 218; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 1 368 332;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 9 654 125.

**.Enseignement primaire et secondaire public: 5 446 235 338 \$**

Fonctionnement: (Voir pages 2-138 à 2-141), (y compris des montants de 8 083 000 \$ pour l'aide aux garderies en milieu scolaire et de 9 256 000 \$ pour la promotion de la langue française), 4 620 308 265; Formation des adultes: (Voir pages 2-138 à 2-141), (y compris un montant de 521 000 \$ pour la promotion de la langue française), 257 460 274; Service de la dette: (Voir pages 2-138 à 2-141), 427 762 675; À statut particulier: (F: Fonctionnement I: Investissement) COMMISSIONS SCOLAIRES: Crie (F), 60 902 394, (I), 7 996 516; Kativik (F), 39 022 849, (I), 13 885 791; Du Littoral (F), 13 496 726, (I), 1 534 387; École des Naskapis (F), 2 484 052, (I), 20 284;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS (Commissions scolaires à statuts particuliers): 1 361 125.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 2 610 000 \$**

Radio-Québec, 2 600 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 10 000.

**.Autres: 1 257 698 \$**

COMMISSIONS SCOLAIRES: Laurentides, 70 000, Portneuf, 194 000, St-Jérôme, 50 000, Victoriaville, 155 000; Inter-Voyage, 23 365; Université Laval, 150 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 615 333.

# **11. Autres dépenses: 69 840 \$**

Change sur devises étrangères, 49 274.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 20 566.

**ÉDUCATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert                                | Enseignement primaire et secondaire public |                        |                          |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------|--------------------------|
|                                                         | Fonctionnement                             | Service de<br>la dette | Formation<br>des adultes |
| <b>Commissions scolaires<br/>régionales et locales:</b> | <b>\$</b>                                  | <b>\$</b>              | <b>\$</b>                |
| Chambly                                                 | 11 227 947                                 | 4 904 872              | 899 995                  |
| Jacques-Cartier                                         | 4 457 371                                  | 749 474                |                          |
| Mont-Fort                                               | 2 412 781                                  |                        |                          |
| St-Exupéry                                              | 2 506 944                                  | 479 081                |                          |
| Taillon                                                 | 6 436 481                                  | 1 354 350              |                          |
| Varenes                                                 | 2 565 959                                  | 2 267 603              |                          |
| Châteauguay-Valley Prot                                 | 1 363 315                                  | 492 725                |                          |
| Lac-St-Louis-de-Châteauguay                             | 599 750                                    | 116 596                |                          |
| Ormstown                                                | 591 601                                    | 76 682                 |                          |
| Chaudière                                               | 6 282 011                                  | 2 008 709              | 1 174 000                |
| Beauceville                                             | 634 607                                    | 99 219                 |                          |
| des Cèdres                                              | 960 760                                    | 128 875                |                          |
| des Érables                                             | 1 893 601                                  | 611 456                |                          |
| Langevin                                                | 979 714                                    | 285 991                |                          |
| St-Joseph                                               | 831 806                                    | 251 010                |                          |
| Chauveau                                                | 6 253 782                                  | 1 572 506              | 475 944                  |
| Ancienne-Lorette                                        | 1 656 510                                  | 656 406                |                          |
| La Jeune-Lorette                                        | 3 342 555                                  | 1 328 875              |                          |
| Montcalm                                                | 2 192 055                                  | 98 944                 |                          |
| District of Bedford                                     | 1 731 079                                  | 406 319                |                          |
| Eastern Québec                                          | 8 731 453                                  | 346 263                | (60 940)                 |
| Greater Québec                                          | 4 222 680                                  | 414 045                |                          |
| Greater Seven Islands                                   | 2 704 969                                  | 301 714                |                          |
| Saguenay (Prot.)                                        | 2 011 986                                  | 144 765                |                          |
| St-Maurice (Prot.)                                      | 2 882 718                                  | 356 985                |                          |
| Gaspésia                                                | 969 175                                    | 142 500                | 151 978                  |
| Bonaventure                                             | 290 280                                    | 93 006                 |                          |
| Gaspé                                                   | 369 077                                    | (51 090)               |                          |
| Louis-Fréchette                                         | 5 535 400                                  | 2 334 785              | 107 631                  |
| Abénakis                                                | 778 341                                    | 112 175                |                          |
| Bellechasse                                             | 669 233                                    | 261 813                |                          |
| Élan                                                    | 318 962                                    | 215 906                |                          |
| Nouvelle-Beauce                                         | 1 177 241                                  | 375 111                |                          |
| Pointe-Lévy                                             | 1 932 430                                  | 625 834                |                          |
| Mauricie                                                | 5 073 622                                  | 2 280 385              | 1 070 586                |
| Grand'Mère                                              | 838 498                                    | 212 662                |                          |
| Normandie                                               | 672 213                                    | 243 187                |                          |
| Shawinigan                                              | 729 423                                    | 80 000                 |                          |
| Val-Mauricie                                            | 1 278 511                                  |                        |                          |
| Péninsule                                               | 2 433 498                                  | 1 044 952              | 118 883                  |
| Des Anses                                               | 548 024                                    | 129 975                |                          |
| Forillon                                                | 593 675                                    | 123 812                |                          |
| Grande-Hermine                                          | 1 002 730                                  | 218 169                |                          |
| Rocher-Perché                                           | 577 499                                    | 241 364                |                          |
| Provencher                                              | 2 249 226                                  | 484 969                | 243 668                  |
| Lac St-Pierre                                           | 852 205                                    | 226 313                |                          |
| Les Becquets                                            | 386 149                                    | 103 889                |                          |
| Port-Royal                                              | 1 173 497                                  | 216 594                |                          |
| South Shore Prot                                        | 4 997 973                                  | 761 405                | 225 701                  |
| Richelieu Valley                                        | 623 540                                    | 115 965                |                          |
| St-Lawrence Prot                                        | 760 775                                    | 390 209                |                          |
| South Central Prot                                      | 1 131 136                                  | 99 900                 |                          |

**EDUCATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                | Enseignement primaire et secondaire public |                        |                          |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------|--------------------------|
|                                                                 | Fonctionnement                             | Service de<br>la dette | Formation<br>des adultes |
|                                                                 | \$                                         | \$                     | \$                       |
| <b>Commissions scolaires<br/>régionales et locales (suite):</b> |                                            |                        |                          |
| Tardivel                                                        | 2 848 729                                  | 789 456                |                          |
| Monseigneur Vachon                                              | 745 136                                    | 312 036                |                          |
| Portneuf                                                        | 1 282 865                                  | 250 778                |                          |
| Vaudreuil-Soulanges                                             | 4 193 616                                  | 1 166 525              | 76 781                   |
| Ile Perrot                                                      | 1 076 512                                  | 400 031                |                          |
| Soulanges                                                       | 693 717                                    | 165 969                |                          |
| Vaudreuil                                                       | 1 162 215                                  | 222 800                |                          |
| Western Québec Prot                                             | 1 884 405                                  | 591 905                | 344 229                  |
| Greater Hull                                                    | 1 273 979                                  | 304 422                |                          |
| Northwestern Québec Prot                                        | 282 979                                    |                        |                          |
| Pontiac Prot                                                    | 295 049                                    | 114 043                |                          |
| Yamaska                                                         | 5 051 911                                  | 1 075 790              | 1 213 690                |
| Argile Bleue                                                    | 2 495 867                                  |                        |                          |
| St-Hyacinthe                                                    | 2 301 300                                  | 438 669                |                          |
| Val-Monts                                                       | 1 741 194                                  | 334 066                |                          |
| <b>Intégrées:</b>                                               |                                            |                        |                          |
| Abitibi                                                         | 25 502 268                                 | 2 057 613              | 1 460 543                |
| Argile-Bleue                                                    | 28 441 940                                 | 2 639 179              |                          |
| Asbesterie                                                      | 12 610 185                                 | 659 078                |                          |
| Aylmer                                                          | 23 852 003                                 | 4 930 034              |                          |
| Baie-Comeau                                                     | 872 093                                    | 5 921                  |                          |
| Baie-des-Chaleurs                                               | 14 324 493                                 | 802 874                |                          |
| Baie-des-Hal-Hal                                                | 18 015 157                                 | 1 849 538              |                          |
| Barraute-Senneterre                                             | 7 066 372                                  | 1 057 244              |                          |
| Beauport                                                        | 35 824 818                                 | 5 210 806              | 2 765 753                |
| Belles-Rivières                                                 | 30 928 394                                 | 1 397 180              |                          |
| Bersimis                                                        | 8 080 398                                  | 650 436                |                          |
| Berthier-Nord-Joli                                              | 26 221 645                                 | 2 888 735              |                          |
| Black Lake-Disraëli                                             | 15 596 440                                 | 1 200 660              |                          |
| Brossard                                                        | 27 095 908                                 | 3 555 930              |                          |
| Des Cantons                                                     | 45 540 044                                 | 3 870 206              | 2 912 299                |
| Centre de la Mauricie                                           | 19 882 669                                 | 714 891                | 1 563 706                |
| Chapais-Chibougamau                                             | 12 701 600                                 | 1 007 039              | 1 204 612                |
| Charlesbourg                                                    | 31 459 993                                 | 1 247 071              | 2 810 598                |
| Châteauguay                                                     | 30 758 734                                 | 2 058 196              | 3 572 661                |
| Châteauguay-Valley (Prot.)                                      | 15 429 186                                 | 847 242                | 273 401                  |
| Chaudière-Etchemin                                              | 67 515 807                                 | 3 684 894              | 3 175 186                |
| Chavigny                                                        | 18 382 003                                 | 1 974 712              |                          |
| Des Chênes                                                      | 64 824 797                                 | 4 334 248              | 2 233 765                |
| Chicoutimi                                                      | 38 890 406                                 | 4 005 163              | 6 448 928                |
| Chomedey-de-Laval                                               | 76 061 102                                 | 4 767 452              | 3 927 590                |
| Chutes-de-la-Chaudière                                          | 44 103 585                                 | 4 774 020              | 2 876 700                |
| Chutes-Montmorency                                              | 29 287 219                                 | 1 601 420              |                          |
| Coaticook                                                       | 13 840 645                                 | 477 171                |                          |
| Commission des écoles catholiques de Montréal                   | 418 323 160                                | 945 086                | 54 384 430               |
| Commission des écoles catholiques de Québec                     | 62 531 681                                 | 6 976 042              | 8 677 599                |
| Côte-de-Beaupré                                                 | 1 545 279                                  | 209 625                |                          |
| Côte-du-Sud                                                     | 26 576 679                                 | 3 713 600              | 2 075 916                |
| Davignon                                                        | 16 186 974                                 | 1 508 693              | 715 275                  |
| Des Découvreurs                                                 | 48 722 657                                 | 6 521 900              | 1 612 592                |
| De La Jonquière                                                 | 58 989 629                                 | 5 672 923              | 3 164 417                |
| Des Basques                                                     | 10 117 907                                 | 273 026                |                          |
| Des Cascades-l'Achigan                                          | 26 013 688                                 | 2 163 418              |                          |
| Des Falaises                                                    | 17 907 604                                 | 1 558 425              | 1 791 351                |
| Des Frontières                                                  | 5 907 242                                  | 167 681                |                          |
| Des Îlets                                                       | 31 199 682                                 | 4 007 694              |                          |
| Des Milles-Iles                                                 | 74 647 322                                 | 4 633 324              | 794 890                  |
| Des Montagnes                                                   | 8 418 165                                  | 285 221                |                          |

**ÉDUCATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                    | Enseignement primaire et secondaire public |                        |                          |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------|--------------------------|
|                                                     | Fonctionnement                             | Service de<br>la dette | Formation<br>des adultes |
|                                                     | \$                                         | \$                     | \$                       |
| <b>Commissions scolaires<br/>intégrées (suite):</b> |                                            |                        |                          |
| Des Rivières                                        | 10 912 309                                 | 842 475                |                          |
| Deux-Montagnes                                      | 17 491 299                                 | 5 660 945              |                          |
| District de Bedford                                 | 11 082 805                                 | 822 344                | 546 796                  |
| Dolbeau                                             | 12 970 743                                 | 2 402 252              | 2 725 915                |
| Des Draveurs                                        | 65 225 389                                 | 5 111 279              | 4 616 093                |
| De l'Eau-Vive                                       | 48 861 699                                 | 7 108 439              |                          |
| De L'Élan-Bellechasse-Pointe-Lévy                   | 41 678 578                                 | 2 563 309              | 1 844 773                |
| Eastern Township                                    | 15 972 783                                 | 1 665 445              | 421 485                  |
| Fermont                                             | 5 582 380                                  | 772 540                |                          |
| Gaspésia-Les Îles                                   | 7 869 836                                  | 641 669                | 477 328                  |
| Du Goéland                                          | 53 114 815                                 | 4 813 582              | 2 631 647                |
| Du Gouffre                                          | 9 432 978                                  | 1 178 348              |                          |
| Grandpré                                            | 10 123 479                                 | 777 371                |                          |
| Greenfield-Park                                     | 6 757 694                                  | 566 199                |                          |
| Harricana                                           | 23 675 088                                 | 5 299 988              | 3 804 451                |
| Haut-St-Maurice                                     | 10 960 328                                 | 674 118                |                          |
| Haute-Gatineau                                      | 12 729 304                                 | 1 033 372              | 3 657 194                |
| Huntingdon                                          | 10 424 728                                 | 1 032 200              |                          |
| Iberville                                           | 17 525 348                                 | 1 081 070              |                          |
| Des Îles                                            | 12 447 757                                 | 1 101 145              | 420 521                  |
| Industrie                                           | 36 332 758                                 | 3 387 842              | 4 652 085                |
| Jacques-Cartier                                     | 54 362 300                                 | 1 842 927              | 4 165 542                |
| Jean-Chapais                                        | 9 478 622                                  | 386 342                |                          |
| Jean-Rivard                                         | 14 726 560                                 | 775 373                |                          |
| Lac-Mégantic                                        | 13 799 926                                 | 1 396 832              |                          |
| Lac St-Jean                                         | 49 783 597                                 | 4 053 910              | 2 901 308                |
| Lac-Témiscamingue                                   | 18 740 416                                 | 1 836 137              | 1 629 932                |
| La Jeune Lorette                                    | 44 166 322                                 | 2 623 392              | 1 875 912                |
| La Mitis                                            | 15 055 673                                 | 3 303 057              |                          |
| La Neigette                                         | 42 613 099                                 | 3 453 155              | 2 025 673                |
| La Pocatière                                        | 9 646 991                                  | 568 327                |                          |
| La Riveraine                                        | 27 674 364                                 | 1 627 348              | 1 226 048                |
| La Sapinière                                        | 10 440 058                                 | 511 754                |                          |
| La Tourelle                                         | 12 481 489                                 | 881 726                |                          |
| Laure-Conan                                         | 14 005 127                                 | 1 263 078              | 421 570                  |
| Laurentian                                          | 7 895 514                                  | 1 102 745              | (27 954)                 |
| Laurentides                                         | 32 299 145                                 | 2 118 628              | 2 582 524                |
| Laurentienne                                        | 1 324 107                                  | 23 511                 |                          |
| Laurenval                                           | 33 687 882                                 | 4 282 213              | 831 494                  |
| La Vallière                                         | 13 543 924                                 | 485 938                |                          |
| Le Gardeur                                          | 60 299 289                                 | 8 432 757              | 2 041 012                |
| Les Écores                                          | 36 308 058                                 | 1 635 264              | 3 405 515                |
| L'Islet-Sud                                         | 7 039 622                                  | 277 887                |                          |
| Du Long-Sault                                       | 13 883 208                                 | 1 364 053              | 1 311 344                |
| Lotbinière                                          | 24 026 419                                 | 1 917 992              |                          |
| Malartic                                            | 7 036 510                                  | 401 019                |                          |
| Manicouagan                                         | 27 136 453                                 | 5 118 795              | 1 404 073                |
| Des Manoirs                                         | 59 628 152                                 | 8 195 582              | 942 167                  |
| Marieville                                          | 10 573 365                                 | 840 112                |                          |
| Matane                                              | 19 700 210                                 | 3 019 058              | 3 108 551                |
| Memphrémagog                                        | 16 738 042                                 | 1 425 633              |                          |
| Miguasha                                            | 16 654 300                                 | 2 946 825              | 2 399 390                |
| Des Moissons                                        | 14 629 821                                 | 1 493 640              |                          |
| Mont-Fort                                           | 28 648 999                                 | 1 221 126              |                          |
| Morilac                                             | 13 514 566                                 | 1 701 630              |                          |
| Moyenne-Côte-Nord                                   | 9 833 337                                  | 1 175 632              |                          |
| Normandie                                           | 8 000 133                                  | 398 360                |                          |
| Normandin                                           | 9 634 558                                  | 636 312                |                          |
| Nouveau-Québec                                      | 8 236 353                                  | 1 028 436              | 199 785                  |
| Nouvelle-Beauce-Abénakis                            | 22 923 869                                 | 866 229                |                          |
| Outaouais-Hull                                      | 34 087 341                                 | 2 755 906              | 7 183 796                |
| Pierre-Neveu                                        | 26 964 836                                 | 2 052 035              | 1 533 842                |
| Pontiac                                             | 9 178 654                                  | 628 742                |                          |

**ÉDUCATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                             | Enseignement primaire et secondaire public |                        |                          |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------|--------------------------|
|                                                                              | Fonctionnement                             | Service de<br>la dette | Formation<br>des adultes |
|                                                                              | \$                                         | \$                     | \$                       |
| <b>Commissions scolaires<br/>intégrées (suite):</b>                          |                                            |                        |                          |
| Portage-du-Fort                                                              | (57 636)                                   | 1 274                  |                          |
| Port-Cartier                                                                 | 6 945 642                                  | 1 193 204              |                          |
| Portneuf                                                                     | 27 221 319                                 | 1 578 426              | 1 205 876                |
| Prince-Daveluy                                                               | 8 414 881                                  | 887 422                |                          |
| Provençal                                                                    | 8 157 697                                  | 895 770                |                          |
| Quévillon                                                                    | 4 175 636                                  | 279 065                |                          |
| Rivière-du-Loup                                                              | 31 250 255                                 | 6 504 350              | 3 648 707                |
| Roberval                                                                     | 16 404 462                                 | 1 167 233              |                          |
| Rocher-Percé                                                                 | 11 936 255                                 | 502 049                |                          |
| Rouyn (Prot.)                                                                | 500                                        |                        |                          |
| Rouyn-Noranda                                                                | 32 411 608                                 | 2 230 419              | 1 820 518                |
| Saint-Eustache                                                               | 38 662 530                                 | 2 924 617              | 4 649 044                |
| St-Jean-sur-Richelieu                                                        | 42 116 124                                 | 4 973 587              | 2 620 275                |
| St-Jérôme                                                                    | 53 259 812                                 | 4 123 083              | 1 962 460                |
| St-Hyacinthe-Val-Monts                                                       | 43 856 437                                 | 3 505 151              | 2 824 084                |
| Sainte-Thérèse                                                               | 46 899 784                                 | 3 587 251              |                          |
| Samuel-De-Champlain                                                          | 34 231 998                                 | 1 794 897              |                          |
| Seigneurie                                                                   | 9 713 621                                  | 1 264 243              |                          |
| Sept-Îles                                                                    | 22 255 156                                 | 4 973 545              | 2 286 793                |
| Sherbrooke Cath                                                              | 83 818 482                                 | 12 324 133             | 7 828 650                |
| Sorel                                                                        | 23 273 765                                 | 2 746 866              |                          |
| South Shore                                                                  | 41 086 319                                 | 1 108 934              | 288 605                  |
| Tadoussac                                                                    | 5 953 515                                  | 201 424                |                          |
| Taillon                                                                      | 37 176 857                                 | 949 024                |                          |
| Témiscouata                                                                  | 10 688 720                                 | 711 325                |                          |
| Thedford-Mines                                                               | 26 429 281                                 | 2 135 544              | 1 740 757                |
| Tracy                                                                        | 19 144 174                                 | 833 525                | 2 427 833                |
| Trois-Lacs                                                                   | 39 205 772                                 | 3 101 975              | 1 087 639                |
| Trois-Rivières                                                               | 30 583 178                                 | 3 861 518              | 3 710 283                |
| Val-d'Or                                                                     | 21 991 419                                 | 2 343 691              | 2 166 813                |
| Valin                                                                        | 26 739 522                                 | 2 183 324              |                          |
| Vallée-de-la-Lièvre                                                          | 17 449 978                                 | 1 724 175              | 2 295 878                |
| Vallée-de-la-Matapédia                                                       | 21 396 451                                 | 1 386 959              | 1 766 211                |
| Vallée-de-Mistassini                                                         | 8 317 860                                  | 585 223                |                          |
| Valleyfield                                                                  | 25 558 867                                 | 1 701 330              | 1 756 982                |
| Val-Mauricie                                                                 | 18 995 069                                 | 2 431 397              | 585 525                  |
| Victoriaville                                                                | 33 950 001                                 | 4 055 137              | 2 452 504                |
| Warwick                                                                      | 9 007 300                                  | 1 202 598              |                          |
| Western Québec                                                               | 21 728 176                                 | 1 168 965              | 677 381                  |
| <b>Conseil scolaire</b>                                                      |                                            |                        |                          |
| Île de Montréal                                                              | 474 083 976                                | 68 405 316             | 26 213 286               |
| Régime de retraite des employés du Gouvernement<br>et des organismes publics | 99 336 378                                 |                        |                          |
|                                                                              | <u>4 620 308 265</u>                       | <u>427 762 675</u>     | <u>257 460 274</u>       |

**ÉNERGIE ET RESSOURCES**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                               | 1993      | 1992        |
|---------------------------------------------------------------|-----------|-------------|
| <b>Droits et permis</b>                                       |           |             |
| Ressources minières                                           |           |             |
| Droits sur profits d'exploitation minière                     | 1 953 (A) | (23 903)(A) |
| Mise en valeur                                                | 1 761     | 1 295       |
| Exploitation par baux miniers                                 | 1 020     | 704         |
| Exploration                                                   | 325       | 427         |
| Plaques de jalonnement                                        | 67        | 32          |
| Divers                                                        | 73        | 65          |
|                                                               | 5 199     | (21 380)    |
| Ressources hydrauliques                                       |           |             |
| Forces hydrauliques                                           | 2 328     | 2 651       |
| Énergie électrique produite                                   | 39 464    | 36 346      |
| Emmagasinement de l'eau                                       | 796       | 788         |
|                                                               | 42 588    | 39 785      |
| <b>Autres</b>                                                 |           |             |
| Droits d'exploitation - sable, gravier et autres              | 1 744     | 1 822       |
| Recherche du pétrole et du gaz naturel                        | 118       | 165         |
| Ventes de gaz naturel                                         | 43        | 59          |
| Production, vente ou distribution de l'énergie, vapeur et gaz | 2 903     | 3 115       |
| Détaillants                                                   | 1 256     | 768         |
| Transport de produits pétroliers                              | 90        | 51          |
| Huile à chauffage                                             | 82        | 45          |
| Entreposage de produits pétroliers                            | 188       | 61          |
| Grossistes et détaillants                                     | 305       | 225         |
| Ventes de lubrifiant                                          | 277       | 293         |
| Enregistrement des véhicules-citernes (produits pétroliers)   | 238       | 143         |
| Permis d'installateur - équipements pétroliers                | 93        | 31          |
| Autorisation de travaux - équipements pétroliers              | 51        | 13          |
| Divers                                                        | 64        | 24          |
|                                                               | 7 452     | 6 815       |
|                                                               | 55 239    | 25 220      |
| <b>Revenus divers</b>                                         |           |             |
| Ventes de biens et services                                   |           |             |
| Formules et documents                                         | 263       | 253         |
| Matériel et fournitures                                       | 5         | 54          |
| Ventes de terres de l'État                                    | 5 086     | 7 133       |
| Location de parcs à déchets                                   | 137       | 126         |
| Location d'autres terrains et bâtisses                        | 6 011     | 5 233       |
| Frais d'acquisition et de location de terrains                | 868       | 990         |
| Enregistrement                                                | 286       | 327         |
| Arpentages de terrains                                        | 162       | 230         |
| Analyse et traitement de minerais                             | 2 932     | 2 157       |
| Divers                                                        | 144       | 88          |
|                                                               | 15 894    | 16 591      |

**ÉNERGIE ET RESSOURCES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                       | 1993          | 1992          |
|-------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Intérêts</b>                                       |               |               |
| Autres revenus à percevoir                            | 48            | 66            |
| Droits sur les profits d'exploitation minière         | 7 607 (1)     | 374           |
| Divers                                                | (13)          | 40            |
|                                                       | <u>7 642</u>  | <u>480</u>    |
| <b>Amendes et confiscations</b>                       |               |               |
| Infractions à diverses lois                           | 171           | 122           |
| Divers                                                | 13            | 22            |
|                                                       | <u>184</u>    | <u>144</u>    |
| <b>Recouvrements</b>                                  |               |               |
| Dépenses d'années antérieures                         | 688           | 187           |
| Subventions d'années antérieures                      | 1             | 206           |
| Divers                                                | 2             | 72            |
|                                                       | <u>691</u>    | <u>465</u>    |
|                                                       | <u>24 411</u> | <u>17 680</u> |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                    | <u>79 650</u> | <u>42 900</u> |
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>           |               |               |
| Autres programmes                                     |               |               |
| Développement de l'Est du Québec                      | 742           | 1 138         |
| Divers                                                |               | 7             |
|                                                       | <u>742</u>    | <u>1 145</u>  |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b> | <u>742</u>    | <u>1 145</u>  |
| <b>Total des revenus</b>                              | <u>80 392</u> | <u>44 045</u> |

(A) Les remboursements de droits sur les profits d'exploitation minière ont été déduits des revenus de 25 188 671 \$ (\*) en 1993 et de 43 563 361 \$ (\*) en 1992.

(\*) Y compris des crédits de droits remboursables pour pertes de 22 049 248 \$ en 1993 et de 43 451 616 \$ en 1992.

(1) L'augmentation est attribuable principalement à des cotisations d'années antérieures.



## ÉNERGIE ET RESSOURCES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## CONNAISSANCE ET GESTION DU TERRITOIRE

Sommaire: page 1-28

| ÉLÉMENTS                                   | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |           |
|--------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|-----------|
|                                            |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services | Entretien |
| 1. Connaissance géographique du territoire | 14 429               | 1                                  | 13 384   | 6 395                         | 1 290                        | 155                                 | 3 261    | 193       |
| 2. Gestion des terres publiques            | 14 632               | 1                                  | 13 622   | 8 694                         | 1 847                        | 524                                 | 330      | 206       |
| TOTAL                                      | 29 061               | 2                                  | 27 006   | 15 089                        | 3 137                        | 679                                 | 3 591    | 399       |

## PROGRAMME 2

## RÉGIE DU GAZ NATUREL

Sommaire: page 1-8

|       |       |   |       |       |    |    |    |   |
|-------|-------|---|-------|-------|----|----|----|---|
| TOTAL | 2 019 | 1 | 1 897 | 1 408 | 62 | 49 | 46 | 7 |
|-------|-------|---|-------|-------|----|----|----|---|

## PROGRAMME 3

## DÉVELOPPEMENT ÉNERGÉTIQUE

Sommaire: page 1-8

|       |        |   |        |       |     |       |       |    |
|-------|--------|---|--------|-------|-----|-------|-------|----|
| TOTAL | 16 324 | 2 | 14 719 | 7 136 | 624 | 1 017 | 1 005 | 82 |
|-------|--------|---|--------|-------|-----|-------|-------|----|

## PROGRAMME 4

## GESTION ET DÉVELOPPEMENT DE LA RESSOURCE MINÉRALE

Sommaire: page 1-8

|                                                         |               |   |               |        |       |       |       |     |
|---------------------------------------------------------|---------------|---|---------------|--------|-------|-------|-------|-----|
| 1. Exploration                                          | 15 907        | 4 | 14 796        | 5 725  | 1 319 | 1 291 | 2 757 | 207 |
| 2. Industrie minière et gestion des lois Permanents (1) | 14 044<br>187 | 1 | 12 143<br>187 | 5 373  | 710   | 364   | 2 253 | 129 |
| 3. Assistance scientifique et technologique             | 9 711         |   | 9 357         | 5 713  | 490   | 284   | 851   | 267 |
| 4. Assistance à l'industrie de l'amiante                | 37 659        |   | 37 659        |        |       |       |       |     |
| TOTAL                                                   | 77 508        | 5 | 74 142        | 16 811 | 2 519 | 1 939 | 5 861 | 603 |

(1) Loi concernant les droits sur les mines, L.R.Q., c. D-15.

Ce programme vise à recueillir toutes les informations relatives aux dimensions, à la configuration, à l'utilisation, à la délimitation et à la description du territoire; il vise également la réalisation des diverses transactions relatives à l'aliénation ou à la location de certaines parties du domaine public et à contrôler l'utilisation des terres publiques.

|        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- PERSONNEL |                              | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      | TRANSFERT          |
|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------|------------------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Traite-<br>ments       | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 77     | 561              | 123             | 1                  |                        |                              |                              |          |        |                  | 446             |                      | 882                |
| 103    | 525              | 218             |                    |                        |                              | 1                            | 12       |        | 1                | 1 161           |                      |                    |
| 180    | 1 086            | 341             | 1                  |                        |                              | 1                            | 12       |        | 1                | 1 607           |                      | 882                |

Ce programme vise à assurer la protection, en matière de prévention d'accidents, de tarification et d'approvisionnement, aux consommateurs et aux distributeurs de gaz.

|     |    |   |   |  |  |  |  |  |  |    |  |  |
|-----|----|---|---|--|--|--|--|--|--|----|--|--|
| 289 | 13 | 8 | 1 |  |  |  |  |  |  | 14 |  |  |
|-----|----|---|---|--|--|--|--|--|--|----|--|--|

Ce programme vise à formuler les actions et interventions du Gouvernement dans le secteur énergétique, à administrer les lois et règlements concernant ce secteur, ainsi qu'à gérer les programmes d'aide technique et financière ayant pour objet d'accroître la productivité énergétique du Québec.

|    |     |    |   |  |  |  |  |  |   |    |  |       |
|----|-----|----|---|--|--|--|--|--|---|----|--|-------|
| 39 | 226 | 72 | 9 |  |  |  |  |  | 2 | 97 |  | 4 410 |
|----|-----|----|---|--|--|--|--|--|---|----|--|-------|

Ce programme vise à établir la connaissance géologique du territoire, faire la promotion de l'exploration, promouvoir avec l'industrie des projets de développement et la réalisation de certains investissements en infrastructures et également à réglementer certaines conditions d'exercice de l'activité minière; il vise également à favoriser l'exploitation, la transformation et l'utilisation des substances minérales par la recherche appliquée et la prestation de services analytiques et conseils techniques.

|     |       |     |           |  |  |  |    |  |   |       |     |        |
|-----|-------|-----|-----------|--|--|--|----|--|---|-------|-----|--------|
| 164 | 554   | 36  | 2         |  |  |  |    |  | 1 | 903   | 63  | 1 774  |
| 123 | 197   | 35  | 10<br>187 |  |  |  |    |  |   | 58    | 34  | 2 857  |
| 49  | 765   | 47  | 12        |  |  |  | 41 |  | 1 | 806   | 31  |        |
|     |       |     |           |  |  |  |    |  |   |       |     | 37 659 |
| 336 | 1 516 | 118 | 211       |  |  |  | 41 |  | 2 | 1 767 | 128 | 42 290 |

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-8

## DIRECTION

| ÉLÉMENTS       | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |           |
|----------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|-----------|
|                |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services | Entretien |
| Votés          | 38 237               | 4                                  | 28 766   | 10 178                        | 2 009                        | 2 577                               | 1 583    | 365       |
| Permanents (2) | 10                   |                                    | 10       |                               |                              | 10                                  |          |           |
| TOTAL          | 38 247               | 4                                  | 28 776   | 10 178                        | 2 009                        | 2 587                               | 1 583    | 365       |

(2) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |         |    |         |        |       |       |        |       |
|------------|---------|----|---------|--------|-------|-------|--------|-------|
| Votés      | 162 962 | 14 | 146 343 | 50 622 | 8 351 | 6 261 | 12 086 | 1 456 |
| Permanents | 197     |    | 197     |        |       | 10    |        |       |
|            | 163 159 | 14 | 146 540 | 50 622 | 8 351 | 6 271 | 12 086 | 1 456 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT  
- PERSONNEL

58 973

FONCTIONNEMENT  
- AUTRES DÉPENSES

35 763

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

|        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- PERSONNEL | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |                     |          |        |                  |                 |                      |                    | TRANSFERT |
|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------|------------------------------|---------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-----------|
| Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Traite-<br>ments       | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |           |
| 9 938  | 289              | 224             | 1 053              |                        |                              |                     |          | 7      |                  | 360             |                      |                    | 183       |
| 9 938  | 289              | 224             | 1 053              |                        |                              |                     |          | 7      |                  | 360             |                      |                    | 183       |
|        |                  |                 |                    |                        |                              |                     |          |        |                  |                 |                      |                    |           |
| 10 782 | 3 130            | 763             | 1 088<br>187       |                        |                              | 1                   | 60       |        | 5                | 3 845           | 128                  |                    | 47 765    |
| 10 782 | 3 130            | 763             | 1 275              |                        |                              | 1                   | 60       |        | 5                | 3 845           | 128                  |                    | 47 765    |
|        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- PERSONNEL | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |                     |          |        |                  |                 |                      |                    | TRANSFERT |
|        |                  |                 |                    |                        | 4 039                        |                     |          |        |                  |                 |                      |                    | 47 765    |

**ÉNERGIE ET RESSOURCES**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                       | Crédits<br>autorisés | Dépenses      |               |
|-------------------------------------------------------|----------------------|---------------|---------------|
|                                                       |                      | 1993          | 1992          |
| <b>Entreprises</b>                                    |                      |               |               |
| Aide à l'exploration minérale                         | 1 670                | 1 586         | 1 023         |
| Assistance à l'industrie minérale                     | 2 275                | 1 137         | 843           |
| Développement des économies d'énergie                 | 2 115                | 1 684         | 246           |
| Autres                                                | 1 293                | 1 234         | 1 142         |
| <b>Établissements de santé et de services sociaux</b> |                      |               |               |
| Développement des économies d'énergie                 | 68                   | 68            | 39            |
| <b>Institutions d'enseignement</b>                    |                      |               |               |
| Développement des économies d'énergie                 | 1 043                | 1 042         | 653           |
| Autres                                                | 10                   | 10            | 63            |
| <b>Municipalités</b>                                  |                      |               |               |
| Développement des économies d'énergie                 | 75                   | 75            | 12            |
| Autres                                                | 32                   | 31            | 179           |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                   |                      |               |               |
| Aide à l'exploration minérale                         | 239                  | 188           | 247           |
| Assistance à l'industrie minérale                     | 1 250                | 1 250         | 1 244         |
| Développement des économies d'énergie                 | 493                  | 493           | 253           |
| Autres                                                | 390                  | 308           | 299           |
| <b>Fonds spécial</b>                                  |                      |               |               |
| Aide à la réforme du cadastre québécois               |                      |               | 1 700         |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>      |                      |               |               |
| Hydro-Québec                                          | 1 000                | 1 000         |               |
| Société nationale de l'amiante                        | 37 659               | 37 659        | 44 661        |
| <b>Total</b>                                          | <b>49 612</b>        | <b>47 765</b> | <b>52 604</b> |

**ÉNERGIE ET RESSOURCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

|                                                 |                      |
|-------------------------------------------------|----------------------|
| <b>1. Traitements, salaires et allocations:</b> | <b>50 620 388 \$</b> |
| <b>2. Autres rémunérations:</b>                 | <b>8 351 447</b>     |
|                                                 | <b>58 971 835 \$</b> |

Incluant 5 843 314 \$ à l'égard de 75 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 417 545.

**3. Services de transport et de communication: 6 272 433 \$**

Cabinet de Relations Publiques National Inc., 168 916; Courrier Purolator Ltée, 35 609; FONDS: du courrier et de la messagerie, 414 482, des moyens de communication, 270 314, du service aérien gouvernemental, 74 231, des services de télécommunications, 1 713 468; Géorex, 56 293; Imprimerie d'Éditions Marquis Ltée, 40 254; Imprimerie Provinciale Inc., 90 171; Taxis Coop Québec, 48 875; VOYAGES: Brunet Inc., 62 914, en Liberté, 68 265, Optimum Inc., 71 864, Paradis Inc., 146 824.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 3 009 953.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 12 146 936 \$**

Aéro Photo (1961) Inc., 87 186; Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 36 900; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 259 366; Béliveau-Couture, 310 315; Boivin, L'Heureux, Brodeur et Associés, 38 300; Bureau de commerce de Montréal, 47 000; Canadian Connection Ltd., 72 314; Cayouette et Langlois, 185 000; Centre de développement technologique, 77 849; Champagne, Vincent et Associés, 122 310; Claude Vincent et Associés, 62 488; Alain Clec'H, 46 250; Commission des écoles catholiques de Québec, 99 469; Construction Val-d'Or Ltée, 361 471; Démolitions Laval Inc., 57 500; DMR Québec Inc., 444 550; École polytechnique de Montréal, 132 305; École nationale d'administration publique, 50 105; FONDS: des approvisionnements et services, 1 443 168, d'information géographique et foncière, 48 463, des moyens de communication, 63 373, de reprographie gouvernementale, 173 343; Fortin & Legault, 51 850; L. Fournier & Fils Inc., 47 738; Gaudreault, Pigeon & Associés, 179 000; Geffair Canada Inc., 37 164; Gendron, Lefebvre & Associés, 190 734; Géomatique GL Inc., 132 136; Géomatique Grenier, Perron & Laberge (G.P.L.), 86 000; Géomines Ltée, 35 800; Géophysique G.P.R. International Inc., 107 853; Goulet & Lamarche Explorations, 139 507; Graphi Technique Inc., 49 192; Hauts-Monts Recherche Inc., 158 562; I.N.R.S.-Géoresources, 38 000; Institut national de la recherche scientifique, 73 300; Laboratoires d'Expertises de Québec Ltée, 53 000; Lamarre & Associés, 62 000; Langlois Hugues, 37 300; Luc Pelletier et Associés, 166 415; Major, Lefebvre et Associés Inc., 161 000; McMaster University, 36 460; Monaghan, Côté & Associés, 310 660; Monette, Macek et Associés, 118 800; Morais Roger, 122 675; Pagé & Leclair, 96 805; Pelletier, Michaud, Couillard & Associés, 148 795; Poulin, Barbe, Corbeil, et Rado, 137 840; Price Waterhouse, 43 950; Roche Ltée Groupe Conseil, 117 015; Rousseau, Babin et Associés, 71 532; Samson, Bélair, Deloitte & Touche Inc., 37 315; Serrener Consultation Inc., 37 832; Service bureau géomatique Robert Laroche, 38 204; Services Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 105 142; Sial Géosciences Inc., 278 100; Société de Géomatique Internationale Inc., 64 551; Sotramex Inc., 195 000; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 138 226; St-Michel Géoconseil Inc., 39 855; Table patronale concertation en santé et sécurité du travail, 40 584; Tremblay, Vaillancourt, Robitaille, 69 901; Unité recherches et services en technologies minérale, 117 200; UNIVERSITÉS: Laval, 217 088, McGill, 115 203, du Québec à Chicoutimi, 220 925, du Québec à Montréal, 84 888; Val-d'Or Géophysique Ltée, 199 500.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 2 917 314.

**ÉNERGIE ET RESSOURCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**5. Entretien et réparations: 1 455 737 \$**

Digital Équipement du Canada Ltée, 98 102; Fonds des approvisionnements et services, 134 215; Informatique Valro Enr., 76 525; Intergraph Systems Ltd, 44 700; Service d'entretien des équipements bureautiques, 86 723; Société immobilière du Québec, 348 702; Wang Canada Ltd, 49 027.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 617 743.

---

**6. Loyers: 10 782 352 \$**

Savin Canada Inc., 82 248; Société immobilière du Québec, 10 167 924; Xerox Canada Ltée, 66 965.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 465 215.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 3 135 486 \$**

Air Liquide Canada Ltée, 78 189; Chauffage Saint-Malo (1985) Ltée, 49 611; FONDS: des approvisionnements et services, 260 690, d'information géographique et foncière, 555 129; Hydro-Québec, 92 698; J.P. Morasse Inc., 149 562; Lauzier Little (Papiers Inter- Cité), 35 394.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 914 213.

---

**8. Matériel et équipement: 4 606 623 \$**

Anixter Canada Inc., 91 291; Atelier d'usinage BC Enr., 2843-2920 Québec Inc., 35 793; Bombardier Inc., 74 861; Chrysler Canada Ltd., 46 670; Crédit-Bail Of Leasing, 71 278; Digital Équipement du Canada Ltée, 517 886; Esri Canada Ltd, 47 995; Fisons Instruments Inc., 44 600; Fonds des approvisionnements et services, 344 092; Foxboro Canada Inc., 65 617; General Motors du Canada Ltée, 433 778; Harris Adacom Inc., 74 720; Hewlett Packard Canada Ltée, 68 327; Industries Poly Inc., 41 452; Intergraph Systems Ltd, 40 500; J. W. Paterson Associates Ltd, 66 570; Montel, 48 192; Nicolet Instrument Canada Inc., 147 646; P.C.I. Inc., 64 425; QMS Canada Inc., 57 025; Servo-Robot Inc., 69 918; Sidus Systems Inc., 91 418; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 147 843; Sun Microsystèmes du Canada Inc., 121 204; Surnav Corporation, 81 966; Xerox Canada Ltée, 140 570; Yamatech Scientifique Ltée, 40 084.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 530 902.

---

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 128 250 \$**

Major, Lefebvre et Associés Inc., 125 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 250.

---

**ÉNERGIE ET RESSOURCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**10. Dépenses de transfert: 47 765 237 \$****.Aide à l'exploration minérale: 1 774 422 \$**

Association des prospecteurs gaspésien du Québec, 35 000; Clément Beaulieu, 31 312; Marc-Yvan Beaulieu, 53 740; Raynald Chiasson, 23 092; Conseil régional de développement de l'Estrie, 130 000; Watson Donovan, 22 232; Fonds d'exploration minière du Bas St-Laurent, 203 000; Normand Fournier, 26 633; Gérard Gagné, 34 771; Guy Gasse, 28 835; Granite gaspésien, 43 458; Inco Exploration, 100 000; Luc Lamarche, 27 983; André Leclerc, 32 329; Yoland Lévesque, 22 055; Minnova Inc., 200 000; Jean-Luc Poirier, 32 206; Jean-Marie Pronovost, 29 070; Ressources minérales Gaspésie, 74 011; Pierre Ross, 49 415; Silice du Golfe, 50 000; Gervais Therrien, 34 185; Jean-Claude Therrien, 36 515; Michel Trudel, 21 903; Westminer Canada Ltée, 165 820.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 266 857.

**.Assistance à l'industrie minérale: 2 387 500 \$**

Institut de l'amiante, 1 250 000; RESSOURCES: Campbell Inc., 487 500, MSV Inc., 650 000.

**.Développement des économies d'énergie: 3 361 590 \$**

ASSOCIATIONS: Provinciale des Constructeurs d'Habitation du Québec Inc., 60 000, québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 75 000; Biothermica International Inc., 90 000; Bois et Placages Généraux Ltée, 100 000; Brais Martres & Associés, 30 000; CENTRES: de recherche en sylvichimie de l'Outaouais, 40 000, des technologies du gaz naturel, 140 000; Comité canadien des électrotechnologies, 135 000; Commission scolaire Chaudière-Etchemin, 52 000; Conseil de l'industrie de l'hydrogène, 110 000; École polytechnique de Montréal, 180 480; Éconoler ADS Inc., 66 000; Énergie Matrix Inc., 64 270; Groupe Cominar Inc., 43 100; INSTITUTS: Armand Frappier, 95 000, national de la recherche scientifique-énergie, 84 950; Kruger, 107 500; Kruger Inc., 71 240; Lafarge Canada Inc., 120 000; Matières Réfractaires Pegase Inc., 55 000; Projet Faubourg Québec, 28 500; Société Gazmont, 40 000; Sofame Inc., 80 000; Stone Consolidated Inc., 57 600; TN conseil, 59 800; UNIVERSITÉS: Laval, 134 000, McGill, 101 000, du Québec à Trois-Rivières, 100 000, Sherbrooke, 423 000; Ville de Québec, 38 000; Vivatex, 20 600.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 559 550.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 38 659 000 \$**

Hydro-Québec, 1 000 000; Société nationale de l'amiante, 37 659 000.

**.Autres: 1 582 725 \$**

Association canadienne de la mousse de tourbe de sphaigne, 90 000; Cambior, 38 250; Compagnie minière Québec Cartier, 24 224; Consumer Energy Council Of America Research Foundation, 25 000; Gestion Corpomin Inc., 25 000; Paroisse d'Oka, 23 186; Ressources Minières Coleraine Inc., 188 851; SNC (PROGERT), 882 000; SNG Graphite Inc., 22 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 263 714.

---



**ÉNERGIE ET RESSOURCES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 1 275 439 \$**

Change sur devises étrangères, 56 738; INTÉRÊTS SUR REMBOURSEMENT DE REVENU: Mines  
Agnico-Eagle Ltée, 135 737, TCPL Resources Ltd, 49 556; REMISES DE DETTE: Ressources Campbell  
Inc., 1 027 024.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 384.

---

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                       | 1993          | 1992          |
|-------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Droits et permis</b>                               |               |               |
| Autres                                                |               |               |
| Divers                                                |               | 1             |
|                                                       |               | 1             |
| <b>Revenus divers</b>                                 |               |               |
| Ventes de biens et services                           |               |               |
| Recouvrement de tiers - enseignement universitaire    | 3 892         | 3 758         |
| Divers                                                | 11            |               |
|                                                       | 3 903         | 3 758         |
| Intérêts                                              |               |               |
| Prêts aux étudiants                                   | 5 347         | 3 981         |
| Recouvrements                                         |               |               |
| Dépenses d'années antérieures                         | 310           | 382           |
| Subventions d'années antérieures                      | 3 886         | 3 006         |
| Bourses d'études                                      | 4 610         | 4 174         |
| Divers                                                | 19            | 7             |
|                                                       | 8 825         | 7 569         |
|                                                       | 18 075        | 15 308        |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                    | <b>18 075</b> | <b>15 309</b> |
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>           |               |               |
| Autres programmes                                     |               |               |
| Formation dans les pénitenciers fédéraux              | 591           | 909           |
| Bourses à la francophonie                             | 8 198         | 7 649         |
| Divers                                                | 30            | (35)          |
|                                                       | 8 819         | 8 523         |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b> | <b>8 819</b>  | <b>8 523</b>  |
| <b>Total des revenus</b>                              | <b>26 894</b> | <b>23 832</b> |

## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## ADMINISTRATION

Sommaire: page 1-14

| ÉLÉMENTS                                             | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |             | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|-------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                      |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses    | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Direction<br>Permanents (1)                       | 3 184<br>22          | 1                                  | 2 739<br>22 | 2 070                         | 94                           | 182<br>22                           | 91       |
| 2. Administration interne                            | 17 093               |                                    | 15 487      | 4 983                         | 497                          | 2 328                               | 1 262    |
| 3. Administration de l'aide financière               | 8 677                | 2                                  | 8 400       | 5 728                         | 1 943                        | 128                                 | 181      |
| 4. Administration de la science                      | 2 590                |                                    | 2 562       | 1 773                         | 105                          | 193                                 | 445      |
| 5. Administration de l'enseignement<br>collégial     | 10 712               |                                    | 10 065      | 7 591                         | 222                          | 423                                 | 548      |
| 6. Administration de l'enseignement<br>universitaire | 5 775                |                                    | 5 400       | 4 559                         | 221                          | 155                                 | 377      |
| TOTAL                                                | 48 053               | 3                                  | 44 675      | 26 704                        | 3 082                        | 3 431                               | 2 904    |

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## CONSULTATION

Sommaire: page 1-14

|                                                  |       |  |       |       |     |     |     |
|--------------------------------------------------|-------|--|-------|-------|-----|-----|-----|
| 1. Conseil de la science et<br>de la technologie | 1 347 |  | 1 268 | 755   | 126 | 103 | 234 |
| 2. Conseil des collèges                          | 1 477 |  | 1 422 | 1 072 | 53  | 104 | 122 |
| 3. Conseil des universités                       | 1 305 |  | 1 190 | 872   | 32  | 96  | 127 |
| TOTAL                                            | 4 129 |  | 3 880 | 2 699 | 211 | 303 | 483 |

## PROGRAMME 3

## AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS

Sommaire: page 1-14

|                                              |         |        |         |  |  |    |     |
|----------------------------------------------|---------|--------|---------|--|--|----|-----|
| 1. Bourses consécutives aux prêts            | 274 851 |        | 269 725 |  |  |    |     |
| 2. Intérêts et remboursements<br>aux banques | 138 032 | 41 956 | 94 994  |  |  | 14 | 212 |
| 3. Autres bourses                            | 4 720   |        | 4 415   |  |  |    |     |
| 4. Bourses de la francophonie                | 7 650   |        | 7 649   |  |  |    |     |
| TOTAL                                        | 425 253 | 41 956 | 376 783 |  |  | 14 | 212 |

Le programme vise à assurer l'administration des programmes, à coordonner l'action des réseaux d'enseignement supérieur ainsi que les activités favorisant le développement du secteur de la science en leur fournissant les services de soutien et de gestion.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      |                    | TRANSFERT |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-----------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |           |
|           | 2      | 25               |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    | 275       |
| 313       | 5 616  | 151              | 72              | 2                  |                              |          |        |                  | 143             |                      |                    | 120       |
| 11        |        | 391              | 18              |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |           |
|           | 1      | 26               | 9               | 1                  |                              |          |        |                  | 9               |                      |                    |           |
| 12        | 4      | 299              | 16              |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    | 950       |
| 8         |        | 66               | 14              |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |           |
| 344       | 5 623  | 958              | 129             | 3                  |                              |          |        |                  | 152             |                      |                    | 1 345     |

Le programme vise à fournir au ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science les avis requis par la loi et ceux relatifs à l'état et aux besoins de l'enseignement supérieur, de la science et de la technologie.

|    |    |     |    |   |    |
|----|----|-----|----|---|----|
| 1  | 3  | 29  | 7  | 1 | 9  |
| 7  | 7  | 57  |    |   |    |
| 2  | 5  | 28  | 11 | 1 | 16 |
| 10 | 15 | 114 | 18 | 2 | 25 |

Ce programme vise à favoriser l'accessibilité aux études supérieures, en fournissant un soutien financier aux étudiants.

|     |  |         |
|-----|--|---------|
|     |  | 269 725 |
| 313 |  | 94 455  |
|     |  | 4 415   |
|     |  | 7 649   |
| 313 |  | 376 244 |

## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-10

## SCIENCE

| ÉLÉMENTS                                             | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                      |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Développement scientifique                        | 8 471                |                                    | 7 466    |                               |                              |                                     |          |
| 2. Soutien à des centres de<br>recherche appliquée   | 13 534               |                                    | 12 421   |                               |                              |                                     |          |
| 3. Institut québécois de recherche<br>sur la culture | 2 297                |                                    | 2 260    |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL                                                | 24 302               |                                    | 22 147   |                               |                              |                                     |          |

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-14

## ENSEIGNEMENT COLLÉGIAL

|                             |           |  |           |  |  |  |  |
|-----------------------------|-----------|--|-----------|--|--|--|--|
| 1. Fonctionnement au public | 1 045 814 |  | 1 043 500 |  |  |  |  |
| Permanents (2)              | 39 596    |  | 24 735    |  |  |  |  |
| Permanents (3)              | 412       |  | 412       |  |  |  |  |
| 2. Service de la dette      | 145 597   |  | 145 597   |  |  |  |  |
| 3. Fonctionnement au privé  | 87 998    |  | 87 998    |  |  |  |  |
| Permanents (2)              | 4 387     |  | 2 456     |  |  |  |  |
| Permanents (3)              | 45        |  | 45        |  |  |  |  |
| TOTAL                       | 1 323 849 |  | 1 304 743 |  |  |  |  |

(2) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(3) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-14

## ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

|                        |           |  |           |  |  |  |  |
|------------------------|-----------|--|-----------|--|--|--|--|
| 1. Fonctionnement      | 1 540 281 |  | 1 540 281 |  |  |  |  |
| Permanents (4)         | 1 142     |  | 1 112     |  |  |  |  |
| Permanents (5)         | 12        |  | 12        |  |  |  |  |
| 2. Service de la dette | 174 987   |  | 174 622   |  |  |  |  |
| TOTAL                  | 1 716 422 |  | 1 716 027 |  |  |  |  |

(4) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(5) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.



## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 7  
Sommaire: page 1-14FONDS POUR LA FORMATION DE CHERCHEURS ET L'AIDE  
À LA RECHERCHE

| ÉLÉMENTS                    | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|-----------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                             |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Aide à la recherche      | 29 969               |                                    | 29 969   |                               |                              |                                     |          |
| 2. Bourses                  | 16 288               |                                    | 16 288   |                               |                              |                                     |          |
| 3. Subventions à la gestion | 2 775                |                                    | 2 744    |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL                       | 49 032               |                                    | 49 001   |                               |                              |                                     |          |

PROGRAMME 8  
Sommaire: page 1-28

## ORGANISATION ET RÉGLEMENTATION DES PROFESSIONS

|       |       |   |       |       |     |     |     |
|-------|-------|---|-------|-------|-----|-----|-----|
| TOTAL | 3 470 | 1 | 3 358 | 1 839 | 157 | 163 | 813 |
|-------|-------|---|-------|-------|-----|-----|-----|

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |           |        |           |        |       |       |       |
|------------|-----------|--------|-----------|--------|-------|-------|-------|
| Votés      | 3 548 894 | 41 960 | 3 491 820 | 31 242 | 3 450 | 3 889 | 4 412 |
| Permanents | 45 616    |        | 28 794    |        |       | 22    |       |
|            | 3 594 510 | 41 960 | 3 520 614 | 31 242 | 3 450 | 3 911 | 4 412 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 34 692                        | 16 238                              |

Ce programme vise à promouvoir le développement de la recherche universitaire et la formation de chercheurs et de spécialistes.

[illegible]

Le programme vise à permettre à l'Office des professions du Québec de veiller à ce que chaque corporation professionnelle assure la protection du public.

|     |       |       |     |     |                   |     |                     |
|-----|-------|-------|-----|-----|-------------------|-----|---------------------|
| 8   | 344   | 32    | 1   | 1   |                   |     |                     |
|     |       |       |     |     |                   |     |                     |
|     |       |       |     |     |                   |     |                     |
| 362 | 5 982 | 1 104 | 148 | 319 |                   | 177 | 3 440 735<br>28 772 |
|     |       |       |     |     |                   |     |                     |
| 362 | 5 982 | 1 104 | 148 | 319 |                   | 177 | 3 469 507           |
|     |       |       |     |     |                   |     |                     |
|     |       |       |     |     | CAPITAL           |     | TRANSFERT           |
|     |       |       |     |     | - AUTRES DÉPENSES |     |                     |
|     |       |       |     |     | 177               |     | 3 469 507           |



**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                            | Crédits<br>autorisés | Dépenses         |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------|------------------|
|                                                                                            |                      | 1993             | 1992             |
| <b>Entreprises</b>                                                                         |                      |                  |                  |
| Projets de recherche et de développement scientifique                                      | 250                  | 250              | 250              |
| <b>Institutions d'enseignement</b>                                                         |                      |                  |                  |
| Aide à la recherche                                                                        | 29 969               | 29 969           | 29 104           |
| Projets de recherche et de développement scientifique                                      | 2 633                | 2 632            | 494              |
| Promotion de la langue française                                                           | 2 847                | 2 847            | 2 368            |
| Soutien à des centres de recherche appliquée                                               | 400                  | 400              | 400              |
| <b>Fonctionnement</b>                                                                      |                      |                  |                  |
| Enseignement collégial privé                                                               | 92 386               | 90 499           | 85 425           |
| Enseignement collégial public                                                              | 1 082 562            | 1 065 800        | 1 019 646        |
| Enseignement universitaire                                                                 | 1 541 423            | 1 541 405        | 1 483 934        |
| Autres                                                                                     | 51                   | 51               | 101              |
| <b>Service de la dette</b>                                                                 |                      |                  |                  |
| Enseignement collégial public                                                              | 145 597              | 145 597          | 153 970          |
| Enseignement universitaire                                                                 | 174 987              | 174 622          | 147 885          |
| <b>Municipalités</b>                                                                       |                      |                  |                  |
| Projets de recherche et de développement scientifique                                      | 660                  | 660              | 625              |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                                        |                      |                  |                  |
| Projets de recherche et de développement scientifique                                      | 4 710                | 3 706            | 3 635            |
| Soutien à des centres de recherche appliquée                                               | 9 067                | 8 210            | 5 400            |
| Autres                                                                                     | 2 023                | 1 292            | 1 734            |
| <b>Personnes</b>                                                                           |                      |                  |                  |
| Aide financière aux étudiants                                                              | 381 703              | 376 244          | 332 181          |
| Formation de chercheurs                                                                    | 16 288               | 16 288           | 15 340           |
| Projets de recherche et de développement scientifique                                      | 68                   | 68               | 64               |
| Autres                                                                                     | 3                    | 2                | 8                |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>                                           |                      |                  |                  |
| Centre québécois pour l'informatisation de la production                                   | 686                  | 430              | 1 418            |
| Centre québécois de recherche sur les applications<br>pédagogiques de l'ordinateur         |                      |                  | 800              |
| Centre québécois de valorisation de la biomasse                                            | 3 381                | 3 381            | 3 045            |
| Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la<br>recherche (frais d'administration) | 2 775                | 2 744            | 2 638            |
| Institut québécois de recherche sur la culture                                             | 2 297                | 2 260            | 2 299            |
| Régie de l'assurance-maladie du Québec<br>(travaux de recherche)                           | 150                  | 150              | 50               |
| <b>Total</b>                                                                               | <b>3 496 916</b>     | <b>3 469 507</b> | <b>3 292 814</b> |

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 31 243 245 \$  
 2. Autres rémunérations: 3 450 053  
 34 693 298 \$

Incluant 4 757 682 \$ à l'égard de 63 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 175 140.

**3. Services de transport et de communication: 3 910 057 \$**

FONDS: du courrier et de la messagerie, 1 004 066; des moyens de communication, 80 001; de reprographie gouvernementale, 209 595; des services de télécommunications, 949 728; IMPRIMERIES: l'Éclaireur Ltée., 37 217, Québecor Mont-Royal, 63 657, La Renaissance Inc., 43 457; Métropole Litho Inc., 35 931; Société canadienne des postes, 129 863.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 356 542.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 4 410 806 \$**

Ateliers Taq Inc., 36 848; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 188 105; Jules Brière, 38 670; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 345 816; Communications Science-Impact CSI Ltée, 54 485; Cosit Inc., 38 700; Couture, Tremblay, 36 422; DMR Québec Inc., 59 580; École polytechnique de Montréal, 44 711; École nationale d'administration publique, 40 041; Encarts Portneuf Inc., 46 056; FONDS: des approvisionnements et services, 71 380, des moyens de communication, 57 425; Paule Gauthier, 41 842; Groupe LGS Inc., 50 510; Guy Lafrance, 120 339; Guy Marcotte, 50 830; Ministre des Finances (Justice), 82 502; Price Waterhouse, 39 240; Radio-Québec, 85 000; Traitex Inc., 45 565; Université de Montréal, 86 621; Université du Québec à Montréal, 96 164; Serge Vermette, 57 184.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 596 770.

**5. Entretien et réparations: 361 579 \$**

Déménagement Paradis Ltée, 39 534; Fonds des approvisionnements et services, 84 627.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 237 418.

**6. Loyers: 5 981 236 \$**

I.B.M. Canada Ltée, 43 530; Société immobilière du Québec, 5 815 451; Xerox Canada Ltée, 43 140.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 79 115.

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 104 880 \$**

Enveloppe Innova Inc., 44 845; Fonds des approvisionnements et services, 120 146; IMPRIMERIES: Interglobe Inc., 60 378, Québecor, 73 047, Solisco Inc., 49 190, Southam Ltée, 63 736, Interweb 1981 Inc., 35 591; Logidex Inc., 44 924; Services Graphiques Southam Paragon Ltée, 35 574.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 577 449.

**8. Matériel et équipement: 324 568 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 42 053; Harris Adacom Inc., 69 449.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 213 066.

**10. Dépenses de transfert: 3 469 507 746 \$****.Aide à la recherche: 29 968 760 \$**

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 29 968 760.

**.Aide financière aux étudiants: 376 243 504 \$**

Commission des écoles protestantes du grand Montréal, 96 999; COMMISSIONS SCOLAIRES: Des Chênes, 72 000, Portneuf, 99 000; COMMISSIONS SCOLAIRES RÉGIONALES: South Shore, 26 284, Tardivel, 110 750; Diverses personnes, 372 382 388; École des hautes études commerciales de Montréal, 24 201; École polytechnique de Montréal, 178 211; Institut national de la recherche scientifique, 45 680; Inter Voyage Inc., 128 068; Starber International Inc., 29 604; Transintra Canada, 115 019; UNIVERSITÉS: Laval, 680 211, Montréal, 471 056, Québec à Chicoutimi, 63 784, Québec à Hull, 27 114, Québec à Montréal, 191 897, Québec à Rimouski, 53 100, Québec à Trois-Rivières, 72 688, Sherbrooke, 170 786; Voyages en liberté, 799 487.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 405 177.

**.Enseignement collégial privé: 90 499 767 \$**

Académie Centénale (Campus I), 616 480; Campus Notre-Dame-de-Foy, 4 832 505; COLLÈGES: Affaires Ellis Inc., 798 051, André Grasset, 5 071 440, Bart (1975), 1 179 574, Français (1965) Inc., 2 067 691, Jean-de-Brébeuf Inc., 6 019 878, Laflèche, 4 471 800, Lasalle (1976), 11 480 725, L'Assomption, 5 290 587, Lévis, 930 731, Marianapolis, 6 335 125, Marie-de-France, 660 159, Marie-Victorin, 15 334 285, Méridi, 3 306 324, Moderne de Secrétariat de Trois-Rivières (1977) Inc., 522 811, O'Sullivan de Montréal Inc., 2 528 508, O'Sullivan de Québec Inc., 1 591 853, Secrétariat Notre-Dame, 730 580, Stanislas, 965 274; Conservatoire La Salle (1964) Inc., 988 612; École Commerciale du Cap Inc., 787 540; École Vincent-d'Indy, 581 514; Institut Teccart Inc., 3 921 463; Petit Séminaire de Québec, 2 824 071; Séminaire St-Augustin, 2 785 115; Séminaire de Sherbrooke, 1 317 334; Villa Ste-Marcelline, 58 251;

RÉGIMES DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 2 501 486.

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Enseignement collégial public: 1 214 243 340 \$**

Fonctionnement: (voir détail page 2-165), (y compris un montant de 2 846 000 pour la promotion de la langue française), 1 068 646 940; Service de la dette: (voir détail page 2-165), 145 596 400.

**.Enseignement universitaire: 1 716 027 182 \$**

Fonctionnement: (voir détail page 2-166), 1 541 405 523; Service de la dette: (voir détail page 2-166), 174 621 659.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 8 965 360 \$**

CENTRES QUÉBÉCOIS: pour l'informatisation de la production, 430 000, de valorisation de la biomasse, 3 381 000; Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (frais d'administration), 2 744 460; Institut québécois de la recherche sur la culture, 2 259 900; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 150 000.

**.Formation de chercheurs: 16 288 100 \$**

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 16 288 100.

**.Projets de recherche et de développement scientifique: 7 316 359 \$**

Agence de recherche et de développement de l'aérospatiale amateur, 35 000; Agence science-presse, 157 504; Amis et Amies de la Terre de l'Estrie, 24 500; Association Canadienne Française pour l'Avancement des Sciences Inc., 251 687; Canadian Foundation For The International Space, 30 000; Centrale de l'enseignement du Québec, 20 000; CENTRES: Recherche Informatique de Montréal Inc., 300 000; Cité des arts et des nouvelles technologies de Montréal, 88 350; Services Environnement Jeunesse Inc., 35 000; COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Abitibi-Témiscamingue, 20 000, Bois-de-Boulogne, 45 000, Rivière-du-Loup, 22 500, Rosemont, 23 564; CONSEILS: de développement du loisir scientifique, 85 000, du loisir scientifique de l'Estrie, 64 500, Régional de développement de l'Estrie, 25 000, Régional des Loisirs des Laurentides Inc., 25 200; Corporation professionnelle des ergothérapeutes du Québec, 20 900; École Polytechnique de Montréal, 1 203 303; Éditions Astronomiques Inc., 22 895; Expotec-Lavalin Inc., 35 000; Fédération des collèges d'enseignement général et professionnel, 44 000; Festival international du film scientifique du Québec, 73 500; Fondation Armand-Frappier, 50 000; Fondation François-Charron, 35 000; Groupe Fleurbec, 22 500; INSTITUTS: Armand-Frappier, 350 000, de recherche en biologie végétale, 25 000, National de la recherche scientifique, 25 000, Charles Philippe Leblond, 30 000; Le Groupe Coscient Inc., 250 000; Musée du Séminaire de Sherbrooke Inc., 94 603; Parc archéologique de Pointe-du-Buisson de Melocheville, 29 995; Production SDA Ltée, 250 000; Radis Inc., 50 500; Revue Québec Science, 20 000; SOCIÉTÉS: de Biologie de Montréal Inc., 49 561, Linéenne du Québec Inc., 75 000, minéralogique de la Région de l'Amiante, 52 500, Nationale d'organisation du XXIIème Congrès général de la Population, 40 000, de la promotion de la science et de la technologie, 270 000, revue médecine-sciences, 65 583, Zoologique de Granby Inc., 34 987; Charles Taylor, 30 000; Théâtre Le Petit Chaplin, 30 000; Union Québécoise pour la Conservation de la Nature Inc., 29 100; UNIVERSITÉS: Laval, 250 738, Montréal, 707 745, Québec à Montréal, 150 000, Québec à Rimouski, 24 897, Québec à Trois-Rivières, 98 000; Ville de Montréal, 625 000; Ville de Ste-Foy, 35 000; Young Women's Christian Association of Quebec, 22 710.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 840 537.

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Soutien à des centres de recherche appliquées: 8 610 000 \$**

CENTRES: Francophone de la Recherche en Informatisation des Organisations Inc., 1 200 000, Québécois de recherche et de développement de l'aluminium, 310 000, Recherche en calcul appliqué, 2 200 000, Recherche Informatique de Montréal Inc., 4 500 000; Institut de recherche en biologie végétale, 400 000.

**.Autres: 1 345 374 \$**

Comité patronal de négociation des collèges, 950 137; Fonds international de coopération Universitaire (FICU), 120 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 275 237.

---

**11. Autres dépenses: 319 628 \$**

Intérêts et remboursements aux banques pour extinction de droits lors du décès d'étudiants, 312 597.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 7 031.

---

## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert                                                     | Enseignement collégial public |                        |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------|
|                                                                              | Fonctionnement                | Service de<br>la dette |
|                                                                              | \$                            | \$                     |
| Collèges d'enseignement général et professionnel                             |                               |                        |
| Abitibi-Témiscamingue                                                        | 21 161 100                    | 3 825 772              |
| Alma                                                                         | 10 934 407                    | 574 138                |
| Ahuntsic                                                                     | 37 458 321                    | 5 470 061              |
| André-Laurendeau                                                             | 16 207 594                    | 4 810 623              |
| Baie-Comeau                                                                  | 9 648 962                     | 1 722 717              |
| Beauce-Appalaches                                                            | 8 632 878                     | 1 173 459              |
| Bois de Boulogne                                                             | 21 393 734                    | 1 687 423              |
| Champlain                                                                    | 28 412 077                    | 3 240 922              |
| Chicoutimi                                                                   | 27 350 370                    | 3 710 735              |
| Dawson                                                                       | 43 739 339                    | 9 991 129              |
| Drummondville                                                                | 13 422 026                    | 2 789 798              |
| Édouard-Montpetit                                                            | 46 494 533                    | 6 388 471              |
| François-Xavier Garneau                                                      | 33 803 345                    | 3 809 373              |
| Gaspésie et des îles                                                         | 19 736 954                    | 3 186 161              |
| Granby-Haute-Yamaska                                                         | 11 065 595                    | 1 515 039              |
| Héritage                                                                     | 7 965 091                     |                        |
| John-Abbott                                                                  | 30 426 760                    | 6 293 825              |
| Joliette-de-Lanaudière                                                       | 15 648 703                    | 1 584 344              |
| Jonquière                                                                    | 26 618 609                    | 1 322 698              |
| La Pocatière                                                                 | 11 800 380                    | 2 020 891              |
| Lévis-Lauzon                                                                 | 25 787 066                    | 3 508 617              |
| Limoilou                                                                     | 43 189 871                    | 7 708 211              |
| Lionel-Groulx                                                                | 19 776 836                    | 2 295 850              |
| Maisonneuve                                                                  | 31 507 102                    | 3 221 727              |
| Matane                                                                       | 9 736 680                     | 1 527 113              |
| Montmorency                                                                  | 28 554 037                    | 2 976 330              |
| Outaouais                                                                    | 27 118 195                    | 2 421 534              |
| Région de l'Amiante                                                          | 11 887 345                    | 2 911 759              |
| Rimouski                                                                     | 30 722 237                    | 5 191 736              |
| Rivière-du-Loup                                                              | 12 438 452                    | 1 792 655              |
| Rosemont                                                                     | 20 344 157                    | 3 244 942              |
| St-Félicien                                                                  | 11 785 308                    | 1 463 890              |
| Ste-Foy                                                                      | 37 854 796                    | 4 374 798              |
| St-Hyacinthe                                                                 | 18 793 968                    | 1 967 500              |
| St-Jean-sur-Richelieu                                                        | 17 940 580                    | 2 300 330              |
| St-Jérôme                                                                    | 23 486 502                    | 3 572 943              |
| St-Laurent                                                                   | 25 871 803                    | 3 144 125              |
| Sept-îles                                                                    | 8 644 767                     | 2 780 500              |
| Shawinigan                                                                   | 12 929 769                    | 1 334 981              |
| Sherbrooke                                                                   | 35 562 906                    | 4 515 740              |
| Sorel-Tracy                                                                  | 10 003 861                    | 1 671 470              |
| Trois-Rivières                                                               | 31 308 505                    | 1 824 860              |
| Valleyfield                                                                  | 13 639 563                    | 2 860 734              |
| Vanier                                                                       | 34 185 283                    | 3 084 550              |
| Victoriaville                                                                | 15 113 861                    | 1 980 563              |
| Vieux-Montréal                                                               | 43 395 772                    | 6 801 363              |
| Régime de retraite des employés du Gouvernement<br>et des organismes publics | 25 146 940                    |                        |
|                                                                              | <b>1 068 646 940</b>          | <b>145 596 400</b>     |

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                             | Enseignement universitaire |                        |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|
|                                                                              | Fonctionnement             | Service de<br>la dette |
|                                                                              | \$                         | \$                     |
| Universités                                                                  |                            |                        |
| Bishop's                                                                     | 13 525 000                 | 204 200                |
| Concordia                                                                    | 144 547 000                | 14 621 462             |
| École des hautes études commerciales de Montréal                             | 37 099 000                 | 1 789 782              |
| École polytechnique de Montréal                                              | 51 400 000                 | 7 790 494              |
| Laval                                                                        | 282 190 000                | 31 078 843             |
| McGill                                                                       | 210 669 200                | 26 600 196             |
| Montréal                                                                     | 278 285 000                | 30 187 159             |
| Québec                                                                       | 411 168 000                | 51 912 243             |
| Sherbrooke                                                                   | 111 398 000                | 10 437 280             |
| Régime de retraite des employés du Gouvernement<br>et des organismes publics | 1 124 323                  |                        |
|                                                                              | <b>1 541 405 523</b>       | <b>174 621 659</b>     |





**ENVIRONNEMENT**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                    | 1993         | 1992         |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------|
| <b>Droits et permis</b>                            |              |              |
| Ressources hydrauliques                            |              |              |
| Flottage                                           | 177          | 256          |
| Accréditation de laboratoires privés et municipaux | 70           | 62           |
| Divers                                             | 10           | 7            |
|                                                    | <u>257</u>   | <u>325</u>   |
| <b>Autres</b>                                      |              |              |
| Pesticides                                         | 622          | 616          |
| Divers                                             | 24           | 11           |
|                                                    | <u>646</u>   | <u>627</u>   |
|                                                    | <u>903</u>   | <u>952</u>   |
| <b>Revenus divers</b>                              |              |              |
| Ventes de biens et services                        |              |              |
| Terrains et bâtisses                               | 267          | 360          |
| Location de lots de grève et à eau profonde        | 541          | 619          |
| Recouvrements de tiers                             | 28           | (149)        |
| Inventaire des eaux                                | 95           | 34           |
| Amélioration du régime des eaux                    | 567          | 737          |
| Analyse de l'eau potable                           | 137          | 163          |
| Divers                                             | 80           | 53           |
|                                                    | <u>1 715</u> | <u>1 817</u> |
| <b>Intérêts</b>                                    |              |              |
| Comptes à recevoir                                 | 81           | (185)        |
|                                                    | <u>10</u>    | <u>7</u>     |
| <b>Amendes et confiscations</b>                    |              |              |
| Divers                                             | 10           | 7            |
|                                                    | <u>14</u>    | <u>369</u>   |
| <b>Recouvrements</b>                               |              |              |
| Dépenses d'années antérieures                      | 73           | 52           |
| Subventions d'années antérieures                   | 1            | 1            |
| Divers                                             | 1            | 1            |
|                                                    | <u>88</u>    | <u>422</u>   |
|                                                    | <u>1 894</u> | <u>2 061</u> |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                 | <u>2 797</u> | <u>3 013</u> |

**ENVIRONNEMENT**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                  | 1993          | 1992          |
|------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>                      |               |               |
| Autres programmes                                                |               |               |
| Inventaire de la qualité des eaux                                | 197           | 314           |
| Inventaire des eaux de surface                                   | 712           | 919           |
| Réseaux climatologiques au Québec                                | 414           | 437           |
| Environnement Baie-James et plan régional de traitement des eaux | 97            | 86            |
| Cartographie des plaines d'inondation                            | 400           | 419           |
| Plan d'action Saint-Laurent                                      | 2 476         | 2 514         |
| Restauration des lieux contaminés orphelins à risques élevés     | 2 749         | 3 268         |
| Recherche sur les sols contaminés                                | 682           |               |
| Divers                                                           |               | 13            |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>            | <b>7 727</b>  | <b>7 970</b>  |
| <b>Total des revenus</b>                                         | <b>10 524</b> | <b>10 983</b> |

## ENVIRONNEMENT

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-30

| ÉLÉMENTS       | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| Votés          | 45 346               | 5                                  | 44 067   | 20 318                        | 1 979                        | 4 111                               | 3 530    |
| Permanents (1) | 10                   |                                    | 10       |                               |                              | 10                                  |          |
| TOTAL          | 45 356               | 5                                  | 44 077   | 20 318                        | 1 979                        | 4 121                               | 3 530    |

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## GESTION DES MILIEUX ENVIRONNEMENTAUX

Sommaire: page 1-30

|                                             |         |    |         |        |       |       |        |
|---------------------------------------------|---------|----|---------|--------|-------|-------|--------|
| 1. Milieu urbain                            | 19 536  | 3  | 16 024  | 10 013 | 513   | 546   | 589    |
| 2. Milieux agricole et naturel              | 14 131  | 8  | 13 580  | 6 866  | 1 247 | 935   | 1 858  |
| 3. Milieu industriel                        | 23 245  | 2  | 18 364  | 6 910  | 3 091 | 523   | 7 060  |
| 4. Opérations régionales                    | 44 626  | 1  | 41 870  | 22 336 | 736   | 1 080 | 1 288  |
| 5. Développement durable et<br>conservation | 21 640  | 2  | 17 628  | 6 433  | 718   | 474   | 1 342  |
| TOTAL                                       | 123 178 | 16 | 107 466 | 52 558 | 6 305 | 3 558 | 12 137 |

## PROGRAMME 3

SERVICE DE LA DETTE DU PROGRAMME  
D'ASSAINISSEMENT DES EAUX

Sommaire: page 1-30

|       |         |         |  |  |  |  |  |
|-------|---------|---------|--|--|--|--|--|
| TOTAL | 419 940 | 417 405 |  |  |  |  |  |
|-------|---------|---------|--|--|--|--|--|

Ce programme vise à diriger et coordonner les politiques, les interventions et les ressources du ministère en fonction des objectifs de gestion des milieux environnementaux et à soutenir techniquement, administrativement et légalement les mesures prises.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 490       | 10 520 | 1 562            | 170             | 21                 |                              |          |        | 5                | 691             |                      | 670                |
| 490       | 10 520 | 1 562            | 170             | 21                 |                              |          |        | 5                | 691             |                      | 670                |

Ce programme vise à connaître, conserver, restaurer et mettre en valeur les milieux environnementaux par l'application de mesures appropriées permettant de leur redonner les caractéristiques qualitatives et quantitatives qui les rendent aptes à être utilisés pour les usages requis.

|     |       |       |     |    |  |    |  |    |       |     |        |
|-----|-------|-------|-----|----|--|----|--|----|-------|-----|--------|
| 54  | 65    | 284   | 57  | 1  |  |    |  |    | 85    |     | 3 817  |
| 270 | 1 146 | 764   | 149 | 6  |  | 2  |  |    | 269   | 5   | 63     |
| 75  | 77    | 392   | 44  | 5  |  |    |  | 8  | 132   |     | 47     |
| 149 | 154   | 794   | 259 | 26 |  |    |  | 9  | 628   |     | 14 411 |
| 18  | 35    | 198   | 68  | 3  |  | 46 |  | 13 | 41    | 149 | 8 090  |
| 566 | 1 477 | 2 432 | 577 | 41 |  | 48 |  | 30 | 1 155 | 154 | 26 428 |

Ce programme vise à assurer la participation financière du Gouvernement dans le cadre du programme d'assainissement des eaux usées municipales et du programme spécial d'intervention Aqueduc et Égout de la Basse Côte-Nord.

417 405

## ENVIRONNEMENT

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-30

## ORGANISMES-CONSEILS

| ÉLÉMENTS                                               | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                                     | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|--------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                        |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations        | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Bureau d'audiences publiques<br>sur l'environnement | 4 725                | 3                                  | 4 170    | 1 521                         | 864                                 | 231                                 | 1 334    |
| 2. Conseil de la conservation et<br>de l'environnement | 626                  |                                    | 541      | 377                           | 64                                  | 28                                  | 48       |
| TOTAL                                                  | 5 351                | 3                                  | 4 711    | 1 898                         | 928                                 | 259                                 | 1 382    |
| TOTAL DES PROGRAMMES                                   |                      |                                    |          |                               |                                     |                                     |          |
| Votés                                                  | 593 815              | 24                                 | 573 649  | 74 774                        | 9 212                               | 7 928                               | 17 049   |
| Permanents                                             | 10                   |                                    | 10       |                               |                                     | 10                                  |          |
|                                                        | 593 825              | 24                                 | 573 659  | 74 774                        | 9 212                               | 7 938                               | 17 049   |
| TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES                             |                      |                                    |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |                                     |          |
|                                                        |                      |                                    |          | 83 986                        | 43 072                              |                                     |          |

Ce programme vise à informer et consulter la population et à aviser le Ministre sur diverses questions environnementales.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 12        | 20     | 99               | 69              | 7                  |                              |          |        |                  | 13              |                      |                    |
| 1         | 2      | 18               | 1               |                    |                              |          |        |                  | 2               |                      |                    |
| 13        | 22     | 117              | 70              | 7                  |                              |          |        |                  | 15              |                      |                    |
| 1 069     | 12 019 | 4 111            | 817             | 69                 |                              | 48       |        | 35               | 1 861           | 154                  | 444 503            |
| 1 069     | 12 019 | 4 111            | 817             | 69                 |                              | 48       |        | 35               | 1 861           | 154                  | 444 503            |
|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|           |        |                  |                 |                    | 2 098                        |          |        |                  |                 | 444 503              |                    |

## ENVIRONNEMENT

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                                        | Crédits<br>autorisés | Dépenses       |                |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|----------------|
|                                                                        |                      | 1993           | 1992           |
| <b>Entreprises</b>                                                     |                      |                |                |
| Amélioration de la gestion des fumiers                                 | 14 030               | 13 004         | 13 486         |
| Travaux de recherche                                                   | 4 016                | 3 906          | 1 754          |
| <b>Établissements de santé et de services sociaux</b>                  |                      |                |                |
| Travaux de recherche                                                   |                      |                | 181            |
| <b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>            |                      |                |                |
| Travaux de recherche                                                   | 2 103                | 2 046          | 916            |
| Autres                                                                 |                      |                | 6              |
| <b>Municipalités</b>                                                   |                      |                |                |
| Amélioration des rives                                                 | 435                  | 370            | 412            |
| Assainissement de l'air                                                | 3 407                | 3 407          | 3 276          |
| Assainissement de l'eau                                                | 399 762              | 397 227        | 369 348        |
| Travaux de recherche                                                   | 72                   | 70             | 150            |
| Autres                                                                 | 4 429                | 1 424          | 4 394          |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                    |                      |                |                |
| Préparation et participation aux audiences<br>publiques Grande-Baleine | 1 000                | 435            |                |
| Récupération et recyclage                                              |                      |                | 336            |
| Travaux de recherche                                                   | 278                  | 270            | 231            |
| Autres                                                                 | 2 143                | 2 064          | 2 039          |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>                       |                      |                |                |
| Centre de recherche industrielle du Québec                             | 105                  | 102            | 209            |
| Société québécoise d'assainissement des eaux<br>-études et recherches  | 20 178               | 20 178         | 19 305         |
| <b>Total</b>                                                           | <b>451 958</b>       | <b>444 503</b> | <b>416 043</b> |

**ENVIRONNEMENT**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

|                                          |                  |
|------------------------------------------|------------------|
| 1. Traitements, salaires et allocations: | 74 775 205 \$    |
| 2. Autres rémunérations:                 | <u>9 212 013</u> |
|                                          | 83 987 218 \$    |

Incluant 5 955 394 \$ à l'égard de 79 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 537 819.

**3. Services de transport et de communication: 7 939 023 \$**

Air Inuit (1985) Ltée, 50 583; Consultour Club Voyages Inc., 42 020; Courrier Purolator Ltée, 36 806; FONDS: du courrier et de la messagerie, 444 729, des moyens de communication, 161 293, du service aérien gouvernemental, 46 547, des services de télécommunications, 2 571 467; Groupe Voyages du Vallon Inc., 38 402; Heli-Max Ltée, 42 829; Hélicoptères Viking Ltée, 89 857; Imprimerie la Renaissance Inc., 61 248; Propair Inc., 60 779; VOYAGES: Inter-Pays Inc., 48 070, Paradis, 42 672, Solange Goulet Inc., 40 851.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 160 870.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 17 096 791 \$**

Administration régionale Kativik, 137 000; ADS Groupe Conseil Inc., 96 769; Agence de Sécurité de Montréal Ltée, 113 560; Aquatech Société gestion de l'eau Inc., 54 143; D'Aragon, Desbiens, Halde Associés Ltée, 64 047; Atkinson, Tremblay et Associés Inc., 351 598; Michel A. Bouchard, 78 019; Bureau d'études Archer Inc., 77 000; Centre de recherche et d'analyse en sciences humaines, 37 440; Cima, Gendron, Lefebvre, 43 695; Compagnie nationale de forage et sondage (1991) Inc., 108 695; Jean-Pierre Desjardins, 39 552; Pierre Després, 74 011; Ecco Inc., 56 550; École nationale d'administration publique, 66 641; Envirobec Inc., 287 292; Escouade régionale de Sécurité, 107 966; Excavation du Cuivre Inc., 60 008; Excavation Loiselle & Frères Inc., 1 202 722; Fédération des associations pour la protection de l'environnement des lacs, 413 293; Fédérations de l'U.P.A. de Lévis Bellechasse de la Rive-Sud, 186 900; Fondation les oiseleurs du Québec Inc., 101 974; FONDS: des approvisionnements et services, 99 149, Les Publications du Québec, 60 665, des moyens de communication, 670 139, des services informatiques, 1 179 467; Géomatique GL Inc., 53 405; Linda Ghanime, 95 457; Groupe CFC, 38 241; Groupe LGS Inc., 47 850; Hôpital de l'Ungava, 43 401; Hydro-Québec, 491 487; Informission Ltée, 52 172; Institut national de la recherche scientifique, 59 973; Peter Jacobs, 36 201; Kronstrom, Desjardins, 38 810; Robert Langlois, 80 832; Luc Pelletier et Associés, 60 040; Monaghan, Côté & Associés, 80 520; Jean-Maurice Mondoux, 45 762; Novalab Ltée, 99 475; Philip Environnement, 3 298 481; Pierre Quesnel, 35 182; Philip Raphals, 49 216; Roche Ltée, 454 027; Carmen Rusu, 41 480; Services d'abonnement Canebco Ltée, 108 694; SHL Systemhouse Inc., 49 117; SNC-Lavalin Inc., 423 327; Société immobilière du Québec, 968 388; Solmers internationale, 141 737; Benoît Taillon, 38 276; Tecslut Inc., 76 355; Unique Inc., 85 475; Université du Québec à Montréal, 134 744; Wackenhut du Québec Ltée, 144 140; Zénon Environnement Inc., 62 850.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 893 381.

**5. Entretien et réparations: 1 069 167 \$**

Le Groupe Aztec, 52 416; Société immobilière du Québec, 283 901.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 732 850.



**ENVIRONNEMENT**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**6. Loyers: 12 018 765 \$**

Savin Canada Inc., 138 248; Société immobilière du Québec, 11 391 681; Xerox Canada Ltée, 58 645.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 430 191.

**7. Fournitures et approvisionnements: 4 145 111 \$**

Baxter Corporation, 43 935; Contrôles Brian, 40 737; FONDS: des approvisionnements et services, 828 393, d'information géographique et foncière, 164 756, Les Publications du Québec, 48 147, de reprographie gouvernementale, 271 382; Hydro-Québec, 152 371; Martin & Lévesque (1983) Inc., 42 458; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 39 328; Pétroles Esso Canada, 60 402; Produits Pétro-Canada, 50 181; Produits Shell Canada Ltée, 39 290; Ultramar Canada Inc., 61 225.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 302 506.

**8. Matériel et équipement: 2 677 362 \$**

Baxter Corporation, 73 482; Boisvert Pontiac Buick Ltée, 52 218; Centre de réparation d'ordinateur I.C. Logic, 42 432; Computerland, 35 514; Econ-O-Camp Ltée, 136 335; Équipements de contrôle Nortech, 62 716; Fisher Scientific Ltée, 65 482; Fonds des approvisionnements et services, 399 812; Geneq Inc., 103 265; General Motors du Canada Ltée, 283 497; Harris Adacom Inc., 44 244; Hewlett Packard Canada Ltée, 156 587; HNU Systems Canada Ltd, 57 078; Irisco du Québec Inc., 37 689; Mandel Scientific Company Ltée, 69 759; Olivetti Canada Ltée, 51 817; Varian Canada Inc., 105 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 900 435.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 153 819 \$**

Faucher Marie-Anne "In Trust" Perras Florianne, Notaire, 64 200; Roméo Robillard, 65 334.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 24 285.

**10. Dépenses de transfert: 444 502 659 \$**

**.Assainissement de l'air: 3 407 000 \$**

Communauté urbaine de Montréal, 3 407 000.

**.Assainissement de l'eau: 397 227 167 \$**

CANTONS: Hatley-Partie-Ouest, 22 699, St-Valérien-de-Milton, 140 975, Stanstead, 21 677;  
COMMUNAUTÉS URBAINES: Montréal, 95 827 975; Outaouais, 7 925 087; Québec, 42 263 105;  
MUNICIPALITÉS: Audet, 39 513, Lac St-Charles, 92 137, Ste-Catherine de Hatley, 73 740, St-Donat, 67 188, Saint-Élie d'Oxford, 150 368, St-Guillaume-de-Granada, 47 680, Ste-Hélène-de-Bagot, 184 989,

**ENVIRONNEMENT**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Ste-Lucie-des-Laurentides, 84 265, Sainte-Mélanie, 24 280, St-Nicéphore, 143 461, Trois-Lacs, 106 459; PAROISSES: Ste-Béatrix, 73 389, Saint-Esprit, 160 427, Saint-Germain-de-Grantham, 49 417, Saint-Léon-de-Standon, 90 234, St-Roch-de-l'Achigan, 95 378, St-Thomas-d'Aquin, 331 715; RÉGIES INTERMUNICIPALES D'ASSAINISSEMENT: des eaux du bassin de Laprairie, 6 932 001, de Ste-Adèle-Mont-Rolland, 960 479; VILLAGES: Beebe Plain, 151 090, St-Germain-de-Grantham, 86 054, Stanstead Plain, 156 556, Upton, 154 867, Val-David, 288 521; VILLES: Beauharnois, 545 678, Bedford, 376 494, Boisbriand, 330 280, Candiac, 43 931, Châteauguay, 559 473, Coaticook, 228 820, Cookshire, 129 193, Cowansville, 202 582, Delson, 33 243, Deux-Montagnes, 309 917, Disraëli, 536 999, Granby, 95 667, La Prairie, 113 877, Laurentides, 255 537, Laval, 27 005 771, Lennoxville, 127 600, Magog, 1 733 594, Notre-Dame-du-Lac, 214 796, Québec, 1 314 023, Ste-Adèle, 60 675, Ste-Agathe des Monts, 20 766, St-Constant, 70 590, St-Eustache, 45 263, St-Hyacinthe, 347 676, Sherbrooke, 1 089 301, Waterloo, 20 640, Warterville, 150 893; Société québécoise d'assainissement des eaux, 204 464 540.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 53 622.

**.Amélioration de la gestion des fumiers: 13 003 980 \$**

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: Abitibi-Ouest, 16 643, Argenteuil, 100 497, Arthabaska, 411 625, Beauce-Nord, 1 449 986, Beauce-Sud, 177 137, Beauharnois-Huntingdon, 47 186, Bellechasse, 806 684, Berthier, 277 106, Brome-Missisquoi, 392 177, Champlain, 329 952, Chapleau, 6 720, Charlevoix, 408 549, Deux-Montagnes, 9 149, Drummond, 193 059, Dubuc, 81 549, Frontenac, 60 500, Gatineau, 6 860, Iberville, 857 605, Îles-de-la-Madeleine, 7 604, Johnson, 978 740, Joliette, 192 604, Kamouraska-Témiscouata, 344 674, La Peltrie, 24 951, Labelle, 116 674, Lac-St-Jean, 210 412, Lévis, 117 806, Lotbinière, 1 150 818, Maskinongé, 254 648, Matane, 30 000, Matapédia, 229 159, Mégantic-Compton, 572 573, Montmagny-L'Islet, 160 638, Montmorency, 30 000, Nicolet-Yamaska, 351 057, Orford, 196 441, Papineau, 92 019, Pontiac, 94 070, Portneuf, 115 387, Richmond, 486 157, Rivière-du-Loup, 124 943, Roberval, 123 989, Rousseau, 248 644, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 81 725, St-François, 199 686, St-Hyacinthe, 135 544, St-Jean, 181 639, St-Maurice, 45 865, Salaberry-Soulanges, 96 664, Shefford, 223 117, Terrebonne, 47 892, Vaudreuil, 33 715, Verchères, 71 141.

**.Amélioration des rives: 369 701 \$**

Société québécoise d'assainissement des eaux, 216 019; VILLES: Beauport, 22 329, Sherbrooke, 130 569.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 784 .

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 20 280 023 \$**

Centre de recherche industrielle du Québec, 102 119; Société québécoise d'assainissement des eaux, 20 177 904.

**.Préparation et participation aux audiences publiques de Grande-Baleine: 435 357 \$**

Forum québécois pour l'examen public du complexe Grande-Baleine, 22 500; Grand Conseil des Cris, 130 000; Société Makivik corporation, 166 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 116 357.

**ENVIRONNEMENT****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Travaux de recherche: 6 291 560 \$**

Biogénie Inc., 270 000; Biothermica International Inc., 50 800; Bitumar Inc., 110 000; Bombardier Inc., 250 000; C.A.M.S. Terres Noires, 56 010; Cascades Inc., 143 317; Cascades Multi-Pro Inc., 50 000; Centre québécois de valorisation de la biomasse, 150 000; Compo-Sortium Inc., 100 000; Consortium GL-UDA, 50 000; Consultants B.P.R., 407 438; Diagnogène, 130 000; EAT environnement Inc., 35 144; École Polytechnique de Montréal, 500 000; Envirotec Inc., 120 000; F. Bernard Inc., 122 930; Géocycle Inc., 135 000; GROUPE: Conseil Roche Ltée, 20 000, d'échanges scientifiques et technologiques, 40 874, HBA, 100 000; Hydro-Québec, 20 000; Industries Normrock Inc., 25 000; Nova Sylva Inc., 43 500; Pétromax Canada Inc., 140 000; Produits chimiques Rustol Inc., 120 000; Produits Shell Canada Ltée, 182 000; Sanexen, 150 000; Serrener consultation Inc., 100 000; SNC-Lavalin Inc., 158 450; Société d'experts-conseils Pellemon Inc., 60 000; Sphère Phoenix Inc., 27 500; Tecnovir INT'L Inc., 226 941; Texel Géomembrane, 27 750; Les Tourbières Premier Ltée, 77 500; UNIVERSITÉS: Laval, 806 890, McGill, 100 000, de Montréal, 29 250, Québec à Montréal, 90 000, Québec à Montréal-Centre de recherche en environnement, 21 900, Québec-Institut national de la recherche scientifique, 489 539; Urgel Délisle et Associés, 88 390; Valoraction, 101 117; Ville de Montréal, 70 000; Zénon Environnement Inc., 139 350.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 154 970.

**.Autres: 3 487 871 \$**

Administration régionale Kativik, 388 700; Association des inspecteurs municipaux de l'environnement du Québec Inc., 40 000; Centre de récupération régional de Richmond Wolfe Inc., 26 200; Conseil canadien des ministres de l'environnement, 527 500; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ENVIRONNEMENT: de l'Est du Québec, 22 050, de Lanaudière, 27 700; Corvée environnement, 25 000; Fondation Marie-Soleil et Jonathan Inc., 27 200; MUNICIPALITÉS: Ste-Brigitte-de-Laval, 31 745, St-Nicéphore, 30 188, Régionale de comté de Manicouagan, 25 000; Parc botanique "À Fleur d'eau Inc.", 22 000; Receveur Général du Canada (Environnement Canada), 32 789; Régie intermunicipale Acqueduc de la Vallée de Châteauguay, 695 000; Sculptures Dan-Bois pour l'intégration des handicapés, 20 640; Union québécoise pour la conservation de la faune, 27 700; VILLES: Beauceville, 26 365, Châteauguay, 30 000, Louiseville, 20 025, St-Basile-Le-Grand, 21 726.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 1 420 343.

**11. Autres dépenses: 69 425 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 69 425.



**FINANCES**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                                   | 1993          | 1992      |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|-----------|
| <b>Impôt sur les revenus et les biens</b>                         |               |           |
| Contribution des employeurs au<br>Fonds des services de santé     | 2 816 082 (1) | 2 754 067 |
| <b>Droits et permis</b>                                           |               |           |
| Autres                                                            |               |           |
| Cabinets multidisciplinaires                                      | 98            | 69        |
| Compagnies d'assurance et agents d'assurance                      | 219           | 212       |
| Constitution des institutions de dépôts                           | 55            | 3         |
| Création et modification des statuts de compagnies                | 9 506         | 8 716     |
| Encadrement du marché des valeurs                                 | 3 669         | 2 887     |
| Courtage immobilier                                               | 1 184         | 1 227     |
| Rapport annuel des compagnies                                     | 18 228        | 16 228    |
| Appel public à l'épargne                                          | 4 699         | 3 195     |
| Information continue                                              | 1 803         | 941       |
| Divers                                                            | 30            | (7)       |
|                                                                   | 39 491        | 33 471    |
| <b>Revenus divers</b>                                             |               |           |
| Ventes de biens et services                                       |               |           |
| Frais d'administration - Régie de<br>l'assurance-dépôts du Québec | 386           | 373       |
| Cotisations des compagnies de fiducie                             | 1 858         | 1 614     |
| Cotisation des compagnies d'assurance                             | 6 056         | 6 330     |
| Frais d'inspection des institutions de dépôts                     | 53            | 53        |
| Fonds de financement - surplus                                    | 7 200         |           |
| Cotisations des conseils des assurances                           | 699           |           |
| Cotisation des caisses d'épargne et de crédit                     | 3 435         | 3 583     |
| Garantie de prêts - sociétés d'état                               | 182 473 (2)   | 157 884   |
| Divers                                                            | 14            | 16        |
|                                                                   | 202 174       | 169 853   |
| <b>Intérêts</b>                                                   |               |           |
| Comptes de banques                                                | 4 247         | 4 863     |
| Placements temporaires                                            | 8 146         | 11 999    |
| Prêts                                                             | (51)(A)       | 11 254    |
| Compte du gouvernement du Canada                                  | 122           | 126       |
| Divers                                                            | 9             | 16        |
|                                                                   | 12 473        | 28 258    |
| <b>Amendes et confiscations</b>                                   |               |           |
| Dépôts judiciaires                                                | 805           | 81        |

(1) Les revenus tiennent compte, depuis le 1er septembre 1992, de la modification de 3,45 % (y compris surtaxe) à 3,75 % de la contribution des employeurs sur les salaires versés.

(2) Y compris 163,5 millions de dollars (151,1 millions de dollars en 1992) de frais de garantie relatifs aux emprunts d'Hydro-Québec.

**FINANCES**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                                            | 1993                 | 1992              |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------|
| Recouvrements                                                              |                      |                   |
| Dépenses d'années antérieures                                              | 159                  | 120               |
| Chèques périmés                                                            | 4 704                | 2 514             |
| Divers                                                                     |                      | 17                |
|                                                                            | <u>4 863</u>         | <u>2 651</u>      |
|                                                                            | <u>220 315</u>       | <u>200 843</u>    |
| <b>Revenus provenant des entreprises et<br/>organismes du Gouvernement</b> |                      |                   |
| Société des alcools du Québec                                              | 348 017 (3)          | 364 573 (3)       |
| Loto-Québec                                                                | 457 477 (3)          | 460 712 (3)       |
| Hydro-Québec                                                               | 724 000              | 760 000           |
| Autres sociétés d'État                                                     | (367)(3)(B)          | (91 364)(3)(B)    |
|                                                                            | <u>1 529 127</u>     | <u>1 493 921</u>  |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                                         | <u>4 605 015</u>     | <u>4 482 302</u>  |
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>                                |                      |                   |
| Péréquation                                                                | 3 571 479 (C)        | 3 485 008         |
| Autres transferts liés aux accords fiscaux                                 | 2 236 422 (D)        | 1 521 441         |
| Contributions aux programmes de bien-être                                  | 1 738 159 (E)        | 1 522 286         |
| Autres programmes                                                          | (242 215)(F)         | (212 295)         |
|                                                                            | <u>7 303 845 (G)</u> | <u>6 316 440</u>  |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>                      | <u>7 303 845 (G)</u> | <u>6 316 440</u>  |
| <b>Total des revenus</b>                                                   | <u>11 908 860</u>    | <u>10 798 742</u> |

(3) Y compris des dividendes de 348 000 000 \$ en 1993 de la Société des alcools du Québec (360 000 000 \$ en 1992) et 462 000 000 \$ en 1993 de Loto-Québec (450 000 000 \$ en 1992), de 28 400 000 \$ en 1993 de la Société immobilière du Québec (78 200 000 \$ en 1992) et de 15 000 000 \$ en 1993 de la Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires.

## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                                                  | 1993     | 1992     |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
| <b>A) Intérêts sur prêts et billets:</b>                                         |          |          |
| Entreprises du Gouvernement                                                      |          |          |
| SIDBEC                                                                           |          | 225      |
| Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec | 207      | 253      |
| Société d'habitation du Québec                                                   | (4)      | 10 590   |
| Société nationale de l'amiante                                                   | (338)    | 120      |
| Particuliers et sociétés                                                         | 59       |          |
|                                                                                  | (72)     | 11 188   |
| Fonds spéciaux                                                                   | 21       | 66       |
|                                                                                  | (51)     | 11 254   |
| <b>B) Autres entreprises du gouvernement du Québec</b>                           |          |          |
| SIDBEC                                                                           | (5)      | (43 217) |
| Société de développement de la Baie James                                        | (3 348)  | (1 762)  |
| Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec | (63 639) | (73 678) |
| Société générale de financement du Québec                                        | 36 280   | (66 617) |
| Société générale des industries culturelles                                      | (1 623)  | (143)    |
| Société des établissements de plein air du Québec                                | 1 556    | (2 663)  |
| Société des Traversiers du Québec                                                | 363      | (815)    |
| Société immobilière du Québec                                                    | (873)    | 82 896   |
| Société québécoise des transports                                                | 2 000    | 146      |
| Société québécoise d'exploration minière                                         | (2 967)  | 671      |
| Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires                               | 5 553    | (3 756)  |
| Société québécoise d'initiatives pétrolières                                     | 26 352   | 17 577   |
| Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud                               | (21)     | (3)      |
|                                                                                  | (367)    | (91 364) |

(4) La diminution est attribuable au rachat en mars 1992 par la Société d'habitation du Québec d'obligations détenues par le gouvernement du Québec de 125,3 millions de dollars.

(5) En 1993, une somme de 30,8 millions de dollars a été portée à la provision pour pertes sur placements en actions résultant de la perte subie par SIDBEC dans ses opérations courantes. De plus, les résultats tiennent compte également des subventions versées par le gouvernement du Québec (voir note 3 page 1-10).

(6) En 1993, le résultat est principalement attribuable à la participation dans les résultats et dévaluation du placement dans Donohue Matane Inc.

(7) Tient compte des sommes reçues par la Société à titre de contribution gouvernementale visant à aider une filiale (voir note 3 page 1-10).

(8) Y compris un gain de 78,4 millions de dollars en 1992 réalisé par la Société suite à la vente de son placement dans Place Desjardins Inc.

**FINANCES**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                                      | 1993             | 1992             |
|----------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>C) Péréquation</b>                                                |                  |                  |
| 1992-1993                                                            | 3 762 228        |                  |
| 1991-1992                                                            | (212 105)        | 3 765 430        |
| 1990-1991                                                            | 13 374           | (89 707)         |
| 1989-1990                                                            | 7 982            | (220 665)        |
| 1988-1989                                                            |                  | 27 584           |
| 1987-1988                                                            |                  | 2 366            |
|                                                                      | <u>3 571 479</u> | <u>3 485 008</u> |
| <b>D) Autres transferts liés aux accords fiscaux</b>                 |                  |                  |
| Services de santé assurés                                            |                  |                  |
| 1992-1993                                                            | 1 001 647        |                  |
| 1991-1992                                                            | 191 346          | 816 877          |
| 1990-1991                                                            | 60 549           | 75 190           |
| 1989-1990                                                            | 47 077           | (35 630)         |
| 1988-1989                                                            | 14 953           | (6 271)          |
|                                                                      | <u>1 315 572</u> | <u>850 166</u>   |
| Enseignement postsecondaire                                          |                  |                  |
| Compensation financière                                              |                  |                  |
| 1992-1993                                                            | 387 185          |                  |
| 1991-1992                                                            | 93 571           | 297 471          |
| 1990-1991                                                            | 28 544           | 35 407           |
| 1989-1990                                                            | 22 229           | (17 297)         |
| 1988-1989                                                            | 7 079            | (3 140)          |
|                                                                      | <u>538 608</u>   | <u>312 441</u>   |
| Programmes complémentaires de santé                                  |                  |                  |
| 1992-1993                                                            | 365 228          |                  |
| 1991-1992                                                            | 6 457            | 355 639          |
| 1990-1991                                                            | 437              | 697              |
| 1989-1990                                                            | 200              | 657              |
| 1988-1989                                                            | (3)              |                  |
|                                                                      | <u>372 319</u>   | <u>356 993</u>   |
| Part de l'impôt spécial sur les dividendes<br>d'actions privilégiées | 9 923            | 1 841            |
|                                                                      | <u>2 236 422</u> | <u>1 521 441</u> |



## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                                           | 1993              | 1992             |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|
| <b>E) Contributions aux programmes de bien-être:</b>                      |                   |                  |
| Compensation financière:                                                  |                   |                  |
| 1992-1993                                                                 | 1 752 048 (9)     |                  |
| 1991-1992                                                                 | (18 767)          | 1 529 014        |
| 1990-1991                                                                 | 1 901             | (602)            |
| 1989-1990                                                                 | 610               | 293              |
| 1988-1989 (et antérieures)                                                | 2 367             | (6 419)          |
|                                                                           | <u>1 738 159</u>  | <u>1 522 286</u> |
| <b>F) Autres programmes</b>                                               |                   |                  |
| Allocations aux jeunes<br>(remboursement de l'abattement fiscal)          |                   |                  |
| 1992-1993                                                                 | (211 257)         |                  |
| 1991-1992                                                                 | (203 920)         | (201 434)        |
| 1990-1991                                                                 | 4 470             | (196 769)        |
| 1989-1990                                                                 |                   | (1 925)          |
|                                                                           | <u>(410 707)</u>  | <u>(400 128)</u> |
| Bilinguisme                                                               |                   |                  |
| Année civile                                                              |                   |                  |
| 1992                                                                      | 71 426            |                  |
| 1991                                                                      |                   | 70 865           |
|                                                                           | <u>71 426</u>     | <u>70 865</u>    |
| Régime canadien de prêts aux étudiants                                    | <u>85 773</u>     | <u>86 607</u>    |
| Part de l'impôt sur le revenu de certaines<br>sociétés d'utilité publique | <u>6 410 (10)</u> | <u>19 630</u>    |
| Droit à l'exportation du bois d'oeuvre                                    |                   | <u>6 128</u>     |
| Subside basé sur la population                                            | <u>4 883</u>      | <u>4 603</u>     |
|                                                                           | <u>(242 215)</u>  | <u>(212 295)</u> |

(9) L'augmentation est attribuable principalement aux dépenses plus élevées dans le cadre de ces programmes suite à l'augmentation du nombre des prestataires de sécurité du revenu.

(10) La diminution est principalement attribuable à un rajustement à la baisse de 10,0 millions de dollars de l'impôt d'une compagnie de distribution de gaz naturel et ce, pour les années antérieures.

## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                                                                                                                                                                        | 1993              | 1992             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|
| <b>G) La contribution financière du gouvernement du Canada est diminuée de l'abattement fiscal consenti au Québec depuis 1965, et qui représente les montants suivants pour 1992-1993 et 1991-1992</b> |                   |                  |
| Autres transferts liés aux accords fiscaux                                                                                                                                                             |                   |                  |
| - services de santé                                                                                                                                                                                    |                   |                  |
| assurés et enseignement                                                                                                                                                                                |                   |                  |
| postsecondaire (8.5 points d'impôt sur le revenu des particuliers)                                                                                                                                     |                   |                  |
|                                                                                                                                                                                                        | Abattement fiscal |                  |
| 1992-1993                                                                                                                                                                                              | 1 120 935         |                  |
| 1991-1992                                                                                                                                                                                              | (70 202)          | 1 168 638        |
| 1990-1991                                                                                                                                                                                              | (7 972)           | (18 599)         |
| 1989-1990                                                                                                                                                                                              |                   | 8 223            |
| 1988-1989                                                                                                                                                                                              |                   | 2 262            |
|                                                                                                                                                                                                        | <u>1 042 761</u>  | <u>1 160 524</u> |
| Contributions aux programmes de bien-être (5 points d'impôt sur le revenu des particuliers)                                                                                                            |                   |                  |
| 1992-1993                                                                                                                                                                                              | 704 190           |                  |
| 1991-1992                                                                                                                                                                                              |                   | 671 445          |
| 1990-1991                                                                                                                                                                                              | (7 449)           |                  |
| 1989-1990                                                                                                                                                                                              |                   | 3 207            |
|                                                                                                                                                                                                        | <u>696 741</u>    | <u>674 652</u>   |
| Autres programmes - allocations aux jeunes (3 points d'impôt sur le revenu des particuliers)                                                                                                           |                   |                  |
| 1992-1993                                                                                                                                                                                              | 211 257           |                  |
| 1991-1992                                                                                                                                                                                              | 203 920           | 201 434          |
| 1990-1991                                                                                                                                                                                              | (4 470)           | 196 769          |
| 1989-1990                                                                                                                                                                                              |                   | 1 924            |
|                                                                                                                                                                                                        | <u>410 707</u>    | <u>400 127</u>   |

Un montant en parenthèse signifie une baisse de la valeur du transfert fiscal et par conséquent un réajustement à la hausse du transfert financier.

## FINANCES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## ÉTUDES DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES ET FISCALES

Sommaire: page 1-24

| ÉLÉMENTS                | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |           |
|-------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|-----------|
|                         |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services | Entretien |
| 1. Politiques fiscales  | 3 611                |                                    | 3 539    | 3 015                         | 407                          | 43                                  | 44       | 1         |
| 2. Recherche économique | 2 072                |                                    | 1 996    | 1 759                         | 72                           | 10                                  | 140      |           |
| TOTAL                   | 5 683                |                                    | 5 535    | 4 774                         | 479                          | 53                                  | 184      | 1         |

## PROGRAMME 2

## POLITIQUES ET OPÉRATIONS FINANCIÈRES

Sommaire: page 1-24

|                                                  |        |  |        |       |     |    |       |    |
|--------------------------------------------------|--------|--|--------|-------|-----|----|-------|----|
| 1. Politiques et opérations<br>financières       | 6 422  |  | 6 213  | 5 344 | 352 | 69 | 167   | 27 |
| 2. Frais de services bancaires<br>Permanents (1) | 6 272  |  | 6 272  |       |     |    | 6 272 |    |
| TOTAL                                            | 12 694 |  | 12 485 | 5 344 | 352 | 69 | 6 439 | 27 |

(1) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

## PROGRAMME 3

## COMPTABILITÉ GOUVERNEMENTALE

Sommaire: page 1-24

|                                                                                                      |        |   |        |        |     |     |       |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|--------|--------|-----|-----|-------|-----|
| 1. Opérations comptables et gestion<br>interne                                                       | 18 076 | 2 | 15 416 | 13 568 | 686 | 259 | 50    | 52  |
| 2. Développement et exploitation des<br>systèmes d'information                                       | 7 060  |   | 6 681  | 3 108  | 227 | 18  | 3 116 | 49  |
| 3. Vérification des systèmes et des<br>réclamations relatives aux ententes<br>fédérales-provinciales | 3 111  |   | 2 807  | 2 612  | 42  | 93  | 11    | 9   |
| TOTAL                                                                                                | 28 247 | 2 | 24 904 | 19 288 | 955 | 370 | 3 177 | 110 |

Ce programme vise à conseiller le Gouvernement en matière de politique financière, économique et fiscale ainsi que de relations financières avec le gouvernement fédéral.

|        |                  |                 |                    |                           | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|--------|------------------|-----------------|--------------------|---------------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Service<br>de la<br>dette | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 5      | 13               | 11              |                    |                           |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |
| 3      | 10               | 1               | 1                  |                           |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |
| 8      | 23               | 12              | 1                  |                           |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |

Ce programme vise l'élaboration des politiques financières et la réalisation des opérations reliées à l'administration du Fonds consolidé du revenu et à la gestion de la dette du Gouvernement

|    |     |    |   |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----|-----|----|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 13 | 217 | 16 | 8 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 13 | 217 | 16 | 8 |  |  |  |  |  |  |  |  |

Ce programme vise à exercer le contrôle de la régularité des dépenses, à préparer les états financiers et à apporter aux gestionnaires toute information comptable pertinente.

|     |     |     |   |  |  |  |  |  |     |  |  |
|-----|-----|-----|---|--|--|--|--|--|-----|--|--|
| 101 | 377 | 249 |   |  |  |  |  |  | 74  |  |  |
| 2   | 35  | 70  | 1 |  |  |  |  |  | 55  |  |  |
| 9   | 14  | 15  |   |  |  |  |  |  | 2   |  |  |
| 112 | 426 | 334 | 1 |  |  |  |  |  | 131 |  |  |

## FINANCES

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-24

## FONDS DE SUPPLÉANCE

| ÉLÉMENTS                                                                                                                                                                                                                | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|-----------|
|                                                                                                                                                                                                                         |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services | Entretien |
| 1. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du Trésor, tout crédit à condition que le montant ainsi ajouté ne dépasse pas le montant le plus élevé de 100 000 \$ ou de 10 % du crédit ainsi augmenté (*) | 17 724               |                                    |          |                               |                              |                                     |          |           |
| 2. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du Trésor, tout crédit applicable aux traitements, salaires et allocations des employés du gouvernement et du secteur parapublic (*)                         | 233 517              |                                    |          |                               |                              |                                     |          |           |
| TOTAL                                                                                                                                                                                                                   | 251 241              |                                    |          |                               |                              |                                     |          |           |

(\*) Tous les montants remboursés au présent crédit peuvent être utilisés à nouveau pour les mêmes fins; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du Trésor.

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-24

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

|                |        |   |        |       |     |       |       |     |
|----------------|--------|---|--------|-------|-----|-------|-------|-----|
| Votés          | 17 571 | 1 | 16 445 | 5 400 | 526 | 2 079 | 1 219 | 172 |
| Permanents (2) | 19     |   | 19     |       |     | 19    |       |     |
| TOTAL          | 17 590 | 1 | 16 464 | 5 400 | 526 | 2 098 | 1 219 | 172 |

(2) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

PROGRAMME 6  
Sommaire: page 1-12

## L'INSPECTEUR GÉNÉRAL DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

|       |        |   |        |        |     |       |       |     |
|-------|--------|---|--------|--------|-----|-------|-------|-----|
| TOTAL | 24 687 | 3 | 23 588 | 15 912 | 826 | 1 094 | 1 987 | 175 |
|-------|--------|---|--------|--------|-----|-------|-------|-----|

PROGRAMME 7  
Sommaire: page 1-12CONTRÔLE, SURVEILLANCE ET DÉVELOPPEMENT  
DU COMMERCE DES VALEURS MOBILIÈRES

|                |        |   |       |       |     |     |     |     |
|----------------|--------|---|-------|-------|-----|-----|-----|-----|
| Votés          | 10 735 | 2 | 9 160 | 5 814 | 688 | 405 | 567 | 101 |
| Permanents (3) | 67     |   | 43    | 43    |     |     |     |     |
| TOTAL          | 10 802 | 2 | 9 203 | 5 857 | 688 | 405 | 567 | 101 |

(3) Loi sur les valeurs mobilières, L.R.Q., c. V-1.1.

Ce programme vise à pourvoir aux dépenses imprévues qui peuvent survenir dans l'administration des programmes gouvernementaux.

|        |                  |                 |                    |                           | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|--------|------------------|-----------------|--------------------|---------------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Service<br>de la<br>dette | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

|       |     |    |   |  |  |  |  |  |    |  |    |
|-------|-----|----|---|--|--|--|--|--|----|--|----|
| 6 592 | 296 | 45 | 7 |  |  |  |  |  | 72 |  | 37 |
| 6 592 | 296 | 45 | 7 |  |  |  |  |  | 72 |  | 37 |

Ce programme vise à surveiller et inspecter les institutions financières et à assurer un contrôle sur la création et la modification des entreprises au Québec.

|       |     |     |   |  |  |  |  |  |     |  |  |
|-------|-----|-----|---|--|--|--|--|--|-----|--|--|
| 2 384 | 432 | 252 | 7 |  |  |  |  |  | 519 |  |  |
|-------|-----|-----|---|--|--|--|--|--|-----|--|--|

Ce programme vise à accorder aux épargnants une protection contre les pratiques déloyales et frauduleuses ainsi qu'à assurer le bon fonctionnement du marché.

|       |     |     |   |  |  |  |  |  |    |  |    |
|-------|-----|-----|---|--|--|--|--|--|----|--|----|
| 1 289 | 121 | 110 | 6 |  |  |  |  |  | 49 |  | 10 |
| 1 289 | 121 | 110 | 6 |  |  |  |  |  | 49 |  | 10 |

## FINANCES

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 8  
Sommaire: page 1-26STATISTIQUES, PRÉVISIONS SOCIO-ÉCONOMIQUES  
ET RECHERCHES D'ENSEMBLE

| ÉLÉMENTS | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |           |
|----------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|-----------|
|          |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services | Entretien |
| TOTAL    | 8 070                |                                    | 7 501    | 6 460                         | 73                           | 182                                 | 477      | 43        |

PROGRAMME 9  
Sommaire: page 1-30SERVICE DE LA DETTE DIRECTE ET INTÉRÊTS  
SUR LE COMPTE DES RÉGIMES DE RETRAITE

|                                                                        |                     |  |                     |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------|--|---------------------|--|--|--|--|--|
| 1. Service de la dette directe<br>Permanents (4)                       | 3 483 536           |  | 3 483 536           |  |  |  |  |  |
| 2. Intérêts sur le compte des<br>régimes de retraite<br>Permanents (5) | 92 533<br>1 519 445 |  | 73 550<br>1 207 337 |  |  |  |  |  |
| TOTAL                                                                  | 5 095 514           |  | 4 764 423           |  |  |  |  |  |

(4) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

(5) Loi sur le régime de retraite des fonctionnaires, L.R.Q., c. R-12, Loi sur le régime de retraite de certains enseignants, L.R.Q., c. R-9.1, Loi sur le régime de retraite des enseignants, L.R.Q., c. R-11, Loi sur le régime de retraite des employés du Gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10, Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. C-52.1, Loi sur le régime de retraite des agents de la paix en services correctionnels, L.R.Q., c. R-9.2, Loi sur les tribunaux judiciaires, L.R.Q., c. T-16.

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |           |   |           |        |       |       |        |     |
|------------|-----------|---|-----------|--------|-------|-------|--------|-----|
| Votés      | 445 189   | 8 | 166 896   | 62 992 | 3 899 | 4 252 | 7 778  | 629 |
| Permanents | 5 009 339 |   | 4 697 207 | 43     |       | 19    | 6 272  |     |
|            | 5 454 528 | 8 | 4 864 103 | 63 035 | 3 899 | 4 271 | 14 050 | 629 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 66 934                        | 4 796 247                           |

Ce programme vise à assurer l'analyse et la prévision des variables socio-économiques décrivant l'évolution et la structure de l'économie québécoise ainsi que la collecte, le traitement, l'analyse et la diffusion d'informations statistiques sur le Québec.

|        |                  |                 |                    |                           | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                     |                    | TRANSFERT |
|--------|------------------|-----------------|--------------------|---------------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|---------------------|--------------------|-----------|
| Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Service<br>de la<br>dette | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobi-<br>liations | Autres<br>dépenses |           |
| 42     | 92               | 27              | 1                  |                           |                              |          |        |                  | 104             |                     |                    |           |

Ce programme vise à pourvoir au paiement des intérêts sur la dette directe et le compte des régimes de retraite.

|           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-----------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 3 483 536 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 73 550    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1 207 337 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4 764 423 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|           |       |     |    |           |                              |  |  |  |  |           |    |
|-----------|-------|-----|----|-----------|------------------------------|--|--|--|--|-----------|----|
| 10 440    | 1 607 | 796 | 31 | 73 550    |                              |  |  |  |  | 875       | 47 |
| 4 690 873 |       |     |    |           |                              |  |  |  |  |           |    |
| 10 440    | 1 607 | 796 | 31 | 4 764 423 |                              |  |  |  |  | 875       | 47 |
|           |       |     |    |           | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |  |  |  |  | TRANSFERT |    |
|           |       |     |    |           | 875                          |  |  |  |  | 47        |    |



FINANCES  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                | Crédits<br>autorisés | Dépenses |      |
|------------------------------------------------|----------------------|----------|------|
|                                                |                      | 1993     | 1992 |
| Établissements de santé et de services sociaux |                      |          |      |
| Centres hospitaliers - Fonctionnement          |                      |          | 612  |
| Organismes sans but lucratif                   |                      |          |      |
| Autres                                         | 85                   | 47       | 60   |
| Fonds de suppléance                            | 156 917              |          |      |
| Total                                          | 157 002              | 47       | 672  |

**FINANCES**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations: 63 034 098 \$  
 2. Autres rémunérations: 3 898 749  
                                                 66 932 847 \$

Incluant 9 853 687 \$ à l'égard de 126 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 305 048.

3. Services de transport et de communication: 4 271 012 \$

Compélec Inc., 153 502; FONDS: du courrier et de la messagerie, 796 836, des moyens de communication, 58 616, du service aérien gouvernemental, 46 336, des services de télécommunications, 1 164 835; Imprimerie Laurentide de Québec Inc., 64 668; Imprimerie Provinciale Inc., 72 477; Inter Voyage Inc., 41 202; Société immobilière du Québec, 49 792; Taxis Coop Québec, 71 889; Voyages CAA, 41 517; Voyages en Liberté, 47 905.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 661 437.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 14 049 739 \$

Audiotranscript Enr., 52 641; BANQUES: Canadienne Impériale de Commerce, 269 052, Laurentienne du Canada, 57 245, de Montréal, 475 689, Nationale du Canada, 2 105 714, de la Nouvelle-Écosse, 822 016, Royale du Canada, 873 855, Toronto-Dominion, 125 188; Michel Beaudet, 65 661; Caisse Centrale Desjardins du Québec, 1 412 282; Caron, Bélanger, Ernst & Young, 80 393; Ismaël Chiadmi, 56 911; Collège d'enseignement général et professionnel de Limoilou, 44 900; Conference Board Of Canada, 155 913; Data Resources Inc., 60 839; DMR Québec Inc., 62 653; FONDS: des approvisionnements et services, 146 936, Les Publications du Québec, 68 733, des services informatiques, 4 260 426; Groupe C.G.I. Inc., 50 000; Groupe LGS Inc., 359 950; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 223 687; Informatique Multi-Hexa Inc., 44 576; MLH + A Inc., 49 775; Price Waterhouse, 298 100; Runzheimer International, 68 680; Services Graphiques Southam Paragon, 40 230; Services de Traduction Roger Ryan Inc., 61 324; SHL Systemhouse Inc., 39 275.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 617 095.

5. Entretien et réparations: 629 399 \$

Fonds des approvisionnements et services, 87 845; I.B.M. Canada Ltée, 82 651; Kodak Canada Inc., 42 030; Société immobilière du Québec, 139 851.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 277 022.

6. Loyers: 10 441 385 \$

Fonds des approvisionnements et services, 236 420; I.B.M. Canada Ltée, 175 594; Savin Canada Inc., 73 082; Société immobilière du Québec, 9 805 744; Xerox Canada Ltée, 83 130.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 67 415.

**FINANCES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 608 371 \$**

Enveloppe Innova Inc., 43 880; FONDS: des approvisionnements et services, 228 203, de reprographie gouvernementale, 166 307; Formulaires et Systèmes Moore, 154 281; Logidec Inc., 280 374; Services Graphiques Southam Paragon, 40 530.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 694 796.

---

**8. Matériel et équipement: 1 669 643 \$**

Computerland, 52 308; CPU Service Inc., 49 676; Fonds des approvisionnements et services, 325 271; Groupe IST Inc., 125 854; Harris Adacom Inc., 104 039; Informatique Mercier Inc., 37 015; Kodak Canada Inc., 64 691; Philips Electronics Ltd, 58 137; Prosig Informatique Inc., 323 105.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 529 547.

---

**10. Dépenses de transfert: 46 500 \$**

.Autres: 46 500 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 46 500.

---

**11. Autres dépenses: 30 362 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 30 362.

---

**12. Service de la dette: 4 764 423 531 \$**

DÉTAIL NON PUBLIÉ:: 4 764 423 531.

---

**FORÊTS**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                       | 1993          | 1992          |
|-------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Droits et permis</b>                               |               |               |
| Ressources forestières                                |               |               |
| Bois récolté                                          | 36 618 (1)    | 66 454        |
|                                                       | <u>36 618</u> | <u>66 454</u> |
| <b>Revenus divers</b>                                 |               |               |
| Ventes de biens et services                           |               |               |
| Formules et documents                                 | 73            | 79            |
| Matériel et fournitures                               | 92            | 74            |
| Bois                                                  | 82            | 25            |
| Disposition de surplus                                | 60            | 58            |
| Location de chambres et pension                       | 90            | 78            |
| Divers                                                | 30            | 27            |
|                                                       | <u>427</u>    | <u>341</u>    |
| Intérêts                                              |               |               |
| Comptes à recevoir - bois récolté et autres           | 232           | 615           |
|                                                       | <u>232</u>    | <u>615</u>    |
| Amendes et confiscations                              |               |               |
| Divers                                                | 6             | 3             |
|                                                       | <u>6</u>      | <u>3</u>      |
| Recouvrements                                         |               |               |
| Dépenses d'années antérieures                         | 183           | 40            |
| Subventions d'années antérieures                      | 451           | 135           |
| Divers                                                | 4             |               |
|                                                       | <u>638</u>    | <u>175</u>    |
|                                                       | <u>1 303</u>  | <u>1 134</u>  |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                    | <u>37 921</u> | <u>67 588</u> |
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>           |               |               |
| Autres programmes                                     |               |               |
| Développement forestier                               | 15 070 (2)    | 847           |
| Développement forestier de la Haute Côte-Nord         | 424           | 1 120         |
|                                                       | <u>15 494</u> | <u>1 967</u>  |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b> | <u>15 494</u> | <u>1 967</u>  |
| <b>Total des revenus</b>                              | <u>53 415</u> | <u>69 555</u> |

(1) En 1993, les revenus couvrent onze mois de facturation comparativement à douze en 1992. De plus, les notes de crédit pour des travaux sylvicoles ont été plus élevées de 8,7 millions de dollars en 1993.

(2) La nouvelle entente auxiliaire Canada-Québec, entrée en vigueur le 1er avril 1992, explique l'augmentation.

## FORÊTS

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## COORDINATION ET GESTION

Sommaire: page 1-8

| ÉLÉMENTS                                                | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |              | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |           |
|---------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|--------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|-----------|
|                                                         |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses     | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services | Entretien |
| 1. Direction et soutien administratif<br>Permanents (1) | 37 946<br>10         | 51                                 | 32 708<br>10 | 12 006                        | 4 061                        | 1 658<br>10                         | 7 918    | 382       |
| 2. Administration régionale                             | 22 450               |                                    | 19 661       | 12 238                        | 3 394                        | 541                                 | 352      | 421       |
| TOTAL                                                   | 60 406               | 51                                 | 52 379       | 24 244                        | 7 455                        | 2 209                               | 8 270    | 803       |

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## GESTION DU PATRIMOINE FORESTIER

Sommaire: page 1-8

|                                                     |                 |   |                 |        |        |       |                 |     |
|-----------------------------------------------------|-----------------|---|-----------------|--------|--------|-------|-----------------|-----|
| 1. Recherche et développement                       | 13 631          |   | 13 080          | 5 105  | 2 609  | 418   | 1 236           | 222 |
| 2. Connaissance                                     | 17 444          | 2 | 14 788          | 3 625  | 1 369  | 509   | 8 712           | 98  |
| 3. Protection du milieu forestier<br>Permanents (2) | 27 535<br>3 893 | 1 | 26 141<br>3 893 | 2 372  | 1 751  | 442   | 19 655<br>3 893 | 99  |
| 4. Politiques et programmes                         | 26 843          | 4 | 24 593          | 4 891  | 1 234  | 168   | 965             | 70  |
| 5. Utilisation polyvalente de la forêt              | 28 674          |   | 26 191          | 16 183 | 4 734  | 869   | 274             | 343 |
| TOTAL                                               | 118 020         | 7 | 108 686         | 32 176 | 11 697 | 2 406 | 34 735          | 832 |

(2) Loi sur les forêts, L.R.Q., c. F-4.1.

## PROGRAMME 3

## AMÉLIORATION DE LA FORÊT

Sommaire: page 1-8

|                                     |         |  |         |       |        |       |        |       |
|-------------------------------------|---------|--|---------|-------|--------|-------|--------|-------|
| 1. Aménagement des forêts publiques | 66 335  |  | 62 751  | 3 846 | 4 965  | 841   | 47 809 | 416   |
| 2. Aménagement des forêts privées   | 43 660  |  | 41 517  | 2 381 | 1 590  | 214   | 128    | 70    |
| 3. Production de plants             | 46 422  |  | 43 190  | 3 742 | 13 061 | 291   | 18 159 | 632   |
| TOTAL                               | 156 417 |  | 147 458 | 9 969 | 19 616 | 1 346 | 66 096 | 1 118 |

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère; il vise également à assurer la gestion administrative régionale.

|        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- PERSONNEL |                              | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      | TRANSFERT          |     |
|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------|------------------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-----|
| Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Traite-<br>ments       | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |     |
| 3 095  | 447              | 678             | 50                 |                        |                              |                              | 76       |        |                  | 1 853           |                      |                    | 484 |
| 234    | 1 010            | 172             | 1                  |                        |                              |                              | 10       |        |                  | 1 288           |                      |                    |     |
| 3 329  | 1 457            | 850             | 51                 |                        |                              |                              | 86       |        |                  | 3 141           |                      |                    | 484 |

Ce programme vise à favoriser et appuyer le développement, l'application et la mise à jour des connaissances du milieu forestier et de ses ressources, à en planifier, contrôler et évaluer l'utilisation et les interventions et à soutenir l'accès à la ressource; il vise également à favoriser la protection du milieu contre les fléaux naturels et humains et à favoriser la rationalisation et le développement du secteur de la transformation des bois.

|       |       |     |    |  |    |  |    |   |    |     |       |  |        |
|-------|-------|-----|----|--|----|--|----|---|----|-----|-------|--|--------|
| 118   | 675   | 95  | 2  |  |    |  |    |   |    | 200 |       |  | 2 400  |
| 29    | 408   | 36  | 2  |  |    |  |    |   |    |     |       |  |        |
| 1 472 | 296   | 25  |    |  |    |  | 27 |   |    | 2   |       |  |        |
| 21    | 163   | 29  | 23 |  |    |  |    |   |    |     |       |  | 17 029 |
| 211   | 859   | 93  | 1  |  | 66 |  | 13 | 1 | 40 | 223 | 1 283 |  | 998    |
| 1 851 | 2 401 | 278 | 28 |  | 66 |  | 40 | 1 | 40 | 425 | 1 283 |  | 20 427 |

Ce programme vise à améliorer en qualité et en quantité la capacité de production des superficies à vocation forestière, tant publiques que privées, de façon à répondre aux demandes en matière ligneuse ou à d'autres usages.

|       |       |       |     |  |  |    |  |   |     |    |  |  |        |
|-------|-------|-------|-----|--|--|----|--|---|-----|----|--|--|--------|
| 3 240 | 1 258 | 280   |     |  |  | 2  |  | 2 | 92  |    |  |  |        |
| 83    | 204   | 34    |     |  |  |    |  |   |     |    |  |  | 36 813 |
| 2 179 | 3 402 | 1 046 | 269 |  |  | 10 |  | 3 | 326 | 70 |  |  |        |
| 5 502 | 4 864 | 1 360 | 269 |  |  | 12 |  | 5 | 418 | 70 |  |  | 36 813 |

## FORÊTS

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-8

## FINANCEMENT FORESTIER

| ÉLÉMENTS                              | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |              | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |           |
|---------------------------------------|----------------------|------------------------------------|--------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|-----------|
|                                       |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses     | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services | Entretien |
| 1. Gestion interne et soutien         | 1 213                |                                    | 1 043        | 845                           | 113                          | 33                                  | 16       | 2         |
| 2. Prêts forestiers<br>Permanents (3) | 3 175<br>565         |                                    | 3 175<br>416 |                               |                              |                                     |          |           |
| TOTAL                                 | 4 953                |                                    | 4 634        | 845                           | 113                          | 33                                  | 16       | 2         |

(3) Loi sur le crédit forestier, L.R.Q., c. C-78.

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |                |           |                |               |               |              |                |              |
|------------|----------------|-----------|----------------|---------------|---------------|--------------|----------------|--------------|
| Votés      | 335 328        | 58        | 308 838        | 67 234        | 38 881        | 5 984        | 105 224        | 2 755        |
| Permanents | 4 468          |           | 4 319          |               |               | 10           | 3 893          |              |
|            | <u>339 796</u> | <u>58</u> | <u>313 157</u> | <u>67 234</u> | <u>38 881</u> | <u>5 994</u> | <u>109 117</u> | <u>2 755</u> |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT  
- PERSONNELFONCTIONNEMENT  
- AUTRES DÉPENSES106 115140 138

Ce programme vise à rendre accessible un crédit forestier en vue de faciliter les investissements dans la mise en valeur et la consolidation des forêts privées.

|        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- PERSONNEL | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |                     |          |        |                  | TRANSFERT       |                      |                    |
|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------|------------------------------|---------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Traite-<br>ments       | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 26     | 5                | 1               |                    |                        |                              |                     |          |        |                  | 2               |                      |                    |
|        |                  |                 |                    |                        |                              |                     |          |        |                  |                 |                      | 3 175<br>416       |
| 26     | 5                | 1               |                    |                        |                              |                     |          |        |                  | 2               |                      | 3 591              |
|        |                  |                 |                    |                        |                              |                     |          |        |                  |                 |                      |                    |
| 10 708 | 8 727            | 2 489           | 348                |                        | 66                           |                     | 138      | 1      | 45               | 3 986           | 1 353                | 60 899<br>416      |
| 10 708 | 8 727            | 2 489           | 348                |                        | 66                           |                     | 138      | 1      | 45               | 3 986           | 1 353                | 61 315             |
|        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- PERSONNEL | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |                     |          |        |                  | TRANSFERT       |                      |                    |
|        |                  |                 |                    | 66                     | 5 523                        |                     |          |        |                  | 61 315          |                      |                    |



**FORÊTS**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                           | Crédits<br>autorisés | Dépenses      |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------|---------------|
|                                                                                                           |                      | 1993          | 1992          |
| <b>Entreprises</b>                                                                                        |                      |               |               |
| Aide à la production forestière privée                                                                    | 37 825               | 36 393        | 34 856        |
| Crédit forestier:                                                                                         |                      |               |               |
| - Exécution de garantie de remboursements d'emprunts<br>(Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers) |                      |               | 146           |
| - Prise en charge d'une partie de l'intérêt                                                               | 3 740                | 3 591         | 4 142         |
| Développement de l'industrie forestière                                                                   | 1 632                | 1 122         | 900           |
| Travaux de recherche                                                                                      |                      |               | 54            |
| Autres                                                                                                    | 2 167                | 1 525         | 189           |
| <b>Institutions d'enseignement</b>                                                                        |                      |               |               |
| Aide à la production forestière privée                                                                    | 89                   | 89            | 61            |
| Développement de l'industrie forestière                                                                   | 255                  | 255           | 255           |
| Travaux de recherche                                                                                      | 2 048                | 2 047         | 1 781         |
| <b>Municipalités</b>                                                                                      |                      |               |               |
| Aide à la production forestière privée                                                                    | 56                   | 56            | 302           |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                                                       |                      |               |               |
| Aide à la production forestière privée                                                                    | 6                    | 6             | 297           |
| Travaux de recherche                                                                                      | 203                  | 203           | 270           |
| Autres                                                                                                    | 482                  | 447           | 374           |
| <b>Personnes</b>                                                                                          |                      |               |               |
| Prix aux lauréats du mérite forestier                                                                     | 42                   | 41            |               |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>                                                          |                      |               |               |
| Société de récupération, d'exploitation et de<br>développement forestiers du Québec - REXFOR              |                      |               |               |
| - Déficit d'opérations d'une filiale (Les Bois<br>de l'Est du Québec Inc.) et autres projets<br>spéciaux  |                      |               | 2 300         |
| - Frais reliés à la fermeture de Cascades Port-<br>Cartier Inc.                                           | 15 502               | 15 390        |               |
| Centre québécois de valorisation de la biomasse                                                           | 150                  | 150           |               |
| <b>Total</b>                                                                                              | <b>64 197</b>        | <b>61 315</b> | <b>45 927</b> |

**FORÊTS**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations: 67 234 159 \$  
 2. Autres rémunérations: 38 947 329  
 106 181 488 \$

Incluant 4 510 406 \$ à l'égard de 61 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 796 997.

3. Services de transport et de communication: 5 992 841 \$

Club Voyages Bellaventure, 44 082; Club Voyages Qué-Bourg, 68 997; Coopérative forestière des Hautes-Laurentides, 124 257; Courrier Purolator Ltée, 62 301; FONDS: du courrier et de la messagerie, 399 243, des moyens de communication, 237 263, du service aérien gouvernemental, 103 901; Hélicoptères Abitibi Ltée, 64 887; Imprimerie Leroy-Audy, 36 686; Inter Voyage Inc., 61 995; Taxis Coop Québec, 42 844; Voyages Hélène Lagrange Inc., 35 893; Voyages Paradis Inc., 60 707.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 649 785.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 109 255 002 \$

Algonquins de Lac-Barrière, 150 503; Aménagement Forestier de Wolfe Inc., 36 950; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 69 250; Bechedor Inc., 449 700; Blais, Mc Neil & Associés, 283 900; Campeau-Parent Inc., 80 000; Cartier Photo Reproductions Inc., 46 387; CENTRE: de Culture de Plants Inc., 302 862, d'enseignement et de recherche en foresterie, 89 439, de recherche industrielle du Québec, 402 178, Sylvicole Forestville Inc., 1 221 133; Chantier coopératif de Ferland et Boileau, 725 225; CIIFFC, 75 050; Conseil de la recherche forestière du Québec, 35 400; Conseillers en Gestion et Informatique Inc. (CGI), 85 548; Consolidated-Bathurst Inc., 662 500; CONSULTANTS: Forestiers DGR Inc., 530 900, Forestiers M.S. Inc., 516 406, Sogeam Inc., 46 000; COOPÉRATIVES FORESTIÈRES: du Bas St-Maurice, 61 072, de Girardville, 690 837, des Hautes-Laurentides, 693 586, Laterrière - St-Honoré, 732 409; Couillard, Samson & Associés, 191 937; Del Degan, Massé et Associés, 368 596; Donohue Inc., 608 552; Doralie Inc., 693 518; Énergie Verte Inc., 1 255 890; Escouade régionale de sécurité, 41 581; Fédération des producteurs de bois du Québec, 3 352 194; FONDS: des approvisionnements et services, 1 214 119, du Bureau de la statistique du Québec, 136 902, d'information géographique et foncière, 1 860 887, de reprographie gouvernementale, 230 728, des services de télécommunications, 5 325 723; For International Ltée, 235 400; Fortin, Walsh et Associés, 275 700; Garage F.L.N. Lefebvre Inc., 77 620; Gauthier, Parent & Associés, 452 324; Gespro Informatique Inc., 35 895; Gestafor Consultant Inc., 306 200; GROUPE: CFC Inc., 80 757, DMR Inc., 47 134, Dryade Ltée, 568 825, HBA, 64 700, LGS Inc., 77 136; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 181 046; Informatique Multi-Hexa Inc., 38 446; Institut Armand Frappier, 70 500; Laboratoire de toxicologie du Québec, 59 970; Machineries Jeannot Brousseau Ltée, 121 387; M.V. Mercier et Associés, 235 700; Pampey Inc., 640 000; Pépinière Argenteuil Inc., 449 558; Pépinière de la Pointe Sphérique Inc., 297 226; Planfor Inc., 80 505; Poulin, Thériault Inc., 690 666; Produits Forestiers Canadien Pacifique Ltée, 1 007 670; Prosig Informatique Inc., 108 929; Reboisement Fort-Estrie Inc., 495 716; Roche Ltée, 479 200; Rosaire Després & Associés Inc., 506 283; Samson, Bélair, Deloitte & Touche Inc., 68 500; Serres coopératives de Guyenne, 1 039 301; Serres Solabri Inc., 452 390; Service de Consultation et de Formation Optimus Inc., 48 940; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 124 927, Conseil Genotech Inc., 53 021, d'Exploitation des Ressources de la Vallée Inc., 281 263, immobilière du Québec, 168 821, Informatique Oracle du Québec Inc., 72 220, de protection et enquête du Québec, 47 067, de protection des forêts contre les insectes et les maladies des arbres, 583 576, de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 47 378 160, sylvicole Arthabaska Drummond, 39 771; SOCIÉTÉS DE CONSERVATION: de la Côte Nord, 3 081 107, de la Gaspésie, 2 223 765, du Nord-Ouest, 4 341 852, de l'Outaouais, 3 464 749, de la région de Québec-Mauricie, 4 000 367, du Saguenay-Lac-St-Jean, 3 401 427, du Sud du Québec, 2 281 536; Somival Inc., 406 119;

**FORÊTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Sylvico Inc., 404 000; Sylvitec Inc., 435 400; Technofor Enr., 426 984; Transport N.D.G. Lefebvre Inc., 544 204; Troupiers Nationaux Inc., 71 514; Université Laval, 395 473.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 466 193.

**5. Entretien et réparations: 2 755 098 \$**

Centre de Mécanique J.T.S. Inc., 47 433; Digital Équipement du Canada Ltée, 145 670; Excavation Jean-Claude Malenfant Inc., 72 936; Fonds des approvisionnements et services, 142 788; Informatique Valro Enr., 142 998; Service d'Entretien Marcoux Enr., 38 002; Société immobilière du Québec, 83 518.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 081 753.

**6. Loyers: 10 710 578 \$**

Marcel Claveau, 37 036; Digitech Inc., 50 698; Excavations Ste-Croix Inc., 50 264; LOCATIONS: d'Autos B.C. Inc. (Tilden), 75 357, Giguère Inc., 50 156, Sauvageau, 38 530; Savin Canada Inc., 57 048; Société immobilière du Québec, 8 914 324; Tilden Location d'Autos Inc., 36 634; Xerox Canada Ltée, 171 848.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 228 683.

**7. Fournitures et approvisionnements: 8 772 879 \$**

Azon Canada Inc., 52 292; Benoît Tremblay Inc., 52 627; Boulevard Produits de Bureau Inc., 37 339; Bridgestone/Firestone Canada Inc., 80 313; Coopérative fédérée de Québec-Sonic, 49 256; Dendrotik Inc., 65 513; Emballage Coderre Inc., 41 663; Fisher Scientific Ltd., 35 449; FONDS: des approvisionnements et services, 489 767, d'information géographique et foncière, 409 425, Les Publications du Québec, 36 933; Groupe Pétrolier Olco Inc., 134 928; Hydro-Québec, 774 341; Industries Harnois Inc., 115 221; Jean Carignan et Fils, 37 931; Nelson Paint Company, 46 224; Pétroles Esso Canada, 206 660; Pétroles Irving Inc., 243 627; Pétrolière impériale, 46 811; Produits Pétro-Canada, 243 941; Produits de Plante Cie Ltée, 52 510; Produits Shell Canada Ltée, 242 955; Rubbermaid Canada Inc. (1989), 38 564; Semico Inc., 40 309; Tourbes Nirom Inc., 84 752; Tourbières Premier Ltée, 76 112; Ultramar Canada Inc., 211 830; V.I.L. Vermiculite Inc., 55 683.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 769 903.

**8. Matériel et équipement: 6 473 977 \$**

Bartschi of America Inc., 70 508; Centre d'Équipement Agricole et Horticole Enr., 36 883; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 47 704; Chrysler Canada Ltée, 157 221; CIVEC (Centre Informatique de Vente et Consultation Inc.), 76 975; Dap Électronique Canada Ltée, 267 141; Demtec (1990) Inc., 59 500; Dendrotik Inc., 41 119; Emballages Polyform Inc., 405 181; Fonds des approvisionnements et services, 693 388; Ford du Canada Ltée, 115 703; General Motors du Canada Ltée, 1 056 437; Hakmet Ltée, 41 284; I.B.M Canada Ltée, 495 130; Inform II - Microfor, 48 972; IPL Inc., 234 210; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 117 100; NCR Canada Ltd, 150 907; Olivetti Canada Ltée, 108 248; Plastiques Gagnon Inc., 53 604; Produits pour Toitures Fransyl Ltée, 85 041; Société GRICS (Société de Gestion Réseau Informatique des Commissions Scolaires), 44 712; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 70 131; Thermo Jarrell Ash (Canada) Ltd, 119 900; Yamatech Scientifique Ltée, 121 916; Zentronics, 133 647.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 621 415.

**FORÊTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 1 353 172 \$**

Artoit Inc., 92 560; Construction A. Lambert Enr., 37 350; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestier du Québec - REXFOR, 1 126 981.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 96 281.

**10. Dépenses de transfert: 61 315 221 \$****.Aide à la production forestière privée: 36 544 380 \$**

Aménagement Forestier et Agricole des Appalaches Inc., 701 771; Aménagement Forestier et Agricole des Sommets Inc., 669 532; Aménagement Forestier de Wolfe Inc., 672 508; Arbres du Lac Aylmer Inc., 22 243; Colette Beaudet Carisse, 21 497; Yvon Boissonneault, 20 575; Conseil de bande de Waswanipi, 30 000; Corporation agro-forestière Transcontinentale Inc., 395 752; Corporation municipale de St-Félix de Valois, 29 990; Constant Cossette, 20 427; Louis-Joseph Coulombe, 26 300; Déboisement St-Michel Inc., 20 915; Domaine Chute aux Iroquois, 20 128; Domaine du Lac André Inc., 21 715; Donohue Inc., 20 954; Denis Dubois, 26 453; Léopold Duquet, 20 719; ENTREPRISES: Mola Inc., 28 185; Paul Vallée Inc., 29 005, W.R. Veilleux, 24 142; ENTREPRISES AGRICOLES ET FORESTIÈRES: Gaspésienne Inc., 523 826, Shick Shock Inc., 219 991, de la Péninsule, 612 936, de Percé Inc., 461 163; Fortech Enr., 32 706; Daniel Gauvin et Autres, 24 618; GROUPEMENTS AGRO-FORESTIERS: Lotbinière-Mégantic Inc., 844 480, de la Restigouche Inc., 234 689; GROUPEMENTS AGRO-FORESTIERS ET TOURISTIQUES: de Portneuf Inc., 518 120, de la Haute Côte-Nord, 301 920; GROUPEMENTS FORESTIERS: de Champlain, 405 489, coopératif St-François, 578 753, de l'Est du Lac Témiscouata Inc., 823 946, du Haut St-Maurice Inc., 82 752, du Haut-Yamaska Inc., 437 828, Kamouraska Inc., 407 520, de l'Islet Inc., 549 408, de Maskinongé Inc., 238 059, de Montmagny Inc., 545 848, de Nicolet-Yamaska Inc., 599 996, de Pontiac Inc., 244 392, de Québec-Montmorency Inc., 315 068, du Sud de Dorchester Inc., 713 924; GROUPEMENTS FORESTIERS ET AGRICOLES: Beauce-Sud Inc., 911 888, Bellechasse-Lévis Inc., 749 042, Taché Inc., 382 902, Vallée de la Chaudière Inc., 959 999; Groupement des Propriétaires de Boisés Privés de Charlevoix Inc., 362 416; Aurore Guillemette, 20 831; Henri & Norbert Nadeau Inc., 21 846; Bernard Hodge, 21 447; Industries James MacLaren Inc., 49 494; Jardins Forestiers Inc., 20 010; Georges Labonté, 43 595; Lucille Lafond, 29 162; Normand Lemay, 20 611; Léo Nadeau Inc. et Autres, 23 508; Mercier Martin & Associés, 24 491; Produits Forestiers Canadien Pacifique Ltée, 20 000; Réserve Petite Nation Inc., 49 491; Rodrigue Rousseau, 20 175; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATION DES RESSOURCES: Agro-Forestières de Labelle Inc., 386 989, des Basques Inc., 470 961, de la Métis Inc., 883 419, des Monts Inc., 651 886, de la Neigette Inc., 558 706, de la Vallée Inc., 1 885 091; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATION SYLVICOLE: de l'Est de l'Abitibi Inc., 101 202, de Rousseau Inc., 596 184, du Témiscamingue Inc., 163 393; SOCIÉTÉS SYLVICOLES: Arthabaska Drummond, 1 209 909, Chambord Ltée, 1 020 524, Haute-Gatineau, 215 327, des Laurentides Inc., 249 980, Mistassini Ltée, 1 347 100, de l'Outaouais, 196 119, du Saguenay Ltée, 758 934; Stone-Consilated Inc., 69 405; 2626-9373 Québec Inc., 24 804; 2633-3948 Québec Inc., 21 349.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 9 461 947.

**.Crédit forestier: 3 590 536 \$**

Prise en charge d'une partie de l'intérêt: Diverses entreprises, 3 231 364; Différence entre les intérêts sur emprunts de l'Office du crédit agricole du Québec et les intérêts sur prêts aux entreprises, 359 172.

**.Développement de l'industrie forestière: 1 376 567 \$**

Compagnie de Tourbe Senabex Inc., 29 307; Entreprises Algonquin-Anishinabeg-278286 Canada Inc., 33 515; Forintek Canada Corp., 766 600; Groupe des produits chimiques Domtar, 21 038; P.P.F. Inc., 21 188;

**FORÊTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Papier journal Domtar, 66 750; Soccrent, 35 000; Sovebec Inc., 20 310; Syndicat des producteurs de bois de l'Estrie, 26 400; UNIVERSITÉS: Laval, 115 000, du Québec à Trois-Rivières, 115 000; 2861-3321 Québec Inc., 20 250.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 106 209.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 15 539 500 \$**

Centre québécois de la valorisation de la biomasse, 150 000; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 15 389 500.

**.Prix aux lauréats du mérite forestier: 41 000 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 41 000.

**.Travaux de recherche: 2 250 488 \$**

INSTITUTS: Canadien de recherche en génie forestier, 156 000, de recherche en biologie végétale, 47 000; UNIVERSITÉS: Laval, 1 317 088, McGill, 103 400, du Québec, 337 000, du Québec à Chicoutimi, 225 000, Sherbrooke, 65 000.

**.Autres: 1 972 750 \$**

ASSOCIATIONS FORESTIÈRES: de l'Abitibi-Témiscamingue Inc., 30 000, de la Côte-Nord, 20 616, Québécoise Inc., 95 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 39 000; Capitale forestière canadienne 1993, 30 000; Cèdres de la Vallée Inc., 125 000; Clubs 4-H du Québec, 76 000; Donohue St-Félicien Inc., 224 497; Fédération des producteurs de bois du Québec, 228 000; SCIERIES: Mont-Laurier Enr., 123 788, des Outardes Enr., 758 361.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 222 488.

**11. Autres dépenses: 347 097 \$**

Change sur devises étrangères, 50 682; INDEMNITÉS POUR DOMMAGES ET INTÉRÊTS: Fédération des producteurs de bois du Québec, 250 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 46 415.

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                       | 1993         | 1992          |
|-------------------------------------------------------|--------------|---------------|
| <b>Droits et permis</b>                               |              |               |
| Autres                                                |              |               |
| Remboursement                                         | 370          | 328           |
| Divers                                                | 6            | 9             |
|                                                       | <u>376</u>   | <u>337</u>    |
| <b>Revenus divers</b>                                 |              |               |
| Ventes de biens et services                           |              |               |
| Cale sèche                                            | 179          | 140           |
| Divers                                                | 1            | 2             |
|                                                       | <u>180</u>   | <u>142</u>    |
| Intérêts                                              |              |               |
| Prêts à des corporations industrielles                | 400          | 485           |
| Divers                                                | 7            | 4             |
|                                                       | <u>407</u>   | <u>489</u>    |
| Recouvrements                                         |              |               |
| Dépenses d'années antérieures                         | 59           | 661           |
| Subventions d'années antérieures                      | 1 299        | 2 275         |
|                                                       | <u>1 358</u> | <u>2 936</u>  |
|                                                       | <u>1 945</u> | <u>3 567</u>  |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                    | <u>2 321</u> | <u>3 904</u>  |
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>           |              |               |
| Autres programmes                                     |              |               |
| Développement industriel                              | 129 (1)      | 20 162        |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b> | <u>129</u>   | <u>20 162</u> |
| <b>Total des revenus</b>                              | <u>2 450</u> | <u>24 066</u> |

(1) La contribution en 1992 pour le projet de transport régional est non récurrente.

## INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

Sommaire: page 1-10

## SOUTIEN TECHNIQUE AUX SECTEURS MANUFACTURIERS, COMMERCIAUX ET COOPÉRATIFS ET AU DÉVELOPPEMENT DE LA TECHNOLOGIE

| ÉLÉMENTS                                                                                | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |              | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|--------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                                                         |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses     | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Gestion interne<br>Permanents (1)                                                    | 17 294<br>10         | 1                                  | 15 772<br>10 | 6 551                         | 728                          | 2 415<br>10                         | 619      |
| 2. Développement industriel                                                             | 8 644                | 1                                  | 8 394        | 6 837                         | 236                          | 760                                 | 394      |
| 3. Services aux entreprises<br>manufacturières, aux commerces<br>et aux coopératives    | 16 852               | 1                                  | 16 270       | 13 432                        | 590                          | 1 382                               | 349      |
| 4. Technologie, promotion des<br>investissements, politiques et<br>analyses économiques | 9 817                | 1                                  | 9 341        | 6 832                         | 726                          | 939                                 | 648      |
| TOTAL                                                                                   | 52 617               | 4                                  | 49 787       | 33 652                        | 2 280                        | 5 506                               | 2 010    |

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

Sommaire: page 1-10

## SOUTIEN FINANCIER AUX SECTEURS MANUFACTURIERS, COMMERCIAUX ET COOPÉRATIFS ET AU DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE

|                                                               |         |   |         |       |       |       |       |
|---------------------------------------------------------------|---------|---|---------|-------|-------|-------|-------|
| 1. Société de développement industriel<br>du Québec           | 203 400 | 2 | 169 380 | 9 535 | 1 160 | 1 052 | 3 160 |
| 2. Assistance financière aux<br>entreprises et aux organismes | 78 628  |   | 57 353  |       |       |       |       |
| TOTAL                                                         | 282 028 | 2 | 226 733 | 9 535 | 1 160 | 1 052 | 3 160 |

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-10

## SOUTIEN AUX SOCIÉTÉS ET ORGANISMES D'ÉTAT

|                                                            |         |  |         |     |  |  |  |
|------------------------------------------------------------|---------|--|---------|-----|--|--|--|
| 1. Centre de recherche industrielle<br>du Québec           | 22 598  |  | 22 539  | 350 |  |  |  |
| 2. Société du parc industriel et<br>portuaire de Bécancour | 9 030   |  | 8 954   | 162 |  |  |  |
| 3. Sidbec                                                  | 92 375  |  | 92 349  |     |  |  |  |
| 4. Aide à la construction navale                           | 83 161  |  | 82 465  |     |  |  |  |
| TOTAL                                                      | 207 164 |  | 206 307 | 512 |  |  |  |





## INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-10

## EMPLOI ÉTUDIANT

| ÉLÉMENTS                                                                                                                                                              | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                                                                                                                                       |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Direction et gestion                                                                                                                                               | 2 677                |                                    | 2 215    | 421                           | 1 461                        | 210                                 | 24       |
| 2. Provision pour augmenter, avec<br>l'approbation du Conseil du trésor,<br>tout crédit pour la réalisation de<br>projets de création d'emplois<br>pour étudiants (*) | 5                    |                                    |          |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL                                                                                                                                                                 | 2 682                |                                    | 2 215    | 421                           | 1 461                        | 210                                 | 24       |

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |                |          |                |               |              |              |              |
|------------|----------------|----------|----------------|---------------|--------------|--------------|--------------|
| Votés      | 544 481        | 6        | 485 032        | 44 120        | 4 901        | 6 758        | 5 194        |
| Permanents | 10             |          | 10             |               |              | 10           |              |
|            | <u>544 491</u> | <u>6</u> | <u>485 042</u> | <u>44 120</u> | <u>4 901</u> | <u>6 768</u> | <u>5 194</u> |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| <u>49 021</u>                 | <u>20 313</u>                       |

Ce programme vise à favoriser l'emploi d'étudiants et d'étudiantes dans le secteur public et dans le secteur privé.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 8         | 43     | 44               | 4               |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |
| 8         | 43     | 44               | 4               |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |
| 398       | 6 785  | 906              | 222             | 40                 |                              |          |        |                  | 102             |                      | 415 606            |
| 398       | 6 785  | 906              | 222             | 40                 |                              |          |        |                  | 102             |                      | 415 606            |
|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|           |        |                  |                 |                    | 102                          |          |        |                  |                 |                      | 415 606            |

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                                                                                                                                                                           | Crédits<br>autorisés | Dépenses       |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|----------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                           |                      | 1993           | 1992           |
| <b>Entreprises</b>                                                                                                                                                                                                                                        |                      |                |                |
| Aide à l'acquisition et l'implantation de technologies                                                                                                                                                                                                    | 7 143                | 3 632          | 3 216          |
| Aide à l'amélioration de la gestion                                                                                                                                                                                                                       | 2 441                | 1 152          | 2 266          |
| Aide à certains projets industriels d'intérêt économique                                                                                                                                                                                                  | 13 329               | 9 415          | 23 801         |
| Aide à la concrétisation de projets industriels                                                                                                                                                                                                           | 2 568                | 1 270          | 555            |
| Aide au développement économique et régional                                                                                                                                                                                                              | 644                  | 604            |                |
| Aide à la gestion des PME (PRO-PME)                                                                                                                                                                                                                       | 2 673                | 1 172          | 269            |
| Aide à la restructuration de l'Est de Montréal                                                                                                                                                                                                            | 2 034                | 750            | 215            |
| Aide à l'investissement pour les entreprises à technologie moderne et dynamiques                                                                                                                                                                          | 2 873                | 2 685          | 6 391          |
| Aide à l'investissement pour les entreprises touristiques                                                                                                                                                                                                 | 149                  | 140            | 264            |
| Aide aux jeunes promoteurs                                                                                                                                                                                                                                | 6 677                | 4 277          | 3 639          |
| Appui au développement technologique                                                                                                                                                                                                                      | 3 000                | 1 948          | 2 820          |
| Bourses d'affaires aux nouveaux entrepreneurs                                                                                                                                                                                                             | 397                  | 211            | 102            |
| Dépenses assumées par le Gouvernement à l'égard des prêts consentis sans intérêt ou à un taux inférieur à celui du marché et à l'égard de participation dans le capital-actions de sociétés dont le rendement est inférieur aux frais financiers encourus | 68 517               | 50 763         | 31 948         |
| Exécution de garantie de remboursements d'emprunts                                                                                                                                                                                                        | 35 887               | 30 209         | 30 800         |
| Exemption de remboursements d'intérêts relativement aux programmes d'aide à l'investissement et aux activités de recherche et d'innovation                                                                                                                | 6 881                | 3 260          | 5 587          |
| Prêt de capitalisation                                                                                                                                                                                                                                    | 675                  | 552            | 1 370          |
| Programme de soutien à l'emploi stratégique                                                                                                                                                                                                               | 8 600                | 6 849          | 6 054          |
| Soutien à des projets de développement technologique                                                                                                                                                                                                      | 17 738               | 17 729         | 13 149         |
| Autres                                                                                                                                                                                                                                                    | 3 062                | 532            | 133            |
| <b>Municipalités</b>                                                                                                                                                                                                                                      |                      |                |                |
| Aide aux commissariats industriels                                                                                                                                                                                                                        | 5 705                | 4 200          | 4 115          |
| Aide à la restructuration de l'Est de Montréal                                                                                                                                                                                                            | 963                  | 463            | 1 549          |
| Infrastructures d'accueil à l'industrie                                                                                                                                                                                                                   | 5 313                | 4 206          | 6 913          |
| Rénovation de zones industrielles vétustes dans la région de Montréal                                                                                                                                                                                     | 1 539                | 1 039          | 645            |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                                                                                                                                                                                                       |                      |                |                |
| Aide au développement des coopératives                                                                                                                                                                                                                    | 2 573                | 1 970          | 1 359          |
| Aide au développement économique et régional                                                                                                                                                                                                              | 3 674                | 3 093          | 2 309          |
| Institut national d'optique                                                                                                                                                                                                                               | 3 800                | 3 800          | 5 380          |
| Relèvement du Sud-ouest de Montréal                                                                                                                                                                                                                       | 326                  | 267            | 246            |
| Soutien aux initiatives-jeunesse                                                                                                                                                                                                                          | 5 620                | 5 620          | 5 708          |
| Soutien à des projets de développement technologique                                                                                                                                                                                                      | 1 327                | 1 097          | 1 010          |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>                                                                                                                                                                                                          |                      |                |                |
| Centre de recherche industrielle du Québec                                                                                                                                                                                                                | 22 189               | 22 189         | 21 071         |
| Hydro-Québec:                                                                                                                                                                                                                                             |                      |                |                |
| - Études de transport intercontinental d'énergie                                                                                                                                                                                                          |                      |                | 50             |
| - Laboratoire des technologies électrochimiques et des électro-technologies                                                                                                                                                                               | 507                  | 323            | 1 159          |
| Sidbec                                                                                                                                                                                                                                                    | 92 375               | 92 349         | 81 661         |
| Société de développement industriel du Québec (radiation de créances et remise de dette)                                                                                                                                                                  | 46 934               | 46 482         | 17 531         |
| Société générale de financement (Mil-Davie)                                                                                                                                                                                                               | 83 161               | 82 466         |                |
| Société du parc industriel et portuaire de Bécancour                                                                                                                                                                                                      | 8 792                | 8 792          | 8 235          |
| Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud                                                                                                                                                                                                        | 100                  | 100            | 100            |
| <b>Total</b>                                                                                                                                                                                                                                              | <b>470 186</b>       | <b>415 606</b> | <b>291 620</b> |

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

1. Traitements, salaires et allocations: 44 120 016 \$  
 2. Autres rémunérations: 4 900 355  
 49 020 371 \$

Incluant 7 348 924 \$ à l'égard de 95 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 243 606.

---

**3. Services de transport et de communication: 6 766 830 \$**

Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 40 511; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 46 343; FONDS: du courrier et de la messagerie, 385 033, des moyens de communication, 421 323, des services de télécommunications, 1 314 565; Imprimerie Canada Inc., 50 383; Imprimerie la Renaissance Inc., 49 829; Inter Voyage Inc., 60 587; Martin International Inc., 222 180; Pro-Copies Inc., 40 150; Taxis Coop Québec, 47 019.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 088 907.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 5 194 269 \$**

Centre de recherche industrielle du Québec, 149 766; Commission de la santé et de sécurité du travail du Québec, 46 757; Conference Board of Canada, 44 775; École nationale d'administration publique, 48 743; FONDS: du Bureau de la statistique du Québec, 161 903, des moyens de communication, 41 849, des services informatiques, 128 443; Frais de garantie d'emprunts (Ministère des Finances), 2 654 235; Groupe CFC Inc., 56 882; Lévesque, Bohemier & Associés Inc., 55 200; Receveur général du Canada (Statistique Canada), 88 810; Société conseil Solin, 52 600; Université Laval, 48 889; Université du Québec, 70 508; Verreault Navigation Inc., 75 644.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 469 265.

---

**5. Entretien et réparations: 397 632 \$**

S.O.S. Informatique Inc., 50 117; Verreault Navigation Inc., 91 106.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 256 409.

---

**6. Loyers: 6 785 120 \$**

Savin Canada Inc., 61 855; Société immobilière du Québec, 6 548 410; Xerox Canada Ltée, 127 439.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 47 416.

---

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 905 337 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 126 654; Hydro-Québec, 155 299; Stratégie, la librairie des affaires, 44 341.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 579 043.

**8. Matériel et équipement: 325 232 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 68 877; Wang Canada Ltée, 47 088.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 209 267.

**10. Dépenses de transfert: 415 606 883 \$****.Aide à l'acquisition et l'implantation de technologies: 3 632 167 \$**

Ameublements El-Ran Ltée, 36 625; Bertec Médical Inc., 50 850; Cartem Inc., 28 875; Cleyn & Tinker (1989) Inc., 27 375; Comax coopérative agricole, 40 000; Como Diffusion Inc., 60 000; COMPAGNIES: appareils électriques Peerless Ltée, 21 000; Gaspésia Ltée, 38 188; Distex Industries Inc., 28 654; Énergie Thermique AG Inc., 28 272; Entreprises Vale-Harmon Ltée, 29 782; F.F. Soucy Inc. et Associés, 40 800; Foamex Canada Inc., 24 000; Gentec Inc., 20 490; Gérard Crête & Fils Inc., 23 477; Hoplab Inc., 22 240; Imprimerie Populaire Ltée (Le Devoir), 40 000; Industries Fortier Trois-Rivières (1990) Ltée, 27 309; IPL Inc., 34 303; I.Sachs Canada Inc., 20 000; Jean et Frères Inc., 46 912; Katescorp Inc., 24 560; LAR Machinerie (1983) Inc., 22 580; Lumec Inc., 39 736; Maax Inc., 29 862; Manac Inc., 36 065; Metcor Inc., 35 763; Meuble Idéal Ltée, 30 000; Modeltech Inc., 58 210; Nova Quintech Inc., 80 000; Panval Inc., 28 000; Pélican International Inc., 49 464; Plastiques L.P.A. Ltée, 24 000; Plastiques Simport Ltée, 22 655; Polymos Inc., 20 000; Portes Unies St-Michel Inc., 30 000; Predictive Maintenance Corporation, 30 286; Produits Thermo Concepts Inc., 49 070; Pro-Optic Canada Inc., 28 175; Publications St-Rémy Inc., 45 560; Rousseau Métal Inc., 46 595; Sani Métal Ltée, 24 293; Services de Paie Info-Logik Inc., 34 177; Soudures Chagnon Ltée, 34 335; Souliers Feuille d'Érable Ltée, 21 600; S.R. Télécom Inc., 22 208; Stadior International, 20 000; Système d'Accès Magik Inc., 80 000; Texel Inc., 28 342; Trebor Canada Inc., 45 750; Turbocristal Inc., 32 391; Usinage Druco 1980 Inc., 60 000; Valoraction Inc., 60 000; Venmar Ventilation Inc., 28 160; Vêtements pour enfants KPS, 60 000; Viandes du Breton Inc., 36 138.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 1 625 040.

**.Aide à l'amélioration de la gestion: 1 152 406 \$**

S. Cohen Inc., 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 1 132 406.

**.Aide à certains projets industriels d'intérêt économique: 9 415 382 \$**

Bell Hélicopter Textron Canada Inc., 433 448; Société de développement industriel du Québec, 8 981 934.

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Aide aux commissariats industriels: 4 199 639 \$**

Centre de Coordination Économique Granby Métropolitain Inc., 50 000; Comité Inter municipal de Développement Économique de Labelle Inc., 50 000; Commissariat Industriel Régional de Baie-Comeau Inc., 50 000; Commission de Développement Économique Port-Daniel/Percé Inc., 48 754; Commission Industrielle Montérégienne Inc., 50 000; d'Affaires du West-Island Inc., 35 000, CONSEILS DE DÉVELOPPEMENT: Économique Côte-de-Gaspé, 50 000, Économique de la Mitis Inc., 50 000, de la Haute-Mauricie Inc., 40 000, d'Alma et du Lac St-Jean Inc., 50 000, CONSEILS ÉCONOMIQUES: d'Amos Inc., 50 000, de Beauce Inc., 50 000, des Berges Inc., 50 000, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 35 000, des Chûtes-de-la-Chaudière, 50 000, du Haut-Richelieu Inc., 35 000, de la Région de Matane Inc., 50 000, de Rimouski Inc., 50 000; d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 50 000, CONSEILS: de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 50 000; Corporation de développement de l'Abitibi-Ouest, 50 000; de l'Achigan Inc., 50 000, CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de l'Amiante, 50 000, des Basques Inc., 40 000, de Bellechasse-Dorchester Inc., 50 000, de Berthier Inc., 50 000, des Bois-Francs Inc., 50 000, de Boucherville Inc., 35 000, Bromont/Waterloo/Lac-Brome Inc., 50 000, de Chicoutimi Inc., 35 000, de Deux-Montagnes, 47 952, de l'Érable Inc., 50 000, Haute-Côte-Nord Inc., 40 000, du Haut St-François Inc., 50 000, du Haut St-Laurent, 50 000, et Industriel de la Région de St-Hyacinthe Inc., 50 000, des Jardins de Napierville, 50 000, de Kamouraska Inc., 50 000, de La Salle Inc., 35 000, de Laval Inc., 35 000, de Lotbinière Inc., 50 000, Maria-Chapdelaine Inc., 50 000, de Matawinie Inc., 50 000, de Mékinac Inc., 50 000, de Mirabel Inc., 50 000, de la MRC de L'Islet Inc., 50 000, de la MRC de Montmagny, 50 000, de Papineau, 40 000, Pointe-Lévy Inc., 50 000, de Pontiac, 40 000, de la Région d'Acton Inc., 50 000, de la Région de Joliette Inc., 50 000, de la Région de Louiseville Inc., 50 000, de la Région de Port-Cartier Inc., 50 000, Régional de Coaticook Inc., 50 000, du Secteur de Barraute-Senneterre-Quévillon Inc., 40 000, Sorel-Tracy et Région Inc., 50 000, du Témiscamingue Inc., 50 000, du Témiscouata Inc., 50 000, Vallée-de-Gatineau, 37 497, de Valleyfield Inc., 50 000, du Val St-François Inc., 50 000, de Vaudreuil-Soulanges Inc., 35 000; du Centre Mauricie Inc., 50 000, CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: de Charlevoix-Est Inc., 40 000, et Commercial de la Région Val d'Or Inc., 50 000, de la Région de Mégantic Inc., 50 000; Corporation de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 50 000; Corporation Économique de Développement Industriel et Commerciale de Trois-Rivières et de Cap-de-la-Madeleine Inc., 35 000; Économique de Matapédia Inc., 50 000, CORPORATIONS DE PROMOTION: Industrielle et Commerciale de Sept-Îles Inc., 50 000, Industrielle de la Région de Rivière-du-Loup Inc., 50 000; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 50 000; du Domaine du Roy Inc., 50 000, SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT: Industriel de la Région de Sherbrooke Inc., 35 000, de Jonquières Inc., 35 000, de Memphrémagog Inc., 50 000; de Cowansville et de la Région Inc., 50 000, SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de Drummondville Inc., 50 000, des Etchemins Inc., 50 000, de Groulx Inc., 35 000, des Laurentides, 30 019, Rive-Nord, 50 000, de Roussillon, 35 000, de Rouyn-Noranda Inc., 50 000, de St-Jérôme Inc., 50 000, de Ville de la Baie Inc., 35 000; Économique de Portneuf Inc., 50 000, SOCIÉTÉS D'EXPANSION: de Nouvelle-Beauce Inc., 50 000, Société Régionale de Développement Économique des Moulins Inc., 50 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 15 417.

**.Aide à la concrétisation de projets industriels: 1 270 070 \$**

Advanced Monobloc Inc., 21 223; Brampton Brick Ltd, 100 000; CSPV (2961-001 Québec Inc.), 49 950; Dynaplast Inc., 26 920; Lainages Victor Ltée, 22 213; Entreprises Georges Hegedus Ltée, 33 089; Gaz Métropolitain Inc., 36 213; Glaverbec, 49 250; GROUPES: Cogeneuf Inc., 50 000, Iso Tech Design, 25 000, Laperrière & Verreault Inc., 52 909; Industries Votami Inc., 25 000; Informatique Michel Lavoie Inc., 25 000; Lamiver Inc., 25 000; Mayélectronik Inc., 50 000; Merlin International Communications, 50 000; Pharmascience Inc., 49 670; Sabex International (1980) Ltée, 30 000; Saramac Inc., 49 950; Unigerpro Inc., 50 000; Vopor Canada, 22 333; Yesrasien Investments Inc., 37 500; 2-813-505 Canada Inc., 91 830; 28656106 Québec Inc., 32 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 264 520.

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Aide au développement des coopératives: 1 969 976 \$**

CONSEILS: de la Coopération du Québec, 744 775, des Coopératives de l'Outaouais, 200 707; COOPÉRATIVES DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL: Estrie, 218 822, Lanaudière, 50 000, Montréal, 216 147, Région de Québec, 291 824, Saguenay-Lac-St-Jean, 39 800; Société coopérative ouvrière production caoutchouc-scopcat, 54 365.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 153 536.

**.Aide au développement économique et régional: 3 696 305 \$**

ASSOCIATIONS: Canadienne des articles de sport, 20 020, Canadienne du Commerce de la Fourrure (Québec) Inc., 83 836, Canadienne pour l'organisation du concours international des jeunes créateurs mode, 20 000, Construction de Montréal et du Québec, 22 000, Liaison Design Inc., 347 425, pour la promotion des designers de mode du Québec, 80 000, Québécoise des fabricants de l'industrie médicale (AQFIM), 22 500, Québécoise de la qualité, 42 000, Régionale de développement économique, 43 000; Beauchemin, Dezaïnde inc., 20 000; Cefrio, 50 000; Centre de promotion du logiciel québécois, 29 199; Centre régional de développement économique du Québec, 100 000; Chambre de commerce du Québec, 30 000; Conseil international du bâtiment, 25 000; Dismo International Inc., 33 750; École de design industriel, 22 500; Expo-Rencontre Contech Ltée, 272 333; Groupe de concertation sur la qualité, 59 500; Inno-centre Québec, 100 000; Journées Mode pour les Acheteurs Inc., 30 000; Le groupe exposition, 20 000; Le Soleil, 30 000; Musique Plus Inc., 30 000; Productions Tel-Art International Ltée, 40 000; Société de développement industriel du Québec, 22 710; Société de promotion économique du Québec métropolitain, 215 000; Société pour la Promotion de l'Innovation et Recherche en Ameublement Enr., 20 057; Société de promotion qualité-Québec, 60 000; Télé-Métropole Inc., 125 000; Yocar Inc., 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 1 655 475.

**.Aide à la gestion des PME (PRO-PME): 1 172 638 \$**

C.V.D.S. Inc., 248 865; Géophysique G.P.R. International Inc., 20 174; Greenbach Recyclage Inc., 35 741; Groupe Berclain Inc., 89 877; Intersuivi Inc., 34 961; Laboratoires Néo-Pharm Inc., 226 441; MPB Technologies Inc., 118 608; MVS Modular Vision Systems Inc., 118 960; Nortech Fibronic Inc., 24 498; Nova-Quintech Corporation, 153 399; Produits Chimiques Demilec 87 Inc., 28 051; Protec Microsystems Inc., 54 063.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 19 000.

**.Aide à l'investissement pour les entreprises à technologie moderne et dynamiques: 2 685 349 \$**

Société de développement industriel du Québec, 2 685 349.

**.Aide à l'investissement pour les entreprises touristiques: 140 483 \$**

Société de développement industriel du Québec, 140 483.

**.Aide aux jeunes promoteurs: 4 277 374 \$**

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: Abitibi-Est, 82 500, Abitibi-Ouest, 24 000, Acadie, 12 250, Anjou, 7 375, Argenteuil, 94 945, Arthabaska, 12 000, Beauce-Nord, 42 000, Beauce-Sud, 47 520, Beauharnois-Huntingdon, 58 500, Bellechasse, 95 781, Berthier, 82 198, Bertrand, 56 491,

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Bonaventure, 104 650, Bourassa, 6 296, Brome-Missisquoi, 18 000, Chambly, 33 029, Champlain, 6 000, Chapleau, 6 000, Charlesbourg, 18 995, Charlevoix, 30 743, Châteauguay, 12 429, Chauveau, 6 000, Chicoutimi, 56 187, Crémazie, 48 125, D'Arcy-McGee, 6 000, Deux-Montagnes, 18 200, Dorion, 15 173, Drummond, 6 000, Dubuc, 73 043, Duplessis, 36 000, Fabre, 36 000, Frontenac, 19 350, Gaspé, 84 543, Gatineau, 24 000, Gouin, 48 875, Groulx, 59 880, Hochelaga-Maisonnette, 21 175, Hull, 6 000, Iberville, 54 255, Iles-de-la-Madeleine, 24 231, Jacques-Cartier, 6 070, Jean-Talon, 18 000, Jeanne-Mance, 1 125, Johnson, 6 139, Joliette, 12 000, Jonquière, 18 712, Kamouraska-Témiscouata, 102 809, L'Assomption, 24 000, La Peltrie, 42 000, La Prairie, 73 037, Labelle, 72 140, Lac-Saint-Jean, 48 794, La Pinière, 52 000, Laporte, 6 750, Laurier, 12 000, Laval-des-Rapides, 31 675, Laviolette, 30 181, Les Chutes-de-la-Chaudière, 25 075, Lévis, 20 468, Limoilou, 11 000, Lotbinière, 32 076, Louis-Hébert, 24 785, Marie-Victorin, 18 250, Marguerite-Bourgeoys, 24 500, Marquette, 12 000, Maskinongé, 29 282, Masson, 18 125, Matane, 124 500, Matapédia, 42 000, Mégantic-Compton, 39 000, Mercier, 43 046, Mille-Iles, 6 000, Mont-Royal, 12 000, Montmagny-L'Islet, 30 341, Montmorency, 22 300, Nelligan, 42 625, Nicolet-Yamaska, 29 000, Notre-Dame-de-Grâce, 12 625, Orford, 16 200, Outremont, 43 475, Papineau, 18 000, Pointe-aux-Trembles, 23 795, Pontiac, 30 000, Portneuf, 68 649, Prévost, 72 557, Richelieu, 117 957, Richmond, 6 228, Rimouski, 47 669, Rivière-du-Loup, 38 565, Robert-Baldwin, 38 730, Roberval, 80 500, Rousseau, 72 000, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 75 000, Saguenay, 53 000, Saint-François, 17 000, Saint-Henri, 30 785, Saint-Hyacinthe, 60 558, Saint-Jean, 43 150, Saint-Laurent, 36 000, Saint-Louis, 55 000, Saint-Maurice, 12 157, Sainte-Anne, 48 625, Sainte-Marie/Saint-Jacques, 41 000, Salaberry-Soulanges, 47 342, Sauvé, 6 000, Shefford, 30 420, Sherbrooke, 23 300, Taillon, 60 156, Taschereau, 30 000, Terrebonne, 30 237, Trois-Rivières, 6 447, Ungava, 6 000, Vachon, 12 679, Vanier, 36 551, Vaudreuil, 12 000, Verchères, 54 680, Verdun, 6 000, Viau, 25 525, Viger, 18 143, Vimont, 36 125, Westmount, 18 000.

**.Aide à la restauration de l'Est de Montréal: 1 213 136 \$**

Boiserie Raymond Inc., 37 125; Fertek Inc., 98 476; Groupe Wilco Inc., 87 889; Johnson & Johnson Inc., 24 375; Lincora Métal Inc., 55 462; Manufacture de Meubles Carol Ann Ltée, 70 125; Produits ABP Inc., 30 703; Teinturiers Hubbard (1991) Inc., 49 471; Tye-Sil Corporation, 216 851; Ultra-vitre, 21 810; Verrerie Walkers, 32 625; Ville de Montréal, 463 414.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 24 810.

**.Appui au développement technologique: 1 948 047 \$**

Baylis Médical Inc., 33 843; Becterm Inc., 20 744; C.M.L. Technologies Inc., 82 171; Collège Lasalle Médiaque Inc., 38 636; Consultants Génicom Inc., 81 033; Cossem Neurostin Ltée, 72 633; Design Workshop, 97 540; Devtek-Hochelaga aérospatiale, 42 897; Exeltor Inc., 56 629; Exfo-Ingénierie Electro-Optique Inc., 67 928; Giro Inc., 97 864; Heamacure Inc., 164 108; Héroux Inc., 27 185; Ibex technologies, 118 678; Inotel INC., 149 211; J-M Billy & Associés Inc., 66 704; MPB Technologies Inc., 90 571; Muséatex Audio Inc., 31 424; Services Techniques Informatiques S.T.I. Inc., 21 087; Spar Aérospatiale Ltée, 124 079; Systèmes M-3 1 Inc., 182 212; Téléglobe Inc., 75 850; Tourbières Premier Ltée, 75 161; Visual Edge Software Ltd., 66 333.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 63 526.

**.Bourses d'affaires aux nouveaux entrepreneurs: 210 932 \$**

Société de développement industriel du Québec, 210 932.

.Dépenses assumées par le Gouvernement à l'égard des prêts consentis sans intérêt ou à un taux inférieur à celui du marché et à l'égard de participation dans le capital-actions de sociétés dont le rendement est inférieur aux frais financiers encourus: 50 763 312 \$

Société de développement industriel du Québec, 50 763 312.



**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 252 700 373 \$**

Centre de recherche industrielle du Québec, 22 188 662; Hydro-Québec, 323 112; Sidbec, 92 349 026; SOCIÉTÉS: de développement industriel du Québec, 46 481 734, générale de financement(Mil-Davie), 82 465 539, du parc industriel et portuaire de Bécancour, 8 792 300, du parc industriel et portuaire Québec-Sud, 100 000.

**.Exécution de garantie de remboursements d'emprunts: 30 209 094 \$**

Société de développement industriel du Québec, 30 209 094.

**.Exemption de remboursements d'intérêts relativement aux programmes d'aide à l'investissement et aux activités de recherche et d'innovation: 3 259 681 \$**

Société de développement industriel du Québec, 3 259 681.

**.Infrastructures d'accueil à l'industrie: 4 206 041 \$**

Manufacture de Bas Iris Inc., 46 377; MUNICIPALITÉS: Deschambault, 655 465, Nouvelle, 272 931, St-Mathieu-de-Beloeil, 77 366; VILLES: Amqui, 59 068, Beloeil, 84 963, Cap-Chat, 85 640, Cowansville, 1 524 739, St-Tite, 68 969, Sept-Îles, 77 333, Témiscaming, 1 166 302.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 86 888.

**.Institut national d'optique: 3 800 000 \$**

Institut national d'optique, 3 800 000.

**.Prêt de capitalisation: 552 077 \$**

Société de développement industriel du Québec, 552 077.

**.Programme de soutien à l'emploi stratégique: 6 848 813 \$**

Astroflex Inc., 22 660; ATS Aérospatiale Inc., 22 030; Biochem Pharma Inc., 22 500; Bodyguard Fitness Corporation, 20 000; Bomem Inc., 23 953; Connecteurs Électriques Weco Inc., 22 500; Coopératives des travailleurs en mécano-soudure de Rimouski, 21 250; Dutal Inc., 23 272; Élimétal Inc., 29 640; Entreprises Michel Corbeil Inc., 25 731; Genfoot Inc., 24 100; Gespro Informatique Inc., 20 166; Glaverbec Inc., 21 060; Nova-Quintech Corporation, 34 643; Positron Inc., 25 260; Premier Tech Ltée, 37 360; Sani Métal Ltée, 32 169; Société de Technologie de l'Aluminium STAS Ltée (UNISTA), 54 982; Sportrack Canada Inc., 25 000; Technilab Inc., 23 174; Tourbières Premier Ltée, 34 000; Virtual Prototypes Inc., 23 962.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 6 259 401.

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Relèvement du Sud-Ouest de Montréal: 266 530 \$**

CDEC Centre-Sud/Plateau Mont-Royal, 53 000; Corporation de Développement de l'Est (CDEST) Inc., 53 000; Regroupement pour la relance économique et sociale du Sud-Ouest de Montréal, 55 000; Ross-Ellis Ltée, 21 592.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 83 938.

**.Rénovation de zones industrielles vétustes dans la région de Montréal: 1 038 649 \$**

Ville de Montréal, 1 038 649.

**.Soutien aux initiatives-jeunesse: 5 620 254 \$**

Action-travail Kamouraska, 27 000; Chambre de commerce de Ste-Julienne, 45 000; C.I.D.E.L., 55 000; COMMISSARIATS INDUSTRIELS: Montérégien Inc., 31 000, Région de Baie-Comeau Inc., 52 400; de la Haute-Mauricie Inc., 50 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: d'Alma et du Lac St-Jean Inc., 65 000, d'Amos Inc., 45 900, de Beauce Inc., 53 450, des Berges Inc., 41 042, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 58 800, des Chutes-de-la-Chaudière Inc., 45 000, du Haut-Richelieu Inc., 58 400, de Rimouski Inc., 60 000; CONSEILS: d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 40 000, de Promotion Économique de la Rive-sud Inc., 65 000; CORPORATIONS: d'aide au développement d'entreprises jeunesse de la MRC de Pabos, 26 875, de Développement de l'Abitibi-Ouest, 63 440, de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 70 000, Économique de développement industriel de Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine, 60 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de l'Amiante, 53 400, de Barraute-Senneterre Inc., 42 000, des Basques Inc., 65 000, Bellechasse, 49 000, de Berthier Inc., 59 400, des Bois-Francs Inc., 60 000, Boucherville, 59 200, du Centre Mauricie, 57 000, de l'Érable Inc., 53 800, des Jardins de Napierville, 57 600, de Lotbinière Inc., 50 000, de Matawinie Inc., 50 000, Mékinac Inc., 39 000, Mirabel, 33 000, de la MRC de L'Islet, 54 000, de la MRC Montmagny, 55 000, de Papineau, 32 500, Pointe-Lévy Inc., 44 800, Régional de Coaticook Inc., 65 000, Régional du Haut St-François, 67 760, Région d'Acton Inc., 35 000, Région de Joliette Inc., 60 000, Région de Louiseville Inc., 55 000, Sorel-Tracy et Région Inc., 55 600, Témiscamingue Inc., 52 000, Témiscouata Inc., 32 500, Valleyfield Inc., 56 000, Val St-François, 57 760, Vaudreuil-Soulanges Inc., 31 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: de Charlevoix-Est Inc., 58 800, et Commercial de la région de Val d'Or, 45 900, de la Région Mégantic Inc., 67 760; CORPORATIONS DE PROMOTION INDUSTRIELLE: et Commerciale de Sept-Îles Inc., 52 400, Région de Rivière-du-Loup Inc., 53 000; Enjeu-Outaouais, 55 000; GROUPE: Conseil jeunesse des Basses-Laurentides Inc., 26 250, d'initiatives à la structuration d'entreprises des Laurentides, 47 500; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 50 000; Levier Jeunesse Inc., 32 500; Pro-Gestion Estrie Inc., 90 000; Promotion-Jeunesse Tracadie Inc., 32 500; SERVICES D'AIDE AUX JEUNES ENTREPRENEURS: Avignon, 32 500, Centre de coordination économique Granby métropolitain, 29 600, Chaleurs Inc., 65 000, Contact-jeunesse, 90 000, Côte-de-Gaspé Inc., 36 042, Coup de pouce, 52 500, Des Îles Inc., 60 000, Deux-Montagnes, 55 000, Drummond Inc., 55 000, Est de Montréal, 120 000, Fjord, 90 000, Groupe créateur, 55 000, Groupe D.E.J.E.L., 90 000, Kamouraska, 27 000, Laval, 98 000, Maskoutains, 55 000, Montréal-Centre, 120 000, Pabok, 26 875, Piekouagami, 80 000, Pontiac, 65 000, Québec Métropolitain Inc., 145 000, Région de Matane, 57 595, Saguenay Inc., 57 600, Sud de Montréal, 120 000, Témiscouata, 32 500, Vallée de la Gatineau, 65 000, Vallée de la Matapédia, 60 695, West-Island, 100 000; Société de Développement de Memphrémagog Inc., 62 760; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de Cowansville et de la Région Inc., 30 500, des Etchemins Inc., 55 000, de Granby/Bromont, 29 600, des Laurentides, 47 500, Rive-Nord, 60 000, de Roussillon, 59 600, de Rouyn-Noranda Inc., 45 900, Thérèse-de-Blainville, 26 250; SOCIÉTÉS D'EXPANSION: Économique de Portneuf Inc., 50 000, de Nouvelle-Beauce Inc., 45 000; Société Régional de Développement Économique des Moulins Inc., 60 000.

**.Soutien à des projets de développement technologique: 18 826 240 \$**

Association des directeurs en recherche industrielle du Québec (ADRIQ), 45 000; CENTRES: de développement technologique, 30 000, d'initiative technologique de Montréal (CITEC), 209 500; Collège d'enseignement général et professionnel de La Pocatière, 22 460;

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

INSTITUTS: de recherche en pharmacie industrielle (IRPI), 2 300 000, de la technologie du magnésium (ITM), 500 000; Parc technologique du Québec métropolitain, 200 000; Société pour la promotion de la science et de la technologie, 25 000; SPAR Aérospatiale Ltée, 6 600 000; Société de développement industriel du Québec, 8 828 766.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 65 514.

.Autres: 531 915 \$

Bethune Import-Export Ltée, 23 754; Centre de Communication Graphiques d'Ahuntsic Inc., 100 000; Conseillers en gestion Lobral Inc., 23 844; Groupe Multimédia du Canada, 24 508; Joseph Lui Consultants Inc., 21 150; Société de développement industriel du Québec, 321 901.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 16 758.

---

**11. Autres dépenses: 40 041 \$**

Change sur devises étrangères, 35 281.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 760.

---



## JUSTICE

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                            | 1993    | 1992    |
|--------------------------------------------|---------|---------|
| <b>Droits et permis</b>                    |         |         |
| Autres                                     |         |         |
| Vendeurs itinérants                        | 219     | 231     |
| Agents de voyage                           | 361     | 346     |
| Huissiers                                  | 64      | 40      |
| Exemption                                  | 75      |         |
| Divers                                     | 83      | 60      |
|                                            | 802     | 677     |
| <b>Revenus divers</b>                      |         |         |
| Ventes de biens et services                |         |         |
| Formules et documents                      | 208     | 435     |
| Certificats de naissance, mariage et décès | 511     | 1 349   |
| Matériel et fournitures                    | 1       | 847     |
| Recouvrements de tiers                     | 48      | 116     |
| Aide technique et soutien                  | 1 793   | 35      |
| Enregistrement de droits                   | (78)    | 8 289   |
| Actes judiciaires                          | 25 174  | 21 439  |
| Actes juridiques                           | 10 950  | 9 956   |
| Fonds des registres - surplus              | 1 600   |         |
| Divers                                     | 86      | 80      |
|                                            | 40 293  | 42 546  |
| <b>Intérêts</b>                            |         |         |
| Divers                                     | 22      | 19      |
| <b>Amendes et confiscations</b>            |         |         |
| Dépôts et cautionnements                   | 109     | 214     |
| Infractions au Code de la route            | 60 158  | 58 564  |
| Infractions au Code criminel               | 12 475  | 14 433  |
| Infractions à diverses lois                | 16 493  | 12 606  |
| Divers                                     | 5       | 10      |
|                                            | 89 240  | 85 827  |
| <b>Recouvrements</b>                       |         |         |
| Dépenses d'années antérieures              | 160     | 220     |
| Divers                                     | 17      | 85      |
|                                            | 177     | 305     |
|                                            | 129 732 | 128 697 |
| <b>Total des revenus autonomes</b>         | 130 534 | 129 374 |

**JUSTICE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                       | 1993           | 1992           |
|-------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>           |                |                |
| Autres programmes                                     |                |                |
| Indemnisation des victimes d'actes criminels          | 18             | 3 163          |
| Aide juridique                                        | 18 338         | 16 163         |
| Conseillers juridiques auprès des autochtones         | 537            | 470            |
| Informations concernant les sentences                 | 140            | 112            |
| Enregistrement d'actions en divorce                   | 53             | 80             |
| Revendication du statut de réfugié                    | 800            |                |
| Perception des pensions alimentaires                  | 151            |                |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b> | <b>20 037</b>  | <b>19 988</b>  |
| <b>Total des revenus</b>                              | <b>150 571</b> | <b>149 362</b> |

## JUSTICE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1995  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-22

## FORMULATION DE JUGEMENTS

| ÉLÉMENTS                                                                     | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                                              |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Magistrature<br>Permanents (1)                                            | 34 804               | 4                                  | 34 800   | 32 771                        | 64                           | 1 964                               | 1        |
| 2. Déontologie judiciaire et<br>perfectionnement des juges<br>Permanents (1) | 1 490                |                                    | 1 490    | 141                           |                              | 10                                  | 1 221    |
| TOTAL                                                                        | 36 294               | 4                                  | 36 290   | 32 912                        | 64                           | 1 974                               | 1 222    |

(1) Loi sur les tribunaux judiciaires, L.R.Q., c. T-16.

PROGRAMME 2  
Sommaire: page 1-22

## SOUTIEN ADMINISTRATIF À L'ACTIVITÉ JUDICIAIRE

|                                                                             |              |    |              |        |        |       |        |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------|----|--------------|--------|--------|-------|--------|
| 1. Soutien aux cours de justice<br>civiles et criminelles<br>Permanents (2) | 82 641<br>25 | 36 | 82 138<br>25 | 53 296 | 9 255  | 1 571 | 13 073 |
| 2. Soutien au tribunal du travail                                           | 717          |    | 691          | 599    | 55     | 2     | 3      |
| 3. Soutien à la magistrature                                                | 16 656       |    | 16 489       | 10 922 | 4 140  | 22    | 852    |
| TOTAL                                                                       | 100 039      | 36 | 99 343       | 64 817 | 13 450 | 1 595 | 13 928 |

(2) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

PROGRAMME 3  
Sommaire: page 1-22

## PROTECTION DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE

|                                                          |        |   |        |       |     |     |     |
|----------------------------------------------------------|--------|---|--------|-------|-----|-----|-----|
| 1. Commission des droits<br>de la personne               | 8 663  | 1 | 8 456  | 5 976 | 446 | 307 | 376 |
| 2. Commission de protection<br>des droits de la jeunesse | 3 672  | 1 | 3 586  | 2 346 | 214 | 130 | 116 |
| TOTAL                                                    | 12 335 | 2 | 12 042 | 8 322 | 660 | 437 | 492 |

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-22

## AIDE AUX JUSTICIABLES

|                                        |         |  |         |  |  |  |  |
|----------------------------------------|---------|--|---------|--|--|--|--|
| 1. Commission des services juridiques  | 113 286 |  | 113 286 |  |  |  |  |
| 2. Fonds d'aide aux recours collectifs | 810     |  | 806     |  |  |  |  |
| TOTAL                                  | 114 096 |  | 114 092 |  |  |  |  |

Ce programme vise à rendre la justice par la formulation de jugements selon les juridictions des diverses cours de justice.

[illegible]

Ce programme vise à assurer le soutien administratif nécessaire à la magistrature et au fonctionnement des cours de justice.

|     |     |       |     |          |     |       |
|-----|-----|-------|-----|----------|-----|-------|
| 328 | 468 | 1 847 | 835 | 63<br>25 | 328 | 1 074 |
| 2   | 6   | 6     | 15  |          | 3   |       |
| 72  | 1   | 230   | 144 |          | 106 |       |
| 402 | 475 | 2 083 | 994 | 88       | 437 | 1 074 |

Le programme vise à promouvoir les droits fondamentaux de la personne et, notamment ceux contenus dans la Charte des droits et libertés de la personne et de la Loi sur la protection de la jeunesse.

|    |       |     |    |   |    |   |
|----|-------|-----|----|---|----|---|
| 40 | 1 112 | 109 | 50 | 4 | 35 | 1 |
| 5  | 692   | 59  | 6  | 1 | 17 |   |
| 45 | 1 804 | 168 | 56 | 5 | 52 | 1 |

Le programme vise à assurer une aide juridique, financière ou sociale aux personnes économiquement faibles et défavorisées, ainsi qu'aux enfants et à la famille aux prises avec certains problèmes sociaux ayant un rapport avec la justice.

|  |         |
|--|---------|
|  | 113 286 |
|  | 806     |
|  | 114 092 |



## JUSTICE

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-22

## ADMINISTRATION

| ÉLÉMENTS                                                    | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|-------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                             |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Direction                                                | 6 789                | 2                                  | 6 427    | 3 792                         | 396                          | 594                                 | 380      |
| Permanents (3)                                              | 489                  |                                    | 489      |                               |                              | 20                                  | 31       |
| Permanents (4)                                              | 10                   |                                    | 10       |                               |                              | 10                                  |          |
| 2. Gestion interne et soutien                               | 94 260               | 2                                  | 88 373   | 7 657                         | 508                          | 9 162                               | 373      |
| 3. Systèmes de gestion                                      | 19 655               |                                    | 16 409   | 6 920                         | 125                          | 393                                 | 3 624    |
| 4. Administration de la Loi<br>sur les huissiers de justice | 624                  |                                    | 564      | 259                           | 156                          | 23                                  | 88       |
| TOTAL                                                       | 121 827              | 4                                  | 112 272  | 18 628                        | 1 185                        | 10 202                              | 4 496    |

(3) Loi visant à favoriser le civisme, L.R.Q., c. C-20.

(4) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

PROGRAMME 6  
Sommaire: page 1-16

## INDENNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS

|                      |        |        |       |
|----------------------|--------|--------|-------|
| TOTAL Permanents (5) | 35 263 | 35 263 | 4 965 |
|----------------------|--------|--------|-------|

(5) Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels, L.R.Q., c. I-6.

PROGRAMME 7  
Sommaire: page 1-26

## SERVICES JURIDIQUES DU GOUVERNEMENT

|       |        |   |        |        |       |       |     |
|-------|--------|---|--------|--------|-------|-------|-----|
| TOTAL | 26 503 | 7 | 26 150 | 20 974 | 3 004 | 1 056 | 912 |
|-------|--------|---|--------|--------|-------|-------|-----|

PROGRAMME 8  
Sommaire: page 1-26

## AFFAIRES LÉGISLATIVES

|       |       |   |       |       |     |    |     |
|-------|-------|---|-------|-------|-----|----|-----|
| TOTAL | 7 111 | 1 | 6 425 | 5 682 | 259 | 98 | 260 |
|-------|-------|---|-------|-------|-----|----|-----|

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère ainsi qu'à assurer l'administration de la Loi sur les huissiers de justice et son Comité de discipline.

|           |         |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |              |
|-----------|---------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|--------------|
| Entretien | Loyers  | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |              |
| 7         | 52<br>6 | 132<br>10        | 24              |                    |                              |          |        |                  | 2               |                      |                    | 1 048<br>422 |
| 48        | 70 224  | 264              | 100             | 2                  |                              |          |        |                  | 35              |                      |                    |              |
| 967       | 2 901   | 149              | 67              | 146                |                              |          |        |                  | 1 117           |                      |                    |              |
| 21        | 1       | 8                | 5               |                    |                              |          |        |                  | 3               |                      |                    |              |
| 1 043     | 73 184  | 563              | 196             | 148                |                              |          |        |                  | 1 157           |                      |                    | 1 470        |

Ce programme vise à assurer une compensation financière aux victimes d'actes criminels.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |        |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--------|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 30 298 |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--------|

Ce programme vise à assurer un soutien d'ordre juridique à toutes les activités gouvernementales.

|    |    |     |    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----|----|-----|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 31 | 32 | 120 | 21 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----|----|-----|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Ce programme vise à assurer la rédaction de tous les projets de lois du ministère de la Justice et de certains ministères et organismes en vue de leur présentation à l'Assemblée nationale et d'examiner les projets de règlements soumis par les ministères et organismes du Gouvernement.

|    |    |    |   |   |  |  |  |  |    |  |  |  |
|----|----|----|---|---|--|--|--|--|----|--|--|--|
| 11 | 13 | 51 | 7 | 2 |  |  |  |  | 42 |  |  |  |
|----|----|----|---|---|--|--|--|--|----|--|--|--|

## JUSTICE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 9

Sommaire: page 1-28

## AFFAIRES CRIMINELLES ET PÉNALES

| ÉLÉMENTS       | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| Votés          | 34 329               | 4                                  | 33 498   | 28 345                        | 2 288                        | 704                                 | 1 325    |
| Permanents (6) | 1 201                |                                    | 560      |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL          | 35 530               | 4                                  | 34 058   | 28 345                        | 2 288                        | 704                                 | 1 325    |

(6) Code de la sécurité routière, L.R.Q., c. C-24.1.

## PROGRAMME 10

Sommaire: page 1-28

## PROTECTION DU CONSOMMATEUR

|                                                                             |        |   |        |       |     |     |       |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------|---|--------|-------|-----|-----|-------|
| 1. Office de la protection du consommateur                                  | 14 799 | 1 | 14 403 | 9 273 | 446 | 853 | 1 295 |
| 2. Commissaire aux plaintes des clients des distributeurs d'électricité     | 649    |   | 592    | 375   | 151 | 28  | 24    |
| 3. Commissaire aux plaintes en matière de protection du territoire agricole | 300    |   | 101    | 95    |     | 4   | 1     |
| TOTAL                                                                       | 15 748 | 1 | 15 096 | 9 743 | 597 | 885 | 1 320 |

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |         |    |         |         |        |        |        |
|------------|---------|----|---------|---------|--------|--------|--------|
| Votés      | 431 464 | 55 | 418 394 | 156 511 | 21 443 | 14 947 | 22 702 |
| Permanents | 73 282  | 4  | 72 637  | 32 912  | 64     | 2 004  | 6 218  |
|            | 504 746 | 59 | 491 031 | 189 423 | 21 507 | 16 951 | 28 920 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 210 930                       | 130 054                             |

Ce programme vise à assurer l'application du Code criminel et des lois pénales du Québec.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 50        | 77     | 535              | 104             | 1                  |                              |          |        |                  | 69              |                      | 560                |
| 50        | 77     | 535              | 104             | 1                  |                              |          |        |                  | 69              |                      | 560                |

Ce programme vise à assurer la protection du public en exerçant un contrôle et une surveillance de certaines activités commerciales et à favoriser le traitement de plaintes de la part du public en certaines matières.

|    |       |     |    |   |  |  |  |  |    |  |     |
|----|-------|-----|----|---|--|--|--|--|----|--|-----|
| 81 | 1 381 | 219 | 59 | 1 |  |  |  |  | 33 |  | 762 |
| 2  | 1     | 7   | 4  |   |  |  |  |  |    |  |     |
|    |       | 1   |    |   |  |  |  |  |    |  |     |
| 83 | 1 382 | 227 | 63 | 1 |  |  |  |  | 33 |  | 762 |

|       |              |             |       |           |  |  |  |  |       |  |                   |
|-------|--------------|-------------|-------|-----------|--|--|--|--|-------|--|-------------------|
| 1 665 | 76 961<br>79 | 3 737<br>55 | 1 441 | 220<br>25 |  |  |  |  | 1 790 |  | 116 977<br>31 280 |
| 1 665 | 77 040       | 3 792       | 1 441 | 245       |  |  |  |  | 1 790 |  | 148 257           |

|  |  |  |  |  | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |  |  |  |       | TRANSFERT |         |
|--|--|--|--|--|------------------------------|--|--|--|-------|-----------|---------|
|  |  |  |  |  |                              |  |  |  | 1 790 |           | 148 257 |

**JUSTICE****DÉPENSES DE TRANSFERT****Sommaire des crédits et dépenses****Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                            | Crédits<br>autorisés | Dépenses       |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|----------------|
|                                                                                            |                      | 1993           | 1992           |
| <b>Municipalités</b>                                                                       |                      |                |                |
| Remboursement à certaines municipalités des<br>infractions au Code de la sécurité routière | 1 201                | 560            | 1 082          |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                                        |                      |                |                |
| Organismes oeuvrant dans le secteur de la consommation                                     | 762                  | 762            | 758            |
| Autres                                                                                     | 2 128                | 2 123          | 1 530          |
| <b>Personnes</b>                                                                           |                      |                |                |
| Actes de civisme                                                                           | 422                  | 422            | 441            |
| Aide juridique                                                                             | 38 419               | 38 419         | 31 419         |
| Aide aux recours collectifs                                                                | 472                  | 472            | 352            |
| Indemnisation des victimes d'actes criminels                                               | 30 980               | 30 298         | 27 168         |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>                                           |                      |                |                |
| Commission des services juridiques (frais d'administration)                                | 74 867               | 74 867         | 68 316         |
| Fonds d'aide aux recours collectifs (frais d'administration)                               | 338                  | 334            | 353            |
| <b>Total</b>                                                                               | <b>149 589</b>       | <b>148 257</b> | <b>131 419</b> |

**JUSTICE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

|                                                 |                       |
|-------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>1. Traitements, salaires et allocations:</b> | <b>189 422 002 \$</b> |
| <b>2. Autres rémunérations:</b>                 | <b>21 509 139</b>     |
|                                                 | <b>210 931 141 \$</b> |

Incluant 7 732 070 \$ à l'égard de 100 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 983 624.

**3. Services de transport et de communication: 16 952 739 \$**

Agence de Limousines et de Chauffeurs B de C Cloutier Inc., 45 554; Agence de Voyage Sol'Ex Jonica Ltée, 41 595; Air Creebec Inc., 88 308; Air Inuit (1985) Ltée, 139 111; Air Schefferville, 36 697; Club Voyages Plamondon, 46 542; Courrier Purolator Ltée, 83 780; FONDS: du courrier et de la messagerie, 4 335 880, des moyens de communication, 142 712, du service aérien gouvernemental, 168 845, des services de télécommunications, 5 452 909; Imprimerie Ronalds, 51 030; Inter Voyage Inc., 137 691; Magazine Justice, 194 287; Magazine Protégez-Vous Inc., 35 000; Uniglobe Voyages Montcalm (1991) Enr., 132 821; Fonds locaux, 38 635.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 781 342.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 28 921 788 \$**

A.P.G. Analyse, Programmation et Gestion Canada Inc., 489 303; Agence de Secrétariat de l'Outaouais Inc., 54 623; Agence de Voyage Sol'Ex Jonica Ltée, 36 438; Alan Horic & Robert Waters Associés, 46 858; Myrielle Archambault, 36 979; Ba-Ro Factum Inc., 84 461; Ludger Banville, 45 780; Évelyne Bardoul, 35 481; Barreau du Québec, 189 258; Alice Bédard, 60 318; Bélanger, Bélanger & Associés, 121 608; Bell Canada, 64 451; Bellavance, Durand & Associés, 60 523; Michèle Belleau, 49 083; Alphonse Benoit, 65 425; Maryse Bernard, 42 627; Gascon Blakely, 345 256; Boisjoly, Bédard & Associés Inc., 67 171; Boisvert, Pouliot & Associés, 59 638; Boivin, Simard & Guindon, 41 163; Bouchard, Saulnier, Robillard, 54 488; André Boudreau, 161 773; Claire Boyer, 97 872; Canada Law Book Inc., 212 045; Carswell Co. Ltd, 90 605; Centre de recherche et d'analyse en sciences humaines, 71 800; Château Frontenac, 146 296; Club Voyages Plamondon, 60 286; Collège d'enseignement général et professionnel de Shawinigan, 50 462; Collin, Paré et Associés, 43 949; Commission de la santé et de sécurité du travail du Québec, 4 966 193; Louis Crête, 63 448; Sabine Davies, 44 649; Raymond Doray, 97 989; Renée Dupras, 83 782; Éditions Yvon Blais Inc., 64 352; École nationale d'administration publique, 61 698; FONDS: des approvisionnements et services, 174 336, des moyens de communication, 96 192, Les Publications du Québec, 46 149, des services informatiques, 585 256; Gagnon, Sénéchal, Coulombe, Légaré, Blais & Associés, 149 057; Gespro Informatique Inc., 83 624; Grenier & Associés, 71 747; Grenier, Poissant & Associés, 37 269; Groupe CFC Inc., 92 158; Henri-Paul Proulx & Associés, 42 348; Pauline Houle, 55 770; ICotech, 562 244; J.T.D. Inc., 37 500; Kimpton Daniel en Fideicomis, 48 162; Lafleur Brown, 41 968; Pierre Lafrenière, 77 424; Landriau & Landriau, 56 063; Robert Langlois, 65 231; Georges Lapierre, 101 513; Daniel Lavoie, 38 457; Fernand Legault, 46 700; MacKay Morin Maynard Factum Inc., 52 753; Manic Transcrip Inc., 37 954; Denis Morissette, 65 470; Noël, Berthiaume, Aubry & Associés, 77 067; Jean-Paul Noël, 67 650; Chrystiane Nolet, 40 754; Paquette & Associés, 554 079; Max Peischer, 43 179; Pelletier, Pelletier & Associés, 93 609; Laurence Platt, 61 311; Proteau & Associés, 54 076; Les Publications CCH/FM Ltée, 42 621; Liliane Quinault, 36 434; Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés, 63 000; Denyse Raymond, 39 083; Ressorts J.A. Racine Inc., 41 085; Robert Jasmin & Associés, 64 783; Michel Robert, 138 654; Diane Robineault, 100 335; Lise Robitaille, 73 351; Juliette Roche, 49 875; Maureen Rowe, 64 716; Roy, Bourassa & Associés Inc., 56 713; M.S.I. Inc., 36 954; S.D.S. Informatique, 82 475; Services professionnels Warnock Hersey Ltée, 52 135; Simon Levasseur S.O. Enr., 42 022; SOCIÉTÉS: canadienne de protection des animaux, 232 002, immobilière du Québec, 172 409, québécoise d'information juridique, 385 500; Soucy, Bruchési, Toulouse & Associés, 36 319; Sténo Plus, 71 597; Sténographie Officielle Mariette Goulet Inc., 50 328; Sténopro Enr., 35 980; Stubichar Vlasta, 40 883; Systématix, 1 523 150; Table patronale concertation en santé & sécurité du travail, 65 688;

**JUSTICE**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Thomson Professional Publishing Canada, 127 297; Tours cinquième saison, 37 449; Transcription de bandes sonores Connolly et Robert, 45 047; Transcriptions Paulette Houde Inc., 149 187; Sandra Traynor, 55 821; Francine Tremblay, 61 097; Trudel & Associés, 138 925; Francois D. Vilaire, 36 621; Villeneuve, Miller, Lortie, Golden, Guralnick & Associés, 785 965; Villeneuve, Pigeon, Clément, Laurendeau et Herbert, 229 744; André Walsh, 58 085; Wilson & Lafleur Ltée, 112 443; John Wolwertz, 43 717; 142015 Canada Inc., 62 424; 170562 Canada Inc., 189 067; Fonds locaux, 4 338 073.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 827 533.

**5. Entretien et réparations: 1 663 443 \$**

Computer Associates Canada Ltd, 188 930; Compuware Corporation Canada, 39 152; Fonds des approvisionnements et services, 131 848; I.B.M. Canada Ltée, 205 534; RBA Inc., 45 111; Richard Besner & Associés Ltée, 187 765; Société immobilière du Québec, 130 657; Sonotechnique P.J.L. Inc., 143 753; Storagetek Canada Inc., 47 898.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 542 795.

**6. Loyers: 77 041 608 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 2 222 896; I.B.M. Canada Ltée, 628 578; Savin Canada Inc., 194 281; Société immobilière du Québec, 73 315 368; Xerox Canada Ltée, 428 558.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 251 927.

**7. Fournitures et approvisionnements: 3 790 351 \$**

Boulevard Produits de Bureau Inc., 40 124; Comdic Équipement Bureau Ltée, 54 075; Compu-Redi, 37 676; Confection de Lavoy Inc., 44 526; Crain Drummond Inc., 57 624; Enveloppe Innova Inc., 125 876; FONDS: des approvisionnements et services, 584 954, de reprographie gouvernementale, 623 025; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 155 055; IMPRIMERIES: Faber Inc., 48 813, Vitray Inc., 42 381; J.B. Deschamps Inc., 79 955; Joseph Clermont Inc., 263 047; Lauzier Little Inc., 53 796; Magazine Protégez-Vous Inc., 96 490; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 50 181; Tenex Data Corporation, 78 976; Wilson & Lafleur Ltée, 85 074.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 268 703.

**8. Matériel et équipement: 3 230 046 \$**

Ampex Canada Inc., 257 328; Artopex Inc., 45 638; Bell & Howell Québec Ltd, 59 835; Centre de recherche industrielle du Québec, 61 799; Comdic Équipement Bureau Ltée, 37 235; Commcorp Inc., 438 049; CTI Datacom Inc., 137 400; Fonds des approvisionnements et services, 816 159; Harris Adacom Inc., 85 967; Mémorex Télex Inc., 52 371; Mobilier de bureau Joyce Inc., 76 245; OE Inc., 78 118; Panavideo Inc., 91 495; Philips Electronics Ltd, 55 640; Sièges Ducharme Intl Inc., 91 204.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 845 563.

**JUSTICE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**10. Dépenses de transfert: 148 255 931 \$****.Acte de civisme: 421 631 \$**

Commission de la santé et de la sécurité du travail: indemnisation aux sauveteurs victimes de préjudice, 380 631.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 41 000.

**.Aide aux recours collectifs: 472 000 \$**

Fonds d'aide aux recours collectifs, 472 000.

**.Aide juridique: 38 419 100 \$**

Commission des services juridiques, 38 419 100.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 75 201 000 \$**

Commission des services juridiques (frais d'administration), 74 866 600; Fonds d'aide aux recours collectifs (frais d'administration), 334 400.

**.Indemnisation des victimes d'actes criminels: 30 297 451 \$**

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 30 297 451.

**.Organismes oeuvrant dans le secteur de la consommation: 761 800 \$**

ASSOCIATIONS: des Consommateurs du Québec Inc., 80 000, pour la protection des automobilistes, 39 000; ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES D'ÉCONOMIE FAMILIALE: des Basses Laurentides, 20 000, du Centre de Montréal, 33 000, de l'Est de Montréal, 23 500, de l'Estrie, 25 000, de Lanaudière, 22 000, de la Mauricie, 21 000, du Nord de Montréal, 22 500, de l'Outaouais, 20 000, de Québec, 27 000, de la Rive-Sud de Montréal, 21 000, du Sud-ouest de Montréal, 21 000, de Thetford-Mines, 21 000; Centre d'inspection et de prévention automobile de l'Estrie, 20 000; Fédération des Associations Coopératives d'économie familiale du Québec, 29 000; Groupe de Recherche en Animation et Planification Grape Inc., 25 000; SERVICES: d'aide aux consommateurs de Shawinigan, 28 000, budgétaire populaire de l'Estrie Inc., 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 243 800.

**.Remboursement à certaines municipalités des infractions au code de la sécurité routière: 559 949 \$**

VILLES: Asbestos, 23 443, Charny, 39 088, Clermont, 54 379, Farnham, 53 701, LeMoyne, 55 264, Mont-Laurier, 34 531, St-Basile-le-Grand, 101 127, St-Jean-Chrysostome, 47 980, St-Romuald, 65 815, Windsor, 21 269.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 63 352.



**JUSTICE**

**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Autres: 2 123 000 \$**

Association québécoise plaidoyer-victimes, 32 500; Au Bas de l'échelle Inc., 32 000; CENTRES: d'aide des victimes d'actes criminels de Trois-Rivières, 26 270, communautaire sourde du Montréal Métropolitain, 51 580, de recherche en droit privé et comparé du Québec, 35 000; Ligue des droits et libertés, 40 000; Projet Genèse, 41 150; Fédération des ressources d'hébergement pour les femmes violentées du Québec, 42 000; Regroupement québécois Calacs, 25 000; SERVICES: des conseillers para-judiciaire auprès des autochtones du Québec, 1 081 100, juridiques communautaires Pointe St-Charles-Petite Bourgogne, 35 400.

**COMPTES INFÉRIEURS A 20 000 \$: 681 000.**

---

**11. Autres dépenses: 244 161 \$**

INTÉRÊTS SUR BIENS ACQUIS PAR LOCATION-ACQUISITION: Services Financiers Commcorp Inc., 80 104.

**COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 164 057.**

---

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                            | 1993          | 1992          |
|------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Droits et permis</b>                                    |               |               |
| Autres                                                     |               |               |
| Certificat du chasseur                                     | 1 170         | 815           |
| Droits d'accès dans les parcs et réserves                  | 2 842         | 2 825         |
| Permis de chasse, pêche et piégage                         | 20 404        | 19 971        |
| Permis commerciaux et particuliers                         | 282           | 256           |
| Droits pour activités commerciales                         | 982           | 891           |
| Permis et redevance - Régie de la sécurité dans les sports | 67            | 45            |
|                                                            | <u>25 747</u> | <u>24 803</u> |
| <b>Revenus divers</b>                                      |               |               |
| Ventes de biens et services                                |               |               |
| Dispositions de surplus                                    | 99            | 68            |
| Frais d'admission                                          | 846           | 838           |
| Services dans les parcs et réserves                        | 2 794         | 2 818         |
| Location de concessions                                    | 240           | 205           |
| Frais d'inscription aux tirages au sort                    | 951           | 898           |
| Divers                                                     | 35            | 70            |
|                                                            | <u>4 965</u>  | <u>4 897</u>  |
| <b>Intérêts</b>                                            |               |               |
| Comptes à recevoir                                         | 51            | 1             |
| Divers                                                     | 2             | 2             |
|                                                            | <u>53</u>     | <u>3</u>      |
| <b>Amendes et confiscations</b>                            |               |               |
| Divers                                                     | 56            | 5             |
|                                                            | <u>56</u>     | <u>5</u>      |
| <b>Recouvrements</b>                                       |               |               |
| Dépenses d'années antérieures                              | 245           | 224           |
| Subventions d'années antérieures                           | (4)           | 163           |
| Divers                                                     | 4             | 4             |
|                                                            | <u>245</u>    | <u>391</u>    |
|                                                            | <u>5 319</u>  | <u>5 296</u>  |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                         | <u>31 066</u> | <u>30 099</u> |

## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-16

## DÉVELOPPEMENT DU LOISIR, DES SPORTS ET DU PLEIN AIR

| ÉLÉMENTS                                                                                  | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|-----------|
|                                                                                           |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services | Entretien |
|                                                                                           |                      |                                    |          |                               |                              |                                     |          |           |
| 1. Promotion du loisir socio-culturel<br>et du plein air                                  | 8 851                |                                    | 8 825    |                               |                              |                                     |          |           |
| 2. Promotion du sport                                                                     | 15 039               |                                    | 15 039   |                               |                              |                                     |          |           |
| 3. Soutien aux organismes multidiscipli-<br>plinaires et développement des<br>équipements | 29 130               |                                    | 28 271   |                               |                              |                                     |          |           |
| 4. Promotion du loisir auprès des<br>clientèles spécifiques                               | 2 312                |                                    | 2 312    |                               |                              |                                     |          |           |
| 5. Coordination du programme et<br>soutien organisationnel                                | 4 922                | 2                                  | 4 795    | 3 707                         | 36                           | 242                                 | 602      | 15        |
| TOTAL                                                                                     | 60 254               | 2                                  | 59 242   | 3 707                         | 36                           | 242                                 | 602      | 15        |

PROGRAMME 2  
Sommaire: page 1-16

## COORDINATION EN MATIÈRE DE RESSOURCES FAUNTIQUES

|              |               |          |               |              |           |            |              |           |
|--------------|---------------|----------|---------------|--------------|-----------|------------|--------------|-----------|
| <b>TOTAL</b> | <b>16 856</b> | <b>2</b> | <b>15 782</b> | <b>6 378</b> | <b>22</b> | <b>373</b> | <b>1 593</b> | <b>78</b> |
|--------------|---------------|----------|---------------|--------------|-----------|------------|--------------|-----------|

PROGRAMME 3  
Sommaire: page 1-16

## OPÉRATIONS RÉGIONALES

|                                                         |                |           |               |               |               |              |              |              |
|---------------------------------------------------------|----------------|-----------|---------------|---------------|---------------|--------------|--------------|--------------|
| 1. Aménagement et exploitation de<br>la faune           | 16 730         | 3         | 16 684        | 9 170         | 1 660         | 583          | 1 492        | 333          |
| 2. Loisir, parcs et réserves                            | 36 794         | 3         | 36 496        | 13 405        | 9 349         | 588          | 1 439        | 1 402        |
| 3. Conservation de la faune                             | 32 537         | 2         | 32 104        | 23 407        | 3 965         | 908          | 351          | 866          |
| 4. Coordination des opérations et<br>soutien logistique | 14 175         | 2         | 14 120        | 10 390        | 1 596         | 885          | 332          | 129          |
| <b>TOTAL</b>                                            | <b>100 236</b> | <b>10</b> | <b>99 404</b> | <b>56 372</b> | <b>16 570</b> | <b>2 964</b> | <b>3 614</b> | <b>2 730</b> |



## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-16

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

| ÉLÉMENTS                                         | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |           |
|--------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|-----------|
|                                                  |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services | Entretien |
| 1. Direction                                     | 9 708                |                                    | 8 929    | 5 356                         | 10                           | 1 323                               | 1 016    | 20        |
| Permanents (1)                                   | 10                   |                                    | 10       |                               |                              | 10                                  |          |           |
| 2. Soutien administratif                         | 30 324               | 1                                  | 28 371   | 8 369                         | 1 650                        | 5 668                               | 2 649    | 216       |
| Permanents (2)                                   | 109                  |                                    | 109      |                               |                              |                                     |          |           |
| Permanents (3)                                   | 54                   |                                    | 54       |                               |                              |                                     |          |           |
| 3. Implantation et amélioration<br>d'équipements | 8 345                |                                    | 8 121    |                               |                              |                                     | 9        | 25        |
| TOTAL                                            | 48 550               | 1                                  | 45 594   | 13 725                        | 1 660                        | 7 001                               | 3 674    | 261       |

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

(2) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

(3) Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune, L.R.Q., c. C-61.1.

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-16

## RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS DU QUÉBEC

|       |       |       |       |    |     |     |    |
|-------|-------|-------|-------|----|-----|-----|----|
| TOTAL | 1 869 | 1 843 | 1 134 | 24 | 232 | 157 | 27 |
|-------|-------|-------|-------|----|-----|-----|----|

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |                |           |                |               |               |               |              |              |
|------------|----------------|-----------|----------------|---------------|---------------|---------------|--------------|--------------|
| Votés      | 227 592        | 15        | 221 692        | 81 316        | 18 312        | 10 802        | 9 640        | 3 111        |
| Permanents | 173            |           | 173            |               |               | 10            |              |              |
|            | <u>227 765</u> | <u>15</u> | <u>221 865</u> | <u>81 316</u> | <u>18 312</u> | <u>10 812</u> | <u>9 640</u> | <u>3 111</u> |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| <u>99 628</u>                 | <u>46 216</u>                       |



## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                             | Crédits<br>autorisés | Dépenses      |               |
|-------------------------------------------------------------|----------------------|---------------|---------------|
|                                                             |                      | 1993          | 1992          |
| <b>Entreprises</b>                                          |                      |               |               |
| Soutien aux équipements de loisir                           | 83                   | 83            | 350           |
| Autres                                                      | 33                   | 33            | 25            |
| <b>Établissements de santé et de services sociaux</b>       |                      |               |               |
| Organismes de loisir                                        | 69                   | 69            | 62            |
| Promotion du loisir socio-culturel et du plein air          | 644                  | 644           | 695           |
| Promotion du sport                                          | 1 405                | 1 405         | 1 421         |
| Autres                                                      | 195                  | 195           | 74            |
| <b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b> |                      |               |               |
| Promotion du sport                                          | 371                  | 371           | 371           |
| Soutien aux équipements de loisir                           | 523                  | 523           |               |
| Autres                                                      | 39                   | 39            | 32            |
| <b>Municipalités</b>                                        |                      |               |               |
| Organismes de loisir                                        | 821                  | 821           | 701           |
| Promotion du loisir socio-culturel et du plein air          | 200                  | 200           | 200           |
| Promotion du sport                                          | 280                  | 280           | 155           |
| Soutien aux équipements de loisir municipal                 | 4 816                | 4 198         | 6 131         |
| Soutien à la gestion des ressources fauniques               | 3 225                | 3 222         | 3 068         |
| Autres                                                      | 31                   | 31            | 15            |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                         |                      |               |               |
| Organismes de loisir                                        | 17 547               | 17 497        | 19 447        |
| Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques       | 4 961                | 4 924         | 4 938         |
| Promotion du loisir socio-culturel et du plein air          | 8 004                | 7 978         | 7 764         |
| Promotion du sport                                          | 12 633               | 12 633        | 11 938        |
| Soutien aux équipements de loisir                           | 5 163                | 4 895         | 4 803         |
| Soutien à la gestion des ressources fauniques               | 4 119                | 4 108         | 3 224         |
| Autres                                                      | 1 388                | 1 388         | 813           |
| <b>Personnes</b>                                            |                      |               |               |
| Promotion du sport                                          | 328                  | 328           | 330           |
| Autres                                                      |                      |               | 36            |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>            |                      |               |               |
| Société des établissements de plein air du Québec           | 130                  | 130           | 201           |
| <b>Total</b>                                                | <b>67 008</b>        | <b>65 995</b> | <b>66 794</b> |

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

|                                                 |                      |
|-------------------------------------------------|----------------------|
| <b>1. Traitements, salaires et allocations:</b> | <b>81 317 630 \$</b> |
| <b>2. Autres rémunérations:</b>                 | <b>18 480 508</b>    |
|                                                 | <b>99 798 138 \$</b> |

Incluant 3 952 377 \$ à l'égard de 52 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 575 175.

**3. Services de transport et de communication: 10 830 964 \$**

Centre Desjardins de Traitement de Cartes Inc., 149 229; Club Voyages Côte Nord, 48 892; Club Voyages Qué-Bourg, 55 248; Courrier Purolator Ltée, 52 024; FONDS: du courrier et de la messagerie, 858 814, des moyens de communication, 297 162, des services de télécommunications, 4 637 516; IMPRIMERIES: Canada Inc., 99 156, Leroy-Audy, 39 818, Québecor Inc., 95 449; Interweb 1981 Inc., 65 056; Société canadienne des postes, 83 691; Stone-Consolidated Inc., 50 400; Vacances Inter Inc., 39 789; Voyages Optimum Inc., 61 237; Voyages Pierre Soucy & Associés Inc., 54 510.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 142 973.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 10 878 531 \$**

Ateliers Taq Inc., 54 579; Canards illimités Canada, 52 610; Carole Fernet et Associés Inc., 73 320; Consortium LMB-LHL, 100 561; Consultants Biofaune Inc., 41 000; E.T.I. (Québec) Inc., 104 370; Entreprises Carsa Inc., 42 848; Excavation Le-Mas Inc., 37 108; Fondation de la faune du Québec, 41 304; FONDS: des approvisionnements et services, 165 600, d'information géographique et foncière, 85 557, du service aérien gouvernemental, 675 742, des services de télécommunications, 1 707 401; L. Fournier & Fils Inc., 71 260; Fréchette, Lalonde, Girouard Letendre & Associés Ltée, 37 799; Gaétan Taillon et Éric Savard, 43 500; Groupe Admari Inc., 68 545; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 136 745; Info-Conseil Inc., 94 800; Métamorphoses Claude Benoit Inc., 72 099; Naturam (1985) Inc., 35 350; Pluram Inc., 101 263; Pro faune, 54 980; Protection Blindée de Québec Inc., 72 302; Receveur général du Canada (Pêches et Océans), 41 090; Roche Ltée, 74 597; Sauvagiles Ltée, 38 000; SBGS-LGL Division de SNC-Lavalin Inc., 61 002; Service des données Asselin Inc., 84 618; Société de l'assurance automobile du Québec, 222 566; Société des musées de sciences naturelles de Montréal, 200 000; Solivar Groupe-Conseil Inc., 41 765; Techni-Carte Enr., 73 342; Université du Québec à Montréal, 44 100; Université du Québec à Trois-Rivières, 221 028; Fonds locaux, 40 961.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 764 819.

**5. Entretien et réparations: 3 109 953 \$**

Artoit Inc., 53 384; Derco Construction Inc., 35 900; Dumontet Bruno, 35 565; Entreprises d'Électricité R. Giroux Inc., 35 176; Fonds des approvisionnements et services, 130 603; Roger Robichaud Inc., 68 038; Société immobilière du Québec, 144 177; Usinages Égan Inc., 41 851.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 565 259.



**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**6. Loyers: 12 543 869 \$**

Air Roberval Ltée, 37 882; Air Saguenay Inc., 36 111; Association des transporteurs en vrac de la Haute Gatineau, 60 351; Brouillette et Lahaie Ltée, 60 876; Entreprises Claude Lepage Inc., 46 422; Entreprises Jean Hallé Inc., 65 037; Essor-Hélicoptères Inc., 112 518; Fonds du service aérien gouvernemental, 512 673; G. Lapalme & Fils Inc., 93 813; Héli-Forex Inc., 136 668; Héli-Littoral Enr., 39 511; Héli-Max Ltée, 121 295; HÉLICOPTÈRES: Abitibi Ltée, 52 394, Forestville Inc., 51 982, Transit Ltée, 80 725, Viking Ltée, 86 394; Savin Canada Inc., 112 357; Société immobilière du Québec, 9 104 992; Trans-Côte Inc., 51 830; Xerox Canada Ltée, 87 493.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 592 545.

**7. Fournitures et approvisionnements: 9 786 510 \$**

Armtec, 45 401; Bridgestone/Firestone Canada Inc., 66 366; Centre Écologique du Lac-St-Jean Inc., 150 000; Chemises Diamond Inc., 68 354; Consoltex Inc., 73 955; Entreprises Joseph Larouche Ltée, 70 010; FONDS: des approvisionnements et services, 325 369, Les Publications du Québec, 44 458, de reprographie gouvernementale, 184 452; Formulaires et Systèmes Moore, 91 326; Formules d'affaires Data, 69 328; Gaz Métropolitain, 53 591; Goodfellow Inc., 61 173; Goodyear Canada Inc., 38 939; Groupe Pétrolier Olco Inc., 53 721; Hydro-Québec, 1 152 027; Industries Atlantic (Canada) Ltée (A.I.L.), 94 588; Manufacture Finnie Ltée, 45 425; Pétroles Esso Canada, 282 947; Pétroles Irving Inc., 438 051; PRODUITS: Martin, 37 155, Pétro-Canada, 283 327, Shell Canada Ltée, 315 959; Sous-Vêtements U. M. Inc., 40 735; Stirling Sales Ltd, 51 738; Supérieur Propane Inc., 36 215; Ultramar Canada Inc., 310 565; Vêtements de Sport les Deux Frères Inc., 176 443; Fonds locaux, 68 863.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 056 029.

**8. Matériel et équipement: 3 679 190 \$**

Béton Provincial Ltée, 46 396; Chrysler Canada Ltd., 342 842; Fonds des approvisionnements et services, 131 080; Ford du Canada Ltée, 343 520; General Motors du Canada Ltée, 889 323; Glenayre Communications, 352 184; Paré, Centre du Camion White GMC Inc., 84 385; Philips Electronics Ltd, 41 204; Smith-Root Inc., 38 672; Socomar Inc., 43 528; Sous-Poste de Courtaige de Duplessis, 39 060; Technicom Inc., 37 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 289 496.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 5 015 370 \$**

Alain Beaulieu Enr., 51 562; Ascenseurs Re-No Ltée, 70 988; Bernier & Fortier Ltée., 39 896; Boîte du Pinceau d'Arlequin, 200 734; Le Bruit Bleu Sonorisation Inc., 47 324; La Cie Wilfrid Allen Ltée, 320 997; Claveau et Fils Inc., 74 851; CONSTRUCTIONS: Alain Blackburn Inc., 193 069, Bois-Francis Inc., 282 279, Emma Inc., 68 000, Paul Plante & Fils Inc., 265 545, Poudrier Inc., 36 122, S.G. Dufour Inc., 60 301, TNT Inc., 219 500, Trois-Monts Inc., 36 800, Claude Péloquin Inc., 108 200, Ex-Terr Inc., 116 797, Lachance, Goulet Inc., 75 104, Olisa Inc., 106 500; Derco Construction Inc., 180 100; Entreprises Claveau Ltée, 150 340; Entreprises Marcel Roberge Inc., 103 825; Excavation M. Toulouse Inc., 230 000; Excavation Lethiecq & Fils, 80 914; Gagnon Michel, 75 000; Joseph-Arthur Belley Ent. Inc., 214 562; Larouche Construction (2412-8779 Québec Inc.), 246 243; Maçonnerie Robert Gélinas Inc., 56 150; Pierre-Paul Gravel et Me Lorna Pineault, 47 100; Plomberie Chouinard & Fils Ltée, 39 815; Turcotte (1989) Inc., 230 479; Ville St-Bruno-de-Montarville, 250 000; 2533-8401 Québec Inc., 101 571.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 634 702.

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**10. Dépenses de transfert: 65 995 164 \$****.Entreprises et organismes du Gouvernement: 130 497 \$**

Société des établissements de plein air du Québec, 130 497.

**.Organismes de loisir: 18 387 573 \$**

Administration régionale de Kativik, 75 000; Association Sportive et Communautaire du Centre-Sud Inc., 30 454; Carrefour Communautaire de Rosemont L'Entre-gens Inc., 31 379; Carrefour d'éducation populaire de Pointe Saint-Charles, 21 917; CENTRES: Communautaire Dawson, 27 023, Communautaire de loisir de la Côte-des-Neiges, 21 993, Communautaire de loisir de Sherbrooke Inc., 27 465, Culturel et Sportif de l'Est Inc., 76 532, Durocher Inc., 31 439, Éducatif et communautaire René Goupil, 32 600, de Formation Laval Inc., 52 600, Landry (1980) Inc., 41 524, Loisir Multi-Plus, 22 591, de Loisirs I.C. Ltée, 70 490, des loisirs Saint-Sacrement Inc., 41 692, MGR Marcoux Inc., 20 625, Sainte-Catherine d'Alexandrie Inc., 20 247; CENTRES RÉCRÉATIFS: Poupard Inc., 26 433, St-François d'Assise Inc., 33 354, St-Jean-Baptiste de Drummondville Inc., 70 588; la Cité des arts et des sports Inc., 26 820; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 30 758; Comité social Centre-Sud Inc., 35 365; Communauté Hellénique de Montréal, 20 561; Conférence des organismes régionaux de loisirs du Québec Inc., 105 731; CONSEILS DES LOISIRS: Abitibi-Témiscamingue, 226 310, de la Mauricie, 167 194; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas St-Laurent, 262 842, Centre du Québec Inc., 173 015, Côte-Nord Inc., 242 967, de l'Estrie Inc., 229 247, de la Gaspésie et des Îles de la Madeleine Inc., 190 816, de Lanaudière, 190 370, des Laurentides Inc., 221 924, de l'Outaouais Inc., 193 552, Québec et Chaudière-Appalaches, 554 562, Richelieu-Yamaska Inc., 162 895, de la Rive-Sud, 184 760, du Saguenay-Lac St-Jean Inc., 222 925; Fédération québécoise des centres communautaires de loisir, 80 000; Gestafirme Inc., 20 618; PATROS: de Charlesbourg Inc., 56 943, de Jonquière Inc., 53 561, de Lévis Inc., 57 687, le Prévost, 76 532, Roc-Amadour(1978) Inc., 76 532; Pavillon d'éducation communautaire Hochelaga-Maisonneuve, 46 899; Pavillon St-Arnaud Inc., 43 951; Projet 80 Inc., 28 293; Regroupement des organismes nationaux de loisirs du Québec, 3 513 400; Service régional des loisirs du Sud-Ouest, 146 887; Société ressources loisirs de Pointe-aux-Trembles, 40 280; Y.M.C.A. de Montréal, 116 618; Y.M.C.A. de Québec, 104 173.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 9 706 639.

**.Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques: 4 924 442 \$**

Association loisir personnes handicapées Saguenay-Lac St-Jean Chibougamau Chapais, 65 190; Association régionale de loisir et de promotion des personnes handicapées de l'Estrie, 56 300; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DE LOISIRS POUR HANDICAPÉS: de l'Abitibi-Témiscamingue, 57 390, de la Côte-Nord, 55 750, de l'Outaouais, 51 890, de Richelieu-Yamaska, 49 600, de la Rive-Sud de Montréal, 50 000; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DE LOISIRS POUR PERSONNES HANDICAPÉES: Centre-Québec Inc., 58 320, de Québec et Chaudière-Appalaches, 92 070, de l'Est du Québec, 61 860, de l'Île Jésus, 50 000, de l'Île de Montréal, 124 250, de Lanaudière, 56 300, des Laurentides, 53 100, de la Mauricie, 53 320, du Sud-Ouest, 46 660; Conseil régional du Loisir Québec et Chaudière-Appalaches, 30 620; Créations etc., 60 000; Mouvement québécois des Chantiers Inc., 698 600; Oxy-Jeunes Inc., 60 000; les Productions Québécoises Pro-Art Inc et l'Estival Juniart Inc., 60 000; Jeunes Volontaires (diverses personnes), 2 687 723.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 345 499.

**.Promotion du loisir socio-culturel et du plein air: 8 822 040 \$**

Alliance des Chorales du Québec Inc., 71 990; Armée du Salut-Camp Lac de l'Achigan, 26 095; ASSOCIATIONS: des Camps du Québec Inc., 88 820, des Cinémas parallèles du Québec, 84 110, pour la défense et les intérêts des handicapés physique et mentaux de Mont-Laurier, 39 330, Garagona Inc., 32 135,

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

pour le Jeune cinéma québécois, 36 000, de la Jeunesse rurale du Québec, 64 300, Nationale des Téléspectateurs Inc., 24 570; ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: des groupes d'ornithologues, 58 840, des Loisirs folkloriques, 85 180, de Loisir pour personnes handicapées, 111 960, du Théâtre amateur (AQTA), 65 740; Association régionale des Aînés de Laval, 32 520; BASES DE PLEIN AIR: Jean-Jeune, 26 000, Pointe-Racine Inc., 23 430, Quatre saisons, 24 920; CAMPS: Amy Molson Inc., 97 345, Carowanis Inc., 36 090, Familial Bleu et Blanc Inc., 85 800, Familial et Communautaire le Nordet Inc., 29 890, Familial St-Urbain, 50 480, Gatineau Inc., 76 910, Notre-dame de la joie de Nicolet, 20 670, Richelieu St-Côme Inc., 24 720, Richelieu St-Hyacinthe Inc., 27 410, Rivière Ouelle Inc., 25 160, Saint-Donat, 58 990, Saint-François de Black Lake, 59 840, de Santé Bruchési, 64 210, de Vacances familiales Valleyfield Inc., 46 650; Camping familial communautaire C.A.F.A.C.O. Inc., 30 990; Carrefour international de la Jeunesse Inc., 32 105; CENTRES: culturel et sportif de l'Est Inc., 21 600, international de séjour de Québec Inc., 29 590, des loisirs de St-Sacrement Inc., 24 125, vacances nature de Lac Bouchette Inc., 38 790; CENTRES DE PLEIN AIR: Kennebec, 36 330, du Lac Flavrian, 50 575, Lasallien Inc., 45 760, Marie-Paule Inc., 70 650, le Soulier Vert, 28 875; Les Cercles des jeunes naturalistes, 89 340; Cité des Loisirs (C.L.) Inc., 30 695; CLUBS: des familles de demain Inc., 49 830, Lions de Sept-Îles Inc., 62 920, 4-H du Québec Inc., 79 360; COLONIES: Les Bosquets Albert Hudon Inc., 48 090, Sainte-Jeanne d'Arc, 62 060, de vacances des grèves, 116 950; Comité des fêtes nationales de la Saint-Jean Inc., 75 000; CONSEILS DE L'ÂGE D'OR RÉGION: Centre du Québec, 32 290, de Lanaudière, 23 940, des Laurentides, 31 280, de la Mauricie, 35 150, de l'Outaouais, 28 480, Saguenay-Lac Saint-Jean Chibougamau Chapais, 33 240; Conseil du développement du loisir scientifique, 115 540; CONSEILS DES LOISIRS SCIENTIFIQUES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 33 150, de l'Est du Québec, 36 540, de l'Estrie, 38 880, de la Mauricie, 38 030, de l'Outaouais, 31 900, de la région de Montréal, 47 080, de Québec, 37 970, du Saguenay-Lac Saint-Jean, 44 280; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ÂGE D'OR: Côte-Nord Inc., 24 250, de l'Estrie Inc., 34 200, Montréal-Métropolitain, 75 000, Richelieu-Yamaska Inc., 35 150, de la Rive sud métropolitaine, 23 940; Les Copains du camping et des sports familiaux de Saint-Hubert Inc., 60 795; CORPORATIONS: d'administration de l'Oasis Notre-Dame, 28 750, d'aubergisme Jeunesse de la Mauricie 1983, 23 940, du Camp plein air pour handicapés du Québec, 49 720, Cité-Joie Inc., 156 720, de l'Étincelle (Saint-Henri), 50 300; Docom Inc., 33 290; Domaine du Beau Séjour Inc., 31 800; Domaine de la Fraternité des Chevaliers de Colomb du Québec Inc., 43 740; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 62 980; Famille au cent foyers Inc., 32 490; FÉDÉRATIONS: de l'Âge d'Or du Québec, 88 010, des associations musicales du Québec, 78 530, des harmonies du Québec, 66 210, des sociétés d'histoires du Québec, 94 270; FÉDÉRATIONS DES CLUBS DE L'ÂGE D'OR: de l'Abitibi-Témiscamingue, 35 480, de l'Est du Québec, 36 090, de la région de Québec, 59 890, du Sud-Ouest du Québec, 26 400; FÉDÉRATIONS DES GUIDES CATHOLIQUES: du Diocèse de Trois-Rivières, 32 970, de la région Guide et scout Coeur du Québec, 23 490, de la région Guide et scout des Laurentides, 24 870, de la région Guide et scout Saguenay-Lac Saint-Jean, 23 030; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: des Activités subaquatiques, 120 690, du canot-camping Inc., 74 040, des Échecs, 64 010, du Guidisme et du Scoutisme, 95 420, des jeux récréatifs, 73 380, de la Montagne, 83 010, de Philatélie, 27 000; Institut de formation et d'aide communautaire à l'enfant et à la famille, 52 310; Jeunesse ouvrière chrétienne nationale du Québec, 47 270; Loisirs scientifiques Nord-Côtier Inc., 31 070; MOUVEMENTS: national des québécoises et québécois, 790 000, québécois des camps familiaux, 106 700; Nicabau Inc., 94 090; l'Oeuvre Antoine Girouard, 53 530; Radio amateur du Québec, 89 570; Regroupement pour le tourisme jeunesse au Québec, 99 630; Rendez-vous familial Pointe Saint-Charles Inc., 38 965; LES SCOUTS ET GUIDES: de la Montérégie, 23 280, de Montréal, 74 790, région de l'Est du Québec, 24 340, région de Montréal, 28 450, région de Québec Inc., 28 810; Les services communautaires catholiques Inc., 71 720; SOCIÉTÉS: Grand Village Inc., 72 700, national des québécois et québécoises de la Capitale, 45 000, nationale des québécois et québécoises de l'Outaouais, 30 000, pour les enfants handicapés du Québec, 66 010, québécoise de spéléologie, 96 930; Syndics apostoliques Frères mineurs ou franciscains de la province Saint-Joseph du Canada, 22 380; Vélo-Québec, 112 320; la Villa Familiale des Lacs McLaren et Pratte Inc., 36 105; la Villa Notre-Dame de Fatima, 25 790; Les Villages Étudiants Inc., 37 360.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 497 575.

**.Promotion du sport: 15 017 074 \$**

ASSOCIATIONS: Canadienne des entraîneurs, 30 000, des motoneigistes de Pontiac Inc., 24 202; ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: d'Aviron Inc., 43 500, de Canoë-Kayak de vitesse, 29 000, de Judo Kodokan Inc., 164 345, des sports en fauteuil roulant, 43 800; Association régionale d'auto-neigistes de Drummondville, 31 834; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DU SPORT ÉTUDIANT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 59 413, des Cantons de l'Est Inc., 92 706, de la Côte-Nord, 58 484, de l'Est du Québec, 57 504, de l'Île de Montréal, 174 174, Laurentides-Lanaudière, 61 056, de Laval, 38 871, de la Mauricie, 57 621, de l'Outaouais, 53 885, de Québec Inc., 111 273, du Richelieu, 68 761,

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

du Saguenay-Lac St-Jean, 57 052; Baie-Comeau ville, 218 000; CENTRES HOSPITALIERS: Honoré-Mercier, 36 369, Rouyn-Noranda, 36 956, Universitaire de Sherbrooke, 40 567, de l'Université Laval, 35 778, de Valleyfield, 36 612, de Verdun, 23 278; CENTRES HOSPITALIERS RÉGIONAUX: de Baie-Comeau, 37 095, de la Beauce, 46 647, du Grand-Portage, 37 454, de Lanaudière, 36 142, de la Mauricie, 181 108, de l'Outaouais, 37 036, de Rimouski, 37 593, Sainte-Marie, 36 838; Cité de la santé de Laval, 35 251; CLUBS: des Alleghanish des Bois-francs Inc., 33 650, les Amoureux de la Motoneige Inc., 50 093, Aquatique Camo de Montréal Inc., 31 250, d'Athlétisme de Sherbrooke Inc., 23 750, d'Auto-neige St-Michel, 55 451, de Handball Champlain, 25 000, de Moto-neige Alton Inc., 42 162, de Moto-neige Les Déserteurs Inc., 22 953, de Motoneige de la Jacques-Cartier Inc., 27 738, de Moto-neige La Tuque Inc., 42 740, de Moto-neige de Malartic Inc., 36 227, de Motoneiges Diable et Rouge Inc., 52 778, de Motoneigistes du Saguenay Inc., 56 960, de Motos-neige du Comté de Champlain Inc., 29 169, de Motos-neige St-Adolphe Inc., 20 977, de Motos-neige de Ste-Agathe-des-Monts Inc., 34 951, Multi-sports international de Montréal, 23 750, Sportif Celtique de Montréal Inc., 67 500, de Volleyball Rouge et Or de l'Université Laval, 20 000; Comité Organisateur de la Finale des Jeux du Québec, 90 000; COMITÉS ORGANISATEURS DES JEUX DU QUÉBEC RÉGIONAUX: de Bourassa (1979) Inc., 49 095, du Lac Saint-Louis Inc., 45 275, de Laval Inc., 51 835; Commission Sportive de Montréal-Concordia Inc., 51 592; Conseils des loisirs Abitibi-Témiscamingue, 42 488; Conseils des loisirs de la Mauricie Inc., 37 808; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas St-Laurent, 53 708, du Centre du Québec Inc., 31 215, Côte-Nord Inc., 54 800, de l'Estrie, 38 049, Lanaudière, 28 462, des Laurentides Inc., 36 217, de l'Outaouais Inc., 33 201, du Québec et Chaudière-Apalaches, 43 379, Richelieu-Yamaska Inc., 33 376, de la Rive-Sud, 29 734, Saguenay-Lac Saint-Jean inc., 34 478, Corporation Sports-Québec, 745 000; Curling Québec, 79 174; École sports-études, 50 000; FÉDÉRATIONS: d'athlétisme du Québec, 275 879, Auto Québec, 78 517, de Baseball Amateur du Québec Inc., 201 787, de Basketball du Québec, 168 707, des Clubs de Motoneigistes du Québec Inc., 108 975, de Crosse du Québec Inc., 94 476, Équestre du Québec, 125 153, d'Escrime du Québec, 142 324, de Football amateur du Québec, 56 387, de Gymnastique du Québec, 280 621, d'Haltérophilie du Québec, 197 951, de Hockey sur gazon du Québec, 119 200, de Lutte Olympique du Québec Inc., 37 500, de Nage synchronisée du Québec, 100 385, de Natation du Québec, 239 165, de Patinage artistique du Québec, 153 955, de Patinage de vitesse du Québec, 148 757, de Pétaque du Québec Inc., 95 679, du Plongeur amateur du Québec, 125 929, Sportive de ringuette du Québec, 76 609, des Sports à Quatre Murs du Québec Inc., 111 257, de Tennis de Table du Québec Inc., 143 769, de Tir à l'Arc du Québec Inc., 147 495, de Voile du Québec Ltée, 139 969, de Volley-ball du Québec, 233 572, de Water-Polo du Québec, 96 095; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: de Badminton Inc., 177 242, de Boxe olympique, 163 976, de Handball olympique, 160 223, de Hockey sur glace, 344 803, de Karaté, 66 702, de Ski, 356 162, de Ski Nautique Inc., 89 819, de Soccer-football, 249 875, du Sport étudiant, 599 000, des Sports cyclistes, 200 742, de Tennis, 185 052, de Tir, 100 592; Great Whale River community association, 30 000; HÔPITAUX: Charles Lemoyne, 36 299, de Chicoutimi Inc., 37 843, de l'Enfant-Jésus, 35 586, général du Lakeshore, 35 234, général de Montréal, 35 216, du Haut-Richelieu, 36 508, Maisonneuve-Rosemont, 35 634, du Sacré-Coeur de Montréal, 35 408, Sainte-Croix, 36 446, Sainte-Justine, 35 234, Saint-Luc, 35 495, Saint-Sacrement, 35 614; HÔTEL-DIEU: de Gaspé, 37 955, de Lévis, 35 917, de Montmagny, 35 097, de Roberval, 37 593, de Saint-Jérôme, 37 193; Ligue de développement de baseball Québec, 55 000; Physiothérapie du Sport du Québec Inc., 65 000; Pointe-Claire ville, 23 750; Service régional des loisirs du Sud-Ouest, 27 888; Softball Québec, 138 692; Université de Sherbrooke, 21 250.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 3 120 731.

**.Soutien aux équipements de loisir: 5 500 454 \$**

ASSOCIATIONS: de Chasse et Pêche de Kamouraska Inc., 60 000, des Pêcheurs sportifs des Rivières Cascapédia Inc., 30 000; BANDES INDIENNES: d'Akwesasne, 97 500, de Manowane, 50 799; Base Plein air de Bellefeuille, 140 625; CENTRES: des Femmes de Montréal, 35 000, de Plein air Côte des Chats, 300 000; CLUBS: de Golf Port-Alfred Inc., 31 741, de Ski Plessis Inc., 21 232, Tobo-Ski Inc., 27 590; Comité Bipartisme de développement de la Rivière Escoumins, 30 000; Comité organisateur de la finale des jeux du Québec, 245 000; COMMISSIONS SCOLAIRES: Des Falaises, 464 000, Manicouagan, 58 500; CORPORATIONS: Culturelle artistique et sociale d'Alma, 29 368, de Gestion des Rivières des Bois-Francs, 70 651, de Gestion de la Rivière Matane Inc., 30 000, pour la mise en valeur du Lac St-Pierre, 462 537, de l'Observatoire du Témiscouata Inc., 65 554, Récréo-touristique de Ragueneau, 65 036, des Sports d'Hiver du K.R.T. Inc., 100 000; Loisirs St-Raphaël et Montchatel, 25 000; Maison des Jeunes de Repentigny Inc., 40 000; SOCIÉTÉS: d'aménagement de l'Île Lebel, 200 607, de Développement de la Rivière Madeleine, 30 000, de Gestion de la Rivière Cap-Chat, 40 000; Station touristique Massif du Sud Inc., 82 874; Station touristique du Mont-Adstock, 82 200.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 584 640.

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Soutien aux équipements de loisir municipal: 4 198 103 \$**

**MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN:** Blainville, 9 985; Boisbriand, 9 500; Brossard, 1 350; Candiac, 1 000; Delson, 1 000; La Prairie, 16 000; Laval, 202 086; Le Gardeur, 10 000; L'Épiphanie ville, 70 561; Longueuil, 1 897 532; Montréal-Nord, 36 500; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 2 000; Pierrefonds, 1 000; Ste-Catherine, 1 000; St-Constant, 1 000; Ste-Geneviève, 150 ; St-Pierre, 6 200; Terrasse-Vaudreuil, 3 250; Vaudreuil-sur-le-Lac, 3 500; Verdun, 5 415; Municipalité régionale de comté Des Moulins, 15 744;

**QUÉBEC MÉTROPOLITAIN:** Cap-Rouge, 7 000; Lac-Beauport, 300 ; Vanier, 2 000;

**DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES:** Abitibi-Est, 2 250; Abitibi-Ouest, 7 450; Argenteuil, 5 000; Arthabaska, 6 000; Beauce-Nord, 10 500; Beauharnois-Huntingdon, 3 100; Bellechasse, 241 134; Berthier, 9 281; Bonaventure, 36 229; Brome-Missisquoi, 1 000; Champlain, 5 000; Charlevoix, 5 200; Deux-Montagnes, 46 904; Drummond, 59 329; Dubuc, 118 749; Duplessis, 55 094; Gaspé, 213 000; Gatineau, 2 700; Hull, 9 320; Iberville, 150 ; Îles-de-la-Madeleine, 161 710; Joliette, 39 000; Jonquière, 8 381; Kamouraska-Témiscouata, 3 550; Labelle, 5 000; Lac-St-Jean, 226 161; La Prairie, 4 500; Masson, 5 000; Matane, 200 ; Matapédia, 500 ; Montmagny-L'Islet, 3 000; Montmorency, 2 000; Nicolet-Yamaska, 300 ; Orford, 4 900; Papineau, 104 800; Prévost, 120 961; Richelieu, 2 600; Richmond, 400 ; Rimouski, 1 500; Rivière-du-Loup, 69 437; Roberval, 183 390; Rousseau, 300 ; Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 500 ; Saguenay, 41 900; Saint-François, 1 150; Saint-Hyacinthe, 1 000; Salaberry-Soulanges, 59 500; Ungava, 1 000; Vaudreuil, 4 000.

**.Soutien à la gestion des ressources fauniques: 7 329 785 \$**

Administration régionale de Kativik, 3 190 137; ASSOCIATIONS: Castillons Inc., 58 195, de Chasse et de Pêche Du Rocher, 29 180, de Chasse et de Pêche de Forestville Inc., 43 844, des Pêcheurs sportifs de la Bonnaventure Inc., 93 457, des Pêcheurs sportifs des rivières Cascapédia Inc., 57 809, des Pêcheurs sportifs de la rivière à Mars, 23 375, des Protecteurs de la faune de Port-Daniel, 38 000, de Protection de la Rivière Moisie Inc., 59 952, de Protection de la Rivière St-Jean Inc., 21 994, Provinciale des Trappeurs Indépendants Inc., 88 874, Québécoise des Parcs zoologiques, 21 091, de la Rivière Ste-Marguerite Inc., 78 387, des Trappeurs cris Eeyouch Kantoohoodo Ehmahmoueech, 133 000, des Trappeurs du Saguenay-Lac St-Jean, 25 000; BANDES: Indienne de Restigouche, 419 600, des Micmacs de Gesgapegiag, 155 000, Naskapi du Québec, 143 073; Canards Illimités Canada, 42 000; Centre de la Montagne, 30 000; Centre écologique du Lac Saint-Jean Inc., 51 000; Chambre de commerce de Saint-Raymond, 138 750; Club de conservation de chasse et de pêche Memphrémagog Inc., 20 000; Comité bipartisme de développement de la Rivière Escoumins, 25 435; Comité conjoint de chasse de pêche et de piégeage, 80 000; CORPORATIONS: de développement de la Rivière Madeleine, 51 452, d'exploitation des ressources fauniques Vallée de la Matapédia, 30 000, de Gestion des rivières Matapédia et Patapédia, 239 700; Écologie en action Sagamie Inc., 25 000; Éco-Nature de Laval, 25 000; Faupel faune Inc., 60 881; FÉDÉRATIONS: des Pourvoyeurs en chasse et pêche du Québec Inc., 57 881, Québécoise de la faune, 48 381, Québécoise des gestionnaires de zecs, 27 881, Québécoise pour le Saumon Atlantique (F.Q.S.A.) Inc., 476 825; Fondation de la faune du Québec, 100 000; Fondation Richard Adams Inc., 20 000; Groupement faunique du Triangle de Bellechasse, 86 830; Maison Léon-Provancher, 25 000; Parc de Cap Jaseux Inc., 25 000; Regroupement pour la restauration de la Rivière Peti-Pabos Inc., 90 000; SARCEL Inc., 24 928; SOCIÉTÉS: d'aménagement d'exploitation des ressources récréatives et touristiques de Baie-Trinité, 56 431, Linéenne du Québec Inc., 32 881, de Restauration et de Gestion de la Nouvelle Inc., 34 444; SOCIÉTÉS DE GESTION: Complexe des rivières Manitou et Mingan Inc., 36 812, de la Rivière Cap-Chat, 29 106, de la Rivière Matane Inc., 48 815, des rivières York et Darmouth Inc., 102 518; Union québécoise pour la conservation de la nature Inc., 58 381; Union québécoise de réhabilitation des oiseaux de Proie, 32 531.

**COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$:** 415 954.

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Autres: 1 685 196 \$**

Ateliers d'éducation populaire de Mercier, 31 203; Club de Moto-neige l'Aiglon de Chûte St-Philippe Enr., 20 989; CORPORATIONS: du centre récréatif de Sacré-Coeur, 100 000, de développement communautaire de St-Paulin, 200 000; FONDATIONS: de la faune du Québec, 388 200, Pierre Bélanger, 70 338, Richard Adams Inc., 20 000; Hôpital Maisonneuve-Rosemont, 45 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 809 466.

---

**11. Autres dépenses: 227 621 \$**

INDEMNITÉS POUR DOMMAGES ET INTÉRÊTS: Robitaille et Langevin en fidéicommis, 66 366.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 161 255.

---

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                 | 1993          | 1992          |
|-------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Droits et permis</b>                         |               |               |
| Autres                                          |               |               |
| Certificat compétence de gaz                    | 74            | 72            |
| Mécaniciens de machines fixes                   | 337           | 304           |
| Autres techniciens                              | 872           | 955           |
|                                                 | <u>1 283</u>  | <u>1 331</u>  |
| <b>Revenus divers</b>                           |               |               |
| Ventes de biens et services                     |               |               |
| Aide de dernier recours - R.R.Q.                | 7 136         | 7 245         |
| Aide de dernier recours - Pensions alimentaires | 9 477         | 6 435         |
| Divers                                          | 22            | 40            |
|                                                 | <u>16 635</u> | <u>13 720</u> |
| <b>Intérêts</b>                                 |               |               |
| Recouvrement d'aide de dernier recours          | 2 889         | 3 864         |
| Divers                                          |               | 4             |
|                                                 | <u>2 889</u>  | <u>3 868</u>  |
| <b>Amendes et confiscation</b>                  |               |               |
| Frais - chèques sans provision                  | 128           | 116           |
|                                                 | <u>128</u>    | <u>116</u>    |
| <b>Recouvrements</b>                            |               |               |
| Dépenses d'années antérieures                   | 2 193         | 1 286         |
| Subventions d'années antérieures                | 80            | 105           |
| Aide de dernier recours                         | 31 849        | 29 645        |
| Divers                                          | 5             | 9             |
|                                                 | <u>34 127</u> | <u>31 045</u> |
|                                                 | <u>53 779</u> | <u>48 749</u> |
| <b>Total des revenus autonomes</b>              | <u>55 062</u> | <u>50 080</u> |

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                       | 1993           | 1992           |
|-------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>           |                |                |
| Autres programmes                                     |                |                |
| Formation professionnelle et adaptation au travail    | 386            | 386            |
| Formation professionnelle des adultes                 | 146 256 (1)    | 155 234        |
| Perspective d'emploi pour les assistés sociaux        | 685            | (372)          |
| Planification de l'emploi                             | 2 040          | 1 857          |
| Formation des chômeurs                                | 20 819 (1)     | 1 500          |
| Divers                                                | 40             | 4              |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b> | <b>170 226</b> | <b>158 609</b> |
| <b>Total des revenus</b>                              | <b>225 288</b> | <b>208 689</b> |

(1) À compter du 1er janvier 1992, le programme pour la formation des chômeurs n'est plus intégré au programme de formation professionnelle des adultes.



## MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## GESTION ET SERVICES AUX CLIENTÈLES

Sommaire: page 1-18

| ÉLÉMENTS                                                                              | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |              | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|--------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|------------|
|                                                                                       |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses     | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services   |
| 1. Direction<br>Permanents (1)                                                        | 4 319<br>54          |                                    | 3 985<br>54  | 3 150                         | 64                           | 307<br>54                           | 146        |
| 2. Planification et programmes                                                        | 21 700               | 3                                  | 20 931       | 16 633                        | 2 005                        | 737                                 | 583        |
| 3. Ressources informationnelles                                                       | 33 359               |                                    | 31 115       | 10 214                        | 2 229                        | 1 878                               | 7 599      |
| 4. Réseau Travail-Québec<br>Permanents (2)                                            | 142 468<br>5         | 9                                  | 140 854<br>5 | 91 363                        | 32 194                       | 3 320                               | 2 808<br>5 |
| 5. Administration des programmes<br>de sécurité du revenu par la<br>Ville de Montréal | 56 736               |                                    | 56 736       |                               |                              |                                     | 56 736     |
| 6. Soutien administratif                                                              | 53 097               | 2                                  | 50 343       | 12 678                        | 880                          | 11 556                              | 489        |
| TOTAL                                                                                 | 311 738              | 14                                 | 304 023      | 134 038                       | 37 372                       | 17 852                              | 68 366     |

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

(2) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

## PROGRAMME 2

ADMINISTRATION DÉLÉGUÉE DE PROGRAMMES  
EN SÉCURITÉ DU REVENU

Sommaire: page 1-18

|                                                                           |        |  |        |  |  |  |        |
|---------------------------------------------------------------------------|--------|--|--------|--|--|--|--------|
| 1. Administration déléguée à la Régie<br>des rentes du Québec             | 5 242  |  | 5 100  |  |  |  | 5 100  |
| 2. Administration déléguée à la Régie<br>de l'assurance-maladie du Québec | 8 691  |  | 8 691  |  |  |  | 8 691  |
| TOTAL                                                                     | 13 933 |  | 13 791 |  |  |  | 13 791 |

## PROGRAMME 3

DIRECTION ET GESTION DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES SOCIALES

Sommaire: page 1-18

|       |       |  |       |  |  |  |  |
|-------|-------|--|-------|--|--|--|--|
| TOTAL | 3 787 |  | 3 438 |  |  |  |  |
|-------|-------|--|-------|--|--|--|--|

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, matérielles et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère et à l'administration des programmes de sécurité du revenu par la Ville de Montréal sur son territoire et à favoriser l'acquisition des connaissances nécessaires à leur mise en oeuvre.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 2         | 19     | 48               | 5               | 2                  |                              |          |        |                  |                 |                      | 242                |
| 76        | 59     | 305              | 153             | 1                  |                              |          |        |                  |                 |                      | 379                |
| 1 499     | 3 852  | 486              | 452             | 295                |                              |          |        |                  | 2 611           |                      |                    |
| 156       | 527    | 1 887            | 545             | 2 078              |                              |          |        |                  |                 |                      | 5 976              |
| 1 135     | 22 833 | 603              | 52              | 13                 |                              |          |        |                  | 104             |                      |                    |
| 2 868     | 27 290 | 3 329            | 1 207           | 2 389              |                              |          |        |                  | 2 715           |                      | 6 597              |

Ce programme vise à doter certains organismes administrant des programmes en sécurité du revenu des sommes nécessaires à cette administration.

Ce programme vise à permettre à la Commission des affaires sociales d'entendre toute demande, requête et appel relevant de sa juridiction.

3 438

## MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-16

## SÉCURITÉ DU REVENU

| ÉLÉMENTS                                          | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |           | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|---------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|-----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                   |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses  | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Action positive pour le travail et l'emploi    | 2 460 180            | 5                                  | 2 449 809 |                               |                              |                                     |          |
| 2. Soutien financier                              | 742 521              |                                    | 739 556   |                               |                              |                                     |          |
| 3. Assistance-maladie                             | 265 055              |                                    | 255 595   |                               |                              |                                     |          |
| 4. Aide aux parents pour leurs revenus de travail | 28 743               |                                    | 28 437    |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL                                             | 3 496 499            | 5                                  | 3 473 397 |                               |                              |                                     |          |

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-16

## ALLOCATIONS DE MATERNITÉ

|       |        |        |  |  |
|-------|--------|--------|--|--|
| TOTAL | 16 600 | 14 372 |  |  |
|-------|--------|--------|--|--|

PROGRAMME 6  
Sommaire: page 1-16

## SÉCURITÉ DU REVENU DES CHASSEURS ET PIÈGEURS CRIS

|       |        |        |  |  |
|-------|--------|--------|--|--|
| TOTAL | 15 863 | 15 277 |  |  |
|-------|--------|--------|--|--|



## MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-10

ADAPTATION ET FORMATION PROFESSIONNELLE  
DE LA MAIN-D'OEUVRE

| ÉLÉMENTS                                                                                                                                                                                         | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                                                                                                                                                                  |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Fonctionnement des Commissions de formation professionnelle                                                                                                                                   | 35 422               |                                    | 35 422   |                               |                              |                                     |          |
| 2. Activités de formation professionnelle                                                                                                                                                        | 160 362              |                                    | 153 228  |                               |                              |                                     | 1 928    |
| 3. Concertation, protection et reclassement                                                                                                                                                      | 26 530               |                                    | 14 827   |                               | 273                          | 23                                  | 271      |
| 4. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets favorisant l'adaptation et la formation professionnelle de la main-d'oeuvre (*) | 3 833                |                                    |          |                               |                              |                                     |          |
| 5. Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre                                                                                                                                       | 500                  |                                    | 500      |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL                                                                                                                                                                                            | 226 647              |                                    | 203 977  |                               | 273                          | 23                                  | 2 199    |

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-10

DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI ET INTÉGRATION  
AU MARCHÉ DU TRAVAIL

|                                                                                                                                                             |        |  |        |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--|--------|--|--|--|--|
| 1. Développement de l'emploi et intégration au marché du travail                                                                                            | 46 242 |  | 42 961 |  |  |  |  |
| 2. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets favorisant l'employabilité et l'emploi (*) | 508    |  |        |  |  |  |  |
| 3. Services externes de main-d'oeuvre                                                                                                                       | 13 316 |  | 13 224 |  |  |  |  |
| TOTAL                                                                                                                                                       | 60 066 |  | 56 185 |  |  |  |  |

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |           |              |         |        |        |        |
|------------|-----------|--------------|---------|--------|--------|--------|
| Votés      | 4 145 074 | 19 4 084 401 | 134 038 | 37 645 | 17 821 | 84 351 |
| Permanents | 59        | 59           |         |        | 54     | 5      |
|            | 4 145 133 | 19 4 084 460 | 134 038 | 37 645 | 17 875 | 84 356 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 171 683                       | 139 324                             |

Ce programme vise à favoriser l'adaptation et le développement de la formation professionnelle de la main-d'oeuvre afin de faciliter l'obtention et la conservation des emplois; il vise également à protéger la main-d'oeuvre contre les changements économiques et technologiques en facilitant le reclassement.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT             |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|-----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobi-<br>li-sations | Autres<br>dépenses |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                       |                    |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                       | 35 422             |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                       | 151 300            |
|           |        | 6                | 4               |                    |                              |          |        |                  |                 |                       | 14 250             |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                       | 500                |
|           |        | 6                | 4               |                    |                              |          |        |                  |                 |                       | 201 472            |

Ce programme vise à favoriser la réalisation de projets permettant d'accroître l'employabilité, l'emploi et l'intégration au marché du travail.

|       |        |       |       |       |                              |  |  |  |       |           |           |
|-------|--------|-------|-------|-------|------------------------------|--|--|--|-------|-----------|-----------|
|       |        |       |       |       |                              |  |  |  |       |           | 42 961    |
|       |        |       |       |       |                              |  |  |  |       |           | 13 224    |
|       |        |       |       |       |                              |  |  |  |       |           | 56 185    |
|       |        |       |       |       |                              |  |  |  |       |           |           |
| 2 868 | 27 290 | 3 335 | 1 211 | 2 389 |                              |  |  |  | 2 715 |           | 3 770 738 |
| 2 868 | 27 290 | 3 335 | 1 211 | 2 389 |                              |  |  |  | 2 715 |           | 3 770 738 |
|       |        |       |       |       | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |  |  |  |       | TRANSFERT |           |
|       |        |       |       |       | 2 715                        |  |  |  |       | 3 770 738 |           |

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                                                                                                                  | Crédits<br>autorisés | Dépenses         |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------|------------------|
|                                                                                                                                                                                                  |                      | 1993             | 1992             |
| <b>Entreprises</b>                                                                                                                                                                               |                      |                  |                  |
| Programmes favorisant l'emploi                                                                                                                                                                   | 46 242               | 42 961           | 33 086           |
| Programmes de formation professionnelle                                                                                                                                                          | 10 100               | 9 962            | 8 206            |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                                                                                                                                              |                      |                  |                  |
| Aide aux comités de reclassement de la main-d'oeuvre                                                                                                                                             | 15 266               | 4 053            | 3 754            |
| Aide aux organismes autochtones pour le développement des ressources humaines                                                                                                                    | 562                  | 476              | 516              |
| Fonctionnement des Commissions de formation professionnelle de la main-d'oeuvre                                                                                                                  | 35 422               | 35 422           | 36 116           |
| Formation professionnelle de la main-d'oeuvre                                                                                                                                                    | 144 206              | 138 576          | 128 499          |
| Programmes favorisant l'emploi                                                                                                                                                                   | 19 615               | 18 724           | 17 781           |
| Autres                                                                                                                                                                                           | 691                  | 621              | 537              |
| <b>Personnes</b>                                                                                                                                                                                 |                      |                  |                  |
| Action positive pour le travail et l'emploi - Sécurité du revenu                                                                                                                                 | 2 336 340            | 2 326 774        | 1 988 895        |
| Soutien financier - Sécurité du revenu                                                                                                                                                           | 737 930              | 735 396          | 661 111          |
| Aide aux parents pour leurs revenus de travail                                                                                                                                                   | 28 742               | 28 437           | 28 402           |
| Aide au perfectionnement et au recyclage des travailleurs (SPRINT)                                                                                                                               | 3 678                | 2 762            |                  |
| Allocations pour l'emploi - Sécurité du revenu                                                                                                                                                   | 128 331              | 127 195          | 106 962          |
| Allocations de maternité                                                                                                                                                                         | 16 600               | 14 372           | 18 323           |
| Prestations de médicaments                                                                                                                                                                       | 182 607              | 173 147          | 150 582          |
| Prestations d'orthèses et de prothèses                                                                                                                                                           | 12 781               | 12 781           | 10 747           |
| Programmes d'adaptation des travailleurs âgés (PATA)                                                                                                                                             | 10 448               | 10 197           | 9 908            |
| Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris                                                                                                                                                | 15 048               | 14 462           | 13 745           |
| Services dentaires et optométriques                                                                                                                                                              | 69 667               | 69 667           | 59 576           |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>                                                                                                                                                 |                      |                  |                  |
| Commission des affaires sociales                                                                                                                                                                 | 3 787                | 3 438            | 3 566            |
| Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris (Dépenses d'administration)                                                                                                       | 815                  | 815              | 740              |
| Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (Dépenses d'administration)                                                                                                              | 500                  | 500              |                  |
| <b>Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets favorisant l'employabilité et l'emploi</b>                                      | 508                  |                  |                  |
| <b>Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets favorisant l'adaptation et la formation professionnelle de la main-d'oeuvre</b> | 3 833                |                  |                  |
| <b>Total</b>                                                                                                                                                                                     | <b>3 823 719</b>     | <b>3 770 738</b> | <b>3 281 052</b> |

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**1. Traitements, salaires et allocations:** 134 037 653 \$  
**2. Autres rémunérations:** 37 645 087  
 171 682 740 \$

Incluant 5 757 438 \$ à l'égard de 78 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 844 257.

---

**3. Services de transport et de communication: 17 876 010 \$**

Bowne de Montréal Inc., 41 624; Canadian Airlines International Ltd., 44 931; Dicom Express Inc., 95 101; FONDS: du courrier et de la messagerie, 2 035 422, des moyens de communication, 501 964, des services de télécommunications, 5 578 540; Impact Recherche, 36 826; Imprimerie Canada Inc., 38 618; Imprimerie Solisco Inc., 37 947; Mono-Lino Inc., 35 272; Société canadienne des postes, 4 128 025; Taxis Coop Québec, 66 165.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 5 235 575.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 84 354 854 \$**

Actuaires & Conseillers Optimum Inc., 47 644; Administration déléguée de programmes en sécurité du revenu à la Régie de l'assurance-maladie du Québec: Régie de l'assurance-maladie du Québec, 9 184 713; Administration déléguée de programmes en sécurité du revenu à la Régie des rentes du Québec: Régie des rentes du Québec, 5 099 677; Administration des programmes de sécurité du revenu par la Ville de Montréal: Ville de Montréal, 56 736 019; Assurance-Vie Desjardins, 163 091; Bureau de crédit de Montréal, 70 392; Caisse Centrale Desjardins, 419 500; Centre de recherche d'emploi Montréal Métro, 51 735; Confédération des caisses populaires et d'économie, 1 508 272; DMR Québec Inc., 1 959 079; E.T.I. (Québec) Inc., 99 619; École nationale d'administration publique, 119 936; FONDS: des approvisionnements et services, 319 046, des services informatiques, 131 348; Gespro Informatique Inc., 39 327; Groupe C.G.I. Inc., 858 411; Groupe CFC Inc., 95 695; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 113 079; Info-Conseil Inc., 53 299; Informatique Multi-Hexa Inc., 53 549; Informission Ltée, 140 969; LGS Conseillers en Informatique Inc., 1 867 718; MTLP Management Inc., 50 552; Mutuelle SSQ, 42 827; Constant Papageorges, 71 152; Paul Pinault, 80 140; Pecado Inc., 38 274; Protection Blindée de Québec Inc., 106 740; Raymond Bissonnette, 58 800; SHL Systemhouse Inc., 439 572; Société Conseil Lambda Inc., 292 669; Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ), 149 596; Synertech Inc., 865 877; Systématix Inc., 276 702; Fonds locaux, 178 182.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 2 571 653.

---

**5. Entretien et réparations: 2 868 875 \$**

Computer Associates Canada Ltd., 188 106; Établissements du Gentilhomme Inc., 68 859; Fonds des approvisionnements et services, 237 648; I.B.M. Canada Ltée, 294 141; Legent Corporation, 49 453; Richard Besner & Associés Ltée, 305 067; SAS Institute (Canada) Inc., 62 318; Société immobilière du Québec, 1 111 566; Storagetek Canada Inc., 40 716.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 511 001.

---



**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**6. Loyers: 27 289 502 \$**

Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de la région Laurentides-Lanaudière, 40 699; Computer Associates Canada Ltd., 51 827; Fonds des approvisionnements et services, 3 136 264; I.B.M. Canada Ltée, 632 910; Savin Canada Inc., 172 208; Société immobilière du Québec, 22 672 651; Xerox Canada Ltée, 336 440.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 246 503.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 3 333 787 \$**

Anixter Canada Inc., 35 635; Bowne de Montréal Inc., 41 640; Crain Drummond Inc., 82 176; Enveloppe Innova Inc., 364 291; FONDS: des approvisionnements et services, 654 687, de reprographie gouvernementale, 673 426; Formulaires et systèmes Moore, 35 898; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 159 538; Services graphiques Southam Paragon, 112 853; Tenex Data Corporation, 200 417.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 973 226.

---

**8. Matériel et équipement: 3 926 491 \$**

Cincom Systems of Canada Ltd., 70 000; Commission de formation professionnelle de la région de Montréal-Métropolitain, 35 330; Computer Associates Canada Ltd, 37 868; Compuware Corporation Canada, 36 225; Crédit-Bail Banque Laurentienne Inc., 64 749; CTI Datacom Inc., 151 225; Fonds des approvisionnements et services, 2 191 366; Harris Adacom Inc., 57 051; I.B.M. Canada Ltée, 295 835; Intersolv, 65 498; Mémorex Télex Inc., 83 867; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 71 393; Olivetti Canada Ltée, 125 622; Sono Vidéo Inc., 45 015; Sterling Software International (Canada) Inc., 40 050; Telvibec Inc., 43 888; Yamatech Scientifique Ltée, 121 080.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 390 429.

---

**10. Dépenses de transfert: 3 770 738 112 \$**

**.Action positive pour le travail et l'emploi - Sécurité du revenu: 2 326 774 223 \$**

Diverses personnes, 2 326 774 223.

**.Aide aux comités de reclassement de la main-d'oeuvre: 4 053 656 \$**

CENTRES DE FORMATION PROFESSIONNELLE: Montréal-Métro, 39 531, Québec, 393 225; Centre Le Normand (Commission scolaire des Découvreurs), 60 000; Chambre de commerce du Québec, 35 000; COMITÉS: Qualité Kruger, 20 239, de relance de l'économie et de l'emploi, 37 205; COMITÉS D'ADAPTATION DE LA MAIN-D'OEUVRE: Aérospatiale, 100 000; Conseils des bandes de Wemotaci et Opitciwan, 34 414, CSW, 26 125, Transport routier de marchandises, 64 432, W.C.I., 27 235; Comité Donnacart Inc., 22 720; COMITÉS DE RECLASSEMENT: Des Coopérants Société Mutuelle, 23 938, du CREC vêtements 2, 26 000, Employés des magasins M Inc., 88 115, A Entrées continues de la Montérégie, 37 289, de l'Est de Montréal, 25 965, Franchises Steinberg, 20 257, Produits MKS, 20 312, Steinberg Québec, 88 000; COMITÉS DE PROTECTION DE L'EMPLOI: Armstrong Ltée, 32 817, Corporation tapis Peerless, 20 783, Meubles Carrier, 21 600, Procédair Industries, 20 005, Scierie Métis Inc., 28 971, Wonder Form, 20 316; COMITÉS SECTORIELS: du Meuble, 33 988,

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

Tôle forte association des manufacturiers du Québec, 22 000; Conseil des métiers d'Art de Québec, 50 000; Forum pour l'emploi, 35 000; Portrait de Main-d'oeuvre de l'industrie québécoise de distribution alimentaire, 35 025.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 543 149.

**.Aide aux organismes autochtones pour le développement des ressources humaines: 475 521 \$**

Administration régionale Kativik, 150 847; Alliance autochtone du Québec, 61 136; CONSEILS DE BANDE: Abénakis Wôlinak, 27 577, Abitibiwinini Pikogan, 24 480, Lac Simon, 32 183, Mic Mac de Maria, 36 601, Mohawks d'Akwesasne, 39 660, Ouje-Bougoumou, 33 055, The Temiscaming Band Council, 36 282.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 33 700.

**.Aide aux parents pour leur revenu de travail: 28 437 120 \$**

Diverses personnes, 28 437 120.

**.Aide au perfectionnement et au recyclage des travailleurs (SPRINT): 2 761 816 \$**

Diverses personnes, 2 761 816.

**.Allocations pour l'emploi - Sécurité du revenu: 127 194 600 \$**

Diverses personnes, 127 194 600.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement-dépenses d'administration: 4 753 136 \$**

Commission des affaires sociales, 3 438 136; Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris, 815 000; Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, 500 000.

**.Prestation de médicaments: 173 146 781 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 173 146 781.

**.Prestations d'orthèses et de prothèses: 12 781 229 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 12 781 229.

**.Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA): 10 196 734 \$**

Diverses personnes, 10 197 215.

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris: 14 462 018 \$**

Diverses personnes, 14 462 018.

**.Services dentaires et optométriques: 69 666 627 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 69 666 627.

**.Soutien financier - Sécurité du revenu: 735 395 648 \$**

Diverses personnes, 735 395 648.

**.Autres: 621 414 \$**

Boulot vers, 215 000; Commission du 325ième anniversaire de fondation de Boucherville, 25 000; P.A.R.T., 35 000; Regroupement des cuisines collectives du Québec, 29 295; Transaction pour l'emploi Inc., 35 000; Tremplin travail Inc., 27 257.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 254 862.

**.Autres bénéficiaires par objet d'aide financière (pour détail voir pages 2-259 à 2-261): 260 017 589 \$**

---

**11. Autres dépenses: 2 389 170 \$**

Change sur devises étrangères, 75 934; Commission de la santé et de la sécurité du travail (afférent aux programmes de protection de l'emploi et de développement de l'employabilité), 1 887 589; Fonds des approvisionnements et services (intérêt sur location-acquisition), 196 440; INDEMNITÉS POUR DOMMAGES ET INTÉRÊTS: Serge Boucher, 77 957, Poissant & Associés, 35 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 116 250.

---

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
 Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert                 | Allocations<br>de maternité | Programmes de<br>formation<br>professionnelle | Programmes<br>favorisant<br>l'emploi |
|------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------|
|                                          | \$                          | \$                                            | \$                                   |
| <b>Circonscriptions<br/>électorales:</b> |                             |                                               |                                      |
| Abitibi-Est                              | 102 654                     |                                               | 247 890                              |
| Abitibi-Ouest                            | 94 196                      |                                               | 633 941                              |
| Acadie                                   | 120 340                     |                                               | 212 171                              |
| Anjou                                    | 104 961                     |                                               | 240 821                              |
| Argenteuil                               | 120 340                     |                                               | 262 863                              |
| Arthabaska                               | 161 094                     |                                               | 813 403                              |
| Beauce-Nord                              | 116 495                     |                                               | 154 934                              |
| Beauce-Sud                               | 141 486                     |                                               | 332 117                              |
| Beauharnois-Huntingdon                   | 110 728                     |                                               | 283 856                              |
| Bellechasse                              | 78 048                      |                                               | 259 809                              |
| Berthier                                 | 133 027                     |                                               | 421 731                              |
| Bertrand                                 | 136 872                     |                                               | 126 171                              |
| Bonaventure                              | 56 517                      |                                               | 605 553                              |
| Bourassa                                 | 90 735                      |                                               | 205 917                              |
| Bourget                                  | 91 504                      |                                               | 65 987                               |
| Brome-Missisquoi                         | 116 111                     |                                               | 196 859                              |
| Chambly                                  | 107 652                     |                                               | 159 105                              |
| Champlain                                | 117 264                     |                                               | 603 892                              |
| Chapleau                                 | 227 223                     |                                               | 328 950                              |
| Charlesbourg                             | 109 959                     |                                               | 193 979                              |
| Charlevoix                               | 57 671                      |                                               | 499 553                              |
| Châteauguay                              | 136 103                     |                                               | 122 044                              |
| Chauveau                                 | 198 003                     |                                               | 172 995                              |
| Chicoutimi                               | 134 950                     |                                               | 483 721                              |
| Chomedey                                 | 129 567                     |                                               | 277 705                              |
| Crémazie                                 | 103 423                     |                                               | 610 777                              |
| D'Arcy-McGee                             | 60 362                      |                                               | 79 585                               |
| Deux-Montagnes                           | 180 317                     |                                               | 495 364                              |
| Dorion                                   | 78 817                      |                                               | 444 722                              |
| Drummond                                 | 145 715                     |                                               | 1 418 601                            |
| Dubuc                                    | 78 048                      |                                               | 474 485                              |
| Duplessis                                | 101 116                     |                                               | 538 959                              |
| Fabre                                    | 162 247                     |                                               | 120 436                              |
| Frontenac                                | 88 044                      |                                               | 433 405                              |
| Gaspé                                    | 63 053                      |                                               | 1 286 527                            |
| Gatineau                                 | 104 192                     |                                               | 149 416                              |
| Gouin                                    | 78 048                      |                                               | 708 977                              |
| Groulx                                   | 249 522                     |                                               | 352 598                              |
| Hochelaga-Maisonneuve                    | 80 355                      |                                               | 1 502 069                            |
| Hull                                     | 115 726                     |                                               | 981 803                              |
| Iberville                                | 156 865                     |                                               | 205 505                              |
| Îles-de-la-Madeleine                     | 21 146                      |                                               | 327 194                              |
| Jacques-Cartier                          | 93 811                      |                                               | 94 659                               |
| Jeanne-Mance                             | 143 024                     |                                               | 203 756                              |
| Jean-Talon                               | 41 907                      |                                               | 430 109                              |
| Johnson                                  | 114 188                     |                                               | 235 225                              |
| Joliette                                 | 138 410                     |                                               | 681 362                              |
| Jonquière                                | 96 887                      |                                               | 622 656                              |
| Kamouraska-Témiscouata                   | 86 891                      |                                               | 705 182                              |
| Labelle                                  | 106 883                     |                                               | 1 084 553                            |
| Lac-Saint-Jean                           | 89 966                      |                                               | 486 202                              |
| LaFontaine                               | 192 236                     |                                               | 215 723                              |
| La Peltrie                               | 184 547                     |                                               | 234 008                              |
| La Pinière                               | 116 111                     |                                               | 211 140                              |
| Laporte                                  | 83 046                      |                                               | 306 349                              |
| La Prairie                               | 207 230                     |                                               | 88 189                               |
| L'Assomption                             | 175 704                     |                                               | 113 544                              |
| Laurier                                  | 94 196                      |                                               | 305 518                              |
| Laval-des-Rapides                        | 113 419                     |                                               | 227 727                              |
| Laviolette                               | 76 125                      |                                               | 434 121                              |
| Les Chutes-de-la-Chaudière               | 164 170                     |                                               | 148 200                              |
| Lévis                                    | 119 186                     |                                               | 206 357                              |
| Limoilou                                 | 87 275                      |                                               | 390 232                              |

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                 | Allocations<br>de maternité | Programmes de<br>formation<br>professionnelle | Programmes<br>favorisant<br>l'emploi |
|--------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------|
|                                                  | \$                          | \$                                            | \$                                   |
| <b>Circonscriptions<br/>électorales (suite):</b> |                             |                                               |                                      |
| Lotbinière                                       | 94 965                      |                                               | 254 252                              |
| Louis-Hébert                                     | 62 669                      |                                               | 198 858                              |
| Marguerite-Bourgeoys                             | 115 726                     |                                               | 88 946                               |
| Marie-Victorin                                   | 99 963                      |                                               | 1 355 567                            |
| Marquette                                        | 139 563                     |                                               | 421 955                              |
| Maskinongé                                       | 101 885                     |                                               | 793 745                              |
| Masson                                           | 242 602                     |                                               | 35 919                               |
| Matane                                           | 40 754                      |                                               | 651 742                              |
| Matapédia                                        | 55 748                      |                                               | 665 081                              |
| Mégantic-Compton                                 | 79 970                      |                                               | 531 516                              |
| Mercier                                          | 90 351                      |                                               | 1 518 705                            |
| Mille-Îles                                       | 111 112                     |                                               | 171 354                              |
| Montmagny-L'Islet                                | 85 353                      |                                               | 362 278                              |
| Montmorency                                      | 181 086                     |                                               | 395 133                              |
| Mont-Royal                                       | 95 734                      |                                               | 182 697                              |
| Nelligan                                         | 184 931                     |                                               | 45 301                               |
| Nicolet-Yamaska                                  | 86 891                      |                                               | 370 801                              |
| Notre-Dame-de-Grâce                              | 89 582                      |                                               | 211 888                              |
| Orford                                           | 162 632                     |                                               | 341 571                              |
| Outremont                                        | 77 663                      |                                               | 351 423                              |
| Papineau                                         | 103 807                     |                                               | 560 980                              |
| Pointe-aux-Trembles                              | 126 876                     |                                               | 259 695                              |
| Pontiac                                          | 91 889                      |                                               | 300 634                              |
| Portneuf                                         | 91 504                      |                                               | 348 882                              |
| Prévost                                          | 148 406                     |                                               | 782 749                              |
| Richelieu                                        | 82 661                      |                                               | 282 120                              |
| Richmond                                         | 73 819                      |                                               | 482 583                              |
| Rimouski                                         | 126 107                     |                                               | 722 133                              |
| Rivière-du-Loup                                  | 89 966                      |                                               | 559 553                              |
| Robert-Baldwin                                   | 132 643                     |                                               | 247 887                              |
| Roberval                                         | 89 197                      |                                               | 911 048                              |
| Rosemont                                         | 88 429                      |                                               | 697 308                              |
| Rousseau                                         | 140 717                     |                                               | 657 842                              |
| Rouyn-Noranda-Témiscamingue                      | 119 186                     |                                               | 908 684                              |
| Saguenay                                         | 85 353                      |                                               | 658 744                              |
| Sainte-Anne                                      | 99 963                      |                                               | 755 964                              |
| Saint-François                                   | 131 489                     |                                               | 126 804                              |
| Saint-Henri                                      | 86 891                      |                                               | 719 587                              |
| Saint-Hyacinthe                                  | 128 029                     |                                               | 173 127                              |
| Saint-Jean                                       | 120 340                     |                                               | 272 243                              |
| Saint-Laurent                                    | 118 417                     |                                               | 483 203                              |
| Saint-Louis                                      | 60 362                      |                                               | 4 396 815                            |
| Sainte-Marie-Saint-Jacques                       | 80 355                      |                                               | 2 238 958                            |
| Saint-Maurice                                    | 74 203                      |                                               | 531 130                              |
| Salaberry-Soulanges                              | 168 014                     |                                               | 304 808                              |
| Sauvé                                            | 107 268                     |                                               | 232 885                              |
| Shefford                                         | 164 938                     |                                               | 356 259                              |
| Sherbrooke                                       | 108 037                     |                                               | 934 483                              |
| Taillon                                          | 146 099                     |                                               | 241 748                              |
| Taschereau                                       | 48 443                      |                                               | 2 073 549                            |
| Terrebonne                                       | 226 069                     |                                               | 125 536                              |
| Trois-Rivières                                   | 79 970                      |                                               | 1 552 682                            |
| Ungava                                           | 64 976                      |                                               | 105 195                              |
| Vachon                                           | 217 611                     |                                               | 298 626                              |
| Vanier                                           | 121 109                     |                                               | 923 545                              |
| Vaudreuil                                        | 159 940                     |                                               | 125 096                              |
| Verchères                                        | 150 329                     |                                               | 304 343                              |
| Verdun                                           | 88 813                      |                                               | 404 725                              |
| Viau                                             | 106 114                     |                                               | 242 486                              |
| Viger                                            | 94 196                      |                                               | 85 414                               |
| Vimont                                           | 201 463                     |                                               | 673 226                              |
| Westmount                                        | 42 674                      |                                               | 212 638                              |

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
 Bénéficiaires par objet d'aide financière

| <b>Dépenses<br/>de transfert (suite)</b>                                              | <b>Allocations<br/>de maternité</b> | <b>Programmes de<br/>formation<br/>professionnelle</b> | <b>Programmes<br/>favorisant<br/>l'emploi</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                                                                       | \$                                  | \$                                                     | \$                                            |
| Commission de formation<br>professionnelle de la<br>main-d'oeuvre de la<br>région de: |                                     |                                                        |                                               |
| Abitibi-Témiscamingue                                                                 |                                     | 222 334                                                |                                               |
| Côte-Nord                                                                             |                                     | 198 664                                                |                                               |
| Estrie                                                                                |                                     | 919 641                                                |                                               |
| Gaspésie-Bas-St-Laurent                                                               |                                     | 329 728                                                |                                               |
| Laurentides-Lanaudière                                                                |                                     | 752 901                                                |                                               |
| Mauricie-Bois-Francs                                                                  |                                     | 371 904                                                |                                               |
| Montréal métropolitain                                                                |                                     | 3 278 228                                              |                                               |
| Montréal                                                                              |                                     | 1 723 382                                              |                                               |
| L'Outaouais                                                                           |                                     | 478 868                                                |                                               |
| Québec                                                                                |                                     | 1 216 594                                              |                                               |
| Saguenay-Lac-St-Jean                                                                  |                                     | 470 221                                                |                                               |
|                                                                                       | <b>14 371 560</b>                   | <b>9 962 465</b>                                       | <b>61 685 851</b>                             |

| <b>AUTRES OBJETS D'AIDE FINANCIÈRE</b>                                                | <b>Fonctionnement<br/>des commissions<br/>de formation<br/>professionnelle de<br/>la main-d'oeuvre</b> | <b>Formation<br/>professionnelle<br/>de la<br/>main-d'oeuvre</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | \$                                                                                                     | \$                                                               |
| Commission de formation<br>professionnelle de la<br>main-d'oeuvre de la<br>région de: |                                                                                                        |                                                                  |
| Abitibi-Témiscamingue                                                                 | 2 121 883                                                                                              | 3 521 360                                                        |
| Côte-Nord                                                                             | 1 996 300                                                                                              | 3 606 980                                                        |
| Estrie                                                                                | 2 049 118                                                                                              | 5 578 801                                                        |
| Gaspésie-Bas-St-Laurent                                                               | 2 789 329                                                                                              | 7 931 110                                                        |
| Laurentides-Lanaudière                                                                | 3 816 246                                                                                              | 14 677 073                                                       |
| Mauricie-Bois-Francs                                                                  | 2 700 414                                                                                              | 8 961 782                                                        |
| Montréal-métropolitain                                                                | 6 614 676                                                                                              | 39 277 597                                                       |
| Montréal                                                                              | 4 351 103                                                                                              | 18 762 245                                                       |
| L'Outaouais                                                                           | 2 063 413                                                                                              | 5 256 868                                                        |
| Québec                                                                                | 4 626 347                                                                                              | 21 214 298                                                       |
| Saguenay-Lac-St-Jean                                                                  | 2 293 571                                                                                              | 7 255 199                                                        |
| Autres:                                                                               |                                                                                                        |                                                                  |
| Alliance Québec                                                                       |                                                                                                        | 32 000                                                           |
| Commission de la construction du Québec                                               |                                                                                                        | 2 500 000                                                        |
|                                                                                       | <b>35 422 400</b>                                                                                      | <b>138 575 313</b>                                               |



ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE  
 Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
 Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                    | 1993       | 1992       |
|------------------------------------|------------|------------|
| <b>Droits et permis</b>            |            |            |
| Autres                             |            |            |
| Études de dossiers                 | 52         | 29         |
|                                    | 52         | 29         |
| <b>Revenus divers</b>              |            |            |
| Recouvrements                      |            |            |
| Subventions d'années antérieures   | 338        | 77         |
| Divers                             | 15         | 16         |
|                                    | 353        | 93         |
|                                    | 353        | 93         |
| <b>Total des revenus autonomes</b> | <b>405</b> | <b>122</b> |



## ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME

Sommaire: page 1-28

| ÉLÉMENTS | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|          |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| TOTAL    | 4 616                | 3                                  | 4 191    | 2 807                         | 233                          | 515                                 | 126      |

## PROGRAMME 2

## OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

Sommaire: page 1-20

|                                                                                                                                              |         |   |         |       |     |     |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|---------|-------|-----|-----|-------|
| 1. Services de garde à l'enfance                                                                                                             | 160 654 |   | 153 310 |       |     |     |       |
| 2. Direction et administration                                                                                                               | 8 338   | 1 | 6 993   | 3 895 | 507 | 576 | 1 034 |
| 3. Provision pour augmenter, avec<br>l'approbation du Conseil du trésor,<br>tout crédit pour les services de<br>garde en milieu scolaire (*) | 998     |   |         |       |     |     |       |
| TOTAL                                                                                                                                        | 169 990 | 1 | 160 303 | 3 895 | 507 | 576 | 1 034 |

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

|                            |         |   |         |                               |     |                                     |       |
|----------------------------|---------|---|---------|-------------------------------|-----|-------------------------------------|-------|
| Votés                      | 174 606 | 4 | 164 494 | 6 702                         | 740 | 1 091                               | 1 160 |
| TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES |         |   |         | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |     | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |       |
|                            |         |   |         | 7 442                         |     | 3 430                               |       |

Ce programme vise à promouvoir l'égalité et le respect des droits et du statut des femmes.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 8         | 412    | 60               | 15              | 1                  |                              |          |        |                  | 14              |                      |                    |

Ce programme vise à apporter une aide financière aux familles pour la garde des enfants et à assurer le développement des services de garde.

|    |       |     |    |   |                              |  |  |  |     |           |         |
|----|-------|-----|----|---|------------------------------|--|--|--|-----|-----------|---------|
|    |       |     |    |   |                              |  |  |  |     | 153 310   |         |
| 19 | 601   | 52  | 11 |   |                              |  |  |  | 298 |           |         |
| 19 | 601   | 52  | 11 |   |                              |  |  |  | 298 |           | 153 310 |
| 27 | 1 013 | 112 | 26 | 1 |                              |  |  |  | 312 |           | 153 310 |
|    |       |     |    |   | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |  |  |  |     | TRANSFERT |         |
|    |       |     |    |   | 312                          |  |  |  |     | 153 310   |         |

**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                                                                  | Crédits<br>autorisés | Dépenses       |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|----------------|
|                                                                                                                                                  |                      | 1993           | 1992           |
| <b>Entreprises</b>                                                                                                                               |                      |                |                |
| Soutien aux garderies pour la garde de poupons et<br>d'enfants handicapés, le renouvellement de<br>l'équipement et la formation                  | 3 436                | 3 141          | 2 682          |
| <b>Institutions d'enseignement</b>                                                                                                               |                      |                |                |
| Aide aux garderies en milieu scolaire -<br>Aménagement                                                                                           | 3 483                | 3 482          | 2 669          |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                                                                                              |                      |                |                |
| Expérimentation de nouveaux modes de garde                                                                                                       | 931                  | 928            | 535            |
| Fonctionnement des garderies                                                                                                                     | 67 064               | 66 436         | 59 483         |
| Soutien aux garderies pour les enfants handicapés,<br>le maintien des pouponnières, l'implantation,<br>le dépannage et d'autres besoins spéciaux | 20 737               | 17 995         | 15 012         |
| <b>Personnes</b>                                                                                                                                 |                      |                |                |
| Aide financière aux parents pour les frais de garde                                                                                              | 65 003               | 61 328         | 60 345         |
| <b>Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil<br/>du trésor, tout crédit pour les services de garde<br/>en milieu scolaire</b>      | 999                  |                |                |
| <b>Total</b>                                                                                                                                     | <b>161 653</b>       | <b>153 310</b> | <b>140 726</b> |

**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 6 701 591 \$  
2. Autres rémunérations: 739 933  
7 441 524 \$

Incluant 794 828 \$ à l'égard de 10 administrateurs (dirigeants d'organismes et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 40 292.

---

3. Services de transport et de communication: 1 091 783 \$

FONDS: du courrier et de la messagerie, 203 966, de reprographie gouvernementale, 48 510, des services de télécommunications, 268 719; Imprimerie Canada Inc., 89 734.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 480 854.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 1 160 298 \$

Ateliers C.I.P.C., 42 950; DMR Québec Inc., 538 220; Goulet François, 76 863; Systematix Inc., 48 300.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 453 965.

---

5. Entretien et réparations: 27 363 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 27 363.

---

6. Loyers: 1 012 896 \$

Société immobilière du Québec, 972 586.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 40 310.

---

7. Fournitures et approvisionnements: 111 721 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 111 721.

---

**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**8. Matériel et équipement: 338 064 \$**

DMR Québec Inc., 276 179.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 61 885.

---

**10. Dépenses de transfert: 153 309 853 \$**

**.Aide financière aux parents pour les frais de garde: 61 328 154 \$**

Diverses personnes, 61 328 154.

**.Aide aux garderies en milieu scolaire: 3 482 000 \$**

COMMISSIONS DES ÉCOLES CATHOLIQUES: de Montréal, 110 000, de Verdun, 110 000; COMMISSIONS SCOLAIRES: Des Cantons, 110 000, Châteauguay, 136 000, Chomedey-de-Laval, 110 000, Des Cascades l'Achigan, 110 000, Des Milles-Iles, 110 000, Deux-Montagnes, 110 000, Des Draveurs, 110 000, District de Bedford, 110 000, De L'Eau-Vive, 110 000, Iberville, 136 000, La Jeune Lorette, 136 000, Lakeshore, 136 000, La Neigette, 110 000, Le Gardeur, 110 000, Élan-Bellechasse-Pointe-Lévy, 110 000, Des Manoirs, 466 000, Marieville, 110 000, Portneuf, 110 000, South Shore, 110 000, Ste-Croix, 110 000, Sainte-Thérèse, 246 000, Sherbrooke (catholique), 110 000, Trois-Lacs, 110 000, Val-Monts, 136 000.

**.Expérimentation des nouveaux modes de garde: 928 046 \$**

Diverses garderies, 928 046.

**.Fonctionnement des garderies: 66 435 650 \$**

Diverses garderies, 66 435 650.

**.Soutien aux garderies pour les enfants handicapés, le maintien des pouponnières, l'implantation, le dépannage et d'autres besoins spéciaux: 17 994 868 \$**

AGENCES: Bonaventure d'Évain, 31 159, Chez nous c'est chez vous, 33 168, L'Enfantillage Inc., 31 070, les étincelles, 45 523, familiale les Pinsons Inc., 24 397, la gâtinerie, 71 649, aux Nids des Petits Inc., 98 665, ton ami pipo, 37 976, la tourniquette, 26 231, la tralée en famille, 23 302, la veilleuse Inc., 37 540; AGENCES DE GARDE: l'aurore boréale, 36 914, la Bambinerie Enr., 26 122, la bonne idée, 29 726, la cajolerie, 42 594, Calou, 26 230, coopérative les p'tites abeilles, 20 728, Chez moi chez toi, 25 571, l'entre-temps, 26 882, l'espièglerie, 28 735, familigarde de Lasalle, 35 658, les joyeux calinours de St-Hubert, 23 784, le kangourou, 30 825, les renardeaux, 20 292, les sourceaux Inc., 31 287, le tournesol, 38 089, les trois coins, 36 331; AGENCES DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: Blé d'Or Enr., 37 511, Gamin Gamine Enr., 51 624, la maison des amis, 31 300, la Marguerite Inc., 47 509, le Panda, 30 484, Royal Victoria, 32 276; AGENCES DE GARDE FAMILIALES: les Copains Inc., 47 590, Polichinelle Inc., 70 877; Agence de service de garde d'Awantjish, 50 857; AGENCES DE SERVICE DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: de l'association des éducatrices et éducateurs de la Petite Enfance Inc., 40 340, Beauce-Sartigan, 36 040, boute-en-train, 30 603, le cerf-volant, 50 000, le chez-moi des Petits Inc., 28 990, la déboulade, 33 226, l'envol, 45 240, la Girouette Inc., 26 552, la Marelle, 28 223, du Montréal Métropolitain, 131 886, les pomettes rouges, 36 468,

**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

la Porte Ouverte Inc., 37 831, pour vos tous p'tits Longueil, 37 978, la P'tite marmaille, 20 449, sous le bon toit Inc., 29 102; Agrigarde Wotton, 28 136; Aide financière pour frais de garderies: diverses garderies, 6 635 436; Alliance des Garderies du Nouveau Départ Inc., 26 560; l'Arc en joie, 32 866; ASSOCIATIONS: des propriétaires de garderies du Québec Inc., 28 900, des services de garde en milieu scolaire du Québec Inc., 28 900, Catholic Community Services Inc., 30 812, Centre des services à l'enfance de St-Lambert, 95 200, Commission scolaire Jérôme Le Royer, 30 800; Corporation garderie "aux mille jeux", 48 601; GARDERIES: les abeilles Desjardins, 109 925, A la bonne garde, 21 717, et agence de garde les petits poussins, 27 010, A.M.B.C.A.L. Daycare, 45 763, les amis de Babar, 121 125, l'arc-en-ciel, 77 984, Auettissats, 55 813, autour du Monde Inc., 21 326, la Bottine Souriante Inc., 105 962, brins d'éveil, 24 130, coopérative au pays des Lutins, 134 002, au coquelicot géant, 37 490, coup de pouce, 33 475, Dollard Inc., 121 118, éducative les petits fripons, 26 457, l'enfanfreluche, 63 767, l'enfanfreluche II, 62 352, Fanfou, 104 166, fleur de Macadam Inc., 23 102, la frimousse, 50 553, le Garderois, 62 920, l'hôpital Jean-Talon, 85 375, Imagémo, 101 625, le jardin des chouchoudoux, 56 550, la joyeuse épidémie Inc., 95 703, La Prairie, 40 200, ma famigarde, 30 847, mamuse et méduque, 102 251, mère framboise, 74 777, la mère schtroumph, 47 739, mes premiers pas, 32 081, mini-monde, 139 418, de New-Richemond Inc., 117 457, à l'orée de chez-moi, 52 163, Pain de sucre, 34 901, Panda Inc., 74 742, le Pandore, 23 080, Papillon, 87 969, Parents répit Inc., 32 944, Passe-lacets, 30 775, la Passerelle des Mousses Inc., 39 383, au pays des schtroumpfs, 54 075, les petites puces, 28 671, aux petits campagnards Inc., 35 242, les petits génies Inc., 74 000, le Petit Poucet, 136 165, les petits travailleurs, 32 074, Pierrot le granit, 23 240, les p'tits bécots, 25 168, Quebec Young Men's Christian Association, 78 844, la Ribouldingue, 22 712, Riverview Daycare, 51 990, au royaume des Chérubins, 74 000, la ruche magique, 20 497, sel et poivre, 22 648, la Timonerie Enr., 23 287, Turluson, 25 212, Vallée des Loupiots, 20 050; REGROUPEMENTS: des agences de services de garde en milieu familial du Québec, 26 265, des garderies du Montréal-Métro, 28 150, des garderies privées du Québec Inc., 20 200, des garderies de la région 06C, 22 055; SERVICES DE GARDE: éducative Coup de Pouce Inc., 56 625, du parc industriel, 129 000, Rosamie centre accès, 81 550, Ste-Anne, 50 688; Société de radio-télévision du Québec, 50 000; SSQ Mutuelle d'assurance-vie (Diverses garderies), 1 720 372; Ville de Montréal-Est, 56 700; Y.M.C.A., 38 978.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 3 396 658.

.Soutien aux garderies pour la garde de poupons et d'enfants handicapés, le renouvellement de l'équipement et la formation: 3 141 135 \$

Diverses garderies, 1 336 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 804 635.

---

**11. Autres dépenses: 729 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 729 .

---



**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                           | 1993                | 1992                |
|-----------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| <b>Revenus divers</b>                                     |                     |                     |
| Ventes de biens et services                               |                     |                     |
| Traitement électronique des données                       | 15                  | 52                  |
| Recouvrements d'entreprises et organismes du gouvernement |                     |                     |
| - assurance-vie et protection des cadres                  | 2 354               | 2 208               |
| Administration assurance-salaire                          | 131                 | 106                 |
| Administration du régime de                               |                     |                     |
| retraite des élus municipaux                              | 219                 | 272                 |
| Administration du partage                                 |                     |                     |
| du patrimoine                                             | 94                  | 24                  |
| Divers                                                    | 3                   | 11                  |
|                                                           | <u>2 816</u>        | <u>2 673</u>        |
|                                                           | -----               | -----               |
| Recouvrements                                             |                     |                     |
| Dépenses d'années antérieures                             | 3 391               | 213                 |
| Divers                                                    |                     | (1)                 |
|                                                           | <u>3 391</u>        | <u>212</u>          |
|                                                           | -----               | -----               |
|                                                           | <u>6 207</u>        | <u>2 885</u>        |
|                                                           | -----               | -----               |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                        | <u><b>6 207</b></u> | <u><b>2 885</b></u> |



## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1993  
 (en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
 Sommaire: page 1-24

COMMISSION ADMINISTRATIVE DES RÉGIMES  
DE RETRAITE ET D'ASSURANCES

| ÉLÉMENTS                                                                              | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |                | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|--------------|
|                                                                                       |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses       | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services     |
| 1. Régime de retraite des fonctionnaires Permanents (1)                               | 229 887              |                                    | 229 887        | 229 887                       |                              |                                     |              |
| 2. Régime de retraite de certains enseignants Permanents (2)                          | 32 862               |                                    | 32 862         |                               |                              |                                     |              |
| 3. Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics          |                      |                                    |                |                               |                              |                                     |              |
| Permanents (3)                                                                        | 91 867               |                                    | 46 244         | 46 244                        |                              |                                     |              |
| Permanents (4)                                                                        | 1 268                |                                    | 1 268          | 1 268                         |                              |                                     |              |
| 4. Assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employés publics             | 24 934               |                                    | 23 559         | 7 627                         |                              |                                     |              |
| 5. Administration                                                                     | 25 863               | 14                                 | 25 357         | 15 706                        | 1 597                        | 1 469                               | 3 952        |
| Permanents (3)                                                                        | 214                  |                                    | 214            |                               |                              |                                     |              |
| Permanents (5)                                                                        | 12                   |                                    | 12             | 12                            |                              |                                     |              |
| 6. Régime de pension des membres de l'Assemblée nationale Permanents (6)              | 8 080                |                                    | 8 080          | 8 080                         |                              |                                     |              |
| 7. Régime de retraite des agents de la paix en services correctionnels Permanents (7) | 9 119                |                                    | 9 119          | 9 119                         |                              |                                     |              |
| 8. Régime de retraite des juges de la Cour du Québec Permanents (8)                   | 13 962               |                                    | 13 811         | 13 811                        |                              |                                     |              |
| <b>TOTAL</b>                                                                          | <b>438 068</b>       | <b>14</b>                          | <b>390 413</b> | <b>331 754</b>                | <b>1 597</b>                 | <b>1 469</b>                        | <b>3 952</b> |

(1) Loi sur le régime de retraite des fonctionnaires, L.R.Q., c. R-12.

(2) Loi sur le régime de retraite de certains enseignants, L.R.Q., c. R-9.1.

(3) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(4) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

(5) Loi accordant une pension à la veuve de M. Pierre Laporte, L.Q., 1970, c. 6.

(6) Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. C-52.1.

(7) Loi sur le régime de retraite des agents de la paix en services correctionnels, L.R.Q., c. R-9.2.

(8) Loi sur les tribunaux judiciaires, L.R.Q., c. T-16.



## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 2

Sommaire: page 1-24

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

| ÉLÉMENTS | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|          |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| TOTAL    | 2 586                | 1                                  | 2 402    | 1 968                         | 13                           | 69                                  | 66       |

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-24

## OFFICE DES RESSOURCES HUMAINES

|                                             |        |   |        |        |       |       |       |
|---------------------------------------------|--------|---|--------|--------|-------|-------|-------|
| 1. Opération                                | 24 991 | 2 | 23 313 | 14 272 | 1 622 | 1 164 | 2 549 |
| 2. Intégration des personnes<br>handicapées | 2 385  |   |        |        |       |       |       |
| TOTAL                                       | 27 376 | 2 | 23 313 | 14 272 | 1 622 | 1 164 | 2 549 |

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-24

CONTRIBUTIONS DU GOUVERNEMENT À TITRE  
D'EMPLOYEUR

|                                                                                                                                                                                                                            |                  |                  |                  |        |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|--------|--|--|
| 1. Contributions assumées par<br>l'Office des ressources humaines<br>Permanents (9)                                                                                                                                        | 225 450<br>7 445 | 225 431<br>7 445 | 190 199<br>7 445 | 35 232 |  |  |
| 2. Provision pour augmenter, avec<br>l'approbation du Conseil du trésor,<br>tout crédit pour la réalisation<br>de projets favorisant la prévention<br>et la formation en matière de santé<br>et de sécurité du travail (*) | 1 897            |                  |                  |        |  |  |
| TOTAL                                                                                                                                                                                                                      | 234 792          | 232 876          | 197 644          | 35 232 |  |  |

(9) Loi sur les employés publics, L.R.Q., c. E-6.

(\*) Le solde des crédits transférés ainsi que la portion des crédits des ministères correspondant aux ajustements rétrospectifs reçus de la Commission de la santé et de la sécurité du travail pourront être retournés à la présente provision avec le droit de les utiliser aux mêmes fins selon les conditions déterminées par le Conseil du trésor.

Ce programme vise à statuer sur les recours exercés par les membres du personnel de la fonction publique dans les domaines prévus par la loi, à vérifier le caractère impartial et équitable des décisions affectant les fonctionnaires de même que l'observation de la loi et des règlements relativement au système de recrutement et de promotion; il vise également à donner des avis au Conseil du trésor lorsque celui-ci décide de soustraire un emploi ou une catégorie d'emplois des dispositions de la Loi sur la fonction publique.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 11        | 238    | 10               | 3               |                    |                              |          |        |                  | 24              |                      |                    |

Ce programme vise à assurer le recrutement, la sélection, la déclaration d'aptitudes des candidats à la nomination et à la promotion dans la fonction publique; il vise à conseiller et à supporter les ministères et organismes en matière de tenue de concours et de gestion des ressources humaines; il maintient à cette fin un système intégré d'information; il vise enfin à favoriser l'embauche de personnes handicapées dans la fonction publique.

|     |       |     |    |   |  |  |  |  |    |  |     |
|-----|-------|-----|----|---|--|--|--|--|----|--|-----|
| 160 | 2 557 | 578 | 70 | 1 |  |  |  |  | 39 |  | 301 |
| 160 | 2 557 | 578 | 70 | 1 |  |  |  |  | 39 |  | 301 |

Ce programme vise le paiement des bénéfices marginaux et autres contributions du Gouvernement à titre d'employeur.

## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-14

## RÉGIME DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS

| ÉLÉMENTS                              | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|---------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                       |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Service courant<br>Permanents (10) | 94 843               |                                    | 92 284   |                               |                              |                                     |          |
| 2. Service passé<br>Permanents (10)   | 342 053              |                                    | 342 053  |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL                                 | 436 896              |                                    | 434 337  |                               |                              |                                     |          |

(10) Loi sur le régime de retraite des enseignants, L.R.Q., c. R-11.

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |                  |           |                  |                |               |              |              |
|------------|------------------|-----------|------------------|----------------|---------------|--------------|--------------|
| Votés      | 308 106          | 17        | 300 062          | 229 772        | 38 464        | 2 702        | 6 567        |
| Permanents | 831 612          |           | 783 279          | 315 866        |               |              |              |
|            | <u>1 139 718</u> | <u>17</u> | <u>1 083 341</u> | <u>545 638</u> | <u>38 464</u> | <u>2 702</u> | <u>6 567</u> |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| <u>584 102</u>                | <u>15 630</u>                       |

Ce programme vise à fournir la contribution du Gouvernement au régime de retraite des enseignants.

|            |              |                  |                 |                    | CAPITAL<br>– AUTRES DÉPENSES                                                                                 | TRANSFERT      |
|------------|--------------|------------------|-----------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Entretien  | Loyers       | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations Services Loyers Fourni-<br>tures Équipe-<br>ment Immobili-<br>sations Autres<br>dépenses |                |
|            |              |                  |                 |                    |                                                                                                              | 92 284         |
|            |              |                  |                 |                    |                                                                                                              | 342 053        |
|            |              |                  |                 |                    |                                                                                                              | 434 337        |
|            |              |                  |                 |                    |                                                                                                              |                |
| 323        | 4 693        | 954              | 171             | 6<br>214           |                                                                                                              | 16 233         |
|            |              |                  |                 |                    |                                                                                                              | 467 199        |
| <b>323</b> | <b>4 693</b> | <b>954</b>       | <b>171</b>      | <b>220</b>         |                                                                                                              | <b>483 432</b> |
|            |              |                  |                 |                    | CAPITAL<br>– AUTRES DÉPENSES                                                                                 | TRANSFERT      |
|            |              |                  |                 |                    | <b>177</b>                                                                                                   | <b>483 432</b> |

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                | Crédits<br>autorisés | Dépenses       |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|----------------|
|                                                                                                |                      | 1993           | 1992           |
| <b>Établissements de santé et de services sociaux</b>                                          |                      |                |                |
| Contribution au régime d'assurance-vie des employés publics<br>du réseau des affaires sociales | 7 494                | 7 370          | 6 769          |
| <b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>                                    |                      |                |                |
| Contribution au régime d'assurance-vie des employés publics<br>du réseau de l'enseignement     | 8 562                | 8 562          | 5 553          |
| Contribution au régime de retraite de certains enseignants                                     | 32 862               | 32 862         | 29 485         |
| Contribution au régime de retraite des enseignants                                             | 436 896              | 434 337        | 392 306        |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                                            |                      |                |                |
| Autres                                                                                         | 257                  | 250            | 86             |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>                                               |                      |                |                |
| Régie de l'assurance-maladie du Québec                                                         | 51                   | 51             |                |
| <b>Total</b>                                                                                   | <b>486 122</b>       | <b>483 432</b> | <b>434 199</b> |

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 545 636 309 \$  
 2. Autres rémunérations: 38 464 846  
 584 101 155 \$

Incluant 3 840 836 \$ à l'égard de 48 administrateurs (dirigeants d'organismes et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Association des policiers provinciaux du Québec, 436 147; Assurance-vie Desjardins, 6 270 834; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 188 420; Receveur général du Canada (Commission de l'assurance-chômage), 72 751 914; Régie des rentes du Québec, 41 988 390; Régime de l'assurance-maladie du Québec, 97 809 639; Régime de retraite des agents de la paix en services correctionnels, 9 119 344; Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, 48 122 338; Régime de retraite des fonctionnaires, 229 943 767; Régime de retraite des juges, 13 810 756; Régime de retraite des membres de la Législature, 8 080 111; S.S.Q. mutuelle d'assurance-groupe, 6 950 744.

---

3. Services de transport et de communication: 2 702 024 \$

FONDS: des approvisionnements et services, 111 469, du courrier et de la messagerie, 906 796, des moyens de communication, 37 834, des services de télécommunications, 700 981; Imprimerie Québecor St-Romuald, 180 564.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 764 380.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 6 568 052 \$

Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 40 695; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 73 151; Clinique de Médecine Industrielle et Préventive du Québec Inc., 97 990; Expertises psycho-médicales de Québec, 44 925; FONDS: des approvisionnements et services, 120 531, des services informatiques, 3 829 669; Gespro Informatique Inc., 158 641; Groupe LGS Inc., 177 751; Groupe Santé Médixsys Inc., 135 586; Informission Ltée, 318 525; IST information systèmes technologie, 35 000; Psychiatres associés, 79 575; Roy, Bourassa & Associés Inc., 65 796; Services Conseils Systématix Inc., 157 080.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 233 137.

---

5. Entretien et réparations: 322 605 \$

Société immobilière du Québec, 110 401; Univers du Micro Ltée, 45 426.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 166 778.

---

6. Loyers: 4 693 247 \$

Savin Canada Inc., 44 249; Société immobilière du Québec, 4 565 314.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 83 684.

---



**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 954 392 \$**

Enveloppe Innova Inc., 44 831; FONDS: des approvisionnements et services, 123 997, de reprographie gouvernementale, 136 594; Logidec Inc., 256 005.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 392 965.

---

**8. Matériel et équipement: 347 932 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 63 479.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 284 453.

---

**10. Dépenses de transfert: 483 431 231 \$**

.Contributions au régime de retraite des enseignants: 434 336 603 \$

.Contributions au régime de retraite de certains enseignants: 32 861 775 \$

.Contributions au régime d'assurance-vie des employés publics des réseaux de l'enseignement et des affaires sociales: 15 932 340 \$

Assurance-vie Desjardins, 12 373 940.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 3 558 400.

.Entreprises et organismes du Gouvernement: 51 250 \$

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 51 250.

.Autres: 249 263 \$

Table patronale de concertation en santé & sécurité du travail, 247 763.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 500.

---

**11. Autres dépenses: 220 221 \$**

Intérêts sur paiement en retard (pensions et autres), 214 218.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 003.

---

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                    | 1993       | 1992       |
|------------------------------------|------------|------------|
| <b>Revenus divers</b>              |            |            |
| Ventes de biens et services        |            |            |
| Banque de terminologie             | 126        | 108        |
| Divers                             |            | 3          |
|                                    | <u>126</u> | <u>111</u> |
|                                    | -----      | -----      |
| <b>Recouvrements</b>               |            |            |
| Dépenses d'années antérieures      | 16         | 79         |
| Divers                             | 12         | 1          |
|                                    | <u>28</u>  | <u>80</u>  |
|                                    | -----      | -----      |
| <b>Total des revenus autonomes</b> | <u>154</u> | <u>191</u> |

## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1995  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Sommaire: page 1-14

| ÉLÉMENTS                                                                                                                                                              | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                                                                                                                                       |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Office de la langue française                                                                                                                                      | 20 367               | 2                                  | 19 573   | 12 759                        | 333                          | 1 286                               | 868      |
| 2. Commission de protection de la<br>langue française                                                                                                                 | 2 239                |                                    | 2 100    | 1 651                         |                              | 79                                  | 20       |
| 3. Conseil de la langue française                                                                                                                                     | 2 675                |                                    | 2 538    | 1 487                         | 102                          | 186                                 | 335      |
| 4. Commission d'appel de francisation<br>des entreprises                                                                                                              | 8                    |                                    |          |                               |                              |                                     |          |
| 5. Commission de toponymie                                                                                                                                            | 1 921                |                                    | 1 883    | 1 361                         | 24                           | 102                                 | 153      |
| 6. Provision pour augmenter, avec<br>l'approbation du Conseil du trésor,<br>tout crédit pour la réalisation<br>d'activités de promotion de la<br>langue française (*) | 240                  |                                    |          |                               |                              |                                     |          |
| 7. Coordination des organismes de<br>la Charte                                                                                                                        | 1 201                |                                    | 951      | 399                           | 101                          | 74                                  | 138      |
| TOTAL                                                                                                                                                                 | 28 651               | 2                                  | 27 045   | 17 657                        | 560                          | 1 727                               | 1 514    |

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DU PROGRAMME

|                            |        |   |        |                               |     |                                     |       |
|----------------------------|--------|---|--------|-------------------------------|-----|-------------------------------------|-------|
| Votés                      | 28 651 | 2 | 27 045 | 17 657                        | 560 | 1 727                               | 1 514 |
| TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES |        |   |        | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |     | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |       |
|                            |        |   |        | 18 217                        |     | 7 759                               |       |

Ce programme vise à assurer la diffusion, le développement, la qualité, le respect et la promotion du français dans tous les secteurs d'activités; il vise également à assurer la coordination et le développement de politiques et d'activités gouvernementales en matière linguistique.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |     |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-----|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |     |
| 213       | 2 763  | 316              | 131             | 11                 |                              |          |        |                  | 231             |                      |                    | 662 |
| 6         | 325    | 13               | 4               |                    |                              |          |        |                  | 2               |                      |                    |     |
| 7         | 305    | 48               | 7               | 1                  |                              |          |        |                  | 22              |                      |                    | 38  |
| 4         | 203    | 19               | 11              |                    |                              |          |        |                  | 6               |                      |                    |     |
| 9         | 108    | 11               | 3               |                    |                              |          |        |                  | 8               |                      |                    | 100 |
| 239       | 3 704  | 407              | 156             | 12                 |                              |          |        |                  | 269             |                      |                    | 800 |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |     |
| 239       | 3 704  | 407              | 156             | 12                 |                              |          |        |                  | 269             |                      |                    | 800 |
|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |     |
|           |        |                  |                 |                    | 269                          |          |        |                  |                 | 800                  |                    |     |



**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                                                            | Crédits<br>autorisés | Dépenses   |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------|------------|
|                                                                                                                                            |                      | 1993       | 1992       |
| <b>Entreprises</b>                                                                                                                         |                      |            |            |
| Aide à des organismes québécois pour des activités visant<br>à la promotion de la langue française                                         | 272                  | 272        | 222        |
| <b>Institutions d'enseignement</b>                                                                                                         |                      |            |            |
| Recherche linguistique et terminologique                                                                                                   | 61                   | 61         | 82         |
| Soutien financier de l'État pour un accroissement de la<br>participation des travailleurs et travailleuses au<br>processus de francisation | 8                    | 8          | 11         |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                                                                                        |                      |            |            |
| Aide à des organismes québécois pour des activités visant<br>à la promotion de la langue française                                         |                      |            | 11         |
| Soutien financier de l'État pour un accroissement de la<br>participation des travailleurs et travailleuses au<br>processus de francisation | 369                  | 330        | 412        |
| Autres                                                                                                                                     | 113                  | 108        | 108        |
| <b>Personnes</b>                                                                                                                           |                      |            |            |
| Recherche linguistique et terminologique                                                                                                   | 13                   | 13         | 18         |
| Autres                                                                                                                                     | 8                    | 8          | 11         |
| <b>Total</b>                                                                                                                               | <b>844</b>           | <b>800</b> | <b>875</b> |

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

1. Traitements, salaires et allocations: 17 657 545 \$  
2. Autres rémunérations: 559 936  
18 217 481 \$

Incluant 2 129 202 \$ à l'égard de 29 administrateurs (dirigeants d'organismes et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 100 150.

---

3. Services de transport et de communication: 1 726 795 \$

FONDS: du courrier et de la messagerie, 131 782, Les Publications du Québec, 92 788, des services de télécommunications, 588 055.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 914 170.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 1 514 000 \$

Fonds du Bureau de la statistique du Québec, 55 975; Fernand Grenier, 39 900; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 350 474; Stratégie Organisation Méthode Som Inc., 36 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 031 651.

---

5. Entretien et réparations: 239 880 \$

Hewlett Packard Canada Ltée, 66 170.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 173 710.

---

6. Loyers: 3 703 502 \$

Société immobilière du Québec, 3 653 345.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 50 157.

---

7. Fournitures et approvisionnements: 405 922 \$

FONDS: des approvisionnements et services, 58 597, Les Publications du Québec, 42 551, de reprographie gouvernementale, 68 435.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 236 339.

---

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**8. Matériel et équipement: 425 075 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 69 038; Philips Electronics Ltd, 80 947; Skyline de Québec Inc., 50 886; Société de téléinformatique RTC, 46 736.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 177 468.

---

**10. Dépenses de transfert: 800 210 \$**

.Aide à des organismes québécois pour des activités visant à la promotion de la langue française: 272 560 \$

Centre d'élaboration des moyens d'enseignement (CEMEQ), 24 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 248 060.

.Recherche linguistique et terminologique: 73 900 \$

UNIVERSITÉS: Laval, 20 000, Sherbrooke, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 28 900.

.Soutien financier de l'État pour un accroissement de la participation des travailleurs et travailleuses au processus de francisation: 337 450 \$

Centrale des syndicats démocratiques (C.S.D.), 56 600; Confédération des syndicats nationaux (C.S.N.), 70 000; Fédération des travailleurs du Québec (F.T.Q.), 172 900; Ivaco Inc., 22 300.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 15 650.

.Autres: 116 300 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 116 300.

---

**11. Autres dépenses: 11 935 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 11 935.

---





**PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                       | 1993          | 1992       |
|-------------------------------------------------------|---------------|------------|
| <b>Revenus divers</b>                                 |               |            |
| Ventes de biens et services                           |               |            |
| Divers                                                | 68            | 96         |
| Intérêts                                              |               |            |
| Divers                                                | 3             | 6          |
| Amendes et confiscations                              |               |            |
| Divers                                                |               | 5          |
| Recouvrements                                         |               |            |
| Dépenses d'années antérieures                         | 35            | 277        |
|                                                       | 106           | 384        |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                    | 106           | 384        |
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>           |               |            |
| Autres programmes                                     |               |            |
| Référendum 1992                                       | 47 358        |            |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b> | 47 358        |            |
| <b>Total des revenus</b>                              | <b>47 464</b> | <b>384</b> |

## PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-22

## LE PROTECTEUR DU CITOYEN

| ÉLÉMENTS       | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |              | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |            |
|----------------|----------------------|------------------------------------|--------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|------------|
|                |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses     | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services   |
| Votés          | 5 511                |                                    | 5 474        | 3 323                         | 630                          | 482                                 | 222        |
| Permanents (1) | 61                   |                                    | 61           | 61                            |                              |                                     |            |
| <b>TOTAL</b>   | <b>5 572</b>         |                                    | <b>5 535</b> | <b>3 384</b>                  | <b>630</b>                   | <b>482</b>                          | <b>222</b> |

(1) Loi sur le Protecteur du citoyen, L.R.Q., c. P-32.

PROGRAMME 2  
Sommaire: page 1-22

## LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

|              |               |  |               |               |            |            |            |
|--------------|---------------|--|---------------|---------------|------------|------------|------------|
| <b>TOTAL</b> | <b>15 484</b> |  | <b>14 925</b> | <b>11 052</b> | <b>902</b> | <b>568</b> | <b>938</b> |
|--------------|---------------|--|---------------|---------------|------------|------------|------------|

PROGRAMME 3  
Sommaire: page 1-22

## ADMINISTRATION DU SYSTÈME ÉLECTORAL

|                                                      |               |          |               |              |            |            |            |
|------------------------------------------------------|---------------|----------|---------------|--------------|------------|------------|------------|
| 1. Gestion interne et soutien<br>Permanents (2)      | 10 149        | 8        | 9 505         | 6 698        | 304        | 520        | 653        |
| 2. Commission de la représentation<br>Permanents (3) | 428           |          | 428           |              |            | 105        | 116        |
| 3. Activités électorales<br>Permanents (2)           | 46 416        |          | 46 416        |              |            |            |            |
| Permanents (4)                                       | 4 873         |          | 4 873         |              |            |            |            |
| <b>TOTAL</b>                                         | <b>61 866</b> | <b>8</b> | <b>61 222</b> | <b>6 698</b> | <b>304</b> | <b>625</b> | <b>769</b> |

(2) Loi électorale, L.R.Q., c. E-3.3.

(3) Loi sur la représentation électorale, L.R.Q., c. R-24.1.

(4) Loi sur la consultation populaire, L.R.Q., c. C-64.1.

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |               |          |               |               |              |              |              |
|------------|---------------|----------|---------------|---------------|--------------|--------------|--------------|
| Votés      | 20 995        |          | 20 399        | 14 375        | 1 532        | 1 050        | 1 160        |
| Permanents | 61 927        | 8        | 61 283        | 6 759         | 304          | 625          | 769          |
|            | <b>82 922</b> | <b>8</b> | <b>81 682</b> | <b>21 134</b> | <b>1 836</b> | <b>1 675</b> | <b>1 929</b> |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

|                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
| <b>22 970</b>                 | <b>51 383</b>                       |

Ce programme vise à permettre au protecteur du citoyen de se saisir de griefs des citoyens à l'endroit de l'administration publique.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      |                    | TRANSFERT |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-----------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |           |
| 14        | 559    | 50               | 99              | 4                  |                              |          |        |                  | 91              |                      |                    |           |
| 14        | 559    | 50               | 99              | 4                  |                              |          |        |                  | 91              |                      |                    |           |

Ce programme vise à permettre au vérificateur général d'effectuer la vérification financière, la vérification de la conformité et celle de l'optimisation des ressources, du Fonds consolidé du revenu, des ministères et de plusieurs organismes et entreprises du Gouvernement et à communiquer le résultat de cette vérification dans un rapport à l'Assemblée nationale.

|     |     |     |     |   |  |  |  |  |     |  |  |  |
|-----|-----|-----|-----|---|--|--|--|--|-----|--|--|--|
| 220 | 744 | 113 | 178 | 8 |  |  |  |  | 202 |  |  |  |
|-----|-----|-----|-----|---|--|--|--|--|-----|--|--|--|

Ce programme vise à l'application des lois concernant l'administration des élections et le financement des partis politiques.

|     |     |     |  |        |  |  |  |  |     |  |  |                |
|-----|-----|-----|--|--------|--|--|--|--|-----|--|--|----------------|
| 282 | 552 | 292 |  | 2      |  |  |  |  | 202 |  |  |                |
|     | 2   | 33  |  | 172    |  |  |  |  |     |  |  |                |
|     |     |     |  | 44 455 |  |  |  |  |     |  |  | 1 961<br>4 873 |
| 282 | 554 | 325 |  | 44 629 |  |  |  |  | 202 |  |  | 6 834          |

|     |       |     |     |        |  |  |  |  |     |  |  |       |
|-----|-------|-----|-----|--------|--|--|--|--|-----|--|--|-------|
| 234 | 1 303 | 163 | 277 | 12     |  |  |  |  | 293 |  |  |       |
| 282 | 554   | 325 |     | 44 629 |  |  |  |  | 202 |  |  | 6 834 |
| 516 | 1 857 | 488 | 277 | 44 641 |  |  |  |  | 495 |  |  | 6 834 |

|  |  |  |  |  | CAPITAL<br>– AUTRES DÉPENSES |  |  |  |  |  | TRANSFERT |
|--|--|--|--|--|------------------------------|--|--|--|--|--|-----------|
|  |  |  |  |  | 495                          |  |  |  |  |  | 6 834     |

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                       | Crédits<br>autorisés | Dépenses     |              |
|---------------------------------------|----------------------|--------------|--------------|
|                                       |                      | 1993         | 1992         |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>   |                      |              |              |
| Comités du OUI et du NON - référendum | 4 873                | 4 873        |              |
| Financement des partis politiques     | 1 961                | 1 961        | 1 162        |
| <b>Total</b>                          | <b>6 834</b>         | <b>6 834</b> | <b>1 162</b> |

**PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 21 134 629 \$  
 2. Autres rémunérations: 1 835 343  
 22 969 972 \$

Incluant 3 966 818 \$ à l'égard de 49 administrateurs (personnes désignées, leurs adjoints et le personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 77 882.

---

**3. Services de transport et de communication: 1 673 800 \$**

Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 70 010; FONDS: du courrier et de la messagerie, 40 294, des services de télécommunications, 551 249; Société canadienne des postes, 44 123.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 968 124.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 1 929 846 \$**

Compagnie Wyatt, 40 334; Fernand Deschamps, 36 924; École nationale d'administration publique, 37 262; Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 163 971; Fonds des approvisionnements et services, 64 716; Immeubles Roussin Ltée, 46 112; Laurendeau, Labrecque Gestion Inc., 39 933; Prosig Informatique Inc., 62 301; Protection Blindée de Québec Inc., 85 186; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 48 160; Roussin & Frères Inc., 41 339; Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay, 306 018; Ville de Ste-Foy, 141 378.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 816 212.

---

**5. Entretien et réparations: 516 746 \$**

Bussico informatique, 98 649; Service d'entretien Laurier, 77 020; Société immobilière du Québec, 49 113; Xerox Canada Ltée, 36 406.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 255 558.

---

**6. Loyers: 1 857 999 \$**

Roussin & Frères Inc., 334 994; Société Immobilière BB/A Inc., 107 878; Société immobilière du Québec, 1 260 736; Xerox Canada Ltée, 104 251.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 50 140.

---

**PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 487 706 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 49 684; Hydro-Québec, 158 821.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 279 201.

---

**8. Matériel et équipement: 771 576 \$**

Antares Technologies Inc., 78 420; Centre d'Affaires Crowntek Inc., 96 610; Centre d'ordinateur S.T.O., 46 200; Computerland, 89 442; Roy & Breton Inc., 66 546.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 394 358.

---

**10. Dépenses de transfert: 6 834 194 \$**

.Comités du OUI et du NON - Référendum: 4 872 964 \$

Comité du NON, 2 436 482; Comité québécois pour le OUI, 2 436 482.

.Financement des partis politiques: 1 961 230 \$

Allocation au Parti égalité, 62 536; Allocation au Parti libéral, 1 046 953; Allocation au Nouveau Parti démocratique, 27 170; Allocation au Parti québécois, 762 594; Allocation au Parti vert du Québec, 42 629.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 19 348.

---

**11. Autres dépenses: 44 640 078 \$**

A.M.I. Inc. - Microage, 42 206; Aides élection générale, 5 179 480; Ameublement de Bureau La Capitale Inc., 55 228; André Auclair, 59 543; Bell Canada, 607 694; Boulanger Inc., 213 459; Château Mont Ste-Anne, 85 530; Commission des écoles catholiques de Montréal, 43 021; Commission de la santé et de sécurité du travail du Québec, 166 950; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 2 940 295; Courrier Purolator Ltée, 39 574; DMR Québec Inc., 86 090; Emballages Godin CDR Inc., 44 663; FONDS: du courrier et de la messagerie, 58 935, du service aérien gouvernemental, 39 267; Formulaire et systèmes Moore, 75 327; Hélicoptères Viking Ltée, 305 489; L'Impression, 53 748; Les Impressions Piché Inc., 35 589; IMPRIMERIES: Contact Inc., 61 973, l'Éclaireur Ltée, 115 533, Eco Enr., 45 577, Faber Inc., 85 899, Fortin Ltée, 37 530, Idéale Inc., 36 588, Lasalle Inc., 166 438, Laurentide de Québec Inc., 128 425, Laurentienne Ltée, 84 448, Lemoyne, 46 618, Leroy-Audy, 35 912, Miro Inc., 56 363, Montréal Magog, 611 379, La Providence (1977) Inc., 53 213, Provinciale Inc., 86 145, Québecor St-Romuald, 203 330, Simon Ltée, 37 971, Solisco Inc., 45 950; Interglobe Inc., 50 775; IPL Inc., 162 691; Juteau Ruel Inc., 42 612; Keylitho Ltée, 94 451; Jocelyn Levasseur, 37 913; Messageries Publi-Nord Inc., 40 277; Ministre du revenu, 1 131 711; MJB Litho Inc., 39 291; Paul Paradis Inc., 65 591; Québec-Téléphone, 93 318; Receveur général du Canada (Transport Canada), 152 347; Reprotech Ltée, 64 669; Société canadienne des postes, 49 323; Télébec Ltée, 75 675; Transport de l'Est Ltée, 74 448; Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay, 228 643.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 30 113 612.

---

## RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-18

## RÉGIME D'ASSURANCE-MALADIE

Ce programme vise à défrayer le coût des services assurés dans le cadre du régime d'assurance-maladie et les frais d'administration afférents.

| ÉLÉMENTS                                                            | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |           | TRANSFERT |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|-----------|-----------|
|                                                                     |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses  |           |
| 1. Services médicaux<br>Permanents (1)                              | 2 071 543            |                                    | 1 990 904 | 1 990 904 |
| 2. Services optométriques<br>Permanents (1)                         | 56 767               |                                    | 38 460    | 38 460    |
| 3. Services dentaires<br>Permanents (1)                             | 82 128               |                                    | 56 651    | 56 651    |
| 4. Médicaments et services aux<br>personnes âgées<br>Permanents (1) | 528 024              |                                    | 479 724   | 479 724   |
| 5. Autres services<br>Permanents (1)                                | 74 270               |                                    | 74 270    | 74 270    |
| 6. Administration<br>Permanents (1)                                 | 70 804               |                                    | 70 804    | 70 804    |
| TOTAL                                                               | 2 883 536            |                                    | 2 710 813 | 2 710 813 |

(1) Aux crédits autorisés, une prévision de 1 487 500 000 \$ au Fonds des services de santé et de 1 369 116 500 \$ au Fonds consolidé du revenu pour une dépense de 1 408 040 876 \$ au Fonds des services de santé représentant la moitié de la contribution des employeurs à ce Fonds (voir page 2-180) concernant la Loi sur la Régie de l'assurance-maladie du Québec, L.R.Q., c. R-5 et de 1 302 772 497 \$ à même le Fonds consolidé du Revenu.

## TOTAL DU PROGRAMME

|            |           |           |           |
|------------|-----------|-----------|-----------|
| Permanents | 2 883 536 | 2 710 813 | 2 710 813 |
|------------|-----------|-----------|-----------|

TRANSFERT

## TOTAL DE LA SUPER-CATÉGORIE

2 710 813



**RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                                           | Crédits<br>autorisés | Dépenses         |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------|------------------|
|                                                                                                           |                      | 1993             | 1992             |
| <b>Personnes</b>                                                                                          |                      |                  |                  |
| Bourses d'études, de recherche et primes                                                                  | 28 372               | 28 372           | 28 470           |
| Médicaments et services pharmaceutiques aux personnes âgées                                               | 528 024              | 479 724          | 478 443          |
| Prothèses et orthèses                                                                                     | 45 897               | 45 897           | 37 129           |
| Services dentaires                                                                                        | 82 128               | 56 651           | 85 648           |
| Services médicaux                                                                                         | 2 071 544            | 1 990 904        | 1 925 391        |
| Services optométriques                                                                                    | 56 767               | 38 460           | 55 373           |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>                                                          |                      |                  |                  |
| Régie de l'assurance-maladie du Québec - Frais afférents à l'administration du régime d'assurance-maladie | 70 805               | 70 805           | 59 689           |
| <b>Total</b>                                                                                              | <b>2 883 537</b>     | <b>2 710 813</b> | <b>2 670 143</b> |

**RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

10. Dépenses de transfert: 2 710 813 373 \$

.Régie de l'assurance-maladie du Québec:

.Bourses d'études, de recherche et primes: 28 372 600 \$

.Frais d'administration: 70 804 389 \$

.Médicaments et services pharmaceutiques aux personnes âgées: 479 724 064 \$

.Prothèses et orthèses: 45 896 783 \$

.Services dentaires: 56 650 876 \$

.Services médicaux: 1 990 904 308 \$

.Services optométriques: 38 460 353 \$

---



**REVENU**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                    | 1993              | 1992              |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Impôt sur les revenus et les biens</b>                          |                   |                   |
| Impôt sur le revenu des particuliers                               | 11 433 455        | 11 839 178        |
| Impôt des sociétés (A)                                             | 1 848 337         | 1 867 289         |
| Droits de successions                                              | (306)             | (645)             |
|                                                                    | <u>13 281 486</u> | <u>13 705 822</u> |
| <b>Taxes à la consommation</b>                                     |                   |                   |
| Ventes au détail                                                   | 6 000 811 (1)     | 6 158 133         |
| Carburants                                                         | 1 222 166 (2)     | 1 117 153         |
| Tabacs                                                             | 411 311 (3)       | 513 067           |
| Pari mutuel                                                        | 19 072            | 20 264            |
|                                                                    | <u>7 653 360</u>  | <u>7 808 617</u>  |
| <b>Droits et permis</b>                                            |                   |                   |
| Boissons alcooliques                                               |                   |                   |
| Droits de ventes de bière par les détaillants                      | 79 588 (4)        | 70 400            |
| Droits de ventes de spiritueux et de vins aux détenteurs de permis | 25 799 (4)        | 24 519            |
| Ressources forestières                                             |                   |                   |
| Profits d'exploitation forestière                                  | 1 021             | 5 625             |
| Autres                                                             |                   |                   |
| Concours publicitaires                                             | 2 772             | 3 464             |
| Appareils d'amusement                                              | 3 334             | 9 789             |
| Loteries                                                           | 6 152             | 4 126             |
| Études de dossier                                                  | 182               |                   |
| Transferts de terrains                                             | 2 837             | 3 436             |
| Divers                                                             | 34                | 15                |
|                                                                    | <u>121 719</u>    | <u>121 374</u>    |

(A) Comprend l'impôt sur les profits des sociétés, la taxe sur le capital et celle sur les primes qui en tient lieu pour les compagnies d'assurance.

(1) En 1993, les revenus tiennent compte de l'entrée en vigueur le 1er juillet 1992, de la deuxième phase de la réforme des taxes à la consommation.

(2) Les revenus tiennent compte des modifications survenues à la taxation sur la vente du litre de carburant (notamment de 14 ¢ à 14,5 ¢ le litre pour l'essence et de 12,6 ¢ à 14,5 ¢ le litre pour le diésel au 1er janvier 1992 et réduit à 12,6 ¢ le litre pour le diésel depuis le 24 novembre 1992).

(3) La diminution des revenus est provoquée notamment par le développement du commerce illégal des produits du tabac.

(4) Les revenus tiennent compte des modifications survenues à la taxation sur la vente du litre de bière, de vin ou de spiritueux (de 28 ¢ à 36 ¢ pour la bière et de 59 ¢ à 72 ¢ pour les vins et spiritueux depuis le 1er janvier 1992).

**REVENU**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                 | 1993                     | 1992                     |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>Revenus divers</b>                                                           |                          |                          |
| Ventes de biens et services                                                     |                          |                          |
| Perception pour les municipalités de taxes sur les réseaux de télécommunication | 4 763                    | 4 722                    |
| Perception R.R.Q.                                                               | 26 123                   | 26 782                   |
| Recouvrements de tiers                                                          | 202                      | 68                       |
| Décisions anticipées                                                            | 281                      | 402                      |
| Divers                                                                          | 17                       | 23                       |
|                                                                                 | <u>31 386</u>            | <u>31 997</u>            |
|                                                                                 | -----                    | -----                    |
| <b>Intérêts</b>                                                                 |                          |                          |
| Impôt sur le revenu des particuliers                                            | 111 321                  | 129 656                  |
| Impôt des sociétés                                                              | 90 955                   | 90 612                   |
| Ventes au détail                                                                | 2 550                    | 33 914                   |
| Carburants                                                                      | (3 947)                  | 2 530                    |
| Droits de vente de bière par les détaillants                                    | 1 807                    | 1                        |
| Divers                                                                          | 1 703                    | 5 008                    |
|                                                                                 | <u>204 389 (5)</u>       | <u>261 721</u>           |
|                                                                                 | -----                    | -----                    |
| <b>Amendes et confiscations</b>                                                 |                          |                          |
| Dépôts judiciaires                                                              | 125                      |                          |
| Pénalités                                                                       | 71 149 (6)               | 35 838                   |
| Frais - chèques sans provision                                                  | 977                      | 703                      |
|                                                                                 | <u>72 251</u>            | <u>36 541</u>            |
|                                                                                 | -----                    | -----                    |
| <b>Recouvrements</b>                                                            |                          |                          |
| Dépenses d'années antérieures                                                   | 77                       | 205                      |
| Divers                                                                          |                          | 1                        |
|                                                                                 | <u>77</u>                | <u>206</u>               |
|                                                                                 | -----                    | -----                    |
|                                                                                 | <u>308 103</u>           | <u>330 465</u>           |
|                                                                                 | -----                    | -----                    |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                                              | <u><u>21 364 668</u></u> | <u><u>21 966 278</u></u> |

(5) Les revenus sont en baisse suite à la réduction du taux d'intérêt chargé sur les créances en souffrance.

(6) À compter du 1er juillet 1992, la pénalité a été portée de 10 % à 15 % sur les remises des mandataires non effectuées dans les délais prévus.

**REVENU**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                            | 1993        | 1992      |
|------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| Notes                                                      |             |           |
| Les remboursements suivants<br>ont été déduits des revenus |             |           |
| Impôt sur le revenu des particuliers                       | 2 749 007   | 2 246 866 |
| Impôt des sociétés                                         | 519 539     | 305 639   |
| Ventes au détail                                           | 753 523 (7) | 59 147    |
| Carburants                                                 | 45 493      | 40 624    |
| Tabacs                                                     | 7 780       | 15 412    |
| Profits d'exploitation forestière                          | 2 436       | 2 175     |
| Appareils d'amusement                                      | 782         | 873       |
| Divers                                                     | 677         | 1 004     |

(7) Partie déboursée des remboursements de taxe sur intrants de 1 745 millions de dollars.

## REVENU

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## ADMINISTRATION FISCALE

Sommaire: page 1-24

| ÉLÉMENTS                               | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                        |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Perception                          | 100 743              | 44                                 | 99 469   | 60 669                        | 23 961                       | 13 010                              | 996      |
| Permanents (1)                         | 2 415                |                                    | 1 997    |                               |                              |                                     | 1 997    |
| Permanents (2)                         | 2 241                |                                    | 2 241    |                               |                              |                                     | 2 241    |
| Permanents (3)                         | 1 503                |                                    | 1 344    |                               |                              |                                     | 1 344    |
| Permanents (4)                         | 298                  |                                    | 298      |                               |                              |                                     | 298      |
| Permanents (5)                         | 54 758               |                                    | 54 758   |                               |                              |                                     |          |
| Permanents (6)                         | 7 349                |                                    | 7 247    | 3 141                         | 1 304                        | 1 801                               | 622      |
| 2. Vérification                        | 54 677               | 58                                 | 53 567   | 43 517                        | 3 336                        | 4 476                               | 1 258    |
| Permanents (6)                         | 5 956                |                                    | 4 371    | 2 873                         | 502                          | 353                                 | 634      |
| 3. Soutien technique                   | 48 631               | 9                                  | 47 384   | 30 237                        | 1 588                        | 322                                 | 1 989    |
| Permanents (6)                         | 24 466               |                                    | 12 507   | 1 489                         | 1 430                        | 7                                   | 6 448    |
| 4. Direction et soutien administratif  | 57 039               | 4                                  | 53 918   | 14 756                        | 632                          | 6 231                               | 978      |
| Permanents (6)                         | 9 288                |                                    | 6 768    | 659                           | 1 231                        | 880                                 | 386      |
| Permanents (7)                         | 10                   |                                    | 10       |                               |                              | 10                                  |          |
| 5. Service au public et à l'entreprise | 26 810               | 11                                 | 26 255   | 17 043                        | 2 401                        | 1 100                               | 660      |
| Permanents (6)                         | 9 012                |                                    | 9 012    | 1 593                         | 4 561                        | 1 385                               | 824      |
| TOTAL                                  | 405 196              | 126                                | 381 146  | 175 977                       | 40 946                       | 29 575                              | 20 675   |

- (1) Loi concernant l'impôt sur la vente en détail, L.R.Q., c. I-1 et Loi sur la taxe de vente du Québec, L.R.Q., c. T-0.1 (Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes).
- (2) Loi concernant la taxe sur les carburants, L.R.Q., c. T-1 (Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes).
- (3) Loi concernant l'impôt sur le tabac, L.R.Q., c. I-2 (Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes).
- (4) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.
- (5) Loi sur le ministère du Revenu, L.R.Q., c. M-31 (Intérêts sur remboursements de revenus).
- (6) Loi sur la taxe de vente du Québec, L.R.Q., c. T-0.1 (56 071 300 \$ millions de dollars autorisés par le décret 994-92 et le C.T. 182340) (Réforme des taxes à la consommation)
- (7) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## AIDE AUX PARENTS POUR LEURS REVENUS DE TRAVAIL

Sommaire: page 1-16

TOTAL

7 011

1 956

Ce programme vise à percevoir les sommes dues par les mandataires et contribuables assujettis aux lois fiscales et à réprimer l'évasion et la fraude fiscales.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      |                    | TRANSFERT |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-----------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |           |
| 63        | 28     | 568              | 46              | 29                 |                              |          |        |                  | 99              |                      |                    |           |
|           |        |                  |                 | 54 758             |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |           |
| 3         |        | 12               | 8               | 30                 |                              |          |        |                  | 326             |                      |                    |           |
| 17        | 337    | 556              | 14              | 1                  |                              |          |        |                  | 55              |                      |                    |           |
|           |        | 8                | 1               |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |           |
| 2 893     | 6 426  | 513              | 310             | 529                |                              |          |        |                  | 2 577           |                      |                    |           |
| 192       | 2 258  | 56               | 157             | 37                 |                              |          |        |                  | 433             |                      |                    |           |
| 635       | 29 425 | 988              | 119             | 17                 |                              |          |        |                  | 13              |                      |                    | 124       |
| 279       | 2 273  | 173              | 221             | 660                |                              |          |        |                  | 6               |                      |                    |           |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |           |
| 58        | 129    | 4 811            | 32              | 1                  |                              |          |        |                  | 20              |                      |                    |           |
|           | 11     | 591              | 45              |                    |                              |          |        |                  | 2               |                      |                    |           |
| 4 140     | 40 887 | 8 276            | 953             | 56 062             |                              |          |        |                  | 3 531           |                      |                    | 124       |

Ce programme vise à verser aux travailleurs et travailleuses à faibles revenus, avec enfants à charge, un supplément basé sur le revenu de travail.



## REVENU

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 3 (\*)  
Sommaire: page 1-28

## CONTRÔLE DES JEUX DE HASARD

| ÉLÉMENTS       | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| Votés          | 3 164                |                                    | 3 043    | 1 976                         | 270                          | 111                                 | 37       |
| Permanents (8) | 3                    |                                    |          |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL          | 3 167                |                                    | 3 043    | 1 976                         | 270                          | 111                                 | 37       |

(\*) La Régie des loteries du Québec est sous la juridiction du ministre de la Sécurité publique depuis le 2 décembre 1992, en vertu du décret 1713-92.

(8) Loi sur les loteries, les concours publicitaires et les appareils d'amusement, L.R.Q., c. L-6.

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |         |     |         |         |        |        |        |
|------------|---------|-----|---------|---------|--------|--------|--------|
| Votés      | 298 075 | 126 | 285 592 | 168 198 | 32 188 | 25 250 | 5 918  |
| Permanents | 117 299 |     | 100 553 | 9 755   | 9 028  | 4 436  | 14 794 |
|            | 415 374 | 126 | 386 145 | 177 953 | 41 216 | 29 686 | 20 712 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 219 169                       | 161 360                             |

Ce programme vise à protéger le public à l'occasion de l'organisation et la conduite de jeux de hasard sur lesquels le pari mutuel est permis.

|              |                 |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      |                    | TRANSFERT |
|--------------|-----------------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-----------|
| Entretien    | Loyers          | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |           |
| 21           | 571             | 48               | 4               |                    |                              |          |        |                  | 5               |                      |                    |           |
| 21           | 571             | 48               | 4               |                    |                              |          |        |                  | 5               |                      |                    |           |
|              |                 |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |           |
| 3 687<br>474 | 36 916<br>4 542 | 7 484<br>840     | 525<br>432      | 577<br>55 485      |                              |          |        |                  | 2 769<br>767    |                      |                    | 2 080     |
| 4 161        | 41 458          | 8 324            | 957             | 56 062             |                              |          |        |                  | 3 536           |                      |                    | 2 080     |
|              |                 |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |           |
|              |                 |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      |                    | TRANSFERT |
|              |                 |                  |                 |                    | 3 536                        |          |        |                  |                 |                      |                    | 2 080     |

REVENU  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                | Crédits<br>autorisés | Dépenses     |              |
|------------------------------------------------|----------------------|--------------|--------------|
|                                                |                      | 1993         | 1992         |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>            |                      |              |              |
| Autres                                         | 148                  | 124          | 130          |
| <b>Personnes</b>                               |                      |              |              |
| Aide aux parents pour leurs revenus de travail | 7 011                | 1 956        | 4 478        |
| <b>Total</b>                                   | <b>7 159</b>         | <b>2 080</b> | <b>4 608</b> |

DÉPENSES ET GESTION DE LA TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICES  
 Année financière terminée le 31 mars 1993

|                                                         | Dépenses              | Gestion de la<br>taxe sur les<br>produits et<br>services | Total<br>par<br>catégorie |
|---------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1. Traitements, salaires et allocations                 | 177 951 850 \$        | 33 284 523 \$                                            | 211 236 373 \$            |
| 2. Autres rémunérations                                 | 41 215 505            | 7 475 232                                                | 48 690 737                |
|                                                         | 219 167 355           | 40 759 755                                               | 259 927 110               |
| 3. Services de transport et de communication            | 29 685 161            | 6 135 262                                                | 35 820 423                |
| 4. Services professionnels, administratifs<br>et autres | 20 711 564            | 1 254 766                                                | 21 966 330                |
| 5. Entretien et réparations                             | 4 161 021             | 1 975 361                                                | 6 136 382                 |
| 6. Loyers                                               | 41 458 152            | 9 214 678                                                | 50 672 830                |
| 7. Fournitures et approvisionnements                    | 8 324 660             | 642 437                                                  | 8 967 097                 |
| 8. Matériel et équipement                               | 4 494 447             | 4 686 423                                                | 9 180 870                 |
| 10. Dépenses de transfert                               | 2 080 407             |                                                          | 2 080 407                 |
| 11. Autres dépenses                                     | 56 062 338            | 119 573                                                  | 56 181 911                |
|                                                         | <b>386 145 105 \$</b> | <b>64 788 255 \$</b>                                     | <b>450 933 360 \$</b>     |

**REVENU****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

|                                                 |                          |
|-------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>1. Traitements, salaires et allocations:</b> | <b>211 236 373 \$</b>    |
| <b>2. Autres rémunérations:</b>                 | <u><b>48 690 737</b></u> |
|                                                 | <b>259 927 110 \$</b>    |

Incluant 13 486 097 \$ à l'égard de 185 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 393 506.

**3. Services de transport et de communication: 35 820 423 \$**

Courrier Purolator Ltée, 385 469; FONDS: du courrier et de la messagerie, 197 663, des moyens de communication, 183 946, des services de télécommunications, 9 853 593; Hôtellerie le Dauphin, 63 237; Imprimerie Canada Inc., 61 346; Inter Voyage Inc., 162 513; Interglobe Inc., 301 776; Métropole Litho Inc., 141 601; Receveur général du Canada (Communications Canada), 101 367; Société canadienne des postes, 15 113 109; Transcontinental Prestige, 321 620; Voyageance McGrégor Inc., 41 738; Voyages Bel-Air Inc., 43 215; Voyages Lambert Inc., 139 638.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 8 708 592.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 21 966 330 \$**

Anglais en action, 37 780; Baillargeon, Breton & Associés (1982) Inc., 99 988; Bell & Howell Québec Ltd., 291 214; Biro Inc., 205 581; Claude Bouillon, 56 200; Caron, Bélanger, Ernst & Young, 348 414; CCH Canadienne Ltée, 107 056; Collin, Paré et Associés, 84 483; Conseillers en Gestion et Informatique (CGI) Inc., 800 119; COS Information Inc., 45 634; Cosit Inc., 45 851; Delstar Services Informatiques Inc., 40 580; Déménagements du Vallon Inc., 74 972; DMR Québec Inc., 2 252 293; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 130 625; E.T.I. (Québec) Inc., 376 743; École nationale d'administration publique, 90 008; FONDS: des approvisionnements et services, 723 145, des registres du ministère de la Justice, 319 037; Gagnon, Sénéchal, Coulombe, Légaré, Blais & Associés, 65 452; Gespro Informatique Inc., 59 300; GROUPE: CFC Inc., 240 056, de Consultation en management et systèmes, 124 644, LGS Inc., 1 656 660; Henri A. Lafortune Inc., 47 531; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 660 014; Information Systems Management Corporation, 52 437; Informatique Multi-Hexa Inc., 54 645; Joncas Postes Experts Inc., 355 408; Litho Acme (Québec) Inc., 36 886; Michel Dallaire & Associés, 85 000; Moore D.M.S., 42 887; Paquette & Associés, 209 998; Price Waterhouse, 878 155; Publications CCH/FM Ltée, 90 529; Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés, 155 330; Receveur général du Canada (Revenu Canada), 369 510; Remorquages Gagné & Frères Inc., 194 853; Roy, Bourassa & Associés Inc., 657 399; Services Conseils Technologie Information Inc., 58 800; SHL Systemhouse Inc., 241 184; Société québécoise d'information juridique, 303 108; Surintendant des faillites, 298 096; Systématix Inc., 140 154; Villeneuve Miller Lortie Golden Guralnick & Associés, 74 814; Fonds locaux, 190 140;

Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise de taxes:

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| Ventes au détail | 1 996 745        |
| Carburants       | 2 241 000        |
| Tabacs           | 1 343 800        |
|                  | <u>5 581 545</u> |

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 912 072.

**REVENU**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**5. Entretien et réparations: 6 136 382 \$**

Baillargeon, Breton & Associés (1982) Inc., 53 387; Bell & Howell (Québec) Ltd., 406 348; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 82 500; Computer Associates Canada Ltd., 441 222; Compuware Corporation Canada, 37 962; Fonds des approvisionnements et services, 469 994; Fujitsu Systems Business of Canada Inc., 146 311; Hitachi Data Systems, 119 964; I.B.M. Canada Ltée, 999 837; Kodak Canada Inc., 62 132; Legent Corporation, 67 633; Netron Inc., 63 000; Olivetti Canada Ltée, 36 726; Richard Besner et Associés Ltée, 57 256; SAS Institute (Canada) Inc., 98 060; Société immobilière du Québec, 1 892 989; Systèmes Storagetek Canada Inc., 305 517; Unisys Canada Inc., 233 412; Wang Canada Ltée, 44 720.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 517 412.

**6. Loyers: 50 672 830 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 10 533 403; Hôtel des Gouverneurs, 61 139; I.B.M. Canada Ltée, 1 443 242; Kodak Canada Inc., 42 386; Location Giguère Inc., 81 702; Location Sauvageau, 56 916; Location de voiture compacte (Québec) Ltée, Budget, 90 164; Savin Canada Inc., 283 877; Société immobilière du Québec, 37 553 760; Xerox Canada Ltée, 238 686; 2630-3602 Québec Inc., Thrifty, 113 627.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 173 928.

**7. Fournitures et approvisionnements: 8 967 097 \$**

Adanac Cable Ltd., 35 433; Anacomp Canada Inc., 119 517; Basf Canada Inc., 218 688; Bell & Howell (Québec) Ltd., 160 522; Boulevard Produits de Bureau Inc., 231 276; Crain-Drummond Inc., 66 051; Enveloppe Innova Inc., 81 932; Enveloppes Montréal Inc., 660 558; Enveloppes Suprême Inc., 133 148; FONDS: des approvisionnements et services, 605 136, Les Publications du Québec, 173 317, de reprographie gouvernementale, 385 260; Formulaires et Systèmes Moore, 238 092; FORMULES D'AFFAIRES: Data, 73 431, Datamark (1989) Inc., 36 663, Étoile Ltée, 85 212; IMPRIMERIES: Junros Inc., 235 432, Solisco Inc., 55 966, Ste-Julie Inc., 38 227, Vitray Inc., 38 885; Interglobe Inc., 96 346; Interweb 1981 Inc., 1 087 607; J.B. Deschamps Inc., 37 211; Kodak Canada Inc., 115 960; Lancaster Datamark, 169 581; Lauzier Little, 75 855; Nedco, 134 467; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 139 705; Pétroles Esso Canada, 38 113; PNG Enveloppe Internationale Inc., 192 794; Produits Pétro-Canada, 47 074; Produits Shell Canada Ltée, 57 528; Publications CCH/FM Ltée, 67 496; Service de Microfilm du Québec Ltée, 64 455; Services Graphiques Southam Paragon, 207 957; Tenex Data Corporation, 295 860; Transcontinental Prestige, 969 644; Ultramar Canada Inc., 54 889; Unisys Canada Inc., 43 521; Valpan Microfilms Inc., 123 713; Xerox Canada Ltée, 39 155.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 235 420.

**8. Matériel et équipement: 9 180 870 \$**

A.M.I. Inc., 94 840; Allen Systems Group, Inc., 72 720; Bell & Howell (Québec) Ltd., 1 277 316; Boulevard Produits de Bureau Inc., 72 775; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 153 540; Computer Associates Canada Ltd., 140 171; Computerland, 79 838; Corporation de crédit-bail Barclays Canada, 952 732; CTI Datacom Inc., 167 320; Fonds des approvisionnements et services, 944 629; Harris Adacom Inc., 36 898; Hewlett Packard Canada Ltée, 105 380; Hypertec Systèmes Inc., 140 494; I.B.M. Canada Ltée, 1 216 990; Informatique Jean Gagné Inc., 85 740; Memorex Telex Inc., 630 446; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 78 421; Montel, 71 281; Motorola Computer Systems, 63 600; Motorola Information Systems Ltd., 186 221; Motorola Ltée, 58 673; Nedco, 54 401; Olivetti Canada Ltée, 688 684; Philips Electronics Ltd, 351 420; Réseaux Lan Cité Inc., 65 170; Scotia Leasing, 55 652; Sterling Software International (Canada) Inc., 57 440; Systèmes Acci Un Sens Inné, 48 260; Systèmes Storagetek Canada Inc., 83 070; Unisys Canada Ltd., 577 044; Yamatech Scientifique Ltée, 37 500.

**REVENU**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 532 204.

---

**10. Dépenses de transfert: 2 080 407 \$****.Aide aux parents pour leurs revenus de travail: 1 956 267 \$**

Diverses personnes, 1 956 267.

**.Autres: 124 140 \$**COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 124 140.

---

**11. Autres dépenses: 56 181 911 \$**

Change sur devises étrangères, 52 234; INTÉRÊTS SUR BIENS ACQUIS PAR LOCATION-ACQUISITION OU PAR CRÉDIT-BAIL: Corporation de crédit-bail Barclays Canada, 377 930, I.B.M. Canada Ltée, 51 663, Mémorex Télex Inc., 78 632, Unisys Canada Ltd., 97 917; INTÉRÊTS SUR REMBOURSEMENT DE REVENU: Particuliers et sociétés, 54 702 393, Receveur général du Canada (Revenu Canada), 659 660.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 161 482.

---



**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                               | 1993           | 1992           |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>Droits et permis</b>                                                       |                |                |
| Autres                                                                        |                |                |
| Hôpitaux privés et autres institutions                                        | 1 084          | 561            |
|                                                                               | <u>1 084</u>   | <u>561</u>     |
| <b>Revenus divers</b>                                                         |                |                |
| Ventes de biens et services                                                   |                |                |
| Formules et documents                                                         | 20             | 74             |
| Tierces responsabilités - internes                                            | 3 620          | 3 003          |
| Tierces responsabilités - externes                                            | 446            | 324            |
| Assurance-hospitalisation - étrangers                                         | 248            | 231            |
| Tierces responsabilités - Société de l'assurance automobile du Québec         | 79 589         | 76 717         |
| Divers                                                                        | 1              | 7              |
|                                                                               | <u>83 924</u>  | <u>80 356</u>  |
| Recouvrements                                                                 |                |                |
| Dépenses d'années antérieures                                                 | 664            | 731            |
| Subventions d'années antérieures - Office des personnes handicapées du Québec | 412            | 554            |
| Divers                                                                        |                | 18             |
|                                                                               | <u>1 076</u>   | <u>1 303</u>   |
|                                                                               | <u>85 000</u>  | <u>81 659</u>  |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                                            | <u>86 084</u>  | <u>82 220</u>  |
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>                                   |                |                |
| Autres programmes                                                             |                |                |
| Immobilisations - Centre hospitalier Côte-des-Neiges                          | 20             | 295            |
| Jeunes contrevenants                                                          | 28 611         | 28 087         |
| Réadaptation professionnelle des invalides                                    | 9 805          | 13 025         |
| Services de traitement et de réadaptation                                     | 2 358          | 429            |
| Services de santé et sociaux en langue anglaise                               | 549            | 506            |
|                                                                               | <u>41 343</u>  | <u>42 342</u>  |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>                         | <u>41 343</u>  | <u>42 342</u>  |
| <b>Total des revenus</b>                                                      | <u>127 427</u> | <u>124 562</u> |



## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## SERVICES COMMUNAUTAIRES

Sommaire: page 1-18

| ÉLÉMENTS                                                                    | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|
|                                                                             |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations        | Communi-<br>cations Services |
| 1. Frais d'exploitation<br>des centres locaux<br>de services communautaires | 611 377              |                                    | 608 702  |                               |                                     |                              |
| Permanents (1)                                                              | 16 173               |                                    | 9 482    |                               |                                     |                              |
| Permanents (2)                                                              | 525                  |                                    | 525      |                               |                                     |                              |
| 2. Service de la dette                                                      | 4 865                |                                    | 4 865    |                               |                                     |                              |
| 3. Loyers                                                                   | 29 979               |                                    | 29 914   |                               |                                     |                              |
| TOTAL                                                                       | 662 919              |                                    | 653 488  |                               |                                     |                              |

(1) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(2) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

## PROGRAMME 2

## SOUTIEN DES ORGANISMES BÉNÉVOLES

Sommaire: page 1-18

|                                                             |        |  |        |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------|--------|--|--------|--|--|--|
| 1. Organismes communautaires<br>de promotion et de services | 55 291 |  | 55 282 |  |  |  |
| 2. Organismes communautaires<br>de maintien à domicile      | 10 408 |  | 10 408 |  |  |  |
| TOTAL                                                       | 65 699 |  | 65 690 |  |  |  |

## PROGRAMME 3

## SERVICES DES CENTRES HOSPITALIERS DE COURTE DURÉE

Sommaire: page 1-18

|                         |           |  |           |  |  |  |
|-------------------------|-----------|--|-----------|--|--|--|
| 1. Frais d'exploitation | 4 238 160 |  | 4 237 927 |  |  |  |
| Permanents (3)          | 135 160   |  | 40 266    |  |  |  |
| Permanents (4)          | 4 391     |  | 4 391     |  |  |  |
| Permanents (5)          | 1 487 500 |  | 1 408 041 |  |  |  |
| 2. Service de la dette  | 213 569   |  | 213 567   |  |  |  |
| 3. Loyers               | 7 340     |  | 7 340     |  |  |  |
| TOTAL                   | 6 086 120 |  | 5 911 532 |  |  |  |

(3) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(4) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

(5) Une prévision de 1 487 500 000 \$ aux crédits initiaux et une dépense de 1 408 040 876 \$ représentant la moitié de la contribution des employeurs au Fonds des services de santé (voir page 2-180) concernant la Loi sur la Régie de l'assurance-maladie du Québec, L.R.Q., c. R-5.



## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

## SERVICES DES CENTRES DE SERVICES SOCIAUX

Sommaire: page 1-18

| ÉLÉMENTS                                                   | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                            |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Frais d'exploitation des centres<br>de services sociaux | 285 614              |                                    | 285 121  |                               |                              |                                     |          |
| Permanents (6)                                             | 11 155               |                                    | 8 478    |                               |                              |                                     |          |
| Permanents (7)                                             | 362                  |                                    | 362      |                               |                              |                                     |          |
| 2. Familles d'accueil                                      | 120 646              |                                    | 117 718  |                               |                              |                                     |          |
| 3. Loyers                                                  | 12 817               |                                    | 12 817   |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL                                                      | 430 594              |                                    | 424 496  |                               |                              |                                     |          |

(6) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(7) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

## PROGRAMME 5

## SERVICES DES CENTRES DE RÉADAPTATION

Sommaire: page 1-18

|                                                                                                     |         |         |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|--|--|
| 1. Frais d'exploitation des centres<br>de réadaptation pour personnes<br>en difficulté d'adaptation | 362 930 | 362 255 |  |  |
| Permanents (8)                                                                                      | 10 915  | 8 395   |  |  |
| Permanents (9)                                                                                      | 355     | 355     |  |  |
| 2. Frais d'exploitation des centres<br>de réadaptation pour personnes<br>handicapées                | 478 241 | 477 001 |  |  |
| Permanents (8)                                                                                      | 12 362  | 10 172  |  |  |
| Permanents (9)                                                                                      | 402     | 402     |  |  |
| 3. Service de la dette                                                                              | 6 769   | 6 769   |  |  |
| 4. Loyers                                                                                           | 14 039  | 14 039  |  |  |
| TOTAL                                                                                               | 886 013 | 879 388 |  |  |

(8) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(9) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

Le programme vise à offrir des services de consultation et des services destinés à assurer la protection d'enfants et d'adolescents ainsi que la protection d'adultes handicapés ou âgés et à développer ou à restaurer leur autonomie.

[illegible]

Le programme vise à promouvoir la réadaptation de certains enfants en leur fournissant en milieu protégé des services adaptés à leurs besoins; il vise également à permettre aux adultes inadaptés la pratique d'activités destinées à faciliter leur retour à la vie normale.

|  |         |
|--|---------|
|  | 362 255 |
|  | 8 395   |
|  | 355     |
|  |         |
|  | 477 001 |
|  | 10 172  |
|  | 402     |
|  |         |
|  | 6 769   |
|  |         |
|  | 14 039  |
|  |         |
|  | 879 388 |

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-18

SERVICES DES CENTRES D'ACCUEIL D'HÉBERGEMENT ET DES  
CENTRES HOSPITALIERS DE SOINS DE LONGUE DURÉE

| ÉLÉMENTS                                                                        | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |           | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|-----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                                                 |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses  | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Frais d'exploitation des<br>centres d'hébergement                            | 722 839              |                                    | 699 392   |                               |                              |                                     |          |
| Permanents (10)                                                                 | 18 835               |                                    | 5 889     |                               |                              |                                     |          |
| Permanents (11)                                                                 | 612                  |                                    | 612       |                               |                              |                                     |          |
| 2. Frais d'exploitation des centres<br>hospitaliers de soins de longue<br>durée | 550 426              |                                    | 539 883   |                               |                              |                                     |          |
| Permanents (10)                                                                 | 17 600               |                                    | 5 157     |                               |                              |                                     |          |
| Permanents (11)                                                                 | 572                  |                                    | 572       |                               |                              |                                     |          |
| 3. Service de la dette                                                          | 74 115               |                                    | 72 294    |                               |                              |                                     |          |
| 4. Loyers                                                                       | 1 978                |                                    | 1 978     |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL                                                                           | 1 386 977            |                                    | 1 325 777 |                               |                              |                                     |          |

(10) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(11) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-20

## COORDINATION DE LA RECHERCHE

|                                                |        |        |  |  |
|------------------------------------------------|--------|--------|--|--|
| 1. Fonds de la recherche en santé<br>du Québec | 44 536 | 44 536 |  |  |
| 2. Recherche sociale                           | 6 231  | 6 231  |  |  |
| TOTAL                                          | 50 767 | 50 767 |  |  |



## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-20

## DIRECTION ET COORDINATION RÉGIONALE

| ÉLÉMENTS                                            | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|-----------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                     |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Direction et gestion<br>ministérielle            | 98 175               | 12                                 | 90 863   | 49 805                        | 4 506                        | 14 677                              | 10 792   |
| Permanents (12)                                     | 10                   |                                    | 10       |                               |                              | 10                                  |          |
| 2. Organisme-conseil                                | 716                  |                                    | 595      | 392                           |                              | 33                                  | 38       |
| 3. Conseils régionaux                               | 73 580               |                                    | 72 574   |                               |                              |                                     |          |
| Permanents (13)                                     | 2 382                |                                    | 1 226    |                               |                              |                                     |          |
| Permanents (14)                                     | 77                   |                                    | 77       |                               |                              |                                     |          |
| 4. Subventions aux associations<br>d'établissements | 8 899                |                                    | 8 893    |                               |                              |                                     |          |
| 5. Subventions d'appoint                            | 298 673              |                                    | 288 088  |                               |                              |                                     |          |
| Permanents (15)                                     | 1 319                |                                    | 180      |                               |                              |                                     |          |
| TOTAL                                               | 483 831              | 12                                 | 462 506  | 50 197                        | 4 506                        | 14 720                              | 10 830   |

(12) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

(13) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(14) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

(15) Loi sur la protection de la santé publique, L.R.Q., c. P-35.

## PROGRAMME 9

Sommaire: page 1-18

## OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC

|                                          |        |    |        |       |       |       |     |
|------------------------------------------|--------|----|--------|-------|-------|-------|-----|
| 1. Services aux personnes<br>handicapées | 42 160 |    | 42 057 |       |       |       |     |
| 2. Direction et administration           | 11 132 | 11 | 10 531 | 5 279 | 1 942 | 1 055 | 514 |
| TOTAL                                    | 53 292 | 11 | 52 588 | 5 279 | 1 942 | 1 055 | 514 |

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |            |    |           |        |       |        |        |
|------------|------------|----|-----------|--------|-------|--------|--------|
| Votés      | 8 385 505  | 23 | 8 321 640 | 55 476 | 6 448 | 15 765 | 11 344 |
| Permanents | 1 720 707  |    | 1 504 592 |        |       | 10     |        |
|            | 10 106 212 | 23 | 9 826 232 | 55 476 | 6 448 | 15 775 | 11 344 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT  
- PERSONNELFONCTIONNEMENT  
- AUTRES DÉPENSES

61 924

39 658

Ce programme vise à procurer au ministère les ressources et les services nécessaires pour établir, mettre en oeuvre et contrôler ses programmes de santé et de services sociaux; il vise également à permettre la participation de la population à la définition de ses besoins, à assurer la coordination du développement des services de santé et des services sociaux et à financer des activités complémentaires dans les établissements et les organismes du réseau.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |                       |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-----------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |                       |
| 257       | 7 859  | 2 408            | 201             | 17                 |                              |          |        |                  | 256             |                      |                    | 85                    |
| 1         | 123    | 8                |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    | 72 574<br>1 226<br>77 |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    | 8 893                 |
|           |        |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    | 288 088<br>180        |
| 258       | 7 982  | 2 416            | 201             | 17                 |                              |          |        |                  | 256             |                      |                    | 371 123               |

Ce programme vise à assurer l'exercice des droits des personnes handicapées.

|     |       |       |     |    |                              |  |  |  |     |           |  |                        |
|-----|-------|-------|-----|----|------------------------------|--|--|--|-----|-----------|--|------------------------|
|     |       |       |     |    |                              |  |  |  |     |           |  | 42 057                 |
| 36  | 1 464 | 104   | 60  | 1  |                              |  |  |  | 43  |           |  | 33                     |
| 36  | 1 464 | 104   | 60  | 1  |                              |  |  |  | 43  |           |  | 42 090                 |
| 294 | 9 446 | 2 520 | 261 | 18 |                              |  |  |  | 299 |           |  | 8 219 769<br>1 504 582 |
| 294 | 9 446 | 2 520 | 261 | 18 |                              |  |  |  | 299 |           |  | 9 724 351              |
|     |       |       |     |    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |  |  |  |     | TRANSFERT |  |                        |
|     |       |       |     |    | 299                          |  |  |  |     | 9 724 351 |  |                        |



**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                                             | Crédits<br>autorisés | Dépenses         |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------|------------------|
|                                                                                             |                      | 1993             | 1992             |
| <b>Entreprises</b>                                                                          |                      |                  |                  |
| Aide financière à l'intégration en entreprises de personnes handicapées                     | 3 214                | 3 214            | 2 654            |
| Transport ambulancier                                                                       | 59 683               | 53 358           | 65 341           |
| Autres                                                                                      | 85                   | 85               | 111              |
| <b>Établissements de santé et de services sociaux</b>                                       |                      |                  |                  |
| Fonctionnement:                                                                             |                      |                  |                  |
| Centres d'accueil d'hébergement et centres hospitaliers de soins de longue durée            | 1 317 229            | 1 259 034        | 1 253 580        |
| Centres hospitaliers de soins de courte durée                                               | 5 707 277            | 5 535 178        | 5 392 902        |
| Centres locaux de services communautaires                                                   | 681 082              | 671 511          | 607 120          |
| Centres de réadaptation                                                                     | 885 485              | 879 616          | 866 191          |
| Centres de services sociaux                                                                 | 433 116              | 427 380          | 415 659          |
| Régies régionales de santé et de services sociaux                                           | 77 026               | 74 942           | 57 258           |
| Service de la dette:                                                                        |                      |                  |                  |
| Centres d'accueil d'hébergement et centres hospitaliers de soins de longue durée            | 74 115               | 72 294           | 70 320           |
| Centres hospitaliers de soins de courte durée                                               | 213 569              | 213 567          | 202 407          |
| Centres locaux de services communautaires                                                   | 5 993                | 4 865            | 5 294            |
| Centres de réadaptation                                                                     | 6 769                | 6 769            | 7 963            |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                                         |                      |                  |                  |
| Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations                  | 8 899                | 8 893            | 8 619            |
| Centres et instituts de recherche                                                           | 39 313               | 39 313           | 26 324           |
| Centres de prélèvement et de fractionnement sanguin                                         | 51 155               | 51 155           | 49 688           |
| Centres de travail adapté                                                                   | 24 963               | 24 963           | 23 216           |
| Organismes communautaires de maintien à domicile                                            | 10 408               | 10 408           | 8 518            |
| Organismes communautaires de promotion et de services                                       | 55 291               | 55 281           | 48 695           |
| Organismes de promotion des droits des personnes handicapées                                | 2 813                | 2 812            | 2 457            |
| Autres                                                                                      | 34 215               | 33 873           | 24 981           |
| <b>Personnes</b>                                                                            |                      |                  |                  |
| Aide financière aux personnes handicapées pour divers besoins spéciaux                      | 41 859               | 41 536           | 33 704           |
| Bourses d'études et de perfectionnement                                                     | 3 307                | 3 307            | 3 364            |
| Indemnisation des victimes d'immunisation                                                   | 1 319                | 180              | 438              |
| Rémunération des internes et résidents                                                      | 82 937               | 82 937           | 86 036           |
| Services hospitaliers hors Québec                                                           | 109 047              | 109 047          | 120 223          |
| Transport ambulancier                                                                       | 17 848               | 17 848           | 14 305           |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>                                            |                      |                  |                  |
| Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal Métropolitain (Transport ambulancier) | 39 141               | 39 141           | 33 562           |
| Fonds de la recherche en santé du Québec - Frais d'administration                           | 1 844                | 1 844            | 1 974            |
| <b>Total</b>                                                                                | <b>9 989 002</b>     | <b>9 724 351</b> | <b>9 432 904</b> |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations: 55 476 477 \$  
 2. Autres rémunérations: 6 447 477  
 61 923 954 \$

Incluant 8 817 770 \$ à l'égard de 114 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 285 082.

**3. Services de transport et de communication: 15 774 693 \$**

Courrier Purolator Ltée, 42 149; Dicom Express Inc., 56 975; FONDS: du courrier et de la messagerie, 746 359, des moyens de communication, 1 254 162, du service aérien gouvernemental, 8 426 039, des services de télécommunications, 1 562 766, Impressions Piché Inc., 51 274; IMPRIMERIES: Canada Inc., 158 061, Héon & Nadeau Ltée, 95 756, Québecor Mont-Royal, 129 082, la Renaissance Inc., 106 324; Inter Voyage Inc., 46 546; Métropole Litho Inc., 48 600; Radio-Québec, 150 000; Taxis Coop Québec, 77 115; Voyages CAA, 35 902.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 787 583.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 11 344 313 \$**

A.P.G. Analyse, Programmation et Gestion Canada Inc., 164 500; A.C.S.I. Ltée, 55 466; Boisjoly, Bédard & Associés Inc., 41 610; CENTRES: d'accueil René-Lévesque, 71 616, François Charon, 67 152, de services sociaux de Montréal métropolitain, 55 720; CENTRES HOSPITALIERS: Robert Giffard, 61 926, de St.Mary's, 38 207, de l'Université Laval 07-213, 216 591; Claude Roberge Inc., 81 159; Département de santé communautaire de l'hôpital général de Montréal, 91 193; Gaétan Deshaies, 104 979; DMR Québec Inc., 181 020; E.T.I. (Québec) Inc., 45 952; Jean-Charles East, 39 707; École nationale d'administration publique, 59 172; Giovanni Facchinelli, 56 168; FONDS: des approvisionnements et services, 101 515, des moyens de communication, 53 102, des services informatiques, 2 128 545; Groupe de Consultation en Management et Systèmes Informatiques MSI Inc., 144 857; Hôpital de l'Enfant-Jésus, 97 893; Hôpital Rivière-des-Prairies, 70 197; Hôtel-Dieu de Québec, 42 290; Informatique Multi-Hexa Inc., 75 917; Institut de réadaptation de Montréal, 66 511; Jean-H. Lafleur, 53 361; Hector Laliberté, 50 377; Jules Lambert, 36 281; Litho Acme (Québec) Inc., 48 422; Martineau Provencher & Associés Ltée, 36 800; Maurice McGregor, 91 345; Auguste Mockle, 41 127; Fernand Pagé, 38 534; Pavillon Laforest Inc., 52 751; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 2 942 581; Services d'Abonnement Canebsco Ltée, 132 263; Solutions Informatiques C.D.C. Inc., 239 949; Table patronale de concertation en santé et sécurité du travail, 42 700; Jean-Pierre Tessier, 76 902; Michel Tétreault, 170 942; Unité de recherche en santé Communautaire, 45 000; UNIVERSITÉS: Laval, 35 425, de Montréal, 46 350.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 950 238.

**5. Entretien et réparations: 292 933 \$**

Groupe Aztec, 140 043.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 152 890.

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****6. Loyers: 9 446 134 \$**

Savin Canada Inc., 138 961; Société immobilière du Québec, 9 196 175; Xerox Canada Ltée, 48 654.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 62 344.

**7. Fournitures et approvisionnements: 2 520 933 \$**

Copixpress, 38 129; Crain Drummond Inc., 267 524; FONDS: des approvisionnements et services, 198 785, de reprographie gouvernementale, 357 979; Formulaire et Systèmes Moore, 79 032; FORMULES D'AFFAIRES: Data, 66 478, Étoile Ltée, 161 593, Lancaster Inc., 122 314; Imprimerie Québecor Mont-Royal, 45 616; Jet Copie Inc., 94 963; Lancaster Datamark, 161 772; Services Graphiques Southam Paragon, 236 835.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 689 913.

**8. Matériel et équipement: 558 820 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 151 224; Harris Adacom Inc., 133 215.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 274 381.

**10. Dépenses de transfert: 9 724 351 763 \$****.Aide financière à l'intégration en entreprises de personnes handicapées: 3 213 805 \$**

Action Plus, 135 121; Buffet Service Côté Inc., 24 760; Coop. Hélicicole de Charlevoix, 52 081; Les Ateliers Actibec 2000 Inc., 59 215; Reintek Inc., 115 454; Reliure La Relève, 145 232; Serlan Inc., 211 729; Service général d'entretien d'immeubles de Montréal Inc., 42 739; Ville de La Tuque, 39 191.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 388 283.

**.Aide financière aux personnes handicapées pour divers besoins spéciaux: 41 535 894 \$**

Conseil Cri de la santé et des services sociaux, 161 667; Conseil de santé et de services sociaux Kativik, 203 808; Leslie Farrell, 22 000; Mona-Chloé Gabrysz-Napki, 20 000; Richard Giguère, 20 288; Daniel Héon, 23 217; Pascal Jourdain, 24 877; Hélène Langlois, 21 139; France Legault, 22 000; Paul Lemoyne, 22 000; Jocelyn Lozeau, 22 000; William Ninacs, 22 000; Louise Richard, 22 658; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Abitibi-Témiscamingue, 1 195 091; Bas St-Laurent, 3 075 174; Côte-Nord, 692 333; Estrie, 1 312 621; Laurentides, 2 321 546; Mauricie-Bois-Francs, 1 258 554; Montérégie, 3 384 908; Montréal-Centre, 7 795 774; Outaouais, 3 221 398; Québec, 4 266 563; Saguenay-Lac-St-Jean, 1 545 029.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 10 859 249.

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

**.Bourses d'études et de perfectionnement: 3 307 000 \$**

Fonds de la recherche en santé du Québec, 3 307 000.

**.Centres et instituts de recherche: 39 313 108 \$**

Fonds de la recherche en santé du Québec, 39 313 108.

**.Centres locaux de services communautaires: 676 375 831 \$**

F: Fonctionnement

D: Service de la dette

MONTREAL METROPOLITAIN: Centre d'accueil - Centre local de services communautaires de Rosemont (F), 7 857 359; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Ahunatic (F), 4 073 750; Centre-Sud (F), 4 966 282, Centre-Ville (F), 3 658 622, Côte-des-Neiges (F), 6 632 634; Hochelaga-Maisonneuve (F), 6 957 817, J. Octave Roussin (F), 5 704 611, Kateri (F), 3 610 621, Lac St-Louis (F), 2 599 225, Longueuil-Est (F), 4 158 500, Longueuil-Ouest (F), 5 282 519, Marigot (F), 3 958 178, (D), 232 375; Le Méandre (F), 3 463 053, Mercier-Est/Anjou (F), 3 971 743, Métro (F), 4 548 690, des Milles-Iles (F), 2 382 830, Montréal-Nord (F), 8 435 790, Norman-Béthune (F), 3 698 409, Notre-Dame-de-Grâce/Montréal-Ouest (F), 3 210 170, Olivier-Guimond (F), 2 741 716, Parc Extension (F), 2 864 170, La Petite Patrie (F), 4 015 405, Pierrefonds (F), 4 290 217, du Plateau Mont-Royal (F), 3 757 321, La Presqu'île (F), 4 532 283, Rivière-des-Prairies (F), 3 193 964, (D), 63 000; St-Henri (F), 3 846 279, (D), 159 094, St-Hubert (F), 4 819 778, St-Léonard (F), 3 388 782, St-Louis-du-Parc (F), 4 101 412, (D), 383 538; St-Michel (F), 3 668 853, Ste-Rose-de-Laval (F), 5 453 695, (D), 174 500; Samuel de Champlain (F), 5 453 277, des Seigneuries (F), 4 504 145, Seigneurie de Beauharnois (F), 4 275 178, Verdun/Côte-St-Paul (F), 4 924 937, Vieux Lachine (F), 2 426 977, Villeray (F), 3 690 969, Vallée des Patriotes (F), 4 032 730; Clinique communautaire de Pointe St-Charles (F), 3 049 890; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Montérégie (F), 9 844 351, Montréal-Métropolitain (F), 44 149 008;

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Basse-Ville (F), 4 524 557; Chutes-de-la-Chaudière-Desjardins (F), 5 253 236, de la Jacques-Cartier (F), 3 469 297, Laurentien (F), 4 831 407, La Source (F), 5 714 209; Hôpital St-Sacrement (F) (Fonds géré pour les activités de formation), 2 404 026; Régie régionale de la santé et des services sociaux de Québec (F), 10 389 638;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-EST: Centre local de services communautaires Le Minordet (F), 4 679 842; ABITIBI-OUEST: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Aurores Boréales (F), 2 577 944, de l'Élan (F), 2 846 057; ARGENTEUIL: Centre local des services communautaires d'Argenteuil (F), 2 357 056; ARTHABASKA: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de l'Érable (F), 5 394 578, (D), 378 799; Suzor-Côté (F), 4 160 448; BEAUCE-NORD: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Beauce-Centre (F), 1 928 051, Nouvelle-Beauce (F), 1 981 538; BEAUCE-SUD: Centre local de services communautaires la Guadeloupe (F), 3 161 206; BEAUHARNOIS-HUNTINGDON: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de Huntingdon (F), 2 277 670, Jardin du Québec (F), 2 509 562; BELLECHASSE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de Bellechasse (F), 2 405 279, des Etchemins (F), 3 007 165; BERTHIER: Centre local des services communautaires d'Autray (F), 3 315 191; BONAVENTURE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Chaleurs (F), 5 017 846, Malauze (F), 2 934 046; CHAMBLY: Centre local de services communautaires du Richelieu (F), 4 425 972; CHAMPLAIN: Centre local des services communautaires des Chenaux (F), 2 131 433; CHAPLEAU: Centre local de services communautaires Le Moulin (F), 3 321 839; CHARLEVOIX: CENTRES SOCIAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Charlevoix (F), 2 868 200, Orléans (F), 4 750 621; CHATEAUGUAY: Centre local de services communautaires Châteauguay (F), 5 738 812, (D), 145 534; CHICOUTIMI: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Côteaux (F), 3 252 946, Saguenay-Nord (F), 2 978 958; Régie régionale de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean (F), 2 813 385; DEUX-MONTAGNES: Centre local de services communautaires Jean-Olivier Chénier (F), 3 667 211; DRUMMOND: Centre local de services communautaires Drummond (F), 4 626 128; DUBUC: Centre local de services communautaires du Fjord (F), 2 441 996;

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

DUPLESSIS: Centre local de services communautaires Sept-Îles (F), 2 828 732; CENTRES DE SANTÉ: Basse Côte-Nord (F), 12 198 753, (D), 654 527; L'Hématite (F), 4 404 236, Port-Cartier (F), 5 069 359, St-Jean-Eudes (F), 10 381 221, (D), 251 193; FRONTENAC: Centre local de services communautaires Frontenac (F), 3 742 950; GASPÉ: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Berges (F), 2 293 578, l'Estran (F), 1 683 292, de la Pointe (F), 2 666 561, (D), 212 500; La Saline (F), 3 490 752; Centre de santé les Haut-Bois (F), 2 492 947; GATINEAU: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Draveurs (F), 3 521 588, de la Rivière Désert (F), 1 921 834, Vallée de la Gatineau (F), 2 259 501; GROULX: Centre local de services communautaires Thérèse-de-Blainville (F), 5 382 946; HULL: Centre local de services communautaires de Hull (F), 6 588 844, (D), 62 800; Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (F), 2 747 358; IBERVILLE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: la Pommeraie (F), 5 024 307, Vallée des Forts (F), 5 456 464; ILES-DE-LA-MADELEINE: Centre local de services communautaires des Îles (F), 3 266 851; JOHNSON: Centre local de services communautaires La Chenaie (F), 1 805 812; JOLIETTE: Centre local de services communautaires de Joliette (F), 2 840 700; JONQUIÈRE: Centre local des services communautaires de la Jonquière (F), 4 550 435; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: les Aboiteaux (F), 2 288 477, des Frontières (F), 4 561 567, (D), 258 306; Témiscouata (F), 2 025 558; LABELLE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Hautes-Laurentides (F), 3 283 676, des Trois-Vallées (F), 2 670 313; LAC-ST-JEAN: Centre local de services communautaires Le Norois (F), 3 656 679; LAVIOLETTE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: du Haut St-Maurice (F), 3 733 774, (D), 34 236; Normandie (F), 2 294 278; LOTBINIÈRE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Arthur Caux (F), 3 022 805, (D), 185 525; les Blés d'Or (F), 2 997 049; MASKINONGÉ: Centre local de services communautaires Valentine-Lupien (F), 2 150 961; MATANE: Centre local de services communautaires de Matane (F), 3 897 204, (D), 57 971; MATAPÉDIA: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de la Mitis (F), 2 742 196, de la Vallée (F), 2 567 824; MÉGANTIC-COMPTON: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Fleur-de-Lys (F), 2 396 751, Maria Thibault (F), 1 997 006; MONTMAGNY-L'ISLET: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Antoine-Rivard (F), 2 953 524, Centre d'accueil des Appalaches (F), 3 312 882, (D), 61 175; Trois-Saumons (F), 5 535 082, (D), 216 000; NICOLET-YAMASKA: Centre local de services communautaires Nicolet-Yamaska (F), 2 252 812; ORFORD: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Albert-Samson (F), 1 551 758, Alfred Desrochers (F), 2 753 493; PAPINEAU: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de la Petite Nation (F), 2 731 597, de la Vallée-de-la-Lièvre (F), 2 460 619; PONTIAC: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Grande-Rivière (F), 2 681 777, Pontiac (F), 2 734 166; PORTNEUF: Centre local de services communautaires de Portneuf (F), 5 019 053; PRÉVOST: Centre local de services communautaires Arthur-Buies (F), 4 083 298; Régie régionale de la santé et des services sociaux Laurentides (F), 3 846 059; RICHELIEU: Centre local de services communautaires du Havre (F), 3 640 656; RICHMOND: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: La Chaumière (F), 2 820 765, du Val St-François (F), 2 332 199; RIMOUSKI: Centre local de services communautaires de l'Estuaire (F), 4 200 200; Régie régionale de la santé et de services sociaux région Bas St-Laurent & Gaspésie (F), 1 917 591; RIVIÈRE-DU-LOUP: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Basques (F), 1 411 113, Rivières et Marées (F), 2 763 276; ROBERVAL: CENTRES LOCAUX ET SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Chutes (F), 2 977 877, des Prés-Bleus (F), 3 326 857; ROUSSEAU: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Joli-Mont (F), 3 618 210, Montcalm (F), 2 322 647, des Pays-d'en-Haut (F), 2 011 675; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Centre local de services communautaires le Partage des Eaux (F), 3 443 173; CENTRES DE SANTÉ: de Témiscamingue (F), 3 613 409, (D), 196 875; Ste-Famille (F), 12 994 649, (D), 459 838; Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue (F), 1 762 672; SAGUENAY: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de l'Aiglon (F), 2 985 735, Forestville (F), 3 093 705, (D), 138 350; Centre de santé de la Haute Côte-Nord (F), 5 669 130, (D), 393 563; Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord (F), 4 799 262; SHEFFORD: Centre local de services communautaires de la Haute-Yamaska (F), 4 885 897; SHERBROOKE: Centre local de services communautaires de Sud-Ouest-Centre (F), 4 841 433; Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Estrie (F), 3 212 050; ST-FRANÇOIS: Centre local de services communautaires Gaston-Lessard (F), 4 438 250; ST-HYACINTHE: Centre local des services communautaires des Maskoutains (F), 5 080 820; ST-MAURICE: Centre local des services communautaires du Centre de la Mauricie (F), 4 609 845; TERREBONNE: Centre local de services communautaires Lamater (F), 4 165 193; TROIS-RIVIÈRES: Centre local de services communautaires Les Forges (F), 3 992 122; Régie régionale de la santé et des services sociaux région de Trois-Rivières (F), 3 730 366; UNGAVA: Centre local des services communautaires des Grands Bois (F), 2 551 502; CENTRES DE SANTÉ: Isle-Dieu (F), 3 463 532, (D), 145 000; Lebel (F), 3 218 789; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James (F), 174 313; Régie régionale de la santé et des services sociaux de Kativik (F), 260 715;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 10 006 755;

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Centres de prélèvement et de fractionnement sanguin: 51 154 538 \$**

Hôpital Maisonneuve-Rosemont, 20 150; Centre de fractionnement sanguin Armand Frappier, 3 200 000; Régie régionale de la santé et des services sociaux des Laurentides, 772 700; Société canadienne de la Croix-Rouge, 47 161 688.

**.Centres de réadaptation: 886 385 807 \$**

F: Fonctionnement

D: Service de la dette

**MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN:** À la Croisée (F), 2 975 040; Association montréalaise pour les aveugles (F), 3 747 555, (D), 36 943; ATELIERS: Fil d'Ariane Inc. (F), 259 690, Horizon Inc. (F), 784 698, Le Cap centre d'adaptation professionnelle (F), 4 018 194, Richelieu (F), 661 508; Boscoville (F), 6 964 533, (D), 657 636; Carrefour des jeunes de Montréal (F), 9 096 855; **CENTRES D'ACCUEIL:** Charlevoix (F), 12 251 078, Horizons de la jeunesse (F), 12 838 284, (D), 75 472; Jean-Olivier Chénier (F), 25 951 186, La Cité des Prairies (F), 16 515 196, (D), 318 448; La Clairière (F), 6 944 962, (D), 12 589; La Spirale (F), 2 559 061, Le Portage (F), 2 053 183, de Longueuil (F), 4 547 080, Miriam (F), 6 255 678, (D), 65 274; Préfontaine (F), 3 756 126, Savoy (F), 3 892 095, Sénécal (F), 10 206 072, Rose-Virginie Pelletier (F), 10 433 882, (D), 903 105; Ste-Domitille (F), 6 177 939, d'intégration socio-professionnel de Laval (F), 4 476 519, de jeunesse Shawbridge (F), 15 009 684, (D), 20 526; Joie St-Pie X Inc. (F), 5 074 505, Mackay (F), 3 936 202, Marie Vincent (F), 5 352 489, (D), 17 661; Marronniers (F), 4 195 962; Mont St-Patrick (F), 2 439 792, d'orientation et de réadaptation de Montréal (F), 1 009 441; **CENTRES DE RÉADAPTATION:** Alternatives (F), 2 477 858, Cartier (F), 15 527 189, (D), 298 786; Constance-Lethbridge (F), 6 244 785, Lucie Bruneau (F), 13 640 547, (D), 789 706; Montérégie (F), 2 529 076, Mont St-Antoine (F), 17 015 354, (D), 233 213; de l'Ouest de l'Île (F), 2 131 124, Rosalie Jetté (F), 3 722 252, Ste-Hélène (D), 85 781; Corporation du chalet d'enfants Primavesi (F), 2 279 666; Domrémy Montréal (F), 6 861 769; Élan jeunesse (F), 7 365 507; Foyers de transition (F), 244 033; Habitat Soleil (F), 7 449 593; Havre-Jeunesse (F), 614 840; **INSTITUTS:** Dominique-Savio (F), 15 038 335, Nazareth et Louis Braille (F), 7 927 568, (D), 486 940; Raymond-Dewar (F), 7 792 723; **MAISONS:** Élizabéth (F), 829 595, Familiales d'Youville Inc. (F), 217 485, Notre-Dame-de-Laval (F), 14 682 355, (D), 43 153; Pavillon Foster (F), 1 285 307; Promotions sociales Taylor-Thibodeau (F), 13 865 822, (D), 98 180; **RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX:** Montréal Métropolitain (F), 6 480 652, Région de la Montérégie (F), 2 235 796, Relais Laval Inc. (F), 4 706 214; Villa Notre-Dame-de-Grâce (F), 5 418 931;

**QUÉBEC MÉTROPOLITAIN:** Carrefour Mont-Plaisant Inc. (F), 4 843 598; (D), 11 395; **CENTRES:** d'accueil Louis-Hébert Inc. (F), 4 270 390, d'apprentissage et de développement individuel de Québec (F), 1 004 246, Cardinal Villeneuve Inc. (F), 9 018 118, (D), 67 238; l'Escale (F), 8 028 684, (D), 16 575; François-Charon (F), 19 110 191, Jeunesse de Tilly Inc. (F), 7 270 288, Le Phare CSR Jeunesse CLSC (F), 6 449 401, de réadaptation Cinquième Saison (F), 11 446 702, (D), 14 491; Hôpital St-Sacrement Inc. (F) (Fonds géré pour les activités de formation), 3 149 050; Institut des sourds de Charlesbourg Inc. (F), 7 547 815; La Clairière de Québec (F), 6 834 579; Mont St-Aubert Inc. (F), 7 300 685, (D), 43 088; Mont d'Youville (F), 10 597 941; Pavillon St-Charles-de-Limoilou (F), 11 764 102, (D), 261 215; Régie régionale de la santé et des services sociaux de Québec (F), 2 624 223;

**DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES:** ABITIBI-EST: Centre d'Orientation l'Étape Inc. (F), 7 710 473; (D), 90 490; ABITIBI-QUEST: Centre d'accueil Normand (F), 1 677 223; Clair Foyer Inc. (F), 9 297 608, (D), 16 710; ARGENTEUIL: Accueil Vert-Pré d'Huberdeau (F), 5 528 037; Capar Inc. (F), 567 138; ARTHABASKA: Centre d'accueil Nor-Val (F), 7 258 811; BEAUCE-SUD: Centre Victor-Cloutier (F), 6 814 500, (D), 90 048; BELLECHASSE: Centre d'accueil Pavillon des jeunes (F), 5 588 723; CHAMBLY: Centre d'accueil Anne Leseigneur (F), 12 039 585; Centre jeunesse de la Montérégie (F), 16 770 452, (D), 11 232; CHÂTEAUGUAY: Services de réadaptation du Sud-Ouest (F), 9 690 482, (D), 32 327; CHICOUTIMI: Centre d'entraînement à la vie de Chicoutimi (F), 840, (D), 15 394; Centre famille du Saguenay-Lac-St-Jean (F), 14 906; Institut St-Georges Inc. (F), 60 675, (D), 17 722; Régie régionale de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-St-Jean (F), 39 029 198; DRUMMOND: Pavillon Laforest Inc. (F), 5 138 006, (D), 506 846; DUBUC: Centrart (F), 220; GASPÉ: **CENTRES D'ACCUEIL:** Le Cabestan (F), 2 215 528, (D), 71 200; Gaspésie et les Îles-de-la-Madeleine (F), 98 895; GROULX: Centres de réadaptation du Contrefort (F), 8 317 726;

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

HULL: CENTRES: d'adaptation et de réadaptation La Ressource (F), 2 705 711, de réadaptation les jeunes de l'Outaouais (F), 10 006 117; Pavillon Jellinek (F), 2 227 788; Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (F), 626 636; ILES-DE-LA-MADELEINE: Centre de réadaptation des Îles (F), 971 466; JOLIETTE: Atelier du fil au bois (F), 2 097 279; CENTRES: d'accueil de réadaptation Le Bouclier (F), 1 673 120, Centre de réadaptation des jeunes de Lanaudière (F), 10 013 313, (D), 159 169; L'ASSOMPTION: Centre d'accueil l'Envol Inc. (F), 3 095 886; La Maisonnée Laurendière (F), 4 657 178; LABELLE: Centre d'accueil des Laurentides (F), 9 187 494; LAC-ST-JEAN: C.E.D.A.P. Lac St-Jean (F), 301; Villa des Lys Inc. (F), 1 174, (D), 11 834; LAVIOLETTE: Ateliers Centre du Québec Inc. (F), 2 846 165; Centre de réadaptation du Lac-Édouard (F), 2 489 131; LOTBINIÈRE: Carrefour Lotbinière (F), 657 735; MASKINONGÉ: Domrémy Trois-Rivières Inc. (F), 2 375 895; MATANE: Pavillon de la Montagne (F), 3 644 922; MÉGANTIC-COMPTON: Centre d'accueil Dixville Inc. Pavillon A. Schweit (F), 53 836; MONTMAGNY-L'ISLET: Centre d'accueil Louis C. Dupuis (F), 5 982 131, (D), 13 012; NICOLET-YAMASKA: Centre l'Aubier Inc. (F), 2 449 960; ORFORD: Institut Val-du-Lac Inc. (F), 156 669, (D), 50 097; PONTIAC: Pavillon du Parc Inc. (F), 14 523 393, (D), 24 014; PORTNEUF: Pavillon Toupin Inc. (F), 4 321 906, (D), 85 253; PRÉVOST: Centre de réadaptation La Ruhe Inc. (F), 1 780 280; PAVILLONS: André-Boudreau (F), 1 385 151, Ste-Marie (F), 5 764 326; Régie régionale de la santé et des services sociaux des Laurentides (F), 2 821 106, Villa Raymond (F), 923 135; RICHELIEU: Ateliers Riverains (F), 899 954, (D), 90 486; RIMOUSKI: Centre d'accueil Relais Jeune Est (F), 4 904 586; Régie régionale de la santé et des services sociaux région Bas St-Laurent & Gaspésie (F), 570 936; Les services d'adaptation Osmose (F), 6 904 915, (D), 14 976; RIVIÈRE-DU-LOUP: Ateliers du Grand-Portage Inc. (F), 406 936; Centre de services de réadaptation Paul Coulombe (F), 5 763 168, (D), 41 463; ROBERVAL: Le Claire Fontaine (F), 120 447; Institut La Chesnaie Inc. (F), 35 993; ROUSSEAU: Centre d'accueil des Quatre-Vents (F), 4 155 089; Résidence Ste-Marguerite Inc. (F), 2 914 517; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Maison Rouyn-Noranda Inc. (F), 6 957 054, (D), 109 775; Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue (F), 1 007 613; SAGUENAY: Centre des ressources institutionnelles Côte-Nord Inc. (F), 11 986 845, (D), 195 016; Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord (F), 270 108; SHEFFORD: Centre Butters Inc. (F), 15 912 273, (D), 167 925; SHERBROOKE: Centre de réadaptation Estrie Inc. (F), 17 155, (D), 81 325; Maison St-Georges (F), 130 631; Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Estrie (F), 29 485 141; Relais St-François Inc. (F), 85 133, (D), 11 020; Villa Marie-Claire Inc. (F), 19 361; ST-FRANÇOIS: Centre Notre-Dame de l'Enfant (F), 969; ST-HYACINTHE: Pavillons Bois-Joly Inc. (F), 7 635 695, (D), 81 227; ST-JEAN: Le Renfort Inc. (F), 11 701 930, (D), 112 713; Maribro Inc. (F), 743 450; TROIS-RIVIÈRES: Centre les Deux-Rives (F), 11 380 758, (D), 19 355; Clinique de réadaptation de Trois-Rivières Inc. (F), 2 797 365; Régie régionale de la santé et des services sociaux de Trois-Rivières (F), 1 133 636; Résidences de la Mauricie (F), 554 807; Ville Joie St-Dominique (F), 10 309 496, (D), 90 648;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 19 324 046;

**.Centres de services sociaux: 427 380 128 \$****F: Fonctionnement****D: Service de la dette**

Centre hospitalier de la Baie-d'Hudson (F), 20 302; CENTRES DE SERVICES SOCIAUX: Abitibi-Témiscamingue (F), 9 616 898, Bas-du-Fleuve (F), 13 058 814, Centre du Québec (F), 26 133 670, Chaudière-Appalaches, 480 000, Côte-Nord (F), 5 721 307, Estrie (F), 14 974 188, Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine (F), 10 939 646, Lanaudière (F), 230 000, Laurentides-Lanaudière (F), 30 020 810, Laval (F), 230 000, Montérégie (F), 44 559 621, Montréal-Métropolitain (F), 110 434 841, Outaouais (F), 16 718 703, Québec (F), 50 006 987, Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau (F), 14 166 828, Ville-Marie (F), 39 865 929, Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James (F), 534 365; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Abitibi-Témiscamingue (F), 704 294, Bas-St-Laurent et Gaspésie (F), 1 085 572, Côte-Nord (F), 452 759, Estrie (F), 606 314, Laurentides-Lanaudière (F), 1 769 756, Montérégie (F), 2 787 301, Montréal-Centre (F), 7 957 900, Outaouais (F), 653 366, Québec (F), 2 391 235, Saguenay-Lac-St-Jean (F), 830 118, Trois-Rivières (F), 1 335 704; Hôpital de l'Ungava (F), 156 817; Hôpital St-Sacrement Inc. (F) (fonds géré pour les activités de formation), 1 530 031; Services sociaux juifs à la famille de Montréal (F), 8 560 703;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 8 840 700.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 649.

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Centres de travail adapté: 24 962 684 \$**

Association Québécoise des Entreprises Adaptées Inc., 53 634; ATELIERS: Abaco Inc., 384 941, Flèche de Fer Inc., 1 533 438, Industriel St-Jean (1980) Inc., 345 644, Kami Inc., 123 018, Lago Inc., 592 372, Léopold Desrosiers Inc., 483 552, l'Essor Inc., 309 407, Martin-Pêcheur Inc., 827 631, Poly-Teck Inc., 835 790, populaires de Sept-Îles, 58 269, de Réadaptation au Travail de Beauce Inc., 1 626 835, Taq Inc., 908 606, des Vieilles Forges Inc., 1 004 463; C.A.P.E.Q. Inc.03-015, 599 649; Cartonek Inc., 528 585; Centrap (Mitis) Inc., 943 898; CENTRES: Juif de Travail J.V.S. Inc., 794 442, de Sous-Traitance Beauce Inc., 948 047; CENTRES DE TRANSITION: pour Adultes Le Transit Inc., 914 702, Le Sextant Inc., 1 395 082; CENTRES DE TRAVAIL: de Charlevoix Inc., 787 531, Laro Inc., 790 849; Chaîne de Travail Adapté CTA Inc., 583 836; Contenants Poly-Thèmes Inc., 614 826; ENTREPRISES: Polybar, 564 069, Tuméré Inc., 422 956; GROUPE: Prosac Inc., 516 908, R.C.M. Inc., 537 992; Michaud Inc., 397 545; Horisol coop de travailleurs, 282 913; Industries Modulaires de la Vallée Inc., 704 688; Pir-Vir Inc., 289 865; Placement Potentiel Inc., 482 676; RÉCUPÉRATIONS: Centre du Québec Inc., 629 977, Marronniers Inc., 493 608; Société Via Inc., 958 943; Temabex Inc., 691 497.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 40 984 930 \$**

Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal Métropolitain, 39 140 730; Fonds de la recherche en santé du Québec (frais d'administration), 1 844 200.

**.Indemnisation des victimes d'immunisation: 179 596 \$**

Société de l'assurance automobile du Québec, 179 596.

**.Organismes communautaires de maintien à domicile: 10 408 178 \$**

RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Abitibi-Témiscamingue, 190 184, Bas St-Laurent, 646 525, Chaudière-Appalaches, 219 392, Côte-Nord, 162 832, Estrie, 649 502, Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, 164 650, Lanaudière, 268 269, Laurentides, 988 572, Laval, 157 644, Mauricie-Bois-Francs, 622 610, Montérégie, 1 940 757, Montréal-Centre, 2 823 804, Outaouais, 307 633, Québec, 875 262, Saguenay-Lac-St-Jean, 390 542.

**.Organismes communautaires de promotion et de services: 55 281 356 \$**

Au"12-17" maison des jeunes de St-Rédempteur, 20 000; ACCUEILS: Collectif des conjoints en relation opprimante et colérique, 25 000, du sans abri, 310 682, Jeunesse de Grand'Mère Inc., 50 000, Harvey Bibeau Inc., 32 000; ACTIONS: Défi-jeunesse du Haut St-Maurice, 30 000, Intervention jeunesse de la région de Laval, 35 000, Adojeune Inc., 50 000; Aid'elle, maison d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence familiale et/ou conjugale, 223 706; "L'Alliance des femmes" de Sacré-Coeur, 40 000; Alliance communauté culturelle pour égalité dans santé et services sociaux au Québec, 25 000; Alternative pour elles (maison d'hébergement pour femmes violentées), 267 448; ALTERNATIVES JEUNESSE: de l'Estrie, 99 000, Richelieu-Yamaska, 145 000, du Sud-Ouest Inc., 105 000, de Trois-Rivières, 60 000; Antre Hulloises inc., 30 000; Antre Jeunes Inc., 65 000; Antre-temps Longueuil service d'aide aux jeunes adultes, 212 230; Approche sécurisante des polytoxiques anonymes (A.S.P.A.), 28 000; Arrêt-Source Inc., 182 892; Assaut Sexuel Secours (Val d'Or) Inc., 70 000; Assistance aux Femmes de Montréal Inc., 254 686; ASSOCIATIONS: d'Aide aux Alcooliques et autres Toxicomanes Le Réseau Inc., 42 000, des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Québec, 25 000, bénévoles accompagnateurs (trices) personnes atteintes du sida de Montréal, 20 000, du diabète du Québec, 20 000, des femmes Arnautiit, 70 000, des femmes de Chisasibi contre la violence, 160 000, des grands frères et grandes sœurs du Québec, 40 000, des groupes jeunesse de l'Or Blanc, 50 000, des Hypoglycémiques du Québec Inc., 20 000, des Intervenants en Toxicomanie du Québec Inc., 40 500, des jeunes innovateurs regroupés L'AJIR, 20 000, des parents et amis des malades mentaux de l'Estrie, 24 625, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 105 000,



**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes (ABSJ) Inc., 30 000; Ateliers d'Artisanat Centre-Ville Inc., 22 386; AUBERGES: de l'Amitié de Roberval Inc., 247 072, Camiclaud de Chambly, 244 300, communautaire Sud-Ouest, 240 000, Madeleine, 271 210, Shalom pour femmes, 255 010, Sous mon Toit Inc., 85 000, de transition, 275 647; Autre Chez Soi Inc., 30 000; Avec des Elles Inc., 40 880; Avenue Jeunesse Inc., 125 000; Benado Inc., 84 000; Le Berceau Enr., 25 000; Bouée Régionale Lac Mégantic Inc., 245 407; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 120 000; Bureau de référence et d'intervention jeunesse de l'Estrie, 150 000; Café-rencontre le graffiti du périscope, 60 000; C.A.P. accueil jeunesse, 50 000; Caritas-Sherbrooke Inc., 23 506; CARREFOURS: communautaire Le Moutier, 40 000, Communautaire de Rosemont L'Entre-Gens Inc., 32 000, pour Elle Inc., 281 407, des femmes d'Anjou, 40 880, des femmes du grand Lachute, 40 880, des femmes de Rosemont, 40 000, des Jeunes de La Pocatière Inc., 50 000, des jeunes de Mont-Laurier, 50 000, jeunesse d'Iberville, 50 000, Jeunesse de Longueuil Inc., 29 000, Jeunesse Mesure de Rechange Gaspé-Nord Inc., 60 000, jeunesse de Shawinigan, 50 000, québécois de la famille, 25 000; Centr'elles comité d'action des femmes d'Avignon, 40 000; CENTRES: Accalmie, 27 500, Actu Elle, 40 880, Amical de La Baie Inc., 276 880, Amitié Jeunesse Chambly Inc., 50 000, Arc-en-ci-elle Inc., 40 880, de Consultation l'Unité Inc., 50 000, de la Croix Blanche de Montréal, 107 449, le Diapason, 170 000, éducatif communautaire René Goupil, 35 000, d'Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 40 880, de la famille de la Montérégie, 30 000, Féminin du Saguenay Inc., 251 438, le Havre de Trois-Rivières Inc., 50 000, d'Hébergement l'Entre-Temps Inc., 253 579, d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu, 40 000, international des femmes Québec, 40 880, d'Intervention et de Référence Femmes Lac-Mégantic Inc., 40 880, Louise-Amélie Inc., 240 394, Mechtilde Inc., 240 586, de Prévention et d'Intervention pour les Victimes d'Agressions Sexuelles (CPIVAS) Inc., 65 000, de prévention de la violence familiale générations, 150 300, au puits, 25 000, de Référence pour les Femmes de la Région de l'Amiante Inc., 40 880, de référence du grand Montréal, 100 000, Regroupement Jeunesse de Rock Forest Inc., 40 000, de Ressources l'Escalier Inc., 25 000, de santé des femmes de la Mauricie, 25 000, de santé des femmes de Montréal Inc., 45 000, de santé des femmes de Sherbrooke, 32 760, de services SIDA secours du Québec (C.S.S.S.Q.), 43 824, social de la Croix Blanche (région de Québec), 89 542; CENTRES D'AIDE: et de prévention des agressions sexuelles de Granby, 70 000, et de prévention jeunesse de Lévis, 22 000, et de prévention d'assauts sexuels (CAPAS), 70 000, aux victimes d'agressions à caractère sexuel de Rouyn, 70 000, aux victimes d'agression sexuelles de Lanaudière et des Laurentides, 55 000; CENTRES D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL: de Baie-Comeau, 40 000, de Chaudière-Appalaches, 40 000, de l'Outaouais, 70 000, de Rimouski, 70 000, de Sherbrooke, 75 466, de Trois-Rivières, 70 000; CENTRES COMMUNAUTAIRES: des aînés de Gatineau, 22 000, Dawson, 35 000, féminin de Chibougamau, 40 880, Jeunesse de St-Léonard Inc., 40 000; CENTRES DE(S) FEMMES: d'aujourd'hui, 40 233, de la Basse-Ville, 40 880, de Beauce Inc., 40 880, Catherine Leblond Inc., 40 880, de Charlevoix, 35 000, des Deux-Montagnes, 35 000, l'éclaircie, 40 880, l'érige, 40 880, "l'étincelle", 40 880, de Forestville, 40 880, du Grand-Portage, 40 880, immigrantes de Sherbrooke, 40 000, "La Jardilec Inc.", 40 880, de Laval, 40 880, Lennoxville et environs, 40 880, de Lotbinière, 40 000, "La Moisson", 40 880, Montcalm, 25 000, de Montréal, 40 880, du O-Pays, 40 880, parmi elles, 40 880, la parolière, 40 880, du pays Maria Chapdelaine, 40 000, du plateau Mont-Royal, 40 880, aux quatre-vents, 40 000, Rivière-des-Prairies, 40 880, de Shawinigan Inc., 40 880, la Source Inc., 40 880, du Témiscouata l'Aurore, 40 880, du Val St-François, 40 880, de la Vallée de la Matapédia Inc., 35 000, vallée des patriotes, 40 880, de Verdun Inc., 40 880, aux 3-A de Québec Inc., 40 880; CENTRES DES JEUNES: de Farnham Inc., 50 000, de Lennoxville, 45 000; CENTRES JEUNESSE: Interparoissial St-Charles, Les Hauteurs, St-Gabriel Inc., 50 000, le tout à coup, 50 000, "le trait d'union", 40 000, 12-18 de l'Amiante, 50 000; Chaumière jeunesse de Rawdon, 103 500; Citad'elle de Lachute, 249 898; Clé sur la Porte - Maison d'Hébergement pour Femmes Victimes de Violence et leurs Enfants Inc., 252 445; CLUBS SOCIAUX: des jeunes de Chapais, 40 850, 12-18 de Chibougamau, 50 000; Coalition Sherbrookeoise pour le travail de rue, 20 000; COLLECTIFS: d'action contre la violence faite aux femmes, 30 000, des femmes de Nicolet et région, 40 880, féministe de Rouyn-Noranda, 25 000; Collectivité Par et Pour Elle Inc., 40 880; COMITÉS: de la condition féminine au Témiscamingue, 40 880, F.A.M. (femme action dans son milieu), 40 880, des femmes actives de Montréal, 75 000, Gendron: projet d'animation habitat famille 72, 40 000, Provincial des Malades Inc., 40 000, sida aide Montréal, 138 124; Commun accord programme mesure de rechange, 100 000; Concertation-femme, 40 880; Confédération des Organismes Familiaux du Québec Inc., 100 000; CONSEILS: de la communauté noire du Québec Inc., 25 000, de direction de l'Armée du Salut Canada-Est, 205 942, québécois pour l'enfance et la jeunesse, 20 000; Contact Jeunesse Lac St-Jean Inc., 100 000; Coup de Pouce jeunesse de Montréal-Nord, 30 000; CORPORATIONS: accueillons un enfant, 20 000, d'animation l'ouvre-boîte du quartier, 80 000, compagnons de Montréal, 20 000, l'entre-gens de Rivière-du-Loup, 50 000, Félix-Hubert d'Hérelle, 189 000, de la Maison de Trois-Pistoles Inc., 50 000; Coup d'Elle Inc., 262 210; La Croisée des chemins, 27 000; Dauphinelle Inc., 263 407; Débrouille hébergement pour femmes, 252 959; Défi-Jeunesse du Haut St-Maurice Inc., 50 000; Départ Jeunesse Inc., 66 000; Déprimés anonymes, 39 175; Diner-rencontre St-Louis-de-Gonzague, 22 000; Échange entre Femmes de St-Laurent Inc., 40 880; Écho des femmes de la petite patrie, 40 880; Élixir ou l'assuétude d'Ève, 32 500; Entraide Jeunesse Québec, 25 000; Entr'Elles Granby Inc., 40 880; Équipe soutien-famille, 27 000;

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

ESCALES: du Centre-Ville Inc. (secteur St-Félicien), 50 000, pour elle (Montréal), 257 620, de l'Estrie Inc., 259 913; ESPACES: Bois-Francs, 35 000, Châteauguay, 35 000, Chaudière-Appalaches, 35 000, pour les droits des enfants de la région de Québec, 25 000, Estrie, 35 000, Outaouais Inc., 35 000, Trois-Rivières, 35 000, Val-d'Or Inc., 35 000, Valleyfield, 35 000; Exit de Waterloo, 45 000; F.V.A.T. Inc., 20 000; FAR (Famille, Accueil, Référence) 1985 Inc., 235 870; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 45 000, des Associations de Familles Monoparentales du Québec (FAFMO) Inc., 102 800, des centres d'action bénévole du Québec, 175 000, des organismes bénévoles d'aide et de soutien aux toxicomanes du Québec, 160 000, du Québec pour le planning des naissances, 77 000, de ressources d'hébergement pour femmes violentées et en difficulté, 60 300, des Unions de Familles Inc., 60 000; Femmes en Mouvement Inc., 40 880; Ferme de l'Espoir Ste-Croix Inc., 22 000; Fondation des enfants maltraités du Québec, 25 000; Fondation du Refuge pour Femmes chez Doris Inc., 51 100; Fonds Jeunesse B.B.R. Inc., 90 000; Forum Jeunesse Inc., 20 000; Forum des citoyens âgés de Montréal, 40 000; Foyer pour femmes autochtones de Montréal, 235 642; Foyer de Mariebourg, 185 000; Fréquence Inc., 60 000; Funambule de Granby Inc., 50 000; Gigogne Inc., 245 452; Gîte ami, 70 000; Gîte Jeunesse Beauport Inc., 170 000; Gîtée Inc., 248 692; Grands amis de Rimouski, 22 000; Grands-Mères Caresses Inc., 27 000; Grossesse-secours Inc., 20 000; GROUPES: action-jeunesse de Charlevoix, 50 000, d'aide aux hommes violents du K.R.T.B., 25 000, d'aide et d'information sur le harcèlement sexuel au travail région de Montréal, 30 660, d'expérimentation et de support à l'intervention de Québec (GESIQ), 60 000, harmonie, 25 000, les relevailles, 42 500, 13/18 St-Nicolas Inc., 50 000; Habitations l'escalier de Montréal, 50 000; Halte-femme Montréal-Nord, 40 880; Havre des femmes, 241 951; Havre l'Éclaircie Inc., 253 579; Head & Hands Inc., 100 000; Hébergement la C.A.S.A. (carrefour d'accueil pour les sans-abri), 125 000; Horizon pour Elle Inc., 261 661; L'Hôte maison (maison de jeunes), 50 000; Imagerie local des jeunes, 60 000; Info-Femmes Inc., 40 880; Inform'elle, 25 000; Institut national canadien pour les aveugles du Québec, 31 250; Inter-Femmes Inc., 35 000; Inter-Val 1175 Inc., 261 220; Intervention régionale et information sur le sida - (I.R.I.S. - ESTRIE), 20 894; Jeunathèque d'Amqui Inc., 70 000; Jeunes du coin d'Ascot, 50 000; Jeunesse Action Val d'Or Inc., 50 000; Jeunesse Beauharnois, 50 000; Jonction pour Elle Inc., 251 464; Kuujuaq village nordique, 75 000; Lachenaie Action Jeunesse, 35 000; Liaison 12/18 Inc., 50 000; Ligue La Leche, 20 000; Ligue pour la Protection de l'Enfance de l'Estrie Inc., 36 500; Local ensemble, 27 000; Logifem Inc., 175 000; Loisirs de Jeunesse Rimouski Inc., 187 014; Macadam des Jeunes de Chicoutimi Inc., 50 000; MAISONS: l'Amie d'Elle Inc., 244 219, d'Ariane, 243 166, de chambres l'Espérance, 30 000, Clair de lune, 246 910, Coeur-atout, 50 000, le Coin des Femmes de Sept-Îles Inc., 240 664, de Connivence Inc., 253 543, Dalauze centre d'hébergement pour femmes violentées ou en difficulté avec ou sans enfants, 170 827, à Damas Inc., 35 000, d'Entraide l'Arc-en-ciel Inc., 44 750, de l'Espoir Saguenay Lac-St-Jean, 152 362, les Étapes Inc., 55 963, de la famille A.R.C., 27 500, de la famille DVS, 20 000, Flora Tristan, 230 000, Habit-Action de Drummondville Inc., 190 000, halte-secours, 209 281, Hélène Lacroix, 270 875, ISA centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel, 70 000; jeune-est, 50 000, de la jeunesse 12-17 de Valleyfield, 50 000, de Jonathan Inc., 20 000, de Job, 45 000, Kinsmen Marie-Rollet, 266 881, Marie Frédéric, 170 000, Mikana, 247 108, la Montée, 220 317, le petit patro des Basses-Laurentides, 161 616, le Prélude Inc., 261 400, de Quartier de Drummondville Inc., 60 000, de Quartier de Fabreville Inc., 52 000, au Quatre-Temps Inc., 40 880, du Réconfort, 277 877, Secours aux Femmes de Montréal Inc., 260 725, du soleil levant de Rouyn-Noranda, 20 000, Tangente Inc., 237 018, unies vers femmes, 256 567, Vallée de la Gatineau Ltée, 105 826; MAISONS D'ACCUEIL: et d'hébergement la Chambrée, 238 323, Le Mitan Inc., 260 923, la Traverse, 236 504; MAISONS DE(S) FEMMES: de Baie-Comeau, 241 690, Bois-Francs, 40 880, de Drummondville, 40 880, de Québec Inc., 254 830, de la région de Rimouski, 40 880; MAISONS D'HÉBERGEMENT: accueil communautaire jeunesse des Basses Laurentides, 165 461, d'Anjou, 258 655, l'Aquarelle Inc., 257 224, l'Envolée, 170 000, pour femmes immigrantes de Québec, 265 243, Jeunesse Roland Gauvreau Inc., 190 000, Jeunesse Ste-Foy Inc., 170 000, "Le Nid" pour Femmes Victimes de Violence de Val d'Or Inc., 244 219, Pour elles, 70 000, de Pabos Inc., 175 556, la Re-Source de Châteauguay, 262 039, et de transition l'Accalmie, 165 049; MAISONS DE(S) JEUNES: Actimaje, 45 000, d'Acton-Vale, 50 000, Ahuntsic, 50 000, d'Alma Inc., 50 000, de l'Ancienne-Lorette Inc., 50 000, d'Argenteuil, 50 000, de La Baie Inc., 50 000, des Basses-Laurentides Inc., 60 000, de Bernières Inc., 35 000, du Bic, 50 000, à Cap-de-la-Madeleine, 35 000, de Cap-Rouge Inc., 50 000, de Causapsal, 35 000, de Chandler, 50 000, de Charny Inc., 70 000, Châteleois Inc., 70 000, le Chemin Faisant Inc., 70 000, de Coaticook Inc., 50 000, de Contrecoeur Inc., 51 500, de la Côte-des-Neiges Inc., 50 000, décentralisée de Beauport, 50 000, décentralisée de Beauport - secteur est, 40 000, le Dôme Inc., 60 000, l'Escalier de Lachine Inc., 50 000, l'escalier en mon temps, 80 000, de l'est de Laval, 50 000, de Forestville, 70 000, F.R.A.D. d'Amos Inc., 35 000, la Galerie Inc., 60 000, de Gaspé, 50 000, "par la grand'porte", 50 000, de Grande-Rivière Inc., 50 000, d'Huntingdon Inc., 50 000, des Îles de la Madeleine, 57 000, l'Initiative Inc., 50 000, de Jonquière Inc., 45 000, du Lac St-Charles Inc., 50 000, La Sarre Inc., 50 000, "Laser" Roberval, 50 000, de Laterrière Inc., 35 000, Lebel-sur-Quévillon, 69 000, de Longueuil Inc., 20 000, Magie de Mercier-Ouest Inc., 45 000, "La Marginale" Inc., 70 000, de Matane Inc., 20 000, de Métabetchouan, 35 000, de Mont-Joli Inc., 20 000, de Montmagny Inc., 50 000, de New Richmond, 50 000,

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Notre-Dame-de-Montauban l'Index, 50 000, Opitciwan, 35 000, de l'Or Blanc Inc., 60 000, d'Outremont, 40 000, l'Ouverture, 50 000, la Parenthèse, 70 000, de Pierrefonds Inc., 50 000, place jeunesse Berthier, 40 000, du Plateau Inc., 72 000, de Plessisville Inc., 50 000, le point de mire, 70 000, de Pointe St-Charles Inc., 50 000, de Port-Cartier Inc., 20 000, la porte ouverte, 50 000; de Povungnituk Inc., 30 000, du quartier St-Jean-Baptiste, 20 000, des Quatre Fenêtres Inc., 50 000, de Repentigny Inc., 50 000, de Rimouski, 80 000, Rivière-du-Nord, 50 000, de Rivière-des-Prairies, 50 000, de Rivière-au-Renard, 50 000, Sac-Ado, 35 000, de Sayabec, 50 000, de Sillery Inc., 50 000, de Sorel Inc., 60 000, Ste-Adèle, 50 000, de Ste-Agathe, 50 000, de St-Alphonse Inc., 50 000, de Ste-Anne-des-Monts, 50 000, de Ste-Anne-des-Plaines Inc., 40 000, de St-Bruno Inc., 45 000, de St-Épiphanie, 35 000, de St-Étienne-de-Lauzon Inc., 40 000, de Ste-Foy Inc., 50 000, de la St-François, 70 000, de St-François d'Assise Inc., 35 000, de St-Georges, 30 000, de St-Hyacinthe, 50 000, de St-Jean-Chrysostome Inc., 20 000, de St-Jovite, 30 000, Ste-Julie Inc., 50 000, de Ste-Julienne, 30 000, de St-Michel de Bellechasse, 30 000, de St-Pamphile Inc., 35 000, St-Raphaël, 23 000, Sens unique, 20 000, du Témiscamingue Inc., 50 000, de Tracy l'Air du Temps Inc., 50 000, de Val-Bélair, 35 000, de Varennes Inc., 50 000, de Verchères, 70 000; Maisonnée de Hauteville Inc., 60 000; Mani-Jeunes Inc., 50 000; Marie debout centre d'éducation des femmes, 40 880; Méridienne (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 245 506; MESURES: Alternatives Jeunesse du Bas Richelieu Inc., 60 000, alternatives jeunesse de Laval, 190 000, alternatives St-Jérôme Inc., 143 000, de Rechange Gaspésie-Sud Inc., 60 000, de Rechanges Jeunesse (Baie-Comeau) Inc., 110 000, de Rechanges Jeunesse Sept-Îles Inc., 140 000; Mi-chemin de Gaspé Inc., 20 000; MOISSONS: Estrie, 20 000, Mauricie, 20 000, Montréal Inc., 50 000, Québec Inc., 30 000; MOUVEMENTS: contre le viol et l'inceste - collectif des femmes de Montréal, 75 000, d'information, d'éducation et d'entraide dans la lutte contre le sida (M.I.E.N.S.), 106 856, jeunesse Montréal-Nord, 47 000, retrouvailles adoptés-non adoptés-parents, 35 000, SEM (sensibilisation à l'enfance maltraitée), 31 500; Multi-Femmes Inc., 262 516; Naissance-renaissance, 34 000; Old Brewery Mission Inc., 408 825; L'ombre-elle maison d'hébergement pour femmes victimes de violence, 247 909; Organisme orienteur des Basses Laurentides, 146 000; Parados Inc., 254 142; Parents-Secours du Québec Inc., 22 000; Passages: centre de secours aux jeunes prostituées de Montréal, 160 871; Passerelle centre d'aide et de prévention contre les agressions sexuelles, 40 000; Passerelle des Hautes Laurentides, 246 100; Passerelle d'Alma Inc., 245 000; Passerelle de Weedon Inc., 40 880; Pavillon Marguerite de Champlain, 257 791; Pivo-jeunesse, 235 000; Point-Jeunesse Inc., 85 000; Point 14-18 de Danville Inc., 50 000; Povungnituk village nordique, 65 000; Prévention dépannage -jeunesse Chaudière-Appalaches, 25 000; PROGRAMMES: action jeunesse de Candiac, 35 000, d'action communautaire (Pacte) Bois-Francs, 87 000; PROJETS: d'intervention auprès des mineurs prostitués P.I.A.M.P., 130 000, Intervention-Prostitution Québec Inc., 60 000, jeunesse de l'ouest de l'Île, 130 000, de Loisirs 80 Inc., 80 000, prévention des abus sexuels et de la violence de la région de Montréal, 30 000; Quartier-jeunesse, 50 000; L'R des centres de femmes du Québec, 60 000; R.E.P.A.R.S., l'Organisme Orienteur de Joliette Inc., 135 000; Référence jeunesse de l'Abitibi-Témiscamingue, 360 000; REFUGES: pour les femmes de l'ouest de l'Île, 267 943, des jeunes de Montréal, 150 000, jeunesse Malartic Inc., 40 000, la Piaule du centre du Québec Inc., 25 000; Regard en elle, 161 638; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: de l'Abitibi-Témiscamingue, 31 250, du Bas St-Laurent, 72 500, de la Côte-Nord, 31 250, de l'Estrie, 31 250, des Laurentides, 62 500, de la Mauricie-Bois-Francs, 31 250, de la Montérégie, 31 250, Montréal-Centre, 786 443, Nord-du-Québec, 31 250, de l'Outaouais, 31 250, de Québec, 62 500, du Saguenay-Lac-St-Jean, 31 250; REGROUPEMENTS: des équipes régionales espace, 45 000, des Femmes de Gaspé Inc., 35 000, des femmes de la région de Matane, 40 880, des Femmes la Sentinelle Inc., 55 880, inter-organismes pour une politique familiale au Québec, 60 000, des jeunes de Lotbinière, 30 000, des maisons d'hébergement jeunesse du Québec, 50 000, des Maisons des Jeunes du Québec Inc., 21 250, des organismes communautaires autonomes Jeunesse du Québec, 30 000; des organismes orienteurs du Québec (RODQ), 60 000, provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale, 70 433, québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (C.A.L.A.C.S.), 60 566; Relais des jeunes Gatois, 50 000; Relevailles de Montréal, 20 000; Répît du Passant Inc., 50 000; Réseau d'aide aux personnes seules et itinérantes de Montréal Inc., 33 000; Réseau d'Appui aux Familles Monoparentales de l'Estrie (RAME) Inc., 25 000; Résidence le Hublot, 166 388; Résidence Maison Blanche 02 Inc., 67 403; RESSOURCES: alternatives Maskinongé, 20 000, alternatives Rive-Sud, 385 822, Jeunesse de St-Laurent Inc., 177 402, Resto Pop, 45 000; Rose des Vents de Drummond Inc., 252 076; Ruche de St-Romuald Inc., 35 000; Secours Amitié (Estrie) Inc., 22 386; Séjournelle (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 251 590; SERVICES: Action Communautaire de l'Outaouais Inc., 150 000, aide aux contrevenants Saguenay S.A.C. Inc., 95 000, d'aide aux hommes violents de Baie-Comeau, 35 000, d'Entraide Regroupement et Solarité (Lévis-Métro) Inc., 21 692, d'Hébergement St-Denis Inc., 170 000, de Lajemmerais Inc., 246 600, des Travaux Communautaires de Châteauguay Inc., 66 000; Sobriété du Canada, 32 000; SOCIÉTÉS: Accueil Jeunesse Lanaudière Inc., 166 418, canadienne de l'hémophilie section Québec, 36 000, pour les enfants handicapés du Québec, 50 000, d'orientation de St-François d'Assise, 205 700, de Recherche en Orientation Humaine Inc., 20 000; Sodarrid Inc., 50 000; Soupape Maison des Jeunes Inc., 50 000; La Source-Soleil, 76 524;

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Spot jeunesse de Sherbrooke, 50 000; Sun Youth Organization, 25 000; Super initiative des adolescentes de Lévis, 45 000; Toit de l'amitié, 239 134; Toujours Ensemble Inc., 25 000; Trait d'union de Victoriaville, 60 000; Trajet Jeunesse Inc., 625 000; Transit 24, 242 185; Travaux communautaires du Haut Richelieu, 115 000; TRAVAUX COMMUNAUTAIRES JEUNESSE: de l'Amiante Inc., 105 000, de Beauce Inc., 80 000, de l'Islet, Montmagny, Bellechasse Inc., 62 000, KRT, 80 000, Région de Québec Inc., 305 000; Traversée (Rive-Sud), 70 000; Traversée 12-18 Ans Inc., 50 000; Trèflerie, 50 000; Trêve pour Elle Inc., 75 000; Urgence-Femmes du Témiscouata, 20 000; Vigie centre d'aide et de prévention d'assauts sexuels de Valleyfield, 70 000; Viol secours, 75 000; Y.M.C.A. de Montréal, 220 000; Y.W.C.A. de Montréal, 58 000; Y.W.C.A. de Québec, 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 5 827 359.

**.Organismes de promotion des droits des personnes handicapées: 2 812 060 \$**

Action-handicap Estrie, 38 000; Aide aux personnes obèses handicapées du Québec, 37 000; AMEIPHQ - association multi-ethnique pour l'intégration personnes handicapées Québec, 32 000; A.R.U.T.A.Q. (Alliance des regroupements des usagers du transport adapté du Québec), 37 500; ASSOCIATIONS: canadienne pour la santé mentale du Québec, 65 000, générale des insuffisants rénaux, 25 000, des groupes d'intervenants en défense de droits en santé mentale du Québec, 45 000, des paraplégiques du Québec, 40 000, du Québec pour enfants avec problèmes auditifs (secteur Montréal), 90 700, du Québec pour l'intégration sociale, 89 000, québécoise pour les enfants atteints d'audimutité, 20 000, québécoise des parents d'enfants handicapés visuels (A.Q.P.E.H.V.), 79 700, Québécoise des Personnes de Petites Taille Inc., 37 300, de spina-bifida et d'hydrocéphalie du Québec, 53 200; Centre québécois de la déficience auditive (CQDA), 72 100; COMITÉS: Provincial des Malades Inc., 32 000, régional des associations pour les déficients mentaux région 06A, 33 000; Confédération des organismes provinciaux de personnes handicapées du Québec, 192 820; FÉDÉRATIONS: pour Personnes Handicapées du K.R.T.B. Inc., 37 500, québécoise des laryngectomisés, 40 000; GROUPEMENTS: des Associations de Personnes Handicapées de la Rive-Sud de Montréal Inc., 40 500, des organismes de personnes handicapées du Saguenay, 37 500; Ligue de l'épilepsie du Québec, 72 100; REGROUPEMENTS DES ASSOCIATIONS DE PERSONNES HANDICAPÉES: Abitibi-Témiscamingue (RAPHA), 34 500, Chaudière-Appalaches, 41 000, Gaspésie Inc., 34 500, Outaouais (RAPHO), 33 500, Richelieu-Yamaska Inc., 32 500, Regroupement des aveugles et amblyopes du Québec (R.A.A.Q.), 73 800; Regroupement pour la concertation des personnes handicapées des Laurentides, 35 000; REGROUPEMENTS DES ORGANISMES DE PROMOTION: Bas-du-Fleuve, 36 000, Montréal, 38 000, pour personnes handicapées centre du Québec, 34 000, pour personnes handicapées région 04-nord, 39 000; Société québécoise de l'autisme, 78 400; TABLES DE CONCERTATION: associations de personnes handicapées de la Côte-Nord, 35 500, régionale des associations de personnes handicapées de Lanaudière, 35 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 983 940.

**.Régies régionales de la santé et des services sociaux: 74 941 602 \$**

Centre d'accueil Louis C. Dupuis, 291 412; Centre hospitalier régional de Lanaudière, 291 412; Cité de la santé de Laval, 476 412; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 34 650; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Abitibi-Témiscamingue, 3 348 560, Bas St-Laurent, 4 839 132, Chaudière-Appalaches, 843 710, Côte-Nord, 2 827 045, Estrie, 4 509 507, Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine, 677 054, Kativik, 2 260 068, Lanaudière, 840 261, Laurentides, 4 866 703, Laval, 1 022 845, Mauricie-Bois-Francs, 4 963 527, Montérégie, 7 988 743, Montréal-Centre, 13 164 538, Nord-du-Québec, 196 154, Outaouais, 4 961 341, Québec, 10 571 609, Saguenay-Lac-St-Jean, 4 254 310; Hôpital St-Sacrement, 118 000; Hôtel-Dieu de Gaspé, 281 412;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 1 303 197.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 10 000.

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

**.Rémunération des internes et résidents: 82 937 300 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 82 937 300.

**.Services hospitaliers hors Québec: 109 046 700 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 109 046 700.

**.Transport ambulancier (excluant 13 729 500 \$ publié sous le titre "Centres hospitaliers de soins de courte durée") (voir pages 2-334 à 2-361): 57 476 404 \$**

Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 285 000; Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal Métropolitain, 1 501 470; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Abitibi-Témiscamingue, 2 676 965, Bas St-Laurent, 6 366 930, Côte-Nord, 6 387 265, Estrie, 2 911 149, Kativik, 42 526, Laurentides, 6 990 837, Montérégie, 7 965 275, Mauricie-Bois-Francis, 5 828 106, Outaouais, 3 623 965, Québec, 10 282 951, Saguenay-Lac-St-Jean, 2 613 965.

**.Autres (excluant 8 893 477 \$ dont le détail est publié sous le titre "Aide financière aux établissements pour des cotisations à des Associations") (voir pages 2-334 à 2-361): 33 958 139 \$**

Agence canadienne du sang, 291 470; Alternative-jeunesse de l'Estrie, 20 000; ASSOCIATIONS: des arches du Québec, 97 000, canadienne de normalisation, 92 605, des centres d'accueil du Québec, 40 000, des centres service sociaux du Québec, 120 000, des fondations des hôpitaux du Québec, 75 000, des hôpitaux du Québec, 10 015 595; Atelier du fil au bois, 100 000; Autre Chez Soi Inc., 30 000; Canadian Coordinating Office for Health Technology, 94 668; CENTRES: d'accueil Edmond Laurendeau, 25 000, d'accueil Normand, 50 000, d'accueil de réadaptation Le Bouclier, 197 700, canadien de consultation en pathologie oncologique, 128 992, François Charon, 121 000, de protection de l'enfance et de la jeunesse, 65 556, de psycho-éducation du Québec, 121 000, de réadaptation alternatives, 50 000, de recherche Université Laval Robert-Giffard, 40 000, des ressources institutionnelles Côte-Nord, 204 600, de services sociaux de Québec (CSSQ), 312 672, Douglas, 878 392, jeunesse de Montréal-Centre de protection de l'enfance et de la jeunesse, 121 000, de l'Université Laval, 209 700, des chutes, 50 000, La Source, 94 000, de Matane, 27 000, de Portneuf, 119 900, René-Cassin, 118 300, St-Henri, 32 078; Clinique de réadaptation de Trois-Rivières, 197 700; COMITÉS: directeur sur la stabilité d'emploi des cadres, 1 735 500, patronal de négociation du secteur de la santé et des services sociaux (CPNSSS), 1 989 190; Conseil canadien de développement social, 48 723; Conseil Cri de la santé et des services sociaux, 30 636; Départ Jeunesse Inc., 24 000; Domremy Montréal, 305 783; Élixir ou l'Assuétude d'Eve, 39 134; Entourelle, 50 000; Équipe Accès Inc., 30 000; FÉDÉRATIONS: des CLSC du Québec, 38 900, des familles d'accueil, 50 000; FONDATIONS: Jamais Seul, 100 000, Jean-Lapointe Inc, 100 000, de recherche en sciences infirmières Québec, 50 000, Mis, 212 218; Le Gîte Ami, 25 000; HÔPITAUX: Charles Lemoyne, 35 000, de Chicoutimi Inc., 25 000, général juif Sir Mortimer B. Davis, 54 970, général du Lakeshore, 34 405, général de Montréal, 539 241, Louis-H. Lafontaine, 20 000, Maisonneuve-Rosemont, 55 000, de Montréal pour enfants, 250 000, Royal Victoria, 106 603, Ste-Justine, 100 000, St-Sacrement, 52 820; Hôtel-Dieu de Lévis, 20 000; INSTITUTS: québécois de recherche sur la culture, 113 685, des Sourds de Charlesbourg Inc., 200 000; MAISONS: du coeur de Charlesbourg, 50 000, de l'enfant prodigue, 50 000; PAVILLON: André Boudreau, 50 000, Foster, 158 052, Jellinek, 28 346; Mouvement d'information et d'entraide dans la lutte contre le sida, 25 000; Opération Enfant-Soleil, 100 000; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: de l'Abitibi-Témiscamingue, 43 548, Bas St-Laurent, 224 868, de la Côte-Nord, 37 318, de l'Estrie, 199 138, Kativik, 54 936, Laurentides, 184 876, Mauricie-Bois-Francis, 80 605, de la Montérégie, 326 490, Montréal-Centre, 830 030, de l'Outaouais, 59 856, de Québec, 926 732, du Saguenay-Lac St-Jean, 110 137; Registre canadien de remplacement d'organes, 76 600; Réseau de recherche en réadaptation de Montréal et de l'ouest du Québec, 126 600; Salon international de la jeunesse, 20 000; Secrétariat général de la santé et des services sociaux (SGSSS), 1 048 800; Service conseil pour les aînés de l'Estrie, 22 000; Société de la revue médecine-sciences, 65 583; Trajet Jeunesse Inc., 99 000; UNIVERSITÉS: Concordia, 39 000, Laval, 997 544, McGill, 37 230, de Montréal, 857 971, d'Ottawa, 100 000, du Québec à Montréal, 481 178, du Québec à Trois-Rivières, 75 204,

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

de Sherbrooke, 64 290.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 5 730 471.

**.Autres bénéficiaires par objet d'aide financière (Pour détail, voir pages 2-334 à 2-361): 7 102 696 703 \$**

---

**11. Autres dépenses: 18 008 \$**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 18 008.

---

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert                                 | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |       | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |         | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | Fonct.                                              | Dette | Fonct.                                                                       | Dette   | Fonct.                                                                              |
|                                                          | \$                                                  | \$    | \$                                                                           | \$      | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux</b>         |                                                     |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| <b>Montréal métropolitain:</b>                           |                                                     |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| A La Croisée                                             |                                                     |       |                                                                              |         | 6 545                                                                               |
| Accueil du Rivage Inc.                                   |                                                     |       | 1 165 859                                                                    |         |                                                                                     |
| Alternative-Contrengens                                  | 49 451                                              |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| Associations:                                            |                                                     |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| Canadienne de santé mentale                              | 61 993                                              |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| des Groupes d'intervenants en santé<br>mentale du Québec | 157 328                                             |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| des Hôpitaux du Québec                                   | 141 500                                             |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| Québécoise des parents et amis du<br>malade mental Inc.  | 27 365                                              |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| Ateliers:                                                |                                                     |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| le Cap centre d'adaptation<br>professionnelle (Les)      |                                                     |       |                                                                              |         | 6 545                                                                               |
| Horizon Inc. (Les)                                       |                                                     |       |                                                                              |         | 6 545                                                                               |
| Richelieu (Les)                                          |                                                     |       |                                                                              |         | 6 545                                                                               |
| Boscoville                                               |                                                     |       |                                                                              |         | 6 543                                                                               |
| Buanderie centrale de Montréal                           | 48 655                                              |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| Centres:                                                 |                                                     |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| d'Amitié Autochtone de Montréal Inc.                     | 46 784                                              |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| Gériatriques Le Bel Âge Inc.                             |                                                     |       | 3 766 214                                                                    |         |                                                                                     |
| d'intégration socio-<br>professionnelle de Laval         |                                                     |       |                                                                              |         | 6 545                                                                               |
| de Jeunesse Shawbridge (Les)                             |                                                     |       |                                                                              |         | 6 543                                                                               |
| Le Cardinal Inc.                                         |                                                     |       | 6 697 876                                                                    |         |                                                                                     |
| Mackay                                                   |                                                     |       |                                                                              |         | 6 545                                                                               |
| Marie-Vincent                                            |                                                     |       |                                                                              |         | 6 543                                                                               |
| Marronniers                                              |                                                     |       |                                                                              |         | 6 545                                                                               |
| Mont-St-Patrick                                          |                                                     |       |                                                                              |         | 6 543                                                                               |
| de soins prolongés de Montréal (Le)                      |                                                     |       | 10 917 592                                                                   |         | 3 891                                                                               |
| Centres d'accueil:                                       |                                                     |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| les Cèdres - Centre d'accueil<br>pour personnes âgées    |                                                     |       | 510 046                                                                      |         |                                                                                     |
| Champlain                                                |                                                     |       | 2 189 841                                                                    |         | 3 815                                                                               |
| Charlevoix                                               |                                                     |       |                                                                              |         | 6 545                                                                               |
| Chevalier-de-Lévis                                       |                                                     |       | 2 981 691                                                                    |         | 3 815                                                                               |
| Chevalier-de-Lorimier                                    |                                                     |       | 1 801 536                                                                    |         | 3 815                                                                               |
| Contrecoeur                                              |                                                     |       | 1 276 608                                                                    |         | 3 815                                                                               |
| Denis-Benjamin-Viger                                     |                                                     |       | 3 256 276                                                                    |         | 3 815                                                                               |
| Edmond-Laurendeau                                        |                                                     |       | 9 682 648                                                                    |         | 3 815                                                                               |
| Éloria-Lepage                                            |                                                     |       | 11 113 853                                                                   |         | 3 815                                                                               |
| Émilie-Gamelin                                           |                                                     |       | 11 871 968                                                                   |         | 3 815                                                                               |
| Father-Dowd                                              |                                                     |       | 3 193 133                                                                    | 622 307 | 3 815                                                                               |
| Gouin Inc.                                               |                                                     |       | 2 494 261                                                                    |         |                                                                                     |
| du Haut St-Laurent (Les)                                 |                                                     |       | 7 738 956                                                                    |         | 3 891                                                                               |
| Henriette-Céré                                           |                                                     |       | 2 215 857                                                                    |         | 3 815                                                                               |
| Horizons de la jeunesse                                  |                                                     |       |                                                                              |         | 6 543                                                                               |
| Jeanne-Crevier                                           |                                                     |       | 2 008 614                                                                    |         | 3 815                                                                               |
| Jean-Olivier-Chénier                                     |                                                     |       |                                                                              |         | 6 545                                                                               |
| Juif                                                     |                                                     |       | 3 021 573                                                                    |         | 3 815                                                                               |
| Lachine (Corporation du)                                 |                                                     |       | 5 493 927                                                                    | 268 524 | 3 815                                                                               |
| Laprairie                                                |                                                     |       | 4 096 272                                                                    |         | 3 815                                                                               |

Fonct. = Fonctionnement

Dette = Service de la dette

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                         | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |           | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |           | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | Fonct.                                              | Dettes    | Fonct.                                                                       | Dettes    | Fonct.                                                                              |
|                                                          | \$                                                  | \$        | \$                                                                           | \$        | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b> |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| <b>Montréal métropolitain (suite):</b>                   |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Centres d'accueil (suite):                               |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| La Salle                                                 |                                                     |           | 8 487 671                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| La Spirale                                               |                                                     |           |                                                                              |           | 6 545                                                                               |
| Laurent-Bergevin                                         |                                                     |           | 2 035 600                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| Laval (Les)                                              |                                                     |           | 8 689 993                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| Le Royer Inc.                                            |                                                     |           | 4 663 260                                                                    |           |                                                                                     |
| de Longueuil                                             |                                                     |           |                                                                              |           | 6 545                                                                               |
| Louis-Riel                                               |                                                     |           | 2 481 639                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| Le Manoir Trinité                                        |                                                     |           | 3 290 625                                                                    | 272 696   | 3 815                                                                               |
| Marcelle-Ferron Inc.                                     |                                                     |           | 8 303 352                                                                    |           |                                                                                     |
| Marguerite-Adam                                          |                                                     |           | 1 998 485                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| Mgr-Goderre                                              |                                                     |           | 2 829 140                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| Miriam                                                   |                                                     |           |                                                                              |           | 6 545                                                                               |
| Nazaire-Piché                                            |                                                     |           | 2 463 890                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| Ovila-Légaré                                             |                                                     |           | 2 737 530                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| Pierre-Joseph-Triest                                     |                                                     |           | 9 635 336                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| Préfontaine                                              |                                                     |           |                                                                              |           | 6 545                                                                               |
| Providence-Auclair et Dorchester                         |                                                     |           | 11 429 608                                                                   |           | 3 815                                                                               |
| Réal-Morel                                               |                                                     |           | 3 473 725                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| René-Levesque                                            |                                                     |           | 5 272 883                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| Rose-Virginie-Pelletier                                  |                                                     |           |                                                                              |           | 6 543                                                                               |
| Savoy                                                    |                                                     |           |                                                                              |           | 6 545                                                                               |
| Sénécal                                                  |                                                     |           |                                                                              |           | 6 545                                                                               |
| Ste-Domitille                                            |                                                     |           |                                                                              |           | 6 543                                                                               |
| St-François B.B.G. Inc.                                  |                                                     |           | 1 406 107                                                                    |           |                                                                                     |
| Ste-Margaret                                             |                                                     |           | 3 080 857                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| Ste-Marie Inc.                                           |                                                     |           | 808 015                                                                      |           |                                                                                     |
| Vaudreuil                                                |                                                     |           | 2 609 370                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| Centres d'hébergement Champlain:                         |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Beloeil                                                  |                                                     |           | 2 585 194                                                                    |           |                                                                                     |
| Marie-Victorin                                           |                                                     |           | 12 032 002                                                                   |           |                                                                                     |
| Villeray                                                 |                                                     |           | 1 327 865                                                                    |           |                                                                                     |
| Centres hospitaliers:                                    |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Bayview Inc.                                             |                                                     |           | 7 050 939                                                                    |           |                                                                                     |
| Bussey (Québec) Inc.                                     |                                                     |           | 1 756 901                                                                    |           |                                                                                     |
| Centre d'accueil Gouin-Rosemont                          | 14 621 702                                          |           |                                                                              |           | 6 619                                                                               |
| Côte-des-Neiges                                          |                                                     |           | 30 521 095                                                                   | 756 750   | 3 891                                                                               |
| Fleury                                                   | 35 926 916                                          | 718 921   |                                                                              |           | 34 076                                                                              |
| gériatrique Maimonides                                   |                                                     |           | 16 606 262                                                                   | 977 575   | 3 891                                                                               |
| Guy-Laporte Inc.                                         | 3 756 711                                           |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Jacques-Viger                                            |                                                     | 1 482     | 21 080 341                                                                   | 1 010 682 | 3 891                                                                               |
| J.-Henri-Charbonneau                                     |                                                     |           | 12 066 292                                                                   | 463 960   | 3 891                                                                               |
| juif de l'Espérance                                      |                                                     |           | 7 643 355                                                                    |           | 3 891                                                                               |
| de Lachine                                               | 19 608 498                                          | 271 000   |                                                                              |           | 17 722                                                                              |
| Notre-Dame de la Merci                                   |                                                     |           | 25 420 381                                                                   | 180 074   | 3 891                                                                               |
| Pierre-Boucher                                           | 53 828 691                                          | 3 607 822 |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| Rive-Sud Inc.                                            |                                                     |           | 1 240 893                                                                    |           |                                                                                     |
| St-Albert-Le-Grand Inc.                                  |                                                     |           | 765 311                                                                      |           |                                                                                     |
| St-Charles-Borromée                                      |                                                     |           | 17 980 475                                                                   | 716 141   | 3 891                                                                               |
| St-Georges Inc.                                          |                                                     |           | 12 341 598                                                                   |           | 135 000                                                                             |
| de St-Laurent                                            | 15 531 059                                          | 497 120   |                                                                              |           | 15 130                                                                              |
| de St. Mary's                                            | 58 305 029                                          | 839 563   |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| St-Michel (Corporation du)                               | 31 278 280                                          | 830 938   |                                                                              |           | 27 705                                                                              |
| St-Vincent-Marie Inc.                                    |                                                     |           | 3 616 725                                                                    |           |                                                                                     |
| thoracique de Montréal                                   | 14 467 448                                          | 172 864   |                                                                              |           | 13 688                                                                              |
| du Très-St-Rédempteur Inc.                               |                                                     |           | 809 567                                                                      |           |                                                                                     |
| de Valleyfield                                           | 40 225 807                                          | 2 870 367 |                                                                              |           | 37 787                                                                              |
| de Verdun                                                | 53 886 227                                          | 1 656 871 |                                                                              |           | 40 295                                                                              |



**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                         | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |       | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |         | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | Fonct.                                              | Dette | Fonct.                                                                       | Dette   | Fonct.                                                                              |
|                                                          | \$                                                  | \$    | \$                                                                           | \$      | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b> |                                                     |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| <b>Montréal métropolitain (suite):</b>                   |                                                     |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| Centres locaux de services<br>communautaires:            |                                                     |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| Ahuntsic                                                 |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Centre-Sud                                               |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Centre-Ville                                             |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Côte-des-Neiges                                          |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Hochelaga-Maisonneuve                                    |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| J.-Octave-Roussin                                        |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Kateri                                                   |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Lac-St-Louis                                             |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Longueuil-Est                                            |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Longueuil-Ouest                                          |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| du Marigot                                               |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Le Méandre                                               |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Mercier-Est/Anjou                                        |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Métro                                                    |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| des Mille-iles                                           |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Montréal-Nord                                            |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Norman-Bethune                                           |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Notre-Dame-de-Grâce / Montréal-Ouest                     |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Olivier-Guimond                                          |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Parc Extension                                           |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| La Petite Patrie                                         |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Pierrefonds                                              |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| du Plateau-Mont-Royal                                    |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| La Presqu'île                                            |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Rivière-des-Prairies                                     |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| de Rosemont                                              |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| St-Henri                                                 |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| St-Hubert                                                |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| St-Léonard                                               |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| St-Louis-du-Parc                                         |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| St-Michel                                                |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Ste-Rose-de-Laval                                        |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Samuel-de-Champlain                                      |                                                     |       |                                                                              | 154 069 | 9 652                                                                               |
| Seigneurie-Beauharnois                                   |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| des Seigneuries                                          |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Verdun / Côte-St-Paul                                    |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Vieux-Lachine                                            |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Villeray                                                 |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| la Vallée-des-Patriotes                                  |                                                     |       |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Centre d'orientation et de<br>réadaptation de Montréal   |                                                     |       |                                                                              |         | 6 543                                                                               |
| Centres de protection<br>de l'enfance et de la jeunesse  |                                                     |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| Carrefour des jeunes                                     |                                                     |       |                                                                              |         | 6 543                                                                               |
| Habitat soleil                                           |                                                     |       |                                                                              |         | 6 543                                                                               |
| Jeunesse de Montréal                                     |                                                     |       |                                                                              |         | 84 746                                                                              |
| La Clairière                                             |                                                     |       |                                                                              |         | 6 543                                                                               |
| Montréal                                                 |                                                     |       |                                                                              |         | 84 746                                                                              |
| Rosalie-Jetté                                            |                                                     |       |                                                                              |         | 6 543                                                                               |
| Centres de réadaptation:                                 |                                                     |       |                                                                              |         |                                                                                     |
| Alternatives                                             |                                                     |       |                                                                              |         | 6 545                                                                               |
| Cartier                                                  |                                                     |       |                                                                              |         | 6 543                                                                               |
| Constance-Lethbridge                                     |                                                     |       |                                                                              |         | 6 545                                                                               |
| Lucie-Bruneau (La Corporation du)                        |                                                     |       |                                                                              |         | 6 545                                                                               |
| Montréal                                                 |                                                     |       |                                                                              |         | 6 545                                                                               |
| de l'Ouest-de-L'Île                                      |                                                     |       |                                                                              |         | 6 545                                                                               |

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                         | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |           | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |           | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | Fonct.                                              | Dette     | Fonct.                                                                       | Dette     | Fonct.                                                                              |
|                                                          | \$                                                  | \$        | \$                                                                           | \$        | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b> |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| <b>Montréal métropolitain (suite):</b>                   |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Centre de Santé St-Henri Inc.                            |                                                     |           | 8 661 175                                                                    | 752 264   | 3 891                                                                               |
| Centre Séjour Laval Inc.                                 |                                                     |           | 7 125 346                                                                    | 301 321   | 3 815                                                                               |
| Centres de services sociaux:                             |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Juifs à la Famille de Montréal                           |                                                     |           |                                                                              |           | 10 000                                                                              |
| Ville-Marie                                              |                                                     |           |                                                                              |           | 84 746                                                                              |
| Chalet d'Enfants Primavesi<br>(La Corporation du)        |                                                     |           |                                                                              |           | 6 545                                                                               |
| Cité de la santé de Laval                                | 70 051 231                                          | 1 942 045 |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| Communauté et Santé Mentale<br>(Cosame) Inc.             | 38 675                                              |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Domrémy Montréal                                         |                                                     |           |                                                                              |           | 6 545                                                                               |
| École Mont St-Antoine Inc.                               |                                                     |           |                                                                              |           | 6 543                                                                               |
| Élan Jeunesse                                            |                                                     |           |                                                                              |           | 6 543                                                                               |
| Femmes Autochtones du Québec Inc.                        | 117 925                                             |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Foyers:                                                  |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Dorval                                                   |                                                     |           | 3 526 798                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| Lajemmerais                                              |                                                     |           | 2 503 740                                                                    | 67 059    | 3 815                                                                               |
| de Notre-Dame-de-la-Prairie Inc.                         |                                                     |           | 1 040 573                                                                    |           |                                                                                     |
| pour Personnes Agées St-Laurent Inc.                     |                                                     |           | 5 969 444                                                                    | 183 356   | 13 467                                                                              |
| Presbytériens de St-Andrew Inc. (Les)                    |                                                     |           | 1 683 537                                                                    |           |                                                                                     |
| de Rigaud Inc.                                           |                                                     |           | 1 672 830                                                                    | 40 748    | 3 815                                                                               |
| Rousselot                                                |                                                     |           | 4 331 070                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| St-Marc                                                  |                                                     |           | 2 195 922                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| Havre-Jeunesse                                           |                                                     |           |                                                                              |           | 6 543                                                                               |
| Hébergement L'Entre-Deux Inc.                            | 256 164                                             |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Hôpitaux:                                                |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Bellechasse (Corporation de l')                          | 20 916 477                                          |           |                                                                              |           | 20 277                                                                              |
| Bourget Inc.                                             |                                                     |           | 5 230 095                                                                    |           |                                                                                     |
| Catherine Booth de l'Armée du Salut                      | 5 916 224                                           |           |                                                                              |           | 6 329                                                                               |
| Chaplain de Verdun                                       |                                                     |           | 6 853 617                                                                    | 361 863   | 3 891                                                                               |
| Charles-Lemoyne                                          | 81 435 296                                          | 1 272 125 |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| Chinois de Montréal (1963) (L')                          |                                                     |           | 5 015 249                                                                    | 468 991   | 3 434                                                                               |
| de Convalescents Julius-Richardson                       | 8 527 506                                           |           |                                                                              |           | 4 679                                                                               |
| des Convalescents de Montréal Inc.                       | 13 403 192                                          |           |                                                                              |           | 13 470                                                                              |
| Douglas                                                  | 64 207 681                                          | 909 753   |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| général Juif Sir-Mortimer B. Davis                       | 119 675 234                                         | 1 325 745 |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| général de Lachine                                       | 14 805 142                                          |           |                                                                              |           | 15 070                                                                              |
| général du Lakeshore                                     | 39 739 585                                          | 249 425   |                                                                              |           | 37 763                                                                              |
| général LaSalle                                          | 24 240 263                                          | 1 157 189 |                                                                              |           | 23 986                                                                              |
| général de Montréal                                      | 133 668 264                                         | 1 422 899 |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| Grace-Dart                                               |                                                     |           | 6 785 769                                                                    |           | 3 891                                                                               |
| Hôtel-Dieu de Montréal                                   | 106 285 458                                         | 1 084 878 |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| Jean-Talon                                               | 41 730 383                                          | 2 240 867 |                                                                              |           | 40 007                                                                              |
| juif de réadaptation                                     | 9 756 676                                           | 335 318   |                                                                              |           | 9 968                                                                               |
| La Visitation                                            |                                                     |           | 3 203 892                                                                    |           | 3 336                                                                               |
| Louis H.- Lafontaine                                     | 113 278 431                                         | 713 777   |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| Maisonnette-Rosemont                                     | 151 261 476                                         | 1 296 084 |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| Marie-Clarac                                             | 11 447 452                                          | 213 600   |                                                                              |           | 11 539                                                                              |
| Marie-Claret                                             |                                                     |           | 3 241 705                                                                    |           |                                                                                     |
| Marie-Enfant                                             | 22 271 446                                          |           |                                                                              | 98 586    | 21 660                                                                              |
| de Montréal pour enfants                                 | 69 434 870                                          | 872 268   |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| Mont-Sinaï                                               |                                                     |           | 8 132 481                                                                    | 1 290 340 | 8 005                                                                               |
| neurologique de Montréal                                 | 20 638 679                                          |           |                                                                              |           | 24 617                                                                              |
| Notre-Dame                                               | 151 164 232                                         | 3 179 898 |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| Notre-Dame-de-Côteau-Landing Ltée                        |                                                     |           | 1 903 101                                                                    |           |                                                                                     |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                  | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |           | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |           | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                   | Fonct.                                              | Dettes    | Fonct.                                                                       | Dettes    | Fonct.                                                                              |
|                                                                   | \$                                                  | \$        | \$                                                                           | \$        | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>          |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| <b>Montréal métropolitain (suite):</b>                            |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| <b>Hôpitaux (suite):</b>                                          |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Reddy Memorial                                                    | 24 617 154                                          | 146 321   |                                                                              |           | 24 744                                                                              |
| Reine-Elisabeth de Montréal                                       | 34 978 885                                          |           |                                                                              |           | 34 200                                                                              |
| Rivière-des-Prairies                                              | 59 589 274                                          |           |                                                                              | 285 240   | 40 295                                                                              |
| Royal Victoria                                                    | 145 759 462                                         | 511 188   |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| du Sacré-Coeur-de-Montréal                                        | 129 219 412                                         | 1 819 000 |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| Ste-Anne-de-Bellevue (Receveur<br>général du Canada)              |                                                     |           | 23 628 800                                                                   |           |                                                                                     |
| St-Denis (1980) Inc.                                              |                                                     |           | 921 773                                                                      |           |                                                                                     |
| Ste-Jeanne-d'Arc                                                  | 36 220 203                                          | 621 438   |                                                                              |           | 35 757                                                                              |
| St-Joseph-de-la-Providence                                        |                                                     |           | 10 405 422                                                                   |           | 13 543                                                                              |
| St-Jude-de-Laval Ltée                                             |                                                     |           | 9 570 818                                                                    |           |                                                                                     |
| Ste-Justine                                                       | 130 963 095                                         | 1 876 938 |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| St-Lambert Convalescents                                          |                                                     |           | 7 210 334                                                                    |           | 3 891                                                                               |
| St-Luc                                                            | 118 367 403                                         | 1 698 626 |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| Ste-Thérèse Inc.                                                  |                                                     |           | 2 159 831                                                                    |           |                                                                                     |
| Santa-Cabrini                                                     | 46 050 880                                          | 303 838   |                                                                              |           | 40 295                                                                              |
| Shriners pour l'Enfant Infirme<br>(Québec) Inc. (L')              | 2 893 670                                           |           |                                                                              |           | 3 765                                                                               |
| <b>Instituts:</b>                                                 |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Canadien Polonais du Bien-Être Inc.<br>de cardiologie de Montréal | 49 214 273                                          | 658 153   | 3 157 260                                                                    | 297 819   | 3 815                                                                               |
| Dominique-Savio                                                   |                                                     |           |                                                                              |           | 36 774                                                                              |
| Nazareth et Louis-Braille                                         |                                                     |           |                                                                              |           | 6 543                                                                               |
| Philippe-Pinel de Montréal                                        | 21 938 218                                          | 927 025   |                                                                              |           | 6 545                                                                               |
| de réadaptation de Montréal                                       | 10 929 917                                          |           |                                                                              |           | 30 643                                                                              |
| Raymond-Dewar                                                     |                                                     |           |                                                                              |           | 10 393                                                                              |
| <b>Maisons:</b>                                                   |                                                     |           |                                                                              |           | 6 545                                                                               |
| Notre-Dame-de-Laval Inc.                                          |                                                     |           |                                                                              |           | 6 543                                                                               |
| St-Jacques                                                        | 523 427                                             |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Vivre Inc.                                                        | 259 968                                             |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| <b>Manoirs:</b>                                                   |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| de l'âge d'or                                                     |                                                     |           | 5 088 252                                                                    | 178 208   | 3 815                                                                               |
| Cartierville                                                      |                                                     |           | 7 999 132                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| St-Patrice Inc.                                                   |                                                     |           | 4 070 747                                                                    |           |                                                                                     |
| <b>Pavillons:</b>                                                 |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Foster                                                            |                                                     |           |                                                                              |           | 6 545                                                                               |
| Louvain Inc.                                                      |                                                     |           | 3 261 058                                                                    | 242 857   | 3 815                                                                               |
| Petites Soeurs des Pauvres,<br>(Ma Maison St-Joseph)              |                                                     |           | 2 056 254                                                                    |           |                                                                                     |
| Promotions sociales Taylor-Thibodeau                              |                                                     |           |                                                                              |           | 6 545                                                                               |
| Régie régionale de santé et<br>des services sociaux:              |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Laval                                                             | 235 566                                             |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Montréal Métropolitain                                            | 42 729 879                                          | 984 626   | 1 847 305                                                                    |           | 64 914                                                                              |
| Région de la Montérégie                                           | 6 358 443                                           |           | 1 220 539                                                                    |           | 44 535                                                                              |
| <b>Regroupement des ressources:</b>                               |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Alternatives en santé mentale du Québec                           | 278 428                                             |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Intermédiaires d'hébergement et<br>résidences d'accueil du Québec |                                                     |           |                                                                              |           | 209 200                                                                             |
| Relais Laval Inc. (Le)                                            |                                                     |           | 2 659 473                                                                    |           | 6 545                                                                               |
| <b>Résidences:</b>                                                |                                                     |           |                                                                              |           |                                                                                     |
| Angélica Inc.                                                     |                                                     |           | 8 158 628                                                                    |           |                                                                                     |
| Berthiaume-du-Tremblay                                            |                                                     |           | 6 092 518                                                                    |           |                                                                                     |
| Biemans                                                           |                                                     |           | 5 220 482                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| Christophe-Colomb                                                 |                                                     |           | 6 730 947                                                                    |           | 3 815                                                                               |
| Jean-de-la-Lande Inc.                                             |                                                     |           | 7 845 907                                                                    | 1 631 748 | 3 815                                                                               |
| Marie-Christine Inc.                                              |                                                     |           | 1 128 649                                                                    |           |                                                                                     |
| Marois Ltée                                                       |                                                     |           | 1 114 318                                                                    |           |                                                                                     |
| Riviera Inc.                                                      |                                                     |           | 2 669 770                                                                    |           |                                                                                     |
| Yvon-Brunet                                                       |                                                     |           | 5 257 577                                                                    |           | 3 815                                                                               |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                       | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                   | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                   | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                        | Fonct.                                              | Dette             | Fonct.                                                                       | Dette             | Fonct.                                                                              |
|                                                                        | \$                                                  | \$                | \$                                                                           | \$                | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>               |                                                     |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| <b>Montréal métropolitain (suite):</b>                                 |                                                     |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Revue santé mentale au Québec                                          | 44 850                                              |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Service international de santé mentale                                 | 320 641                                             |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Société d'habitation de Verdun                                         |                                                     |                   | 5 964 306                                                                    | 194 076           | 3 815                                                                               |
| Suicide-action Montréal Inc.                                           | 183 555                                             |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Le Tourmant Inc.                                                       | 141 578                                             |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Vigi-santé ltée:                                                       |                                                     |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| (C.A. de Berthier Inc.)                                                |                                                     |                   | 2 454 269                                                                    |                   |                                                                                     |
| (C.A. Dollard-des-Ormeaux Inc.)                                        |                                                     |                   | 8 223 317                                                                    |                   |                                                                                     |
| (C.A. Pierrefonds Inc.)                                                |                                                     |                   | 3 492 600                                                                    |                   |                                                                                     |
| (C.A. St-Augustin Inc.)                                                |                                                     |                   | 2 818 449                                                                    |                   |                                                                                     |
| (C.H.S.L.D. Montérégie)                                                |                                                     |                   | 4 481 549                                                                    |                   |                                                                                     |
| (C.H.S.P. Ville Eymard Inc.)                                           |                                                     |                   | 2 449 732                                                                    |                   |                                                                                     |
| (Hop. Bois-Menu Inc.)                                                  |                                                     |                   | 701 000                                                                      |                   |                                                                                     |
| (Hop. Notre-Dame-de-Lourdes Inc.)                                      |                                                     |                   | 10 008 624                                                                   |                   |                                                                                     |
| (Hop. St-Félix de Longueuil Inc.)                                      |                                                     |                   | 2 601 694                                                                    |                   |                                                                                     |
| (Hop. Ste-Germaine-Cousin Inc.)                                        |                                                     |                   | 2 272 878                                                                    |                   |                                                                                     |
| (Hop. Ste-Rita Inc.)                                                   |                                                     |                   | 2 278 236                                                                    |                   |                                                                                     |
| Villas:                                                                |                                                     |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Médica Inc.                                                            | 15 903 502                                          |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Mont-Royal                                                             |                                                     |                   | 9 232 880                                                                    |                   |                                                                                     |
| Notre-Dame-de-Grâce                                                    |                                                     |                   |                                                                              |                   | 6 543                                                                               |
| Waseskun House                                                         | 10 000                                              |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| <b>Totaux Montréal métropolitain:</b>                                  | <b>2 513 969 089</b>                                | <b>39 229 972</b> | <b>623 568 555</b>                                                           | <b>11 817 254</b> | <b>2 979 548</b>                                                                    |
| <b>Québec métropolitain:</b>                                           |                                                     |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Carrefour Mont-Plaisant Inc.                                           |                                                     |                   |                                                                              |                   | 6 545                                                                               |
| Centres:                                                               |                                                     |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| d'Amitié Autochtone Québec Inc.                                        | 44 584                                              |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| d'Apprentissage et de développement<br>individuel de Québec C.A.D.I.Q. |                                                     |                   |                                                                              |                   | 6 545                                                                               |
| Cardinal-Villeneuve Inc.                                               |                                                     |                   |                                                                              |                   | 6 545                                                                               |
| de Crise de Québec                                                     | 537 337                                             |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| François-Charon                                                        |                                                     |                   |                                                                              |                   | 6 545                                                                               |
| Jeunesse de Tilly Inc. (Corporation)                                   |                                                     |                   |                                                                              |                   | 6 543                                                                               |
| de Réadaptation Cinquième Saison                                       |                                                     |                   |                                                                              |                   | 6 543                                                                               |
| Centres d'accueil:                                                     |                                                     |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| L'Escale                                                               |                                                     |                   |                                                                              |                   | 6 543                                                                               |
| Louis-Hébert Inc.                                                      |                                                     |                   |                                                                              |                   | 6 545                                                                               |
| Nazareth Inc. (Le)                                                     |                                                     |                   | 2 280 214                                                                    |                   |                                                                                     |
| St-Joseph-de-Lévis Inc.                                                |                                                     |                   | 3 391 353                                                                    |                   |                                                                                     |
| Centres d'hébergement:                                                 |                                                     |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Champlain-Limoilou                                                     |                                                     |                   | 1 489 503                                                                    |                   |                                                                                     |
| St-Joseph Inc.                                                         |                                                     |                   | 847 345                                                                      |                   |                                                                                     |
| Centres hospitaliers:                                                  |                                                     |                   |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Chauveau (Corporation du)                                              | 16 388 205                                          |                   |                                                                              |                   | 15 495                                                                              |
| Courchesne                                                             | 10 839 626                                          |                   |                                                                              |                   | 16 621                                                                              |
| Notre-Dame-du-Chemin Inc.                                              |                                                     |                   | 2 026 179                                                                    |                   |                                                                                     |
| Paul-Gilbert                                                           | 10 736 210                                          | 1 413 540         |                                                                              |                   | 3 887                                                                               |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                                                  | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |           | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |         | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                   | Fonct.                                              | Dettes    | Fonct.                                                                       | Dettes  | Fonct.                                                                              |
|                                                                                                   | \$                                                  | \$        | \$                                                                           | \$      | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>                                          |                                                     |           |                                                                              |         |                                                                                     |
| <b>Québec métropolitain (suite):</b>                                                              |                                                     |           |                                                                              |         |                                                                                     |
| Centres hospitaliers (suite):                                                                     |                                                     |           |                                                                              |         |                                                                                     |
| Robert-Giffard                                                                                    | 115 807 643                                         | 2 345 920 |                                                                              |         | 40 295                                                                              |
| St-François Inc.                                                                                  |                                                     |           | 1 308 996                                                                    |         |                                                                                     |
| St-Jean-Eudes Inc.                                                                                |                                                     |           | 4 404 211                                                                    |         |                                                                                     |
| St-Sacrement Ltée                                                                                 |                                                     |           | 2 590 151                                                                    |         |                                                                                     |
| de l'Université Laval                                                                             | 85 011 686                                          | 3 719 942 |                                                                              |         | 40 295                                                                              |
| Centres locaux de services<br>communautaires:                                                     |                                                     |           |                                                                              |         |                                                                                     |
| de la Basse-Ville                                                                                 |                                                     |           |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Chutes-de-la-Chaudière Desjardins                                                                 |                                                     |           |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Laurentien                                                                                        |                                                     |           |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| La Source                                                                                         |                                                     |           |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| de la Jacques-Cartier                                                                             |                                                     |           |                                                                              |         | 9 652                                                                               |
| Centre de Prévention du Suicide<br>de Québec Inc.                                                 | 474 753                                             |           |                                                                              |         | 84 746                                                                              |
| Centre de services sociaux de Québec                                                              |                                                     |           |                                                                              |         | 9 412                                                                               |
| Clinique Roy-Rousseau                                                                             | 9 756 224                                           | 743 102   |                                                                              |         |                                                                                     |
| Conseil de la nation huronne Wendat                                                               | 12 000                                              |           |                                                                              |         |                                                                                     |
| Corporation Notre-Dame-du-Bon-Secours,<br>(La Champenoise)                                        |                                                     |           | 307 123                                                                      |         |                                                                                     |
| Fédérations:                                                                                      |                                                     |           |                                                                              |         |                                                                                     |
| des familles d'accueil de Québec                                                                  |                                                     |           |                                                                              |         | 214 800                                                                             |
| québécoise des associations des<br>familles et amis de la personne<br>atteinte de maladie mentale | 65 638                                              |           |                                                                              |         |                                                                                     |
| Foyers:                                                                                           |                                                     |           |                                                                              |         |                                                                                     |
| Chanoine-Audet Inc.                                                                               |                                                     |           | 1 896 474                                                                    | 38 916  | 3 815                                                                               |
| de Charlesbourg Inc.                                                                              |                                                     |           | 2 348 162                                                                    | 172 325 | 3 815                                                                               |
| de Loretteville Inc.                                                                              |                                                     |           | 2 669 125                                                                    | 50 243  | 3 815                                                                               |
| Notre-Dame-de-Foy Inc.                                                                            |                                                     |           | 529 651                                                                      |         |                                                                                     |
| Notre-Dame-de-Louves                                                                              |                                                     |           | 6 648 160                                                                    | 207 916 | 3 815                                                                               |
| St-Joseph de Lévis Inc.                                                                           |                                                     |           |                                                                              |         |                                                                                     |
| Hôpitaux:                                                                                         |                                                     |           |                                                                              |         |                                                                                     |
| Christ-Roi                                                                                        | 26 319 155                                          | 249 470   |                                                                              |         | 25 411                                                                              |
| de l'Enfant-Jésus                                                                                 | 112 076 164                                         | 1 867 973 |                                                                              |         | 40 295                                                                              |
| Fleur-de-Lys (1968) Inc.<br>général de Québec                                                     |                                                     |           | 17 753 140                                                                   | 241 579 | 3 891                                                                               |
| Hôtel-Dieu de Lévis                                                                               | 66 602 563                                          | 1 351 825 |                                                                              |         | 40 295                                                                              |
| Hôtel-Dieu de Québec (L')                                                                         | 84 205 902                                          | 1 236 895 |                                                                              |         | 40 295                                                                              |
| Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur-<br>de-Jésus de Québec                                                  | 17 289 186                                          | 152 468   |                                                                              |         | 16 328                                                                              |
| Jeffery-Hale's                                                                                    | 22 269 272                                          |           |                                                                              |         | 21 526                                                                              |
| Laval                                                                                             | 71 982 800                                          | 1 845 225 |                                                                              |         | 40 295                                                                              |
| St-François-d'Assise                                                                              | 89 619 592                                          | 2 414 826 |                                                                              |         | 40 295                                                                              |
| Ste-Monique (1988) Inc.<br>du St-Sacrement                                                        | 69 096 390                                          | 660 727   | 2 506 713                                                                    |         | 40 295                                                                              |
| Institut des Sourds<br>de Charlesbourg Inc.                                                       |                                                     |           |                                                                              |         | 6 545                                                                               |
| La Boussole: Regroupement des parents<br>et amis du malade mental                                 | 27 365                                              |           |                                                                              |         |                                                                                     |
| La Clairière de Québec                                                                            |                                                     |           |                                                                              |         | 16 195                                                                              |
| Maison Michel-Sarrazin (La)                                                                       | 794 538                                             |           |                                                                              |         |                                                                                     |
| Mont-St-Aubert Inc.                                                                               |                                                     |           |                                                                              |         | 6 545                                                                               |

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                         | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                   | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | Fonct.                                              | Dette             | Fonct.                                                                       | Dette          | Fonct.                                                                              |
|                                                          | \$                                                  | \$                | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b> |                                                     |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>Québec métropolitain (suite):</b>                     |                                                     |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| Mont-d'Youville                                          |                                                     |                   |                                                                              |                | 6 543                                                                               |
| Le Phare C.S.R. Jeunesse C.L.S.C.<br>Sainte-Foy          |                                                     |                   |                                                                              |                | 16 195                                                                              |
| Partagec                                                 | 81 084                                              |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| Pavillons:                                               |                                                     |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| Bellevue Inc.                                            |                                                     |                   | 1 477 545                                                                    |                | 6 545                                                                               |
| St-Charles-de-Limoilou                                   |                                                     |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| Régie régionale de santé et de services<br>sociaux:      |                                                     |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| de Chaudière-Appalaches                                  | 359 410                                             |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| de Québec                                                | 9 069 256                                           |                   | 305 627                                                                      |                | 53 056                                                                              |
| Relais La Chaumine Inc. (Le)                             | 34 207                                              |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| Saint-Brigid's Home Inc.                                 |                                                     |                   | 2 950 239                                                                    | 180 201        | 3 815                                                                               |
| Villa Alphonse-Bonenfant                                 |                                                     |                   | 996 462                                                                      |                |                                                                                     |
| <b>Totaux Québec métropolitain:</b>                      | <b>819 500 790</b>                                  | <b>18 001 913</b> | <b>58 726 373</b>                                                            | <b>891 180</b> | <b>965 790</b>                                                                      |
| <b>Diverses circonscriptions<br/>électorales:</b>        |                                                     |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Abitibi-Est)</b>                                     |                                                     |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| Bande Indienne du grand Lac Victoria                     | 127 800                                             |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'amitié autochtone de Senneterre                 | 31 783                                              |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or                   | 39 283                                              |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres hospitaliers:                                    |                                                     |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| Malartic Inc.                                            | 6 192 194                                           |                   |                                                                              |                | 5 688                                                                               |
| de Val-d'Or                                              | 25 620 905                                          | 869 425           |                                                                              |                | 22 753                                                                              |
| Centre local de services<br>communautaires le Minordet   |                                                     |                   |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre d'orientation l'Étape Inc.                        |                                                     |                   |                                                                              |                | 6 543                                                                               |
| Conseil de la communauté Crie<br>D'Ouje Bougoumou        | 105 300                                             |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| Foyer de Val-d'Or Inc.                                   |                                                     |                   | 2 375 495                                                                    | 84 175         | 3 815                                                                               |
| Villa St-Martin Inc.                                     |                                                     |                   | 1 403 154                                                                    | 23 402         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       | <b>32 117 265</b>                                   | <b>869 425</b>    | <b>3 778 649</b>                                                             | <b>107 577</b> | <b>52 266</b>                                                                       |
| <b>(Abitibi-Ouest)</b>                                   |                                                     |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil Normand                                 |                                                     |                   |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Centres hospitaliers:                                    |                                                     |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| Hôtel-Dieu d'Amos                                        | 23 677 934                                          | 1 615 045         |                                                                              |                | 20 166                                                                              |
| St-François-d'Assise de La Sarre                         | 13 645 414                                          | 159 800           |                                                                              |                | 12 344                                                                              |
| St-Jean Macamic                                          |                                                     |                   | 12 163 010                                                                   |                | 3 891                                                                               |
| Centres locaux de services<br>communautaires :           |                                                     |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| des Aurores Boréales                                     |                                                     |                   |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| de l'Élan                                                |                                                     |                   |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre de services sociaux de<br>l'Abitibi-Témiscamingue |                                                     |                   |                                                                              |                | 84 746                                                                              |
| Clair Foyer Inc.                                         |                                                     |                   |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Conseil de bande de Pikogan                              | 15 000                                              |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| Foyers:                                                  |                                                     |                   |                                                                              |                |                                                                                     |
| de l'Âge d'Or Inc.                                       |                                                     |                   | 1 105 100                                                                    | 17 896         | 3 815                                                                               |
| Harricana Inc.                                           |                                                     |                   | 2 417 248                                                                    | 78 069         | 3 815                                                                               |
| Mgr-Haldé                                                |                                                     |                   | 940 114                                                                      | 24 524         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       | <b>37 338 348</b>                                   | <b>1 774 845</b>  | <b>16 625 472</b>                                                            | <b>120 489</b> | <b>164 986</b>                                                                      |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                         | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | Fonct.                                              | Dette          | Fonct.                                                                       | Dette          | Fonct.                                                                              |
|                                                          | \$                                                  | \$             | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b> |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Argenteuil)</b>                                      |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Accueil Vert-Pré d'Huberdeau                             |                                                     |                |                                                                              |                | 6 543                                                                               |
| Capar Inc.                                               |                                                     |                |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Centre d'accueil de St-Benoît                            |                                                     |                | 1 949 643                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Centre local de services<br>communautaire d'Argenteuil   |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Hôpital d'Argenteuil                                     | 18 157 006                                          |                | 758 850                                                                      | 31 761         | 13 784                                                                              |
| Résidence de Lachute                                     |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       | <b>18 157 006</b>                                   |                | <b>2 708 493</b>                                                             | <b>31 761</b>  | <b>40 339</b>                                                                       |
| <b>(Arthabaska)</b>                                      |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil Nor-Val                                 |                                                     |                |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Centre hospitalier des Bois Francs                       |                                                     |                | 9 662 253                                                                    | 782 754        | 3 891                                                                               |
| Centres locaux de services<br>communautaires:            |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| de l'Érable                                              |                                                     |                |                                                                              |                | 12 982                                                                              |
| Suzor-Côté                                               |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Foyers:                                                  |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| des Bois-Francs Inc.                                     |                                                     |                | 1 378 612                                                                    | 19 159         | 3 815                                                                               |
| St-Eusèbe Inc.                                           |                                                     |                | 658 456                                                                      | 9 528          | 3 815                                                                               |
| Hôtel-Dieu d'Arthabaska                                  | 38 341 211                                          | 514 684        |                                                                              |                | 36 436                                                                              |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       | <b>38 341 211</b>                                   | <b>514 684</b> | <b>11 699 321</b>                                                            | <b>811 441</b> | <b>77 136</b>                                                                       |
| <b>(Beauce-Nord)</b>                                     |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil Notre-Dame-<br>de-la-Protection         |                                                     |                | 1 377 823                                                                    | 61 724         | 3 815                                                                               |
| Centre hospitalier de Beauceville                        | 20 198 453                                          |                |                                                                              | 172 875        | 21 255                                                                              |
| Centres locaux de services<br>communautaires:            |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Beauce-Centre                                            |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Nouvelle-Beauce                                          |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Foyers:                                                  |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| de Frampton                                              |                                                     |                | 765 268                                                                      | 12 047         | 3 815                                                                               |
| Mgr-O.-Roy                                               |                                                     |                | 1 620 473                                                                    | 41 094         | 3 815                                                                               |
| paroissial de Ste-Hénédine                               |                                                     |                | 1 164 882                                                                    | 27 865         | 3 815                                                                               |
| de Vallée Inc.                                           |                                                     |                | 981 597                                                                      | 42 825         | 3 815                                                                               |
| Villas:                                                  |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| St-Isidore Inc.                                          |                                                     |                | 1 562 469                                                                    | 36 388         | 3 815                                                                               |
| St-Odilon                                                |                                                     |                | 568 348                                                                      | 25 785         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       | <b>20 198 453</b>                                   |                | <b>8 040 860</b>                                                             | <b>420 603</b> | <b>67 264</b>                                                                       |
| <b>(Beauce-Sud)</b>                                      |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Accueil:                                                 |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Amitié                                                   | 38 801                                              |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Ville St-Georges Inc.                                    |                                                     |                | 1 164 528                                                                    | 34 117         | 3 815                                                                               |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                         | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | Fonct.                                              | Dettes         | Fonct.                                                                       | Dettes         | Fonct.                                                                              |
|                                                          | \$                                                  | \$             | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b> |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Beauce-Sud) (suite)</b>                              |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres d'accueil:                                       |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| St-Monré                                                 |                                                     |                | 713 080                                                                      | 18 782         | 3 815                                                                               |
| St-Louis Enr.                                            |                                                     |                | 1 001 572                                                                    |                |                                                                                     |
| Centres hospitaliers:                                    |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Assomption St-Georges de Beauce Inc.                     |                                                     |                | 4 996 930                                                                    |                | 18 849                                                                              |
| St-Georges de Beauce                                     | 23 646 646                                          | 420 969        |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre local de services<br>communautaires La Guadeloupe |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre Victor-Cloutier                                   |                                                     |                |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Foyers:                                                  |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| St-Gédéon Inc.                                           |                                                     |                | 755 636                                                                      | 22 761         | 3 815                                                                               |
| St-Georges de Beauce Inc.                                |                                                     |                | 1 593 056                                                                    | 32 861         | 3 815                                                                               |
| St-Famille Inc.                                          |                                                     |                | 829 731                                                                      |                |                                                                                     |
| Pavillons:                                               |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| de l'Hospitalité                                         |                                                     |                | 973 101                                                                      | 30 042         | 3 815                                                                               |
| Notre-Dame Inc.                                          |                                                     |                | 1 162 675                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| St-Ludger Inc.                                           |                                                     |                | 680 200                                                                      | 23 402         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       | <b>23 685 447</b>                                   | <b>420 969</b> | <b>13 870 509</b>                                                            | <b>161 965</b> | <b>61 751</b>                                                                       |
| <b>(Beauharnois-Huntingdon)</b>                          |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Bande indienne d'Alwesasne                               | 8 000                                               |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres d'accueil:                                       |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Pierre-Rémi-Narbonne                                     |                                                     |                | 1 326 108                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Le Vaisseau d'Or                                         |                                                     |                | 2 395 777                                                                    | 209 615        | 3 815                                                                               |
| Centres locaux de services<br>communautaires:            |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Huntingdon                                               |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Jardin du Québec                                         |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre hospitalier du comté de<br>Huntingdon             |                                                     |                | 3 142 575                                                                    |                | 3 336                                                                               |
| Hôpital Barrie Memorial (L')                             | 6 588 008                                           |                |                                                                              |                | 5 904                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       | <b>6 596 008</b>                                    |                | <b>6 864 460</b>                                                             | <b>209 615</b> | <b>36 174</b>                                                                       |
| <b>(Bellechasse)</b>                                     |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil pavillon des jeunes                     |                                                     |                |                                                                              |                | 6 543                                                                               |
| Centres locaux de services<br>communautaires:            |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| de Bellechasse                                           |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| des Etchemins                                            |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Foyers:                                                  |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Lac-Etchemin                                             |                                                     |                | 1 514 483                                                                    | 52 515         | 3 815                                                                               |
| St-Gervais Inc.                                          |                                                     |                | 1 011 483                                                                    | 16 707         | 3 815                                                                               |
| Ste-Justine (Corporation du)                             |                                                     |                | 725 082                                                                      | 13 329         | 3 815                                                                               |
| St-Magloire Inc.                                         |                                                     |                | 756 736                                                                      | 23 654         | 3 815                                                                               |
| St-Raphaël Inc.                                          |                                                     |                | 1 477 282                                                                    | 16 608         | 3 815                                                                               |
| Hôpital d'Armagh (Corporation de l')                     |                                                     |                | 2 006 525                                                                    |                | 3 336                                                                               |
| Pavillon de l'Âge d'Or St-Anselme Inc.                   |                                                     |                | 1 254 732                                                                    | 41 280         | 3 815                                                                               |
| Sanatorium Bégin                                         | 16 920 898                                          | 190 700        |                                                                              |                | 16 548                                                                              |



## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                         | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | Fonct.                                              | Dette          | Fonct.                                                                       | Dette          | Fonct.                                                                              |
|                                                          | \$                                                  | \$             | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b> |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Bellechasse) (suite)</b>                             |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Vigi santé Ltée<br>(Hop. Notre-Dame-de-Lourdes Inc.)     |                                                     |                | 3 606 651                                                                    |                |                                                                                     |
| Villa Prevost Inc.                                       |                                                     |                | 1 887 187                                                                    | 72 275         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       | <b>16 920 898</b>                                   | <b>190 700</b> | <b>14 240 161</b>                                                            | <b>236 368</b> | <b>72 436</b>                                                                       |
| <b>(Berthier)</b>                                        |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres d'accueil:                                       |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Brassard Inc.                                            |                                                     |                | 1 214 294                                                                    | 24 378         | 3 815                                                                               |
| Désy Inc.                                                |                                                     |                | 1 827 379                                                                    | 19 312         | 3 815                                                                               |
| Ste-Élisabeth et St-Thomas (Les)                         |                                                     |                | 3 957 180                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Centre local de services<br>communautaires d'Autry       |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Hôpital Le Château-de-Berthier Inc.                      |                                                     |                | 1 591 025                                                                    |                |                                                                                     |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       |                                                     |                | <b>8 589 878</b>                                                             | <b>43 690</b>  | <b>21 097</b>                                                                       |
| <b>(Bonaventure)</b>                                     |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Bande indienne Micmacs (Maria)                           | 5 000                                               |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil de la Baie                              |                                                     |                | 2 394 502                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs                     | 20 458 251                                          | 718 108        |                                                                              |                | 18 821                                                                              |
| Centres locaux de services<br>communautaires:            |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Chaleurs                                                 |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Malauze                                                  |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Conseil de Bande de Restigouche                          | 5 000                                               |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Résidence St-Joseph                                      |                                                     |                | 3 550 904                                                                    | 34 047         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       | <b>20 468 251</b>                                   | <b>718 108</b> | <b>5 945 406</b>                                                             | <b>34 047</b>  | <b>45 755</b>                                                                       |
| <b>(Brome-Missisquoi)</b>                                |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil de Cowansville                          |                                                     |                | 2 268 120                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Centre hospitalier de Bedford                            |                                                     |                | 2 306 369                                                                    | 289 867        | 3 336                                                                               |
| Foyer Sutton                                             |                                                     |                | 2 210 842                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Hôpitaux:                                                | 18 543 782                                          | 150 504        |                                                                              |                | 16 370                                                                              |
| Brome-Missisquoi-Perkins                                 |                                                     |                | 1 203 995                                                                    |                | 3 336                                                                               |
| St-Louis de Cowansville Inc.                             |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       | <b>18 543 782</b>                                   | <b>150 504</b> | <b>7 989 326</b>                                                             | <b>289 867</b> | <b>30 672</b>                                                                       |
| <b>(Chambly)</b>                                         |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres d'accueil:                                       |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Anne-Lesaigneur                                          |                                                     |                |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| de Montarville                                           |                                                     |                | 2 370 539                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Centres jeunesse de la Montérégie                        |                                                     |                |                                                                              |                | 6 543                                                                               |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                                             | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                  | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                  | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                              | Fonct.                                              | Dette            | Fonct.                                                                       | Dette            | Fonct.                                                                              |
|                                                                                              | \$                                                  | \$               | \$                                                                           | \$               | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>                                     |                                                     |                  |                                                                              |                  |                                                                                     |
| <b>(Chambly) (suite)</b>                                                                     |                                                     |                  |                                                                              |                  |                                                                                     |
| Centre local de services<br>communautaires du Richelieu<br>La Source des Monts Inc.          | 73 071                                              |                  |                                                                              |                  | 9 652                                                                               |
| <b>Totaux par circonscriptions:</b>                                                          | <b>73 071</b>                                       |                  | <b>2 370 539</b>                                                             |                  | <b>26 555</b>                                                                       |
| <b>(Champlain)</b>                                                                           |                                                     |                  |                                                                              |                  |                                                                                     |
| Centres d'accueil:<br>de St-Narcisse Inc.<br>St-Stanislas Inc.                               |                                                     |                  | 904 413<br>1 023 749                                                         | 30 513           | 3 815                                                                               |
| Centre local de services<br>communautaires des Chenaux                                       |                                                     |                  |                                                                              |                  | 9 652                                                                               |
| Foyers:<br>de la Pérade Inc.<br>Père-Frédéric Inc.                                           |                                                     |                  | 1 180 940<br>6 006 262                                                       | 37 606<br>72 230 | 3 815<br>13 467                                                                     |
| Hôpital Cloutier                                                                             | 15 771 160                                          |                  |                                                                              |                  | 15 113                                                                              |
| <b>Totaux par circonscriptions:</b>                                                          | <b>15 771 160</b>                                   |                  | <b>9 115 364</b>                                                             | <b>140 349</b>   | <b>45 862</b>                                                                       |
| <b>(Chapleau)</b>                                                                            |                                                     |                  |                                                                              |                  |                                                                                     |
| Centres d'accueil:<br>de Gatineau                                                            |                                                     |                  | 2 280 492                                                                    |                  | 3 815                                                                               |
| Centres d'hébergement:<br>Champlain-Gatineau<br>Champlain-Templeton                          |                                                     |                  | 1 931 859<br>1 705 744                                                       |                  |                                                                                     |
| Centres hospitaliers:<br>de Gatineau                                                         | 42 834 700                                          | 6 432 040        |                                                                              |                  | 37 360                                                                              |
| Centre local de services<br>communautaires Le Moulin                                         |                                                     |                  |                                                                              |                  | 9 652                                                                               |
| <b>Totaux par circonscriptions:</b>                                                          | <b>42 834 700</b>                                   | <b>6 432 040</b> | <b>5 918 095</b>                                                             |                  | <b>50 827</b>                                                                       |
| <b>(Charlevoix)</b>                                                                          |                                                     |                  |                                                                              |                  |                                                                                     |
| Accueil:<br>Bellerive (1970) Inc.                                                            |                                                     |                  | 1 606 853                                                                    |                  | 3 815                                                                               |
| Centre d'accueil St-Tite-des-Caps                                                            |                                                     |                  |                                                                              |                  |                                                                                     |
| Centres hospitaliers:<br>de Charlevoix<br>St-Joseph de la Malbaie                            | 32 684 888<br>8 755 700                             |                  |                                                                              | 454 072          | 3 887<br>7 140                                                                      |
| Centres locaux de services<br>communautaires<br>Charlevoix<br>Orléans                        |                                                     |                  |                                                                              |                  | 9 652<br>9 652                                                                      |
| Foyers:<br>Beaupré<br>de Clermont Inc.<br>de Notre-Dame-du-<br>Sacré-Coeur de St-Siméon Inc. |                                                     |                  | 341 587<br>1 030 039<br>736 923                                              | 30 796<br>21 196 | 3 815<br>3 815                                                                      |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                           | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                  | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                            | Fonct.                                              | Dette            | Fonct.                                                                       | Dette          | Fonct.                                                                              |
|                                                                            | \$                                                  | \$               | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>                   |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Charlevoix) (suite)</b>                                                |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré                                                | 7 411 630                                           |                  |                                                                              |                | 3 870                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                         | <b>48 852 218</b>                                   |                  | <b>3 715 402</b>                                                             | <b>506 064</b> | <b>45 646</b>                                                                       |
| <b>(Châteauguay)</b>                                                       |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil<br>Champlain-Châteauguay                                  |                                                     |                  | 4 607 398                                                                    |                | 21 783                                                                              |
| Centre hospitalier Anna-Laberge                                            | 36 037 812                                          |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre local de services<br>communautaires Châteauguay                     |                                                     |                  |                                                                              |                | 3 815                                                                               |
| Foyer de Châteauguay Inc.                                                  |                                                     |                  | 2 576 002                                                                    | 54 195         |                                                                                     |
| Kateri Memorial Hospital                                                   | 3 395 532                                           |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| La Maison sous les arbres Inc.                                             | 141 578                                             |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Services de Réadaptation du Sud-Ouest                                      |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                         | <b>39 574 922</b>                                   |                  | <b>7 183 400</b>                                                             | <b>54 195</b>  | <b>41 795</b>                                                                       |
| <b>(Chicoutimi)</b>                                                        |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Beaumanoir de Chicoutimi Inc.                                              |                                                     |                  | 2 128 505                                                                    | 218 026        | 3 815                                                                               |
| Centre de prévention du suicide                                            | 298 895                                             |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centres locaux de services<br>communautaires:                              |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| des Côteaux                                                                |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Saguenay-Nord                                                              |                                                     |                  |                                                                              |                | 84 746                                                                              |
| Centre de services sociaux<br>de la région Saguenay                        |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Lac-St-Jean-Chibougamau                                                    |                                                     |                  | 2 486 598                                                                    | 51 005         | 3 815                                                                               |
| Foyers:                                                                    |                                                     |                  | 848 755                                                                      |                |                                                                                     |
| Delage Inc.                                                                |                                                     |                  |                                                                              |                | 40 295                                                                              |
| St-François Inc.                                                           |                                                     |                  |                                                                              |                | 12 423                                                                              |
| Hôpital de Chicoutimi Inc.                                                 | 81 604 926                                          | 1 903 384        |                                                                              |                |                                                                                     |
| Institut Roland-Saucier                                                    | 13 841 199                                          | 414 325          |                                                                              |                |                                                                                     |
| Régie régionale de santé et de services<br>sociaux du Saguenay-Lac-St-Jean | 7 568 396                                           |                  | 123 851                                                                      |                | 92 697                                                                              |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                         | <b>103 313 416</b>                                  | <b>2 317 709</b> | <b>5 587 709</b>                                                             | <b>269 031</b> | <b>257 095</b>                                                                      |
| <b>(Deux-Montagnes)</b>                                                    |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres hospitaliers:                                                      |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Deux-Montagnes Inc.                                                        |                                                     |                  | 1 482 389                                                                    |                | 16 298                                                                              |
| St-Eustache                                                                | 20 734 752                                          | 292 000          |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre local de services<br>communautaires Jean-Olivier-Chénier            |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Manoirs:                                                                   |                                                     |                  |                                                                              |                | 3 815                                                                               |
| Grand-Moulin Inc.                                                          |                                                     |                  | 1 651 198                                                                    | 54 675         | 3 815                                                                               |
| St-Eustache                                                                |                                                     |                  | 3 091 634                                                                    |                |                                                                                     |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                         | <b>20 734 752</b>                                   | <b>292 000</b>   | <b>6 225 221</b>                                                             | <b>54 675</b>  | <b>33 580</b>                                                                       |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                            | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                  | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                             | Fonct.                                              | Dette            | Fonct.                                                                       | Dette          | Fonct.                                                                              |
|                                                             | \$                                                  | \$               | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>    |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Drummond)</b>                                           |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre hospitalier Georges-Frédéric                         |                                                     |                  | 15 700 783                                                                   | 582 006        | 3 891                                                                               |
| Centre local de services<br>communautaires Drummond         |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Hôpital Ste-Croix                                           | 38 621 464                                          | 1 072 719        |                                                                              |                | 35 387                                                                              |
| Pavillon Laforest Inc. (Le)                                 |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 543                                                                               |
| Réseau d'Aide Le Tremplin Inc.                              | 193 351                                             |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                          | <b>38 814 815</b>                                   | <b>1 072 719</b> | <b>15 700 783</b>                                                            | <b>582 006</b> | <b>55 473</b>                                                                       |
| <b>(Dubuc)</b>                                              |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre local de services<br>communautaires du Fjord         |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre de rencontre Le Phare                                | 73 015                                              |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Foyers:<br>de Bagotville                                    |                                                     |                  | 1 140 912                                                                    | 45 962         | 3 815                                                                               |
| Monseigneur-Gendron Inc.                                    |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| St-Joseph-de-la-Baie Inc.                                   |                                                     |                  | 1 116 193                                                                    | 21 142         | 3 815                                                                               |
| Hôpital de la Baie-des-Ha!Ha! Inc.                          | 9 072 972                                           | 308 830          |                                                                              |                | 8 850                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                          | <b>9 145 987</b>                                    | <b>308 830</b>   | <b>2 257 105</b>                                                             | <b>67 104</b>  | <b>26 132</b>                                                                       |
| <b>(Duplessis)</b>                                          |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Bande Indienne des Montagnais<br>de Sept-îles et Malinotnam | 10 000                                              |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre local de services<br>communautaires de Sept-îles     |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centres de santé:<br>de la Basse-Côte-Nord                  |                                                     |                  |                                                                              |                | 17 303                                                                              |
| de l'Hématite                                               |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| de Port-Cartier                                             |                                                     |                  |                                                                              |                | 13 595                                                                              |
| St-Jean-Eudes                                               |                                                     |                  |                                                                              |                | 17 013                                                                              |
| Conseil de Bande de Mingan                                  | 4 000                                               |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Conseil de Bande Matimekosh                                 | 8 000                                               |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Foyers:<br>de Havre-St-Pierre Inc.                          |                                                     |                  | 1 427 557                                                                    | 49 129         | 3 815                                                                               |
| d'Hébergement de Sept-îles Inc.                             |                                                     |                  | 1 592 671                                                                    | 85 862         | 3 815                                                                               |
| Hôpital de Sept-îles (Corporation de)                       | 28 645 102                                          | 1 599 781        |                                                                              |                | 27 590                                                                              |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                          | <b>28 667 102</b>                                   | <b>1 599 781</b> | <b>3 020 228</b>                                                             | <b>134 991</b> | <b>102 435</b>                                                                      |
| <b>(Frontenac)</b>                                          |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre hospitalier de la région<br>de l'Amiante             | 35 693 620                                          | 966 705          |                                                                              |                | 32 285                                                                              |
| Centre local de services<br>communautaires Frontenac        |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                                                     | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                  | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                      | Fonct.                                              | Dettes           | Fonct.                                                                       | Dettes         | Fonct.                                                                              |
|                                                                                                      | \$                                                  | \$               | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>                                             |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Frontenac) (suite)</b>                                                                           |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Foyers:                                                                                              |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| de Disraeli Inc.                                                                                     |                                                     |                  | 1 162 791                                                                    | 43 414         | 3 815                                                                               |
| du Lac Noir Inc.                                                                                     |                                                     |                  | 1 178 068                                                                    | 12 994         | 3 815                                                                               |
| Sacré-Cœur-de-Jésus<br>d'East-Broughton                                                              |                                                     |                  | 1 192 525                                                                    | 11 341         | 3 815                                                                               |
| Valin Inc.                                                                                           |                                                     |                  | 1 414 353                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Hôpital St-Julien                                                                                    | 26 719 864                                          |                  |                                                                              | 458 992        | 25 571                                                                              |
| Résidence Denis-Marcotte                                                                             |                                                     |                  | 1 741 679                                                                    | 28 396         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                                                   | <b>62 413 484</b>                                   | <b>966 705</b>   | <b>6 689 416</b>                                                             | <b>555 137</b> | <b>86 583</b>                                                                       |
| <b>(Gaspé)</b>                                                                                       |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil:                                                                                    |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Le Cabestan                                                                                          |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Centres hospitaliers:                                                                                |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| de Chandler                                                                                          | 16 610 619                                          | 791 031          |                                                                              |                | 14 996                                                                              |
| Mgr-Ross                                                                                             | 14 347 972                                          |                  |                                                                              | 366 537        | 17 997                                                                              |
| Centres locaux de services<br>communautaires:                                                        |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| des Berges                                                                                           |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| L'estran                                                                                             |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| De La Pointe                                                                                         |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| La Saline                                                                                            |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre de santé des Hauts-Bois                                                                       |                                                     |                  |                                                                              |                | 12 982                                                                              |
| Centre de services sociaux de la<br>Gaspésie et des îles-de-la-Madeleine                             |                                                     |                  |                                                                              |                | 84 746                                                                              |
| Hôtel-Dieu de Gaspé                                                                                  | 17 173 799                                          | 566 177          |                                                                              |                | 15 641                                                                              |
| Régie régionale de la santé et des<br>services sociaux de la Gaspésie<br>et des îles-de-la-Madeleine | 111 451                                             |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Villa Pabos                                                                                          |                                                     |                  | 1 845 052                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                                                   | <b>48 263 841</b>                                   | <b>1 357 208</b> | <b>1 845 052</b>                                                             | <b>366 537</b> | <b>195 330</b>                                                                      |
| <b>(Gatineau)</b>                                                                                    |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres hospitaliers:                                                                                |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Gatineau Memorial                                                                                    | 2 830 960                                           |                  |                                                                              |                | 3 333                                                                               |
| de Maniwaki (La corporation)                                                                         | 11 156 471                                          | 153 906          |                                                                              |                | 10 896                                                                              |
| Centres locaux de services<br>communautaires:                                                        |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| des Draveurs                                                                                         |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| De la Rivière Désert                                                                                 |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Vallée de la Gatineau                                                                                |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Foyers:                                                                                              |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| d'accueil de Gracefield                                                                              |                                                     |                  | 1 722 488                                                                    | 22 013         | 3 815                                                                               |
| Père-Guinard                                                                                         |                                                     |                  | 2 133 384                                                                    | 50 782         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                                                   | <b>13 987 431</b>                                   | <b>153 906</b>   | <b>3 855 872</b>                                                             | <b>72 795</b>  | <b>50 815</b>                                                                       |

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                  | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                  | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                   | Fonct.                                              | Dette            | Fonct.                                                                       | Dette          | Fonct.                                                                              |
|                                                                   | \$                                                  | \$               | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>          |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Groulx)</b>                                                   |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres d'accueil Drapeau et<br>Deschambault                      |                                                     |                  | 10 996 151                                                                   |                | 7 706                                                                               |
| Centre local de services<br>communautaires Thérèse-de-Blainville  |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centres de réadaptation du Contrefort                             |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Centre de services sociaux<br>Laurentides-Lanaudière              |                                                     |                  |                                                                              |                | 84 746                                                                              |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                |                                                     |                  | <b>10 996 151</b>                                                            |                | <b>108 649</b>                                                                      |
| <b>(Hull)</b>                                                     |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Alliance autochtone du Québec                                     | 37 000                                              |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres:                                                          |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| d'adaptation et de réadaptation                                   |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| La Ressource                                                      |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| de réadaptation les jeunes<br>de l'Outaouais                      |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 543                                                                               |
| hospitalier Pierre-Janet (La<br>corporation du)                   | 4 700 330                                           | 261 000          |                                                                              |                |                                                                                     |
| hospitalier régional de l'Outaouais                               | 57 658 374                                          | 1 975 371        |                                                                              |                | 40 295                                                                              |
| Centre local de services<br>communautaires de Hull                |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre de services sociaux<br>de l'Outaouais                      |                                                     |                  |                                                                              |                | 84 746                                                                              |
| Foyer du Bonheur Inc.                                             |                                                     |                  | 8 317 445                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Hôpital de la Pieta                                               |                                                     |                  | 9 865 231                                                                    | 568 412        | 3 891                                                                               |
| Maison Réalité Inc.                                               | 190 686                                             |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Pavillon Jellinek                                                 |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Régie régionale de santé et de<br>services sociaux de l'Outaouais | 17 761 446                                          |                  | 160 555                                                                      |                | 53 291                                                                              |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                | <b>80 347 836</b>                                   | <b>2 236 371</b> | <b>18 343 231</b>                                                            | <b>568 412</b> | <b>215 323</b>                                                                      |
| <b>(Iberville)</b>                                                |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil de Rouville                                      |                                                     |                  | 9 296 196                                                                    | 67 007         | 3 891                                                                               |
| Centres locaux de services<br>communautaires:                     |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| la Pommeraie                                                      |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Vallée des Forts                                                  |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Foyers Farnham Inc. (Les)                                         |                                                     |                  | 1 704 116                                                                    | 427 480        | 3 815                                                                               |
| Résidence Champagnat d'Iberville Inc.                             |                                                     |                  | 2 718 970                                                                    | 398 611        | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                |                                                     |                  | <b>13 719 282</b>                                                            | <b>893 098</b> | <b>30 825</b>                                                                       |
| <b>(Îles-de-la-Madeleine)</b>                                     |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre hospitalier de l'Archipel                                  | 15 285 535                                          |                  |                                                                              |                | 13 694                                                                              |
| Centre local de services<br>communautaires des îles               |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre de réadaptation des îles                                   |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Villa Plaisance                                                   |                                                     |                  | 1 767 531                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                | <b>15 285 535</b>                                   |                  | <b>1 767 531</b>                                                             |                | <b>33 706</b>                                                                       |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                 | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                  | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                  | Fonct.                                              | Dette            | Fonct.                                                                       | Dette          | Fonct.                                                                              |
|                                                                  | \$                                                  | \$               | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>         |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Johnson)</b>                                                 |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres d'accueil:                                               |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| d'Acton-Vale                                                     |                                                     |                  | 2 275 381                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Shermont Inc.                                                    |                                                     |                  | 3 158 753                                                                    |                |                                                                                     |
| Centre local de services<br>communautaires la Chenaie            |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Foyers:                                                          |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| de Bramptonville Inc.                                            |                                                     |                  | 856 371                                                                      | 25 128         | 3 815                                                                               |
| de Valcourt Inc.                                                 |                                                     |                  | 900 169                                                                      | 28 301         | 3 815                                                                               |
| Hôpital St-Louis-de-Windsor Inc.                                 |                                                     |                  | 3 041 198                                                                    | 87 995         | 3 336                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                               |                                                     |                  | <b>10 231 872</b>                                                            | <b>141 424</b> | <b>24 433</b>                                                                       |
| <b>(Joliette)</b>                                                |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Atelier du Fil au Bois (L')                                      |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Centres d'accueil:                                               |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Montcalm (Les)                                                   |                                                     |                  | 2 595 147                                                                    | 53 161         | 3 815                                                                               |
| de réadaptation Le Bouclier                                      |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Centre hospitalier régional<br>de Lanaudière                     | 97 266 066                                          | 2 664 480        |                                                                              | 15 156         | 40 295                                                                              |
| Centre local de services<br>communautaires de Joliette           |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre de réadaptation<br>des jeunes de Lanaudière               |                                                     |                  |                                                                              |                | 13 088                                                                              |
| Régie régionale de santé et de<br>services sociaux de Lanaudière | 349 482                                             |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                               | <b>97 615 548</b>                                   | <b>2 664 480</b> | <b>2 595 147</b>                                                             | <b>68 317</b>  | <b>79 940</b>                                                                       |
| <b>(Jonquière)</b>                                               |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre de Rencontre l'Escale<br>de Jonquière Inc.                | 68 447                                              |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre gérontologique Jonquière                                  |                                                     |                  | 4 995 265                                                                    | 100 900        | 3 815                                                                               |
| Centre hospitalier Jonquière                                     | 31 504 394                                          | 688 766          |                                                                              |                | 29 670                                                                              |
| Centre local de services<br>communautaires de la Jonquière       |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                               | <b>31 572 841</b>                                   | <b>688 766</b>   | <b>4 995 265</b>                                                             | <b>100 900</b> | <b>43 137</b>                                                                       |
| <b>(Kamouraska-Témiscouata)</b>                                  |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres d'accueil:                                               |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| et d'hébergement Villa de la Rivière                             |                                                     |                  | 840 502                                                                      |                | 3 815                                                                               |
| Thérèse-Martin                                                   |                                                     |                  | 2 565 034                                                                    | 311 130        | 3 815                                                                               |
| Centres locaux de services<br>communautaires:                    |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| des Frontières                                                   |                                                     |                  |                                                                              |                | 12 982                                                                              |
| les Aboiteaux                                                    |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Témiscouata                                                      |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Foyers:                                                          |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Beauséjour Inc.                                                  |                                                     |                  | 1 413 664                                                                    | 40 467         | 3 815                                                                               |
| Desjardins                                                       |                                                     |                  | 1 272 001                                                                    | 50 645         | 3 815                                                                               |
| Villa Maria Inc.                                                 |                                                     |                  | 1 827 392                                                                    | 52 675         | 3 815                                                                               |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                         | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                  | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                          | Fonct.                                              | Dettes           | Fonct.                                                                       | Dettes         | Fonct.                                                                              |
|                                                                          | \$                                                  | \$               | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>                 |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Kamouraska-Témiscouata) (suite)</b>                                  |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Hôpitaux:                                                                |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| d'Anjou Inc.                                                             |                                                     |                  | 3 451 578                                                                    |                | 3 336                                                                               |
| Notre-Dame-de-Fatima                                                     | 13 177 153                                          | 72 122           |                                                                              |                | 11 071                                                                              |
| Notre-Dame-du-Lac                                                        | 9 218 970                                           |                  |                                                                              |                | 8 812                                                                               |
| St-Michel-du-Squatec                                                     |                                                     |                  | 907 292                                                                      |                | 3 336                                                                               |
| Villa St-Pascal Inc.                                                     |                                                     |                  | 1 605 087                                                                    | 33 894         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                       | <b>22 396 123</b>                                   | <b>72 122</b>    | <b>13 882 550</b>                                                            | <b>488 811</b> | <b>81 731</b>                                                                       |
| <b>(L'Assomption)</b>                                                    |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil du Chemin du Roy                                        |                                                     |                  | 10 443 073                                                                   | 60 776         | 3 815                                                                               |
| Centre hospitalier le Gardeur                                            | 40 229 677                                          | 3 838 119        |                                                                              |                | 33 072                                                                              |
| Maisonniee Laurendière                                                   |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                       | <b>40 229 677</b>                                   | <b>3 838 119</b> | <b>10 443 073</b>                                                            | <b>60 776</b>  | <b>43 432</b>                                                                       |
| <b>(Labelle)</b>                                                         |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Accueils:                                                                |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Côte-Cartier                                                             |                                                     |                  | 1 081 490                                                                    | 37 469         | 3 815                                                                               |
| St-Jovite Inc. (L')                                                      |                                                     |                  | 1 569 101                                                                    | 44 288         | 3 815                                                                               |
| Centres d'accueil:                                                       |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| de Labelle                                                               |                                                     |                  | 1 366 310                                                                    | 41 199         | 3 815                                                                               |
| des Laurentides                                                          |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 543                                                                               |
| Ste-Anne-de-Mont-Laurier                                                 |                                                     |                  | 2 490 396                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Centres hospitaliers:                                                    |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| des Laurentides et centre d'accueil<br>& réadaptation des Hautes-Vallées | 37 216 199                                          |                  |                                                                              | 99 306         | 3 887                                                                               |
| Laurentien                                                               | 23 570 710                                          | 695 489          |                                                                              |                | 17 815                                                                              |
| Centres locaux de services<br>communautaires:                            |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| des Hautes-Laurentides                                                   |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| des Trois-Vallées                                                        |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix                                          | 14 316 577                                          | 575 240          |                                                                              |                | 12 827                                                                              |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                       | <b>75 103 486</b>                                   | <b>1 270 729</b> | <b>6 507 297</b>                                                             | <b>222 262</b> | <b>75 636</b>                                                                       |
| <b>(Lac-St-Jean)</b>                                                     |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre hospitalier de Métabetchouan                                      |                                                     | 37 134           | 9 754 405                                                                    |                | 3 891                                                                               |
| Centre local de services<br>communautaires le Norois                     |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Domaine du Bel-Âge                                                       |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| de St-Coeur-de-Marie Inc.                                                |                                                     |                  | 889 863                                                                      | 33 836         | 3 815                                                                               |
| Foyer Normandie d'Alma Inc.                                              |                                                     |                  | 1 329 752                                                                    | 36 500         | 3 815                                                                               |
| Hôtel-Dieu d'Alma                                                        | 27 265 466                                          | 136 525          |                                                                              |                | 25 035                                                                              |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                       | <b>27 265 466</b>                                   | <b>173 659</b>   | <b>11 974 020</b>                                                            | <b>70 336</b>  | <b>46 208</b>                                                                       |



**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                         | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | Fonct.                                              | Dette          | Fonct.                                                                       | Dette          | Fonct.                                                                              |
|                                                          | \$                                                  | \$             | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b> |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Lavolette)</b>                                       |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Ateliers Centre du Québec Inc.                           |                                                     |                |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Centre d'amitié autochtone de La Tuque                   | 32 783                                              |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre hospitalier Lafliche-Grand'Mère                   | 17 002 240                                          | 519 205        |                                                                              |                | 17 183                                                                              |
| Centres locaux de services<br>communautaires:            |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| du Haut-St-Maurice                                       |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Normandie                                                |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre de réadaptation du Lac-Édouard                    |                                                     |                |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Conseil de la nation Atikamek                            | 5 500                                               |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Foyers:                                                  |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| de Grand'Mère Inc.                                       |                                                     |                | 1 297 978                                                                    | 77 091         | 3 815                                                                               |
| Mgr-Paquin Inc.                                          |                                                     |                | 1 842 062                                                                    | 40 309         | 3 815                                                                               |
| de Ste-Thècle                                            |                                                     |                | 1 136 160                                                                    | 31 357         | 3 815                                                                               |
| Hôpital St-Joseph-de-la-Tuque                            | 17 665 671                                          | 185 120        |                                                                              |                | 17 665                                                                              |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       | <b>34 706 194</b>                                   | <b>704 325</b> | <b>4 276 200</b>                                                             | <b>148 757</b> | <b>78 687</b>                                                                       |
| <b>(Lotbinière)</b>                                      |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Carrefour Lotbinière                                     |                                                     |                |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Centres locaux de services<br>communautaires:            |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Arthur-Caux                                              |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Les Blés d'Or                                            |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Foyers:                                                  |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Deschailons                                              |                                                     |                | 965 403                                                                      |                | 3 815                                                                               |
| de Fortierville Inc.                                     |                                                     |                | 1 537 497                                                                    | 26 029         | 3 815                                                                               |
| de Lyster                                                |                                                     |                | 798 359                                                                      | 27 429         | 3 815                                                                               |
| Romain-Becquet Inc.                                      |                                                     |                | 883 731                                                                      | 33 568         | 3 815                                                                               |
| de St-Flavien Inc.                                       |                                                     |                |                                                                              | 31 266         |                                                                                     |
| de St-Sylvestre Inc.                                     |                                                     |                | 942 527                                                                      | 20 804         | 3 815                                                                               |
| La lignée Lotbinière                                     |                                                     |                | 4 223 764                                                                    | 35 948         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       |                                                     |                | <b>9 351 281</b>                                                             | <b>175 044</b> | <b>48 739</b>                                                                       |
| <b>(Maskinongé)</b>                                      |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'Accueil Louiseville Inc.                        |                                                     |                | 3 565 754                                                                    | 64 721         | 3 815                                                                               |
| Centre hospitalier Comtois                               | 8 580 831                                           |                |                                                                              |                | 8 278                                                                               |
| Centre local de services<br>communautaires:              |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Valentine-Lupien                                         |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Donnany Trois-Rivières Inc.                              |                                                     |                |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Foyer Ernest-Jacob Inc.                                  |                                                     |                | 1 303 124                                                                    | 52 610         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       | <b>8 580 831</b>                                    |                | <b>4 868 878</b>                                                             | <b>117 331</b> | <b>32 105</b>                                                                       |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                         | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                  | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | Fonct.                                              | Dette            | Fonct.                                                                       | Dette          | Fonct.                                                                              |
|                                                          | \$                                                  | \$               | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b> |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Matane)</b>                                          |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil de Cap-Chat<br>(La Corporation du)      |                                                     |                  | 2 426 359                                                                    | 56 411         | 3 815                                                                               |
| Centre hospitalier de Matane                             | 19 805 195                                          | 1 010 084        |                                                                              |                | 18 066                                                                              |
| Centre local de services<br>communautaires de Matane     |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Foyer d'accueil de Matane Ltée<br>(La Corporation)       |                                                     |                  | 2 872 875                                                                    | 68 337         | 3 815                                                                               |
| Hôpital des Monts (La Corporation)                       | 14 909 360                                          | 477 875          |                                                                              |                | 13 540                                                                              |
| Pavillon de la Montagne                                  |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       | <b>34 714 555</b>                                   | <b>1 487 959</b> | <b>5 299 234</b>                                                             | <b>124 748</b> | <b>55 433</b>                                                                       |
| <b>(Matapédia)</b>                                       |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil de la Vallée                            |                                                     |                  | (119 159)                                                                    |                |                                                                                     |
| Centres locaux de services<br>communautaires:            |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| de la Mitis                                              |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| de la Vallée                                             |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Foyer Ste-Bernadette Inc.                                |                                                     |                  | 567 458                                                                      |                |                                                                                     |
| Hôpitaux:                                                |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| d'Amqui                                                  | 17 745 648                                          |                  | 2 133                                                                        |                | 13 171                                                                              |
| de Mont-Joli Inc.                                        | 29 542 172                                          |                  |                                                                              | 220 079        | 27 306                                                                              |
| Résidence de Mont-Joli Inc. (La)                         |                                                     |                  | 2 562 122                                                                    | 31 249         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       | <b>47 287 820</b>                                   |                  | <b>3 012 554</b>                                                             | <b>251 328</b> | <b>63 596</b>                                                                       |
| <b>(Mégantic-Compton)</b>                                |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre hospitalier Lac-Mégantic                          | 11 653 538                                          |                  |                                                                              |                | 11 543                                                                              |
| Centres locaux de services<br>communautaires:            |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Fleur-de-Lys                                             |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Maria-Thibault                                           |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Domaine de la Sapinière Inc. (Le)                        |                                                     |                  | 1 473 235                                                                    | 36 558         | 3 815                                                                               |
| Foyer de Weedon Inc.                                     |                                                     |                  | 1 082 781                                                                    | 23 373         | 3 815                                                                               |
| Maison Paternelle (La)                                   |                                                     |                  | 2 125 087                                                                    | 58 290         | 3 815                                                                               |
| Résidence Castel Claire-Mathieu Inc.                     |                                                     |                  | 22 639                                                                       |                |                                                                                     |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                       | <b>11 653 538</b>                                   |                  | <b>4 703 742</b>                                                             | <b>118 221</b> | <b>42 292</b>                                                                       |
| <b>(Montbagny-L'Islet)</b>                               |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres d'accueil:                                       |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Louis C. Dupuis                                          |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| de St-Eugène-de-L'Islet Inc.                             |                                                     |                  | 794 558                                                                      | 54 005         | 3 815                                                                               |
| de St-Fabien-de-Panet                                    |                                                     |                  | 1 221 075                                                                    | 42 923         | 3 815                                                                               |
| Centres locaux de services<br>communautaires:            |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Antoine-Rivard                                           |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre d'accueil des Appalaches                          |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Trois-Saumons                                            |                                                     |                  |                                                                              |                | 12 982                                                                              |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                           | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                            | Fonct.                                              | Dette          | Fonct.                                                                       | Dette          | Fonct.                                                                              |
|                                                            | \$                                                  | \$             | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>   |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Montmagny-L'Islet) (suite)</b>                         |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Foyers:                                                    |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Bon Secours Inc.                                           |                                                     |                | 691 150                                                                      |                | 3 815                                                                               |
| d'Youville                                                 |                                                     |                | 3 567 388                                                                    | 371 756        | 3 815                                                                               |
| Hôtel-Dieu de Montmagny                                    | 18 508 875                                          | 762 914        |                                                                              |                | 17 327                                                                              |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                         | <b>18 508 875</b>                                   | <b>762 914</b> | <b>6 274 171</b>                                                             | <b>468 684</b> | <b>71 418</b>                                                                       |
| <b>(Nicolet-Yamaska)</b>                                   |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre local de services<br>communautaires Nicolet-Yamaska |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Foyers                                                     |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Lucien-Shooner Inc.                                        |                                                     |                | 1 308 327                                                                    | 43 146         | 3 815                                                                               |
| de Nicolet                                                 |                                                     |                | 7 384 176                                                                    |                | 3 891                                                                               |
| de St-Célestin                                             |                                                     |                | 1 489 135                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Hôpital du Christ-Roi                                      | 12 301 902                                          |                |                                                                              |                | 10 612                                                                              |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                         | <b>12 301 902</b>                                   |                | <b>10 181 638</b>                                                            | <b>43 146</b>  | <b>31 785</b>                                                                       |
| <b>(Orford)</b>                                            |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre hospitalier de Coaticook                            |                                                     |                | 5 647 058                                                                    | 175 139        | 3 725                                                                               |
| Centres locaux de services<br>communautaires:              |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Albert-Samson                                              |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Alfred-Desrochers                                          |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Foyer du Sacré-Cœur Magog                                  |                                                     |                | 2 711 254                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Hôpital La Providence de Magog                             | 10 862 660                                          |                |                                                                              |                | 7 747                                                                               |
| Maison Blanche de North-Hatley Inc.                        |                                                     |                | 1 901 357                                                                    |                |                                                                                     |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                         | <b>10 862 660</b>                                   |                | <b>10 259 669</b>                                                            | <b>175 139</b> | <b>34 591</b>                                                                       |
| <b>(Papineau)</b>                                          |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres d'accueil:                                         |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Buckingham                                                 |                                                     |                | 2 497 627                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| la Petite Nation                                           |                                                     |                | 2 244 411                                                                    | 206 945        | 3 815                                                                               |
| de Ripon Inc.                                              |                                                     |                | 1 333 912                                                                    |                |                                                                                     |
| Centre hospitalier de Buckingham                           | 13 728 403                                          | 401 038        |                                                                              |                | 13 171                                                                              |
| Centres locaux de services<br>communautaires:              |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| de la Petite Nation                                        |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Vallée-de-la-Lièvre                                        |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                         | <b>13 728 403</b>                                   | <b>401 038</b> | <b>6 075 950</b>                                                             | <b>206 945</b> | <b>40 105</b>                                                                       |
| <b>(Pontiac)</b>                                           |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres d'accueil:                                         |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Pontiac                                                    |                                                     |                | 1 461 590                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Renaissance                                                |                                                     |                | 1 785 322                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Centres locaux de services<br>communautaires:              |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Grande-Rivière                                             |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Pontiac                                                    |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                       | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                  | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                        | Fonct.                                              | Dettes           | Fonct.                                                                       | Dettes         | Fonct.                                                                              |
|                                                                        | \$                                                  | \$               | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>               |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Pontiac) (suite)</b>                                               |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Hôpital Communautaire<br>du Pontiac Inc. (L')                          | 9 477 829                                           | 363 564          |                                                                              |                | 7 721                                                                               |
| Manoirs:                                                               |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| du Sacré-Coeur                                                         |                                                     |                  | 1 113 895                                                                    | 20 653         | 3 815                                                                               |
| St-Joseph                                                              |                                                     |                  | 1 007 146                                                                    | 20 278         | 3 815                                                                               |
| Pavillon du Parc Inc.                                                  |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Vigi santé Ltée (CHSLD Aylmer)                                         |                                                     |                  | 1 674 860                                                                    |                |                                                                                     |
| Vigi santé Ltée (Mont St-Jude Inc.)                                    |                                                     |                  | 1 097 735                                                                    |                |                                                                                     |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                     | <b>9 477 829</b>                                    | <b>363 564</b>   | <b>8 140 548</b>                                                             | <b>40 931</b>  | <b>48 830</b>                                                                       |
| <b>(Portneuf)</b>                                                      |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres d'accueil:                                                     |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| du Groupe l'Eau-Vive                                                   |                                                     |                  | 4 615 618                                                                    | 35 794         | 3 815                                                                               |
| St-Raymond Inc.                                                        |                                                     |                  | 1 803 274                                                                    | 3 019          |                                                                                     |
| Centre hospitalier Portneuf                                            |                                                     |                  | 6 007 982                                                                    | 218 750        | 3 891                                                                               |
| Centre local de services<br>communautaires de Portneuf                 |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Pavillon Toupin Inc.                                                   |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                     |                                                     |                  | <b>12 426 874</b>                                                            | <b>257 563</b> | <b>23 903</b>                                                                       |
| <b>(Prévost)</b>                                                       |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Auberge St-Jérôme Inc.                                                 |                                                     |                  | 2 334 905                                                                    | 68 742         | 3 815                                                                               |
| Centre hospitalier d'Youville                                          |                                                     |                  | 6 482 861                                                                    |                | 3 891                                                                               |
| Centre local de services<br>communautaires Arthur-Buies                |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre de réadaptation La Ruche Inc.                                   |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Conseil de la santé et des services<br>sociaux Laurentides-Lanaudière  |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Foyer Soleil Inc.                                                      |                                                     |                  | 2 092 842                                                                    |                |                                                                                     |
| Hôtel-Dieu de St-Jérôme                                                | 62 039 810                                          | 3 422 165        |                                                                              |                | 40 295                                                                              |
| Pavillon André-Boudreau                                                |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Régie régionale de la santé et des<br>services sociaux des Laurentides | 3 346 634                                           |                  | 400 483                                                                      |                | 42 059                                                                              |
| Villa du Vieux Sapin Inc.                                              |                                                     |                  | 972 329                                                                      |                |                                                                                     |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                     | <b>65 386 444</b>                                   | <b>3 422 165</b> | <b>12 283 420</b>                                                            | <b>68 742</b>  | <b>112 802</b>                                                                      |
| <b>(Richelieu)</b>                                                     |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Ateliers Riverains (Les)                                               |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Centre d'hébergement de Tracy                                          |                                                     |                  | 821 370                                                                      | 34 152         | 3 815                                                                               |
| Centre local de services<br>communautaires du Havre                    |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre de transition Perceval Inc.                                     | 51 577                                              |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Foyer Richelieu Inc.                                                   |                                                     |                  | 1 873 031                                                                    | 47 457         | 3 815                                                                               |
| Hôpitaux:                                                              |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| général de Sorel                                                       |                                                     |                  | 9 293 684                                                                    |                | 3 891                                                                               |
| Richelieu Inc.                                                         |                                                     |                  | 2 135 958                                                                    |                | 3 336                                                                               |
| Hôtel-Dieu de Sorel                                                    | 33 413 319                                          | 812 562          |                                                                              |                | 30 809                                                                              |
| La Source Inc.                                                         | 169 634                                             |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Résidence Tracy Inc.                                                   |                                                     |                  | 3 159 016                                                                    |                |                                                                                     |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                     | <b>33 634 530</b>                                   | <b>812 562</b>   | <b>17 283 059</b>                                                            | <b>81 609</b>  | <b>61 863</b>                                                                       |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                                  | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                  | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | Fonct.                                              | Dettes           | Fonct.                                                                       | Dettes         | Fonct.                                                                              |
|                                                                                   | \$                                                  | \$               | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>                          |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Richmond)</b>                                                                 |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Accueil Notre-Dame Bon Conseil Inc.                                               |                                                     |                  | 1 868 677                                                                    | 30 483         | 3 815                                                                               |
| Centre d'accueil de Wotton                                                        |                                                     |                  | 1 297 252                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Centre hospitalier d'Asbestos                                                     | 5 599 376                                           | 471 559          |                                                                              |                | 5 506                                                                               |
| Centres locaux de services<br>communautaires:                                     |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| la Chaumière                                                                      |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| du Val-St-François                                                                |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Foyers:                                                                           |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| d'Asbestos Inc.                                                                   |                                                     |                  | 1 192 945                                                                    | 43 647         | 3 815                                                                               |
| Étoile d'Or Inc.                                                                  |                                                     |                  | 1 403 035                                                                    | 20 565         | 3 815                                                                               |
| de Kingsey-Falls Inc.                                                             |                                                     |                  | 1 424 680                                                                    | 41 956         | 3 815                                                                               |
| de Richmond Inc.                                                                  |                                                     |                  | 1 877 655                                                                    | 44 508         | 3 815                                                                               |
| Ste-Anne-Marie Inc.                                                               |                                                     |                  | 1 694 372                                                                    |                |                                                                                     |
| Sts-Anges                                                                         |                                                     |                  | 699 504                                                                      |                |                                                                                     |
| Wales                                                                             |                                                     |                  | 30 024                                                                       |                |                                                                                     |
| Manoir Aylmer Inc.                                                                |                                                     |                  | 818 115                                                                      |                |                                                                                     |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                                | <b>5 599 376</b>                                    | <b>471 559</b>   | <b>12 306 259</b>                                                            | <b>181 159</b> | <b>47 700</b>                                                                       |
| <b>(Rimouski)</b>                                                                 |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil Relais Jeune Est                                                 |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 543                                                                               |
| Centre hospitalier régional<br>de Rimouski                                        | 50 728 127                                          | 1 160 952        |                                                                              | 254 000        | 40 295                                                                              |
| Centre local de services<br>communautaires de l'Estuaire                          |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre de services sociaux<br>du Bas-du-Fleuve                                    |                                                     |                  |                                                                              |                | 84 746                                                                              |
| Le Foyer de Rimouski Inc.                                                         |                                                     |                  | 6 441 445                                                                    | 158 826        | 3 815                                                                               |
| Régie régionale de santé et des<br>services sociaux Bas-St-Laurent<br>et Gaspésie | 1 543 931                                           |                  | 245 900                                                                      |                | 41 469                                                                              |
| Services d'adaptation Osmeo (Les)                                                 |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                                | <b>52 272 058</b>                                   | <b>1 160 952</b> | <b>6 687 345</b>                                                             | <b>412 826</b> | <b>193 065</b>                                                                      |
| <b>(Rivière-du-Loup)</b>                                                          |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres hospitaliers:                                                             |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Trois-Pistoles<br>régional du Grand-Portage                                       | 28 105 765                                          | 293 000          | 5 737 171                                                                    | 184 528        | 3 891                                                                               |
| Centres locaux de services<br>communautaires:                                     |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| des Basques                                                                       |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Rivières et Marées                                                                |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre de services de réadaptation<br>Paul-Coulombe                               |                                                     |                  |                                                                              |                | 13 090                                                                              |
| Foyers:                                                                           |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| de St-Antoine Inc.                                                                |                                                     |                  | 722 428                                                                      | 39 880         | 3 815                                                                               |
| St-Cyprien Inc.                                                                   |                                                     |                  | 1 004 123                                                                    |                |                                                                                     |
| Hôpital St-Joseph-de-Rivière-du-Loup                                              |                                                     |                  | 7 205 071                                                                    |                | 3 891                                                                               |
| Villas:                                                                           |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Dubé Inc.                                                                         |                                                     |                  | 1 031 070                                                                    | 40 662         | 3 815                                                                               |
| Fraserville Inc. (La)                                                             |                                                     |                  | 1 696 062                                                                    | 56 429         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                                | <b>28 105 765</b>                                   | <b>293 000</b>   | <b>17 395 925</b>                                                            | <b>321 499</b> | <b>77 446</b>                                                                       |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                                      | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                  | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | Fonct.                                              | Dette            | Fonct.                                                                       | Dette          | Fonct.                                                                              |
|                                                                                       | \$                                                  | \$               | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>                              |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Roberval)</b>                                                                     |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil de la Doré Inc.                                                      |                                                     |                  | 461 017                                                                      | 10 841         | 3 815                                                                               |
| Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean                                                 | 123 000                                             |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre hospitalier de Dolbeau                                                         | 16 146 448                                          | 547 566          |                                                                              |                | 12 712                                                                              |
| Centres locaux de services<br>communautaires:                                         |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| des Chutes                                                                            |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| des Prés-Bleus                                                                        |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Domaine du Bon Temps (Le)                                                             |                                                     |                  | 1 136 208                                                                    | 47 689         | 3 815                                                                               |
| Foyers:                                                                               |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| du Lac-Bouchette Inc.                                                                 |                                                     |                  | 881 976                                                                      | 26 451         | 3 815                                                                               |
| de la Paix Inc.                                                                       |                                                     |                  | 1 008 525                                                                    | 27 546         | 3 815                                                                               |
| St-Cyrille de Normandin Inc.                                                          |                                                     |                  | 604 532                                                                      | 8 208          | 3 815                                                                               |
| St-Joseph d'Albanel Inc.                                                              |                                                     |                  | 588 982                                                                      |                |                                                                                     |
| Hôtel-Dieu de Roberval                                                                | 34 085 272                                          | 514 675          |                                                                              |                | 33 667                                                                              |
| Oasis de Mistassini Inc. (L')                                                         |                                                     |                  | 1 544 140                                                                    | 14 141         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                                    | <b>50 354 720</b>                                   | <b>1 062 241</b> | <b>6 225 380</b>                                                             | <b>134 876</b> | <b>88 573</b>                                                                       |
| <b>(Rousseau)</b>                                                                     |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres d'accueil:                                                                    |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| des Quatre-Vents                                                                      |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 543                                                                               |
| St-Antoine de Padoue                                                                  |                                                     |                  | 2 946 044                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Ste-Sophie Inc.                                                                       |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'hébergement Jalco                                                            |                                                     |                  | 999 548                                                                      |                |                                                                                     |
| Centre hospitalier et d'accueil<br>Heather Inc.                                       |                                                     |                  | 2 006 326                                                                    |                |                                                                                     |
| Centres locaux de services<br>communautaires:                                         |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Joli-Mont                                                                             |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Montcalm                                                                              |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| des Pays-d'en-Haut                                                                    |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Foyer de St-Donat Inc.                                                                |                                                     |                  | 1 248 643                                                                    | 32 359         | 3 815                                                                               |
| Manoir de la Pointe Bleue                                                             |                                                     |                  | 2 734 922                                                                    | 221 075        | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                                    |                                                     |                  | <b>9 935 483</b>                                                             | <b>253 434</b> | <b>46 944</b>                                                                       |
| <b>(Rouyn-Noranda-Témiscamingue)</b>                                                  |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Bande Indienne de Témiscaming                                                         | 5 000                                               |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil Duhamel                                                              |                                                     |                  | 2 301 015                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Centre hospitalier Rouyn-Noranda                                                      | 37 083 929                                          | 2 444 729        |                                                                              |                | 33 847                                                                              |
| Centre local de services<br>communautaires Le Partage des Eaux                        |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centres de santé:                                                                     |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| de Témiscamingue                                                                      |                                                     |                  |                                                                              |                | 12 982                                                                              |
| Ste-Famille                                                                           |                                                     |                  |                                                                              |                | 19 708                                                                              |
| Maisons:                                                                              |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Pie XII                                                                               |                                                     |                  | 2 369 321                                                                    | 76 970         | 3 815                                                                               |
| Rouyn-Noranda Inc.                                                                    |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 543                                                                               |
| Régie régionale de la santé et des<br>services sociaux de l'Abitibi-<br>Témiscamingue | 1 374 077                                           |                  | 39 501                                                                       |                | 40 305                                                                              |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                                    | <b>38 463 006</b>                                   | <b>2 444 729</b> | <b>4 709 837</b>                                                             | <b>76 970</b>  | <b>130 667</b>                                                                      |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                   | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                    | Fonct.                                              | Dette          | Fonct.                                                                       | Dette          | Fonct.                                                                              |
|                                                                    | \$                                                  | \$             | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>           |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(Saguenay)</b>                                                  |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre d'accueil N.-A.- Labrie                                     |                                                     |                | 3 660 549                                                                    | 394 558        | 3 815                                                                               |
| Centre hospitalier régional<br>Baie-Comeau                         | 30 835 940                                          | 980 126        |                                                                              |                | 28 796                                                                              |
| Centres locaux de services<br>communautaires:                      |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| de l'Aquilon                                                       |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| de Forestville                                                     |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre des Ressources<br>Institutionnelles Côte-Nord Inc.          |                                                     |                |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Centre de santé de la Haute Côte-Nord                              |                                                     |                |                                                                              |                | 14 368                                                                              |
| Centre de services sociaux<br>de la Côte-Nord                      |                                                     |                |                                                                              |                | 84 746                                                                              |
| Conseil de Bande Betsiamites                                       | 10 000                                              |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Foyer Monseigneur Gendron Inc.                                     |                                                     |                | 1 135 305                                                                    | 71 505         | 3 815                                                                               |
| Régie régionale de santé et de<br>services sociaux de la Côte-Nord | 4 254 934                                           |                | 438 203                                                                      |                | 39 205                                                                              |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                 | <b>35 100 874</b>                                   | <b>980 126</b> | <b>5 234 057</b>                                                             | <b>466 063</b> | <b>200 594</b>                                                                      |
| <b>(Shefford)</b>                                                  |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre Butters Inc. (Le)                                           |                                                     |                |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Centre gériatrique Courville Inc.                                  |                                                     |                | 905 803                                                                      |                |                                                                                     |
| Centres hospitaliers:                                              |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| de Granby                                                          | 33 210 033                                          | 597 875        |                                                                              |                | 28 436                                                                              |
| de Waterloo                                                        |                                                     |                | 1 615 463                                                                    |                | 3 336                                                                               |
| Centre local de services<br>communautaires de la Haute-Yamaska     |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Entr'elles Granby Inc.                                             | 36 540                                              |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Hôpital Notre-Dame de Granby                                       |                                                     |                | 1 686 217                                                                    |                | 3 336                                                                               |
| Le Transit Inc.                                                    | 58 459                                              |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Villa Bonheur Inc.                                                 |                                                     |                | 3 282 719                                                                    | 83 175         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                 | <b>33 305 032</b>                                   | <b>597 875</b> | <b>7 490 202</b>                                                             | <b>83 175</b>  | <b>55 120</b>                                                                       |
| <b>(Sherbrooke)</b>                                                |                                                     |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre hospitalier de Sherbrooke                                   | 16 455 356                                          |                |                                                                              |                | 16 162                                                                              |
| Centre local de services<br>communautaires Sud-Ouest-Centre        |                                                     |                |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Centre de services sociaux de l'Estrie                             |                                                     |                |                                                                              |                | 84 746                                                                              |
| Cordée Transit de jour (La)                                        | 109 830                                             |                |                                                                              |                |                                                                                     |
| Foyer St-Joseph de Sherbrooke                                      |                                                     |                | 6 124 654                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| Hôpital d'Youville de Sherbrooke<br>(Corporation de l')            |                                                     |                | 21 275 782                                                                   | 573 888        | 3 891                                                                               |
| Maison Reine-Marie Inc.                                            |                                                     |                | 1 621 897                                                                    |                |                                                                                     |
| Régie régionale de santé et de<br>services sociaux de l'Estrie     | 5 966 967                                           |                | 243 774                                                                      |                | 87 592                                                                              |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                 | <b>22 532 153</b>                                   |                | <b>29 266 107</b>                                                            | <b>573 888</b> | <b>205 858</b>                                                                      |

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                           | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                  | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                            | Fonct.                                              | Dette            | Fonct.                                                                       | Dette          | Fonct.                                                                              |
|                                                            | \$                                                  | \$               | \$                                                                           | \$             | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>   |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| <b>(St-François)</b>                                       |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre hospitalier<br>Universitaire de Sherbrooke          | 72 103 967                                          | 1 114 239        |                                                                              |                | 40 295                                                                              |
| Centre local de services<br>communautaires Gaston-Lessard  |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Hôpital St-Vincent-de-Paul<br>de Sherbrooke                | 40 939 833                                          | 422 966          |                                                                              |                | 39 571                                                                              |
| Hôtel-Dieu de Sherbrooke                                   | 44 219 063                                          | 1 310 540        |                                                                              |                | 40 295                                                                              |
| Résidence de l'Estrie de<br>Sherbrooke Inc.                |                                                     |                  | 4 424 211                                                                    | 120 846        | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscriptions:</b>                        | <b>157 262 863</b>                                  | <b>2 847 745</b> | <b>4 424 211</b>                                                             | <b>120 846</b> | <b>133 628</b>                                                                      |
| <b>(St-Hyacinthe)</b>                                      |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centre Hospitalier Honoré-Mercier Inc.                     | 51 672 235                                          | 1 464 950        |                                                                              |                | 40 295                                                                              |
| Centre local de services<br>communautaires des Maskoutains |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe                                 |                                                     |                  | 25 947 134                                                                   | 190 805        | 3 891                                                                               |
| M.A.D.H.                                                   | 170 670                                             |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Pavillons Bois-Joly Inc. (Les)                             |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 543                                                                               |
| Villa des Frères Inc.                                      |                                                     |                  | 2 087 663                                                                    | 73 987         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscriptions:</b>                        | <b>51 842 905</b>                                   | <b>1 464 950</b> | <b>28 034 797</b>                                                            | <b>264 792</b> | <b>64 196</b>                                                                       |
| <b>(St-Jean)</b>                                           |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Florence-Groulx Inc.                                       |                                                     |                  | 1 568 399                                                                    |                |                                                                                     |
| Hôpital du Haut-Richelieu                                  | 56 808 157                                          | 1 729 669        |                                                                              |                | 40 295                                                                              |
| Le Renfort Inc.                                            |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| Maison Le Point Commun Inc.                                | 146 143                                             |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Maribro Inc.                                               |                                                     |                  |                                                                              |                | 6 545                                                                               |
| <b>Totaux par circonscriptions:</b>                        | <b>56 954 300</b>                                   | <b>1 729 669</b> | <b>1 568 399</b>                                                             |                | <b>53 385</b>                                                                       |
| <b>(St-Maurice)</b>                                        |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Centres d'accueil:                                         |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| Les Chutes Inc.                                            |                                                     |                  | 3 299 320                                                                    |                |                                                                                     |
| Dr Joseph-Garceau                                          |                                                     |                  | 2 026 477                                                                    |                | 3 815                                                                               |
| de Shawinigan-Sud Inc.                                     |                                                     |                  | 1 410 246                                                                    | 87 457         | 3 815                                                                               |
| Centres hospitaliers:                                      |                                                     |                  |                                                                              |                |                                                                                     |
| régional de la Mauricie                                    | 35 696 514                                          | 1 054 712        |                                                                              |                | 31 247                                                                              |
| Ste-Thérèse-de-Shawinigan                                  | 15 176 805                                          |                  |                                                                              |                | 14 181                                                                              |
| Centre local de services<br>communautaires de la Mauricie  |                                                     |                  |                                                                              |                | 9 652                                                                               |
| Foyer Dehauffe                                             |                                                     |                  | 2 363 163                                                                    | 42 970         | 3 815                                                                               |
| <b>Totaux par circonscriptions:</b>                        | <b>50 873 319</b>                                   | <b>1 054 712</b> | <b>9 099 206</b>                                                             | <b>130 427</b> | <b>66 525</b>                                                                       |



**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                         | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                    | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                   | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                          | Fonct.                                              | Dette              | Fonct.                                                                       | Dette             | Fonct.                                                                              |
|                                                                          | \$                                                  | \$                 | \$                                                                           | \$                | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>                 |                                                     |                    |                                                                              |                   |                                                                                     |
| <b>(Terrebonne)</b>                                                      |                                                     |                    |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Centres:                                                                 |                                                     |                    |                                                                              |                   |                                                                                     |
| d'Accueil Lorrain Inc.                                                   |                                                     |                    | 877 539                                                                      |                   |                                                                                     |
| d'Hébergement des Moulins Inc.                                           |                                                     |                    | 2 006 879                                                                    |                   |                                                                                     |
| local de services communautaires<br>Lameter                              |                                                     |                    |                                                                              |                   | 9 652                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                       |                                                     |                    | <b>2 884 418</b>                                                             |                   | <b>9 652</b>                                                                        |
| <b>(Trois-Rivières)</b>                                                  |                                                     |                    |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Centre d'accueil Louis-Denoncourt                                        |                                                     |                    | 1 860 664                                                                    |                   | 3 815                                                                               |
| Centres hospitaliers:                                                    |                                                     |                    |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Cooke                                                                    |                                                     |                    | 15 744 375                                                                   |                   | 3 891                                                                               |
| St-Joseph-de-Trois-Rivières                                              | 45 280 226                                          | 825 187            |                                                                              |                   | 40 295                                                                              |
| Ste-Marie                                                                | 48 653 398                                          | 316 545            |                                                                              |                   | 40 295                                                                              |
| Centre "Les deux-Rives"                                                  |                                                     |                    |                                                                              |                   | 6 545                                                                               |
| Centre local de services<br>communautaires Les Forges                    |                                                     |                    |                                                                              |                   | 9 652                                                                               |
| Centre de services sociaux<br>du centre du Québec                        |                                                     |                    |                                                                              |                   | 84 746                                                                              |
| Clinique de réadaptation<br>de Trois-Rivières Inc.                       |                                                     |                    |                                                                              |                   | 6 545                                                                               |
| Foyer Joseph-Denys Inc.                                                  |                                                     |                    | 3 186 400                                                                    | 93 931            | 3 815                                                                               |
| Régie régionale de santé et<br>des services sociaux de<br>Trois-Rivières | 2 932 145                                           |                    | 219 178                                                                      |                   | 41 917                                                                              |
| Résidences de la Mauricie (Les)                                          |                                                     |                    |                                                                              |                   | 6 543                                                                               |
| Ville Joie St-Dominique                                                  |                                                     |                    |                                                                              |                   | 6 543                                                                               |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                       | <b>96 865 769</b>                                   | <b>1 141 732</b>   | <b>21 010 617</b>                                                            | <b>93 931</b>     | <b>254 602</b>                                                                      |
| <b>(Ungava)</b>                                                          |                                                     |                    |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Centre d'amitié<br>autochtone Chibougamau                                | 39 783                                              |                    |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Centres hospitaliers:                                                    |                                                     |                    |                                                                              |                   |                                                                                     |
| de la Baie d'Hudson                                                      | 17 220 531                                          | 1 654 959          |                                                                              |                   | 11 050                                                                              |
| la Grande Rivière                                                        | 3 494 089                                           |                    |                                                                              |                   | 3 333                                                                               |
| Centre local de services<br>communautaires des Grands Bois               |                                                     |                    |                                                                              |                   | 9 652                                                                               |
| Centres de santé:                                                        |                                                     |                    |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Isle-Dieu                                                                |                                                     |                    |                                                                              |                   | 12 982                                                                              |
| Lebel                                                                    |                                                     |                    |                                                                              |                   | 12 982                                                                              |
| Tulattavik Ungava                                                        | 12 199 604                                          | 1 089 700          |                                                                              |                   | 9 997                                                                               |
| Conseil Cri de la santé et des<br>services sociaux de la Baie James      | 25 186 388                                          | 210 000            |                                                                              |                   | 24 736                                                                              |
| Conseil de la santé et des<br>services sociaux Kativik                   | 998 104                                             |                    |                                                                              |                   | 9 078                                                                               |
| Eastmain Band                                                            | 5 000                                               |                    |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Hôpital Chibougamau Ltée                                                 | 9 715 126                                           |                    |                                                                              |                   | 9 201                                                                               |
| Régie régionale de la santé et des<br>services sociaux du Nord-du-Québec | 24 796                                              |                    |                                                                              |                   |                                                                                     |
| <b>Totaux par circonscription:</b>                                       | <b>68 883 421</b>                                   | <b>2 954 659</b>   |                                                                              |                   | <b>103 011</b>                                                                      |
| <b>Totaux des circonscriptions:</b>                                      | <b>5 477 339 101</b>                                | <b>113 474 740</b> | <b>1 242 296 529</b>                                                         | <b>25 985 151</b> | <b>8 893 477</b>                                                                    |

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                                | Centres hospitaliers<br>de soins<br>de courte durée |                    | Centres d'acc. d'hébergement<br>et centres hosp. de soins<br>de longue durée |                   | Aide financière<br>aux établissements<br>pour des cotisations<br>à des associations |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                 | Fonct.                                              | Dette              | Fonct.                                                                       | Dette             | Fonct.                                                                              |
|                                                                                 | \$                                                  | \$                 | \$                                                                           | \$                | \$                                                                                  |
| <b>Services de santé et<br/>services sociaux (suite)</b>                        |                                                     |                    |                                                                              |                   |                                                                                     |
| <b>(Divers)</b>                                                                 |                                                     |                    |                                                                              |                   |                                                                                     |
| Hôpital du St-Sacrement Inc.<br>(Fonds géré pour les activités<br>de formation) | 19 865 221                                          |                    | 4 507 372                                                                    |                   |                                                                                     |
| Régime de retraite des employés du<br>gouvernement et des organismes<br>publics | 44 656 664                                          |                    | 12 230 068                                                                   |                   |                                                                                     |
| Corporation d'hébergement du Québec                                             |                                                     | 100 092 741        |                                                                              | 46 309 098        |                                                                                     |
| Régie de l'assurance-maladie<br>du Québec (Bourses et primes)                   | 7 046 541                                           |                    |                                                                              |                   |                                                                                     |
|                                                                                 | 71 568 426                                          | 100 092 741        | 16 737 440                                                                   | 46 309 098        |                                                                                     |
| <b>Grand total:</b>                                                             | <b>5 548 907 527 (*)</b>                            | <b>213 567 481</b> | <b>1 259 033 969</b>                                                         | <b>72 294 249</b> | <b>8 893 477</b>                                                                    |

(\*) Y compris un montant de 13 729 500 \$ pour le transport ambulancier.

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie****Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                        | 1993          | 1992          |
|--------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Droits et permis</b>                                |               |               |
| Boissons alcooliques                                   |               |               |
| Permis de détaillants                                  | 15 407        | 13 988        |
| Production industrielle de boisson                     | 44            | 85            |
|                                                        | 15 451        | 14 073        |
| Autres                                                 |               |               |
| Agences d'investigation ou de sécurité                 | 657           | 715           |
|                                                        | 16 108        | 14 788        |
| <b>Revenus divers</b>                                  |               |               |
| Ventes de biens et services                            |               |               |
| Formules et documents                                  | 60            | 39            |
| Cours                                                  | 19            | 202           |
| Disposition de surplus                                 | 127           | 172           |
| Location de chambres et pension                        | 6 417         | 5 192         |
| Recouvrements de tiers                                 | 167           | 30            |
| Administration pour le gouvernement du Canada:         |               |               |
| Permis de port d'armes                                 | 966           | 1 612         |
| Exploitation d'entreprises d'armes à feu               | 73            | 78            |
| Service de police - Société d'énergie de la Baie James | 1 368         | 2 008         |
| Divers                                                 | 16            | 68            |
|                                                        | 9 213         | 9 401         |
| <b>Amendes et confiscations</b>                        |               |               |
| Alco-frein                                             | 209           | 2             |
| Divers                                                 | 13            | 11            |
|                                                        | 222           | 13            |
| <b>Recouvrements</b>                                   |               |               |
| Dépenses d'années antérieures                          | 519           | 591           |
| Subventions d'années antérieures                       | 66            |               |
| Divers                                                 | 5             | 9             |
|                                                        | 590           | 600           |
|                                                        | 10 025        | 10 014        |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                     | <b>26 133</b> | <b>24 802</b> |

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                         | 1993          | 1992          |
|---------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>             |               |               |
| Autres programmes                                       |               |               |
| Protection civile                                       | 3 133         | 37 919 (1)    |
| Service de police - ponts fédéraux                      | 3 042         | 2 851         |
| Service de police - Akwesasne                           | 642           | 524           |
| Insertion des immigrants dans<br>les services policiers | 68            |               |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>   | <b>6 885</b>  | <b>41 294</b> |
| <b>Total des revenus</b>                                | <b>33 018</b> | <b>66 096</b> |

(1) Principalement attribuable à la crise amérindienne.

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-22

RECHERCHE DES CAUSES ET DES  
CIRCONSTANCES DES DÉCÈS

| ÉLÉMENTS | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|          |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| TOTAL    | 7 635                |                                    | 7 103    | 2 830                         | 240                          | 264                                 | 2 626    |

PROGRAMME 2  
Sommaire: page 1-28

## CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL

|       |       |  |       |       |     |     |     |
|-------|-------|--|-------|-------|-----|-----|-----|
| TOTAL | 5 719 |  | 5 595 | 3 659 | 109 | 411 | 132 |
|-------|-------|--|-------|-------|-----|-----|-----|

PROGRAMME 3  
Sommaire: page 1-28

GARDE DES DÉTENUÉS ET RÉINSERTION  
SOCIALE DES DÉLINQUANTS

|                                                             |         |    |         |         |        |       |        |
|-------------------------------------------------------------|---------|----|---------|---------|--------|-------|--------|
| 1. Services correctionnels                                  | 234 964 | 21 | 230 750 | 117 008 | 23 555 | 4 106 | 21 502 |
| 2. Commission québécoise des<br>libérations conditionnelles | 2 697   |    | 2 653   | 1 435   | 120    | 245   | 373    |
| TOTAL                                                       | 237 661 | 21 | 233 403 | 118 443 | 23 675 | 4 351 | 21 875 |

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-28

## SÉCURITÉ ET PRÉVENTION

|                                             |                 |   |                 |                 |     |       |       |
|---------------------------------------------|-----------------|---|-----------------|-----------------|-----|-------|-------|
| 1. Soutien, recherche et programmes         | 12 198          |   | 11 875          | 6 542           | 209 | 524   | 597   |
| 2. Institut de police du Québec             | 8 281           |   | 8 266           |                 |     |       |       |
| 3. Sécurité et protection<br>Permanents (1) | 20 031<br>2 269 | 4 | 19 845<br>2 129 | 14 305<br>2 129 | 370 | 965   | 3 290 |
| TOTAL                                       | 42 779          | 4 | 42 115          | 22 976          | 579 | 1 489 | 3 887 |

(1) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

Ce programme vise à éclairer la justice par des enquêtes qui ont pour objet de déterminer quels décès ou incendies sont de nature criminelle.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 14        | 1 021  | 88               | 9               |                    |                              |          |        |                  | 11              |                      |                    |

Ce programme vise à protéger le public en contrôlant l'exploitation des débits d'alcool.

|    |       |     |    |  |  |  |  |  |    |  |   |
|----|-------|-----|----|--|--|--|--|--|----|--|---|
| 30 | 1 095 | 130 | 13 |  |  |  |  |  | 15 |  | 1 |
|----|-------|-----|----|--|--|--|--|--|----|--|---|

Ce programme vise à protéger la société en suscitant sa participation à l'administration de la justice et en assurant aux adultes en probation, détention et libération conditionnelle, des services pour faciliter leur réinsertion sociale.

|       |        |        |     |    |  |  |  |  |       |  |     |
|-------|--------|--------|-----|----|--|--|--|--|-------|--|-----|
| 1 749 | 49 292 | 10 762 | 825 | 62 |  |  |  |  | 1 260 |  | 629 |
| 9     | 373    | 80     | 6   |    |  |  |  |  | 12    |  |     |
| 1 758 | 49 665 | 10 842 | 831 | 62 |  |  |  |  | 1 272 |  | 629 |

Ce programme vise à remplir diverses obligations en matière de sécurité publique, soit assurer la formation des policiers, la sécurité des personnes et des édifices gouvernementaux et fournir, pour des fins d'administration de la justice, des expertises dans les domaines de la comptabilité, de la médecine légale et de la police scientifique.

|     |       |     |    |    |  |  |  |  |     |  |       |
|-----|-------|-----|----|----|--|--|--|--|-----|--|-------|
| 115 | 2 061 | 439 | 73 | 11 |  |  |  |  | 594 |  | 710   |
|     |       |     |    |    |  |  |  |  |     |  | 8 266 |
| 137 | 31    | 496 | 26 | 2  |  |  |  |  | 223 |  |       |
| 252 | 2 092 | 935 | 99 | 13 |  |  |  |  | 817 |  | 8 976 |

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-28SURVEILLANCE DE LA DÉONTOLOGIE  
POLICIÈRE

| ÉLÉMENTS                                     | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                              |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Commissaire à la déontologie<br>policière | 2 764                |                                    | 2 666    | 1 633                         | 1                            | 261                                 | 241      |
| 2. Comité de déontologie policière           | 2 593                |                                    | 2 553    | 1 380                         | 29                           | 237                                 | 170      |
| 3. Inspectorat                               | 272                  |                                    | 193      |                               |                              |                                     | 193      |
| TOTAL                                        | 5 629                |                                    | 5 412    | 3 013                         | 30                           | 498                                 | 604      |

PROGRAMME 6  
Sommaire: page 1-28

## SÛRETÉ DU QUÉBEC

|                                                                |         |     |         |         |       |        |       |
|----------------------------------------------------------------|---------|-----|---------|---------|-------|--------|-------|
| 1. Protection de la société, des<br>citoyens et de leurs biens | 379 410 | 207 | 360 234 | 343 862 | 1 049 | 10 492 | 69    |
| 2. Gestion interne et soutien                                  | 144 584 | 8   | 135 531 | 37 153  | 4 551 | 7 144  | 6 639 |
| TOTAL                                                          | 523 994 | 215 | 495 765 | 381 015 | 5 600 | 17 636 | 6 708 |

PROGRAMME 7  
Sommaire: page 1-28

## ADMINISTRATION

|                |        |   |        |        |     |       |     |
|----------------|--------|---|--------|--------|-----|-------|-----|
| Votés          | 22 525 | 2 | 19 469 | 10 320 | 999 | 1 753 | 519 |
| Permanents (2) | 10     |   | 5      |        |     | 5     |     |
| TOTAL          | 22 535 | 2 | 19 474 | 10 320 | 999 | 1 758 | 519 |

(2) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

Ce programme vise à permettre le traitement des plaintes relatives à l'exercice des fonctions policières par des auditions, sanctions et révisions des décisions des instances de déontologie selon le cas; il vise également à assurer un service général d'inspection de l'administration et des activités des corps de police du Québec.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 9         | 494    | 19               | 4               |                    |                              |          |        |                  | 4               |                      |                    |
| 53        | 618    | 29               | 14              |                    |                              |          |        |                  | 23              |                      |                    |
| 62        | 1 112  | 48               | 18              |                    |                              |          |        |                  | 27              |                      |                    |

Ce programme vise à protéger la société, ses citoyens et leurs biens contre toutes les formes d'activité criminelle.

|       |        |        |       |       |       |  |  |    |        |  |       |
|-------|--------|--------|-------|-------|-------|--|--|----|--------|--|-------|
| 1     |        |        |       |       | 4 761 |  |  |    |        |  |       |
| 7 335 | 40 124 | 14 068 | 2 246 | 324   |       |  |  | 82 | 12 861 |  | 3 004 |
| 7 335 | 40 125 | 14 068 | 2 246 | 5 085 |       |  |  | 82 | 12 861 |  | 3 004 |

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

|     |       |     |     |   |  |  |  |  |     |  |     |
|-----|-------|-----|-----|---|--|--|--|--|-----|--|-----|
| 168 | 4 425 | 236 | 128 | 2 |  |  |  |  | 748 |  | 171 |
| 168 | 4 425 | 236 | 128 | 2 |  |  |  |  | 748 |  | 171 |



## SÉCURITÉ PUBLIQUE

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 8  
Sommaire: page 1-28

## SÉCURITÉ CIVILE

| ÉLÉMENTS       | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| Votés          | 9 351                | 1                                  | 8 979    | 5 811                         | 440                          | 1 241                               | 279      |
| Permanents (3) | 5 853                |                                    | 5 853    |                               | 402                          | 34                                  | 139      |
| TOTAL          | 15 204               | 1                                  | 14 832   | 5 811                         | 842                          | 1 275                               | 418      |

(3) Loi sur la protection des personnes et des biens en cas de sinistre, L.R.Q., c. P-38.1.

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |         |     |         |         |        |        |        |
|------------|---------|-----|---------|---------|--------|--------|--------|
| Votés      | 853 024 | 243 | 815 712 | 545 938 | 31 672 | 27 643 | 36 630 |
| Permanents | 8 132   |     | 7 987   | 2 129   | 402    | 39     | 139    |
|            | 861 156 | 243 | 823 699 | 548 067 | 32 074 | 27 682 | 36 769 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 580 141                       | 209 333                             |

Ce programme vise à protéger la population et les biens en cas de désastre ou de feu.

|            |               |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|------------|---------------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Entretien  | Loyers        | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 34<br>1    | 564<br>47     | 156              | 72              | 1                  |                              |          |        |                  | 247             |                      | 134<br>5 230       |
| 35         | 611           | 156              | 72              | 1                  |                              |          |        |                  | 247             |                      | 5 364              |
|            |               |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |
| 9 653<br>1 | 100 099<br>47 | 26 503           | 3 416           | 5 163              |                              |          |        | 82               | 15 998          |                      | 12 915<br>5 230    |
| 9 654      | 100 146       | 26 503           | 3 416           | 5 163              |                              |          |        | 82               | 15 998          |                      | 18 145             |
|            |               |                  |                 |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |
|            |               |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 | TRANSFERT            |                    |
|            |               |                  |                 |                    | 16 080                       |          |        |                  |                 | 18 145               |                    |

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                  | Crédits<br>autorisés | Dépenses      |               |
|--------------------------------------------------|----------------------|---------------|---------------|
|                                                  |                      | 1993          | 1992          |
| <b>Entreprises</b>                               |                      |               |               |
| Indemnités en matière de sécurité civile         | 1 433                | 1 433         | 8 604         |
| <b>Municipalités</b>                             |                      |               |               |
| Financement de certains corps de police          | 3 319                | 2 972         | 2 582         |
| Indemnités en matière de sécurité civile         | 342                  | 342           | 2 558         |
| Programmes de lutte à la drogue                  | 350                  | 350           |               |
| Restauration du dépotoir de Ville de LaSalle     | 1 635                | 1 635         | 1 809         |
| Autres                                           | 102                  | 102           |               |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>              |                      |               |               |
| Réinsertion sociale                              | 629                  | 629           | 468           |
| Programmes de lutte à la drogue                  | 200                  | 195           |               |
| Autres                                           | 510                  | 493           | 692           |
| <b>Personnes</b>                                 |                      |               |               |
| Indemnités en matière de sécurité civile         | 1 728                | 1 728         | 3 329         |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b> |                      |               |               |
| Institut de police du Québec                     | 8 281                | 8 266         | 8 820         |
| <b>Total</b>                                     | <b>18 529</b>        | <b>18 145</b> | <b>28 862</b> |

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

|                                          |                   |
|------------------------------------------|-------------------|
| 1. Traitements, salaires et allocations: | 548 066 714 \$    |
| 2. Autres rémunérations:                 | <u>32 073 508</u> |
|                                          | 580 140 222 \$    |

Incluant 20 968 217 \$ à l'égard de 270 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 8 127 663; Contribution au régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec, 71 802 553.

**3. Services de transport et de communication: 27 681 557 \$**

AGENCES DE VOYAGE: G.I.T. Ltée, 58 567, Horizon Ltée, 44 121, Vacances Inter Inc., 93 819; Air Inuit (1985) Ltée, 40 772; Barrette Déménagement Enr., 35 576; Bell Canada, 2 067 346; Bell Cellulaire Inc., 370 389; Canadian Airlines International Ltd., 56 151; Club Voyages Debonair Inc., 240 901; Club Voyages Plamondon, 92 330; Conception Design Communications-Marketing, 61 605; Courrier Purolator Ltée, 122 731; DÉMÉNAGEMENTS: Bellechasse (1984) Inc., 98 607, G. Roy Inc., 37 364, J.G. Cotnoir Inc., 51 488, Paradis Ltée, 42 152; FONDS: du courrier et de la messagerie, 1 173 953, des moyens de communication, 152 432, des services de télécommunications, 6 725 844; Holiday Inn Cornwall, 265 657; Inter Voyage Inc., 114 150; Labrecque Transport Inc., 45 987; Motel National, 55 300; Paul Paradis Inc., 46 566; Québec Téléphone, 406 448; Rapide Transport Inc., 69 749; Télébec Ltée, 311 271; Transport Couture Ltée, 53 248; Uniglobe Voyages du Cuivre Inc., 83 440; VOYAGES: Abitibi Inc., 72 269, CAA, 38 320, FCNQ Inc., 234 832, Hélène Lagrange Inc., 75 663, Radisson, 44 207, Ricard Inc., 51 318; Fonds locaux, 186 894.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 13 960 090.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 36 769 307 \$**

Agence de Sécurité Mirado Inc., 46 533; Agence Sociale Spécialisée de l'Outaouais Inc., 475 771; Normand Alexandre, 54 708; Ambulance St-Jean, 53 101; Association canadienne pour la santé mentale, 96 820; ATELIERS: du centre de détention de Québec, 46 442, de détention de Sherbrooke, 37 698, Dominique Inc., 46 738, Papillon, 36 381, Tanguay, 122 346, Techni-Bor de l'Établissement de détention de Montréal Enr., 81 083; Auberge Sous Mon Toit Inc., 37 005; Bernatchez, Robitaille et Associés, 36 437; Jacques Bérubé, 52 030; Buffet Serge Robert Enr., 236 629; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée, 91 697; Cafétéria Versabec Inc., 252 807; Cagero Inc., 193 643; Carrefour Nouveau Monde, 346 095; Castiglio & Associés, 171 022; CENTRES: d'action Bénévole de Sept-Îles Inc., 41 782, d'entraide de la Boussole Inc., 40 957, d'hébergement L'entre-Toit Inc., 77 465, de réflexion chrétienne, 48 139, Ressources Jeunesse, 123 857; CENTRES D'ACCUEIL: le Joins-Toi Inc., 220 764, le Portage, 199 823; CENTRES DE BÉNÉVOLAT: du Lac Inc., 41 765, de Laval Inc., 256 952, Manicouagan Inc., 44 870, de la Rive-Sud, 271 661; CENTRES HOSPITALIERS: régional de Rimouski, 39 490, Robert-Giffard, 67 891, Sainte-Marie, 131 335, de Sherbrooke, 871 559; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Ahuntsic, 322 450, de l'Aquilon, 110 349, Chaleurs, 65 737, de l'Estuaire, 53 000, Gaston-Lessard, 207 904, du Havre, 53 379, de Hull, 121 592, des Maskoutains, 79 303, Rivières et Marées, 41 291, Saguenay-Nord, 74 787, Seigneurie-Beauharnois, 49 251, des Sept-Îles, 35 972; CENTRES RÉSIDENTIELS COMMUNAUTAIRES: d'Amos Inc., 570 014, Arc en Soi, 203 566, l'Espadrille, 117 829, de Roberval Inc., 457 384; CGI Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 211 142; Gaston Chapados, 67 338; Chemises Diamond Inc., 195 244; COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: de Maisonneuve, 65 690, de St-Jérôme, 800 001; Commission des écoles catholiques de Montréal, 53 593; Consultants Genicom Inc., 59 350; Daoust, Caroline Mongeau, Guin, Roy, 42 433; École nationale d'administration publique, 59 329; Établissement du Gentilhomme Inc., 299 196; Expansion-femmes de Québec, 353 800; Gilles Filion, 92 478; FONDS: des approvisionnements et services, 874 520, au bénéfice des personnes incarcérées L'E.D.L., 37 398, des moyens de communication, 47 228; Fontaine Garneau & Associés, 307 081; Henri-Claude Frenette, 51 295; Dolores Gauthier, 60 305; Groupe Admari Inc., 435 448; Groupe Santé Médisys Inc., 64 093; Heenan, Blaikie, 128 943; Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 46 616; Hôtel le Castel de l'Estrie Inc., 72 681;

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Serge Houle, 64 076; Informatique Multi-Hexa Inc., 42 926; Institut Philippe-Pinel de Montréal, 1 593 302; Institut de Police du Québec, 120 290; J. P. Sécurité du Québec Inc., 265 459; Jean Hould Laboratoire de médecine légale, 140 499; Labrex (agence de sécurité et d'investigation), 133 641; Yvon Lafleur, 35 618; Richard Laliberté, 47 375; Yves Lambert, 42 218; Monique Leclerc, 47 186; Claude Lefebvre, 54 012; Richard Lemieux, 44 405; Magnus Poirier Inc., 38 445; MAISONS: Charlemagne, 487 142, Décision Inc., 201 566, l'Intervalle, 48 329, des Jésuites, 111 585, de la Madone, 75 869, Mélaric Inc., 155 375, Painchaud Inc., 337 703, Radisson Inc., 524 490, St-Léonard (Waseskun), 205 487, de Transition de Montréal Inc., 631 970; H. Albert Malouf, 139 440; Alain Manset, 55 761; Donald Marcoux, 55 531; Clément Massicotte, 39 643; Richard Masson, 46 466; McCarthy, Tétrault, 221 714; Michel Jolin Kronstrom Desjardins, Avocats, 60 455; Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée, 87 098; Randolph Murray, 67 332; Nautilus Plus Inc., 82 525; Pierre Noël, 69 150; ORGANISATIONS ANTI-PAUVRETÉ: de la Mauricie, 215 366, de Québec, 266 992; Lucien Ouellet, 46 410; Jean-André Patry, 54 012; Pavillon Robert Deschênes, 515 889; Jean-Guy Picard, 64 915; Francesco Pinero, 35 600; Pinkerton du Québec Ltée, 59 342; Claude Pothel, 66 416; Myriam Prescott, 53 594; Protection Blindée de Québec Inc., 203 421; Protection Sécurité Détek, 122 719; Receveur général du Canada (Communication Canada), 151 646; Réno Vie Inc., 308 036; Résidence Lafleur Inc., 43 647; Résidence le Rivage Inc., 96 777; Restaurant le Clémenceau, 93 889; Roger M. Robillard, 54 708; Securicor Inc., 134 079; SÉCURITÉS: Alfid Ltée, 848 949, Brindle Inc., 120 221, BSL Ltée, 104 916, Investigations Cartier Ltée, 94 122, Protection Dub Inc., 63 885, Saglac Inc., 71 694; SERVICES: action communautaire de l'Outaouais, 181 362, d'aide aux prisonniers de Sherbrooke Inc., 334 781, des données Asselin Inc., 120 407, de sécurité de l'Estrie Inc., 62 244; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 325 928, Elizabeth Fry de Montréal, 525 589; Summum Sécurité (1991) Inc., 92 895; Tact, 53 000; Tecslut Inc., 119 266; Télébec Ltée, 120 000; André G. Trahan, 40 326; Transition Centre Sud Maison l'Issue, 383 292; Unique Inc., 748 268; UNITÉS DOMREMY: de Chicoutimi Inc., 197 475, de Mont-Joli Inc., 65 735; UNIVERSITÉS: Laval, 72 016, du Québec (Télé-université), 150 114; Normand L. Verrier, 54 708; Y.M.C.A. de Montréal, 924 495; Fonds locaux, 431 429.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 9 518 343.

**5. Entretien et réparations: 9 653 740 \$**

André Auto Électrique, 73 528; Centre Auto Roger Goyette Inc., 43 386; Esso Pétroleum Canada, 49 261; FONDS: des approvisionnements et services, 430 958, Les Publications du Québec, 36 198; Freins 3A Inc., 62 578; Fujitsu Systems Business of Canada Inc., 257 312; Garage Lévesque & Fils, 90 616; I.B.M. Canada Ltée, 399 720; Lavbec Enr., 46 509; Lebeau vitres d'autos, 109 378; Monsieur Muffler, 103 941; Motorola Ltée, 68 405; Péto-Canada, 47 052; Produits Marins de Sorel Inc., 35 930; Produits Shell Canada Ltée, 57 746; Réparation d'autos Gilles Desrochers Inc., 116 034; Richard Auto Lave, 36 840; Richard Besner & Associés Ltée, 80 632; Société immobilière du Québec, 2 412 675; Station Service A.M.Y. Inc., 40 721; Ultramar Canada Inc., 40 723; Fonds locaux, 204 493.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 4 809 104.

**6. Loyers: 100 145 694 \$**

Air Inuit (1985) Ltée, 46 577; Allen Systems Group Inc., 48 480; Computer Associates International Inc., 83 224; Confortair Inc., 86 639; FONDS: des approvisionnements et services, 376 288, du service aérien gouvernemental, 1 531 306, des services de télécommunications, 68 083; I.B.M. Canada Ltée, 520 044; Kodak Canada Inc., 100 790; Location d'autos et camions Budget du Québec, 66 036; Micro Location C.S.R. Inc., 35 293; Propair Inc., 133 791; Québec Téléphone, 1 104 588; Savin Canada Inc., 267 517; Services Aériens Perfecair Inc., 36 243; Société immobilière du Québec, 90 711 045; Télébec Ltée, 3 937 424; Xerox Canada Ltée, 200 494.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 791 832.

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****7. Fournitures et approvisionnements: 26 584 829 \$**

A. Lambert International Inc., 76 931; Abattoir Neault et Fils Inc., 165 945; Achille de la Chevrotière Ltée, 44 540; ALIMENTS: Ault Ltée, 85 937, la Brochette Inc., 75 006, Fresko Inc., 77 740, Maple Leaf Inc., 311 538, Savico Inc., 66 704; ATELIERS: du Centre de détention de Québec, 74 381, du Château C.D.Q., 240 127, de détention de Sherbrooke, 47 451; Bell Pro-Police, 54 274; Belleau Inc., 64 500; Bic Inc., 37 900; Biokinetics And Associated Ltd, 202 570; Boissons Miami Pomor Ltée, 59 972; Boucher et Frères (1983) Inc., 171 247; Boulangerie St-Augustin, 50 979; Bridgestone/Firestone Canada Inc., 694 122; Calnex, 41 489; Caméras Simon Inc., 582 159; Centre d'accueil Denis Benjamin-Viger, 54 721; Chaussures H.H. Brown Canada Ltée, 393 834; Chaussures Taurus Inc., 62 594; Chemise Perfection (1978) Inc., 151 569; Chemises Diamond Inc., 91 694; Cleyn et Tinker (1989) Inc., 88 909; Compagnie Wyant Ltée, 87 193; Conseil Mohawk d'Akwesasne, 52 905; Coopérative de Dorchester, 36 033; Coopérative fédérée de Québec, 80 798; Cuirs Ted Bourdon Inc., 91 530; Dellix Inc., 114 110; Deshaies Inc., 72 324; Distributeurs R. Nicholls Inc., 263 374; Distributions Guy Chicoine Inc., 62 210; Distributions Paul-Émile Dubé Ltée, 40 155; Dominion Textile Company Ltd, 56 843; Dufort et Lavigne Ltée, 41 330; Econogros, 450 083; Eko, 71 880; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 145 974; Entreprises Albert Cloutier Inc., 59 401; Entreprises Dionite Inc., 78 686; Enveloppe Innova Inc., 78 316; Épiciers Unis Métroliu Inc., 629 886; Esso Pétroleum Canada, 1 030 456; Eugène Allard (1984) Inc., 87 823; Evan Inc., 89 395; F. Hamel Inc., 41 500; FONDS: des approvisionnements et services, 1 134 365, de reprographie gouvernementale, 178 639; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 38 541; Fourrures Prévost Inc., 42 039; Fromage Victoria Inc., 85 558; Géo. E. Vandellac Inc., 47 518; GROUPE: Jean Coutu Inc., 36 069, Pétro Hamel Inc., 98 890, Pétrolier Olco Inc., 199 983; Hovey Industries Ltd., 35 301; Hudon et Deaudelin Ltée, 85 291; Industries Centaure Ltée, 128 986; J.E. Goulet et Fils, 61 032; J. J. Jacob Enr., 58 815; L.P. Turgeon Inc., 86 610; Laboratoires Abbott Ltée, 89 489; Laiterie Mont St-Hilaire Ltée, 209 568; Lauzier Little, 44 659; Lave-Auto 2525, 195 650; Martin et Lévesque (1983) Inc., 464 517; Medis services pharmaceutiques et de santé Inc., 130 369; Multi-Markes Distribution Inc., 217 529; Murray Randolph MFG, 78 237; N. Hollander Inc., 44 190; Matrel Inc., 471 635; Novagro, 319 245; Pétro-Canada, 1 252 711; PÉTROLES: Crevier Inc., 225 738, Esso Canada, 715 661, Irving Inc., 550 173, Sonerco (1990) Inc., 140 857, Sunys Inc., 35 729, Therrien Inc., 114 171; PRODUITS: Chimiques Sany Inc., 59 617, de Défense SNC Ltée, 63 133, Shell Canada Ltée, 1 413 882; Robert Montpetit Inc., 93 384; Sergaz Inc., 339 488; Sunoco Inc., 193 194; T. Lauzon Ltée, 393 706; Tenex Data Corporation, 40 619; Textiles Monterey Inc., 37 351; Tricot Bruno Knitting Mills Inc., 72 963; Tricot Exclusive Inc., 42 035; Ultramar Canada Inc., 1 344 898; Uniformes G.A.G. Inc., 246 091; Vêtements de Sport Deux Frères Inc., 71 036; Viandes Bovibecq Inc., 141 840; Viandes Giroux Inc., 41 129; William Scully Ltée, 66 840; Fonds locaux, 319 728.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 155 092.

**8. Matériel et équipement: 19 414 443 \$**

A.V. Technology Corporation, 516 478; Applied Biosystems Canada Inc., 163 500; Armure d'Amérique (Canada) Ltée, 194 284; Ateliers et Cantine du centre de détention de Québec, 134 220; Ateliers du centre de détention de Québec, 223 921; Bombardier Inc., 104 675; Caerocom Ltée, 41 500; Cassidy Ltée, 47 132; Centre du Camion Beaudoin Inc., 83 478; Chrysler Canada Ltée, 639 620; Cité Électronique Vidéo Inc., 36 611; CTI Datacom Inc., 60 770; Datasphère Sales Ltée, 106 830; Distributeurs R. Nicholls Inc., 127 362; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 46 561; Epson Canada Ltée, 491 925; Équipement de bureau Québec Métropolitain Inc., 61 354; Fisons Instruments, 212 000; Fonds des approvisionnements et services, 1 446 946; Ford du Canada Ltée, 718 961; General Motors du Canada Ltée, 6 866 353; GMAC et Maurice Roy, 44 290; Hyundai Auto Canada Inc., 1 249 766; I.B.M. Canada Ltée, 81 217; Intermec Systems Corporation, 53 293; Marlin Chevrolet Oldsmobile Inc., 101 576; Mémorex Télex Inc., 112 658; Mercury Marine Ltée, 48 248; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 102 325; Montel, 102 312; Motocyclettes et Articles de Sports Pont-Viau Inc., 47 311; Motorola Canada Ltée, 297 564; Olivetti Canada Ltée, 56 037; Perkin-Elmer Canada Ltée, 383 070; Philips Electronics Ltd, 245 121; Prévost Car Inc., 297 795; Sea Mark Industries Inc., 94 430; Signaflex Inc., 1 174 257; Société immobilière du Québec, 137 761; Société d'informatique Oracle du Québec Inc., 91 059; Sono Vidéo Inc., 62 717; Sun Micro Systèmes du Canada Inc., 112 046; Yamatech scientifique Ltée, 145 320.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 049 789.

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**10. Dépenses de transfert: 18 145 325 \$****.Entreprises et organismes du Gouvernement: 8 265 800 \$**

Institut de police du Québec, 8 265 800.

**.Financement de certains corps de police: 2 972 909 \$**

CONSEILS DE BANDE: Betsiamites, 367 426, Kitigan Zibi, 190 000, Mistassini, 262 200, Mohawks d'Akwesasne, 567 153; CORPORATIONS OF THE CREE VILLAGE OF: Chisasibi, 352 711, Eastmain, 122 100, Mistassini, 124 076, Nemaska, 123 499, Waskaganish, 233 420, Waswanipi, 158 755, Wemindji, 153 091; Ville de Lebel-sur-Quévillon, 280 478; Ville de Murdochville, 38 000.

**.Indemnités en matière de sécurité civile: 3 503 267 \$**

Jean-Jacques Bédard, 23 365; René Bernard, 27 092; Boulanger Yacht Inc., 25 310; Carrière de gravier Lefebvre Ltée, 43 356; Lise Castonguay, 20 316; Construction Raymond Houle Inc., 21 624; Corporation municipale de la paroisse de Saint-Joseph-de-Maskinongé, 24 767; Roland Croisetière, 33 597; André Daoust, 30 105; Renée Doré Lavoie, 35 860; Entreprises Rustik Inc., 79 455; Ferme Hans et Alice jurtt Enr., 27 866; Jean Fortin, 65 588; Garage Raymond Rodrigue Inc., 39 643; Industries Fortier (1990) Ltée, 25 300; Benoît Lacombe, 21 611; Raynald Lavoie, 20 367; Lafleur Golf Club, 110 209; Les Filles Ste-Marie de La Présentation, 50 000; Paul Lévesque, 26 453; Marché Beauceville Inc., 40 000; Yvon Morissette, 35 264; MUNICIPALITÉS: de Maskinongé, 41 813; Sainte-Brigitte-de-Laval, 61 170; Pièces d'autos universelles Inc., 75 000; Jacques Pratte, 37 445; Jacques & Daniel Quintal, 38 213; Revêtements Nor-Lag Ltée, 54 288; Richard Robitaille, 29 420; Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 44 545; Société mutuelle d'assurance des Deux-Montagnes, 56 468; Henri Talbot, 20 085; VILLES: de Beauceville, 75 992, de Châteauguay, 60 974; de Vaudreuil, 27 472, Yacht club de la Pointe du Lac Inc., 30 432.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 022 802.

**.Programmes de lutte à la drogue: 544 700 \$**

Fondation des enfants maltraités du Québec (Projet l'anonyme), 20 000; Police communautaire Ile de Hull, 20 000; SERVICES DE POLICE: Communauté urbaine de Montréal, 69 700, Québec, 40 000, Laval, 40 000; TABLES DE CONCERTATION: Jeunesse Montréal-Nord, 30 000, Prévention en toxicomanie, 30 000; YMCA du Parc-Montréal, 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 275 000.

**.Réinsertion sociale: 628 930 \$**

ASSOCIATIONS: des ressources intervenant auprès des hommes violents, 25 000, des services de réhabilitation sociale du Québec, 39 647; Centre d'entraide sociale du Bas de la falaise (La Jonction), 32 000; Centre femmes aux 3-A, 20 000; Continuité famille auprès des détenus, 35 490; Expansion femmes du Québec, 35 000; Programme Intervention et Recherche Psycauses Inc., 25 000; Société de criminologie du Québec Inc., 129 975; Société Élisabeth Fry du Montréal métropolitain, 64 370; Université du Québec à Montréal, 25 300.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 197 148.

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Restauration du dépotoir de Ville de LaSalle: 1 635 001 \$**

Ville de LaSalle, 1 635 001.

**.Autres: 594 718 \$**

Administration régionale Kativik, 102 045; ASSOCIATIONS: des chefs de service d'incendie, 20 000; des directeurs de police et pompiers du Québec, 25 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ: Laval-Laurentides-Lanaudière, 30 000, Mauricie-Bois-Francis, 30 000, Montérégie, 30 000, Outaouais, 30 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 30 000; Fabrique de la paroisse St-François de Beauce, 37 500; Société canadienne de la croix rouge, 55 359.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 204 814.

---

**11. Autres dépenses: 5 163 832 \$**

Change sur devises étrangères, 61 272; INDEMNITÉS POUR DOMMAGES ET INTÉRÊTS: Michel Déry, 362 366, Gilles Desrochers, 239 273, André Dupré, 429 632, Jean Fisette, 324 183, Jean-Paul Fournier, 63 212, Claude Lebeuf, 46 128, Richard L'Heureux, 63 389, Daniel Racine, 397 064, Réparation d'autos Gilles Desrochers Inc., 308 809, Jacques Trudel, 1 138 969.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 729 535.

---





**TOURISME**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                    | 1993         | 1992         |
|------------------------------------|--------------|--------------|
| <b>Droits et permis</b>            |              |              |
| Autres                             |              |              |
| Hôtels et restaurants              | 3 447        | 3 197        |
|                                    | 3 447        | 3 197        |
| <b>Revenus divers</b>              |              |              |
| Ventes de biens et services        |              |              |
| Recouvrements de tiers             | 224          | 327          |
| Divers                             |              | 2            |
|                                    | 224          | 329          |
| Intérêts                           |              |              |
| Divers                             | 1            |              |
| Recouvrements                      |              |              |
| Dépenses d'années antérieures      | 8            | 255          |
| Divers                             | 1            |              |
|                                    | 9            | 255          |
|                                    | 234          | 584          |
| <b>Total des revenus autonomes</b> | <b>3 681</b> | <b>3 781</b> |

## TOURISME

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE

Sommaire: page 1-12

| ÉLÉMENTS                                                | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |                | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |              |
|---------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|--------------|
|                                                         |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses       | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services     |
| 1. Direction et soutien administratif<br>Permanents (1) | 11 778<br>10         | 2                                  | 11 163<br>10   | 3 629                         | 603                          | 2 570<br>10                         | 454          |
| 2. Promotion et développement                           | 42 209               | 96                                 | 40 836         | 7 232                         | 2 337                        | 9 230                               | 2 009        |
| 3. Institut de tourisme et<br>d'hôtellerie du Québec    | 17 758               |                                    | 17 633         |                               |                              |                                     |              |
| 4. Société du Palais des congrès<br>de Montréal         | 24 079               |                                    | 23 962         |                               |                              |                                     |              |
| 5. Régie des installations olympiques                   | 16 700               |                                    | 15 954         |                               |                              |                                     |              |
| <b>TOTAL</b>                                            | <b>112 534</b>       | <b>98</b>                          | <b>109 558</b> | <b>10 861</b>                 | <b>2 940</b>                 | <b>11 810</b>                       | <b>2 463</b> |

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## TOTAL DU PROGRAMME

|            |                |           |                |               |              |               |              |
|------------|----------------|-----------|----------------|---------------|--------------|---------------|--------------|
| Votés      | 112 524        | 98        | 109 548        | 10 861        | 2 940        | 11 800        | 2 463        |
| Permanents | 10             |           | 10             |               |              | 10            |              |
|            | <b>112 534</b> | <b>98</b> | <b>109 558</b> | <b>10 861</b> | <b>2 940</b> | <b>11 810</b> | <b>2 463</b> |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| <b>13 801</b>                 | <b>18 662</b>                       |



**TOURISME**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                  | Crédits<br>autorisés | Dépenses      |               |
|--------------------------------------------------|----------------------|---------------|---------------|
|                                                  |                      | 1993          | 1992          |
| <b>Entreprises</b>                               |                      |               |               |
| Aide à l'investissement touristique              | 1 208                | 1 208         | 1 492         |
| Participation à des opérations de promotion      | 4 924                | 4 924         | 4 811         |
| Support aux congrès                              | 258                  | 258           | 277           |
| <b>Municipalités</b>                             |                      |               |               |
| Travaux d'infrastructures                        | 570                  | 564           | 2 660         |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>              |                      |               |               |
| Associations touristiques régionales             | 6 948                | 6 046         | 5 862         |
| Attractions touristiques                         | 723                  | 715           | 777           |
| Travaux d'infrastructures                        | 450                  | 450           |               |
| 350e anniversaire de Montréal                    | 5 000                | 5 000         | 4 000         |
| Autres                                           | 317                  | 317           | 170           |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b> |                      |               |               |
| Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec   | 17 758               | 17 633        | 17 723        |
| Régie des installations olympiques               | 16 700               | 15 954        | 13 424        |
| Société du Palais des congrès de Montréal        | 24 078               | 23 962        | 20 974        |
| <b>Total</b>                                     | <b>78 934</b>        | <b>77 031</b> | <b>72 170</b> |

**TOURISME****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

|                                                 |                  |
|-------------------------------------------------|------------------|
| <b>1. Traitements, salaires et allocations:</b> | 10 861 124 \$    |
| <b>2. Autres rémunérations:</b>                 | <u>2 939 569</u> |
|                                                 | 13 800 693 \$    |

Incluant 1 529 341 \$ à l'égard de 20 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 71 348.

**3. Services de transport et de communication: 11 809 556 \$**

BCP Stratégie-créativité, 1 634 901; Bureau du Québec à Toronto, 76 202; Cossette Communication- Marketing (Québec) Inc., 485 501; DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES DU QUÉBEC À: Dusseldorf, 43 557, Italie, 56 560, Londres, 39 274, New York, 37 053, Paris, 188 441, Tokyo, 64 100; Étalages Archex Ltée, 65 000; FONDS: du courrier et de la messagerie, 1 292 006, des moyens de communication, 3 461 602, des services de télécommunications, 1 234 198; Groupe Everest Inc., 1 187 749; Receveur général du Canada (groupe communication), 140 759; Transcontinental Prestige, 464 793.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 337 860.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 2 463 205 \$**

Bureau du Québec à Toronto, 88 611; Caisse Chartier et Associés Inc., 40 920; DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES DU QUÉBEC À: Boston, 76 350, New York, 70 485, Paris, 49 418, Tokyo, 59 389; DMR Québec Inc., 35 325; Fonds du Bureau de la statistique du Québec, 134 393; Impact Recherche, 47 900; Receveur général du Canada (Statistique Canada), 85 161.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 775 253.

**5. Entretien et réparations: 205 906 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 71 395; Société immobilière du Québec, 40 345.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 94 166.

**6. Loyers: 3 373 112 \$**

Société immobilière du Québec, 3 277 061.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 96 051.

**TOURISME**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 639 339 \$**

Enveloppe Suprême Inc., 105 208; FONDS: des approvisionnements et services, 87 314, de reprographie gouvernementale, 102 348; Info-CSR Inc., 47 734.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 296 735.

**8. Matériel et équipement: 89 143 \$**

Chrysler Canada Ltd., 44 903.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 44 240.

**10. Dépenses de transfert: 77 030 766 \$****.Aide à l'investissement touristique: 1 207 958 \$**

Entreprises G.P. Canadien Ltée, 500 000; Hébergement Mont Ste-Anne BBF Inc. & Domaine Val-des-Neiges, 80 399; Office du tourisme et des congrès du Grand Montréal, 500 000; Terrain de golf du Mont Ste-Anne Inc., 38 660; Vallée Edelweiss Ltée, 79 315; COMPTES INFÉRIEUR À 20 000 \$:

**.Associations touristiques régionales: 6 045 556 \$**

ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Abitibi-Témiscamingue, 311 120, Bas St-Laurent, 345 638, Chaudière-Appalaches, 333 125, du Coeur du Québec Inc., 336 008, de l'Estrie, 310 188, Gaspésie, 316 730, Îles-de-la-Madeleine, 239 904, Lanaudière, 306 500, de l'Outaouais, 340 149, Saguenay-Lac-St-Jean, 315 124; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES: de Charlevoix, 323 346, de Duplessis Inc., 242 055, des Laurentides, 309 667, Manicouagan Inc., 318 637, de la Montérégie, 326 671; OFFICES DU TOURISME: et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 631 888, et des congrès du grand Montréal, 474 085, de Laval Inc., 264 721.

**.Attractions touristiques: 714 905 \$**

Carnaval de Québec Inc., 140 000; Hôtellerie de villégiature du Québec, 196 547; La Machine de Montréal, 60 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 318 358.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 57 548 893 \$**

Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, 17 633 100; Régie des installations olympiques, 15 954 093; Société du Palais des congrès de Montréal, 23 961 700.

**TOURISME****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Participation à des opérations de promotion: 4 924 269 \$**

All Nippon Airways Co. Ltd., 45 000; Association des stations de ski du Québec, 100 000; Association canadienne de tennis, 20 000; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Bas St-Laurent, 43 900, Chaudière-Appalaches, 224 295, du Coeur du Québec Inc., 106 305, de l'Estrie, 148 875, Gaspésie, 34 200, Îles-de-la-Madeleine, 30 101, Lanaudière, 59 455, de l'Outaouais, 43 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 66 000; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES: de Charlevoix, 105 463, des Laurentides, 241 213, Manicouagan, 32 808, de la Montérégie, 31 585; Bombardier Inc., 40 000; Canadian Airlines International, 30 000; Canadian Network Inc., 20 000; Carnaval de Québec Inc., 210 000; Clubtour Sat, 25 432; CHAMPIONNATS DU MONDE: motonautique 1992 Inc., 50 000, de vélo de montagne, 25 000; Expérience Canada, 40 000; Fédération québécoise de camping et de caravanning Inc., 40 000; FESTIVALS: des films du monde, 25 000, international d'été de Québec, 37 500, international de jazz de Montréal, 65 000, international de Lanaudière, 45 000, juste pour rire, 70 000, mondial de folklore (Drummond), 35 000, mondial écossais de Montréal 1992, 30 000; Grand Prix de Trois-Rivières, 30 000; Hôtellerie de villégiature du Québec, 75 000; Liberty Travel, 35 000; Musée des beaux arts de Montréal, 25 000; OFFICES DU TOURISME: et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 366 296, et des congrès du Grand Montréal, 928 211, de Laval, 27 000; Productions du Cirque du Soleil Inc., 165 000; Serdy vidéo Inc., 250 000; SOCIÉTÉS: du Palais de la civilisation, 25 000, du parc équestre de Balainville, 25 000; Table de la fierté de l'Estrie en tête, 30 000; Tec Air Service Corporation, 20 000; Tourisme Bas-Saint-Laurent/Gaspésie, 44 952; Union Air Service Co. Ltd, 20 000; Vacances Air Canada, 35 000; Ville d'Aylmer, 20 000; Yankee Holidays, 38 126.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 644 552.

**.Support aux congrès: 257 696 \$**

Association québécoise pour les troubles d'apprentissage, 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 237 696.

**.Travaux d'infrastructures: 1 014 239 \$**

Canton d'Orford, 369 522; Conseil de développement touristique Hull-Chelsea-La Pêche Inc., 450 000; Ville de Magog, 194 717.

**.350 ième anniversaire de Montréal: 5 000 000 \$**

Corporation des célébrations du 350 ième anniversaire de Montréal, 5 000 000.

**.Autres: 317 250 \$**

Associations touristiques régionales associées du Québec (ATRAQ), 50 000; Fondation son et lumière de Notre-Dame de Québec, 75 000; Kéroul, 61 000; Université du Québec à Montréal, 100 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 31 250.



2-384

**TOURISME**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 146 700 \$**

Change sur devises étrangères, 118 885.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 27 815.

---



**TRANSPORTS**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                                      | 1993        | 1992    |
|----------------------------------------------------------------------|-------------|---------|
| <b>Droits et permis</b>                                              |             |         |
| Véhicules automobiles                                                |             |         |
| Immatriculation des véhicules automobiles                            | 470 380 (1) | 427 428 |
| Conducteurs et chauffeurs                                            | 86 933      | 82 967  |
| Transport commercial public                                          | 1 220       | 1 355   |
|                                                                      | 558 533     | 511 750 |
| <b>Autres</b>                                                        |             |         |
| Signalisation touristique commerciale                                | 942         | 1 261   |
|                                                                      | 559 475     | 513 011 |
| <b>Revenus divers</b>                                                |             |         |
| Ventes de biens et services                                          |             |         |
| Plans et devis                                                       | 163         | 162     |
| Matériel et fournitures                                              | 176         | 138     |
| Location de machinerie et d'équipement                               | 64          | 56      |
| Gestion de halte routière                                            | 212         | 236     |
| Terrains et bâtisses                                                 | 5 595       | 986     |
| Location de terrains et bâtisses                                     | 1 374       | 1 145   |
| Aide technique et soutien                                            | (153)       | 14      |
| Conservation des chaussées                                           | 2           | 118     |
| Fonds du service aérien gouvernemental - Biens cédés                 |             | 15 160  |
| Frais d'atterrissage                                                 | 59          | 60      |
| Frais de débarcadère                                                 | 416         | 309     |
| Frais de publication de demande de permis<br>de transport commercial | 448         | 429     |
| Biens en capital cédés à la Société<br>des Traversiers du Québec     | 25 551      |         |
| Divers                                                               | 115         | 88      |
|                                                                      | 34 022      | 18 901  |

(1) Les revenus 1993 tiennent compte de la révision des droits d'immatriculation à compter du 1er avril 1992, notamment de 90 \$ à 95 \$ pour les véhicules de promenade.

**TRANSPORTS**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                       | 1993             | 1992           |
|-------------------------------------------------------|------------------|----------------|
| Intérêts                                              |                  |                |
| Comptes à recevoir                                    | 75               | 58             |
| Divers                                                | (2)              | 7              |
|                                                       | 73               | 65             |
| Amendes et confiscations                              |                  |                |
| Divers                                                | 9                | 24             |
| Recouvrements                                         |                  |                |
| Dépenses d'années antérieures                         | 2 097            | 2 586          |
| Subventions d'années antérieures                      | 129              | 2 609          |
| Dépenses sous forme d'indemnités                      | 3 448            | 3 121          |
| Société de l'assurance automobile du Québec:          |                  |                |
| Contribution à la sécurité routière                   | 150 000          | 150 000        |
| Contribution spéciale                                 | 275 000          |                |
| Divers                                                | 42               | (13)           |
|                                                       | 430 716          | 158 303        |
|                                                       | 464 820          | 177 293        |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                    | <b>1 024 295</b> | <b>690 304</b> |
| <b>Transferts du gouvernement du Canada</b>           |                  |                |
| Autres programmes                                     |                  |                |
| Aide à des passages à niveau de chemins de fer        | 72               | 210            |
| Réseau routier de l'Outaouais                         | 7 629            | 2 864          |
| Développement des transports                          | 189              | 146            |
| Entretien de chemins fédéraux                         | 96               | 93             |
| Infrastructures aéroportuaires du Nouveau-Québec      | 8 030            | 4 306          |
| <b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b> | <b>16 016</b>    | <b>7 619</b>   |
| <b>Total des revenus</b>                              | <b>1 040 311</b> | <b>697 923</b> |

## TRANSPORTS

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## SYSTÈMES DE TRANSPORTS TERRESTRES

Sommaire: page 1-12

| ÉLÉMENTS                                     | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |                | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |           |
|----------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|-----------|
|                                              |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses       | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services | Entretien |
| 1. Recherches et développement               | 15 209               | 2                                  | 11 846         | 6 619                         | 773                          | 243                                 | 1 031    | 96        |
| 2. Transport des personnes<br>Permanents (1) | 337 747<br>565       |                                    | 317 455<br>565 | 6 076                         | 673                          | 178                                 | 924      | 891       |
| 3. Transport des marchandises                | 5 563                | 1                                  | 4 887          | 3 401                         | 265                          | 213                                 | 432      | 6         |
| TOTAL                                        | 359 084              | 3                                  | 334 753        | 16 096                        | 1 711                        | 634                                 | 2 387    | 993       |

(1) Loi sur la Communauté urbaine de Québec, L.R.Q., c. C-37.3.

## PROGRAMME 2

CONSTRUCTION DU RÉSEAU ROUTIER ET ENTRETIEN  
DES INFRASTRUCTURES DE TRANSPORT

Sommaire: page 1-12

|                                                  |           |     |           |         |        |        |       |        |
|--------------------------------------------------|-----------|-----|-----------|---------|--------|--------|-------|--------|
| 1. Amélioration du réseau routier                | 396 307   |     | 385 311   |         |        | 3      | 2     | 3 456  |
| 2. Réfection du réseau routier                   | 274 602   |     | 267 926   |         |        |        |       |        |
| 3. Entretien des infrastructures<br>de transport | 331 972   |     | 326 920   | 72 700  | 26 577 | 288    | 807   | 85 585 |
| 4. Ateliers                                      | 56 142    |     | 52 902    | 15 646  | 2 203  | 347    | 669   | 4 086  |
| 5. Soutien                                       | 103 773   | 108 | 98 248    | 59 975  | 6 185  | 11 652 | 6 644 | 1 198  |
| TOTAL                                            | 1 162 796 | 108 | 1 131 307 | 148 321 | 34 965 | 12 290 | 8 122 | 94 325 |

## PROGRAMME 3

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-12

|                                |             |    |             |        |       |           |       |     |
|--------------------------------|-------------|----|-------------|--------|-------|-----------|-------|-----|
| 1. Direction<br>Permanents (2) | 5 522<br>19 | 1  | 5 079<br>19 | 3 890  | 195   | 437<br>19 | 138   | 11  |
| 2. Soutien administratif       | 90 102      | 7  | 84 924      | 24 217 | 3 125 | 9 445     | 607   | 549 |
| 3. Soutien technique           | 8 836       | 6  | 7 296       | 4 941  | 732   | 156       | 806   | 284 |
| TOTAL                          | 104 479     | 14 | 97 318      | 33 048 | 4 052 | 10 057    | 1 551 | 844 |

(2) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

Ce programme vise à connaître, améliorer et coordonner les systèmes de transport et à apporter une aide financière aux services de transport en commun.

|        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>— PERSONNEL |                              | CAPITAL<br>— AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      |                    | TRANSFERT      |
|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------|------------------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|----------------|
| Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Traite-<br>ments       | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |                |
| 25     | 283              | 88              | 17                 |                        |                              |                              |          |        |                  | 221             |                      |                    | 2 450          |
| 29     | 122              | 2               |                    |                        |                              |                              | 4 853    |        | 1                | 11 687          | 3 136                | 18                 | 288 865<br>565 |
| 5      | 51               | 2               |                    |                        |                              |                              |          |        |                  | 3               |                      |                    | 509            |
| 59     | 456              | 92              | 17                 |                        |                              |                              | 4 853    |        | 1                | 11 911          | 3 136                | 18                 | 292 389        |

Ce programme vise à assurer l'amélioration et la réfection du réseau routier de même que l'entretien des infrastructures de transport routier, maritime et aérien.

|        |        |       |       |        |        |       |        |        |        |        |         |       |        |
|--------|--------|-------|-------|--------|--------|-------|--------|--------|--------|--------|---------|-------|--------|
| 125    | 287    |       |       | 48 596 | 11 389 | 21    | 27 258 | 4 867  | 9 393  | 183    | 255 602 | 1 120 | 23 009 |
|        |        |       |       | 14 314 | 16 691 | 7     | 9 376  | 9 729  | 20 887 | 2      | 196 857 | 63    |        |
| 20 155 | 71 457 | 195   | 1 254 |        |        |       |        |        |        |        |         |       | 47 902 |
| 83     | 19 145 | 166   | 1     |        |        | 4     | 176    |        | 30     | 10 345 | 1       |       |        |
| 2 140  | 6 609  | 977   | 43    |        |        | 1 357 | 75     |        | 24     | 1 369  |         |       |        |
| 22 503 | 97 498 | 1 338 | 1 298 | 62 910 | 28 080 | 1 389 | 36 885 | 14 596 | 30 334 | 11 899 | 452 460 | 1 183 | 70 911 |

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

|        |     |     |    |  |  |  |  |  |   |     |  |  |     |
|--------|-----|-----|----|--|--|--|--|--|---|-----|--|--|-----|
| 26     | 36  | 13  |    |  |  |  |  |  |   | 12  |  |  | 321 |
| 46 090 | 694 | 54  | 39 |  |  |  |  |  | 3 | 101 |  |  |     |
| 9      | 71  | 151 | 3  |  |  |  |  |  |   | 143 |  |  |     |
| 46 125 | 801 | 218 | 42 |  |  |  |  |  | 3 | 256 |  |  | 321 |

## TRANSPORTS

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-12

## COMMISSION DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

| ÉLÉMENTS | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |           |
|----------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|-----------|
|          |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services | Entretien |
| TOTAL    | 11 517               |                                    | 11 006   | 6 677                         | 590                          | 950                                 | 1 079    | 80        |

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-12

## TRANSPORTS MARITIME ET AÉRIEN

|                       |        |  |        |       |    |     |       |    |
|-----------------------|--------|--|--------|-------|----|-----|-------|----|
| 1. Transport maritime | 39 118 |  | 35 896 | 1 372 | 46 | 65  | 4 782 | 94 |
| 2. Transport aérien   | 16 517 |  | 14 694 | 579   | 24 | 86  | 4 819 | 1  |
| TOTAL                 | 55 635 |  | 50 590 | 1 951 | 70 | 151 | 9 601 | 95 |

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-14

## TRANSPORT SCOLAIRE

|                                   |         |  |         |     |   |    |   |    |
|-----------------------------------|---------|--|---------|-----|---|----|---|----|
| 1. Aide au transport scolaire (*) | 406 018 |  | 400 415 |     |   |    |   |    |
| 2. Soutien administratif          | 611     |  | 538     | 483 | 9 | 26 | 1 | 14 |
| TOTAL                             | 406 629 |  | 400 953 | 483 | 9 | 26 | 1 | 14 |

(\*) Les surplus résultant de la rationalisation administrative des activités du transport scolaire peuvent être transférés au fonds du secteur de l'enseignement des jeunes et au fonds du secteur de l'éducation des adultes des commissions scolaires; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |           |               |         |        |        |        |        |
|------------|-----------|---------------|---------|--------|--------|--------|--------|
| Votés      | 2 099 556 | 125 2 025 343 | 206 576 | 41 397 | 24 089 | 22 741 | 96 351 |
| Permanents | 584       | 584           |         |        | 19     |        |        |
|            | 2 100 140 | 125 2 025 927 | 206 576 | 41 397 | 24 108 | 22 741 | 96 351 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 247 973                       | 314 998                             |

Ce programme vise à délivrer des permis de transport ou de location pour les modes de transports suivants: autobus, camionnage, ferroviaire, maritime, vrac et taxi.

|        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- PERSONNEL |                              | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      | TRANSFERT          |
|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------|------------------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Traite-<br>ments       | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |
| 1 207  | 98               | 28              | 1                  |                        |                              |                              |          |        |                  | 296             |                      |                    |

Ce programme vise à assurer le maintien, l'amélioration et le développement des services de transport maritime et aérien.

|   |   |   |  |  |  |    |       |     |     |    |       |  |        |
|---|---|---|--|--|--|----|-------|-----|-----|----|-------|--|--------|
| 3 | 3 |   |  |  |  |    | 148   | 3   | 14  | 8  | 1 455 |  | 27 903 |
| 1 | 4 | 1 |  |  |  | 90 | 999   | 156 | 275 | 4  | 6 767 |  | 888    |
| 4 | 7 | 1 |  |  |  | 90 | 1 147 | 159 | 289 | 12 | 8 222 |  | 28 791 |

Ce programme vise à permettre aux institutions des niveaux primaire et secondaire d'assurer les services de transport aux étudiants.

|  |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |         |
|--|--|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---------|
|  |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 400 415 |
|  |  | 5 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |         |
|  |  | 5 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 400 415 |

|        |        |       |       |                        |        |                              |        |        |        |        |         |       |                |
|--------|--------|-------|-------|------------------------|--------|------------------------------|--------|--------|--------|--------|---------|-------|----------------|
| 69 898 | 98 860 | 1 682 | 1 358 | 62 910                 | 28 080 | 1 479                        | 42 885 | 14 755 | 30 627 | 24 374 | 463 818 | 1 201 | 792 262<br>565 |
| 69 898 | 98 860 | 1 682 | 1 358 | 62 910                 | 28 080 | 1 479                        | 42 885 | 14 755 | 30 627 | 24 374 | 463 818 | 1 201 | 792 827        |
|        |        |       |       | CAPITAL<br>- PERSONNEL |        | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |        |        |        |        |         |       | TRANSFERT      |
|        |        |       |       | 90 990                 |        | 579 139                      |        |        |        |        |         |       | 792 827        |



**TRANSPORTS****DÉPENSES DE TRANSFERT****Sommaire des crédits et dépenses****Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                                | Crédits<br>autorisés | Dépenses       |                |
|----------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|----------------|
|                                                                |                      | 1993           | 1992           |
| <b>Entreprises</b>                                             |                      |                |                |
| Transport aérien                                               | 1 078                | 374            | 700            |
| Transport maritime                                             | 4 812                | 4 812          | 4 848          |
| Transport terrestre (autres)                                   | 1 253                | 943            | 375            |
| Autres                                                         | 42                   | 42             |                |
| <b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>    |                      |                |                |
| Transport scolaire                                             | 405 968              | 400 365        | 385 009        |
| Transport terrestre (autres)                                   | 619                  | 619            | 371            |
| <b>Municipalités</b>                                           |                      |                |                |
| Amélioration du réseau municipal                               | 23 285               | 23 008         | 22 761         |
| Entretien des chemins d'hiver                                  | 48 564               | 47 872         | 40 138         |
| Transport aérien                                               | 133                  | 133            | 397            |
| Transport maritime                                             | 208                  | 208            | 185            |
| Transport terrestre (transport en commun)                      |                      |                |                |
| —Fonctionnement                                                | 85 063               | 85 063         | 281 057        |
| —Investissements                                               | 624                  | 624            | 363            |
| —Personnes handicapées                                         | 27 590               | 27 590         | 26 618         |
| —Service de la dette                                           | 189 330              | 175 800        | 159 552        |
| —Autres                                                        | 483                  | 483            | 611            |
| Autres                                                         | 20                   | 20             | 13             |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                            |                      |                |                |
| Transport aérien                                               | 381                  | 381            | 253            |
| Transport maritime                                             | 47                   | 47             | 275            |
| Transport terrestre (autres)                                   | 649                  | 649            | 951            |
| Autres                                                         | 379                  | 309            | 506            |
| <b>Personnes</b>                                               |                      |                |                |
| Autres                                                         |                      |                | 7              |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>               |                      |                |                |
| Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche | 264                  | 264            | 540            |
| Hydro-Québec                                                   | 30                   | 30             |                |
| Société québécoise des transports                              | 367                  | 355            | 4 760          |
| Société des Traversiers du Québec                              | 25 351               | 22 836         | 24 465         |
| <b>Total</b>                                                   | <b>816 540</b>       | <b>792 827</b> | <b>954 755</b> |

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

|                                                 |                       |
|-------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>1. Traitements, salaires et allocations:</b> | <b>269 485 028 \$</b> |
| <b>2. Autres rémunérations:</b>                 | <u>69 476 767</u>     |
|                                                 | <b>338 961 795 \$</b> |

Incluant 17 788 364 \$ à l'égard de 231 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 7 304 681.

**3. Services de transport et de communication: 25 586 416 \$**

Air Inuit (1985) Ltd., 46 366; Thomas Boudreault, 41 885; Club Voyages Côte Nord, 66 975; Club Voyages Qué-Bourg, 137 758; Courrier Purolator Ltée, 62 127; Déménagement G.Roy Inc., 48 438; FONDS: du courrier et de la messagerie, 908 036, des moyens de communication, 2 881 793, du service aérien gouvernemental, 273 508, des services de télécommunications, 8 098 992; Groupe Transport Cabano Inc., 95 473; Imprimerie Vallières Inc., 37 144; Laboratoires Prisma Inc., 64 354; Litho Vanier Inc., 38 202; P.N.M.D./Publitel Inc., 364 643; Publicité Martin Inc., 140 159; Relais Nordik Inc., 71 969; Société immobilière du Québec, 90 258; Transport Desgagnés Inc., 94 325; Vacances Inter Inc., 53 766; Voyages Pierre Soucy et Associés Inc., 110 840; Voyages Ricard Inc., 35 434; Fonds locaux, 246 815.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 11 577 156.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 65 625 301 \$**

ACDS Systèmes Graphiques Inc., 39 604; Aménatech Inc., 103 230; Architectes Lafrance & Mailhot, 44 333; Arsenault, Garneau, Villeneuve (1991) Inc., 94 841; Association des constructeurs de routes et grands travaux, 52 328; Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc., 1 306 471; Béliveau-Couture, 46 206; Bianchi et Voisard, 68 898; Robert Bilodeau, 66 577; Boileau et Associés Inc., 42 439; Boneau, Morin, Tremblay et Roche Inc., 42 000; Canadian National Railways, 450 001; Canatrans-Canac, 3 085 131; Cayouette et Langlois, 167 766; Cima, Gendron et Lefebvre, 763 868; Cogemat Inc., 313 199; Combyne Data Inc., 47 586; Compagnie Nationale de Forage et Sondage (1991) Inc., 96 970; Consortium L.V.L.V.A.I./Soprin, 780 846; CONSULTANTS: B.C.P.T.A. Inc., 667 053, B.P.R., 127 400, Canarail Canada Inc., 183 500, Dessau et Associés, 189 000, Genium Inc., 54 855, Industriels C.E.M. Inc., 49 499, Lapel Inc., 36 155, Lemieux, Royer Donaldson, Fields et Associés Inc., 97 699, L. N. Enr., 366 446, de la Rive experts-conseils, 46 678; Copac Inc., 164 331; Jean-Luc Corriveau, 95 400; Couillard Construction Ltée, 36 610; Deluc, 111 161; Paul Descarreaux, 35 329; Dessau Inc., 702 585; Diboconsult Inc., 190 711; DMR Québec Inc., 202 124; Doucet & Associés Conseils (Québec) Ltée, 97 600; Dumas, Tremblay, Lasalle Inc., 65 532; Dupont, Desmeules & Associés Inc., 707 771; École nationale d'administration publique, 71 773; École polytechnique de Montréal, 248 325; Évaluations Fabrice Bourque Inc., 98 285; Flynn Rivard et Associés, 37 491; Fondatec Inc., 1 038 489; Fondex Ltée, 167 857; FONDS: des approvisionnements et services, 1 622 047, des moyens de communication, 256 975, de reprographie gouvernementale, 265 156, des services informatiques, 1 275 443; Forage Marc Langelier Enr., 71 855; Fortin et Legault, 38 890; Gagné et Savard Inc., 42 915; Gariépy, Séguin et Associés Inc., 226 328; Gascon, Vigneault, Dumais Inc., 439 536; Gauthier, Guillemette Consultants Inc., 86 000; Gemec Inc., 483 909; Gendron Lefebvre et Associés, 912 700; Gendron, Lefebvre Inc., 728 000; Genilab B.S.L.G. Inc., 145 584; Géomatique Grenier, Perron & Laberge (G.P.L.), 56 686; Géo-Spec Inc., 213 041; Gérard Tremblay et Associés, 682 250; Go Transit, 500 000; GROUPE: CFC, 39 032, Conseil Gesco Inc., 209 352, Conseil G.I.E. Inc., 125 634, Conseil Saguenay, 73 668, HBA, 257 765, Icocec (1991) Inc., 38 318, LGS Inc., 37 840, LMB Experts Conseils Inc., 89 530, Multi Reso, 43 325, Séguin Experts-Conseils Inc., 702 320, S.M. Inc., 1 060 547, Teknika, 36 500, VFA Inc., 430 290; Hamel, Beaulieu et associés, 219 607; Hauts-Monts Inc., 159 727; Informatique Multi-Hexa Inc., 66 843; Inspec-Sol Inc., 478 437; Inspec-Sol (Québec) Inc., 98 238; Institut culturel Avataq, 130 149; Inter-Canadien Inc., 4 598 715; Jean-Luc Allary et Associés Inc., 224 531; LABORATOIRES: de Béton Ltée, 759 082, B-Sol (1981) Ltée, 425 969, de Construction 2000 Inc., 222 558, de Construction du Québec Inc., 96 099, d'Environnement S.M. Inc., 123 207,

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

de L'Estrie Inc., 705 717, d'Expertises de Québec Ltée, 173 324, Gatineau Inc., 115 831, Industriels et Commerciaux Inc., 43 933, de Matériaux de Québec (1987) Inc., 223 703, Outaouais Inc., 451 555, Shermont Inc., 512 412, S.L. (1981) Inc., 455 567, Sol et Béton L.S.B. Inc., 345 111, Sondage Universel Inc., 83 269, Ville-Marie Inc., 123 735; Lalonde, Girouard, Letendre et Associés Ltée, 1 239 293; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés (1991) Inc., 285 563; Lavalin Environnement Inc., 240 705; Legault, Mercier, St-Germain, Pigeon et Associés, 299 388; Lévesque, Landry, St-Onge, 39 796; Liboiron, Roy, Caron et Associés Inc., 68 792; Lupien Rosenberg et Associés Inc., 178 016; LVM Tech Inc., 544 511; Mallette, Major, Martin, 84 300; Maloney, Lalonde, Girouard et Letendre, 182 938; Mario Jacob Associés, Évaluateurs Inc., 40 442; Jean-Marie Marquis, 79 642; Martineau, Vallée, Régimbald Inc., 241 123; McKale Sirois et Associés, 43 000; Michel Monette, 64 476; Mon-Ter-Val Inc., 371 745; Navtech Inc., 50 641; Nove Environnement Inc., 73 912; Option Aménagement Enr., 223 539; Organisation universitaire interaméricaine, 84 192; Patrick Ryan et Associés, 468 700; Patry, Laporte et Associés Inc., 1 314 315; Peat, Marwick, Stevenson & Kellogg, 93 000; Pelletier et Labrie, 55 210; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux et Associés Inc., 775 259; Poulin, Barbe, Beaudry, Corbeil & Rado, 63 008; Price Waterhouse, 109 900; Production Vidéo Pierre Morissette Inc., 36 974; Quéformat Ltée, 321 284; Raymond, Chabot, Martin, Paré, 50 000; Receveur général du Canada (Revenu Canada), 63 136; Régis Trudeau et Associés Inc., 45 252; Relais Nordik Inc., 4 712 500; Roche Ltée, 1 560 872; Rousseau, Babin et associés, 69 102; Roy, Bourassa et Associés Inc., 58 853; SBCS Experts-Conseils Inc., 35 456; Service d'Intervention en Milieu Naturel Enr., 49 400; Services Techniques ST Inc., 153 661; Setra Inc., 318 206; SNC Gesproex, 72 117; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 3 225 428, de développement de la Baie James, 77 952, d'Experts-Conseils Pellemon Inc., 354 330, immobilière du Québec, 113 160, d'ingénierie Pelletier internationale, 37 783, internationale routier, 35 000, de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 360 000; Sodexen Inc., 73 813; Solivar, 336 392; Solivar/Gagné-Savard, 492 228; Soprin Experts-Conseils Inc., 916 820; Steinman, Boynton, Gronquist & Birdsall, 97 461; Sylvestre, Deslauriers, Julien, Leclerc, 164 400; Techmat (1983) Inc., 168 975; Technisol Inc., 863 439; Telbec Inc., 116 324; Terratech, 499 103; Transurb Inc., 100 000; UNIVERSITÉS: Laval, 248 255, du Québec à Montréal, 87 632, Sherbrooke, 71 457; Urbatique Inc., 50 320; Gilles Verschelden, 47 900; Fonds locaux, 428 677.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 265 525.

**5. Entretien et réparations: 96 352 138 \$**

A et B Diésel Injection Service Inc., 42 889; A. Boyce et Fils Transport C. Boyce Inc., 69 849; A.M.L. Caron Inc., 161 066; A. et D. Dupuis, Arthur Dupuis et Donald Dupuis, 140 005; A.Hébert et Fils Inc., 583 603; A. Lamothe (1991) Inc., 1 140 844; Agrégats Bedford Inc., 106 785; Ali Excavation Inc., 59 102; Euclide Allard, 63 001; Aménagements Lamontagne Enr., 52 273; André Cyrenne Inc., 316 821; Anicet Proulx Inc., 315 290; Antonio Danis et Fils Inc. et Yves Danis et Richard Danis, 296 080; Armand Lagacé et Fils 1987 Inc., 252 548; Arsenault Claude/Entreprises C. Arsenault Inc., 60 598; Asfab (1983) Inc., 143 846; Asphalte Desjardins Inc., 325 253; Asphalte G.M.P. Inc., 270 010; Association coopérative de travail de Guyenne, 39 011; Atelier d'Usinage Abco Inc., 37 405; Aurel Harvey et Fils Inc., 194 203; Av-Tech Inc., 38 509; L. et B. Beaumont Inc., 55 174; Bande Naskapi du Québec, 119 538; Bastien Robert et Yolande Transport Hemmingford Inc., 191 538; Bau-Val Inc. (Division Carrière L'Ange-Gardien), 114 962; Beauchemin Dénéigement Inc., 93 314; Bélair et Masseau Ltée et Bélair Roméo, 76 956; Benoît Excavation Inc. et Benoît Jean-Bernard, 210 512; BÉTONS: B. et F. (1983) Inc., 345 340, Dallaire Ltée, 216 800, Fortin Inc. et Construction Norascon Inc., 666 423, Rivière-Du-Loup (1980) Inc., 100 612; B.G. Mécanique Enr. et Roger Lowry et Victor Lowry, 103 028; Bissonnette et Piette Inc., 47 686; Blanc Sablon Construction Ltée, 454 414; Guy Boucher, 68 841; Rosario Boulianne, 127 346; Dean Boyle, 102 800; Brouillette et Lahaie Ltée, 141 908; Brunet et Brunet Inc., 163 407; C.A. Coutu Enr., 131 279; C. Alg. Ltée, C. N. Brochu Ltée, TR Brochu Inc., 103 848; Canadien Pacifique Ltée, 953 688; C. G. Thériault Inc., 399 349; C-J Bigras Excavation Inc. et Transport Rivière-Ouest Inc., 197 864; C. Lemire et Fils Inc., 57 779; C.O. Bisson et Associés Inc., 234 035; CANTONS: Dundee, 37 839, Hinchinbrook, 48 727, Lingwick, 42 672, Rawdon, 50 003, Shipton, 64 015, Stratford, 45 084, Weedon, 78 330; Carbo Cconstruction Inc., 85 577; CARRIÈRES: Bernier Ltée, 38 357, Mont-Bruno, 211 365, et Transport Napoléon Brochu Ltée, 395 085; Casaubon et Frères Inc., 48 336; C.E. Mignault et Fils Enr., 71 819; Charles Morissette Inc., 386 720; Chemin de fer de Matane et du Golfe, 94 070; Chemins de fer Nationaux du Canada, 2 550 647; Choinière et Morin Inc., 143 665; Claude Montmigny et Entreprises Claude Montmigny Enr., 57 048; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 360 210, Meloche Inc., 326 060, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 919 954; Compresseur Plus R.G. Inc., 54 282; Conseil Iroquois de Kahnawake, 51 201; CONSTRUCTIONS: de l'Amiante Inc., 37 693, B.M.L. 1988 Inc., 771 015, Bonaventure Ltée, 206 683, Claude Bleau (Division 2548-0559 Québec Inc.), 209 847, Deschênes Ltée, 111 483, Désourdy Inc., 545 913,

**TRANSPORTS**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Domi Inc., 117 733, Emma Inc., 46 824, Erpol Ltée, 57 891, Ex-Terr Inc., 83 716, F.G.N. Inc., 144 337, Fergon Inc., 473 507, Gaudreault Inc., 155 255, Gestion JLA Inc., 100 142, Gilles Paquette Ltée et 2314-5758 Québec Inc., 55 292, H.D.F. Inc., 313 627, J.L. Pilote Inc., 248 394, Jomiguy Inc., 55 954, M.R.D. Inc., 48 766, Norascon Inc., 791 763, et Pavages Continental, 457 394, et Pavage Maskimo Ltée, 226 613, et Pavage Portneuf Inc., 854 848, Paysannes Inc., 331 795, Randard Inc., 110 028, Réal St-Laurent Ltée, 60 000, Roc-Fort Inc., 42 190, du St-Laurent Ltée, 1 721 389, R. St-Laurent et R. Garneau, 201 184, T.C.L. Inc., 145 179, TNT Inc., 522 223; Coopérative forestière de Ferland Boilleau, 113 872; Couillard Construction Ltée, 357 758; M. Cournoyer Transport Inc. (2751-9636 Québec Inc.), 62 421; Croteau Berthol, 61 983; L. Dagenais et Fils Inc., 57 670; Daniel Rousseau Inc., 38 718; Demix - Division de Ciment St-Laurent Inc., 121 654; DÉNEIGEMENTS: Hamel et Daneau Inc., 68 330, Jacques Trudel Enr., 79 353, Léo et Yves Therrien Inc., 83 583, Régional Inc., 56 514, St-Agapit Inc., 71 872, Ste-Croix, 56 587; Denis Lavoie et Fils Ltée, 124 527; Derco Construction Inc., 372 657; Claude Desrochers, 75 121; D. Langevin Inc., 131 542; Drainage Ostiguy et Robert Inc., 53 840; Dufour et Frères Inc., 244 867; Électro Mécanique St-Fortunat 24271629 Québec Inc., 143 730; Électro Système P. L. Inc., 109 276; Embellissement Beauport et Roger Montmigny, 134 400; Émilio Séguin Ltée, 152 573; Entrepreneurs Blanchet Inc., 380 445; ENTREPRISES: A.C. Enr., 56 716, A L O Pomerleau Ltée, 344 208, Art Fleming et Fils Ltée, 111 985, Belaco Ltée, 109 181, Berthier Inc., 388 658, Brian Stanton Co. Ltée, 60 076, C. Arsenault Inc., 85 674, Castonguay et Deschênes, 134 614, Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 886 602, Cyclope et Dupuis Inc., 37 534, C.R. Ménard Inc., 146 838, Déblaiement St-Raymond Inc., 44 936, Dénéigement Portneuf Inc., 87 428, Dionne et Plante Inc., 92 552, Ernest Beaudoin Ltée, 51 656, Ernest Normand, 221 289, Excavation et Béton Charly Ltée, 118 850, Forestière J.L.C.L.M. Enr., 69 584, Forestières T et W Seale Inc., 75 430, Georges St-Hilaire Inc., 38 354, Ham-Sud Inc., 105 316, Héroux et Fils Inc., 101 614, H. St-Pierre Inc., 123 746, Jacluc Inc., 468 513, Jacques Dufour et Fils Inc., 332 322, Jean Cyrenne Enr., 63 737, Jean-Rock Roy Inc., 93 428, J. M. St-Claude Inc., 126 043, Léopold Bouchard et Fils Inc., 82 360, Lévisiennes Inc., 194 577, L. Gallant Inc., 81 149, Lisation Inc., 73 776, L. Laporte de Bayonne Inc., 42 663, L. Michaud et Fils 82 Inc., 228 299, Machineries Lourdes C. E. Deschambault, 101 086, Marcel Lafleur Inc., 114 232, Ménard Ltée, 133 976, N. Choinière Inc., 60 425, Nettoyage F.G. Inc., 42 154, Papineau Ltée, 173 123, Pavage Belec Inc., 80 559, P.E.B. Ltée, 1 028 811, Ployard Ltée, 61 736, P. R. T. Inc., 231 294, Ray-Car Inc., 70 980, R.G. Boivin Inc., 63 289, Rivard et Frères Inc., 103 165, Robert Lefebvre Inc., 95 921, Roland Morin Inc., 35 200, R. Robinson Enr., 195 252, Trécesson Inc., 242 379; Équipements Porlier Inc., 301 565; Équipement Robert Lamothe Inc., 88 819; EXCAVATIONS: Amyot Enr., 78 273, Bonsecours Inc., 149 468, Claude Breton Enr., 74 677, et Dénéigement St-Gilles Inc., 79 306, Émilien Simard Inc., 125 680, Etchemin Pavage et Construction Inc., 44 088, Fernand Mercier Inc., 234 558, G. Caouette Inc. et Laurent Caouette, 108 660, Gentilly Inc., 52 169, Germain Dumont Inc., 152 854, Granby Inc. et Transport Jules Taylor Ltée., 66 093, Grégoire Garneau Inc., 98 424, Jacques Thibert Inc., 192 992, Jean Miller Inc., 46 216, Léon Chouinard et Fils Ltée, 292 777, L.G. Inc., 258 883, Loisel et Frères Inc., 106 210, Marc Hamel et Fils Ltée et Marc Hamel, 190 471, Prévost 1862-0104 Québec Inc., 101 600, Réal Barrette Inc., 52 068, Renaud Martel Inc., 212 298, R. Légaré Inc., Sables Fournelle Inc. et Excavation Lambert, 118 319, Serge Gingras Inc., 45 888, Stanley Mierzwinski Ltée, 64 698, St-Basile Inc., 46 442, St-Jean Brébeuf Inc., 87 128, St-Ours Inc., 110 141, St-Patrice Ltée, 201 726, Tourville Inc., 101 339; Fernand Boilard Inc., 98 590; Fernand Gilbert Ltée, 499 394; Fernand Harvey et Fils Inc., 213 050; Fernand Lesage Inc., 47 819; Delbert Fitzpatrick, 207 702; Fonds des approvisionnements et des services, 345 145; Yves Fontaine, 77 838; Formes G. G. Inc., 159 024; Fortin et Thibault Inc., 89 853; Forvoie Inc., 110 998; Roger Fournier, 58 509; Francoeur Jean-Noël et Tanguay-Francoeur Monique, 119 073; Fujitsu Systems Business of Canada Inc., 147 541; Gabriel Aubé Inc., 331 473; G. Chouinard et Fils Inc., 63 014; G. G. Construction et Location Inc., 177 391; GARAGES: Arsenault et Frères Inc. et Sylvain Arsenault, 103 498, B. et M. Alie Inc., 91 030, Gilles Cloutier, 60 000, N. Thiboutot Inc., 190 515; Gaston Potvin Ltée, 386 063; Généreux Construction Inc., 379 513; Geoffroy et Fils et Marcel Landry Excavation Inc., 71 745; Georges Beloin Inc., 64 731; Georges Viens Inc., 82 064; Gestion Pierre Demers et Fils Inc., 219 473; Gestion Yvan Pion Inc., 74 081; Ghimico Inc., 129 548; Giguère et Geoffroy Inc., 42 429; Gilbert Larochelle Inc., 194 646; Gilbert Miller et Fils Ltée, 234 581; Gilles Gaudette Transport 2332-3983 Québec Inc., 133 176; Gilles Leblanc Excavation, 131 365; Girard et Girard Inc., 76 702; Gérald Giroux, 95 366; Giroux et Lessard Ltée, 126 397; Denis Gleaton, 202 150; Glissières Trans-Québec (1992) Inc., 63 336; Gravier Raymond et Fils Inc. Fernand Raymond et Scalabrini, 117 488; Gravières du Témiscamingue Ltée et Transport Beaulé Inc., 71 695; GROUPE: Lechasseur Ltée, 145 384, Lefebvre (M.R.P.) Inc., 137 760, Réjean Claveau Ltée, 81 756; Guimond Transports Inc., 94 554; Hervé Pardiac Inc., 51 209; Honoré Gagné et Excavation L.G. Inc., 108 907; Hugues Guérette Inc., 100 953; I.B.M. Canada Ltée, 213 491; Informatique Valro Enr., 39 266; Injection Edm Inc., 170 390; Inter-Cité Construction Ltée, 480 576; J.A. Beaudoin Construction Ltée, 152 108; Jacques Plourde Transport (1980) Enr., 428 368; J.B. Fortin Inc., 202 758; Jean-Charles Tremblay et Fils Inc., 318 550; Jean-Claude Lizotte Inc. et Lucien Allard Enr., 127 277; Jean Fournier Inc., 529 705; Jean-Louis Campeau Inc., 206 241; Jean-Luc Rivard et Fils Inc., 126 400; Jean-Marc Trudel Inc., 259 172; Jean-Noël Grenier et 2314-5758 Québec Inc., 172 408; Jean-Paul Garneau et Fils Ltée, 36 189; Jean-Paul Pilon Inc., 120 892;

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Jean-Paul Trahan Ltée, 85 830; Jean Raynault Inc., 176 240; Jeannine Pelletier Inc., 50 269; Jean-Guy Joannis, 69 810; J.E. Gendron Automobile Ltée, 37 436; Jocelyn Drouin Inc. et Excavation et Dénégement, 74 673; Lacaille et Vincelette Transport Inc., 96 193; Ladufo Inc., 103 778; Lafrentz Marquage Routier Ltée, 555 466; Lagendyk et Cie Ltée, 222 392; Landry Guy et Benoit Landry, 43 072; Langlois Réal et Joël Langlois, 59 409; Jacques Lapointe, 64 511; Roland Laquerre, 94 783; Yvon Lebel, 77 167; L. Fournier et Fils Inc., 178 856; Leblanc et Mercier Hydraulique, 95 577; Legault et Frère Inc., 63 238; Legault et Touchette Inc., 137 406; Jacques Lemelin, 144 832; Lemiro Inc., 292 969; Léonard Leblanc et Fils Construction Ltée, 169 509; Location Jean Miller Inc., 313 143; Location Robert Newton Inc., 85 410; Locations d'Équipements D et H Zacharias Inc., 108 827; Rainer Lowry, 35 169; Lucien Clément et Fils Inc., 187 133; Lucien Dufour et Fils Inc., 83 584; Ludger Durocher et Fils Inc., 69 140; Machineries Jeannot Brousseau Ltée, 88 600; Marcel Guimond et Fils Inc., 107 573; Marcellin Savard et Fils Ltée, 220 251; Marobi Inc., 125 450; Masebo Inc. et Masebo (1989) Inc., 164 387; Maurice Lelièvre et Fils Ltée, 260 068; Michel Lacroix Construction Inc., 96 167; Mondocor Inc., 59 920; M.R.C. Transport Inc., 37 438; MUNICIPALITÉS: Bowman, 44 013, Franklin, 42 896, Havre-aux-Maisons, 89 729, l'Île-du-Havre-Aubert, 134 710, Lac-des-Aigles, 66 351, Lejeune, 42 912, Milan, 52 223, Notre-Dame-des-Bois, 40 283, Notre-Dame-du-Laus, 75 574, Notre-Dame-de-Pontmain, 80 214, Petite-Rivière-Saint-François, 40 239, Rivière-Bleue, 53 819, St-Adolphe-d'Howard, 45 438, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 60 236, Ste-Cécile-de-Whitton, 49 860, Ste-Clotilde-de-Beauce, 39 662, St-Cyprien, 59 941, Saint-Élie-d'Orford, 47 945, St-Gabriel, 67 258, St-Jean-de-Dieu, 80 464, St-Juste-du-Lac, 53 233, St-Médard, 41 040, St-Méthode-de-Frontenac, 74 118, St-Michel-des-Saints, 41 543, Ste-Rita, 51 652, St-Théophile, 92 732, Wotton, 58 092; Neilson Excavation Inc., 514 923; Nepcon Inc., 437 884; Nettoyeur d'Égouts A. Ducharme Ltée, 105 562; Noël Marcel, 79 518; Normand Landry Inc., 428 261; N. Simard et Frères Inc., 205 179; Pagé Construction Division de Simard Beaudry Inc., 250 159; PAROISSES: Ste-Agathe, 42 569, St-Augustin-de-Desmaures, 56 901, St-Damien-de-Buckland, 36 230, St-Donat, 37 634, St-Eusèbe, 37 252, Ste-Françoise, 55 231, St-Honoré, 38 657, St-Hubert, 36 177, Ste-Iréné, 35 344, St-Jean-Chrysostome, 41 037, St-Joseph-de-Beauce, 35 140, St-Léon-le-Grand, 36 238, St-Malachie, 49 220, St-Marc, 41 324, St-Martin, 50 019, St-Michel-du-Squatec, 114 991, St-Raphaël, 46 903, St-Valérien, 40 215, Tingwick, 41 131, Trinité-des-Monts, 42 971; Patrick Gagné et Fils Inc., 234 832; Paul E. Cayouette et Fils Inc., 86 196; PAVAGES: Abénakis Ltée, 478 001, et Bétonnière St-Eustache Ltée, 60 563, Citadelle Inc., 335 168, du Golfe Inc., 149 240, Laurentien (1986) Inc., 118 923, Mégantic Inc., 157 753, Sartigan Ltée, 216 843, Chenail Inc., 269 355, de l'Est Inc., 63 000, Maska Inc., 634 779, des Monts Inc., 52 621, St-Laurent Ltée, 64 311, St-Paul, 119 134, Vaudreuil Ltée, 497 405; Pavex Ltée, 122 054; Paysage Elite, 62 595; P. Baillargeon Ltée, 41 668; Rémy Perreault, 42 233; Gérard Perron, 73 040; Philip environnement, 91 279; Pierre Brossard (1981) Ltée, 127 139; Pierre-Paul Lévesque Inc., 158 744; Pilmo Construction Ltée, 201 777; Procédés de Soudure Unis (Canada) Inc., 48 560; Produit Chimique Général du Canada Ltée, 4 490 467; Produits Laitiers Sutton Ltée., 89 555; Projexco Inc., 268 299; Proulx et Genessee Inc., 53 423; Randy Smith Excavation Inc., 88 603; Réal Rioux Inc., 175 526; Receveur général du Canada (Travaux publics Canada), 39 534; René Blais Ltée/ Pascal et René Blais Enr./ René Blais., 116 858; René Larivière et D.P.S. Transport Inc., 44 805; Ressorts Déziel Inc., 48 898; Ro-Ad et Fils Inc., 76 941; Robert L. Gaudet Inc., 136 359; Robot Transport Inc. et Raymond Nadeau, 68 826; Roger Langlois et Fils Ltée, 79 535; Roland Morin et les Entreprises Roland Morin Inc., 144 705; Ronald O'Connor Construction Inc., 136 624; Rouyn Asphalte Inc., 170 049; Roy, Harold, Nugent, 91 133; Roy O. Betts, 85 203; R. Paré Excavation Inc., 80 182; R.R. Jacques Entrepreneurs Enr., 39 702; Sables Fournel et Fils Inc., 91 942; Sablière de Warwick Ltée, 62 987; Sauvé et Sauvé Enr., 123 156; Savard Gérard, Transport G. Savard Enr., 38 154; Scalabrini et Fils Inc. et Jean-René et Denis Scalabrini, 115 381; Scellements J.F. Inc., 146 248; Scierie Mecatina Enr., 105 785; SERVICES: Aériens Icare Inc., 84 384, Environnementaux Laidlaw, 426 721, Environnementaux Quatre-Saisons Inc., 86 374, d'Excavation Jacques Lirette Inc., 49 143, de Freins Montréal Ltée, 36 886, Ingenex Inc. et les Excavations Sirosol Enr., 309 470, de Lignes Blanches Drummond Inc., 54 272, Traction Diésel STD Ltée, 111 621, Clément Sévigny, 49 045; Servi-Neige Inc., 104 446; Shawinigan Électrique Inc., 71 558; Signalisations R.C. Inc., 252 423; Sintra Inc., 1 507 223; SOCIÉTÉS: de Contrôle Johnson Ltée, 51 835, immobilière du Québec, 720 184, d'Informatique Oracle du Québec Inc., 41 807, J.G. Lefebvre et Frères Ltée, 53 357; Sotramex Inc., 524 463; Soudure René Thibault Inc., 61 125; Systèmes Informatiques Bull HN Ltée, 60 564; Talon Sebeq Inc., 491 878; Techniques d'Entretien Canomore Inc., 49 008; Tecksol Inc., 42 886; Temfibre Inc., 75 621; Thomas Bellemare Ltée, 281 204; Traceurs Routiers J.F. Inc., 39 941; Transcie (1990) Inc., 428 458; TRANSPORTS: A.M.C. Inc., 50 598, A.S. Pelletier Ltée, 203 325, Beaulé Inc., 225 383, Daniel Girard Inc. et Denis Normandin, 103 847, Desrosiers Inc., 172 210, François Lefebvre Inc., 50 849, Gérard Nadeau et Fils Inc., 88 719, Jean-Louis Côté Inc., 87 585, J. Jalbert Inc., 35 673, J.P. Archambault et Fils Inc., 115 087, Lesage Ltée, 823 643, M.A.C. Inc., 137 566, Pierco Inc., 121 074, R.A. Gamache Ltée, 53 438, Réal Lafortune Inc., 56 279, Savard Ltée, 1 000 311, St-Barnabé Inc., 64 850, Yvan Boisvert Inc., 171 347; Trem Plus Inc. et Gérard Tremblay, 65 150; Turcotte (1989) Inc., 52 343; Turenne Jean-Marie, 66 906; Union des Carrières et Pavages Ltée, 666 199; V. Meilleur et Frères Inc., 47 948; Vallée et Dugas Inc., 389 428; VILLAGES NORDIQUES: d'Inukjuak, 73 115, d'Ivujivik, 55 477, de Kangirsuk, 73 115; VILLES: Amqui, 50 454, Beauré, 38 271, Cabano, 66 601,

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Dégelis, 49 196, Lennoxville, 37 093, Matane, 48 159, Rimouski, 109 469, Shawinigan-Sud, 35 654, St-Nicolas, 53 641; Walsh et Brais Inc. -Sabrice Ltée, 165 000; Wang Canada Ltée, 69 154; Yvon Thérberge Ltée, 73 722; 158813 Canada Inc., 164523 Canada Inc., Claude Et, 210 709; 2309-8494 Québec Inc. et Entreprises Yvon Petitpas Inc., 295 785; 2548-0559 Québec Inc., 131 885; 2751-9636 Québec Inc., 54 016; 2952-7454 Québec Inc. et Edmond Chabot, 94 572; 3M Canada Inc., 39 874; Fonds locaux, 917 075.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 10 339 921.

**6. Loyers: 84 653 074 \$**

A. Hebert & Fils Inc., 51 279; Allard et Allard Construction Inc., 51 363; A. Therrien et Fils Ltée, 94 021; Aurel Harvey et Fils Inc., 36 290; Barrette Rolland Inc., 43 602; Ben Blackburn Inc., 36 225; Germain Benoit, 35 021; BÉTONS: B & F (1983) Inc., 60 816, Fortin Inc., 58 019, Rouanda Inc., 50 112; Bétonnière Trudel Inc., 44 225; Camille Bilette, 39 400; Blanc-Sablon Construction Ltée, 39 673; Yves Brassard, 38 523; Brouillette & Lahaie Ltée, 152 819; Cap Excavation Inc., 80 439; Casaubon & Frères Inc., 43 608; Charles Morissette Inc., 109 127; Claude Arsenault Inc., 67 845; Compagnie Meloche Inc., 160 118; CONSTRUCTIONS: A.R. Laprade Ltée, 61 308, Edguy Inc., 86 288, Ex Terr Inc., 96 218, F. Morin Inc., 60 922, Maurice Gagnon, 41 373, et Pavage Dujour Ltée, 45 867, et Pavage Portneuf Inc., 43 745, Ross Inc., 36 347, Sacré-Coeur Ltée, 38 981; Crawford Bertal, 43 609; Débroussailleurs GSL Inc., 43 830; Denis Demers, 41 785; Denis Lambert Excavation Inc., 41 040; Lorenzo Deraps, 35 062; Jean-Marie Derooy, 39 049; Gaétan Deslandes, 45 560; DPS Transport Inc., 40 915; ENTREPRISES: Adrien Bélanger Inc., 40 431, Art Fleming & Fils Ltée, 62 891, Gilbert Cloutier Inc., 47 700, Jean Hallé Inc., 64 063, JM St-Claude Inc., 46 013, PEB Ltée, 55 169, Ployard Ltée, 122 665, Po-Bo-Ha Inc., 70 516, Rivard et Frères Inc., 43 793, Roland Morin Inc., 37 310, Trécesson Inc., 200 918; Équipements Nordiques Enr. 100277 Canada Ltée., 39 020; Équipements Roland Champoux, 37 032; Erjac Inc., 72 833; EXCAVATIONS: A. Laframboise Ltée, 66 730, Amyot Enr. 129243, 43 935, André Masse Inc., 59 411, Anjou Inc., 187 306, Barabé Ltée, 44 241, de la Chaudière Inc., 66 219, C.M.R. Inc., 55 320, Dubé et Cassivi Inc., 44 186, Gaston Francoeur Inc., 50 936, G. Guylain Laframboise Ltée, 80 080, Gilbert Michaud Inc., 79 940, G. Larouche Inc., 36 653, Granby Inc., 42 011, Grégoire Garneau Inc., 37 203, Jacques Thibert Inc., 39 976, Jean Miller Inc., 44 092, J.Y. Roy Inc., 55 975, Laganière Inc., 43 794, Legault Inc., 84 395, Lu-Cau Ltée, 105 020, Marc Lemay Inc., 50 032, Marcel Rainville Inc., 54 068, Mario Roy Inc., 194 012, Michel Nicol & Fils Inc., 51 796, Paul Tétreault Inc., 58 239, P. E. Vidal & Fils Enr., 42 292, R. Dodier Inc., 41 793, Réal Barrette Inc., 97 511, Renaud Martel Inc., 92 427, René St-Pierre Inc., 63 970, Scullion Inc., 105 441; Fernand Nadeau & Fils Inc., 46 271; Fonds du service aérien gouvernemental, 842 500; Daniel Fontaine, 54 136; Gabriel Aubé Inc., 132 531; Gaétan Gagnon, 37 026; Joseph-Aimé Gagnon, 38 564; Garage A. Taschereau Inc., 48 842; Garage Bertrand Dumont Enr., 42 702; Gaston Contant Inc., 148 338; Gaston Potvin Ltée, 70 832; Germain Daigle Excavation, 60 695; Gilles Audet Excavation Ltée, 57 904; Gilles Demers Excavation, 59 704; G.L. Deshaies Inc., 109 054; I.B.M. Canada Ltée, 45 614; J.A. Beaudoin Construction Ltée, 69 702; Réjean Jalbert, 54 377; Jean-Charles Tremblay & Fils Inc., 58 898; Jean-Claude Lapierre Exc. Enr., 40 977; Jean Fournier Inc., 115 952; Jean-Yves Roy & Fils Enr., 81 555; JGL Excavation Enr., 52 936; J.H. Albert Girard & Fils Inc., 95 257; J.M. Bussièrres & Fils Ltée, 76 300; Jos Ste-Croix & Fils Ltée, 44 868; Kelly Sani-Vac Inc., 35 145; Clément Lafrance, 67 251; Lafrentz Marquage Routier Ltée, 39 811; Gilles Lapierre, 68 423; Jean-Paul Lapierre, 35 746; Roland Laquerre, 207 594; Larivière et Fils de Beauce, 41 792; Laurent Cliche Autos Inc. (Location Pelletier), 48 501; Bertrand Lebrasseur, 36 380; Leclerc et Blanchet Inc., 50 435; Lemiro Inc., 74 590; Lesage Transport Ltée, 131 027; Jean Claude Lizotte, 110 923; LOCATIONS: du Cuivre Ltée (Tilden & Budget), 49 040, Gaétan Lévesque Inc., 46 104, Giguère Inc., 53 489, Rompré Ltée, 38 119, R. Y. Gareau Inc. Avis, 175 844, Sauvageau, 71 878, de Voitures Compactes (Canada) Ltée, 67 943; Lucien Clément & Fils Inc., 67 064; Ludger Guay Inc., 36 224; Henri Malenfant, 45 752; Marcellin Savard & Fils Ltée, 48 068; Maxi Vac Inc., 48 307; Martin Mercier, 37 463; Miller Gilbert P. et Fils Ltée, 81 366; Roland Morin, 56 617; Normand Landry Inc., 105 162; Patrick Gagné et Fils Inc., 50 117; Paul Pedneault Inc., 61 961; Pavages Chenail Inc., 82 800; P. Gosselin Enr., 39 950; Pinard & Nadeau Inc., 45 670; Pompage Express M.D. Inc., 53 469; Proulx & Genesee Inc., 53 689; Raymond Rioux Excavation, 40 885; Réal Caissy Inc., 37 063; Roger Robert & Fils Inc., 51 700; R. Paré Excavation Inc., 60 517; Jean-Yves Roy, 49 718; Sani Mobile Montréal Inc., 45 741; Savin Canada Inc., 121 914; Services Forestiers de Mont-Laurier Ltée, 39 830; André Smith, 39 410; Société immobilière du Québec, 46 347 327; Soudure Boucherville Inc., 186 293; Sozio Construction Ltée, 44 405; Florent St-Yves, 66 685; Terrassements H. Bertrand Grenier Inc., 38 329; Thomas Bellemare Ltée, 124 136; Tilden Location d'Autos Inc., 254 100; TRANSPORTS: Almarc Inc., 45 872, Beaulé Inc., 37 537, Dragon Ltée & Location Dragon, 42 463, J. & L. Auger Inc., 38 283, L. Laliberté Inc., 64 180, Savard Ltée, 50 051; Travaux Mécanisés B. Murray Inc., 60 516;

**TRANSPORTS**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Xerox Canada Ltée, 370 410; 1862-0104 Québec, 79 803; 2740-8632 Québec Inc., 44 374; 2952-7447 Québec Inc., 61 697; Fonds locaux, 202 887.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 25 963 917.

**7. Fournitures et approvisionnements: 129 486 755 \$**

A. Brousseau et Fils Ltée, 92 503; Accessoires Outillage Ltée, 150 123; Agences A. L. Inc., 106 496; Agrégats C.F. Paquette Inc., 159 659; Agrégats Dufferin, 43 567; Alcan Aluminium Ltée, 346 718; Ali Excavation Inc., 54 213; A. Lamothe (1991) Inc., 317 371; A. Langlois et Fils Ltée, 40 841; Allard et Allard Construction Inc., 264 026; André Bourgault Inc., 38 580; Armtec Inc., 787 362; Arseneau Elphège, 51 412; Asfab (1983) Inc., 151 889; Asphalte Laurentien, 60 897; Atlasquip Ltée, 92 780; Aubert Jeannot, 43 340; Autopoint Inc., 44 508; Bakor Inc., 172 814; Baskatong Quartz (1987) Inc., 47 950; Batteries Électriques Gagnon Inc., 57 157; Bau-Val Inc. (Division Carrière L'Ange-Gardien), 81 371; Bétonag (Division Essroc Canada Inc.), 98 644; Bétonnière Crête Inc., 111 602; Bolduc 1982 Inc., 147 077, BÉTONS: B. et F. (1983) Inc., 84 349, Charlevoix, 61 359, Fortin Inc., 74 320, Ormstown Division Ciment St-Laurent Inc., 45 438, Provincial Ltée, 415 452, Rivière-du-Loup (1980) Inc., 112 137, St-Éphrem Inc., 223 989; Bituflex (1987) Inc., 666 116; Bitumar Inc., 1 507 479; Boulevard Produits de Bureau Inc., 54 720; Bridgestone/Firestone Canada Inc., 171 900; Call And Cooper Service Reg'd, 46 718; Caméras Simon Inc., 48 142; Camille Castonguay Inc., 51 209; Camions International Élite Ltée., 144 718; Canevas Montréal Inc., 60 407; CARRIÈRES: d'Acton Vale Ltée, 112 039, Bernard Inc., 161 955, Bernier Ltée, 105 062, Bob-Son Inc., 43 100, Calco Div. Cogeneuf Inc., 149 792, Crête Inc., 39 064, Denis Lavoie et Fils Ltée, 90 637, L'Épiphanie, 116 834, Frontenac Inc., 135 704, Joliette Inc., 147 556, Laurentiennes Inc., 56 914, Marchand Inc., 232 766, Mont-Bruno, 293 661, PCM Ltée., 213 396, Plessis Inc., 201 088, R. Poudrette Inc., 68 571, et Sablière Fernand Rosa, 68 860, de St-Dominique Ltée, 236 464, St-François Ltée, 313 413, et Transport Napoléon Brochu Ltée, 45 749; Casaubon & Frères Inc., 35 520; Castonguay Pierre, 75 302; CENTRES: Brique et Pierre Lac-des-Écorces Inc., 38 903, du Camion Amos Inc., 35 647, du Camion Bernières Inc., 71 685; Chantiers Bonneau Ltée, 37 975; Charbonnerie Champlain Ltée., 433 851; Chaussures H.H. Brown Canada Ltée, 46 765; Chouinard Florent, 45 598; Claude Carrier Inc., 157 116; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 224 569, Générale MFRE Ltée, 479 080, Meloche Inc., 363 074; CONSTRUCTIONS: A. Boisvert Inc., 297 417, Beauce Atlas Inc., 38 893, B.M.L. 1988 Inc., 659 903, Choinière Inc., 92 721, Deschênes Ltée, 144 043, Désourdy Inc., 633 683, Frontenac Inc., 61 837, L.B.S. Inc., 120 072, Maurice et Claude Ltée, 374 294, Norascon Inc., 194 777, et Pavages Continental, 215 685, et Pavage Maskimo Ltée, 1 267 292, et Pavage Portneuf Inc., 82 065; Coopérative régionale d'électricité, 38 171; Couillard Construction Ltée, 101 597; Demix Béton/agrégats, 136 685; Denis Roger Ltée, 160 107; Détroit Diesel-Allison Canada Est Inc., 68 215; Distribution Labtec Inc., 245 741; Distrilec Inc., 64 526; Domtar Inc., 287 571; Dragon Forge Inc., 35 774; Dubé Gervais Inc., 107 981; Léopold Dubé, 59 302; Allen Dumaesq, 57 179; Électromega Ltée, 274 800; Emergi-Lite Landmark Division of Kaufel Group., 48 338; Emilio Séguin Ltée, 120 211; ENTREPRISES: Adrien Bélanger Inc., 45 991, Art Fleming & Fils Ltée, 62 177, Artho, 60 856, de Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 49 054, Dolbec Cookshire Ltée, 63 892, Givisco Inc., 68 676, Jacques Dufour et Fils Inc., 126 354, Lagacé (1982) Inc., 40 617, Lévisiennes Inc., 79 331, L. Michaud et Fils 82 Inc., 161 945, Maurice, 75 450, Mont-Sterling Inc., 123 706, O. Forcier Ltée, 36 393, Papineau Ltée, 35 585, Patrick Pinette Inc., 70 440, de Pavage Belec Inc., 159 107, P.E.B. Ltée, 124 727, Ray-Car Inc., 179 649, Robert Côte Inc., 43 445, Union Électrique Ltée, 46 558; Enveloppe Innova Inc., 52 286; ÉQUIPEMENTS: Fédéral Québec Ltée, 52 669, Sheridan, 41 675, de Sécurité Arkon Inc., 62 852; Evan Inc., 52 062; EXCAVATIONS: Guénette et Francoeur Inc., 56 289, R. Beaudoin et Fils Inc., 105 035, Tourville Inc., 57 447; Fabrimet Inc., 46 104; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 298 696; Ferme Donckin Simard et Fils Inc., 102 208; Filature de l'Isle Verte Ltée, 45 554; Fonderie Ouellet Inc., 81 053; FONDS: des approvisionnements et services, 737 982, Les Publications du Québec, 167 923, de reprographie gouvernementale, 289 929; Fournier Béton Inc., 52 260; Francon-Lafarge, 159 006; Gabriel Aubé Inc., 86 622; Garage Redmond Inc., 36 372; G. Daviault Ltée, 41 070; Général M. F. G. Co. Ltd., 36 593; Georges V. Riddell et Fils Inc., 61 077; Germain Claude et Marcel Inc., 61 806; Giroux et Lessard Ltée, 64 170; G. Lemieux et Fils Inc., 74 396; Goodfellow Inc., 1 266 369; Goodyear Canada Inc., 522 077; Gravière Johnville Inc., 65 845; Gravière St-François (1990) Inc., 168 395; Gravières G.N.V.R. Inc., 43 440; Gravières du Témiscamingue Ltée, 36 335; Graybec Calc Inc., 138 901; Gray Fournisseurs de Matériaux Électriques Inc., 146 590; GROUPE: B.M.F. Inc., 95 979, Lechasseur Ltée, 345 670, Maska Inc., 39 438, Pétrolier Olco Inc., 1 654 720, Produits chimiques Domtar, 197 114, Tremca Inc., 44 292; Guillevin International Inc., 99 208; Houle Construction Inc., 36 861; Hydrofor Inc., 75 138; Hydro-Québec, 11 820 082; Hydro Sherbrooke, 226 942; Idéal Métal Inc., 240 261; INDUSTRIES: Atlantic (Canada) Ltée (A.I.L.), 380 570, de Ciment la Guadeloupe Inc., 290 412, Fortier (1990) Ltée, 160 158, Plastifab Inc., 183 381, Potters Ltée, 53 018,

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Wajax Ltée, 670 622; Inter-Cité Construction Ltée, 159 246; Irenée St-Laurent et Fils Inc., 86 481; J.A. St-Germain 1974 Inc., 60 787; J.C. Carignan Inc., 49 441; Jean-Louis Campeau Inc., 247 602; J.M. Asbestos Inc., 48 567; J.M. Bussièrès et Fils Ltée, 40 627; J.M. Turcotte Ltée, 188 191; Jobert Inc., 398 630; Joseph-Marie Tremblay Inc., 40 124; Jos Ste-Croix et Fils Ltée, 48 797; J.P. Bossé Inc., 154 585; Lacbec Inc., 138 335; Lafrentz Marquage Routier Ltée, 40 166; Lamarche McGuinty Inc., 47 848; Lampadaires Feralux Inc., 2 156 834; Léopold Gouin & Fils Inc., 44 472; Lowry Roger & Victor, 41 803; Ludger Guay Inc., 39 392; Lumen Inc., 49 733; Lyrox Inc., 70 836; Machineries Tenco Ltd, 62 441; Maçonnerie Jean-Pierre Chenel Inc., 39 732; Marlin Chevrolet Oldsmobile Inc., 46 163; Massicotte et Fils Ltée, 83 906; Maxipar Inc., 89 690; Mckerlie-Millen (Québec) Inc., 107 554; Métal Pole-Lite Inc., 419 193; Métaux Pressés du Québec Inc., 77 167; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 44 148; Mines Seleine (Division Société Canadienne Sel Ltée), 25 783 329; Ministère des Finances du Québec (Ministère de l'Énergie et des Ressources), 39 683; Nadeau Eugène, 66 453; Nedco Division Westburne Québec Inc., 95 341; Nedco Ltée, 36 876; Pagé Construction Div. de Simard Beaudry Inc., 75 497; Patoine Guy, 48 811; PAVAGES: Abénakis Ltée, 135 222, Beau Bassin (1987) Inc., 554 540, Chenail Inc., 92 990, Lasalle Ltée, 73 801, Laurentien (1986) Inc., 98 759, Maska Inc., 536 508, Mégantic Inc., 87 280, des Monts Inc., 220 853, Rolland Fortier Inc., 127 940, Sartigan Ltée, 99 510; Pavex Ltée, 77 351; P. Baillargeon Ltée, 120 784; P.B.M. Enr., 60 767; P & B Entreprises Ltée, 53 799; Pépinière la Samare Inc., 38 376; Pétro-Canada, 3 937 758; Pétroles Esso Canada, 209 689; Pétroles Irving Inc., 3 796 881; Picard Industries Inc., 182 458; Pic Construction Co. Ltée, 83 980; Pièces Électriques d'Autos J-S (1992) Inc., 35 153; Pièces de Machineries Lourdes Denis Roger Ltée, 277 827; Plastiques Big "O", 43 148; Pocatec Ltée, 201 425; PRODUITS: Calcaires Bedford Inc., 203 201, Chimiques CCC Ltée, 54 086, Chimiques Général du Canada Ltée, 1 227 696, de Ciment Sherbrooke Ltée, 208 864, de Ciment Tremblay Inc., 72 587, Pétro-Canada, 74 368, Shell Canada Ltée, 4 255 211; Quevis Inc., 51 919; R.-C. Roy Inc., 36 993; R. & M. Métal Inc., 199 648; Laurier Roy, 55 872; Roy Marchand Inc., 42 993; RPM Tech Inc., 51 467; Sables Guertin, 94 298; Sables L.G. Ltée, 76 076; Sablière B.Y. Inc., 70 960; Sablière Drapeau (1986) Inc., 47 254; Sablières Laurentiennes Ltée, 126 423; Samuel & Fils et Cie (Québec) Ltée, 183 416; SCL Distribution (Québec) Ltée, 40 140; SERVICES: d'Excavation Jacques Lirette Inc., 112 284, Gilles Vachon Inc., 62 281, Photo Presto Inc., 58 132, Sanitaires Gaudreau Inc., 146 968; Shell Canada Ltée, 1 513 636; Siemens Electric Ltd., 53 753; Sifto Canada Inc., 1 764 212; Signalisation Acme (Québec) Inc., 170 119; Simard Beaudry Inc., 160 375; Sintra Inc., 3 485 663; SMI pièces et service Québec, 75 123; SOCIÉTÉS: Canadienne de Sel Ltée, 2 898 016, Fabrication d'Acier Jannock (Division Armtec), 1 171 170, immobilière du Québec, 92 539, Laurentide Inc., 1 408 240; Solucoat Inc., 66 186; Systèmes de Circulation Fortran Ltée, 439 456; Tech-Mix Inc., 114 236; Tenex Data Corporation, 51 157; Tenneco Canada Inc., 52 341; Texel Inc., 38 748; Thibault Philippe, 43 408; Traf-Park Inc., 135 181; TRANSPORTS: Forestville Inc., 80 891, Gilbert Boutin Inc., 38 958, Marcel Morin Inc., 97 809, Savard Ltée, 36 880; Tuvico, 148 333; Uap Inc., 277 457; Ultramar Canada Inc., 2 750 945; Union des Carrières et Pavages Ltée, 136 163; Verreault Frontenac Inc., 80 572; Vêtements Imperméables R.B., 37 562; Vibrapipe Ltée, 49 463; Wesco-Westinghouse Vente et Distribution Inc., 2 474 857; Westburne Québec Inc., 124 852; Wolfbec Construction Inc., 53 716; 3M Canada Inc., 1 375 760; 2553-1609 Québec Inc. (Pièces de Machinerie Delisle Enr.), 41 630; Fonds locaux, 3 845 586.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 12 356 495.

## 8. Matériel et équipement: 26 057 380 \$

ASK Computer Systems (Canada) Ltd., 75 718; Automobiles Chabot Inc., 40 619; Balance Tolédo Canada Ltée, 166 174; Camions International Elite Ltée, 1 459 615; Canac International Inc., 11 111 929; Centre du Camion Beaudoin Inc., 368 285; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 166 669; Computerland, 73 136; DAP Électronique Canada Ltée, 156 170; Dataworld (Canada) Inc., 46 722; Électroméga Ltée, 347 752; ÉQUIPEMENTS: Fédéral Québec Ltée, 691 596, Industriel Champion Inc., 39 825, R. Poulin Inc., 75 090, Sheridan, 213 180, Stinson (Québec) Inc., 69 576; Fabrimex Inc., 42 396; Fonds des approvisionnements et services, 311 178; Ford du Canada Ltée, 311 970; Geneq Inc., 82 012; General Motors du Canada Ltée, 2 220 980; Go Transit, 200 000; Graphiques KBR Ltée, 35 745; Groupe G & G Ltée, 213 242; Hewlett Packard Canada Ltée, 252 885; Hydrofor Inc., 82 362; Hypertec Systèmes Inc., 48 858; Kodak Canada Inc., 67 754; Lampadaires Feralux Inc., 39 328; Leco Instruments Ltd., 72 731; Machineries Tenco Ltd., 1 469 204; Mack Ste-Foy Inc., 70 123; Matériel d'Essais M. & L. Ltée et Calibration Canada Ltée, 42 120; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 154 611; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 76 758; MKS Informatique Inc., 128 613; Olivetti Canada Ltée, 39 809; Paccard du Canada Ltée, 1 120 680; Philips Electronics Ltd., 190 718; Phil Larochelle Équipement Inc., 366 180; Pièces Électriques d'Autos J-S (1992) Inc., 69 440; Presticom Inc., 49 509; Prodia Ltée, 72 355; Radio-Onde Inc., 39 328; Raymond Plourde automobiles Inc., 88 474; RPM Tech Inc., 110 354; Signalisation de Montréal Inc., 125 200;



**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Signalisation Ver-Mac Inc., 155 155; Société immobilière du Québec, 46 675; Solution Mac informatique, 55 364; Soudure St-Bonaventure Inc., 36 500; Sun Microsystems of Canada Inc., 112 638; Tenneco Canada Inc., 133 712; Toronto Area Transit Operating Authority (Go Transit), 145 500; Volcano Systèmes d'Énergie Inc., 45 740; Wesco - Westinghouse Vente et Distribution Inc., 56 762; Fonds locaux, 165 785.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 806 576.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 463 817 821 \$****.Acquisition de terrains et immeubles**

Romuald Allaire, 90 504; C.E. Allard & T. Beaulac, 64 278; Conrad Arsenault et Ghislaine Caissy, 97 323; Adrienne Audet, 40 370; Almanzor Audet, 63 806; Automobiles Dieudonné Rousseau Inc., 36 000; Automobiles Mont-Carmel Inc, 52 436; Denis Ayotte, 66 416; Bâtiments Estco Inc., 71 728; Aurèle Beaudry, 36 900; Monique Bédard, 137 664; Gertrude Bédard Verret, 171 399; Alain Bélanger et municipalité de St-Jean-de-Dieu, 38 130; Malka Berkover, 159 410; Paulette Bernard, 57 943; Bruno Bérubé, 92 500; Laval Bizier, 37 467; Édouard A. Bourque et Succession Bernard Guy Bourque, 277 489; Johanne Bureau, 109 897; Grégoire Bussière et municipalité de Ste-Jeanne de Pont Rouge, 41 870; Chemins de Fer Nationaux du Canada, 134 549; Walter Camden, 94 618; Canadevim Ltée, 172052 Canada Inc. et 174443 Canada Inc., 67 239; Canadien Pacifique Ltée, 81 332; Hervé Caouette, 94 227; Centre d'Achat Ste-Geneviève Inc., 1 110 000; Robert Charest, 58 686; Gérard Charpentier, 35 500; Commission des Écoles Protestantes du Grand Montréal, 1 474 229; Compagnie Pétrolière Métro Ltée, 78 134; Napoléon Corbin & corporation municipale de Ste-Claire, 37 578; Corporation de Développement Coscan, 50 820; Corporation municipale de la Paroisse de St-Modeste, 68 411; Rosaire Côté, 122 300; Valère Côté, 114 236; Roland Dandonneau, 44 490; Elzéar Delamarre, 40 000; Yvon Denis, 42 962; Conrad Desaulniers, 65 000; Claire Desharnais, 43 865; Harold Desrosiers, 58 060; Denise et Linda Desruisseaux, 60 010; Développement Je-No Inc., 39 662; Léandre Dicaire, 42 400; Dorais Juliette, Claire, Gisèle, 94 772; Entreprises Douglas Cody Inc, 172 150; Arthur Faucher & Louise Lefebvre, 39 100; Léo Faucher, 74 761; Alain Fleury & Lyne Montminy, 65 240; Bernard Fournier, 63 750; Julien Fournier et Pauline Cloutier, 56 401; Isabelle Gagné, 94 227; Juliette Gagné, 47 515; Odette Garneau Gauvin, 86 645; Jean-Marc Garneau, 54 815; Marcel Garneau & Lorraine Bolduc, 46 200; Roger Garneau, 64 417; Ginette Gauvin, 78 895; Clément Giroux, 122 277; Florent Gobeil, 96 291; Réjean Hébert et Réjeanne Brouillard, 35 264; John Maxwell Henderson, 44 386; Hydro Québec, 59 970; Immeubles D.D.R. Inc., 79 000; Immeubles PML Auclair Inc., 122 500; Jedfro Investment Ltd, 43 780; Fernand Jodoin, 167 208; Guy Jodoin, 78 610; Claude Kenny, 69 439; Georgette Kenny, 41 026; Yoland Lacasse et Yoland Lacasse en Fiducie, 60 272; Jocelyn Lachapelle, 61 579; Mario Lapierre, 40 000; Lars Larsen, 44 640; Claude Laurin, 42 567; Gilles Lavoie, 61 817; Richard Leblond, 65 372; Lucien Leduc, 168 593; Philomène Lima, 68 843; Marcellin Lord, 60 591; Maisons de Billots du Pontiac, 290 000; Maisons Richcraft Ltée, 54 960; Manoirs de Champlains Inc, 71 161; Armande Marcotte Pleau, 55 012; Martin Marcotte, Isabelle Fournier & Monique Martin, 158 395; Fernande Mathurin, 79 246; Joseph G. McDonald, 38 870; Bruce, John, Nancy et David McGlashan, 133 220; André Mélançon et Jocelyne Joly, 70 083; Bruno Michaud, 98 355; Milton Cross In Trust, 178 539; Municipalité de Bonaventure, 115 891; Municipalité La Pêche, 42 074; Réal Pageau, 156 065; Panorama Construction Inc, 185 953; Raymond Paquet, 75 649; Jean-Guy Pelletier, 65 389; Pétroles Irving Inc, 41 000; Dalmas Pitre, 36 600; Bruno Plamondon & Nicole Carrier, 90 099; James Platz & Alida Marrisén, 47 369; Bruno Poisson & Alice Chabot, 62 945; Germain Rivière, 98 355; Bernard Rodier, 88 161; François Xavier Roussy, 49 000; Luc Routhier, 93 624; Jean-Yves Roy, 48 751; Wilfrid Samson, 477 625; Warren Smyth, 90 875; SNO Mad Club Inc., 111 826; Société immobilière du Québec, 292 353; Solid Investments Inc., 234 640; St-Félix de Valois, 42 649; St-Henri, 40 698; St-Hubert, 105 900; St-Lin, 77 000; Succession Jean-Charles Paquin, 151 840; Syndicat d'Investissements de Hull Inc. & Bourque Edward A., 357 968; Blanche Tanguay, 57 173; F. Tardif & T. Babineau, 66 446; Laurent Tardif, 48 650; Jean Tessier, 78 781; François Tremblay, 52 750; Verger Mado Inc., 60 803; Ville de Gatineau, 50 323; 1229-1605 Québec Inc., 47 071; 162568 Canada Inc., 415 090; 168411 Canada Inc. 471659 Ontario Ltd & 862952 Ontario, 50 414; 86046 Canada Ltée, 74 681; 97642 Canada Ltée, 240 100.

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Construction de routes et ponts**

A. & A. Coulombe Inc., 104 240; A. Brousseau et Fils Ltée, 77 931; A. Gagné Construction Ltée, 590 577; Agrégats Bedford, 517 233; Agrégats C.F. Paquette Inc., 993 709; A. Lamothe (1991) Inc., 4 545 177; Ali Excavation Inc., 476 935; Alta Ltée, 1 015 805; Alta Ltée et Construction Morin & Morin Inc., 101 142; A. Plamondon & Fils Inc., 526 060; Arthur Roussel Inc., 70 432; Asfab (1983) Inc., 627 678; ASPHALTE: Continental Inc., 35 752, Desjardins Inc., 2 200 220, G.M.P. Inc., 163 270, J.J. Lauzon Ltée, 285 431; Aurel Harvey et Fils Inc., 547 647; Banque Canadienne Impériale de Commerce, 56 412; Bau-Val Inc. (Division Carrière L'Ange-Gardien), 104 647; Bell Canada, 2 343 462; Ben Blackburn Inc., 654 465; Béton Laurier Inc., 693 111; Bétons Rivière-du-Loup (1980) Inc., 443 108; BNM Construction Inc., 503 390; Bonneau & Morin Inc., 389 379; Canadien Pacifique Ltée, 470 883; CANTONS: Bristol, 90 000, Chichester, 80 000, Clarendon, 140 000, Denholm, 57 000, Grand-Calumet, 90 000, Hinchinbrooke, 80 000, L'Isle-Aux-Allumettes, 90 000, L'Isle-Aux-Allumettes Partie Est, 50 000, Mansfield et Pontefract, 110 000, Wright, 170 000; Cap-Neige Inc., 315 016; Carbo Construction Inc., 3 493 304; Carrière Bernier Ltée, 342 600; Carrière Mont-Bruno, 445 869; Céramiques C.B. Inc., 54 041; Chagnon (1975) Ltée, 60 664; Chemins de Fer Nationaux du Canada, 865 977; Claude Arsenaault Inc., 349 015; Clôtures J.-P. N. Inc., 48 887; Commission des Services Électriques de la Ville de Montréal, 47 705; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 3 174 866, Meloche Inc., 5 968 325, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 4 373 730, Wilfrid Allen Ltée, 1 255 884; Concordia P.B. Travaux de Construction, 834 487; Conseil de Bande de Betsiamites, 50 000; Conseil de Développement Touristique Hull-Chelsea-La Pêche Inc., 101 620; CONSTRUCTIONS: A. Boisvert Inc., 3 705 021, de l'Amiante Inc., 610 162, Angkor Inc., 162 549, A. Parisée Inc., 68 737, Beaurivage & Méthot Inc., 721 162, Beauséjour Inc., 135 043, Berou Inc., 5 785 410, B. N. M. Inc., 300 607, B.M.L. 1988 Inc., 14 953 524, Brodeur & Morris Inc., 166 530, B.S.L. Inc., 216 107, Choinière Inc., 1 518 190, Claude Gagnon Inc., 664 247, Dancel Ltée, 331 507, Denis Lamoureux (2855-5720 Québec Inc.), 137 127, Deschênes Ltée, 2 447 459, Désourdy Inc., 13 332 628, Edguy Inc., 192 174, Emma Inc., 65 861, Executech Inc., 106 798, Fergon Inc., 467 103, F.G.N. Inc., 1 808 767, Gaudreault Inc., 88 171, G.C.R. Inc., 389 883, G. Di Iorio Inc., 10 799 023, Hamel & Vanneau Inc., 2 687 108, Hydro-Lac Inc., 120 383, H. & Y. Pilote Inc., 571 913, Jean-Paul Landry Inc., 116 161, Jean & Robert Ltée, 162 800, J.L. Pilote Inc., 2 624 276, Jomiguy Inc., 389 068, M.D.C. Ltée, 4 959 114, M.G. Enr., 96 234, Morin & Morin Inc., 809 427, M.R.D. Inc., 522 011, Munager Inc., 190 867, Nathan Inc., 606 866, Norascon Inc., 4 345 814, Normand Brisson Inc., 43 006, N.R.C. Inc., 154 892, Ovila Dufour Inc., 275 191, et Pavage Continental, 3 962 642, et Pavage Maskimo Ltée, 3 258 986, et Pavage Portneuf Inc., 5 826 305, P.C.R. Ltée, 125 761, P. P. Gagnon Inc., 143 660, Randard Inc., 765 773, René Hudon Ltée, 98 004, Roc-Fort Inc., 129 989, T.C.L. Inc., 225 394, TNT Inc., 868 291, des Trois-Monts Inc., 36 381, Val-d'Or Ltée, 534 771; Consultants Gèniplus Inc., 584 343; Coreno Inc., 702 940; Corival Inc., 3 413 206; Corporation municipale de Ste-Blandine, 702 255; Couillard Construction Ltée, 13 253 994; Danis Construction Inc., 1 561 601; Dan-My Inc., 685 057; Demix Construction, 304 352; Demix - Division de Ciment St-Laurent Inc., 860 187; Derco Construction Inc., 370 214; D.I.M.S. Construction Inc., 3 126 441; Dubé, Cormier Construction Inc., 180 810; Dubé Gervais Inc., 1 188 858; Dumaresq Allen, 310 615; Éconogénie Inc., 52 753; Edmond Poirier et Fils Inc., 413 551; Edmond Poirier & Fils Inc. & Jos Lefrançois Inc., 179 461; Electro Mécanique St-Fortunat 24271629 Québec Inc., 86 324; Emilio Séguin Ltée, 736 802; ENTREPRISES: Alfred Boivin Inc., 7 332 630, A. L. O. Pomerleau Ltée, 773 983, Art Fleming & Fils Ltée, 183 386, Berthier Inc., 161 842, Bon Conseil Ltée, 13 972 221, Canco Inc., 903 440, Armand Carrier en Fiducie, 52 000, Casgrain, Blanchet et Associés en Fiducie, 205 000, Claveau Ltée, 4 034 829, de Construction St-Raymond Inc., 103 252, C.T.E. Inc., 153 470, Excavation & Béton Charly Ltée, 750 130, G. & F. Gauthier Inc., 670 866, Gilles Tisseur Inc., 347 747, Gilles Tisseur Inc. & Construction Choinière Inc., 3 652 238, Jacques Dufour & Fils Inc., 4 682 838, J. Dumais Inc., 254 802, Larocque Inc., 185 739, Lévisiennes Inc., 961 116, L. Michaud & Fils (82) Inc., 698 306, Marcel Roberge Inc., 63 214, Ménard Ltée, 680 194, Mirecourt Inc., 1 677 325, Mont-Sterling Inc., 868 042, N. Choinière Inc., 185 949, de Pavage Belec Inc., 1 423 159, P.E.B. Ltée, 4 321 614, Ployard Ltée, 162 705, Ray-Car Inc., 1 776 367, Re Hu Ca Inc., 327 813, Rémi Charest Inc., 952 892, Rosario Martel Inc., 1 949 354, Steve Couture Inc., 312 301, Vibec Inc., 264 001; EXCAVATIONS: Allaire et Gince Inc., 474 714, A. Savard Inc., 84 928, Barabé Ltée, 652 190, Bonsecours Inc., 192 779, de Chicoutimi Inc., 1 540 885, Lafontaine Inc., 125 274, Clément Leblanc, 69 399, Loisel & Frères Inc., 286 836, Marchand & Fils Inc., 386 090, M. Toulouse Inc., 526 571, Ste-Croix Inc., 71 166, St-Ours Inc., 133 235, Tourville Inc., 357 209; Fernand Harvey et Fils Inc., 168 814; Francon-Lafarge, 6 435 024; Franroc-Division de Sintra Inc., 564 280; Laureat Gagné, 211 993; Garantie, Compagnie d'assurance de l'Amérique du Nord, 119 116; Gardex Ltée, 646 638; Gaz Métropolitain, 94 120; G. Daviault Ltée, 181 821; G.D.R. Transport Inc., 920 139; Généreux Construction Inc., 510 226; Georges Cahill & Fils Inc., 204 986; Georges V. Riddell & Fils Inc., 269 324; G. G. Construction et Location Inc., 2 938 629; G. Lapalme & Fils Inc., 430 495; Giroux & Lessard Ltée, 1 367 118; Glissières de Sécurité J.T.D. Inc., 264 091; Glissières Trans-Québec (1992) Inc., 1 737 275; Grandmont & Fils Ltée, 10 318 827; Groupe C.D.R. Inc., 496 814; Groupe Lechasseur Ltée, 2 306 350; L. A. Hébert Ltée, 47 983; Hydro-Québec, 6 050 935; Hydro Sherbrooke, 93 712;

**TRANSPORTS**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Injection Edm Inc., 1 277 338; Inter-Cité Construction Ltée, 3 636 504; J. Camille Tardif Ltée, 65 478; J.C. Vincent Asphalte Inc., 50 000; Jean Caron & Fils Ltée, 35 866; J.L. Le Saux (1991) Ltée, 687 117; Jean-Louis Campeau Inc., 4 448 979; Jobert Inc., 207 771; Jocelyn Harvey Entrepreneur Inc., 301 082; J.P. Doyon Ltée, 487 998; J.R. Théberge (1980) Ltée, 168 810; Kildair Service Ltée, 123 639; Kilotech Contrôle Inc., 53 570; Lacbec Inc., 1 053 051; Lafarge Canada Inc., 2 298 762; Lagendyk et Cie Ltée, 617 874; Lambert et Grenier Inc., 646 089; Michel Larocche, 92 824; Laurin, Laurin et Cie Inc., 202 012; Laval, 1 658 758; Lavallée & Frères Ltée, 134 566; Léonard Loisel & Fils Inc., 242 418; Léopold Gouin & Fils Inc., 462 428; Vance Lepage, 550 270; Location Haute Gatineau Inc., 74 428; Lucien Gagnon & Fils Inc., 339 051; Machinerie Haute Gatineau Inc., 41 473; Martin Mercier Inc., 243 667; Masebo (1989) Inc., 1 441 968; Massicotte & Fils Ltée, 104 245; Michel Lacroix Construction Inc., 1 348 432; M.J. Robinson Trucking Ltée, 40 417; Mole Construction Inc., 13 057 445; MUNICIPALITÉS: L'Ange-Gardien, 55 000, Blue Sea, 65 000, Bonaventure, 784 009, Cantley, 290 000, Caplan, 230 000, Deleage, 90 000, Fatima, 398 762, Franklin, 80 000, Haute-Mauricie, 275 757, Labelle, 40 000, Lac Dufault, 537 500, Lac Simon, 38 000, Lac Ste-Marie, 90 000, Lambton, 800 000, Messines, 40 000, Montcerf, 100 000, Mont-Tremblant, 74 913, Northfield, 250 000, La Pêche, 91 000, Piedmont, 200 000, Pointe-du-Lac, 75 000, Pontiac, 90 000, Rapides-des-Joachims, 90 000, Rivière-Malbaie, 78 580, St-Adolphe-d'Howard, 225 000, St-Bruno de Guigues, 680 000, St-Édouard-de-Fabre, 590 500, St-Elzéar de Beauce, 120 000, St-Étienne-de-Lauzon, 410 000, St-Gervais, 150 000, Ste-Marthe-Cap-de-la-Madeleine, 275 000, St-Mathias-sur-Richelieu, 200 000, St-Méthode-de-Frontenac, 50 000, St-Michel-des-Saints, 61 071, St-Nicéphore, 1 300 000, St-Paul, 235 000, St-Ubalde, 200 000, St-Zacharie, 40 000; Neilson Excavation Inc., 65 721; Néoelect Inc., 105 695; Pagé Construction Div. de Simard Beaudry Inc., 6 192 009; PAROISSES: Bellefeuille, 152 515, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur-d'Issoudun, 60 000, St-Aimé, 75 000, St-Albert-de-Warwick, 867 606, St-Benoît-Labre, 153 450, St-Édouard-de-Frampton, 250 000, St-Ephrem-de-Beauce, 106 200, St-Georges-Est, 41 800, St-Jean-de-la-Lande, 125 300, St-Luc, 300 000, Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 105 000, St-Martin, 141 500, St-Odilon-de-Cranbourne, 60 000; M.R.C. de Mékinac, 251 738; Paul Pedneault Inc., 38 032; PAVAGES: Abénakis Ltée, 1 879 650, Beau Bassin (1987) Inc., 2 989 917, et Bétonnière St-Eustache Ltée, 317 423, Chenail Inc., 1 343 935, Dorval Inc., 1 791 899, Golfe Inc., 555 704, Laurentien (1986) Inc., 3 461 255, de L'Est Inc., 1 385 500, Maska Inc., 3 908 656, Mégantic Inc., 953 193, des Monts Inc., 864 586, Sartigan Ltée, 3 685 911, St-Laurent Ltée, 2 286 706, St-Paul, 647 955; Pavex Ltée, 2 083 979; P. Baillargeon Ltée, 4 604 404; P & B Entreprises Ltée, 997 910; Pépinière Brown Inc., 41 580; Pierre Brossard (1981) Ltée, 633 640; Piroga Développement Ltée, 575 596; Poisson, Paquin Excavation Inc., 1 953 927; Pompape Réglage Polissage du Béton du Québec Inc., 640 242; Poudrier & Boulet Ltée, 249 278; Prévost et Frère Inc., 93 329; Projexco Inc., 632 012; Québec Téléphone, 419 428; Raviex Inc., 345 961; Régie d'Aqueduc Richelieu Centre, 433 578; Repartal Inc., 373 133; R. Guilbeault Construction Inc., 284 557; Richard Poirier et Frères Électrique Ltée, 90 836; R. & J. Dutil & Frères Inc., 318 383; Roch Lessard Inc., 4 076 880; S. Roy Inc., 246 073; Sablière Drapeau (1986) Inc., 330 849; Service d'Excavation Jacques Lirette Inc., 398 301; Services de Béton Universels Ltée, 6 685 752; Signalisation de Montréal Inc., 74 834; Simard-Beaudry Inc., 600 200; Simard-Beaudry Construction Inc., 229 470; Simon Thivierge & Fils Inc., 371 715; Sintra Inc., 37 164 092; Sintra Inc. & Franroc Ltée, 259 450; Société Désourdy 1949 Inc., 5 793 891; Sotramex Inc., 261 749; Soudure René Thibault Inc., 89 193; Spécialités B-Pro Inc., 2 004 254; St-Romuald Construction Inc., 716 461; Structal (1982) Inc., 133 135; Sturo Métal Inc., 137 958; Talon Sebeq Inc., 2 470 676; Techni-Plus Services Techniques Inc., 249 304; Télébec Ltée, 325 590; Terexcavation A. Grant Inc., 364 948; Terexcavation Antoine Grant Inc., 566 015; Tijaro Ltée, 289 500; TRANSPORTS: Beaulé Inc., 244 178, M.J.R. Ltée, 92 280, Raynald Boulay & Fils Inc., 513 032; Tremcofort Inc., 134 347; Tro-Chainés (1990) Inc., 467 194; Usinage Égide Jean Inc., 71 751; Vidéotron Ltée, 77 449; VILLAGES: Chapeau, 40 000, Eastman, 119 685, Fort-Coulonge, 75 000, Pont-Rouge, 350 000, St-Anselme, 100 000, St-Basile-Sud, 260 182, St-Damase, 75 000, St-Georges-de-Cacouna, 66 397, St-Liboire, 150 000; VILLES: Arthabaska, 75 000, Aylmer, 100 000, Baie-Comeau, 800 000, Beauport, 1 375 000, Charlesbourg, 442 989, Drummondville, 226 565, East Angus, 237 500, Gatineau, 91 294, Hull, 320 000, LaSalle, 1 400 000, Le Gardeur, 200 000, Longueuil, 2 524 000, Matane, 623 319, Mirabel, 277 428, Montréal-Nord, 126 124, New Richmond, 800 000, Plessisville, 88 647, Québec, 912 786, Rimouski, 579 691, Roberval, 98 558, Rock Forest, 114 738, Rouyn-Noranda, 750 000, Sherbrooke, 35 194, Ste-Foy, 50 000, St-Hubert, 525 000, St-Jean-Chrysostome, 84 097, St-Jean-sur-Richelieu, 210 000, St-Jovite, 200 000, Ste-Julie, 126 645, St-Lambert, 825 000, St-Ours, 76 551, Témiscaming, 408 287, Tracy, 200 000, Trois-Rivières-Ouest, 82 299, Val-d'Or, 605 824, Vanier, 1 157 000, Waterloo, 850 000; Walsh & Brais Inc. -Sabrice Ltée, 1 602 041; W. Rodrigue Inc., 398 302; 148698 Canada Ltée, 47 417.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 7 598 034.

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****10. Dépenses de transfert: 792 827 194 \$****.Système de transports terrestres: 291 770 664 \$**

(VOIR TABLEAU PAGES 2-000 À 2-000): 289 077 928;

Acoustec Inc., 20 585; ASSOCIATIONS: Canadienne du transport urbain, 51 000, Québécoise du Transport et des Routes Inc., 198 712, Routes et transport du Canada, 213 900, Sectorielle transport entreposage, 20 519; Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc., 39 924; Centre de recherche géotechnique de l'Université McGill, 70 000; CERAM-SNA, 54 200; Communauté urbaine de Montréal, 170 000; Compagnie de chemins de fer Cartier, 47 000; Conseil Iroquois de Kahnawake, 86 540; Constructions Désourdy Inc., 99 045; École Polytechnique de Montréal, 85 000; Équipement Labrie Ltée, 32 540; INSTITUTS: Canadien du trafic et du transport, 22 500, National d'optique, 102 976; Laboratoire Sol et Béton L.S.B. Inc., 38 116; Navtech Inc., 33 106; Prévost Car Inc., 64 220; Produits Chimiques Rustol Inc., 33 465; Service canadien de la faune, 50 000; Setra Inc., 24 232; Siemens Électrique Ltée, 26 200; SOCIÉTÉS: Gestion d'Études et de Recherches en Construction (SOGERCO) Inc., 43 013, Informatique SAFI Inc., 27 543, Pétrolière ELF du Canada Ltée, 21 667; SOCIÉTÉS DE TRANSPORT: Communauté urbaine de Montréal, 47 325, de l'Outaouais, 26 063, de Ville de Laval, 95 922; Systèmes d'automotion D.S.S., 21 521; Techni-Route Inc., 26 793; UNIVERSITÉS: Laval, 395 100, Montréal, 20 000, Sherbrooke, 46 000; Viasat Géo-technologie Inc., 21 144; Ville de Sherbrooke, 49 356.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 267 509.

**.Entretien des chemins d'hiver: 47 871 625 \$**

(VOIR TABLEAU PAGES 2-000 À 2-000): 47 871 625.

**.Amélioration du réseau municipal: 23 008 405 \$**

(VOIR TABLEAU PAGES 2-000 À 2-000): 23 008 405.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 23 485 074 \$**

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 263 727; Hydro-Québec, 30 000; Société québécoise des transports, 355 000; Société des traversiers du Québec, 22 836 347.

**.Transport maritime: 5 066 929 \$**

Centre d'Excursion et de Plongée I.M. Inc., 92 967; Corporation municipale de la Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 207 900; Navigation Madeleine Inc., 3 228 929; Société Inter-Rives de l'Isle-Verte Inc., 57 500; SODES, 42 620; TRAVERSÉES: du Lac Témiscouata Inc., 168 000, Rivière-du-Loup-St-Siméon Ltée, 1 264 513.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 500.

**.Transport aérien: 888 498 \$**

Air Atlantic, 55 897; ASSOCIATIONS: des Gens de l'air du Québec, 60 000, Québécoise des Transporteurs Aériens Inc., 100 000; Institut international de formation en gestion aéronautique civile, 202 028;

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Inter-Canadien Inc., 244 393; Montmagny Air Service Inc., 53 944; MRC des Îles-de-la-Madeleine, 63 750; Municipalité de Longue-Pointe, 40 465.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 68 021.

.Transport scolaire: 400 364 827 \$

COMMISSIONS SCOLAIRES RÉGIONALES ET LOCALES: CHAMBLY, 4 276 522; CHATEAUGUAY-VALLEY (PROTESTANT), 2 081 918; CHAUDIÈRE, 2 725 991; CHAUVEAU, 1 847 528; DISTRICT OF BEDFORD (PROTESTANT), 719 319; EASTERN QUÉBEC: Greater Québec (protestant), 1 272 258, Greater Seven Island (protestant), 101 999; GASPÉSIA (PROTESTANT), 347 279; LAC-ST-JEAN, 4 249 814; LOUIS-FRÉCHETTE: 2 231 548, Nouvelle-Beauce, 1 598 940; MAURICIE, 1 846 199; PÉNINSULE, 1 139 281; PROVENCHER, 1 316 965; RIVAGE: Bersimis, 782 777, Manicouagan, 2 559 153, Tadoussac, 681 958; SOUTH-SHORE (PROTESTANT), 1 848 861; TARDIVEL, 1 135 377; VAUDREUIL-SOULANGES, 1 577 828; WESTERN-QUÉBEC (PROTESTANT), 1 120 501; YAMASKA, 2 292 972;

COMMISSIONS SCOLAIRES INTÉGRÉES: Abitibi, 3 989 497; Asbestrie, 1 209 156; Aylmer, 2 487 356; Baie-des-Chaleurs, 2 083 717; Barraute-Senneterre, 977 241; Beauport, 3 082 358; Black-Lake-Disraëli, 2 245 096; Centre de la Mauricie, 1 549 444; Chapais-Chibougamau, 445 595; Châteauguay, 2 029 416; Chaudière-Etchemin, 6 487 901; Chicoutimi, 6 571 507; Chomedey-de-Laval, 3 891 044; Chutes-Montmorency, 2 568 982; Coaticook, 2 274 090; Commission des écoles catholiques de Montréal, 8 294 170; Commission des écoles catholiques de Québec, 1 440 435; Côte-de-Beaupré, 535 854; Côte-du-Sud, 3 194 880; Crie, 1 850 063; Davignon, 2 003 178; De Chavigny, 1 662 049; De Quévillon, 85 104; De Témiscouata, 1 379 703; Des Basques, 1 426 363; Des Cantons, 4 851 126; Des Chênes, 5 565 120; Des Découvreurs, 2 898 164; Des Draveurs, 6 170 031; de l'Eau-Vive, 8 521 388; De l'Élan-Bellechasse-Pointe-Lévy, 3 132 204; Des Falaises, 2 666 349; Des Frontières, 804 204; Des Îles, 1 146 433; Des Îlets, 4 536 345; D'Iberville, 1 915 998; Des Laurentides, 5 979 399; Des Montagnes, 1 069 270; Des Rivières, 1 670 554; District de Bedford, 1 732 385; Dolbeau, 5 700 972; Du Goéland, 8 011 441; Du Gouffre, 1 060 971; Du Littoral, 433 921; Eastern Township, 2 251 462; Fermont, 225 637; Gaspésia-Les-Îles, 754 837; Harricana, 2 882 528; Haute-Gatineau, 2 229 830; Haut-St-Maurice, 1 050 877; Huntingdon, 2 278 692; Industrie, 13 482 914; Jean-Chapais, 1 372 370; Jean-Rivard, 1 786 538; Kativik, 1 090 434; Lac Mégantic, 1 888 014; Lac Témiscamingue, 2 352 034; La Jeune-Lorette, 4 526 260; La Jonquière, 4 639 023; La Mitis, 1 913 624; La Neigette, 3 573 423; La Pocatière, 996 519; La Riveraine, 3 189 861; La Sapinière, 1 947 795; La Tourelle, 1 171 320; Laure-Conan, 1 510 144; Laurentian, 1 537 248; Laurenval, 3 409 497; Le Gardeur, 6 072 268; Les-Chutes-de-la-Chaudière, 3 144 811; Les Écores, 2 295 006; L'Islet-Sud, 912 919; Long-Sault, 2 077 617; Lotbinière, 2 681 299; Malartic, 745 173; Manoirs, 5 440 746; Marieville, 1 106 670; Matane, 3 337 987; Memphrémagog, 1 647 707; Miguasha, 2 469 523; Mille-Îles, 5 278 387; Moissons, 2 510 851; Morilac, 1 672 922; Moyenne-Côte-Nord, 564 176; Normandie, 993 335; Nouveau-Québec, 210 830; Nouvelle-Beauce-Abénakis, 658 098; Outaouais-Hull, 3 250 564; Pierre-Neveu, 3 142 260; Pontiac, 1 799 285; Port-Cartier, 585 687; Portneuf, 2 744 476; Prince-Daveluy, 1 175 822; Provençal, 1 043 669; Rivière-du-Loup, 2 808 038; Rouyn-Noranda, 2 664 592; Saguenay, 56 285; Samuel-de-Champlain, 6 641 653; Seigneurie, 3 596 944; Sept-Îles, 1 463 405; Sherbrooke, 7 300 577; Sorel, 3 710 489; South-Shore, 4 574 141; St-Hyacinthe-Val-Monts, 5 525 080; St-Jean-sur-Richelieu, 3 248 149; St-Jérôme, 5 251 313; Ste-Thérèse, 8 554 088; Taillon, 2 107 228; Thetford-Mines, 2 871 922; Trois-Lacs, 3 716 538; Trois-Rivières, 1 668 011; Val-D'Or, 1 872 697; Vallée-de-la-Matapédia, 2 595 067; Valleyfield, 1 796 086; Val-Mauricie, 1 920 813; Victoriaville, 2 092 658; Warwick, 1 408 762; Western Québec, 2 754 594;

Conseil scolaire de l'île de Montréal, 25 969 897;

**INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT PRIVÉ:**

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: Académie Ste-Thérèse Inc., 90 214; CENTRES: Académique Fournier Inc., 298 994, de l'enseignement vivant, 172 228, François-Michelle, 382 414; Clinique Pédagogique de Montréal, 215 922; COLLÈGES: L'Assomption, 65 361, Français (1965) Inc., 77 499, Laval de St-Vincent-de-Paul, 84 592; ÉCOLES: Le Sommet, 562 066, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 150 267, Peter Hall Inc., 920 638, Secondaire St-Sacrement, 295 354;

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Centre Psycho-Pédagogique de Québec Inc., 184 395; Externat St-Jean-Eudes, 82 360; Séminaire St-François de Québec Inc., 239 989;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ARGENTUEIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 116 449; CHAPLEAU: Collège Apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 29 060; CHICOUTIMI: Séminaire de Chicoutimi, 28 460;

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

GROULX: Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 268 225; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, 59 617; LAPORTE: Collège Durocher, 23 285, Collège Français, 30 715; LÉVIS: Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 141 675, Juvénat Notre-Dame-du St-Laurent, 79 629; NICOLET-YAMASKA: École Secondaire Mont-Bénilde, 32 951; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 73 306; RIMOUSKI: École Claire L'Heureux Dubé, 75 353; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 24 795; SHEFFORD: École Secondaire Verbe-Divin, 163 437; VAUDREUIL: Collège Bourget, 39 399; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 69 957.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 108 763.

.Autres: 371 172 \$

Association de transport écolier du Québec, 50 000; Bijouterie Isain Inc., 29 121; Club social transports Québec, 32 879; Vélo Québec, 50 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 209 172.

**11. Autres dépenses: 2 559 297 \$**

Change sur devises étrangères, 46 837; INDEMNITÉS POUR DOMMAGES ET INTÉRÊTS: Bell Canada, 46 745, Corporation municipale de Ste-Julienne, 42 476, Hydro-Québec, 46 165, Municipalité de Saint-Faustin, 195 231, Jean-Paul Roy, 42 700; INTÉRÊTS SUR EXPROPRIATIONS: Canadien Pacifique Ltée, 95 330, Jayton Inv Corp & Bierbrier Julius, 45 667, Lafarge Canada Inc., 91 728, Montréal Trust Company, 64 110, Panorama Construction Inc., 64 839, Verdun Radio Centre Inc. S.N.C. Inc., 40 828, 147555 Canada Inc., 37 407.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 699 234.

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert                                               | Système de transports terrestres |                        |                          |                |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------|--------------------------|----------------|
|                                                                        | Fonctionnement                   | Service de<br>la dette | Personnes<br>handicapées | Investissement |
|                                                                        | \$                               | \$                     | \$                       | \$             |
| <b>Communauté urbaine de Montréal</b>                                  |                                  | 102 733 469 *          |                          |                |
| <b>Commissions de transport de la<br/>Communauté urbaine de Québec</b> | 2 269 409                        | 11 914 698             |                          |                |
| <b>Conseils intermunicipaux de transport:</b>                          |                                  |                        |                          |                |
| Basses-Laurentides                                                     | 1 676 854                        |                        |                          |                |
| Chambly-Richelieu-Carignan                                             | 539 631                          |                        |                          |                |
| Deux-Montagnes                                                         | 98 133                           |                        | 103 324                  |                |
| Haut-St-Laurent                                                        | 251 309                          |                        |                          |                |
| Joliette-Métropolitain                                                 | 159 842                          |                        |                          |                |
| Lafontaine                                                             | 121 400                          |                        | 104 742                  |                |
| Le Portage                                                             | 251 473                          |                        |                          |                |
| Le Richelain                                                           | 1 435 455                        |                        |                          | 33 564         |
| Montcalm                                                               | 131 516                          |                        |                          |                |
| Moulins                                                                | 732 438                          |                        | 132 295                  |                |
| Roussillon                                                             | 138 531                          |                        |                          | 35 356         |
| Rouville                                                               | 20 280                           |                        |                          |                |
| Sorel-Varennes                                                         | 487 220                          |                        |                          | 25 173         |
| Sud-Ouest                                                              | 1 671 056                        |                        |                          |                |
| Vallée-du-Richelieu                                                    | 1 675 026                        |                        |                          | 20 978         |
| <b>Conseil métropolitain de transport<br/>en commun</b>                | 30 349 400                       |                        |                          |                |
| <b>Corporations intermunicipales<br/>de transports:</b>                |                                  |                        |                          |                |
| Des Forges                                                             | 184 281                          | 909 138                | 454 933                  |                |
| Rive-Sud de Québec                                                     |                                  | 1 169 898              | 156 892                  |                |
| Saguenay                                                               | 254 715                          | 1 760 585              | 408 251                  |                |
| <b>Corporation métropolitaine<br/>de transport de Sherbrooke</b>       | 480 406                          | 1 432 480              | 862 714                  |                |
| <b>Corporations municipales:</b>                                       |                                  |                        |                          |                |
| Alma                                                                   |                                  |                        | 114 419                  |                |
| Amos                                                                   |                                  |                        | 25 391                   |                |
| Arthabaska                                                             |                                  |                        | 133 537                  |                |
| Asbestos                                                               |                                  |                        | 104 599                  |                |
| Baie-Comeau                                                            |                                  |                        | 27 218                   |                |
| Baie-du-Febvre                                                         |                                  |                        | 98 915                   |                |
| Batiscan                                                               |                                  |                        | 85 935                   |                |
| Berthierville                                                          |                                  |                        | 72 451                   |                |
| Candiac                                                                |                                  |                        | 136 504                  |                |
| Chambly                                                                |                                  |                        | 161 432                  |                |
| Châteauguay                                                            |                                  |                        | 285 875                  |                |
| Coaticook                                                              |                                  |                        | 81 512                   |                |
| Dolbeau                                                                |                                  |                        | 185 317                  |                |
| Dorion                                                                 |                                  |                        | 73 843                   |                |
| Drummondville                                                          | 252 724                          |                        | 188 161                  |                |
| East-Angus                                                             |                                  |                        | 67 511                   |                |
| Fatima                                                                 |                                  |                        | 74 938                   |                |
| Gaspé                                                                  |                                  |                        | 66 679                   |                |
| Granby                                                                 | 46 744                           |                        | 122 925                  |                |
| Joliette                                                               |                                  |                        | 247 442                  |                |
| La Pocatière                                                           |                                  |                        | 82 342                   |                |
| La Sarre                                                               |                                  |                        | 39 113                   |                |
| La Tuque                                                               |                                  |                        | 45 431                   |                |
| Lac-Mégantic                                                           |                                  |                        | 61 422                   |                |
| Louiseville                                                            |                                  |                        | 73 381                   |                |

\* (Métro)

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)          | Système de transports terrestres |                        |                          |                |
|-------------------------------------------|----------------------------------|------------------------|--------------------------|----------------|
|                                           | Fonctionnement                   | Service de<br>la dette | Personnes<br>handicapées | Investissement |
|                                           | \$                               | \$                     | \$                       | \$             |
| <b>Corporations municipales (suite):</b>  |                                  |                        |                          |                |
| Magog                                     |                                  |                        | 219 485                  |                |
| Matane                                    |                                  |                        | 92 479                   |                |
| Mont-Joli                                 |                                  |                        | 100 274                  |                |
| Mont-Laurier                              |                                  |                        | 122 111                  |                |
| Mont-St-Hilaire                           |                                  |                        | 74 517                   |                |
| Montmagny                                 |                                  |                        | 119 802                  |                |
| Pabos-Mills                               |                                  |                        | 100 620                  |                |
| Pintendre                                 |                                  |                        | 76 221                   |                |
| Plessisville                              |                                  |                        | 58 891                   |                |
| Rawdon                                    |                                  |                        | 174 116                  |                |
| Repentigny                                | 528 847                          |                        | 159 414                  | 43 158         |
| Rimouski                                  |                                  |                        | 170 777                  |                |
| Roberval                                  |                                  |                        | 99 884                   |                |
| Rouyn-Noranda                             | 85 326                           |                        | 88 835                   |                |
| Salaberry-de-Valleyfield                  |                                  |                        | 206 060                  |                |
| Sept-Îles                                 |                                  |                        | 120 927                  |                |
| St-Ambroise                               |                                  |                        | 55 411                   |                |
| St-André-Avellin                          |                                  |                        | 67 616                   |                |
| Ste-Anne-des-Monts                        |                                  |                        | 62 681                   |                |
| St-Aubert                                 |                                  |                        | 22 298                   |                |
| St-Augustin-de-Desmaures                  | 73 480                           |                        |                          |                |
| Ste-Barbe                                 |                                  |                        | 51 051                   |                |
| St-Basile-Sud                             |                                  |                        | 139 025                  |                |
| St-Bruno-de-Montarville                   | 571 790                          |                        |                          |                |
| Ste-Croix                                 |                                  |                        | 92 390                   |                |
| St-Étienne-de-Lauzon                      | 156 474                          |                        | 29 314                   |                |
| St-Eustache                               | 87 090                           |                        |                          |                |
| St-Félicien                               |                                  |                        | 144 948                  |                |
| St-Gabriel                                |                                  |                        | 129 415                  |                |
| St-Georges                                |                                  |                        | 190 776                  |                |
| St-Hilarion                               |                                  |                        | 61 665                   |                |
| St-Hyacinthe                              |                                  |                        | 145 289                  |                |
| St-Jean-sur-Richelieu                     |                                  |                        | 219 724                  |                |
| St-Jovite                                 |                                  |                        | 66 323                   |                |
| Ste-Julie                                 | 243 729                          |                        |                          |                |
| St-Lambert-de-Lauzon                      |                                  |                        | 70 183                   |                |
| St-Lin                                    |                                  |                        | 58 006                   |                |
| St-Pamphile                               |                                  |                        | 49 595                   |                |
| Ste-Thérèse                               |                                  |                        | 136 775                  |                |
| St-Thomas de Pierreville                  |                                  |                        | 36 944                   |                |
| St-Tite                                   |                                  |                        | 61 387                   |                |
| Témiscaming                               |                                  |                        | 31 028                   |                |
| Thetford-Mines                            |                                  |                        | 118 827                  |                |
| Tracy                                     |                                  |                        | 92 662                   |                |
| Val-d'Or                                  |                                  |                        | 111 462                  |                |
| Waterloo                                  |                                  |                        | 99 248                   |                |
| Windsor                                   |                                  |                        | 97 549                   |                |
| <b>Municipalités régionales de comté:</b> |                                  |                        |                          |                |
| Acton                                     |                                  |                        | 45 380                   |                |
| Basques                                   |                                  |                        | 61 816                   |                |
| Bellechasse                               |                                  |                        | 92 499                   |                |
| Charlevoix-Est                            |                                  |                        | 75 917                   |                |
| Ile-d'Orléans                             |                                  |                        | 107 508                  |                |
| Manicouagan                               |                                  |                        | 103 055                  |                |
| Matapédia                                 |                                  |                        | 91 495                   |                |
| Rivière-du-Loup                           |                                  |                        | 61 521                   |                |



**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)                                         | Système de transports terrestres |                        |                          |                |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------|--------------------------|----------------|
|                                                                          | Fonctionnement                   | Service de<br>la dette | Personnes<br>handicapées | Investissement |
|                                                                          | \$                               | \$                     | \$                       | \$             |
| Témiscamingue                                                            |                                  |                        | 91 737                   |                |
| Témiscouata                                                              |                                  |                        | 118 335                  |                |
| Vallée-de-la-Gatineau                                                    |                                  |                        | 99 609                   |                |
| Régie Intermunicipale de Transport<br>en Commun du Centre de la Mauricie | 390 688                          | 119 663                | 148 551                  |                |
| <b>Sociétés de transport:</b>                                            |                                  |                        |                          |                |
| Communauté urbaine de Montréal                                           | 35 809 469                       | 33 928 212             | 12 389 627               | 346 326        |
| Réseau Trans-Sud                                                         | 122 108                          |                        |                          |                |
| Rive-Sud de Montréal                                                     | 1 619 748                        | 13 147 716             | 691 619                  | 24 700         |
| Société de transport de l'Outaouais                                      | 769 690                          | 3 598 873              | 1 154 648                |                |
| Ville de Laval                                                           | 1 306 608                        | 5 085 126              | 1 062 645                |                |
| <b>Autres:</b>                                                           |                                  |                        |                          |                |
| Transport adapté du Québec métro                                         |                                  |                        | 1 864 670                |                |
| Transport 2000 Québec                                                    | 45 000                           |                        |                          |                |
| COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$:                                          | 25 588                           |                        | 24 040                   | 95 216         |
| <b>Grand total</b>                                                       | <b>85 063 478</b>                | <b>175 799 858</b>     | <b>27 590 121</b>        | <b>624 471</b> |

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite) | Entretien des<br>chemins d'hiver | Aide à<br>l'amélioration<br>du réseau<br>municipal |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|
|                                  | \$                               | \$                                                 |
| <b>Montréal Métropolitain:</b>   |                                  |                                                    |
| Beauharnois                      | 10 223                           | 40 000                                             |
| Boisbriand                       | 6 256                            | 10 000                                             |
| Candiac                          | 4 203                            |                                                    |
| Carignan                         | 35 578                           | 17 500                                             |
| Châteauguay                      | 6 888                            |                                                    |
| Delson                           |                                  | 12 500                                             |
| L'Assomption (paroisse)          | 4 897                            |                                                    |
| L'Assomption (ville)             | 24 476                           | 21 250                                             |
| L'Épiphanie                      | 23 565                           | 14 000                                             |
| Lachenaie                        | 10 282                           | 7 000                                              |
| La Prairie                       | 13 788                           |                                                    |
| Le Gardeur                       | 16 416                           | 7 000                                              |
| Maple-Grove                      |                                  | 20 000                                             |
| Mascouche                        | 60 806                           | 51 000                                             |
| Melocheville                     | 11 773                           | 10 000                                             |
| Mercier                          | 20 480                           | 15 000                                             |
| Mont-St-Hilaire                  | 10 927                           |                                                    |
| Montréal                         | 32 158                           |                                                    |
| Notre-Dame-de-Bon-Secours        | 34 064                           | 22 500                                             |
| Notre-Dame-de-L'Île-Perrot       | 20 079                           | 20 000                                             |
| Otterburn-Park                   |                                  | 15 000                                             |
| Pointe-Calumet                   |                                  | 25 000                                             |
| Pointe-Claire                    |                                  | 50 000                                             |
| Richelieu                        |                                  | 12 500                                             |
| Roxboro                          |                                  | 10 000                                             |
| Senneville                       |                                  | 18 000                                             |
| St-Amable                        | 23 534                           |                                                    |
| St-Basile-le-Grand               | 14 275                           |                                                    |
| St-Catherine                     |                                  | 12 500                                             |
| St-Constant                      | 30 699                           |                                                    |
| St-Eustache                      | 35 904                           |                                                    |
| St-Hubert                        | 95 680                           | 12 000                                             |
| St-Julie                         | 72 018                           |                                                    |
| St-Léonard                       | 64 390                           | 10 000                                             |
| St-Marie-de-Monnoir              |                                  | 13 000                                             |
| St-Mathieu                       | 84 978                           | 35 000                                             |
| St-Mathieu-de-Beloeil            | 26 863                           | 14 000                                             |
| St-Philippe                      | 28 535                           | 12 500                                             |
| St-Pierre                        |                                  | 15 000                                             |
| St-Raphaël-de-L'Île-Bizard       |                                  | 16 000                                             |
| Terrasse-Vaudreuil               | 1 522                            |                                                    |
| Terrebonne                       | 11 144                           |                                                    |
| Varennes                         | 48 523                           |                                                    |
| Vaudreuil                        |                                  | 776 689                                            |
| <b>Québec Métropolitain:</b>     |                                  |                                                    |
| Boischatel                       | 9 316                            | 16 000                                             |
| L'Ancienne-Lorette               |                                  | 15 000                                             |
| L'Ange-Gardien                   | 125 354                          | 65 000                                             |
| Lac Beauport                     | 15 622                           | 40 000                                             |
| Lac-St-Charles                   | 18 019                           | 60 000                                             |
| St-Augustin-de-Desmaures         | 60 568                           | 1 129 700                                          |
| St-Émile                         | 4 918                            | 15 000                                             |
| St-Gabriel-de-Valcartier         | 36 801                           | 35 000                                             |
| St-Nicolas                       | 9 480                            |                                                    |
| St-Rédempteur                    | 899                              | 15 000                                             |

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| Dépenses<br>de transfert (suite)              | Entretien des<br>chemins d'hiver | Aide à<br>l'amélioration<br>du réseau<br>municipal |
|-----------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|
|                                               | \$                               | \$                                                 |
| <b>Diverses circonscriptions électorales:</b> |                                  |                                                    |
| Abitibi-Est                                   | 324 675                          | 200 000                                            |
| Abitibi-Ouest                                 | 1 884 752                        | 471 000                                            |
| Argenteuil                                    | 1 384 766                        | 446 992                                            |
| Arthabaska                                    | 527 824                          | 189 303                                            |
| Beauce-Nord                                   | 886 679                          | 535 000                                            |
| Beauce-Sud                                    | 1 123 576                        | 346 000                                            |
| Beauharnois-Huntingdon                        | 849 725                          | 243 615                                            |
| Bellechasse                                   | 1 330 647                        | 459 702                                            |
| Berthier                                      | 963 950                          | 349 455                                            |
| Bonaventure                                   | 1 001 889                        | 329 736                                            |
| Brome-Missisquoi                              | 1 592 276                        | 600 943                                            |
| Chambly                                       | 27 408                           | 7 500                                              |
| Champlain                                     | 358 765                          | 138 822                                            |
| Chapleau                                      | 66 061                           |                                                    |
| Charlevoix                                    | 583 832                          | 324 422                                            |
| Châteauguay                                   |                                  | 15 000                                             |
| Chauveau                                      | 139 371                          | 70 000                                             |
| Chicoutimi                                    | 59 734                           | 330 000                                            |
| Deux-Montagnes                                | 46 654                           | 124 000                                            |
| Drummond                                      | 191 196                          | 180 000                                            |
| Dubuc                                         | 682 671                          | 159 802                                            |
| Duplessis                                     | 86 567                           | 702 414                                            |
| Fabre                                         | 61 288                           |                                                    |
| Frontenac                                     | 1 224 650                        | 481 000                                            |
| Gaspé                                         | 312 293                          | 1 412 932                                          |
| Gatineau                                      | 1 781 005                        | 487 000                                            |
| Hull                                          |                                  |                                                    |
| Iberville                                     | 655 361                          | 269 000                                            |
| Iles-de-la-Madeleine                          | 139 579                          | 191 000                                            |
| Johnson                                       | 1 269 687                        | 370 000                                            |
| Joliette                                      | 280 929                          | 315 281                                            |
| Jonquière                                     | 118 450                          | 60 000                                             |
| Kamouraska-Témiscouata                        | 1 769 278                        | 373 981                                            |
| Labelle                                       | 2 177 186                        | 614 908                                            |
| Lac-St-Jean                                   | 536 558                          | 337 000                                            |
| La Prairie                                    | 88 438                           | 12 500                                             |
| L'Assomption                                  | 9 378                            | 13 750                                             |
| Laviolette                                    | 819 371                          | 246 171                                            |
| Les Chutes-de-la-Chaudière                    | 247 208                          | 65 000                                             |
| Lévis                                         | 178 776                          | 90 000                                             |
| Lotbinière                                    | 1 360 282                        | 496 000                                            |
| Marquette                                     |                                  | 117 357                                            |
| Maskinongé                                    | 658 596                          | 292 931                                            |
| Masson                                        | 19 526                           | 61 000                                             |
| Matane                                        | 1 097 904                        | 281 627                                            |
| Matapédia                                     | 1 422 074                        | 375 000                                            |
| Mégantic-Compton                              | 1 775 026                        | 550 000                                            |
| Montmagny-L'Islet                             | 917 678                          | 339 000                                            |
| Montmorency                                   | 76 406                           | 93 470                                             |
| Nelligan                                      |                                  | 56 000                                             |
| Nicolet-Yamaska                               | 1 046 382                        | 419 399                                            |
| Orford                                        | 890 236                          | 271 554                                            |
| Papineau                                      | 1 174 497                        | 425 000                                            |
| Pontiac                                       | 1 031 046                        | 314 458                                            |
| Portneuf                                      | 631 610                          | 483 000                                            |
| Prévost                                       | 142 037                          | 160 000                                            |
| Richelieu                                     | 288 142                          | 555 000                                            |
| Richmond                                      | 1 434 135                        | 482 653                                            |
| Rimouski                                      | 889 092                          | 179 671                                            |
| Rivière-du-Loup                               | 779 475                          | 329 736                                            |
| Roberval                                      | 664 643                          | 232 500                                            |
| Rousseau                                      | 797 962                          | 330 500                                            |
| Rouyn-Noranda-Témiscamingue                   | 1 049 221                        | 320 000                                            |
| Saguenay                                      | 340 983                          | 215 778                                            |
| Salaberry-Soulanges                           | 329 364                          | 210 000                                            |

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

| <b>Dépenses<br/>de transfert (suite)</b>                                                   | Entretien des<br>chemins d'hiver | Aide à<br>l'amélioration<br>du réseau<br>municipal |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|
|                                                                                            | \$                               | \$                                                 |
| <b>Diverses circonscriptions électorales (suite):</b>                                      |                                  |                                                    |
| Shefford                                                                                   | 465 651                          | 92 000                                             |
| St-François                                                                                | 430 632                          | 184 105                                            |
| St-Hyacinthe                                                                               | 268 187                          | 162 000                                            |
| St-Jean                                                                                    | 283 950                          | 130 000                                            |
| St-Maurice                                                                                 | 123 587                          | 135 000                                            |
| Terrebonne                                                                                 | 31 396                           | 25 000                                             |
| Trois-Rivières                                                                             | 6 477                            |                                                    |
| Ungava                                                                                     | 20 337                           | 169 000                                            |
| Vaudreuil                                                                                  | 177 539                          | 137 798                                            |
| Verchères                                                                                  | 249 398                          | 113 000                                            |
| <b>Autres:</b>                                                                             |                                  |                                                    |
| Union des municipalités régionales de comté<br>et des municipalités locales du Québec Inc. | 49 800                           |                                                    |
| <b>Grand total</b>                                                                         | <b>47 871 625</b>                | <b>23 008 405</b>                                  |



**TRAVAIL**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

|                                                          | 1993                 | 1992                 |
|----------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Droits et permis</b>                                  |                      |                      |
| Autres                                                   |                      |                      |
| Ventes de gaz de pétrole liquéfié                        | 317                  | 367                  |
| Enregistrement - exploitation de gaz de pétrole liquéfié | 95                   | 84                   |
| Installation de gaz                                      | 110                  | 80                   |
| Certificat de compétence - gaz                           | 9                    | 6                    |
| Ventes de gaz naturel                                    | 1 752                | 1 546                |
| Installations électriques                                | 13 003               | 13 973               |
| Installations de machines fixes                          | 1 353                | 1 365                |
| Électriciens                                             | 299                  | 283                  |
| Mécaniciens de machines fixes                            | 79                   | 70                   |
| Entrepreneurs en tuyauterie                              | 2 100                | 2 050                |
| Entrepreneurs en construction                            | 11 655               | 8 626                |
| Divers                                                   | 22                   | 29                   |
|                                                          | <u>30 794</u>        | <u>28 479</u>        |
| <b>Revenus divers</b>                                    |                      |                      |
| Ventes de biens et services                              |                      |                      |
| Formules et documents                                    | 87                   | 69                   |
| Recouvrements de tiers                                   | 1 331                | 832                  |
| Divers                                                   | 1                    | 2                    |
|                                                          | <u>1 419</u>         | <u>903</u>           |
| <b>Intérêts</b>                                          |                      |                      |
| Divers                                                   | <u>4</u>             | <u>2</u>             |
| <b>Amendes et confiscations</b>                          |                      |                      |
| Infractions à la Loi des électriciens                    | 79                   | 94                   |
| Installation en tuyauterie                               | 43                   | 55                   |
| Infractions - sécurité édifices publics                  | 37                   | 69                   |
| Divers                                                   | 37                   | 45                   |
|                                                          | <u>196</u>           | <u>263</u>           |
| <b>Recouvrements</b>                                     |                      |                      |
| Dépenses d'années antérieures                            | 36                   | 103                  |
| Divers                                                   | 18                   | 43                   |
|                                                          | <u>54</u>            | <u>146</u>           |
|                                                          | <u>1 673</u>         | <u>1 314</u>         |
| <b>Total des revenus autonomes</b>                       | <u><u>32 467</u></u> | <u><u>29 793</u></u> |

## TRAVAIL

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1993  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## RELATIONS DU TRAVAIL ET DROIT D'ASSOCIATION

Sommaire: page 1-28

| ÉLÉMENTS                                                     | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|--------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|                                                              |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| 1. Relations du travail                                      | 5 830                |                                    | 5 362    | 3 975                         | 269                          | 406                                 | 563      |
| 2. Protection des droits d'association<br>et d'accréditation | 4 980                |                                    | 4 694    | 4 308                         | 44                           | 182                                 | 29       |
| 3. Recherche et statistiques sur le<br>marché du travail     | 3 162                | 1                                  | 2 912    | 2 593                         | 72                           | 43                                  | 147      |
| TOTAL                                                        | 13 972               | 1                                  | 12 968   | 10 876                        | 385                          | 631                                 | 739      |

## PROGRAMME 2

AIDE FINANCIÈRE À L'INSTITUT DE RECHERCHE  
ET D'INFORMATION SUR LA RÉMUNÉRATION

Sommaire: page 1-28

|       |       |  |       |  |  |  |  |
|-------|-------|--|-------|--|--|--|--|
| TOTAL | 2 244 |  | 2 114 |  |  |  |  |
|-------|-------|--|-------|--|--|--|--|

## PROGRAMME 3

## CONSEIL DES SERVICES ESSENTIELS

Sommaire: page 1-28

|                      |       |  |       |       |    |     |     |
|----------------------|-------|--|-------|-------|----|-----|-----|
| TOTAL Permanents (1) | 3 257 |  | 2 614 | 1 861 | 32 | 175 | 172 |
|----------------------|-------|--|-------|-------|----|-----|-----|

(1) Code du travail, L.R.Q., c. C-27.

## PROGRAMME 4

## DIRECTION ET GESTION INTERNE

Sommaire: page 1-28

|                                                            |        |  |        |       |     |     |     |
|------------------------------------------------------------|--------|--|--------|-------|-----|-----|-----|
| 1. Direction et soutien administratif                      | 13 941 |  | 12 635 | 4 741 | 168 | 959 | 784 |
| 2. Conseil consultatif du travail<br>et de la main-d'œuvre | 610    |  | 516    | 315   |     | 15  | 62  |
| TOTAL                                                      | 14 551 |  | 13 151 | 5 056 | 168 | 974 | 846 |

Ce programme vise à établir le cadre des relations entre employeurs ou associations d'employeurs et salariés ou associations de salariés, à favoriser ces relations et à étendre des conditions de travail déjà négociées à des groupes de travailleurs non soumis à des conventions collectives; il vise également à favoriser l'acquisition des connaissances nécessaires à la mise en oeuvre des programmes et des activités dans le domaine des relations du travail.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      |                    | TRANSFERT |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-----------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |           |
| 10        | 54     | 57               | 28              |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |           |
| 4         | 16     | 89               | 22              |                    |                              |          |        |                  |                 |                      |                    |           |
| 1         | 5      | 28               | 3               | 1                  |                              |          |        |                  |                 |                      |                    | 19        |
| 15        | 75     | 174              | 53              | 1                  |                              |          |        |                  |                 |                      |                    | 19        |

Ce programme vise à mettre à la disposition des parties patronales et syndicales des données objectives et uniformes afin d'établir des bases acceptées pour la détermination de la rémunération.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 2 114 |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------|

Ce programme vise à permettre aux citoyens de continuer à bénéficier de services jugés essentiels, lorsque des travailleurs exercent leur droit de grève dans les services de santé, dans les services sociaux et dans certains services publics.

|   |     |    |    |  |  |  |  |  |  |    |  |  |
|---|-----|----|----|--|--|--|--|--|--|----|--|--|
| 5 | 296 | 18 | 17 |  |  |  |  |  |  | 38 |  |  |
|---|-----|----|----|--|--|--|--|--|--|----|--|--|

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les activités ainsi que les ressources humaines, physiques, financières et informationnelles nécessaires à la gestion des programmes du ministère.

|    |       |     |    |  |  |  |  |  |  |    |  |       |
|----|-------|-----|----|--|--|--|--|--|--|----|--|-------|
| 49 | 3 124 | 171 | 24 |  |  |  |  |  |  | 61 |  | 2 554 |
|    | 112   | 11  | 1  |  |  |  |  |  |  |    |  |       |
| 49 | 3 236 | 182 | 25 |  |  |  |  |  |  | 61 |  | 2 554 |



## TRAVAIL

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-28

## RÉGIE DU BÂTIMENT DU QUÉBEC

| ÉLÉMENTS | CRÉDITS<br>AUTORISÉS | IMPUTATIONS                        |          | FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL |                              | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |          |
|----------|----------------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------|
|          |                      | Prêts,<br>Placements<br>et Avances | Dépenses | Traite-<br>ments              | Autres<br>rémuné-<br>rations | Communi-<br>cations                 | Services |
| TOTAL    | 35 724               | 3                                  | 32 111   | 23 353                        | 809                          | 2 651                               | 812      |

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-28

AIDE FINANCIÈRE À LA COMMISSION DE LA SANTÉ  
ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL

|       |        |  |        |  |  |  |  |
|-------|--------|--|--------|--|--|--|--|
| TOTAL | 14 077 |  | 14 077 |  |  |  |  |
|-------|--------|--|--------|--|--|--|--|

## TOTAL DES PROGRAMMES

|            |        |   |        |        |       |       |       |
|------------|--------|---|--------|--------|-------|-------|-------|
| Votés      | 80 568 | 4 | 74 421 | 39 285 | 1 362 | 4 256 | 2 397 |
| Permanents | 3 257  |   | 2 614  | 1 861  | 32    | 175   | 172   |
|            | 83 825 | 4 | 77 035 | 41 146 | 1 394 | 4 431 | 2 569 |

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

| FONCTIONNEMENT<br>- PERSONNEL | FONCTIONNEMENT<br>- AUTRES DÉPENSES |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 42 540                        | 15 550                              |

Ce programme vise à permettre à la Régie du bâtiment du Québec de réglementer la compétence et la solvabilité des entreprises de construction et de veiller à la protection du public en s'assurant de la sécurité et de l'hygiène dans les bâtiments; il vise également à élaborer les normes requises pour la qualité et la sécurité des bâtiments.

|           |        |                  |                 |                    | CAPITAL<br>— AUTRES DÉPENSES |          |        |                  |                 |                      |                    | TRANSFERT |
|-----------|--------|------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|----------|--------|------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-----------|
| Entretien | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Autres<br>dépenses | Communi-<br>cations          | Services | Loyers | Fourni-<br>tures | Équipe-<br>ment | Immobili-<br>sations | Autres<br>dépenses |           |
| 78        | 3 697  | 462              | 163             | 4                  |                              |          |        |                  | 82              |                      |                    |           |

Ce programme vise à fournir à la Commission de la santé et de la sécurité du travail une aide financière pour les activités d'inspection.

|     |       |     |     |   |                              |  |  |  |     |           |
|-----|-------|-----|-----|---|------------------------------|--|--|--|-----|-----------|
|     |       |     |     |   |                              |  |  |  |     | 14 077    |
| 142 | 7 008 | 818 | 241 | 5 |                              |  |  |  | 143 | 18 764    |
| 5   | 296   | 18  | 17  |   |                              |  |  |  | 38  |           |
| 147 | 7 304 | 836 | 258 | 5 |                              |  |  |  | 181 | 18 764    |
|     |       |     |     |   | CAPITAL<br>- AUTRES DÉPENSES |  |  |  |     | TRANSFERT |
|     |       |     |     |   | 181                          |  |  |  |     | 18 764    |

**TRAVAIL****DÉPENSES DE TRANSFERT**

Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)

|                                                                                                 | Crédits<br>autorisés | Dépenses      |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------|---------------|
|                                                                                                 |                      | 1993          | 1992          |
| <b>Organismes sans but lucratif</b>                                                             |                      |               |               |
| Travaux de recherche                                                                            | 50                   | 19            | 36            |
| Autres                                                                                          | 54                   | 54            | 52            |
| <b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>                                                |                      |               |               |
| Commission de la construction du Québec                                                         | 2 500                | 2 500         |               |
| Commission de la santé et de la sécurité du travail –<br>financement des activités d'inspection | 14 077               | 14 077        | 13 598        |
| Institut de recherche et d'information sur la<br>rémunération                                   | 2 244                | 2 114         | 2 161         |
| <b>Total</b>                                                                                    | <b>18 925</b>        | <b>18 764</b> | <b>15 847</b> |

**TRAVAIL**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

1. Traitements, salaires et allocations: 41 147 611 \$  
2. Autres rémunérations: 1 394 239  
42 541 850 \$

Incluant 4 570 350 \$ à l'égard de 60 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1993 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 315 344.

---

3. Services de transport et de communication: 4 430 082 \$

FONDS: du courrier et de la messagerie, 691 233; des moyens de communication, 99 331; des services de télécommunications, 900 211.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 739 307.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 2 568 994 \$

Pierre-Paul Collin, 46 020; Fonds des services informatiques, 1 218 479; Gilles Gaul, 130 541; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 36 753; Systèmes K & V Inc., 40 075; Université Laval, 101 261.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 995 865.

---

5. Entretien et réparations: 147 455 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 147 455.

---

6. Loyers: 7 305 090 \$

Savin Canada Inc., 37 226; Société immobilière du Québec, 7 151 764; Xerox Canada Ltée, 49 644.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 66 456.

---

7. Fournitures et approvisionnements: 834 864 \$

FONDS: des approvisionnements et services, 150 840; de reprographie gouvernementale, 156 411; Formules d'Affaires CCL Ltée, 36 061.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 491 552.

---

**TRAVAIL**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**8. Matériel et équipement: 439 183 \$**

Epson Canada Ltd, 84 913; Fonds des approvisionnements et services, 35 656; Philips Electronics Ltd, 39 043; Services Informatiques Paris Inc. (S.I.P.), 45 770.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 233 801.

---

**10. Dépenses de transfert: 18 763 350 \$**

.Entreprises et organismes du Gouvernement: 18 690 700 \$

Commission de la construction du Québec, 2 500 000; Commission de la santé et sécurité du travail, 14 076 900; Institut de recherche et d'information sur la rémunération, 2 113 800.

.Travaux de recherche: 19 050 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 19 050.

.Autres: 53 600 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 53 600.

---

**11. Autres dépenses: 4 630 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 630.

---

## SECTION 3

---

LISTE DES BIENS EN CAPITAL

Cette liste est publiée en conformité avec les prescriptions émises par le Conseil du trésor. C'est un document de renseignements établi à l'aide des fichiers de contrôle des biens en capital; il contient l'énumération des biens par vocation qui sont la propriété du gouvernement du Québec et en fait connaître le montant cumulatif après avoir tenu compte des dispositions et des corrections effectuées lors de la mise à jour annuelle. Cette liste des biens en capital au 31 mars 1993 comprend:

- a) Les immeubles qui sont la propriété du Gouvernement au 31 mars 1993; cependant, seulement ceux dont le montant est de 500 000 \$ et plus sont énumérés;
- b) Les routes et ponts, construits, obtenus ou acquis depuis trente (30) ans et moins;
- c) Le matériel et l'équipement acquis depuis quatre (4) ans et moins; cependant, seulement ceux dont le coût est de 200 000 \$ et plus acquis depuis dix (10) ans et moins sont énumérés;
- d) Les biens obtenus gratuitement ou acquis pour une considération symbolique lesquels sont montrés à la valeur de l'évaluation municipale au moment de l'acquisition; cependant la valeur de remplacement de l'actif déprécié est utilisée lorsque l'évaluation municipale n'est pas disponible.



## SECTION 3

---

TABLE DES MATIÈRES

---

## LISTE DES BIENS EN CAPITAL

|                                                | PAGE |
|------------------------------------------------|------|
| Biens en capital – Continuité                  | 3-4  |
| Sommaire par vocation                          | 3-5  |
| Détail par vocation                            |      |
| Biens immobiliers:                             |      |
| Administration                                 | 3-6  |
| Éducation et culture                           | 3-6  |
| Industrie, commerce, agriculture et foresterie | 3-6  |
| Santé et services sociaux                      | 3-7  |
| Justice                                        | 3-8  |
| Infrastructure touristique, sports et loisirs  | 3-8  |
| Infrastructure de communication                | 3-9  |
| Autres                                         | 3-13 |
| Biens mobiliers:                               |      |
| Matériel et équipement                         | 3-13 |



**BIENS EN CAPITAL**  
**au 31 mars 1993**

(en milliers de dollars)

**CONTINUITÉ**

|                                                                                                              |         |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------|
| Solde au début                                                                                               |         | 12 563 009               |
| Dépenses de l'année financière 1992-1993                                                                     |         | 728 285                  |
|                                                                                                              |         | <u>13 291 294</u>        |
| Plus:                                                                                                        |         |                          |
| Ajustement pour porter à leur juste valeur les biens<br>acquis gratuitement au cours de l'exercice financier |         | 5 647                    |
|                                                                                                              |         | <u>13 296 941</u>        |
| Moins:                                                                                                       |         |                          |
| Biens enlevés des livres                                                                                     |         |                          |
| - Routes, ponts et viaducs construits depuis<br>plus de trente (30) ans                                      | 145 866 |                          |
| - Feu, démolition et vétusté des immobilisations                                                             | 1 427   |                          |
| - Matériel et équipement de 200 000 \$ et plus<br>acquis depuis plus de dix (10) ans                         | 416     |                          |
| - Matériel et équipement de 200 000 \$ et moins<br>acquis depuis plus de quatre (4) ans                      | 60 430  |                          |
| - Dispositions et corrections                                                                                | 48 444  | 256 583                  |
| Solde à la fin                                                                                               |         | <u><u>13 040 358</u></u> |

## SOMMAIRE PAR VOCATION

(en milliers de dollars)

| VOCATION                                       | Dépenses<br>1992-1993 | Montant cumulé<br>au 31 mars 1993 |
|------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| <b>Biens immobiliers</b>                       |                       |                                   |
| Administration                                 | 711                   | 79 877                            |
| Éducation et culture                           | 325                   | 21 751                            |
| Industrie, commerce, agriculture et foresterie | 4 473                 | 157 193                           |
| Santé et services sociaux                      |                       | 103                               |
| Justice                                        |                       | 353                               |
| Infrastructure touristique, sports et loisirs  | 7 083                 | 278 908                           |
| Infrastructure de communication                | 655 712               | 12 158 438                        |
| Autres                                         | 1 265                 | 63 790                            |
|                                                | <hr/> 669 569         | <hr/> 12 742 933                  |
| <b>Biens mobiliers</b>                         |                       |                                   |
| Matériel et équipement                         | 58 716                | 279 945                           |
|                                                | <hr/> 728 285         | <hr/> 13 040 358                  |

**LISTE DES BIENS EN CAPITAL  
DÉTAIL PAR VOCATION**

(en milliers de dollars)

| <b>BIENS IMMOBILIERS</b>                              | <b>Dépenses<br/>1992-1993</b> | <b>Cumulatif au<br/>31 mars 1993</b> |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Administration</b>                                 |                               |                                      |
| Édifices à bureaux:                                   |                               |                                      |
| Charlesbourg                                          | 21                            | 915                                  |
| Grande-Rivière                                        |                               | 644                                  |
| Québec:                                               |                               |                                      |
| Édifice "Honoré-Mercier"                              |                               | 5 094                                |
| Édifice "Pamphile-Lemay"                              | 111                           | 5 386                                |
| Hôtel du Parlement                                    | 443                           | 52 415                               |
| Ste-Foy, 3460, de la Pérade                           |                               | 3 276                                |
| Entrepôt, garage et atelier de réparation             |                               |                                      |
| Québec, entrepôt no-1                                 |                               | 836                                  |
| Résidence:                                            |                               |                                      |
| Complexe Bon pasteur, Québec                          |                               | 3 282                                |
| Terrain vacant                                        |                               |                                      |
| Baie-de-la-Vallière                                   | 32                            | 764                                  |
| Autres - Non identifiés                               | 104                           | 7 265                                |
|                                                       | <hr/> 711                     | <hr/> 79 877                         |
|                                                       | -----                         | -----                                |
| <b>Éducation et culture</b>                           |                               |                                      |
| Écoles:                                               |                               |                                      |
| Duchesnay, École forestière                           | 118                           | 2 655                                |
| La Pocatière, Institut de technologie agricole        | 194                           | 4 519                                |
| St-Hyacinthe, Institut de technologie agricole        | 13                            | 10 369                               |
| Monuments et lieux historiques                        |                               |                                      |
| Anse-à-Beaufils                                       |                               | 679                                  |
| Domaine Joly de Lotbinière                            |                               | 803                                  |
| Sillery, Domaine Cataract                             |                               | 2 098                                |
| Autres - Non identifiés                               |                               | 628                                  |
|                                                       | <hr/> 325                     | <hr/> 21 751                         |
|                                                       | -----                         | -----                                |
| <b>Industrie, commerce, agriculture et foresterie</b> |                               |                                      |
| Stations de recherche:                                |                               |                                      |
| Deschambault                                          | 42                            | 2 644                                |
| East-Angus                                            |                               | 3 495                                |
| Grande-Rivière, station de biologie marine            |                               | 1 019                                |
| Les Buissons                                          |                               | 2 628                                |
| Manicouagan                                           |                               | 1 446                                |
| St-Hyacinthe                                          | 8                             | 2 283                                |
| Laboratoire - St-Hyacinthe                            |                               | 1 114                                |
| Pépinières:                                           |                               |                                      |
| Berthierville                                         |                               | 3 545                                |
| Grandes-Piles                                         | 2                             | 1 664                                |
| Normandin                                             | 34                            | 2 163                                |
| Ste-Luce                                              | 40                            | 1 666                                |
| St-Modeste                                            |                               | 7 023                                |
| Trécesson                                             |                               | 3 001                                |

|                                                                                                                               | Dépenses<br>1992-1993 | Cumulatif au<br>31 mars 1993 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------|
| Seigneurie — Lotbinière                                                                                                       |                       | 1 140                        |
| Forêts domaniales:                                                                                                            |                       |                              |
| Appalaches                                                                                                                    |                       | 969                          |
| Baie-des-Chaleurs                                                                                                             |                       | 1 908                        |
| Bas-St-Laurent                                                                                                                |                       | 2 696                        |
| Bas-St-Maurice                                                                                                                |                       | 613                          |
| Basse-Gatineau                                                                                                                |                       | 530                          |
| Chibougamau                                                                                                                   |                       | 530                          |
| Chics-Chocs                                                                                                                   |                       | 4 270                        |
| Côte-Nord                                                                                                                     |                       | 2 584                        |
| Coulonges                                                                                                                     |                       | 1 969                        |
| Décelles                                                                                                                      |                       | 1 298                        |
| Gouin                                                                                                                         |                       | 1 518                        |
| Grand-Portage                                                                                                                 |                       | 10 509                       |
| Kénogami                                                                                                                      |                       | 670                          |
| Kipawa                                                                                                                        |                       | 793                          |
| La Vérendrye                                                                                                                  |                       | 621                          |
| Mégiscane                                                                                                                     |                       | 641                          |
| Opasatica                                                                                                                     |                       | 543                          |
| Outardes-Manicouagan                                                                                                          |                       | 1 322                        |
| Portneuf                                                                                                                      |                       | 581                          |
| Rivière-Rouge                                                                                                                 |                       | 718                          |
| St-Félicien                                                                                                                   |                       | 2 788                        |
| Entrepôts frigorifiques et usines à glace — Divers endroits                                                                   |                       | 872                          |
| Cale sèche — Les Méchins                                                                                                      |                       | 5 657                        |
| Plan de halage — Havre-Aubert                                                                                                 |                       | 684                          |
| Complexes de pêcheries:                                                                                                       |                       |                              |
| Cap-aux-Meules                                                                                                                | 1                     | 9 279                        |
| Grande-Rivière                                                                                                                |                       | 3 545                        |
| Paspébiac                                                                                                                     |                       | 3 949                        |
| Rivière-au-Renard                                                                                                             | 49                    | 10 474                       |
| Sandy-Beach                                                                                                                   |                       | 1 798                        |
| Parcs d'hivernement pour bateaux:                                                                                             |                       |                              |
| Blanc-Sablon                                                                                                                  |                       | 3 502                        |
| La Tabatière                                                                                                                  |                       | 2 389                        |
| Parcs industriels:                                                                                                            |                       |                              |
| Parc Technologique du Québec métropolitain                                                                                    |                       |                              |
| Québec — Sainte-Foy                                                                                                           | 925                   | 7 625                        |
| Usines de transformation:                                                                                                     |                       |                              |
| Berthierville, Usine d'extraction de semence                                                                                  |                       | 5 611                        |
| Québec, Usine de transformation de minerais                                                                                   |                       | 2 514                        |
| Québec, Usine pilote, 1180 Dufresne                                                                                           | 3                     | 825                          |
| St-Félicien, Conduite de déversement<br>des eaux usées de l'usine Donohue                                                     |                       | 6 867                        |
| Station de pompage d'eau de mer                                                                                               |                       |                              |
| Grande-Rivière                                                                                                                | 70                    | 2 609                        |
| Centres de services:                                                                                                          |                       |                              |
| Mercier, Usine de filtration des eaux contaminées<br>et raccordement du réseau d'aqueduc de Ste-Martine<br>à celui de Mercier |                       | 4 270                        |
| St-Elzéar, Usine de traitement aérobie et<br>valorisation du lisier de porc                                                   |                       | 1 729                        |
| Autres — Non identifiés                                                                                                       | 3 299                 | 10 092                       |
|                                                                                                                               | 4 473                 | 157 193                      |
| <hr/>                                                                                                                         |                       |                              |
| <b>Santé et services sociaux</b>                                                                                              |                       |                              |
| Autres — Non identifiés                                                                                                       |                       | 103                          |
|                                                                                                                               |                       | 103                          |
| <hr/>                                                                                                                         |                       |                              |

**LISTE DES BIENS EN CAPITAL**  
**DÉTAIL PAR VOCATION (suite)**

(en milliers de dollars)

| <b>BIENS IMMOBILIERS (suite)</b>                     | <b>Dépenses<br/>1992-1993</b> | <b>Cumulatif au<br/>31 mars 1993</b> |
|------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Justice</b>                                       |                               |                                      |
| Autres - Non identifiés                              |                               | 353                                  |
|                                                      |                               | 353                                  |
| <b>Infrastructure touristique, sports et loisirs</b> |                               |                                      |
| Parcs, réserves et terrains de camping:              |                               |                                      |
| Aiguebelle                                           | 145                           | 3 453                                |
| Ashuapmushuan                                        |                               | 677                                  |
| Bic                                                  | 335                           | 10 178                               |
| Chutes-de-la-Chaudière                               |                               | 1 130                                |
| De La Jacques-Cartier                                | 396                           | 7 454                                |
| De La Mauricie                                       |                               | 3 261                                |
| Des Grands Jardins                                   | 63                            | 874                                  |
| Dollard-des-Ormeaux                                  |                               | 2 147                                |
| Forillon                                             |                               | 11 093                               |
| Frontenac                                            | 293                           | 9 848                                |
| Gaspésie                                             | 12                            | 4 185                                |
| Jardins de Métis                                     | 169                           | 1 862                                |
| Lac Albanel, Mistassini, Waconichi                   | 531                           | 1 466                                |
| La Vérendrye                                         | 539                           | 4 645                                |
| La Yamaska                                           | 34                            | 2 509                                |
| Mastigouche                                          | 371                           | 5 927                                |
| Miguasha                                             | 52                            | 2 227                                |
| Mont-Orford                                          | 400                           | 16 715                               |
| Mont-St-Bruno                                        | 717                           | 20 629                               |
| Mont-Tremblant                                       | 31                            | 14 490                               |
| Mont-Valin                                           |                               | 811                                  |
| Oka, Paul-Sauvé                                      | 209                           | 12 908                               |
| Papineau-Labelle                                     | 191                           | 2 249                                |
| Percé, (Île Bonaventure et Rocher Percé)             | 48                            | 8 195                                |
| Plaisance, Carillon                                  | 31                            | 934                                  |
| Pointe-Taillon                                       | 247                           | 1 762                                |
| Port-Cartier                                         | 149                           | 1 541                                |
| Réserves de pêche:                                   |                               |                                      |
| Portneuf                                             |                               | 5 243                                |
| Port Daniel                                          |                               | 593                                  |
| Rimouski                                             |                               | 866                                  |
| Réserve Rouge-Mattawin                               | 74                            | 1 482                                |
| Réserve Duchénier                                    |                               | 684                                  |
| Saguenay (Rivière Éternité)                          | 497                           | 9 556                                |
| St-Maurice                                           | 98                            | 1 147                                |
| Shawinigan (Des Chutes)                              |                               | 2 551                                |
| Marina - Sorel                                       |                               | 2 076                                |
| Piscicultures - Divers endroits                      | 393                           | 11 352                               |
| Complexe touristique:                                |                               |                                      |
| Beauport, Parc des Chutes-Montmorency                |                               | 640                                  |
| Base de plein air - Ste-Foy                          |                               | 953                                  |
| Zones touristiques:                                  |                               |                                      |
| Bas St-Laurent, mise en valeur des terres publiques  |                               | 1 116                                |
| Île-d'Anticosti                                      |                               | 33 001                               |
| Île-St-Thérèse                                       |                               | 3 015                                |
| Îles de Boucherville                                 | 62                            | 15 293                               |
| Lac La Blanche, mise en valeur des terres publiques  |                               | 574                                  |
| Laurentides, mise en valeur des terres publiques     | 20                            | 7 019                                |

|                                               | Dépenses<br>1992-1993 | Cumulatif au<br>31 mars 1993 |
|-----------------------------------------------|-----------------------|------------------------------|
| Macpès-Duimet                                 |                       | 526                          |
| Montréal, mise en valeur des terres publiques |                       | 2 173                        |
| Québec, mise en valeur des terres publiques   |                       | 598                          |
| Petite rivière St-François                    | 11                    | 4 700                        |
| Centre biologique - Aquarium de Ste-Foy       | 248                   | 5 911                        |
| Jardin zoologique - Charlesbourg              | 493                   | 9 083                        |
| Autres - Non identifiés                       | 224                   | 5 586                        |
|                                               | 7 083                 | 278 908                      |

#### Infrastructure de communication

|                             |        |           |
|-----------------------------|--------|-----------|
| Autoroutes:                 |        |           |
| 5 (Gatineau)                | 8 507  | 94 363    |
| 6                           |        | 2 078     |
| 10                          | 16 142 | 222 298   |
| 13 (Chomedey)               | 90     | 201 099   |
| 15                          | 38 336 | 340 061   |
| 19 (Papineau)               | 38     | 53 098    |
| 20                          | 60 354 | 1 010 544 |
| 25                          | 2 873  | 104 257   |
| 30 (Acier)                  | 39 459 | 261 976   |
| 31                          | 16     | 12 435    |
| 35                          | 4 355  | 32 316    |
| 40                          | 33 145 | 842 157   |
| 50                          | 2 714  | 328 649   |
| 55 (Transquébécoise)        | 10 646 | 340 943   |
| 65                          |        | 191       |
| 70                          | 8      | 35 493    |
| 73                          | 13 671 | 268 256   |
| 410                         | 711    | 17 082    |
| 440                         | 5 431  | 307 209   |
| 520 (Côte-de-Liesse)        | 176    | 44 071    |
| 540                         |        | 17 569    |
| 573 (Henri-IV, Québec)      | 13     | 23 048    |
| 640                         | 552    | 123 143   |
| 720 (Ville-Marie, Montréal) | 1 344  | 324 087   |
| 740 (Du Vallon, Québec)     | 2 514  | 26 643    |
| 955                         |        | 483       |
| Routes principales:         |        |           |
| 101                         | 6 295  | 64 995    |
| 104                         | 1 077  | 21 819    |
| 105                         | 6 679  | 41 696    |
| 107                         | 2 190  | 11 669    |
| 108                         | 1 714  | 37 042    |
| 109                         | 816    | 16 853    |
| 111                         | 3 914  | 48 701    |
| 112                         | 10 579 | 112 752   |
| 113                         | 2 257  | 46 467    |
| 116                         | 2 689  | 81 680    |
| 117                         | 17 429 | 343 022   |
| 122                         | 2 602  | 32 582    |
| 125                         | 958    | 63 320    |
| 131                         | 1 371  | 16 559    |
| 132                         | 29 495 | 661 625   |
| 133                         | 1 653  | 18 281    |
| 134                         | 218    | 13 379    |
| 136                         |        | 794       |
| 137                         | 1 575  | 9 016     |
| 138                         | 37 391 | 548 582   |
| 139                         | 531    | 16 327    |

**LISTE DES BIENS EN CAPITAL**  
**DÉTAIL PAR VOCATION (suite)**

(en milliers de dollars)

| <b>BIENS IMMOBILIERS (suite)</b> | <b>Dépenses<br/>1992-1993</b> | <b>Cumulatif au<br/>31 mars 1993</b> |
|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| 141                              | 1 361                         | 13 865                               |
| 143                              | 3 124                         | 26 095                               |
| 147                              | 1                             | 7 287                                |
| 148                              | 2 906                         | 69 323                               |
| 153                              | 332                           | 17 433                               |
| 155                              | 3 574                         | 55 330                               |
| 157                              | 151                           | 14 835                               |
| 158                              | 575                           | 29 600                               |
| 159                              | 86                            | 6 971                                |
| 161                              | 602                           | 25 496                               |
| 162                              | 302                           | 2 865                                |
| 167                              | 4 106                         | 46 929                               |
| 169                              | 3 603                         | 89 454                               |
| 170                              | 4 091                         | 58 181                               |
| 171                              | 1 116                         | 5 441                                |
| 172                              | 167                           | 42 212                               |
| 173                              | 3 200                         | 20 883                               |
| 175                              | 19 316                        | 107 500                              |
| 185                              | 1 770                         | 23 096                               |
| 195                              | 1 647                         | 19 800                               |
| 197                              | 485                           | 18 003                               |
| 198                              | 310                           | 12 087                               |
| 199                              | 852                           | 31 905                               |
| Routes régionales:               |                               |                                      |
| 201                              | 254                           | 8 338                                |
| 202                              | 943                           | 20 038                               |
| 203                              | 10                            | 852                                  |
| 204                              | 1 907                         | 47 776                               |
| 205                              | 532                           | 4 287                                |
| 206                              | 20                            | 6 214                                |
| 207                              | 182                           | 2 977                                |
| 208                              | 9                             | 3 988                                |
| 209                              | 1 061                         | 11 895                               |
| 210                              | 302                           | 7 847                                |
| 212                              | 1 423                         | 16 703                               |
| 213                              | 487                           | 732                                  |
| 214                              | 329                           | 14 708                               |
| 215                              |                               | 1 255                                |
| 216                              | 594                           | 43 471                               |
| 217                              | 1 093                         | 5 203                                |
| 218                              | 88                            | 12 161                               |
| 219                              | 43                            | 4 801                                |
| 220                              | 2                             | 2 637                                |
| 221                              | 695                           | 11 530                               |
| 222                              | 2                             | 5 725                                |
| 223                              | 169                           | 10 391                               |
| 224                              | 83                            | 9 532                                |
| 225                              | 2                             | 1 897                                |
| 226                              | 811                           | 26 155                               |
| 227                              | 165                           | 4 420                                |
| 228                              | 7                             | 697                                  |
| 229                              | 167                           | 3 165                                |
| 230                              | 220                           | 4 849                                |
| 231                              | 283                           | 5 888                                |
| 232                              | 2 463                         | 33 441                               |
| 233                              |                               | 974                                  |
| 234                              | 263                           | 7 282                                |
| 235                              | 2 407                         | 11 404                               |
| 236                              | 136                           | 3 133                                |
| 237                              | 4                             | 589                                  |
| 239                              | 54                            | 7 435                                |

|     | Dépenses<br>1992-1993 | Cumulatif au<br>31 mars 1993 |
|-----|-----------------------|------------------------------|
| 241 | 551                   | 13 132                       |
| 243 | 2 054                 | 12 324                       |
| 245 |                       | 482                          |
| 247 | 234                   | 4 299                        |
| 249 | 783                   | 17 904                       |
| 251 | 314                   | 2 399                        |
| 253 | 4                     | 8 416                        |
| 255 | 196                   | 16 966                       |
| 257 | 874                   | 11 426                       |
| 259 |                       | 1 354                        |
| 261 | 1                     | 2 340                        |
| 263 | 771                   | 36 583                       |
| 265 | 2 551                 | 21 334                       |
| 267 | 195                   | 13 273                       |
| 269 | 1 784                 | 10 555                       |
| 271 | 503                   | 19 361                       |
| 273 | 265                   | 2 474                        |
| 275 | 2 584                 | 11 655                       |
| 276 | 5                     | 2 970                        |
| 277 | 1 467                 | 12 071                       |
| 279 | 573                   | 8 687                        |
| 281 |                       | 6 449                        |
| 283 | 692                   | 7 532                        |
| 285 | 123                   | 3 189                        |
| 287 | 22                    | 4 043                        |
| 289 |                       | 10 806                       |
| 291 |                       | 4 074                        |
| 293 | 167                   | 6 613                        |
| 295 | 319                   | 23 046                       |
| 296 | 214                   | 14 054                       |
| 297 |                       | 2 842                        |
| 298 | 255                   | 4 099                        |
| 299 | 529                   | 14 001                       |
| 301 | 798                   | 18 487                       |
| 303 | 277                   | 6 250                        |
| 307 | 510                   | 14 849                       |
| 309 | 2 153                 | 25 072                       |
| 311 | 56                    | 9 984                        |
| 315 | 179                   | 14 979                       |
| 317 | 32                    | 15 287                       |
| 321 | 12                    | 7 798                        |
| 323 | 3 236                 | 11 853                       |
| 325 |                       | 1 773                        |
| 327 | 431                   | 16 615                       |
| 329 | 3 082                 | 31 478                       |
| 333 | 44                    | 44                           |
| 335 | 371                   | 28 894                       |
| 337 | 536                   | 15 852                       |
| 338 |                       | 3 091                        |
| 339 |                       | 10 489                       |
| 340 | 363                   | 3 886                        |
| 341 | 1 158                 | 8 546                        |
| 342 | 29                    | 3 444                        |
| 343 | 1 731                 | 18 217                       |
| 344 | 1 066                 | 19 690                       |
| 345 | 485                   | 1 265                        |
| 346 |                       | 5 461                        |
| 347 | 1 104                 | 11 436                       |
| 348 | 475                   | 12 032                       |
| 349 | 500                   | 6 467                        |
| 350 |                       | 2 597                        |
| 351 | 19                    | 6 483                        |



LISTE DES BIENS EN CAPITAL  
DÉTAIL PAR VOCATION (suite)

(en milliers de dollars)

| BIENS IMMOBILIERS (suite)             | Dépenses<br>1992-1993 | Cumulatif au<br>31 mars 1993 |
|---------------------------------------|-----------------------|------------------------------|
| 352                                   | 5                     | 6 132                        |
| 354                                   | 876                   | 5 187                        |
| 358                                   | 1 435                 | 17 726                       |
| 359                                   | 399                   | 2 964                        |
| 360                                   | 490                   | 14 026                       |
| 361                                   |                       | 3 851                        |
| 362                                   | 2                     | 14 353                       |
| 363                                   | 634                   | 3 624                        |
| 364                                   | 254                   | 8 829                        |
| 365                                   | 1 292                 | 5 615                        |
| 366                                   | 338                   | 30 376                       |
| 367                                   | 490                   | 15 254                       |
| 368                                   | 719                   | 6 901                        |
| 369                                   | 1                     | 11 727                       |
| 370                                   | 222                   | 2 217                        |
| 371                                   | 113                   | 13 817                       |
| 372                                   | 495                   | 18 026                       |
| 373                                   | 1                     | 4 425                        |
| 381                                   | 338                   | 16 867                       |
| 382                                   | 337                   | 16 476                       |
| 385                                   | 72                    | 184                          |
| 386                                   | 906                   | 5 646                        |
| 388                                   |                       | 1 803                        |
| 389                                   | 1 560                 | 73 767                       |
| 390                                   | 733                   | 7 450                        |
| 391                                   | 242                   | 14 254                       |
| 393                                   | 728                   | 14 400                       |
| 395                                   | 531                   | 23 853                       |
| 397                                   | 751                   | 18 182                       |
| 399                                   |                       | 4 323                        |
| Routes locales                        | 132 131               | 2 162 036                    |
| Aéroports:                            |                       |                              |
| Akulivik                              |                       | 7 655                        |
| Aupaluk                               | 42                    | 8 125                        |
| Bonaventure                           | 118                   | 1 787                        |
| Chibougamau - Chapais                 | 73                    | 7 354                        |
| Inukjuak                              | 63                    | 7 575                        |
| Ivujivik                              |                       | 8 078                        |
| Kangiqsualujuaq                       |                       | 9 158                        |
| Kangisujuaq                           | 10                    | 9 454                        |
| Kangirsuk                             | 18                    | 9 886                        |
| Kuujuarapiq                           | 3                     | 1 349                        |
| Matagami                              |                       | 1 058                        |
| Montmagny                             | 299                   | 979                          |
| Port-Menier (Ile-d'Anticosti)         |                       | 4 657                        |
| Povungnituk                           | 776                   | 13 728                       |
| Quaqtaq                               |                       | 8 250                        |
| Salluit                               |                       | 12 143                       |
| St-Augustin (Basse-Côte-Nord)         | 327                   | 9 903                        |
| Saint-Bruno-de-Guigues (Témiscaming)  | 22                    | 5 931                        |
| St-Honoré (Chicoutimi)                | 490                   | 2 578                        |
| Tasiujaq                              |                       | 9 800                        |
| Umiujaq                               | 4 804                 | 11 542                       |
| Débarcadères:                         |                       |                              |
| Ile-d'Anticosti (Quai de Port-Menier) |                       | 3 762                        |
| Terrains:                             |                       |                              |
| Montréal métropolitain                |                       | 25 346                       |
| Routes de colonisation                |                       | 58 686                       |
| Routes forestières                    |                       | 143 702                      |
| Routes minières                       | 125                   | 86 114                       |

|                                                     | Dépenses<br>1992-1993 | Cumulatif au<br>31 mars 1993 |
|-----------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------|
| Haltes routières                                    | 716                   | 20 105                       |
| Passages à niveau                                   |                       | 110 420                      |
| Autres - Non identifiés                             | 21 639                | 2 259                        |
|                                                     | 655 712               | 12 158 438                   |
| <b>Autres</b>                                       |                       |                              |
| Aménagement des lacs et des rivières:               |                       |                              |
| Gaspésie, mur de protection, divers endroits        |                       | 1 235                        |
| Montréal Métropolitain, Estacade                    | 781                   | 1 714                        |
| Rivière Ste-Anne (St-Raymond-de-la-Jacques-Cartier) |                       |                              |
| estacade, enrochement, aménagement                  |                       | 1 161                        |
| Rivière York                                        |                       | 685                          |
| Barrages:                                           |                       |                              |
| Allard                                              |                       | 7 828                        |
| Beaudet (Rivière Bulstrode)                         |                       | 2 091                        |
| Divers barrages                                     |                       |                              |
| Rivière Gatineau                                    |                       | 5 272                        |
| Rivière St-Maurice                                  |                       | 16 809                       |
| Reconstruction en divers endroits                   |                       | 765                          |
| St-Charles et Duberger, estacade                    |                       | 793                          |
| Savane (Rivière Ste-Anne-du-Nord)                   |                       | 1 115                        |
| ZEC Martin Valin                                    | 22                    | 1 059                        |
| Autres - Non identifiés                             | 462                   | 23 263                       |
|                                                     | 1 265                 | 63 790                       |
| Total des biens immobiliers                         | 669 569               | 12 760 413                   |
| <b>BIENS MOBILIERS</b>                              |                       |                              |
| <b>Matériel et équipement</b>                       |                       |                              |
| Identifiés:                                         |                       |                              |
| Bateau - Mecatina 2                                 |                       | 1 230                        |
| Caméra modèle 6040                                  |                       | 231                          |
| Laboratoires                                        |                       |                              |
| Laboratoire mobile d'intervention                   |                       | 267                          |
| Laboratoire mobile                                  |                       | 216                          |
| Ordinateurs                                         |                       |                              |
| IBM 3090-200 (équipements périphériques seulement)  | 2 023                 | 12 567                       |
| IBM 8150 (6 ordinateurs)                            |                       | 2 253                        |
| Imprimante 3900                                     |                       | 520                          |
| Mini-ordinateur pour le système BAK                 | 212                   | 516                          |
| Mini-ordinateur Unisys modèle 5095                  |                       | 406                          |
| SUN Spark 10 et SUN Spark IPX                       | 273                   | 273                          |
| Spectromètre de masse en tandem Tega 6000           |                       | 1 240                        |
| Trieuses de courrier (2)                            |                       | 1 152                        |
| Véhicule de commandement mobile                     |                       | 298                          |
| Véhicule de protection (2)                          |                       | 516                          |
| Autres - Non identifiés                             | 56 208                | 258 260                      |
| Total des biens mobiliers                           | 58 716                | 279 945                      |
| <b>GRAND TOTAL</b>                                  | <b>728 285</b>        | <b>13 040 358</b>            |





Gouvernement du Québec  
**Ministère des Finances**

**Ministère des Finances**



QMDF A 003961